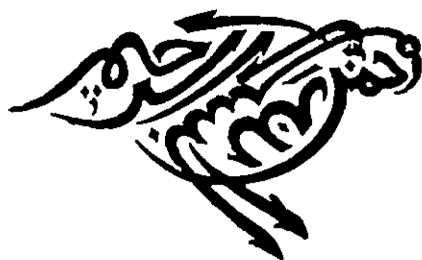
FUENTES ARÁBICO-HISPANAS, 1

ʻABD AL-MALIK B. ḤABĪB
(m. 238/853)

KITĀB AL-TA'RĪJ

(LA HISTORIA)



Edición y estudio por
JORGE AGUADÉ

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS
INSTITUTO DE COOPERACIÓN CON EL MUNDO ÁRABE
MADRID, 1991

KITĀB AL-TA'RĪJ

(LA HISTORIA)

FUENTES ARÁBICO-HISPANAS

Colección editada por: Mercedes García-Arenal, Manuela Marín, Luis Molina y José Pérez Lázaro.

Primeros títulos

1. ᶜABD AL-MALIK B. ḤABĪB (m. 238/852), *Kitāb al-taʼrīj*. Edición crítica y estudio por JORGE AGUADÉ.
2. ᶜABD AL-MALIK B. ḤABĪB (m. 238/852), *Mujtaṣar fī l-ṭibb*. Introducción, edición crítica y traducción por CAMILO ÁLVAREZ DE MORALES y FERNANDO GIRÓN.
3. MUḤAMMAD B. ḤĀRIṮ AL-JUŠANĪ (m. 361/971), *Ajbār al-fuqahāʼ wa-l-muḥaddiṯīn*. Edición crítica y estudio por MARÍA LUISA ÁVILA y LUIS MOLINA.
4. ABŪ MARWĀN ᶜABD AL-MALIK IBN ZUHR (m. 557/1162), *Kitāb al-agḏiya*. Introducción, edición crítica y traducción por EXPIRACIÓN GARCÍA.
5. AḤMAD B. MUGIṮ AL-ṬULAYṬULĪ (m. 459/1067), *Al-Muqniᶜ fī ᶜilm al-šurūṭ*. Introducción y edición crítica por FRANCISCO JAVIER AGUIRRE SÁDABA.
6. IBN HIŠĀM AL-LAJMĪ (m. 577/1181), *Al-Madjal ilà taqwīm al-lisān wa-taᶜlīm al-bayān*. Edición crítica y estudio por JOSÉ PÉREZ LÁZARO.
7. ABŪ MUḤAMMAD AL-RUŠĀṬĪ (542/1147) e IBN AL-JARRĀṬ AL-IŠBĪLĪ (581/1186), *Al-Andalus fī Kitāb Iqtibās al-anwār wa-fī Ijtiṣār Iqtibās al-anwār*. Introducción y edición crítica por EMILIO MOLINA y JACINTO BOSCH VILÁ.
8. IBN BAŠKUWĀL (m. 578/1183), *Kitāb al-mustagīṯīn bi-llāh taᶜālà ᶜinda l-muhimmāt wa-l-ḥāŷāt*. Edición crítica y estudio por MANUELA MARÍN.
9. ABŪ ḤĀMID AL-GARNĀṬĪ (m. 565/1169), *Al-Muᶜrib ᶜan baᶜḍ ᶜaŷāʼib al-Magrib*. Introducción, edición crítica y traducción por INGRID BEJARANO.
10. ABŪ ḤĀMID AL-GARNĀṬĪ (m. 565/1169), *Tuḥfat al-albāb*. Traducción por ANA RAMOS.

FUENTES ARÁBICO-HISPANAS, 1

'ABD AL-MALIK B. ḤABĪB
(m. 238/853)

KITĀB AL-TA'RĪJ

(LA HISTORIA)



Edición y estudio por
JORGE AGUADÉ

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS
INSTITUTO DE COOPERACIÓN CON EL MUNDO ÁRABE
MADRID, 1991





ISBN: 84-00-07185-9
Depósito legal: M. 33.227/1991
Impreso en España - Printed in Spain

Impreso en Fernández Ciudad, S. L. - Catalina Suárez, 19 - 28007 Madrid.

A Maḥmūd ʻAlī Makkī

SUMARIO

VIDA Y OBRA DE ‘ABD AL-MALIK B. ḤABĪB

I: BIOGRAFÍA DE ‘ABD AL-MALIK B. ḤABĪB

II: LA OBRA DE ‘ABD AL-MALIK B. ḤABĪB. SUS MAESTROS Y DISCÍPULOS

III: *EL TA'RĪJ* DE IBN ḤABĪB

IV: NOTAS, ÍNDICES, BIBLIOGRAFÍA

V. EDICIÓN

PRÓLOGO

El presente trabajo consiste en la edición y comentario del *Ta'rīj* de 'Abd al-Malik b. Ḥabīb, la primera obra histórica escrita en al-Andalus que ha llegado a nuestros días.

Para mayor comodidad del lector me ha parecido oportuno dividir mi edición y estudio en dos partes. La primera contiene la biografía del autor y en ella se tratan asimismo varias cuestiones relacionadas con el texto. La segunda parte la constituyen la edición del *Ta'rīj*, un comentario, índices y bibliografía. En el comentario al texto árabe las notas se reducen a lo indispensable y su finalidad consiste fundamentalmente en ayudar al lector a encontrar en otras fuentes los pasajes citados en el libro; por ello he procurado siempre escoger las fuentes más usuales en cada caso (por ejemplo Ibn Hišām para la biografía del Profeta, al-Ṭabarī o Ibn al-Aṯīr para la época omeya). De la bibliografía moderna he prescindido deliberadamente, excepto cuando me ha parecido indispensable citar algún estudio para aclarar un punto concreto. Dado que el *Ta'rīj* consiste en una historia universal en la que se tratan muy diversos temas, éste era el único camino a seguir: en caso contrario las notas hubieran resultado excesivamente largas, sin aportar nada sustancial. Por esta misma razón me he abstenido de identificar personajes sobradamente conocidos.

Han sido muchas las personas que con sus sugerencias me han ayudado a aclarar dudas o a rectificar errores: a todas ellas quiero expresar aquí mi agradecimiento [1].

Mención especial merece Maḥmūd 'Alī Makkī, quien generosamente renunció a editar este texto cuando se enteró de que yo llevaba algún

[1] Este libro se presentó, el año 1986, como tesis doctoral en el Departamento de Árabe e Islam de la Universidad Autónoma de Madrid. Por ello deseo agradecer asimismo aquí todas las observaciones que en su día me hicieran los doctores P. Martínez Montávez, J. Vallvé, P. Chalmeta, M. Marín, S. Fanjul y J. M. Continente.

tiempo dedicado al mismo quehacer. Además, sus trabajos, y en particular su *Ensayo sobre las aportaciones orientales en la España musulmana*, fueron quienes despertaron mi interés por esta época de al-Andalus y me llevaron a descubrir la figura de Ibn Ḥabīb. Por todo ello quiero darle las gracias.

Asimismo quisiera dejar constancia de mi más sincero agradecimiento a Federico Corriente por la inestimable ayuda que en todo momento me ha prestado.

A mi mujer, Laila Benyahia, doy las gracias por el interés con el que ha seguido siempre mi labor y por sus valiosas sugerencias.

Finalmente, quiero dar las gracias a Manuela Marín y a Mercedes García-Arenal por su ayuda y colaboración en la edición de este libro.

VIDA Y OBRA DE ‘ABD AL-MALIK B. ḤABĪB

I. BIOGRAFÍA DE 'ABD AL-MALIK B. ḤABĪB

1. Fuentes principales para el conocimiento de su biografía

En esta primera parte de mi estudio sobre Ibn Ḥabīb he intentado reunir todo el material del que disponemos con objeto de trazar su biografía de la manera más completa posible, analizando y contrastando para ello los datos asequibles.

Por desgracia sabemos muy poco acerca de nuestro personaje, pues las fuentes sólo nos ofrecen algunas noticias dispersas, y con frecuencia contradictorias, que apenas si permiten reconstruir su vida a grandes rasgos.

La parquedad de los textos limita por lo tanto nuestro estudio: la biografía que a continuación presentamos es fragmentaria y carece por completo de información acerca de etapas importantes en la vida de Ibn Ḥabīb. Por ello ha sido necesario recurrir con frecuencia a las hipótesis.

Es de esperar que, en el futuro, este estudio pueda completarse y ampliarse con más datos provenientes de textos todavía poco conocidos o difícilmente asequibles.

Esta escasez de información se ve agravada además por una dificultad adicional: las ediciones de nuestras fuentes son casi siempre sumamente defectuosas y están repletas de errores.

Esta observación es válida incluso para la ediciones más recientes, de las que, en principio, cabría esperar mayor rigor científico.

Nuestra fuente más antigua para la biografía de 'Abd al-Malik b. Ḥabīb son los *Ajbār al-fuqahā' wa l-muḥaddiṯīn* del alfaquí, tunecino de origen y afincado posteriormente en Córdoba, Muḥammad b. al-Ḥāriṯ al-Jušanī, quien falleció hacia el año 371/981[1].

[1] Acerca de este autor véanse artículo *al-Jušanī* en la *EI*[2] (Ch. Pellat); Boïko, *Istoricheskaia literatura*, pp. 173 ss.

Por desgracia esta obra todavía no ha sido editada y el único manuscrito conocido, que se conserva en la Biblioteca Real de Rabat[2], se halla en muy mal estado y muchos de sus folios están desordenados.

La biografía de Ibn Ḥabīb se encuentra precisamente entre estos fragmentos desordenados y por ello sólo me ha sido posible disponer de las fotocopias de algunos folios, amablemente prestadas por la Dra. María Luisa Ávila, cuya edición de este texto tan importante aparecerá en esta misma serie . Estos pocos folios permiten sin embargo constatar que la obra de al-Jušanī contiene una biografía bastante extensa de Ibn Ḥabīb.

Los *Ajbār al-fuqahā' wa-l-muḥaddiṯīn* son además la principal fuente de información utilizada por el Qāḍī 'Iyāḍ (fallecido el año 544/1149)[3] para la noticia que dedica a Ibn Ḥabīb en su *Tartīb al-madārik*. El Qāḍī 'Iyāḍ logró reunir en esta obra una respetable cantidad de datos acerca de Ibn Ḥabīb y por esta razón su libro ha sido nuestra fuente más importante.

El *Tartīb al-madārik* del Qāḍī 'Iyāḍ sirvió posteriormente de fuente para Ibn Farḥūn (fallecido el año 799/1397)[4] en la biografía de Ibn Ḥabīb que encontramos en el *Dībāŷ*.

Una breve noticia, y no excesivamente documentada, se halla en Ibn al-Faraḍī (murió el año 403/1012)[5]; este autor fue a su vez utilizado por los orientales Yāqūt (muerto el 626/1229)[6], en el artículo que dedica a Elvira en su *Mu'ŷam al-buldān*, e Ibn Ḥaŷar (murió el 852/1448)[7], tanto en su *Tahḏīb al-tahḏīb* como en su *Lisān al-mīzān*.

Importante es también la biografía de Ibn Ḥabīb que hallamos en la *Iḥāṭa* de Ibn al-Jaṭīb (fallecido el año 776/1375)[8] pues en ella se citan datos no mencionados por las otras fuentes.

Esta breve lista de nuestras principales fuentes se cierra con el *Nafḥ al-Ṭīb* de al-Maqqarī (fallecido el año 1041/1631)[9] quien encabeza con Ibn Ḥabīb su relación de andalusíes ilustres que viajaron a Oriente; la biografía que le dedica no tiene demasiado interés y se limita a recoger algunos datos contenidos en obras de autores anteriores.

Para el conocimiento de los escasos fragmentos que se conservan de la obra poética de Ibn Ḥabīb son importantes, además de los textos

---

[2] Manuscrito número 6.916; véase 'Inān, *Fahāris al-jizāna al-malakiyya*, 1/24, donde se describe este manuscrito.

[3] Sobre este autor véase artículo *'Iyāḍ b. Mūsà* en la *EI*² (M. Talbi).

[4] Acerca de este autor véase artículo *Ibn Farḥūn* en la *EI*² (J. F. P. Hopkins).

[5] Sobre este autor véase artículo *Ibn al-Faraḍī* en la *EI*² (M. Ben Cheneb/A. Huici Miranda).

[6] Sobre este autor véase artículo *Yāqūt* en la *EI* (R. Blachère).

[7] Sobre él, véase artículo *Ibn Ḥaŷar al-'Asqalanī* en la *EI*² (F. Rosenthal).

[8] Acerca de este autor véase artículo *Ibn al-Jaṭīb* en la *EI*² (J. Bosch-Vilá).

[9] Sobre este autor véase artículo *al-Maqqarī* en la *EI* (E. Lévi-Provençal).

antes mencionados, los *Ṭabaqāt* de al-Zubaydī (muerto el año 379/989)[10], el *Maṭmaḥ al-anfus* de al-Fatḥ b. Jāqān (muerto el año 529/1135)[11] y el *Mugrib* de Ibn Saʿīd (muerto el año 685/1286)[12].

Evidentemente, hay muchas otras obras biográficas que dedican una breve noticia a la persona de Ibn Ḥabīb, sin aportar más que resúmenes de los datos contenidos en nuestras fuentes principales. Entre dichas obras cabría citar la *Ŷaḏwa* de al-Ḥumaydī (muerto el año 488/1095)[13] y la *Bugya* de al-Ḍabbī (muerto el año 599/1203)[14], en lo que concierne a fuentes andalusíes, así como el *Mīzān al-iʿtidāl* de al-Ḏahabī (muerto el año 748/1348)[15] y las *Ṭabaqāt al-ḥuffāẓ* de al-Suyūṭī (muerto el año 911/1505)[16], en lo que respecta a fuentes orientales.

2. Estudios modernos

En este apartado me limitaré a enumerar y describir someramente los trabajos más importantes en los que se ha estudiado la figura y la obra de nuestro autor[17].

Un estudio detallado de las opiniones expuestas en algunos de estos trabajos se hará más tarde, al analizar el contenido y el valor de *Taʾrīj* de Ibn Ḥabīb (véase *infra*, p. 77).

Ya en el siglo XVIII Casiri menciona a ʿAbd al-Malik b. Ḥabīb en su *Bibliotheca arabico-hispana escurialensis*[18]. En la primera mitad del siglo XIX se ocupan brevemente de él Conde, en su *Historia de la dominación de los árabes en España*[19], y Gayangos, en su *History of the Mohammedan dynasties in Spain*[20].

Las *Recherches sur l'histoire et la littérature de l'Espagne pendant le moyen âge* del arabista holandés Dozy constituyen el primer trabajo importante acerca de nuestro personaje[21].

---

[10] Sobre este autor véase *GAS*, 9/222-223.

[11] Véase artículo *al-Fatḥ b. Jāqān* en la *EI*[2] (M. Ben Cheneb/Ch. Pellat).

[12] Sobre este autor véase artículo *Ibn Saʿīd* en la *EI*[2] (Ch. Pellat).

[13] Véase acerca de este autor artículo *al-Ḥumaydī* en la *EI*[2] (A. Huici Miranda).

[14] Véase artículo *al-Ḍabbī* en la *EI*[2] (C. F. Seybold).

[15] Véase artículo *al-Ḏahabī* en la *EI*[2] (M. Ben Cheneb/ J. de Somogyi).

[16] Acerca de este autor véanse artículo *al-Suyūṭī* en la *EI* así como Sartain, *Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī* y al-Šarqāwī Iqbāl, *Maktabat al-Ŷalāl al-Suyūṭī*.

[17] Una lista muy completa de los trabajos sobre Ibn Ḥabīb se halla en Boïko, *Arabskaia istoricheskaia literatura*, pp. 51-52. A esta lista hay que añadir el importante estudio de López Ortiz (del que hablaremos a continuación), inexplicablemente omitido por Boïko.

[18] 2/107.

[19] 1/287.

[20] 1/p. 21 de la introducción y pp. 343-344; 2/123.

[21] Cf. pp. 28-37.

Dozy describe brevemente el contenido de *Ta'rīj* y se ocupa de la parte dedicada a al-Andalus, que en su opinión sólo contiene curiosas leyendas sin ningún valor histórico. Además, para Dozy el *Ta'rīj* no es obra de Ibn Ḥabīb sino de uno de sus discípulos (opinión errónea, tal como veremos en otro lugar).

Este juicio tan desfavorable fue aceptado posteriormente por la mayoría de quienes se ocuparon de Ibn Ḥabīb y ha sido la causa principal de que no se haya valorado debidamente su obra hasta hace muy pocos años[22].

Más tarde, en 1882, el arabista alemán Wüstenfeld repite la opinión de Dozy en la biografía que le dedica en su estudio titulado *Die Geschichtschreiber der Araber und ihre Werke*[23].

En España y a finales del siglo pasado, el año 1898, Pons Boigues estudia con detalle la vida y la obra de Ibn Ḥabīb en su *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigo-españoles*[24]. Pons Boigues describe además el contenido del *Ta'rīj*, obra que, siguiendo a Dozy, atribuye a uno de sus discípulos.

Ya en nuestro siglo, González Palencia incluye a Ibn Ḥabīb en su *Historia de la literatura arábigo-española*[25] y cita la opinión de Dozy acerca del escaso valor de su libro.

En 1930 López Ortiz hace un importante estudio de la contribución de Ibn Ḥabīb a la formación del mālikismo andalusí en su artículo titulado *La recepción de la escuela malequí en España*[26]. En este trabajo López Ortiz dice no haber tenido oportunidad de consultar el manuscrito del *Ta'rīj*, pero alude a su indiscutible importancia —a pesar del juicio de Dozy— por tratarse del monumento más antiguo de la literatura árabe en al-Andalus[27]. López Ortiz corrige y completa asimismo los datos acerca de manuscritos de obras de Ibn Ḥabīb que cita Brockelmann en su *Geschichte der arabischen Litteratur*[28] y señala la existencia de otro libro suyo, el *Kitāb al-wara'*, que Brockelmann no menciona[29].

A pesar de la acertada intuición de López Ortiz respecto al valor del *Ta'rīj* de Ibn Ḥabīb, el desfavorable juicio emitido por Dozy en el siglo pasado reaparece, vigorosamente, en las numerosas páginas dedicadas a nuestro autor por el medievalista Sánchez Albornoz en su libro *En torno*

22 Sobre esto véase mi artículo «De nuevo sobre 'Abdalmalik b. Ḥabīb», e *infra*, p. 77 ss.

23 Cf. pp. 18-19.

24 Cf. pp. 29-38.

25 Cf. pp. 141-144.

26 Cf. pp. 82-94.

27 López Ortiz, *op. cit.*, pp. 88 ss.

28 *Op. cit.*, p. 89, nota 399. Véase asimismo *GAL* I/150, 177 y S 1/231.

29 Acerca de este manuscrito véase *infra*, pp. 69 ss.

a los orígenes del feudalismo, publicado por primera vez el año 1942[30] Sánchez Albornoz se apoya básicamente en las —como hemos adelantado y en su lugar demostraremos— erróneas apreciaciones de Dozy acerca del *Ta'rīj* y su autenticidad, y llega a la —no menos equivocada— conclusión de que este libro era originariamente una crónica cuyo contenido difería por completo del texto del manuscrito llegado a nuestros días, manuscrito que él considera una falsificación debida a Ibn l-Riqā', uno de los discípulos de nuestro autor, tal como ya había dicho Dozy.

Los argumentos de Sánchez Albornoz los trataremos más ampliamente en otra parte de nuestro estudio (cf. *infra*, p. 78 ss.)[31].

De la faceta poética de Ibn Ḥabīb se ocupa Nykl pocos años después, en 1946, al incluir (y traducir al inglés) fragmentos de sus poemas en su antología titulada *Hispano-Arabic poetry*[32].

Nada nuevo aporta en cambio el artículo de Huici Miranda acerca de Ibn Ḥabīb en la última edición de la *Enciclopedia del Islam*[33], en el que recoge una vez más la opinión de Dozy[34].

Una breve noticia, limitada a citar los principales datos sobre nuestro autor, se halla en el *Mu'ŷam al-mu'allifīn* de Kaḥḥāla, publicado en 1957[35].

En el mismo año, el arabista egipcio Maḥmūd 'Alī Makkī dedica unas páginas fundamentales a Ibn Ḥabīb en su artículo «Egipto y los orígenes de la historiografía arábigo-española»[36].

En este trabajo, Makkī recalca el interés que tiene el *Ta'rīj*, una de las más antiguas historias universales en árabe que conocemos, y edita además el fragmento sobre al-Andalus[37]. Respecto a la autenticidad del texto, Makkī rechaza las conclusiones de Dozy y opina que el libro es efectivamente obra de Ibn Ḥabīb, con la excepción de unas pocas interpolaciones (en la parte relativa a al-Andalus) debidas a Yūsuf b. Yaḥyà al-Magāmī, un discípulo andalusí de nuestro autor, y de varias

[30] *Orígenes*, 2/79-113. El hecho de que Sánchez Albornoz olvidara por completo la observación acerca del valor del *Ta'rīj* que hizo López Ortiz; resulta tanto más sorprendente cuando se comprueba que él mismo (*op. cit.*, 2/79, nota 1) afirma: «con mucha diferencia son los dos autores españoles, Pons Boigues y López Ortiz, los mejor informados sobre el cronista en estudio».

[31] Sobre esto véase también Aguadé, *op. cit.*, donde ya demostré la inconsistencia de la tesis de Dozy.

[32] Cf. pp. 23-24. También Terés lo menciona en el apéndice dedicado a la literatura andalusí que escribió para la *Islamología* de Pareja (2/983).

[33] Véase *EI*², 3/798ª.

[34] Véase Makkī, «Egipto», p. 189, nota 1 y Aguadé, *op. cit.*, p. 10.

[35] *Op. cit.*, 6/181.

[36] *Op. cit.*, pp. 189-200.

[37] *Op. cit.*, pp. 221-243.

predicciones que, en su opinión, fueron añadidas al texto original a finales del siglo V/XI[38].

Unos años después, Makkī volvió a interesarse por la figura de Ibn Ḥabīb en su *Ensayo sobre las aportaciones orientales en la España musulmana*[39]. De ambos trabajos se hablará con más detalle en otro lugar (véase *infra*, p. 82 ss.).

La publicación, en el año 1967, del primer volumen de la *Geschichte des arabischen Schrifttums* del arabista turco Sezgin, supone otro avance importante para el conocimiento de la figura y la obra de Ibn Ḥabīb: en este volumen y en los posteriores, Sezgin cita todos los manuscritos conocidos de obras suyas[40].

En 1977 el arabista soviético Boïko estudia a Ibn Ḥabīb en su libro sobre la historiografía andalusí titulado *Arabskaia istoricheskaia literatura v Ispanii*[41]. Después de trazar la biografía del personaje, en la que se tiene en cuenta lo publicado por Makkī, Boïko se ocupa fundamentalmente del *Ta'rīj*, cuyo contenido describe, y analiza sus principales fuentes.

Para Boïko el *Ta'rīj* es una historia universal, resumida y en ocasiones sumamente esquemática, que no tiene demasiado valor histórico aunque sí es muy interesante desde un punto de vista historiográfico[42]. En cuanto a la cuestión acerca de la autenticidad del libro, Boïko opina que se trata de una redacción póstuma, hecha por uno o varios discípulos de Ibn Ḥabīb[43].

Tres años más tarde, yo mismo me ocupé de Ibn Ḥabīb y su obra en una comunicación presentada en las *Jornadas de Cultura Árabe e Islámica*, celebradas en Madrid en 1980[44]. En esta comunicación defiendo la autenticidad del *Ta'rīj*, obra de Ibn Ḥabīb llegada a nosotros en la recensión de Yūsuf al-Magāmī (quien interpoló un pequeño fragmento con los nombres de los emires andalusíes de su época), y señalo el interés que tiene el estudio de este texto. El trabajo que ahora presento se basa en los argumentos apuntados en mi comunicación del año 1980. Posteriormente, el año 1983, Fernando Girón Irueste y Camilo Álvarez de Morales han estudiado el *Mujtaṣar fī l-ṭibb* de Ibn Ḥabīb en la revista *Andalucía Islámica*[45].

---

[38] *Op. cit.*, pp. 193 ss. Sobre esto véase también Aguadé, *op. cit.*, pp. 10 ss., *infra*, pp. 82 ss.

[39] Cf. *Ensayo*, índice, *s.v.* 'Abd al-Malik b. Ḥabīb.

[40] Cf. *GAS*, 1/362; 3/230; 7/346; 7/374; 8/251-252; 9/220.

[41] *Op. cit.*, pp. 43-55.

[42] *Op. cit.*, p. 50.

[43] *Op. cit.*, p. 46.

[44] «De nuevo sobre 'Abd al-Malik b. Ḥabīb», pp. 9 ss.

[45] «La faceta médica del granadino 'Abd al-Malik b. Ḥabīb», pp. 125-137.

3. 'Abd al-Malik b. Ḥabīb: origen de la familia

Según la mayoría de las fuentes, el nombre completo de nuestro autor era 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Sulaymān b. Hārūn (o Marwān, en algunos textos) b. Ŷulhuma[46] (o Ŷāhima) b. 'Abbās b. Mirdās al-Sulamī[47], y su *kunya* Abū Marwān.

En cambio, en los *Ajbār al-fuqahā'* de al-Jušanī, nuestra fuente más antigua, se le llama 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Rabī' b. Sulaymān b. Hārūn b. Ŷulhuma b. 'Abbās b. Mirdās al-Sulamī[48]. Al-Jušanī cita en este caso como autoridad a Muḥammad, uno de los hijos de Ibn Ḥabīb. El Qāḍī 'Iyāḍ, quien dice haber tomado su información del califa andalusí al-Ḥakam II[49], le llama 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Rabī' b.

---

[46] Ŷulhuma parece ser la vocalización correcta de este nombre y es la que encontramos en Ibn Durayd (*Ištiqāq*, p. 566), Ibn Manẓūr (*Lisān*, 12/104ᵃ, 7 y 104ᵇ, 7 ss.) y Fīrūzābādī (*Qāmūs*, 4/910, 10). En cambio un autor tardío, Muḥammad Ṭāhir al-Hindī, vocaliza Ŷalhuma (*Mugnī*, p. 61).

[47] Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 1/269, n.° 816 (=Abū Marwān 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Sulaymān b. Hārūn b. Ŷāhima b. 'Abbās b. Mirdās al-Sulamī).

Ibn Ḥaŷar, quien cita a Ibn al-Faradī, le llama en su *Lisān* (4/59,-3 ss.). Abū Marwān 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Marwān b. Ŷāhima b. 'Abbās b. Mirdās al-Sulamī. En cambio, en el *Tahḏīb* del mismo Ibn Ḥaŷar (6/390) aparece Abū Marwān 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Sulaymān b. Marwān b. Ŷāhima b. 'Abbās b. Mirdās al-Sulamī.

Yāqūt cita el mismo nombre que Ibn al-Faraḍī (de quien parece haber sacado su información acerca de Ibn Ḥabīb) sólo que en lugar de Ŷāhima figura Ŷulhuma (*Mu'ŷam*, 1/244ᵇ, 7 *s.v. Ilbīra*=traducción española en 'Abd al-Karīm, *España musulmana*, p. 84).

El Qāḍī 'Iyāḍ recoge tres variantes del nombre de Ibn Ḥabīb; una de ellas proviene de Ibn al-Faraḍī, a quien cita y escribe asimismo Ŷulhuma en lugar de Ŷāhima (*Tartīb*, 4/122, 13).

Ḥumaydī, *Ŷaḏwa*, p. 282, n.° 628 (=Abū Marwān 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Sulaymān b. Hārūn al-Sulamī. La misma genealogía encontramos en Ḍabbī, *Bugya*, p. 377, n.° 1063).

Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/110 (=Abū Hārūn 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Sulaymān b. Ŷayhala b. 'Abbās b. Mirdās al-Sulamī; tanto la *kunya* Abū Harūn como el nombre Ŷayhala no aparecen en otras fuentes y, obviamente, deben ser errores de copistas).

Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, 3/548 (='Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Sulaymān b. Hārūn b. Ŷulhuma b. al-'Abbās b. Mirdās al-Sulamī; no menciona su *kunya*).

Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, p. 154, 7 ss. (=Abū Marwān 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Sulaymān b. Hārūn b. Ŷ.nāh.ma (?) b. 'Abbās b. Mirdās al-Sulamī. El nombre Ŷ.nāh.ma debe ser un error por Ŷāhima/Ŷulhuma).

Suyūṭī, *Taḏkirat al-ḥuffāẓ*, p. 233 (=Abū Marwān 'Abd al-Malik b. Ḥabīb al-Sulamī al-Mirdāsī).

Maqqarī, *Nafḥ*, 2/6, 10 (=Abū Marwān 'Abd al-Malik b. Ḥabīb al-Sulamī. La fuente de Maqqarī es Ibn Jāqān; cf. *Maṭmaḥ*, 2/319).

[48] *Ajbār*, fol. 57ᵇ, 8.

[49] *Tartīb*, 4/122-127. El Qāḍī 'Iyāḍ dice: «*wa-naqaltu 'an jaṭṭ al-Mustanṣir bi-llāh*». Esto parece referirse a anotaciones personales del califa en algunos libros (cf. por ejemplo, *Tartīb*, 1/30,5) y no a una obra escrita por él (aunque el Qāḍī 'Iyāḍ cita un escrito suyo en el *Tartīb*, 1/22,1). Referencias a estas anotaciones marginales del califa las encontramos asimismo en otros textos: véanse por ejemplo Ibn Ḥazm, *Ŷamhara*, pp. 88,-5 ss.; 310,9; 399,4;-408; 424,12, y Nubāhī, *Marqaba*, p. 65,8.

Sulaymān y omite su *nisba*. El mismo Qāḍī 'Iyād cita luego otra variante: 'Abd al-Malik b. Ḥabīb b. Sulaymān b. Ḥabīb al-Sulamī[50] y su fuente es el alfaquí de Pechina 'Alī b. al-Ḥasan al-Marī[51] (o al-Murrī, ambas *nisbas* son posibles)[52] quien tuvo como maestro precisamente a uno de los principales discípulos de Ibn Ḥabīb, Yūsuf b. Yaḥyà al-Magāmī.

A tenor de estas genealogías, tan completas y claras a primera vista, Ibn Ḥabīb sería de origen árabe, del clan de Sulaym, perteneciente a su vez a los Qays 'Aylān, de la tribu nortearábiga de Muḍar[53]. Ibn Ḥabīb descendería por consiguiente de al-'Abbās b. Mirdās al-Sulamī.

Este personaje fue un jefe tribal que también alcanzó una cierta fama como poeta. Era contemporáneo de Mahoma y se convirtió relativamente pronto al Islam, participando el año 8/630 en la conquista de La Meca; y a este hecho debe en gran parte su reputación como poeta, pues al llegar el momento del reparto del botín se consideró injustamente discriminado y expresó su descontento mediante una casida en la que exigía mayor participación. El Profeta, siempre sensible a una obra poética lograda, se la concedió[54].

De su hijo Ŷulhuma o Ŷāhima (las fuentes mencionan ambos nombres) tan sólo sabemos que transmitió algunos hadices[55].

Sin embargo, el origen sulamí de Ibn Ḥabīb no se acepta unánimemente y así nos encontramos con opiniones según las cuales sería un simple cliente (*mawlà*) del clan de Sulaym y por consiguiente no descendería del poeta al-'Abbās b. Mirdās[56]. Evidentemente, no es posible decidir con absoluta certeza si nuestro autor era realmente un sulamí.

A favor de su origen sulamí se pronuncia un personaje tan autorizado como es al-Jušanī[57], y el hecho de que al-Jušanī (siglos IV/X) sea una fuente cronológicamente bastante cercana a Ibn Ḥabīb tiende naturalmente a reforzar su opinión.

---

[50] *Tartīb*, 4/122,-5.

[51] Sabemos poco acerca de este alfaquí; estuvo en Ifrīqiya hacia el año 277/890 y murió en Pechina el 335/946-947 o el 334/945-946. Sobre este personaje véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/313, n.º 921 y Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 5/226.

[52] Acerca de estas dos *nisbas* cf. Suyūṭī, *Lubb al-lubāb*, p. 243; ambas son posibles en la región de Pechina.

[53] Cf. artículo *Qays 'Aylān* en la *EI*[2] (W. M. Watt).

[54] Sobre este personaje véanse Ibn Qutayba, *Šiʻr*, p. 218 y 632 s.; artículo *al-'Abbās b. Mirdās* en la *EI*[2] (G. E. von Grünebaum).

[55] Ibn Qutayba, *Šiʻr*, p. 634,9; Ibn 'Abd al-Barr, *Istīʻāb*, 1/267, n.º 348; Ibn Ḥaŷar, *Iṣāba*, 1/220, n.º 1052.

[56] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/269, ult. s.; Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 282,-7.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/122,-3 (cita como fuente a Ibn al-Faraḍī); Ḍabbī, *op. cit.*, p. 377,5; Yāqūt, *op. cit.*, 1/244,10 (=traducción española, p. 84); Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 154,11.

[57] Apud Ḥumaydī. *op. cit.*, p. 282,-6 s. (=Ḍabbī, *op. cit.*, 377,6); Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/122; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 154,9.

Y otra autoridad importante en materia de linajes, el cordobés Ibn Ḥazm, también considera a Ibn Ḥabīb descendiente de al-ʿAbbās b. Mirdās[58].

Pero, a pesar de estos dos testimonios, considero bastante probable que Ibn Ḥabīb fuera en realidad un *mawlà*, tal como pretenden algunas fuentes, y que la genealogía que lo quiere hacer descender de al-ʿAbbās b. Mirdās es ficticia. El hecho de que se discuta acerca de su origen es sospechoso y hace pensar que, de ser verdadera su genealogía sulamí, no existirían tales discusiones.

Ahora bien, de ahí no debemos deducir necesariamente que fuera de origen hispano, como opina por ejemplo Simonet[59], pues podía perfectamente descender de clientes norteafricanos e incluso orientales[60].

4. Fechas de nacimiento y muerte

Los biógrafos de Ibn Ḥabīb no mencionan la fecha de su nacimiento, pero sí nos dicen en cambio que falleció el año 237/851-852[61], el 238/852-853[62] o el 239/853-854[63]. De estas tres fechas, el año 238/852-853 parece ser la más segura, pues es la que cita Saʿīd b. Faḥlūn, uno de los discípulos de Yūsuf al-Magāmī[64] y es asimismo la que la mayoría de las fuentes dan en primer lugar.

---

[58] *Ŷamhara*, p. 263,9 (no es cierto, por lo tanto, que Ibn Ḥazm no mencione sulamíes en al-Andalus, como afirma Terés, «Linajes árabes», p. 97. Sin embargo parece que su número fue muy reducido; cf. sobre esta cuestión Guichard, *al-Andalus*, p. 339, documento n.º 6).

Ḏunnūn Ṭāhā, en su estudio sobre la colonización árabe en el norte de Africa y al-Andalus, acepta sin reparos el origen sulamí de Ibn Ḥabīb (cf. *al-Fatḥ*, p. 247). Lo mismo hace Aḥmad en su trabajo acerca de las tribus árabes en al-Andalus (*Qabāʾil*, p. 434 s.).

[59] *Historia de los mozárabes*, 2/353, nota 2 y 2/365.

[60] Así por ejemplo el alfaquí cordobés Yaḥyà b. Yaḥyà al-Layṯī era de origen bereber, de la tribu de Maṣmūda, y cliente de los Banū Layṯ (cf. Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, p. 350,10).

[61] Qāḍī ʿIyāḍ, *Tartīb*, 4/141 (cita la autoridad de Jušanī).

[62] Jušanī, *Ajbār*, fol. 92ª,4 s.; Ibn al-Faraḍī, *Taʾrīj* 1/272, 4 y 9 (=Yāqūt, *Muʿŷam*, 1/245,3=ʿAbd al-Karīm, *España musulmana*, p. 87); Ḥumaydī, *Ŷaḏwa*, p. 283,4; Ḍabbī, *Bugya*, p. 377,-6; Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, 3/552,6; Ibn Tagrībirdī, *Nuŷūm*, 2/293,6; Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, p. 156,21; Fīrūzābādī, *Bulga*, p. 127; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/391,1 s.; Ibn Ḥaŷar, *Lisān*, 4/59,-3; Maqqarī, *Nafḥ*, 2/7,8.

[63] Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 283,7; Qāḍī ʿIyāḍ, *op. cit.*, 4/141,1 s.; Ḍabbī, *op. cit.*, p. 377,-4 ss.; Ibn Saʿīd, *Mugrib*, 2/96 ult.; Ibn ʿIḏārī, *Bayān*, 2/110,-5; Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/552,6; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 156,21; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/391,3; Suyūṭī, *Ṭabaqāt al-ḥuffāẓ*, pp. 233,-3.

Ibn al-Qunfuḏ, *Šaraf*, p. 42, dice que Ibn Ḥabīb falleció el año 232/846-7, pero esta fecha no la cita ninguna de las demás fuentes.

[64] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/272,7 ss. Saʿīd b. Faḥlūn cita a su vez la autoridad de un

No sabemos con exactitud a qué edad murió, pues mientras algunos afirman que falleció siendo todavía bastante joven, a los cincuenta y tres[65] o cincuenta y seis años[66], otros dicen en cambio que alcanzó los sesenta y cuatro[67]. Pienso que esta última cifra debe ser la correcta, pues es la que cita Ibn al-Faraḍī, alegando de nuevo la autoridad de Sa'īd b. Faḥlūn, y es asimismo la que menciona Ibn al-Jaṭīb quien, a pesar de ser un autor del siglo VIII/XIV, parece haber contado con una información sumamente precisa acerca de Ibn Ḥabīb.

De acuerdo con estos datos, nuestro autor habría nacido por lo tanto hacia el año 174/790[68].

5. Lugar de nacimiento

Tampoco sabemos con certeza donde nació Ibn Ḥabīb. Nuestras fuentes sólo son unánimes a la hora de afirmar que residió en Elvira y en Córdoba.

El Qāḍī 'Iyāḍ dice, sin indicarnos de dónde proviene su información, que la familia de Ibn Ḥabīb era originaria de Toledo[69]; su abuelo (o bisabuelo, si aceptamos la genealogía que le atribuyen al-Jušanī y otros autores) Sulaymān se habría establecido en Córdoba y posteriormente, a raíz de la llamada revuelta del Arrabal el año 202/818, el padre de nuestro autor habría emigrado con su familia a Elvira[70]. Según esto,

---

yerno de Ibn Ḥabīb llamado Abū 'Abd Allāh Muḥammad (o 'Ubayd Allāh) b. Qamar (acerca de este personaje véase *infra* p. 27).

Sobre Sa'īd b. Faḥlūn (tradicionista originario de Elvira, afincado posteriormente en Pechina y muerto el año 346/957), véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/168 s., n.° 502; Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 232, nr. 477; Marín, *Baqī*, p. 199 s. Sa'īd b. Faḥlūn es quien transmite, a través de su maestro al-Magāmī, las tres obras de Ibn Ḥabīb que cita Ibn Jayr en su *Fahrasa* (cf. pp. 202,1 ss.; 265,-9 ss.; 290,-5 ss.).

[65] Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 283,8; Qādī 'Iyāḍ, 4/141,3; Ḍabbī, *op. cit.*, p. 377; Maqqarī, *op. cit.*, 2/7, 8.

[66] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/141,2.

[67] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/272,-7 (=Yāqūt, *op. cit.*, 1/245,3='Abd al-Karīm, *op. cit.*, p. 87=Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/391,2); Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, 3/552,9 s.

[68] Makkī («Egipto», p. 189) y Sezgin (*GAS*, 1/362) también suponen que Ibn Ḥabīb debió nacer el año 174/790.

Boïko parece tener en cuenta las noticias según las cuales Ibn Ḥabīb murió relativamente joven y piensa que nació hacia el año 181/797-8 (*Istorischeskaia literatura*, p. 43).

Huici Miranda (*EI*², s.v. *Ibn Ḥabīb*) y Nykl (*Hispano-Arabic poetry*, p. 23) opinan que nació el 180/796-7.

[69] *Tartīb*, 4/123,1 ss. Véase asimismo Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, p. 154,10, quien ha tomado este dato de la obra del Qāḍī 'Iyāḍ.

[70] *Ibid.*, 4/123,1 (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 154,10 s.). El texto del *Tartīb* no es del todo claro y no parece correcto: *«wa-ntaqala abū Ḥabīb wa-ijwatuhu fī fitnat al-rabaḍ ilà Ilbīra»*. Lo lógico es leer *«abūhu Ḥabīb»* en lugar de *«abū Ḥabīb»* (o quizás *«wa-ntaqala abūhu Abū Ḥabīb»* tal como cita la frase Ibn Farḥūn).

Ibn Ḥabīb se habría trasladado a Elvira cuando ya tenía unos veintiocho años y por lo tanto tendría que haber nacido en Córdoba o, de haber nacido en otro lugar, por lo menos habría pasado una parte de su infancia y juventud en esta ciudad.

Pero esto no lo confirman las demás fuentes. Y de estar en lo cierto el Qāḍī 'Iyāḍ, resultaría que Ibn Ḥabīb residió poco tiempo en Elvira, pues por otro lado sabemos que emprendió un viaje a Oriente el año 208/823-824, tal como luego se dirá.

Los otros autores relacionan a Ibn Ḥabīb con Elvira: algunos dicen que era de allí o de sus alrededores[71], otros afirman simplemente que vivió en dicha ciudad[72].

Creo por lo tanto que debemos matizar algo lo que nos dice el Qāḍī 'Iyāḍ. Nada nos impide aceptar que la familia de nuestro autor proviniera de Toledo e incluso que se estableciera en Córdoba antes de emigrar a Elvira, pero en mi opinión debemos descartar que este traslado se produjera en una fecha tan tardía como es el año 202/818 en el que tuvo lugar la revuelta del Arrabal.

Según Ibn al-Jaṭīb, 'Abd al-Malik b. Ḥabīb habría nacido en un pueblo llamado Q.w.r.t. o en Ḥiṣn Wāṭ[73]; el autor granadino parece inclinarse por el primero de estos dos pueblos.

Ambos topónimos son problemáticos. Q.w.r.t. no aparece en otras fuentes e Ibn al-Jaṭīb sólo lo cita en este pasaje de la *Iḥāṭa;* no he logrado identificarlo. En cuanto a Ḥiṣn Wāt, Simonet opina que se trata de Huétor Vega[74] pero esta identificación es dudosa[75]. En todo caso se trataba de localidades cercanas a Elvira[76].

Ibn al-Jaṭīb nos dice además que nuestro autor poseía tierras y olivares en una localidad llamada Bīra[77], cerca de Q.w.r.t., de las que

[71] Jušanī, *Ajbār*, fol. 57ᵇ,10 ss.; Yāqūt, *op. cit.*, 1/244,7s. (=traducción esp., p. 84); Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/110,-4; Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/548,-4 s.

[72] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/269; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/122 (cita como fuente a Jušanī).

[73] *Iḥāṭa*, 3/548,-4 s; *Q.w.r.t.* podría reflejar el topónimo latino *quartus* que indica un lugar situado en una calzada romana a cuatro millas de la ciudad más próxima (debo esta precisión a la amabilidad de J. Vallvé y S. Fanjul).

[74] Cf. artículo *Ibn Ḥabīb* en la *EI²*.

[75] No lo menciona Seco de Lucena en su artículo «Notas de toponimia granadina: los pueblos llamados Huétor». Por otro lado, Ibn al-Jaṭīb cita un pueblo llamado Qaryat Wāṭ que Seco de Lucena identifica con Huétor Tájar (cf. «Topónimos identificados», p. 48 y «Toponimia árabe de la Vega», p. 322-323.

[76] Así lo dice Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, 3/548,-4.

[77] Este topónimo también es problemático ya que, según Seco de Lucena, hay cuatro localidades actuales que corresponden a Bīra:

1. Beira «pago en la Vega, término de Cúllar Vega, alquería árabe del alfoz granadino» («Topónimos árabes identificados», p. 20).
2. Albeira «pago en los montes, en Beas de Granada» (*Ibid.*, p. 7).
3. La Veira «pago en la Vega, término de Calicasas. Alquería del alfoz granadino» (*ibid.*, pp. 76 ss.).

posteriormente hizo donación a la mezquita aljama de Córdoba[78]. Ibn Ḥabīb iba por lo visto todos los martes y jueves desde su pueblo a Bīra donde enseñaba en una mezquita llamada (quizás por esto) «Mezquita de Ibn Ḥabīb»[79].

Es de suponer que esta actividad docente fue posterior a su regreso de Oriente, cuando ya debía tener una cierta fama como alfaquí, pero Ibn al-Jaṭīb no dice nada al respecto.

También según Ibn al-Jaṭīb, Ibn Ḥabīb habría crecido en el pueblo de Q.w.r.t. y allí habría iniciado sus primeros estudios[80].

Esto parece confirmar que seguramente debió nacer allí y que el Qāḍī 'Iyāḍ no está en lo cierto cuando pretende que la familia de nuestro personaje emigró a Elvira después de la revuelta del Arrabal.

Teniendo en cuenta lo que acabamos de exponer, pienso que se puede afirmar con bastante certeza que 'Abd al-Malik b. Ḥabīb debió de nacer, hacia el año 174/790, en un pequeño pueblo llamado Q.w.r.t., cercano a Elvira.

6. Profesión de Ibn Ḥabīb. Su familia

El Qāḍī 'Iyāḍ dice que Ibn Ḥabīb era droguero (*'aṭṭār*)[81], profesión que también ejercía su padre, quien por lo visto era conocido por el sobrenombre de *Ḥabīb al-'aṭṭār*[82].

Esto explica por qué nuestro autor iba dos veces a la semana a la localidad de Bīra: allí debía haber un mercado al que él acudía con

---

4. Pera «río, cerro y cortijada en la Vega, término de Escúzar» (ibíd., p. 67).

[78] *Iḥāṭa*, 3/549,-7 ss.

[79] *Ibid.*, 3/549,-6 ss. Ibn al-Jaṭīb dice asimismo que Ibn Ḥabīb regresaba el mismo día a Q.w.r.t., lo que indica que ambas localidades debían estar próximas. De este pasaje parece desprenderse además que Q.w.r.t. estaba situado en la ladera de un monte, pues según Ibn al-Jaṭīb, nuestro autor bajaba (*kāna yahbuṭu*) de Q.w.r.t. a Bīra.

Ibn al-Jaṭīb habla en otro pasaje de la *Iḥāṭa* de esta mezquita en la que enseñaba Ibn Ḥabīb y dice *wa-qaryat Bīra wa-bihā masŷid qirā'at Ibn Ḥabīb* (1/129,2; la misma lectura aparece en la edición de El Cairo, 1319/1901, p. 33,4), esto es: «y el pueblo de Bīra, con la mezquita en la que tenía lugar la *qirā'a* de Ibn Ḥabīb». Acerca de la *qirā'a*, una de las formas de enseñar y transmitir hadices, véase *infra*, p. 43.

Este pasaje ha sido mal interpretado por Seco de Lucena, quien propone leer *qaryat Ibn Ḥabīb* en lugar de *qirā'at Ibn Ḥabīb*, corrección innecesaria y además carente de sentido, y piensa que este presunto topónimo debe ser el actual Fatinabí, en el término de Alfacar (cf. «Toponimia árabe de la Vega», pp. 321-322). Tal identificación es por lo tanto errónea.

[80] *Iḥāṭa*, 3/548,-4 s.

[81] *Tartīb*, 4/122 (=Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, pp. 154,9, s.). El Qāḍī 'Iyāḍ no especifica su fuente de información.

[82] *Tartīb*, 4/122,-4; la información proviene del alfaquí de Pechina 'Alī b. al-Ḥasan al-Murrī/Marrī (sobre él cf. *supra*, nota 52).

objeto de comerciar. 'Abd al-Malik b. Ḥabīb pertenecía por lo tanto a aquella clase media compuesta por artesanos y comerciantes de la que provenían, como es sabido, la mayor parte de los alfaquíes medievales[83].

Según Ibn Ḥayyān, el padre de Ibn Ḥabīb también fue alfaquí y falleció el año 221/835-6[84].

Sabemos asimismo que nuestro autor tenía en Elvira un hermano llamado Hārūn, hombre de conducta poco ejemplar pues tenía mal carácter y se hacía insoportable a sus convecinos[85].

Hārūn b. Ḥabīb se vio involucrado en un proceso por blasfemia, que estuvo a punto de costarle la vida, del que salió bien parado gracias a los conocimientos jurídicos e influencia de su hermano, como más adelante veremos (cf. *infra*, p. 35).

Ibn Ḥabīb tuvo dos hijos llamados Muḥammad y 'Ubayd Allāh que también se interesaron por las ciencias religiosas y al parecer llegaron a alcanzar una cierta fama en este campo. Del primero de ellos, Muḥammad, no sabemos prácticamente nada[86] y acerca del segundo las fuentes nos dicen que era un hombre muy piadoso y ascético, que abandonó los estudios religiosos para retirarse a Elvira, donde falleció hacia el año 291/904[87].

Ibn Ḥabīb tuvo por lo menos una hija, pues habla de ella en uno de sus poemas (cf. *infra*, 54), y tanto Ibn al-Faraḍī como el Qāḍī 'Iyāḍ mencionan a un yerno suyo. Ibn al-Faraḍī le llama Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Qamar[88], mientras que según el Qāḍī 'Iyāḍ se llamaba 'Ubayd Allāh b. Qamar y se dedicó a las ciencias religiosas, transmitiendo obras de su suegro[89].

La *kunya* de Ibn Ḥabīb, Abū Marwān, no significa que tuviera otro hijo llamado Marwān ya que era la *kunya* que solía darse a quienes se llamaban 'Abd al-Malik[90].

---

[83] Acerca de las profesiones de alfaquíes y tradicionistas cf. Goitein, *Studies in Islamic history*, p. 219 y Cohen, «Background».

[84] *Muqtabas* (Ed. Makkī), pp. 80,-6. Por lo visto debió residir en Córdoba ya que Ibn Ḥayyān lo considera uno de los alfaquíes de dicha ciudad. De la noticia tan escueta que nos da Ibn Ḥayyān no se debe deducir que el padre de nuestro autor viviera siempre en Córdoba; como hemos visto, su familia residía en las cercanías de Elvira.

[85] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/133,-10 ss.

[86] Acerca de Muḥammad b. 'Abd al-Malik b. Ḥabīb véase Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/141,-4 y 4/435.

[87] Acerca de 'Ubayd Allāh b. 'Abd al-Malik b. Ḥabīb véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/250 n.º 762 y Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/141,-4ss. y 4/435.

[88] Véase *supra*, nota 64.

[89] *Tartīb*, 4/435.

[90] Esta observación se refiere a al-Andalus y a la época del emirato y del califato. De los once personajes llamados 'Abd al-Malik que cita Ibn al-Faraḍī (*Ta'rīj*, 1/269 ss.), ocho tienen la *kunya* Abū Marwān. Y en la *Ṣila* de Ibn Baškuwāl (pp. 355 ss.) la proporción es parecida: de veintiún personajes, dieciocho llevan esta *kunya*. Sobre esto véase también Marín, «Onomástica árabe en al-Andalus», p. 146.

7. Primeros estudios. Viaje a Oriente

Ya en su juventud se interesó Ibn Ḥabīb por la tradición y el derecho, ciencias que comenzó a estudiar con Ṣaʿṣaʿa b. Sallām, al-Gāzī b. Qays y Ziyād b. ʿAbd al-Raḥmān, llamado Šabṭūn, de quienes nos ocuparemos más adelante al estudiar sus maestros[91] (cf. *infra*, p. 71 ss.). Estos tres alfaquíes residían en Córdoba y todos ellos fallecieron antes de que Ibn Ḥabīb emprendiera su viaje a Oriente; de ahí podemos deducir que debió pasar algún tiempo en esta ciudad para dedicarse a sus estudios y que esta visita tuvo lugar en todo caso antes del año 192/807, fecha en que falleció Ṣaʿṣaʿa b. Sallām (los otros dos fallecieron el 199/814-815 y el 204/819-820 respectivamente). Pero las fuentes no nos dicen nada acerca de esta primera estancia en Córdoba.

El año 208/823-824 viajó a Oriente para ampliar sus conocimientos[92]. Según Ibn al-Jaṭīb partió de su pueblo y permaneció en Oriente tres años y algunos meses, regresando luego a Elvira[93]. Ibn Ḥabīb habría vuelto pues a al-Andalus a mediados del año 211/826-827. El Qāḍī ʿIyāḍ dice algo parecido y según él nuestro autor regresó el año 210/825-826[94].

Los biógrafos de Ibn Ḥabīb no nos proporcionan ninguna información acerca de su estancia en Oriente y se limitan a mencionar algunos de sus principales maestros, entre los cuales destacan ʿAbd al-Malik b. ʿAbd al-ʿAziz b. al-Māŷišūn, Muṭarrif b. ʿAbd Allāh, Ibrāhīm b. al-Mundir al-Ḥizāmī, Aṣbag b. al-Faraŷ y Asad b. Mūsà[95], de quienes nos ocuparemos en otro lugar (cf. *infra*, p. 72 ss.).

Sabemos sin embargo que Ibn Ḥabīb estuvo en Jerusalén, pues él mismo nos lo dice en su *Ta'rīj*[96]. También sabemos que estuvo en Medina (y es de suponer que en La Meca) ya que allí residían algunos

---

[91] Acerca de los maestros que Ibn Ḥabīb tuvo en al-Andalus, véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270 (=Yāqūt, *Muʿŷam*, 1/244,10 s.=ʿAbd al-Karīm, *op. cit.*, p. 85); Qāḍī ʿIyāḍ, *op. cit.*, 4/123,3 s.; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 154,12; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/390,8.

Los estudios se iniciaban pronto, casi en la infancia; cf. Bulliet, «Age structure», en especial p. 111.

[92] Qāḍī ʿIyāḍ, *op. cit.*, 4/123,5 ss. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 154,12). El Qāḍī ʿIyāḍ también dice que, según algunos, partió el año 207/827. Véanse además Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/549; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/390,11 (donde hay que corregir la fecha citada y leer 208 en lugar de 258).

[93] *Iḥāṭa*, 3/550,1 ss.

[94] *Tartīb*, 4/123,8 (esta fecha se convierte en el año 216/831 en Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 154,15).

[95] Sobre sus principales maestros en Oriente véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270,3 ss. (=Yāqūt, *op. cit.*, 1/244,12 ss.=ʿAbd al-Karīm, *op. cit.*, p. 85); Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 282,-3 ss.; Qāḍī ʿIyāḍ, *op. cit.*, 4/123,5 ss. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 154,13 ss.; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏib*, 6/390,9 ss.; Ibn Ḥaŷar, *Lisān*, 4/59,-4 s.; Suyūṭī, *Ṭabaqāt al-ḥuffāẓ*, p. 233,4 s.

[96] Véase nuestra edición del *Ta'rīj*, nr. 268.

de sus principales maestros, como por ejemplo Ibn al-Māŷišūn e Ibrāhīm b. al-Mundir al-Ḥizāmī. Ibn Ḥabīb alude asimismo a su estancia en el Ḥiŷāz en una casida, citada por algunos de sus biógrafos, que escribió a su familia desde Oriente el año 210/825-826[97] y en la que expresa su nostalgia por su país (cf. *infra*, p. 53). Y, naturalmente, también estuvo en Egipto, donde estudió con conocidos tradicionistas (cf. *infra* p. 45 ss).

Su paso por Oriente fue breve en todo caso, unos tres años como hemos visto. Y quizás se deba al corto período que permaneció allí el que, al parecer, utilizara preferentemente la *iŷāza* para copiar las obras de sus maestros orientales (procedimiento que algunos de sus colegas criticaron: cf. *infra*, p. 43 ss.) ya que de este modo ahorraba tiempo, al no tener que cotejar sus apuntes con el texto original en posesión del maestro[98].

Si debemos dar crédito a una anécdota anónima citada en el *Tartīb al-madārik*[99] y cuya finalidad hagiográfica es evidente, cosa que la hace algo sospechosa[100], Ibn Ḥabīb regresó en barco a su país: es muy probable que así fuera pues el viaje por mar resultaba más breve y, en general, menos peligroso que la ruta por tierra, a lo largo de la costa norteafricana[101].

8. Traslado a Córdoba

Como se ha dicho antes, al volver de Oriente Ibn Ḥabīb se estableció primero en Elvira. Allí permaneció unos años, de acuerdo con el testimonio de Ibn al-Jaṭīb, hasta que en *ramaḍān* del año 218/833 el emir ʻAbd al-Raḥmān II lo llamó a Córdoba[102].

Sin embargo es posible que antes del año 218/833 ya residiera, al

[97] Qāḍī ʻIyāḍ, *op. cit.*, 4/139,5 ss.; Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,8 ss. (ambos autores citan como fuente a Ibn al-Faraḍī pero éste no recoge ningún verso de Ibn Ḥabīb en la biografía que le dedica en su *Ta'rīj*); Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 156,11 ss.

[98] Sobre la *iŷāza* véase *infra*, p. 43.

[99] *Tartīb*, 4/127,4 ss.

[100] Según el anónimo personaje que narra la anécdota, al regresar en barco a al-Andalus se vieron sorprendidos por una fuerte tempestad que les hizo temer por sus vidas: Ibn Ḥabīb comenzó a rezar y, acto seguido, amainó la tormenta. La finalidad de la historia consiste, pues, en resaltar la eficacia de las oraciones de nuestro autor, esto es, demostrar que era *muŷāb al-da'wa*.

Anécdotas parecidas se atribuyen a otros alfaquíes andalusíes: véase por ejemplo la que cita Marín («Baqī», p. 170) en relación con Baqī b. Majlad.

[101] No disponemos casi de datos acerca de la navegación entre Oriente y al-Andalus en esta época tan temprana. Para los siglos X-XII véase Goitein, *Mediterranean society*, 1/301 ss. (sobre al-Andalus concretamente cf. p. 325).

[102] *Iḥāṭa*, 3/550,4. Ibn al-Jaṭīb es el único autor que menciona la fecha de su ida a Córdoba.

menos por algún tiempo, en la capital del emirato pues, como luego veremos, se le menciona en relación con una consulta que le hizo el emir el año 214/829 o 215/830, que en principio parece indicar su presencia en la ciudad, aunque tampoco se puede excluir que la consulta se hiciera por escrito.

En Córdoba el emir 'Abd al-Raḥmān II lo nombró alfaquí *mušāwar*[103]. Ibn Ḥabīb pasó por lo tanto a formar parte de un grupo de alfaquíes encargados de asesorar jurídicamente al cadí de la aljama y, en ocasiones, al mismo emir[104].

'Abd al-Raḥmān II le otorgó este cargo debido a la gran fama que tenía como jurista[105]; Ibn Ḥabīb conservó el puesto hasta su muerte, acaecida a principios del reinado de Muḥammad I[106].

El jefe de estos *fuqahā' mušāwarūn* era en aquella época el conocido alfaquí cordobés Yaḥyà b. Yaḥyà al-Layṯī (fallecido el año 233/847 o el 234/848) famoso, entre otras cosas, por haber sido discípulo directo de Mālik b. Anas y uno de los introductores del mālikismo en al-Andalus[107].

Las relaciones entre Yaḥyà b. Yaḥyà y 'Abd al-Malik b. Ḥabīb no fueron buenas —así lo reconoce el mismo Ibn Ḥabīb ante el emir 'Abd al-Raḥmān II[108] y parece que la enemistad entre ambos se debía principalmente a la envidia que Yaḥyà b. Yaḥyà tenía a su colega, debido a la amplitud de conocimientos de este último[109].

No tenemos demasiada información acerca de esta segunda etapa en la vida de nuestro autor que nos pueda ayudar a completar su biografía puesto que las fuentes se limitan a mencionarlo en relación con algunos sucesos en los que tuvo que intervenir.

Así, por ejemplo, hacia el año 214/829 ó 215/830, el emir 'Abd al-Raḥmān II solicitó su consejo respecto a la destitución del cadí de la aljama Ibrāhīm b. al-'Abbās, destitución que exigían algunos alfaquíes[110]. Este Ibrāhīm b. al-'Abbās era miembro de la familia ome-

---

[103] Al-Jušanī, *Ajbār*, fol. 70ª,7 ss. (=Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/123,10); Ibn Ḥayyān, *Muqtabas* (ed. Makkī), p. 42,6 ss. y 45,-3 ss.

[104] Acerca de los *fuqahā' mušāwarūn* véase Monès, «Le rôle des hommes de religion», p. 57 ss.

[105] Al-Jušanī, *Quḍāt*, p. 50,4 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/123, 10 ss.

[106] Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, p. 45, pu.s.

[107] Acerca de este jurista véanse Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 3/379 ss.; Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 2/179, n.º 1556; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, pp. 350 s.; López Ortiz, «Recepción», pp. 66 ss.; Makkī, *Ensayo*, pp. 128 s. y 135; Marín, «Baqī», pp. 186 s.

[108] Jušanī, *Quḍāt*, p. 52ᵇ,-3 s. (=Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/131,18); Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, p. 60,3. Véase además Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/123,12 s.

[109] Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, pp. 48,5 ss.

[110] Véase acerca de esto Jušanī, *Quḍāt*, pp. 52ᵇ,8 ss.; Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, pp. 59,9 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/131, 8 ss.; Ibn Sa'īd, *Mugrib*, 1/148; Nubāhī, *Marqaba*, p. 15; López Ortiz, «Recepción», p. 69; Terés, «Dos familias marwāníes», pp. 101 s.

ya[111] y fue nombrado cadí de la aljama por recomendación expresa de Yaḥyà b. Yaḥyà, a quien el emir había ofrecido primero el cargo, sin que lo aceptara[112]. Por lo visto el nuevo cadí se dejaba influir demasiado por su protector y esto le acarreó la enemistad de otros alfaquíes quienes le acusaron, y también a Yaḥyà, nada menos que de estar preparando el derrocamiento del emir para proclamar en su lugar a Ibrāhīm b. al-'Abbās[113].

Ibn Ḥabīb rechazó tales acusaciones, alegando que carecían de fundamento, y defendió la integridad de ambos alfaquíes. Pero al mismo tiempo aconsejó al soberano que no mantuviera en el cargo de cadí de la aljama a una persona perteneciente a su propia familia; el emir decidió entonces destituir a Ibrāhīm b. al-'Abbās[114]. Esto parece confirmar la opinión de Ibn Ḥabīb de que la pretendida conjura no existía en realidad y de que sólo se trataba de una intriga urdida por algunos alfaquíes: en caso contrario, de haber tenido la acusación algún fundamento, es de suponer que el emir habría tomado medidas algo más drásticas.

La acusación era, sin embargo, sumamente inteligente y maliciosa, pues podía parecer bastante plausible: al fin y al cabo, Yaḥyà b. Yaḥyà al-Layṯī ya había participado, junto con otros alfaquíes, en la famosa revuelta del Arrabal contra el emir al-Ḥakam[115], padre de 'Abd al-Raḥmān II, y a raíz de ello se había tenido que refugiar en Toledo durante una temporada, hasta que fue amnistiado[116]. Esta revuelta supuso el primer enfrentamiento abierto entre los alfaquíes y el poder político en al-Andalus, y los primeros demostraron que ya constituían

La fecha exacta de este suceso no está clara. Según Ibn Ḥayyān (*op. cit.*, p. 59,7), Ibrāhīm b. al-'Abbās fue cadí el año 214/829 o el 215/830. Según Ibn Sa'īd (*op. cit.*, 1/148), esto ocurrió a finales del año 213/828-9; lo mismo opina Nubāhī (*op. cit.*, p. 15,14). En cambio, según Jušanī, cuya fuente es el alfaquí, contemporáneo de Ibn Ḥabīb, Muḥammad b. Waḍḍāḥ, Ibrāhīm b. al-'Abbās ocupó dos veces el cargo de cadí de la aljama; primero el año 214/829 o el 215/830 y luego el año 223/838 (cf. *op. cit.*, pp. 52^b,5, s). De acuerdo con su testimonio, el suceso que aquí tratamos habría tenido lugar en el año 223/838 (*op. cit.*, p. 52^b,8). Sin embargo, el mismo Jušanī señala problemas de cronología en lo que se refiere a este segundo mandato (*op. cit.*, p. 52^b,4 ss.); por esta razón prefiero aceptar, con las otras fuentes, que todo esto ocurrió hacia el año 214/829-215/830.

[111] Cf. Ibn Ḥazm, *Ŷamhara*, p. 90,1.

[112] Jušanī, *op. cit.*, pp. 51^b,12 s. (cf. también 51^b, pu.); Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/131,10; Nubāhī, *op. cit.*, 15,4 s.

[113] Jušanī, *op. cit.*, *pp.* 52^b,11 ss.; Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, pp. 59,-5 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/131,7 s.; Ibn Sa'īd, *op. cit.*, 1/148,13 s.

[114] Jušanī, *op. cit.*, pp. 52^b,-3 ss.; Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, pp. 60,3 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/131,-7 ss.; Ibn Sa'īd, *op. cit.*, 1/148,-4 ss.; Nubāhī, *op. cit.*, pp. 15,12 ss.

[115] Sobre esto véase por ejemplo Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 3/392, 3 ss. y López Ortiz, «Recepción», pp. 67 s.

[116] *Tartīb*, 3/393,1 ss.

una fuerza, con apoyo popular además, a tener en cuenta en el futuro[117].

Es lógico por lo tanto que 'Abd al-Raḥmān II no tomara a la ligera la historia de la presunta conjura y consultara a Ibn Ḥabīb.

Ibn Ḥabīb aconsejaba asimismo al emir en cuestiones de otra índole. Cuando en el año 230/844 una escuadra normanda remontó el Guadalquivir y saqueó Sevilla, sembrando el pánico en la España musulmana[118], él fue precisamente uno de los que propusieron al soberano la necesidad de construir una sólida muralla en esta ciudad para evitar en el futuro la posibilidad de semejantes incursiones[119].

9. El proceso contra el sobrino de 'Aŷab

Hacia el final de su vida, después del año 234/848-849, Ibn Ḥabīb tuvo una intervención destacada en un proceso por blasfemia[120].

Un sobrino de 'Aŷab, una de las mujeres del emir al-Ḥakam que se hizo famosa gracias a sus habices[121], tuvo la poca precaución de blasfemar, y por lo visto sólo a causa de la lluvia, delante de testigos de poca confianza quienes inmediatamente lo denunciaron, a raíz de lo cual el emir 'Abd al-Raḥmān II ordenó que lo encarcelaran[122]. Entonces intervino 'Aŷab, quien al parecer no había perdido su influencia en la corte[123] y solicitó su puesta en libertad.

---

[117] Acerca del papel que desempeñaron los alfaquíes en esta revuelta véase mi artículo «Some remarks about Sectarian movements in al-Andalus», pp. 60 s. y Monès, «Le rôle des hommes de religion», pp. 54 ss.

[118] Sobre este ataque normando véanse Lévi-Provençal, *Historia*, 4/144 ss.; Melvinger, «Les premieres incursions», y artículo *al-Maŷūs* en la *EI*[2] (A. Melvinger), en especial p. 115.

[119] Ibn Sa'īd, *Mugrib*, 1/49,11.

[120] Sobre esta historia véanse Jušanī, *Quḍāt*, p. 59[b],6 ss.; Jušanī, *Ajbār*, fol. 71[a],8 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *Šifā'*, pp. 299 s.; Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/132,10 ss.; Nubāhī, *Marqaba*, pp. 55 s.; Wanšarīšī, *Mi'yār*, 2/362. Véanse también Asín Palacios, *Abenmasarra*, p. 19 nota 8; López Ortiz, «Recepción», p. 122; Lévi-Provençal, *Historia* 4/152 y nota 46; Makkī, *Ensayo*, pp. 217 s.; Vallvé, «Zalmedina», pp. 290 ss.

Las fuentes no mencionan la fecha del proceso, pero sí nos dicen en cambio que el cadí de la aljama era Muḥammad b. Ziyād quien fue nombrado para este cargo el año 234/848-9, después de la muerte de su antecesor (cf. Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, pp. 71,7 ss.; Ibn Sa'īd, *Mugrib*, 1/150). De modo que el proceso debió tener lugar después del año 234/848-9, pero en todo caso bastante antes del 238/852-3 año en el que, como hemos visto, debió fallecer Ibn Ḥabīb.

[121] 'Aŷab costeó, por ejemplo, la construcción de una mezquita en el arrabal occidental de Córdoba y mandó plantar un gran huerto, llamado Munyat 'Aŷab en honor suyo, a orillas del Guadalquivir; las rentas de este huerto las destinó al mantenimiento de una leprosería (Lévi-Provençal, *op. cit.*, 4/121 y nota 112).

[122] Jušanī, *Quḍāt*, pp. 59,8 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/132,11 s. Nubāhī, *op. cit.*, pp. 55,11 ss.

[123] Jušanī, *Quḍāt*, pp. 59,-11 ss.; Nubāhī, *op. cit.*, pp. 55,-9 ss. El Qāḍī 'Iyāḍ (*Tartīb*,

El emir remitió el caso al cadí de la aljama Muḥammad b. Ziyād[124] y ordenó que se consultara asimismo a otros alfaquíes[125], entre los que se encontraban 'Abd al-Malik b. Ḥabīb, Aṣbag b. Jalīl[126], 'Abd al-A'là b. Wahb[127], Abū Zayd 'Abd al-Raḥmān b. Ibrāhīm[128] y Abān b. 'Īsà b. Dīnār.

Todos ellos opinaron que no procedía condenarle a muerte, excepto Ibn Ḥabīb y Aṣbag b. Jalīl, quienes se pronunciaron a favor de la pena capital. El emir siguió la opinión de ambos juristas y ordenó la ejecución del blasfemo[130].

Según al-Jušanī, de quien parecen haber sacado esta historia las otras fuentes, 'Abd al-Raḥmān II decició además destituir, por su laxitud, al cadí de la aljama, Muḥammad b. Ziyād, y recriminó severamente a los otros alfaquíes que habían intervenido en el caso[131]. Sin embargo, algunas fuentes no confirman que Muḥammad b. Ziyād fuera destituido[132].

Por desgracia los datos acerca de este proceso de los que disponemos son muy escasos y por lo tanto desconocemos los argumentos en los que los alfaquíes implicados en el caso basaron sus dictámenes.

En principio la blasfemia proferida por un musulmán se consideraba como un delito de apostasía y por lo tanto se castigaba con la pena de muerte[133], castigo que también se aplicaba a cristianos y judíos que insultaban a la religión islámica[134].

4/132,12) dice erróneamente que su influencia se debía a que era una de las mujeres del emir 'Abd al-Raḥmān II.

[124] Y no Mūsà b. Ziyād como figura, equivocadamente, en el *Tartīb* (4/132,14) y en el *Šifā'* (p. 299,-3) del Qāḍī 'Iyāḍ. Acerca de Muḥammad b. Ziyād, hijo de Ziyād b. 'Abd al-Raḥmān, uno de los maestros de Ibn Ḥabīb, véanse Jušanī, *Quḍāt*, pp. 57 ss.; Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, pp. 71 ss. (y nota 179); Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 2/4 n.° 1098; Nubāhī, *op. cit.*, pp. 55 s.

[125] Las fuentes no nos aclaran si estos alfaquíes eran precisamente los *fuqahā' mušāwarūn* aunque es posible que así fuera.

[126] Sobre este personaje véanse Makkī, *Ensayo*, p. 137 y Marín, «Baqī», p. 188.

[127] Sobre 'Abd al-A'là b. Wahb, al que se acusaba de simpatizar con los mu'tazilíes, véase Makkī, *Ensayo*, p. 217.

[128] Sobre Abū Zayd 'Abd al-Raḥmān b. Ibrāhīm, conocido por el sobrenombre de Ibn Tārik al-Faras, véase Makkī, *op. cit.*, pp. 102 s.

[129] Acerca de este jurista véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/22 n.° 51; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/259 ss.

[130] Jušanī, *Quḍāt*, pp. 59, ult. ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/132,-5 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *Šifā'*, p.300,3; Nubāhī, *op. cit.*, pp. 55, ult. ss.

[131] Jušanī, *Quḍāt*, pp. 60,10 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/132,-3 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *Šifā'*, pp. 300,3 s.; Nubāhī, *op. cit.*, 55,6 ss.

[132] Véase, por ejemplo, Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, pp. 75,-7 ss., donde dice, citando como autoridad a Ibn 'Abd al-Barr, que Muḥammad b. Ziyād ocupó el cargo de cadí de la aljama después de la muerte del emir 'Abd al-Raḥmān II. Véase asimismo Ibn Sa'īd, *Mugrib*, 1/150,-3 ss.

[133] Sobre este tema véanse Goldziher, *Muhammedanische Studien*, 2/215 s.; Santillana,

Pero al parecer no existía unanimidad respecto a la pena aplicable al blasfemo y, según algunos, ésta dependía de la gravedad de la blasfemia[135]. Y tampoco había unanimidad acerca de si al apóstata y al blasfemo se les debía dar la oportunidad de arrepentirse antes de ejecutarlos[136].

En el caso concreto de al-Andalus conocemos con bastante detalle algunos procesos que encontramos, por ejemplo, en Ibn Sahl, y en los cuales se citan las diferentes opiniones emitidas acerca de estos puntos discutidos[137]. Pero los procesos recogidos por Ibn Sahl tienen con frecuencia implicaciones políticas y en ellos la suerte del acusado estaba echada de antemano: es lo que sucedió por ejemplo con el misionero (*dāʿī*) ismāʿīlí Abū l-Jayr, a quien nada menos que dieciocho testigos acusaron de toda clase de herejías, algunas de ellas absolutamente inverosímiles[138].

Respecto a la causa seguida contra el sobrino de ʿAŷab no se nos dice si al acusado se le concedió la oportunidad de que se arrepintiera: a juzgar por una frase que, según las fuentes, pronunció cuando ya lo habían crucificado más bien parece que no se le dio tal oportunidad[139]. Tampoco sabemos si ya había incurrido en otras ocasiones en el delito de blasfemia. Es posible que así fuera, pues en realidad la frase que provocó su condena era más bien una irrespetuosidad que una blasfemia: por lo visto al comprobar que llovía dijo «el zapatero ha empezado a rociar sus cueros» (*badaʾ al-jarrāz yaruššu ŷulūdahu*)[140]. Pero, como luego diremos, en aquella época se era especialmente sensible a todo aquello que pudiera interpretarse como escarnio a la religión musulmana.

Istituzioni, 1/167-179; artículo *Murtadd* en la *EI* (Heffening); Kraemer, «Apostates», pp. 36 s. Los sunníes también tenían por blasfemia cualquier insulto a los compañeros del Profeta: cf. sobre esto Kohlberg, «Shīʿī views», pp. 171 ss.

[134] Cf. Turki, «Situation», pp. 39 ss.

[135] Véase por ejemplo Ibn Ḥazm, *Muḥallà*, 11/494,-4 ss.; 498,3 ss.; 500,9 ss.; 502,6 ss. Acerca del castigo para quien insultaba a los compañeros del Profeta cf. Kohlberg, *op. cit.*, pp. 172 s.

[136] Cf. Dārimī, *Radd*, pp. 102,1 ss.; Ibn Ḥazm, *op. cit.*, 11/228 ss.; Goldziher, *op. cit.*, 215 s.; Santillana, *op. cit.*, pp. 167-170; Kraemer, «Apostates», pp. 41 ss.

Había asimismo diferencias acerca de si al apóstata o al blasfemo se les debía dar una o tres oportunidades para que se arrepintieran y también se discutía el plazo que había que concederles para ello.

[137] Cf. Jallāf, *Ṯalāṯ waṯāʾiq*, pp. 25 ss.; 57 ss. y 111 ss.

[138] Jallāf, *op. cit.*, pp. 57 ss. Sobre este caso véase además Dachraoui, «Tentative», pp. 102 ss.; Vallvé, «Zalmedina», pp. 292 s.

[139] El sobrino de ʿAŷab reprochó a Ibn Ḥabīb, presente en la ejecución, que le hubiera condenado a pesar de ser un musulmán creyente: Ibn Ḥabīb le replicó que antes había pecado gravemente (*Tartīb*, 4/133,8 ss.).

[140] Jušanī, *Ajbār*, fol. 71ª,10 s.; Qāḍī ʿIyāḍ, *Šifāʾ*, p. 299,-6. Véase también Asín Palacios, *Abenmasarra*, p. 19, nota nr. 8.

10. El proceso contra su hermano

Poco después de este suceso Ibn Ḥabīb intervenía de nuevo en otro proceso por blasfemia pero esta vez el acusado era su propio hermano, Hārūn b. Ḥabīb[141]: en este caso su postura fue diametralmente opuesta a la que había adoptado con el sobrino de 'Aŷab.

Acerca de Hārūn tan sólo sabemos que residía en Elvira, que al parecer poseía algunos conocimientos de teología y que por lo visto era la oveja negra de la familia. Las fuentes nos lo describen como un hombre de mal carácter, colérico y antipático[142]. Probablemente fue su manera de ser la causa de que algunos de sus vecinos lo denunciaran por blasfemo ante el cadí de Elvira, 'Abd al-Malik b. Sallām al-Ma'āfirī[143].

Nuestras fuentes sólo mencionan dos de las acusaciones en las cuales se basaba la denuncia.

La primera provenía de un hombre que un día le visitó con objeto de pedirle prestada una escalera para reparar una mezquita[144]. Hārūn le espetó entonces: «Si la quisieras para (reparar) una iglesia, te la daría» a lo cual el hombre contestó: «¿Acaso no está primero la mezquita?». «No, por Dios —respondió Hārūn— yo veo que quien cree en Dios está desamparado, mientras que quien cree en la señal (de la Cruz)[145] y en la Eucaristía (*qurābīn*) es poderoso y se halla en una buena situación.» Como podemos observar, Hārūn b. Ḥabīb debía de ser, en efecto, una persona bastante impertinente.

La otra acusación es en sí un tanto pueril y, sin lugar a dudas, muy

---

[141] Sobre este proceso véanse Jušanī, *Ajbār*, fol. 91ª,-9 ss. y 98ª (el manuscrito está, como se dijo al principio, desordenado y en muy mal estado); Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/133 ss.; Wanšarīsī, *Mi'yār*, p. 361 (noticia sumamente resumida). Véanse también Asín Palacios, *Abenmasarra*, p. 19, nota 7; López Ortiz, «Recepción», p. 130.

[142] Jušanī, *Ajbār*, fol. 98ª,6 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/133,-9 s.

[143] No logro identificar a este personaje.

[144] *Jušanī, op. cit.*, fol. 98ª; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/133,-5 ss.

[145] Cf. Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/133, pu. s.; *innī ra'aytu man ta'allaqa bi-Llāhⁱ majḏūlᵃⁿ wa-man ta'allaqa bi-š-š.nnīratⁱ* (sic) *wa-l-qurābīnⁱ 'azīzᵃⁿ ḥasanᵃ l-ḥāl*. La misma frase aparece en Jušanī, *op. cit.*, fol. 98ª,11.

La voz *š.nnīra* parece ser aquí el romance *šannira* «señal» (cf. catalán «senyera»); véase Pedro de Alcalá, *De lingua arabica*, p. 395, donde cita la voz *xannir* «señas en la guerra» (debo a la amabilidad del profesor F. Corriente la explicación de esta palabra).

En este contexto, junto a *qurābīn* «hostias, eucaristía», la voz significa «señal de la Cruz».

Al principio hemos indicado que, probablemente, Ibn Ḥabīb era *mawlà;* ¿puede interpretarse esta alusión favorable al Cristianismo como un indicio de que nuestro autor provenía de una familia indígena y cristiana, convertida al Islam? Creo que tal interpretación supondría llevar las cosas demasiado lejos. La frase pronunciada por Hārūn es una provocación, dicha con ánimo de ofender, y de ahí el comentario favorable a los cristianos.

malintencionada[146]. Dos hombres fueron a visitar a Hārūn, quien había estado enfermo, y se interesaron por su estado. Él les respondió: «Ahora ya me encuentro bien, pero todo lo que he sufrido en esta enfermedad no lo habría merecido ni siquiera si hubiera matado a Abū Bakr y 'Umar»[147].

El cadí de Elvira ordenó que se le encarcelara y envió al emir 'Abd al-Raḥmān II un escrito en el que le relataba el caso, junto con las declaraciones de los testigos[148]; éste es un detalle interesante pues confirma que los procesos por blasfemia y apostasía se remitían a las más altas instancias[149]. El emir a su vez entregó la carta a 'Abd al-Malik b. Ḥabīb y a otros alfaquíes para que dictaminaran al respecto[150].

Ibn Ḥabīb contestó a esta consulta también por escrito, con una larga *fatwà* en la cual exculpaba a su hermano y rechazaba la aplicación de cualquier castigo o pena legal (*ḥadd*)[151].

Acerca de la primera acusación, la del hombre que había pedido prestada la escalera, Ibn Ḥabīb opinaba que no era válida por basarse exclusivamente en el testimonio de una sola persona, testimonio que, según él, no aceptan ni Dios ni su Profeta, ni siquera cuando no cabe la menor duda sobre la integridad física y moral del testigo[152]. Además, aunque hubiera habido otros testigos tampoco sería lícito condenar al acusado pues lo dicho por Hārūn no era un insulto a la religión musulmana sino una mera constatación, sin ánimo de escarnecer. Según Ibn Ḥabīb, al decir su hermano «... veo que quien cree en Dios está desamparado, mientras que quien cree en la señal (de la Cruz) y en la Eucaristía es poderoso y se halla en una buena situación» simplemente afirmaba que en Elvira los cristianos vivían mejor que los musulmanes[153].

El razonamiento de nuestro autor es agudo, pues la frase en cuestión

---

[146] Jušanī, *Ajbār*, fol. 91ª,-9 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/134, 1 ss.

[147] La traducción de esta frase que da Asín Palacios (*Abenmasarra*, p. 19, nota 7) no corresponde al texto árabe citado aquí.

[148] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/134,4 s.

[149] Turki, «Situation», p. 67.

[150] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/134,6.

[151] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/134,7 s.

[152] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/134,9 ss. Al parecer, los mālikíes aceptaban en algunos casos la prueba basada en el testimonio de un solo testigo (cf. López Ortiz, «Recepción», p. 72), pero en general las diferentes escuelas jurídicas musulmanas exigen siempre un mínimo de dos testigos; véase acerca de esto López Ortiz, *op. cit.*, p. 72; Juynboll, *Handbuch*, pp. 318 s.; Schacht, *Origins*, pp. 167 s.; Laoust, *Précis*, pp. 293 s.; Makkī, *Ensayo*, pp. 163 s. (Makkī dice que algunos autores atribuían precisamente a Ibn Ḥabīb la opinión de que era lícito aceptar el testimonio de un único testigo; pero el caso que tratamos aquí contradice esta afirmación).

[153] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/134,-8 ss.

se puede entender efectivamente como una constatación. Pero el hecho de que Hārūn al mismo tiempo se negara a prestar la escalera y dijera que, en cambio, sí la hubiera dado para reparar una iglesia, más bien parece indicar que su verdadera intención era herir los sentimientos religiosos de su vecino y que quienes le acusaban de blasfemo no andaban del todo equivocados.

'Abd al-Malik b. Ḥabīb cerraba su defensa citando un hadiz, sacado del repertorio acerca de los «signos precursores» del fin del mundo, en el que se alude al tópico escatológico del deterioro de los tiempos. Según este hadiz el Profeta dijo: «Llegará un tiempo en el cual el rico libertino será para la gente lo que el sabio asceta es (hoy) para vosotros»[154]. En opinión de Ibn Ḥabīb, su hermano Hārūn aludía a estos «signos precursores» cuando comprobaba que los cristianos de su pueblo vivían mejor y eran más poderosos que los verdaderos creyentes[155].

El recurso a la escatología no es en este caso mera retórica destinada a afianzar su argumentación. En otro lugar tendremos ocasión de observar que este tipo de hadices acerca de los signos del fin del mundo abunda en su obra.

Respecto a la segunda acusación, Ibn Ḥabīb consideraba que era todavía menos grave que la primera, comparando la frase que había provocado la denuncia con lo que dicen las personas de poco entendimiento y con las palabras, a veces imprudentes e irreflexivas, que puede pronunciar una persona bajo el impacto de una desgracia. En ambos casos se deben censurar y recriminar semejantes expresiones pero no es lícito condenar a ninguna pena, ni corporal ni de prisión, a quien las ha dicho[156]. Además, el mismo Profeta recomienda en un hadiz que no se apliquen las penas de *ḥadd* en aquellos casos ambiguos, en los que una persona ha cometido un delito por desconocimiento de la ley pero obrando de buena fe (*šubuhāt*)[157]; con más razón hay que atenerse a

---

[154] *Ibid.*, 4/135,1 ss. El hadiz no lo cita la *Concordance* de Wensinck. Este hadiz alude al abandono, y casi desaparición, del Islam como uno de los signos que anunciarán el fin del mundo. Véanse los hadices acerca de este tema que cita Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/19,6 ss.; 1/20,9 ss.; 1/24,2 ss.; 1/176,1 ss.; véase también Attema, *De mohammedaansche opvattingen*, pp. 50 ss. y 140 ss. Acerca de este tipo de hadices véase asimismo *infra*, pp. 88 ss.

[155] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/135,3. En aquella época los cristianos todavía constituían, lógicamente, la mayoría de la población en al-Andalus. Bulliet calcula que, hacia el año 200/815, tan sólo algo más del 20 por ciento de sus habitantes se había convertido al Islam (cf. *Conversion to Islam*, pp. 114 ss.; en especial véase el gráfico en p. 124). Sin embargo, estas cifras hay que tomarlas con mucha precaución, puesto que se basan en conjeturas, debido a la escasez de datos en las fuentes.

[156] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/135,6 ss.

[157] *Ibid.*, 4/135,12 ss. El hadiz en cuestión dice: *idra'ū l-ḥudūd bi-l-šubuhāt 'an ummatī*, cf. Wensinck, *Concordance*, 2/118ª y 3/64ª. Sobre este hadiz véase Ibn Ḥazm, *Muḥallà*, 11/185 ss. Hay además otros hadices de este tipo en los que el Profeta recomienda indulgencia a la hora de juzgar casos en los que sea necesario aplicar penas legales; cf.

este hadiz por lo tanto cuando lo incriminado es algo que ni siquiera está sujeto a pena alguna. Por otro lado, decía Ibn Ḥabīb, si alguien opinaba que, a pesar de lo expuesto, el acusado merecía un castigo, eran suficientes los seis meses que ya llevaba en la cárcel[158].

La táctica de Ibn Ḥabīb consistía como vemos en minimizar lo acaecido y alegar como eximente la enfermedad de su hermano.

La verdad es que la frase «... lo que he sufrido en esta enfermedad no lo habría merecido ni siquiera si hubiera matado a Abū Bakr y 'Umar» a lo sumo podía resultar un tanto irreverente y poco afortunada; pero difícilmente se la podía considerar como una blasfemia. Sin embargo, es obvio que Hārūn gozaba de pocas simpatías en su pueblo y que algunos de sus vecinos estaban dispuestos a escarmentarlo. Y tampoco debemos olvidar que en aquella época cualquier comentario negativo acerca de Abū Bakr y 'Umar se convertía fácilmente en un asunto político ya que podía ser un indicio de creencias afines a la *šī'a*, por ejemplo[159].

Además, a finales del reinado de 'Abd al-Raḥmān II, los alfaquíes cordobeses debieron ser especialmente sensibles a todo aquello que pudiera entenderse como un insulto a la religión musulmana: los procesos contra Hārūn y el sobrino de 'Aŷab tuvieron lugar justamente cuando la comunidad mozárabe de Córdoba se vio afectada por un movimiento de exaltación religiosa que condujo a muchos de sus miembros a provocar su martirio voluntario mediante insultos a la religión musulmana y a su Profeta[160]. Estas circunstancias influyeron sin lugar a dudas en ambos procesos.

Tal como era de esperar, no todos los alfaquíes consultados estuvieron de acuerdo con los argumentos de su colega 'Abd al-Malik b. Ḥabīb:

Wensinck, *op. cit.*, 1/432ª. Acerca del término *šubha* véanse Juynboll, *Handbuch*, pp. 194, 235 y 293; Santillana, *Istituzioni*, 1/343 s.

[158] Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/135,15 s.

[159] Como es sabido, muchas sectas šī'íes rechazaban la legitimidad del califato de Abū Bakr y 'Umar; cf. Watt, *Formative Period*, pp. 158; 159; 163 y 176; artículo *Imāma* en la *EI*², en especial 3/1195ᵇ (W. Madelung). Los sunníes han condenado siempre los insultos a los compañeros del Profeta; cf. por ejemplo Ibn Baṭṭa, *Ibāna*, pp. 13,8 s.; 15,3 s.; 38,4 s.; 41,9 s.; 64,6 s. (=traducción francesa, pp. 24; 26; 63; 69 y 212). Sobre el tema véase también Kohlberg, «Some Zaydī views», p. 96. Acerca de los insultos de los šī'íes a los dos primeros califas cf. Goldziher, «Spottnamen» y Kohlberg, «Shī'ī views», en especial pp. 162 y 168 ss. Posteriormente, cuando los fatimíes desafiaban desde el norte de Africa a los omeyas de al-Andalus, negar la legitimidad de los dos primeros califas se convirtió en una prueba irrefutable de creencias ismā'īlíes; véanse por ejemplo los casos que cita Ibn Sahl (apud Jallāf, *Ṯalāṯ waṯā'iq*). Acerca de los movimientos šī'íes en al-Andalus en los siglos III y IV de la Hégira véanse Makkī, «Tašayyu'», así como mis puntualizaciones al respecto en «Some remarks about Sectarian movements in al-Andalus».

[160] Acerca de este movimiento véanse Dozy, *Historia*, 2/105 ss.; Simonet, *Mozárabes*, 2/381 ss.; Lévi-Provençal, *Historia*, 4/150 ss.; Jiménez Pedrajas, *Las relaciones entre los cristianos y los musulmanes en Córdoba*.

las divergencias entre juristas no son, al fin y al cabo, más que la expresión de la benevolencia divina para con los verdaderos creyentes, dice un conocido hadiz[161].

El alfaquí cordobés Ibrāhīm b. Ḥusayn b. Jālid (muerto el año 249/863)[162] redactó una larga *fatwà* en la cual justificaba la condena a muerte del acusado[163]: por las citas de esta *fatwà* que encontramos en el *Tartīb* vemos que conocía lo escrito por Ibn Ḥabīb en defensa de su hermano.

Ibrāhīm b. Ḥusayn justificaba su dictamen citando como precedentes las decisiones de algunos de los primeros califas en casos parecidos[164] y entendía que lo dicho por Hārūn eran blasfemias, incluso la frase acerca de Abū Bakr y 'Umar, frase que, en su opinión, significaba insultar a Dios acusándole de ser injusto (*taŷwīr*)[165].

En cuanto a la historia de la escalera, este alfaquí consideraba que sí era lícito aceptar el testimonio de un solo testigo. En primer lugar, la respuesta dada por Hārūn implicaba tachar de falso lo que dice el Corán 5,56: «Los partidarios de Dios serán los que venzan»[166]. Esto parece una clara alusión al argumento utilizado por Ibn Ḥabīb en su *fatwà* según el cual su hermano sólo pretendía constatar que los cristianos de Elvira estaban mejor situados que los musulmanes. Y en segundo lugar, para Ibrāhīm b. Ḥusayn era evidente la intención de blasfemar que tenía el acusado, tal como claramente demostraba la otra denuncia[167].

Respecto al hadiz, citado por Ibn Ḥabīb, en el cual el Profeta recomienda no aplicar las penas legales (*ḥudūd*) cuando cabe presuponer la buena fe del infractor, Ibrāhīm b. Ḥusayn lo interpretaba de una manera mucho más restrictiva y consideraba que no era válido para el caso de Hārūn. En su opinión, el hadiz sólo se refería a personas de conducta intachable, que no hubieran cometido delitos castigados con penas de *ḥadd*, tal como especifica otro hadiz del Profeta: «Perdonad a las personas de buenas cualidades morales sus errores, excepto los que implican una pena legal»[168] (*aqīlū ḏawī l-hay'āt 'aṯarātihim illā l-ḥudūd*[a])[169].

---

[161] Cf. artículo *Ijtilāf* en la *EI*² (J. Schacht) y Calder, *Ikhtilāf*, p. 67.

[162] Sobre este alfaquí véanse Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 1/8; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/242 ss. y Chalmeta, *Señor del zoco*, pp. 365 s. y 392. Ibrāhīm b. Ḥusayn dirigió los *aḥkām al-šurṭa* durante el reinado del emir Muḥammad. Viajó a Oriente y escribió un *Tafsīr al-Qur'ān*.

[163] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/135,-5 ss.

[164] *Ibid.*, 4/135,-3 ss.

[165] *Ibid.*, 4/136,1 ss.

[166] *Ibid.*, 4/136,5 s. Cito aquí la traducción del Corán de J. Cortés.

[167] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/136,7.

[168] *Ibid.*, 4/136,-8 ss. El hadiz lo citan Ibn Ḥanbal (*Musnad*, 6/181,2 ss.) y Abū Dāwūd (*Sunan*, 4/133 nr. 4375); véase asimismo Ibn Manẓūr, *Lisān*, 1/188[b]pu.

[169] Sobre la expresión *ḏū l-hay'āt* véanse Ibn Manẓūr, *op. cit.*, 1/188 y Lane, *Lexicon*, 8/2908.

Para Ibrāhīm b. Ḥusayn estaba bien claro que Hārūn no era una persona de conducta intachable y que el delito del que se le acusaba era precisamente uno de los excluidos por el hadiz[170]. Y, además, ambos hadices sólo hablan de los delitos que no se han comunicado al emir, cosa que tampoco ocurría en el caso de Hārūn[171]. La argumentación de Ibrāhīm b. Ḥusayn no queda del todo clara en este último punto, pero parece aludir a otro hadiz en el cual el Profeta insta a los creyentes a perdonar los delitos castigados con pena de *ḥadd* antes de denunciarlos ya que una vez denunciados no se puede evitar el castigo correspondiente (*ta'āfaw al-ḥudūd^a fīmā baynakum: famā balaganī min ḥadd^in fa-qad waŷaba*)[172].

Ibrāhīm b. Ḥusayn terminaba su *fatwà* aconsejando al emir que, en caso de no aceptar sus argumentos, por lo menos condenara al acusado a una dura pena de azotes y escribiera a Oriente solicitando otras opiniones más autorizadas acerca del caso[173].

Otro de los juristas que intervinieron en el proceso fue Ibrāhīm b. Ḥusayn b. 'Āṣim (muerto el año 256/870)[174], al que no hay que confundir con el anterior.

Este alfaquí dirigió, durante el reinado del emir Muḥammad, los *aḥkām al-šurṭa* y fue temido por su inflexible dureza que provocó numerosas condenas a muerte. Pero en el proceso que aquí nos interesa hizo gala de mayor tolerancia y estuvo de acuerdo con la *fatwà* de Ibn Ḥabīb, solicitando por consiguiente la absolución de Hārūn[175].

La tercera y última opinión relacionada con este asunto es la de Sa'īd b. Sulaymān al-Ballūṭī, a la sazón cadí de la aljama de Córdoba[176].

Sa'īd b. Sulaymān juzgó el caso de manera parecida a como lo habían enfocado Ibn Ḥabīb e Ibrāhīm b. Ḥusayn b. 'Āṣim y opinó que las frases denunciadas no constituían blasfemia que hiciera al acusado merecedor de la pena de muerte. Pero, a diferencia de los otros dos alfaquíes, aconsejó que se condenara a Hārūn b. Ḥabīb a una pena de cárcel[177].

No fueron estos alfaquíes los únicos cuyo dictamen recabó el emir: por lo visto hubo algunos más que también tuvieron que intervenir en el caso. Varios de ellos se pronunciaron a favor de la condena a muerte,

---

[170] Qāḍī 'Iyāḍ, 4/136,-7 s.

[171] *Ibid.*, 4/136,-8.

[172] Cf. Abū Dāwūd, *Sunan*, 4/133 nr. 4376 y Wensinck, *Concordance*, 1/431^b.

[173] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/136,-6 ss.

[174] Acerca de Ibrāhīm b. Ḥusayn b. 'Āṣim véanse Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 1/8 s. (n.° 3); Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/254 ss. y Chalmeta, *Señor del zoco*, p. 366.

[175] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/136,-2 ss.

[176] Sobre este personaje véanse Jušanī, *Quḍāt*, pp. 61 ss. e Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 1/162 n.° 477.

[177] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/137,8 ss.

mientras que otros prefirieron optar por los azotes[178], pero las fuentes no nos proporcionan más detalles al respecto.

Al ver Ibn Ḥabīb que varios de sus colegas estaban decididos a condenar a su hermano, escribió otra extensa *fatwà* en la que le defendía nuevamente y ensayaba otra táctica, acusándoles de estar enemistados con él por el importante cargo que ocupaba; alegaba asimismo que existía enemistad manifiesta entre su hermano y el cadí de Elvira[179].

Es muy posible que nuestro autor tuviera razón en esto: los dos puntos fundamentales de la acusación eran, como hemos visto, cuando menos discutibles, y no hay por qué entender necesariamente como blasfemias las expresiones cuestionadas.

De la misma opinión debió ser también el emir, pues ordenó la puesta en libertad de Hārūn[180].

Después de analizar la vehemente defensa de su hermano que había hecho Ibn Ḥabīb, sorprende un tanto oír que pidiera al soberano que lo mantuviera encarcelado todavía durante algún tiempo, para que así le sirviera de escarmiento[181].

Quizás estaba ya harto de sus impertinencias y deseaba tenerlo a buen recaudo durante algún tiempo.

11. Opiniones acerca de la obra de Ibn Ḥabīb

El siglo III de la Hégira supone un momento clave para la cultura andalusí pues es precisamente en este siglo cuando empieza a desarrollarse y recibe aportaciones que serían decisivas para su posterior evolución. En el campo de las ciencias religiosas, que es el que aquí nos interesa, tiene lugar la introducción en la Península de la incipiente escuela mālikí, escuela que será luego la predominante y por lo tanto constituirá una de las características principales del Islam andalusí.

Ibn Ḥabīb vivió por consiguiente en el período de formación de la cultura árabe en al-Andalus y jugó en él un papel importante pues, gracias a su estancia en Oriente y a sus numerosas obras, divulgó en su país las enseñanzas de sus maestros orientales. Si bien se interesó por materias muy diversas, su aportación principal la constituyen la jurisprudencia y la tradición, dos ciencias que había estudiado con maestros que, en su mayoría, pertenecían al círculo de discípulos de Mālik b. Anas. Y a esto debe su fama, pues más adelante se le consideró como

[178] *Ibid.*, 4/137,-6 ss.

[179] *Ibid.*, 4/137,-11 ss. La enemistad invalida el testimonio del testigo en un proceso; cf. por ejemplo Santillana, *Istituzioni*, 2/595 y 598; Laoust, *Précis de droit*, p. 296.

[180] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/138,3 s.

[181] *Ibid.*, 4/138,5 s.

uno de los primeros mālikíes de al-Andalus (si bien en un sentido estricto en su tiempo todavía no existía una escuela mālikí claramente definida)[182].

Por esta razón las fuentes, y en especial las mālikíes, tienden a idealizar un tanto la figura de nuestro autor y alaban su vasto saber y sus obras, recurriendo para ello a fórmulas estereotipadas, muy frecuentes en las obras biográficas, como es, por ejemplo, el calificativo de «sabio de al-Andalus» que le aplican[183].

Pero junto a estos elogios de rigor las fuentes nos han conservado las críticas de sus colegas, tanto contemporáneos como de época posterior.

Así vemos que Ibn al-Faraḍī le acusa de no distinguir los hadices verdaderos de los falsos[184]. Esta acusación no es del todo infundada, a pesar de ser demasiado genérica y exagerada. En el *Ta'rīj* de nuestro autor se citan en efecto hadices que tradicionistas más críticos seguramente hubieran rechazado[185]: sin embargo debemos tener en cuenta que en la época de Ibn Ḥabīb los hadices todavía no habían pasado por la criba a la que posteriormente los sometieron especialistas como al-Bujārī, Muslim, Abū Dāwūd, etc.[186]. Lógicamente, a Ibn al-Faraḍī, en cuya época esta labor de criba y recopilación de hadices ya era sobradamente conocida y aceptada, los tradicionistas como Ibn Ḥabīb le tenían que parecer un tanto ingenuos en sus criterios de selección.

El mismo Ibn al-Faraḍī le acusa también de haber utilizado la *iŷāza* con excesiva frecuencia y libertad a la hora de copiar las obras de sus maestros[187]. Esto significa, en otras palabras, que Ibn Ḥabīb solicitaba

[182] Véanse las observaciones que hace Watt acerca de la formación de las escuelas jurídicas (*Formative Period*, p. 261). Cuando Ibn Ḥabīb fue a Oriente, en el año 208/823-4, ni siquiera habían transcurrido treinta años desde la muerte de Mālik b. Anas (fallecido el año 179/795). Fueron justamente los contemporáneos de Ibn Ḥabīb (como por ejemplo Saḥnūn, fallecido el año 240/854) quienes en realidad crearon la escuela al codificar y desarrollar las enseñanzas de Mālik (véase sobre esto artículo *Mālik b. Anas* en la *EI* (J. Schacht) y López Ortiz, «Recepción», pp. 11 y 19).

[183] Véanse las alabanzas y los comentarios elogiosos que mencionan por ejemplo Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 1/270ᵃ,7 ss. y 1/272ᵃ,-6 ss.; Ibn Jāqān, *Maṭmaḥ*, 2/319 s.; Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/123,-4 ss.; Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, pp. 154,19 ss.; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/390,-5 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 2/6 s.

[184] Cf. Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ᵇ,1 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/129,-8; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 154,20; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/390,15.

[185] Tanto en su *Ta'rīj* como en las otras obras suyas que han llegado a nuestros días se citan numerosos hadices que no aparecen en los llamados «Seis Libros» y, lo cual es significativo, que tampoco se hallan en el *Musnad* de Ibn Ḥanbal.

[186] Acerca de la selección y formación de un corpus de hadices considerados como auténticos véanse las observaciones que hacen Watt (*Formative Period*, pp. 258 ss.), en las cuales tiene en cuenta trabajos anteriores sobre este tema, y Abbott, *Studies*, 2/73 ss.

[187] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ᵇ,4 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/129,-7 s.; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/391,9 s.

de éstos la autorización para transmitir las obras que le interesaban, generalmente a partir de una copia manuscrita, sin oír, leer y cotejar los textos directamente con los originales de los autores, que era el sistema habitual y recomendado[188]. Algunos alfaquíes, como por ejemplo Ibn Ḥazm, han condenado la *iŷāza* por considerarla peligrosa ya que así el alumno podía alterar el original del maestro[189].

Este reproche de Ibn al-Faraḍī parece basarse en el testimonio de dos colegas de nuestro autor. Según algunas fuentes, Ibrāhīm b. al-Mundir al-Ḥizāmī, uno de sus maestros medinenses, se quejó en cierta ocasión de que Ibn Ḥabīb le mostrara un día un saco lleno de libros diciéndole que eran las obras para las cuales le había concedido la *iŷāza*, sin que se tomara luego la molestia de comparar los originales con sus copias[190]. Quien narra esto es el conocido alfaquí cordobés Muḥammad b. Waḍḍāḥ, discípulo de Ibn Ḥabīb[191].

El otro testimonio es parecido, también lo relata Muḥammad b. Waḍḍāḥ, y sucedió en Fusṭāṭ, durante la estancia de Ibn Ḥabīb en Egipto[192]. El tradicionista Ibn Abī Maryam[193] fue a visitarle en una ocasión y le encontró copiando unos libros de Asad b. Mūsà, cosa que le sorprendió mucho pues por lo visto Asad ni siquiera permitía a sus alumnos que utilizaran la *qirā'a* para transmitir sus obras[194]. Aunque Ibn Ḥabīb le comentó que contaba para ello con la correspondiente *iŷāza* del maestro, Ibn Abī Maryam no quedó del todo convencido y decidió visitar a Asad para contarle lo sucedido. Éste le respondió que, en efecto, él no autorizaba la *qirā'a* y que, por lo tanto, mucho menos

[188] Acerca de la *iŷāza* véanse: Ibn al-Ṣalāḥ, *Muqaddima*, p. 262 ss.; al-Ṭībī, *Julāṣa*, pp. 106 ss.; al-Ṣāliḥ, *'Ulūm al-ḥadīṯ*, pp. 95 ss.; Turki, «Polemiques», p. 119; artículo *iŷāza* en la *EI*² (G. Vajda); GAS, 1/59.

Las dos formas habituales de transmisión de una obra eran por *samā'* y por *qirā'a*. *Samā'* significaba que el alumno escuchaba el texto que su maestro recitaba de memoria o leía de su propio original (cf. *GAS*, 1/59). Sobre la *qirā'a* cf. *infra*, nota 194.

[189] Apud Ṣāliḥ, *op. cit.*, p. 95.

[190] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ᵇ,6 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/129,-5 ss.; cf. también Goldziher, *Muhammedanische Studien*, 2/190.

[191] Sobre este autor véanse Mu'ammar, *Muḥammad b. Waḍḍāḥ*, y Fierro, *El Kitāb al-bida' wa-l-nahy 'anhā de Muḥammad b. Waḍḍāḥ*.

[192] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ᵇ,-9 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/130,1 ss.; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/391,10 s.

[193] Hay varios tradicionistas con este nombre (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 12/310,10). En este caso debe tratarse de Muḥammad b. Sa'īd b. Abī Maryam, a quien Ibn Waḍḍāḥ cita con frecuencia en su obra. Acerca de este tradicionista sólo sabemos que era hijo de Sa'īd b. al-Ḥakam b. Muḥammad b. Abī Maryam (fallecido el año 224/838; cf. Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 3/373 s. e Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 4/17 s.).

[194] La *qirā'a* consistía en que el alumno leyera o recitara de memoria el texto, en presencia de su maestro: véase sobre esto Ibn al-Ṣalāḥ, *op. cit.*, pp. 248 ss.; al-Ṭībī, *op. cit.*, pp. 102 s.; al-Ṣāliḥ, *op. cit.*, pp. 93 s. y *GAS*, 1/59. Aquí se dice por lo tanto que Asad b. Mūsà sólo aceptaba el método de transmisión llamado *samā'*.

permitía a sus alumnos la utilización de la *iŷāza*. Según Asad, él sólo había prestado algunos libros a Ibn Ḥabīb, con objeto de que éste copiara algunos fragmentos[195].

Esta historia resulta algo incongruente. Si Asad b. Mūsà era tan estricto en lo concerniente a la transmisión de sus obras y llegaba hasta el extremo de prohibir la *qirā'a* a sus discípulos, no se entiende que hubiera prestado libros suyos a una persona poco escrupulosa como Ibn Ḥabīb, que por lo visto consideraba tal préstamo como una *iŷāza*. Los libros eran, al fin y al cabo, objetos de lujo muy especiales y no se prestaban a la ligera, pues siempre había desaprensivos que no los devolvían a sus legítimos propietarios; de ello se quejaban ya los contemporáneos de Asad b. Mūsà y hubo incluso quien expresó sus quejas en doloridos versos[196].

Podemos preguntarnos por otro lado si Asad b. Mūsà era realmente un tradicionista tan exigente y escrupuloso como pretende hacer creer esta anécdota. Algunos le han criticado, acusándole de haber transmitido hadices poco dignos de confianza[197]. Además, muchos de sus *isnād* no son precisamente modélicos desde el punto de vista de la ciencia de la tradición, pues con frecuencia no menciona en ellos el nombre del tradicionista del cual ha tomado el hadiz[198], cosa que encaja mal con el pretendido rigor que le atribuye Ibn Abī Maryam.

Y también llama la atención el hecho de que tales *isnād* no estorbaran en absoluto a Ibn Waḍḍāḥ y los citara en su *Kitāb al-bida'*[199]. Ibn

---

[195] Jušanī, *Ajbār*, fol. 71b,5 s.; Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/271a,7 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/130,9 s. El hecho de que este préstamo de libros por parte de Asad b. Mūsà no presuponía de ningún modo una *iŷāza*, en el sentido estricto del término, se desprende del comentario que en las fuentes citadas viene a continuación, donde se detallan las condiciones indispensables para obtener una *iŷāza*.

[196] Acerca de esto véase al-Sam'ānī, *Adab*, pp. 175 ss., donde se citan los versos. Estos mismos versos los cita y traduce al alemán Weil en su artículo «Arabische Verse über das Ausleihen von Büchern». En la época de Asad b. Mūsà se utilizaba en Egipto principalmente el papiro para escribir. Se trataba de un material costoso, que convertía los libros en artículos de lujo (acerca del papiro cf. Grohmann, *Arabische Paläographie*, 1/66 ss.; sobre el precio de este material cf. *op. cit.*, 1/93). El uso del papel, cuya elaboración aprendieron los árabes de los chinos, no empezó a generalizarse hasta a partir de la segunda mitad del siglo II/VIII; si bien el papel resultaba menos costoso que el papiro, tampoco era un producto barato, lo cual se reflejaba asimismo en el precio de los libros (sobre el papel cf. Grohmann, *op. cit.*, 1/98 ss. y artículo *Kāgad* en la *EI*², también de Grohmann).

[197] Véanse las opiniones que recoge Khoury en su introducción a su edición del *Kitāb al-zuhd*, pp. 23 s.

[198] Khoury, *op. cit.*, pp. 24 s.; véanse también los ejemplos que aparecen en el *Kitāb al-bida'* de Ibn Waḍḍāḥ, apud Fierro, *op. cit.*, pp. 82 ss. A este tipo de hadices se les denominaba *munqaṭi'* o *mubham;* cf. al-Ṭībī, *Julāṣa*, p. 68; al-Ṣāliḥ, *'Ulūm al-ḥadīṯ*, p. 169; artículo *Ḥadīṯ* en la *EI*² (J. Robson), 3/21.

[199] Véase la nota anterior.

Waḍḍāḥ era al parecer mucho más crítico con Ibn Ḥabīb que con Asad b. Mūsà.

Como vemos, ambas anécdotas provienen de Ibn Waḍḍāḥ: de su testimonio no cabe esperar excesiva objetividad, pues sabemos por otro lado que no apreciaba a Ibn Ḥabīb[200].

La parcialidad de estas críticas la confirma el hecho de que algún alfaquí las atribuya a la envidia de varios colegas debida a la amplitud de sus conocimientos[201]. Y el cadí ẓāhirí Munḏir b. Sa'īd al-Ballūṭī expresa una opinión semejante cuando comenta que muchas personas censuraron a Ibn Ḥabīb por sus errores pero sin aportar pruebas concretas[202].

Por consiguiente, no hay que tomar al pie de la letra estas críticas a la labor de Ibn Ḥabīb como tradicionista pues parece evidente que envidias y rivalidades no son ajenas a ellas[203].

Ahora bien, esto tampoco significa que los reproches mencionados por Ibn Waḍḍāḥ carezcan en absoluto de fundamento. Tal como hemos adelantado antes (cf, *supra*, p. 29), Ibn Ḥabīb permaneció poco tiempo en Oriente y estuvo además en lugares bastante distantes entre sí, de modo que nunca debió pasar temporadas demasiado largas en las ciudades que visitó. Es muy posible que por esta razón recurriera preferentemente al uso de la *iŷāza*, que era sin duda una de las maneras más rápidas de hacerse con la copia autorizada de una obra y el derecho a transmitirla por su cuenta. Los otros dos métodos habituales de transmisión, mediante *samā'* o *qirā'a*, eran más lentos al requerir la presencia del maestro y una comparación exhaustiva con su texto original. Claro que estos dos sistemas garantizaban una mayor fidelidad en la transmisión del texto[204].

---

200 Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/129,6 s. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, pp. 156,3 s.). Cf. también *infra*, pp. 46 y 50.

201 Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/129,4 ss. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, pp. 156,1 ss.). En este caso el Qāḍī 'Iyāḍ no menciona su fuente de información.

202 Qāḍī 'Iyāḍ *op. cit.*, 4/131,3 ss. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, pp. 156,5 ss.). Acerca de este personaje véase Makkī, *Ensayo*, índice, *s.v.*

203 Las relaciones entre colegas eran a veces difíciles. Sabemos por ejemplo que el tradicionista Isḥāq b. Rahōye insultó a Yaḥyà b. Akṯam llamándole Daŷŷāl (Anticristo); cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏib*, 11/180. En al-Andalus es conocido el caso de Muḥammad b. 'Abd al-Salām al-Jušanī (sobre este personaje cf. Ibn Ḥayyān, *Muqtabas*, edición Makkī, nota 412, p. 567) que fue acusado de herejia por algunos alfaquíes envidiosos de sus conocimientos adquiridos en Oriente; tal acusación le costó algunos días de cárcel, hasta que lo sucedido llegó a oídos del emir (cf. Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, pp. 251,6 ss. y 254,6 ss.; cf. también Aguadé, «Some remarks», nota 24).

204 Algunos tradicionistas llegaban a ser extremadamente pedantes en lo que concernía a la exactitud de su copia. De uno de ellos se cuenta que leyó dos veces su copia del *Muwaṭṭa'* a Mālik y luego éste releyó de nuevo el original; sólo entonces se dio por satisfecho (cf. al-Sam'ānī, *Adab*, pp. 8,20 ss.). Claro que en ocasiones tanta precaución era inútil; de otro tradicionista se cuenta que desconfiaba incluso de la *qirā'a* después de que

Ibn Waḍḍāḥ, en cambio, hizo dos viajes a Oriente, permaneciendo allí más de diez años en el segundo de ellos[205]. Por consiguiente tuvo oportunidad de estudiar con un número muy superior de maestros[206]; así no le debió resultar difícil descubrir errores en las obras de nuestro autor.

En todo caso, Ibn Ḥabīb no era un tradicionista tan poco escrupuloso como quieren insinuar las dos anécdotas antes citadas[207]. Es obvio que Ibn Waḍḍāḥ no apreciaba a Ibn Ḥabīb por motivos profesionales, tal como se ha dicho. Pero también disponemos de suficientes datos como para suponer que su antipatía tenía además otras causas: se trataba de dos personalidades muy distintas. Ibn Waḍḍāḥ era un hombre sumamente piadoso y ascético; Ibn Ḥabīb era en cambio menos ascético y mucho más mundano, como a continuación se verá.

12. Otras noticias acerca de Ibn Ḥabīb. Fragmentos de sus poemas

Junto a estos datos relacionados con la actividad profesional de nuestro autor, las fuentes nos proporcionan asimismo algunos detalles acerca de su personalidad. Tales noticias son de interés para nuestro estudio porque nos desvelan algunos rasgos de Ibn Ḥabīb que ni los datos estrictamente profesionales ni sus obras permiten atisbar.

Por lo visto era hombre de pequeña estatura y cuando en Oriente alguien aludió despectivamente a ello, él le contestó con el siguiente poema (metro: *basīṭ*)[208];

لاَ تَنْظُرَنَّ إِلَى جِسْمِي وَقِلَّتِهِ   وَٱنْظُرْ لِصَدْرٍ وَمَا يَحْوِي مِنَ ٱلسُّنَنِ
فَرُبَّ ذِي مَنْظَرٍ مِنْ غَيْرِ مَعْرِفَةٍ   وَرُبَّ مَنْ تَزْدَرِيهِ ٱلْعَيْنُ ذُو فِطَنِ
وَرُبَّ لُؤْلُؤَةٍ فِي عَيْنِ مَزْبَلَةٍ   لَمْ يُلْقَ بَالٌ لَهَا إِلاَّ إِلَى زَمَنِ

---

viera como Mālik b. Anas se quedó dormido mientras un alumno le leía su copia (cf. al-Samʿānī, *op. cit.*, pp. 8,13 ss.).

[205] Acerca de los viajes de Ibn Waḍḍāḥ véanse Muʿammar, *op. cit.*, pp. 60 ss. y 64 ss. y Fierro, *op. cit.*, 15 ss. (Fierro opina que el segundo viaje de Ibn Waḍḍāḥ debió durar desde el año 231/845-6 hasta el 245/859 aproximadamente).

[206] Sobre los maestros orientales de Ibn Waḍḍāḥ véanse Muʿammar, *op. cit.*, pp. 60 ss. y 68 ss.; Fierro, *op. cit.*, 1/30 ss. Ambos autores dan una lista exhaustiva de sus maestros.

[207] El mismo Ibn Ḥabīb parece haber sido consciente del problema que aquí se ha discutido; en su *Kitāb al-waraʿ* cita un hadiz que condena la lectura de libros sin el permiso de sus propietarios; cf. fol. 195ª,15 ss.

[208] Ibn Jāqān, *Maṭmaḥ*, 2/322,3 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 2/8,11 ss. Cf. también Pons Boigues, *Ensayo*, pp. 30 s., y Nykl, *Poetry*, p. 23 (donde Nykl traduce estos versos al inglés).

«No tengas en cuenta mi cuerpo y su pequeñez;
mira mi cabeza y las tradiciones que contiene.
Cuántas veces una persona llamativa resulta ser ignorante,
y en cambio es inteligente aquél al que la vista desprecia.
Y cuántas veces una perla en un montón de basura
no llamó la atención hasta al cabo de un tiempo.»

Según el Qāḍī 'Iyāḍ, tenía la costumbre de beber todas las mañanas, en ayunas, un cuenco de leche con miel, bebida que, en su opinión, le ayudaba a conservar y desarrollar la memoria[209].

Ibn Ḥabīb era un hombre muy elegante[210], que apreciaba especialmente la seda (*jazz*) y las telas costosas[211]; con ello quería, tal como dice él mismo, honrar y dignificar su condición de alfaquí. Por esta razón usaba asimismo una larga *qalansuwa*[212], tocado que en su época solían utilizar los alfaquíes y tradicionistas[213].

Tal preocupación por el vestido es un reflejo de lo que entonces se consideraba de buen tono para los alfaquíes, a los cuales numerosos hadices aconsejan vestir bien y asearse cuidadosamente, sobre todo cuando deben dar clases a sus discípulos[214].

Ibn Ḥabīb era además una persona culta que amaba la poesía y al parecer llegó a tener una cierta fama como poeta. Las fuentes nos han conservado fragmentos de su obra poética que también nos ayudan a conocer algo mejor su personalidad.

En uno de sus poemas, dirigido al emir 'Abd al-Raḥmān II, podemos constatar que no era insensible al atractivo del dinero (metro: *sarīʿ*)[215]:

---

[209] Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/138,-7 (=Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, p. 156,6 s.).

[210] Véase la anécdota que cita el Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/125,-7 ss. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, pp. 155,1 ss.).

[211] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/124,-3; Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, 3/549,-6; Pons Boigues, *op. cit.*, p. 30.

[212] Jušanī, *Ajbār*, fol. 71b,3 s.; Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 1/270b,-3 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/130,1 ss. De Saḥnūn también se cuenta que utilizaba largas *qalansuwas* de diferentes colores: véase Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/53, 12 ss.

[213] Así lo afirma al-Kindī (*Quḍāt*, p. 460,11 ss.) acerca de los alfaquíes y tradicionistas egipcios contemporáneos de Ibn Ḥabīb. Lo mismo sucedía en al-Andalus; véanse Maqqarī, *Nafḥ*, 1/458 y Fórneas, «Datos», p. 94. Sobre la *qalansuwa* véase artículo *Libās* en la *EI*², en especial 5/742b s. (Y. K. Stillman).

[214] Sobre esto véanse por ejemplo los hadices y consejos que contiene el *Kitāb adab al-imlā'* de al-Sam'ānī (pp. 26 ss.).

[215] He seguido aquí la versión que cita al-Zubaydī, *Ṭabaqāt*, p. 260 pu. ss. (=Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/139,2 ss.). Véanse también las versiones de este poema, con ligeras variantes respecto al texto citado por al-Zubaydī, que recogen Ibn Jāqān, *Maṭmaḥ*, 2/320; Ḥumaydī, *Ŷaḏwa*, p. 284a,6 ss.; Ibn Sa'īd, *Mugrib*, 2/96,10 ss.; Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, pp. 156,8 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 2/7,11 ss. Véase asimismo la traducción inglesa de estos versos (según la versión que cita Maqqarī) en Nykl, *Poetry*, p. 23. Ibn Sa'īd dice explícitamente que este poema iba dirigido al emir 'Abd al-Raḥmān II (*Mugrib*, 2/96,8 s.).

صَلاَحُ أَمْرِي وَالَّذِي أَبْتَغِي   هَيِّنٌ عَلَى ٱلرَّحْمٰنِ فِي قُدْرَتِهْ
أَلْفٌ مِنَ البِيضِ فَأَقْلِلْ بِهَا   لِعَالِمٍ أَزْرَى عَلَى بُغْيَتِهْ
زِرْيَابُ قَدْ يَأْخُذُهَا قَفْلَةً   وَصَنْعَتِي أَشْرَفُ مِنْ صَنْعَتِهْ

«La solución de mi problema y lo que deseo
es algo sencillo para el Clemente y su poderío;
son mil (monedas) de plata[216]: mira qué poco es
para un sabio que rebaja su petición.
Ziryāb quizás se las lleve de una sola vez,
y sin embargo mi oficio es más noble que el suyo.»

A juzgar por lo que Ibn Ḥabīb dice en estos versos, su situación económica debía ser algo precaria. Esto resulta bastante plausible si tenemos en cuenta que apreciaba las telas lujosas y le gustaba ir elegantemente vestido.

Los versos dejan entrever asimismo una cierta envidia hacia el famoso Ziryāb, cortesano estimadísimo en aquella época y conocido por su elegancia, quien, obviamente, no sufría estrecheces económicas[217].

Según Ibn Saʿīd, la alusión a la riqueza de Ziryāb tuvo el efecto esperado y el emir ʿAbd al-Raḥmān regaló a Ibn Ḥabīb la cantidad que éste deseaba[218].

El poema es además importante porque nos muestra a un alfaquí que no despreciaba los bienes terrenales, revelándonos así una faceta de su personalidad completamente opuesta a lo que, a juzgar por el contenido de sus obras, cabría esperar.

En el *Ta'rīj* abundan las historias de índole ascética y moralizante cuyo denominador común es siempre ensalzar las virtudes de quienes prefieren renunciar a las vanidades de este mundo con objeto de ganar la vida eterna en el otro. Éste es asimismo el *leitmotiv* permanente del *Kitāb al-wara'*. En ambas obras abundan los hadices y las anécdotas edificantes acerca del peligro para la salvación del alma que entraña el trato con los gobernantes y los poderosos[219], un tema ya tópico entre los alfaquíes piadosos de su época[220], si bien éstos no siempre se atenían a sus propios consejos[221].

---

[216] *Al-bīḍ* alude aquí a las monedas de plata (cf. Lane, *Lexicon*, 1/283 s.v.). En otras versiones se habla de monedas de oro (*ḥumr* o *ṣufr*).

[217] Acerca de Ziryāb véanse Lévi-Provençal, *Historia*, 4/172 s., y las observaciones que hace sobre este personaje Makkī, *Ensayo*, pp. 180 s.

[218] *Mugrib*, 2/96,9.

[219] Cf. *Wara'*, fol. 196ᵇ ss. Sobre esto Aguadé, «El libro del escrúpulo».

[220] Véase por ejemplo Ibn Abī l-Dunyā, *Ḏamm al-dunyā*, introducción, pp. 20 ss. y los

Aceptar dinero de los gobernantes se consideraba algo extremadamente peligroso pues el dinero podía tener un origen ilícito; en esto insisten numerosos hadices del *Kitāb al-wara'*[222]. Lo mejor era por lo tanto mantenerse alejado del poder y así se evitaba la posibilidad de caer en tentaciones, tal como recomienda asimismo el *Kitāb al-wara'*[223].

Sin embargo, en la vida real Ibn Ḥabīb no fue tan escrupuloso como propugnan sus libros. Hemos visto que aceptó el cargo de alfaquí *mušāwar*, con sus inevitables compromisos y obligaciones; y no sólo no se mantuvo alejado de los gobernantes sino que incluso no tenía reparos en solicitar un donativo al emir[224], a pesar del posible origen ilícito del dinero.

Conocemos además otro poema suyo dedicado también al emir 'Abd al-Raḥmān, a quien felicita con motivo de la festividad de *'āšūrā'*[225]; quizás no sea aventurado suponer que lo escribiera pensando asimismo en la recompensa del soberano, como era habitual en su tiempo. El poema en cuestión es el siguiente (metro: *basīṭ*)[226]:

لَا تَنْسَ لَا يَنْسَكَ الرَّحْمٰنُ عَاشُورَا وَٱذْكُرْهُ لَا زِلْتَ فِي ٱلْأَحْيَاءِ مَذْكُورَا
قَالَ الرَّسُولُ صَلَاةُ ٱللهِ تَشْمَلُهُ قَوْلًا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ٱلْحَقَّ وَٱلنُّورَا
مَنْ بَاتَ فِي لَيْلِ عَاشُورَا ذَا سَعَةٍ يَكُنْ بِعَيْشَتِهِ فِي ٱلْحَوْلِ مَحْبُورَا
فَٱرْغَبْ فَدِيتُكَ فِيمَا بِيهِ رَغَّبَنَا خَيْرُ ٱلْوَرَى كُلُّهُمْ حَيًّا وَمَقْبُورَا

hadices que allí se citan. Acerca del tema véanse además Grünebaum, *L'identité*, pp. 27 ss.; Nagel, *Rechtleitung*, p. 112. Los sufíes eran, naturalmente, quienes insistían más en esto; cf. van Ess, *Gedankenwelt*, pp. 101 s. Por esta razón muchos musulmanes escrupulosos se negaban a aceptar el cargo de cadí; véanse sobre ello Wensinck, «The refused dignity», pp. 491 y 498; Monès, «Le rôle», p. 61; Turki, «Vénération», p. 60; Marín, «Baqī», p. 170.

[221] Es característica la anécdota que cita el *Ta'rīj*, nr. 560 en la que el califa 'Abd al-Malik reprocha precisamente esto a Makḥūl.

[222] Véase por ejemplo fol. 196b ss. El problema de la licitud del dinero que se gana o recibe es un tema constante en el *Kitāb al-wara'* de Ibn Ḥanbal y en el *Kitāb ḏamm al-dunyā* de Ibn Abī l-Dunyā, por citar tan sólo dos ejemplos.

[223] Cf. fol. 196b ss.

[224] Este es el objetivo principal del poema, independientemente de que Ibn Ḥabīb aproveche la ocasión para criticar a Ziryāb y ensalzar a los alfaquíes.

[225] Acerca del ayuno el día de *'āšūrā'* (el 10 de *muḥarram*) véase artículo *'Āšūrā'* en la *EI*[2] (A. J. Wensinck).

[226] Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/140,10 ss.; Ibn Ḥayyān, *Muqtabas* (edición Makkī), p. 47 pu. ss. Véanse también Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/111,6 ss.; Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, 3/552,1 ss. y Maqqarī, *Nafḥ*, 2/6,4 ss.

«Recuerda el *'āšūrā'*, así no te olvidará el Clemente,
y celébralo para que perdure tu recuerdo entre los vivos.
El Profeta, al que acompaña la bendición de Dios, ha dicho
unas palabras en las que encontramos verdad y luz:
quien celebre la noche de *'āšūrā'* en abundancia
tendrá luego una vida feliz durante el año.
Desea pues, doy mi vida por ti, lo que nos incita a anhelar
el mejor de todos los hombres, tanto vivos como muertos.»

En estos versos se alude a un conocido hadiz según el cual Dios recompensará con generosidad, y durante todo un año, a quien haya celebrado suntuosamente la noche de *'āšūrā'*[227]. Se trata, claro está, de un hadiz apócrifo y por esta razón lo condenaron muchos alfaquíes[228]. Uno de ellos fue precisamente Ibn Waḍḍāḥ, quien en su *Kitāb al-bida'* dice que este hadiz es falso y censura la costumbre de gastar pródigamente en la noche de *'āšūrā'* por tratarse de una innovación reprobable (*bid'a*)[229].

Con los datos que tenemos ahora podemos comprobar que Ibn Ḥabīb e Ibn Waḍḍāḥ eran dos personas de carácter muy diferente. Nuestro autor es descrito en las fuentes como un hombre elegante, que apreciaba la poesía y ocupaba un cargo importante en la sociedad cordobesa de su tiempo, con lo cual se relacionaba con la corte, cuyo contacto no rehuía, y aprovechaba las ventajas materiales que esto suponía. En cambio Ibn Waḍḍāḥ era una persona ascética, muy piadosa[230], que vivía en la pobreza a pesar de su fama y evitaba la corte[231].

El poema que acabamos de citar refleja plásticamente la diferencia entre estos dos alfaquíes: lo que Ibn Waḍḍāḥ considera una innovación condenable, a Ibn Ḥabīb le parece perfectamente aceptable e incluso le sirve de excusa para dedicar unos versos de felicitación al emir 'Abd al-Raḥmān II.

Por consiguiente, no creo que sea aventurado afirmar que tal disparidad de caracteres debió contribuir asimismo a que Ibn Waḍḍāḥ no apreciara en exceso a su antiguo maestro.

Otro de sus poemas está dedicado al secretario (*kātib*) y poeta

---

[227] Acerca de este hadiz véanse Ibn Waḍḍāḥ, *Bida'* (edición Duhmān), pp. 45,-6 ss., *Bida'* (edición Fierro), p. 188, VI 8 C; Šāṭibī, *I'tiṣām*, 1/347,-3 ss.; Ibn Taymiyya, *Iqtiḍā'*, p. 144.

[228] Por ejemplo Šāṭibī, *op. cit.*, e Ibn Taymiyya, *op. cit.*

[229] Ibn Waḍḍāḥ, *op. cit.*

[230] Véase por ejemplo Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/437 ss. Acerca del ascetismo de Ibn Waḍḍāḥ véanse además Mu'ammar, *op. cit.*, pp. 87 ss., y Fierro, *op. cit.*, pp. 223 s.

[231] Cf. Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/438,1 ss.; Mu'ammar, *op. cit.*, pp. 91 ss. y Fierro, *op. cit.*, p. 15 s.

Muḥammad b. Sa'īd al-Zaŷŷālī[232], personaje con el que, a juzgar por estos versos, le debía unir una cierta amistad (metro: *sarī'*)[233]:

كَيْفَ يُطِيقُ ٱلشِّعْرَ مَنْ أَصْبَحَتْ   حَالَتُهُ ٱلْيَوْمَ كَحَالِ ٱلْغَرِقْ
إِذَا قَرَضْتُ ٱلشِّعْرَ أَوْ رُمْتُهُ   حَالَتْ هُمُومِي دُونَهُ فَانْفَلَقْ
وَالشِّعْرُ لَا يَسْلَسُ إِلَّا عَلَى   فَرَاغِ قَلْبٍ وَٱتِّسَاقِ ٱلْخُلُقْ
وَٱقْنَعْ بِهٰذَا ٱلْقَوْلِ مِنْ شَاعِرٍ   يَرْضَى مِنَ ٱلْحُضْرِ بِأَدْنَى ٱلْعَنَقْ
فَضْلُكَ قَدْ بَانَ عَلَيْهِ كَمَا   بَانَ لِأَهْلِ ٱلْأَرْضِ ضَوْءُ ٱلشَّفَقْ[234]
أَمَّا ذِمَامُ ٱلْوُدِّ[235] مِنِّي لَكُمْ   فَهْوَ مِنَ ٱلْمَحْتُومِ فِيمَا سَبَقْ
مَا حُلْتُ عَنْ عَهْدِكَ لَا وَٱلَّذِي   يَجُودُ بِالرِّزْقِ عَلَى مَنْ خَلَقْ

«¿Cómo puede dedicarse a la poesía aquel cuyo
estado es hoy parecido al del que se ahoga?
Cuando deseo escribir versos mis preocupaciones
me lo impiden y (el poema) se resquebraja.
La poesía tan sólo es dócil al que está tranquilo
y cuyo corazón se ve libre de cuitas;
Conténtate con estas palabras de un poeta
al que, en vez del galope, le basta un breve paso alargado[236].
Tu excelencia le resulta tan evidente como
la luz del crepúsculo a los habitantes de la tierra.
Respecto a mi amistad contigo (ya sabes que)
se trata de un compromiso ineludible desde el pasado.
¡Por Aquél que nutre generosamente a quienes creó!
No, no he roto mi pacto contigo.»

[232] Acerca de este personaje (fallecido el año 232/846-7) véanse *Muqtabas* (edición Makkī), pp. 32 ss.; Ibn Sa'īd, *Mugrib*, 1/330 s.; Maqqarī, *Nafḥ*, 3/539 s. Fue famoso por su prodigiosa memoria y de ahí que le apodaran «al-Aṣma'ī». Sus dotes poéticas llamaron la atención al emir 'Abd al-Raḥmān II, quien lo nombró secretario suyo.

[233] Cito aquí la versión de Zubaydī, *Ṭabaqāt*, pp. 261,2 ss. Véanse además Ibn Jāqān, *Maṭmaḥ*, 2/321,1 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 2/7 ult. ss. Hay una traducción al inglés de estos versos (según la versión, más breve, que recoge Maqqarī) en Nykl, *Poetry*, p. 24.

[234] Este verso falta en Zubaydī y sólo viene en Ibn Jāqān.

[235] He seguido aquí la versión de Ibn Jāqān. Zubaydī dice: *ammā ḏimām al-radd...*

[236] Acerca de *'anaq* «abrir la pisada, ampliar la marcha, paso alargado» cf. Ibn Huḏayl, *Gala de caballeros*, p. 164. Cf. asimismo Ibn Manẓūr, *Lisān*, *s.v.* y Lane, *Lexicon*, *s.v.*

Si se tiene en cuenta que al-Zaŷŷālī fue secretario del emir ʿAbd al-Raḥmān II[237], tal vez se podría pensar que la amistad a la que alude nuestro autor en estos versos no era del todo desinteresada.

En otra ocasión envió al poeta y literato Saʿīd al-Raššāš[238] un gran frasco vacío para que se lo llenara de tinta y le escribió los siguientes versos (metro: *sarīʿ*)[239]:

إِحتَجْتُ مِنْ حِبْرٍ إِلَى سَقِيَّةٍ   فَامْدُدْ لَنَا مِنْهُ فَدَيْنَاكَ
وَأَبعثْ وَإِنْ قَلَّ بِهِ طَيِّباً   وَلَا يَكُنْ دُوناً فَنَلْحَاكَ
وَلَا تُهْوِلَنَّكَ قَارُورَتِي   فَإِنَّهَا أَقْنَعُ مِنْ ذَاكَ

«Necesito aprovisionarme de tinta[240];
proporciónamela ¡daría mi vida por ti!
Envíame (tinta) buena, aunque sea poca
no (la envíes mala), pues te insultaría.
Y que no te asuste (el tamaño) de mi frasco
pues le basta con menos (de lo que en él cabe)».

En el *Muqtabas* de Ibn Ḥayyān encontramos un verso suyo en el cual satiriza a un juez de ʿAbd al-Raḥmān II diciéndole (metro: *jafīf*)[241]:

كَانَ بِالْقَاسِطِينَ مِنَّا رَؤُوفاً   وَعَلَى ٱلْمُقْسِطِينَ سَوْطَ عَذَابِ

«Compasivo con nuestros malhechores,
era un azote atormentador para los justos.»

Ya hemos visto antes, al hablar del proceso contra su hermano Hārūn, que Ibn Ḥabīb aludía a la enemistad que le manifestaban algunos de sus colegas alfaquíes (cf. *supra*, p. 41). Es de suponer que

[237] Según Ibn Saʿīd (*Mugrib*, 1/331,2), al-Zaŷŷālī fue incluso visir del emir Muḥammad, pero esto es imposible pues Muḥammad accedió al trono en el año 238/852, mientras que al-Zaŷŷālī ya había fallecido el 232/846-7 (cf. acerca de la fecha de su muerte Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, p. 36,9; el ministro de Muḥammad fue su hijo Ḥāmid, tal como confirman Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, 36,12 s. e Ibn ʿIḏārī, *Bayān*, 2/94,1).

[238] Abū ʿUṯmān Saʿīd b. al-Faraŷ al-Raššāš era cordobés y *mawlà* de la familia omeya. Hizo un viaje a Oriente y fue famoso por su dominio de la lengua y la poesía árabes. Para su biografía véanse Zubaydī, *Ṭabaqāt*, p. 261 (n.º 205); Ibn Ḥayyān, *Muqtabas* (ed. Makkī), nota 198; Ibn al-Faraḍī, *Taʾrīj* 1/165 (n.º 488); Ibn Saʿīd, *Mugrib*, 1/114; Makkī, *Ensayo*, p. 263.

[239] Qāḍī ʿIyāḍ, *Tartīb*, 4/138,-5 ss.

[240] Acerca de los distintos tipos de tinta (y su fabricación) usados en el mundo islámico medieval véase Grohmann, *Paläographie*, 1/127 ss.

[241] Cf. *Muqtabas* (ed. Makkī), pp. 48,-3 ss.

dirigiera estos versos a uno de ellos, pero Ibn Ḥayyān no menciona por desgracia su nombre.

En el *Ta'rīj* se citan otros dos fragmentos de poemas suyos. Uno de ellos (n.º 578 de nuestra edición) dice (metro: *kāmil*):

لَا يُعْجِبَنَّكَ مَنْ يَصُونُ ثِيَابَهُ　　حَذَرَ ٱلْغُبَارِ وَعِرْضُهُ مَبْذُولُ
فَلَرُبَّمَا ٱفْتَقَرَ ٱلْفَتَى فَرَأَيْتَهُ　　دَنِسَ ٱلثِّيَابِ وَعِرْضُهُ مَغْسُولُ

«No admires a quien protege sus vestidos
del polvo mientras descuida su honor,
pues quizás una persona es pobre y la ves
con vestidos sucios, y sin embargo su honor es inmaculado.»

El segundo fragmento consta de un solo verso (n.º 577 de nuestra edición) (metro: *jafīf*):

مَنْ تَحَلَّى بِغَيْرِ مَا هُوَ فِيهِ　　فَضَحَتْهُ شَوَاهِدُ ٱلامْتِحَانِ

«A quien se adorna con lo que no es suyo
lo desenmascara el testimonio del examen.»

En el *Tartīb al-Madārik* se encuentran unos versos de una casida que escribió a su familia cuando se encontraba en Oriente, en el año 210/825 (metros: *ṭawīl*)[242]:

أُحِبُّ بِلَادَ ٱلْغَرْبِ وَٱلْغَرْبِ مَوْطِنِي　　أَلَا كُلُّ غَرْبِيٍّ إِلَيَّ حَبِيبُ
فَيَا جَسَداً أَضْنَاهُ شَوْقٌ كَأَنَّهُ　　إِذَا نُضِيَتْ عَنْهُ ٱلثِّيَابُ قَضِيبُ
وَيَا كَبِداً عَادَتْ رُفَاتاً كَأَنَّمَا　　يَلْذَعُهَا بِالْكَاوِيَاتِ طَبِيبُ
بُلِيتُ وَأَبْلَانِي اغْتِرَابِي وَنَأْيُهُ　　وَطُولُ مَقَامِي بِالْحِجَازِ أَجُوبُ
وَأَهْلِي بِأَقْصَى مَغْرِبِ الشَّمْسِ دَارُهُم　　وَمِنْ دُونِهِم بَحْرٌ أَشَجُّ مُهِيبُ
وَهَوْلٌ كَرِيهٌ لَيْلُهُ كَنَهَارِهِ　　وَسَيْرٌ حَثِيث لِلرِّكَابِ دَؤُوبُ
فَمَا ٱلدَّاءُ أَنْ تَكُونَ بِغُرْبَةٍ　　وَحَسْبُكَ دَاءٌ أَنْ يُقَالَ غَرِيبُ
فَيَا لَيْتَ شِعْرِي هَلْ أَبِيتَنَّ لَيْلَةً　　بِأَكْنَافِ نَهْرِ ٱلثَّلْجِ حِينَ يَصُوبُ
وَحَوْلِي أُصَيْحَابِي وَبِنْتِي وَأُمُّهَا　　وَمَعْشَرُ أَهْلِي وَٱلرَّؤُوفُ مُجِيبُ

242 4/139,6 ss.

«Quiero las tierras de occidente, pues son mi patria;
todo occidental me resulta entrañable.
¡Oh (pobre) cuerpo consumido por la nostalgia, que parece
una vara cuando le quitan sus vestidos!
¡Oh corazón hecho pedazos como si
el cirujano lo quemara con el cauterio
He soportado una dura prueba, me afligen mi desarraigo, la lejanía
y mi larga permanencia en el Ḥiŷāz, recorriéndolo,
mientras los míos viven en los confines de poniente
con un mar terrible entre nosotros, encrespado,
un horror, en el cual la noche es como el día,
y un viaje que espolea sin cesar a la montura.
¿Qué es la enfermedad sino el sentirte extraño?
Bastante enfermedad es el que te llamen extranjero.
¡Ojalá supiera si volveré a pasar una noche
junto al arroyo helado que baja (por la ladera)
con mis amigos, mi hija y su madre
y todos mis familiares! Pero el Clemente escucha las súplicas.

Por lo que puedo ver, éste es el primer poema de la España musulmana en el cual un andalusí habla de la nostalgia que siente por su país. Los versos son además interesantes porque en ellos Ibn Ḥabīb alude a una hija suya, de cuya existencia ya se habló antes (cf. *supra* 27). En estos versos el autor insinúa además que su casa estaba situada cerca de un arroyo, lo cual muy bien podría corresponder a la realidad pues el pueblo, cerca de Elvira, en el que vivía antes de trasladarse a Córdoba, se hallaba posiblemente en una zona montañosa y elevada (cf. *supra*, nota 79).

13. Muerte de Ibn Ḥabīb

Tal como hemos dicho al principio (cf. *supra*, p. 23), nuestro autor murió el año 238/852-853. Hay, sin embargo, divergencias respecto a la fecha exacta de su fallecimiento. Según algunos, murió el mes de *ramaḍān* del año 238 (14 de febrero a 15 de marzo del 853), el día 4 (17 de febrero) de acuerdo con la mayoría de las fuentes[243]. Según otros, su muerte habría acaecido en el mes de *ḏū l-ḥiŷŷa* del mismo año (14 de mayo a 11 de junio del 853)[244]; hay quien asegura que fue el 12 de dicho mes (25 de mayo)[245].

[243] Cf. Jušanī, *Ajbār*, fol. 92ª,4 s.; Ibn Jāqān, *Maṭmaḥ*, 2/320,8; Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/272ᵇ,8; Ḥumaydī, *Ŷaḏwa*, pp. 283ᵇ,3 s.; Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, 3/558,8; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/391,1.

[244] Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/141,1; Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, p. 156,12; Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/552,6; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/391,2.

[245] Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 238ᵇ,6 s.

Murió de cálculos (*ḥaṣāt*)[246] y fue enterrado en el cementerio cordobés de Umm Salama[247]: la oración fúnebre la hizo el juez Aḥmad b. Ziyād[248], si bien algunas fuentes dicen que fue Muḥammad, uno de sus hijos, quien se encargó de hacerla[249].

Su amigo el poeta Sa'īd al-Raššāš le dedicó la siguiente elegía (metro: *ṭawīl*)[250]:

لَئِنْ أَخَذَتْ مِنَّا ٱلْمَنَايَا مُهَذَّباً   وَقَدْ قَلَّ فِينَا مَنْ يُقَالُ المُهَذَّبُ
لَقَدْ طَابَ فِيهِ ٱلْمَوْتُ وَٱلْمَوْتُ غِبْطَةٌ   لِمَنْ هُوَ مَغْمُومُ ٱلْفُؤَادِ مُعَذَّبُ

«Si el destino nos arrebata un erudito
y quedan menos entre nosotros a quienes podamos llamar así,
la muerte es bondadosa con él, pues significa la felicidad
para aquél cuyo corazón está triste y atormentado.»

Un poeta llamado Aḥmad b. Hāni' (al que no logro identificar)[251] también le dedicó unos versos (metro: *basīṭ*)[252]:

مَاذَا تَضَمَّنَ قَبْرٌ أَنْتَ سَاكِنُهُ   مِنَ ٱلتُّقَى وَٱلنَّدَى يَا خَيْرَ مَفْقُودِ
عَجِبْتُ لِلأَرْضِ فِي أَنْ غَيَّبَتْكَ وَقَدْ   مَلأْتَهَا حِكَماً فِي ٱلْبِيضِ وَٱلسُّودِ

«¡Cuánta piedad y generosidad encierra la tumba
que ocupas, oh tú, la mayor de las pérdidas!
Me asombra que la tierra te esconda a pesar de que
la llenaras de sabiduría para todos los hombres.»

Casi cincuenta años más tarde enterraron a Ibn Waḍḍāḥ en el mismo cementerio[253]: al excavar la nueva tumba, la sepultura de Ibn Ḥabīb

---

[246] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/272,-7.

[247] Acerca de este cementerio véanse Lévi-Provençal, *L'Espagne musulmane au Xème siècle*, p. 209; García Gómez, «Topografía cordobesa», pp. 345 y 346; Torres Balbás, *Ciudades hispano-musulmanas*, 1/239; Vallvé, *«Demografía y sociedad»*, p. 326.

[248] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/141,5 (cita como fuente a Ibn al-Faraḍī, pero en el *Ta'rīj* no aparece esta noticia); Ibn Farḥūn, *op. cit.*, pp. 156,-11. Acerca del juez Aḥmad b. Ziyād al-Lajmī, hermano del juez Muḥammad b. Ziyād antes citado (cf. *supra*, p. 33, nota 124), véanse Jušanī, *Quḍāt*, pp. 65 ss.; Ḍabbī, *Bugya*, p. 179 (n.º 402).

[249] Cf. Qāḍī 'Iyāḍ *op. cit.*, 4/141,6 (donde hay que leer Muḥammad en lugar de Yaḥyà); Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/552,10; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 156,-11.

[250] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/141,-10 ss.

[251] Así se cita su nombre en el *Tartīb:* sin embargo, el editor recoge, en el aparato crítico, la variante Aḥmad b. Sāŷī (cf. *op. cit.*, 4/141,-7 y nota 167). En la *Iḥāṭa* se le llama Aḥmad b. Sāhī (cf. 3/552,-3). No logro encontrar a un poeta o tradicionista con estos nombres.

[252] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/141,-7 ss.; Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/552,-3 ss.

[253] Ibn Waḍḍāḥ falleció el año 286/899 o el 287/900.

quedó parcialmente al descubierto y así se pudo comprobar que su cuerpo permanecía incorrupto, según afirman algunas fuentes[254]. Alguien recortó entonces, como reliquia, un pedazo de su sudario, pedazo que luego pasó a manos del emir 'Abd Allāh[255].

No deja de ser una ironía del destino el hecho de que de este modo Ibn Waḍḍāḥ contribuyera póstumamente a acrecentar el renombre de su antiguo maestro, al que tan poco apreciaba.

[254] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/141,9 ss.; Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/552,11 ss.
[255] Esta noticia sólo la recoge Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/552,12.

II. LA OBRA DE 'ABD AL-MALIK B. ḤABĪB. SUS MAESTROS Y SUS DISCÍPULOS

1. Obras de Ibn Ḥabīb

Casi todas las fuentes coinciden en afirmar que nuestro autor escribió numerosos libros acerca de los más variados temas[1].

Según nos dice un anónimo informante, el mismo Ibn Ḥabīb pretendía haber escrito mil cincuenta obras[2]. La cifra es, a todas luces, exagerada, incluso si se supone que muchos de estos escritos consistirían en simples recopilaciones de hadices, de poca extensión: la noticia parece por lo tanto apócrifa[3].

Sin embargo es indudable que la producción escrita de Ibn Ḥabīb fue considerable, tal como corrobora la lista de sus obras que hallamos en algunos de sus biógrafos.

Nuestras principales fuentes para el conocimiento de la obra de Ibn Ḥabīb son Ibn al-Faraḍī y el Qāḍī 'Iyāḍ, de quienes copiaron autores posteriores como por ejemplo Ibn Farḥūn o Ibn al-Jaṭīb. Ambos autores citan listas de sus obras, listas que otras fuentes nos permiten completar.

A continuación se enumeran las diferentes obras de Ibn Ḥabīb que

[1] Véanse por ejemplo Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 1/270ª,10 ss. (= Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/127,10 ss. = Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, pp. 155,10 ss.); Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/390,-4 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 2/5 ult. s.

[2] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,4 s.; Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, 3/550,12 s. Véase también Pons Boigues, *Ensayo*, p. 31.

[3] Tal cantidad de obras es muy poco plausible en un autor tan temprano y en una provincia alejada (y conquistada hacía relativamente poco tiempo) como era al-Andalus.

Incluso un personaje tan vanidoso como el egipcio al-Suyūṭī (quien sin lugar a dudas es uno de los autores más prolíficos de la cultura islámica) era más modesto y cifraba sus propias obras en unas quinientas (cf. sobre esto Goldziher, «Zur Charakteristik», p. 52; Glasen, «Krisenbewusstsein und Heilserwartung», p. 170; Sartain, *Jalāl al-Dīn*, p. 1/70). Al-Šarqāwī Iqbāl (*Maktabat al-Ŷalāl al-Suyūṭī*) cita 725 obras de al-Suyūṭī.

Tampoco un autor tan famoso como al-Ŷāḥiẓ llegó a tal cantidad: sus obras no superan los doscientos títulos (cf. *EI*², *s.v.*, en especial p. 396ª, artículo de Ch. Pellat).

mencionan nuestras fuentes y luego se hablará de cuáles de sus escritos han llegado a nuestros días:

1) *al-Wāḍiḥa fī l-sunan wa-l-fiqh*[4], o simplemente *al-Wāḍiḥa*, según otros autores[5].

Fue, sin lugar a dudas, el libro más conocido de Ibn Ḥabīb. Se trataba de una obra voluminosa que incluía hadices y cuestiones jurídicas (*masā'il*)[6]. Fue un libro muy apreciado, acerca del cual se hacen comentarios sumamente elogiosos[7].

Véanse además Pons Boigues, *Ensayo*, pp. 31 s.; López Ortiz, «Recepción», pp. 90 s.; *GAS*, 1/362; Aguadé, «De nuevo», p. 16.

De este libro se conserva un fragmento (cf. *infra*, p. 67).

2) *K. al-Ŷawāmi'*[8] o *K. al-Ŷāmi'* según algunos autores[9]. Posiblemente se trataba de una obra de hadiz, parecida al *Kitāb al-ŷāmi'* de 'Abd Allāh b. Abī Zayd al-Qayrawānī[10].

3) *K. faḍl al-ṣaḥāba*[11] o *K. faḍā'il al-ṣaḥāba* según algunos autores[12].

Tal como indica su título, se trataba de un libro acerca de los méritos y las virtudes de los compañeros del Profeta[13].

Véanse además Pons Boigues, *Ensayo*, p. 32 (n.° 7); Boïko, *Istoricheskaia literatura*, p. 45.

4) *K. garīb al-ḥadīṯ*[14] o *K. šarḥ al-ḥadīṯ* según algunos autores[15].

Libro lexicológico acerca de las voces inusuales que aparecen en los hadices;

---

[4] Cf. Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/127,11 (=Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, p. 155,11).

[5] Cf. Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 1/270[a],12; al-Ḥumaydī, *Ŷadwa*, p. 283[b],1 s.; al-Dabbī, *Bugya*, p. 377[b],11; Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāṭa*, 3/551,3; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/390,-3; Maqqarī, *Nafḥ*, 2/6,1.

[6] Cf. Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 283,1; Ḍabbī, *op. cit.*, p. 377[b],11 s.; cf. también Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/390,-3; Maqqarī, *op. cit.*, 2/6,1 s.

[7] Cf. Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270[a],12; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,11; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,11.

[8] Cf. Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270[a],13; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,11 (más adelante, p. 128,18, se cita un *K. al-ŷāmi'*; se trata obviamente de la misma obra); Yāqūt, *Mu'ŷam*, 1/244,17, (donde hay que leer *wa-Kitāb al-ŷawāmi'* en lugar de *wa-l-ŷawāmi'*).

[9] Cf. Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,1; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,12.

[10] El título completo del libro es *K. al-ŷāmi' fī l-sunan wa-l-ādāb wa-l-magāzī wa-l-ta'rīj* y en él se recogen hadices y dichos de Mālik b. Anas.

Otro libro de índole parecida (recopilación de hadices de diversos temas) es el *K. al-ŷāmi'* de Ibn Wahb.

La obra de Ibn Ḥabīb consistiría asimismo en una colección de hadices (y quizás también dichos de Malik), tal como parece indicar su título.

[11] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270[a],13.

[12] Cf. Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,12 (=Yāqūt, *op. cit.*, 1/244, 17. =Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,12); Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/390,-3 s.

Ibn al-Jaṭīb (*op. cit.*, 3/550,13) habla de varios libros sobre *faḍā'il*, sin especificar su contenido.

[13] Sobre esto véase artículo *Faḍīla* en la *EI*[2] (R. Sellheim).

[14] Cf. Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270[a],14 (=Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,12; =Yāqūt, *op. cit.*, 1/244,17 s.; =Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,12); Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/390, pu.

[15] Así lo llaman Ibn Ḥayyān, *Muqtabas* (ed. Makkī), p. 48,-4; Ibn Jayr, *Fahrasa*, p. 202,1 ss.; al-Qifṭī, *Inbā'*, 2/206,4.

seguramente se trataba de una obra parecida al *K. garīb al-ḥadīṯ* de Ibn Qutayba[16]. Según Ibn Jayr, constaba de diez partes[17] y en este libro Ibn Ḥabīb criticaba a menudo al filólogo y jurista oriental Abū 'Ubayd al-Qāsim b. Sallām[18].

Véanse además Pons Boigues, p. 32 (n.° 8); *GAS*, 8/251 y *GAS*, 9/220; Muranyi, *Materialien*, p. 18.

5) *Tafsīr al-Muwaṭṭa'*[19].

Comentario al *Muwaṭṭa'* de Mālik b. Anas.

Véanse Pons Boigues, *Ensayo*, p. 32 (n.° 9); López Ortiz, «Recepción», p. 90 (n.° 2); *GAS*, 8/252 y *GAS*, 9/220.

6) *K. ḥurūb al-islām*[20].

Este título lo menciona Ibn al-Faraḍī, al que citan los demás autores (cf. las fuentes indicadas en la nota nr. 20).

Se trata seguramente del *K. al-magāzī*, del que se hablará más adelante (cf. n.° 24).

Véanse Pons Boigues, *Ensayo*, p. 32 (n.° 10); Boïko, *Istoricheskaia literatura*, p. 45.

7) *K. al-Masŷidayn*[21].

A juzgar por el título, debía tratarse de una colección de hadices acerca de los méritos de las mezquitas de La Meca y Medina.

Véase Pons Boigues, *Ensayo*, p. 32 (nr. 11).

8) *K. sīrat al-imān fī l-mulḥidīn*[22].

Seguramente debe ser idéntico al *K. al-sulṭān wa-sīrat al-imām* del que hablan algunas fuentes[23].

---

[16] Sobre esto véase además artículo *Garīb* en *EI²* (S. A. Bonebakker).

[17] *Op. cit.*, p. 202,6 ss. Por lo que dice Ibn Jayr, este libro incluía también la explicación de voces poco corrientes que aparecen en el *Muwaṭṭa'* de Mālik b. Anas: el libro terminaba con un capítulo titulado *K. ṭabaqāt al-'ulamā'*. El Qāḍī 'Iyāḍ dice algo parecido (cf. *op. cit.*, 4/127,-9 ss.) de un libro de Ibn Ḥabīb, cuyo título no especifica.

[18] Cf. *op. cit.*, p. 202,7 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,-4 ss. (según este autor también criticaba a al-Aṣma'ī). Al-Qāsim b. Sallām (fallecido el año 224/838) escribió varias obras sobre *garīb al-ḥadīṯ* (cf. artículo *Abū 'Ubayd al-Qāsim b. Sallām* de H. L. Gottschalk en la *EI²*).

[19] Cf. Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ª,15 (=Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,12; =Yāqūt, *op. cit.*, 1/244,18; =Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,12). Se podría pensar que esta obra formaba parte del *K. garīb al-ḥadīṯ*, libro en el que, como hemos dicho (cf. *supra*, nota 17) había una parte dedicada a las voces poco usuales que se hallan en el *Muwaṭṭa'*; sin embargo, el hecho de que Ibn al-Faraḍī mencione los dos titulos indica que se trataba de dos obras independientes.

[20] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ª,15 s. (=Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,13; =Yāqūt, *op. cit.*, 1/244,19; =Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,12 s.). Véase asimismo Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/390, pu.

[21] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ª, pu. (=Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127, 13).

[22] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ª, pu. (=Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,13; =Yāqūt, *op. cit.*, 4/127,13; Yāqūt, *op. cit.*, 1/244,19 s.; =Ibn Farḥūn, p. 155,13).

[23] Cf. Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,12 (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,29); Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,14. Según el Qāḍī 'Iyāḍ constaba de ocho partes.

El título indica que se trataba de una obra acerca de la jurisprudencia relativa a los herejes[24].

Véanse Pons Boigues, *Ensayo*, p. 32 (n.º 12) y Boïko, *Istoricheskaia literatura*, p. 44. Pons Boigues tradujo erróneamente el título de este libro.

9) *K. ṭabaqāt al-fuqahā' wa-l-tābi'īn*[25]. También *Ṭabaqāt al-fuqahā' min al-ṣaḥāba wa-l-tābi'īn*[26] y *Ṭabaqāt al-fuqahā'*[27].

Biografías de los compañeros del Profeta y sus sucesores.

Véanse Pons Boigues, p. 31 (n.º 4); López Ortiz, «Recepción», p. 89 (n.º 1) y Boïko, *Istoricheskaia literatura*, p. 45.

10) *K. maṣābīḥ al-hudà*[28].

A juzgar por el título debía tratarse de una obra de contenido religioso, que no podemos precisar por falta de datos.

Véase Pons Boigues, *Ensayo*, p. 32 (n.º 13).

11) *K. i'rāb al-Qur'ān*[29].

Tratado acerca de los fragmentos del Corán cuya declinación o conjugación ofrece variantes[30].

Véase *GAS*, 8/251 y 9/220.

12) *K. al-ḥisba fī l-amrāḍ*[31].

El título parece indicar que se trataba de un tratado acerca de hadices relacionados con las enfermedades y los enfermos, seguramente parecidos a los que se encuentran en los capítulos sobre medicina y enfermedades en las recopilaciones de hadices más conocidas[32]. Cf. además *infra*, n.º 22.

Véase Girón/Álvarez, *La faceta médica*, p. 127.

13) *K. al-farā'iḍ*[33].

Tratado acerca de la repartición de herencias[34]. Se conserva un fragmento de esta obra: cf. *infra*, p. 67.

Véanse López Ortiz, «Recepción», p. 90, n.º 4; *GAL* 1/150; *GAS* 8/251 y 9/220; Aguadé, «De nuevo», p. 16; Muranyi, *Materialien*, p. 18.

---

[24] Cf. Makkī, *Ensayo*, p. 213. Sobre el significado de *sīra* en este contexto cf. artículo *Magāzī* en la *EI*², en especial p. 1152; véase también Zayd b. 'Alī, *Musnad*, pp. 313 ss.

[25] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ª,pu. s. (=Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,14; =Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,13 s.).

[26] Yāqūt, *op. cit.*, 1/244,20 s.

[27] Ṣafadī, *Wāfī*, 1/53,10. Ibn Jayr, *Fahrasa*, p. 202,11 cita un *Ṭabaqāt al-'ulamā'*; debe tratarse de la misma obra.

[28] Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/270ª s. (=Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/127,14; =Yāqūt, *op. cit.*, 1/244,21; =Ibn Farḥūn, p. 155,14).

[29] Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, p. 48,-5; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,1; (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,20 s. = Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,4); al-Qifṭī, *Inbā'*, p. 206,3.

[30] Cf. sobre esto Lecomte, *Ibn Qutayba*, p. 284.

[31] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 1/128,1 s. (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,4 s.; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,21).

[32] Véase por ejemplo Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 7/2 ss.

[33] Ibn Jayr, *op. cit.*, p. 265,14 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,2 (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,21; = Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,5).

[34] Cf. artículo *Farā'iḍ* en la *EI*² (Th. W. Juynboll).

14) *K. al-sajā' wa-ṣṭinā' al-ma'ruf*[35].
Sobre la generosidad y la conveniencia de hacer el bien. En las obras de *adab* y en los espejos de príncipes suele haber capítulos dedicados a ambos temas[36].

15) *K. karāhiyat al-ginā'*[37].
Contra el canto: es un tema habitual en las recopilaciones de hadices[38].

16) Libros de sermones y exhortaciones religiosas y moralizantes (*mawā'iẓ*)[39].
Según Ibn al-Jaṭīb escribió siete libros de este tipo[40].

17) *K. faḍā'il al-nabī wa-l-ṣaḥāba*[41].
Quizás se trate del mismo libro que hemos mencionado antes, en el n.º 3.
Véanse *GAS*, 8/252 y 9/220; Boïko, *op. cit.*, p. 45.

18) *K. faḍā'il 'Umar b. 'Abd al'Azīz*[42].
Sobre méritos y virtudes del califa 'Umar II[43].
Véanse *GAS*, 8/252 y 9/220; Boïko, *op. cit.*, p. 45.

19) *K. faḍā'il Mālik b. Anas*[44].
Sobre méritos y virtudes del fundador del mālikismo: hay varios libros con este título[45].
Véanse *GAS*, 8/252 y 9/220; Boïko, *op. cit.*, p. 45.

20) *K. ajyār Qurayš wa-ajbārihā wa-ansābihā*[46]. También *K. ajbār Qurayš wa-ansābihā*[47] y *K. aŷwād Qurayš wa-ajbārihā wa-ansābihā*[48].

Es imposible determinar cuál de estos títulos es el correcto: se trata simplemente de diferentes lecturas de un mismo título. Genealogía de los qurašíes; según los otros títulos, el libro se ocuparía de los qurašíes que destacaron por sus cualidades o por su generosidad.

---

35 Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,2 (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,21 s.; = Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,5).

36 Cf. por ejemplo Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 1/225 ss. y 1/232 ss.; al-Murādī, *Išāra*, p. 205 ss.; Ibn al-Ḥaddād, *al-Ŷawhar al-nafīs*, pp. 99 ss. y 127 ss.; cf. también Wensinck, *Concordance*, 2/441ª, *s.v. sajā'*.

37 Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,3 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,6; = Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,22).

38 Cf. por ejemplo Wensinck, *Concordance*, 5/20ᵇ (*s.v. ginā'*); artículo *Ginā'* en la *EI²* (H. G. Farmer), en especial p. 1098ᵇ.

39 Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,9 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,12; = Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,27).

40 *Iḥāṭa*, 3/550,12.

41 Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,9 s. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,28).

42 Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128.10 (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,28).

43 Hay varios libros de idéntico contenido; cf. *GAS*, 1/índice, *s.v. Sīrat 'Umar b. 'Abd al-'Azīz*.

44 Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,10 s. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,28); al-Sajāwī, *Ŷawāhir*, p. 591.

45 Véanse por ejemplo los libros citados en Ibn Jayr, *Fahrasa*, (índice), p. 509.

46 Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,11.

47 Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,29.

48 Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,13.

Al parecer constaba de once partes[49].
Véanse Pons Boigues, *Ensayo*, p. 31, n.º 1; *GAS* 8/252 y 9/220; Boïko, *op. cit.*, p. 45.

21) *K. al-bāh wa-l-nisā'*[50].
Acerca del matrimonio y las mujeres: posiblemente se trata del pequeño tratado sobre el mismo tema que ha llegado a nuestros días bajo el título de *K. al-gāya wa-l-nihāya:* cf. *infra*, p. 68.
Véase Boïko, *op. cit.*, p. 45.

22) Obras sobre medicina, sin especificar[51].
Véase también *supra*, n.º 12.

23) Obras sobre exégesis coránica, sin especificar[52].
Véase *GAS*, 8/251 y 9/220.

24) *K. al-magāzī*[53].
Acerca de las expediciones guerreras del Profeta[54].
Posiblemente es idéntico al *K. ḥurūb al-Islām* que se ha mencionado antes (cf. *supra*, n.º 6).
Véase *GAS*, 8/252 y 9/220; Boïko, *op. cit.*, p. 45.

25) *K. al-nāsij wa-l-mansūj*[55].
Acerca de «lo abrogado y lo abrogante» en el Corán[56].
Véase *GAS*, 8/251 y 9/220.

26) *K. ragā'ib al-Qur'ān*[57].
Obra de contenido religioso, difícil de precisar a falta de más datos.
Quizás sea idéntica al *K. al-ragā'ib* que se cita más adelante (cf. *infra*, n.º 32).
Véase *GAS*, 8/251 y 9/220.

27) *K. al-ruhūm wa-l-magārim*[58].
Al parecer se trata de una obra jurídica acerca de las fianzas y las deudas[59].

---

[49] Cf. Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,11.
[50] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,12 s. (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,14; =Ibn Farḥūn, p. 155,30).
[51] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,14 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,16; =Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,31).
[52] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,14 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,16; =Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,31).
[53] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,15 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,16=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,31, donde pone *al-qāri'* en lugar de *al-magāzī*; este mismo error lo reproduce Sezgin, *GAS* 8/251 y 9/220); al-Sajāwī, *I'lān*, p. 395.
[54] Acerca de este género de obras véase artículo *Magāzī* en la *EI*², *suplemento*.
[55] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,15 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,16 s. = Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,31).
[56] Sobre esto véase artículo *Qur'ān* en la *EI*² (A. T. Welch), en especial pp. 417 ss.
[57] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,15 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,pu.; = Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,31).
[58] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,15 s. (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,pu.; = Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,32, donde hay que leer *magārim* en lugar de *magāzī*).
[59] Véase sobre esto Santillana, *Istituzioni*, 2/464 ss.; Ibn Qudāma, *Précis*, p. 105 ss.

28) *K. al-ḥidṯān*[60].

Según indica el título, se trataba de una recopilación de predicciones, generalmente de índole escatológica[61]. Ibn Ḥabīb recoge algunas de estas predicciones en su *Ta'rīj* (cf. n.os 443 ss.) y sabemos de varios libros acerca del mismo tema[62].

29) *K. maqām rasūl Allāh*[63].

El título indica que se trataba de una obra acerca de la tumba del Profeta y la bendición que suponía visitarla[64].

30) Un libro sobre genealogías, sin especificar[65].

Véanse Pons Boigues, *op. cit.*, p. 31, n.º 3; *GAS*, 8/252 y 9/220; Boïko, *op. cit.*, p. 45.

31) Un libro acerca de los astros (*nuŷūm*), sin especificar[66].

Debe tratarse de su *K. fī ma'rifat al-nuŷūm*, que se conserva (cf. *infra*, p. 68).

32) *K. al-ragā'ib*[67].

Cf. n.º 26.

33) *K. al-wara' fī l-'ilm*[68].

Tratado acerca del escrúpulo religioso. Cf. sobre esto Aguadé, «El libro del escrúpulo». Cf. también *infra*, n.º 34.

34) *K. al-wara' fī l-māl*[69].

Cf. *supra*, n.º 33.

---

[60] Qāḍī 'Iyāḍ, 4/128,16 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550,pu.; = Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,32,).

[61] Acerca de la voz *ḥidṯān* cf. Dozy, *Supplément*, 1/258b; Marín, «Ḥidṯān».

[62] Sobre esto véanse Hartmann, «Apokalypse»; Abel, «Changements politiques»; Vajda, «Textes apocalyptiques»; artículo *Ŷafr* en la *EI*² (T. Fahd).

Véase también el *K. al-fitan wa-l-malāḥim* de Nu'aym b. Ḥammād, un coetáneo de nuestro autor (falleció el año 228/842-3: sobre él y su obra véanse *GAS*, 1/104 s.; Aguadé, *Messianismus;* Aguadé, «La importancia»). De época posterior se puede citar el *K. al-nihāya* de Ibn Kaṯīr.

[63] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,16 s. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,32, donde hay que leer *maqām* en lugar de *magāzī*; Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/550 ult.).

[64] Acerca de la visita a la tumba del Profeta véanse artículos *Ziyāra* en la *EI* (A. J. Wensinck) y *Ḳabr* en la *EI*² (J. Sourdel-Thomine / Y. Linant de Bellefonds), en especial p. 370. Cf. además Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī, *K. al-ŷāmi'*, p. 138 ss.

[65] Ibn Ḥayyān, *Muqtabas* (ed. Makkī), p. 48,-4; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,17 s. (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,1; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,22).

[66] Ibn Ḥayyān, *op. cit.*, p. 48,-4; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128, 18 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,1=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,22).

[67] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,19 (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,2=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,23).

[68] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,19 (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,23).

[69] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/128,19 s. (=Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,2=Ibn Farḥūn, p. 155,23 s.).

35) *K. al-riyā'*[70] o *K. al-ribā*[71].

Evidentemente, se trata de dos variantes de un mismo título, sin que podamos decidir cuál de ellas es la forma original.

En el primer caso, se trataría de una obra acerca de la hipocresía (*riyā'*), pecado del que se habla con frecuencia en tratados de índole ascética[72]. En el segundo caso sería el título de un libro acerca de la usura[73].

Véase también *GAS*, 9/220 (*K. al-ribā*).

36) *K. al-'amal wa-l-ḥukm bi-l-ŷawāriḥ*[74].

Tratado acerca de la caza con aves de presa (*ŷawāriḥ*) y los problemas legales que plantea[75].

Ibn Kaṯīr cita en su *Tafsīr* a Ibn Ḥabīb al hablar del tema y es muy probable que tal cita provenga del libro aquí mencionado[75a].

Véase también *GAS*, 8/252 y 9/220.

37) *K. makārim al-ajlāq*[76].

Tratado de ética[77].

Véanse también Pons Boigues, *Ensayo*, p. 32, n.º 14; *GAL* 1/150; Muranyi, *Materialien*, p. 18.

38) *K. fī fatḥ al-Andalus.*

Esta obra la cita Ibn al-Qūṭiyya[78]; es posible que se trate simplemente del capítulo dedicado a al-Andalus en el *Ta'rīj*, sin embargo lo que menciona Ibn al-Qūṭiyya no aparece en el *Ta'rīj*. No se puede excluir por lo tanto de que se tratara de una obra independiente.

Véase Boïko, *op. cit.*, p. 45.

39) *K. minhāŷ al-quḍāt.*

Este libro lo cita al-Nubāhī[79]; el título parece indicar que se trataba de un manual para jueces.

---

[70] Qāḍī 'Iyāḍ, 4/129,1.

[71] Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,2 s.

[72] Acerca de este término cf. van Ess, *Gedankenwelt*, índice, *s.v.*

[73] Cf. artículo *Ribā* en la *EI* (J. Schacht).

[74] Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/129,1 (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 155,24; =Ibn al-Jaṭīb, *op. cit.*, 3/551,3, donde se cita este libro con el título *K. al-ḥukm wa-l-'adl bi-l-ŷawāriḥ*).

[75] Lo que se discutía era la licitud de la carne de un animal abatido por un ave de presa. De esto ya se habla en el Corán (cf. 5,4); véanse también el comentario a esta aleya en Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/15 ss.

Sobre esto véase además Gräf, *Jagdbeute*, pp. 107 ss. (citas de este libro de Ibn Ḥabīb en pp. 255 y 264).

[75a] *Op. cit.*, 2/17,-8.

[76] Ibn Jayr, *Fahrasa*, p. 290,-5 ss.

[77] Sobre esto véase artículo *Ajlāq* en la *EI*² (R. Walzer/H. A.R. Gibb).

[78] Cf. *Iftitāḥ*, p. 32,pu.

[79] *Marqaba*, pp. 188,-6 ss. Al-Nubāhī habla en otras ocasiones de un *kitāb* (sin especificar) de Ibn Ḥabīb y es posible que se trate siempre de este mismo libro (cf. *op. cit.*, pp. 2,-9 ss.; 3,-8 ss.; 8,5 s.).

Pons Boigues cita también un *Libro sobre las costumbres e historia de Mahoma*[80], que no se halla entre las obras citadas; probablemente se trata de una mala interpretación suya de alguno de los libros que se acaban de citar.

Según el Qāḍī 'Iyāḍ, habría quien afirmaba que Ibn Ḥabīb tan sólo escribió un único libro dividido en diez partes; estas diez partes serían los diez primeros títulos que hemos citado antes[81].

Esto no es cierto, pues la lista de obras es mucho más extensa y el mismo Qāḍī 'Iyāḍ cita bastante más títulos. Sin embargo lo que dice el Qāḍī 'Iyāḍ coincide en parte con la descripción del *K. šarḥ al-ḥadīṯ* que da Ibn Jayr en su *Fahrasa* (cf. *supra*, n.º 4 y notas 15 y 17), quien también habla de las diez partes que componían la obra, diciendo que había un comentario al *Muwaṭṭa'*, seguido de un comentario a los hadices del Profeta, de los ṣaḥābíes y de los tābi'íes y que terminaba con un *Ṭabaqat al-'ulamā'*.

El mismo Ibn Jayr no parece haber conocido más que una parte de este libro (la dedicada al hadiz, como se deduce del título), pues afirma haber sacado dicha descripción de Muḥammad b. 'Attāb, padre de su maestro 'Abd al-Raḥmān b. Muḥammad b. 'Attāb[82].

Como vemos, el contenido de este libro, tal como lo describen el Qāḍī 'Iyāḍ e Ibn Jayr parece coincidir aproximadamente con los títulos de las diez primeras obras de nuestro autor que hemos mencionado en nuestra lista: es posible por lo tanto que no fueran obras independientes sino simples capítulos de un libro.

La mayor parte de las obras de nuestro autor debió de caer pronto en el olvido, pues Ibn Jayr, quien vive aproximadamente tres siglos después de su muerte, sólo conoce directamente tres de sus libros: el *K. šarḥ al-ḥadīṯ*, el *K. makārim al-ajlāq* y el *K. al-farā'iḍ*[83], cifra exigua si tenemos en cuenta la abundante producción literaria de Ibn Ḥabīb.

Ibn al-Faraḍī no nos dice nada que nos permita comprobar si conocía alguno de los libros que menciona o si simplemente se limitó a copiar de otra fuente la lista de sus obras[84]: esto último parece lo más probable. En el caso del Qāḍī 'Iyāḍ creo que se puede afirmar que no

[80] *Ensayo*, p. 31, nr. 2.

[81] *Tartīb*, 4/127,16 ss.

[82] Cf. *Fahrasa*, p. 202,12. Sobre estos dos personajes véanse Ibn Baškuwāl, *Ṣila*, pp. 544 ss. y pp. 348 ss. De ellos transmite Ibn Jayr las obras de Ibn Ḥabīb que conoce: cf. Muranyi, *Materialien*, p. 18. Ambos personajes son una de las principales fuentes de Ibn Jayr: véase por ejemplo Aguadé, «Eine Schrift», p. 2 s.

[83] Véanse números 4, 13 y 37 de nuestra lista y Muranyi, *Materialien*, p. 18. Ibn Jayr menciona además un *K. ṭabaqāt al-'ulamā'* (cf. *supra*, nota 27), pero, como se dijo antes parece ser que esta obra tan sólo la conoce gracias a la descripción que de ella hace uno de sus maestros.

[84] Cf. su *Ta'rīj*, p. 270ª,12 ss.

conocía ninguna de sus obras: esto lo confirman el hecho de que copiara de Ibn al-Faraḍī la lista de sus diez primeros libros[85] así como la duda que plantea (y que él no es capaz de aclarar) acerca de si se trataba de obras independientes o capítulos de un único libro (cf. *supra*, nota 81).

Aparte de estos diez primeros títulos el Qāḍī 'Iyāḍ cita, tal como se ha visto, otras muchas obras de Ibn Ḥabīb; pero aquí tampoco hace ningún comentario que indique un conocimiento directo de alguna de ellas. Al contrario, su descripción es en ocasiones tan ambigua (por ejemplo: «libros sobre medicina»: cf. *supra*, n.º 22 de nuestra lista; véanse además n.ºs 16, 23 y 31) que más bien parece sacada de otra fuente.

Quizás no sea excesivamente aventurado suponer que tanto Ibn al-Faraḍī como el Qāḍī 'Iyāḍ copiaron de una fuente anterior, posiblemente los *Ajbār al-fuqahā'* de al-Jušanī: pero esto resulta hoy por hoy imposible confirmarlo ya que en el manuscrito de esta obra falta el fragmento relativo a las obras de nuestro autor.

Cuando se trata de fuentes de época posterior como por ejemplo Ibn Farḥūn o Ibn al-Jaṭīb es evidente que ya no conocían ninguna obra de Ibn Ḥabīb puesto que toda su información proviene del Qāḍī 'Iyāḍ, tal como hemos señalado en las notas pertinentes.

El hecho de que los escritos de Ibn Ḥabīb circularan durante poco tiempo y la mayor parte de sus libros terminara por olvidarse y desaparecer, no tiene en realidad nada de peculiar y es lo que ocurrió a muchos autores de los primeros siglos del Islam: sus escritos fueron refundidos en obras de autores posteriores, que alcanzaron gran difusión, y ello tuvo como consecuencia que pronto cayeran en desuso.

2. El *Kitāb waṣf al-firdaws*

En 1987 se publicó en Beirut una obrita de Ibn Ḥabīb titulada *Kitāb waṣf al-firdaws* (editada por la *Dār al-kutub al-'ilmiyya*) que tan sólo he podido consultar (gracias a la amabilidad de M. I. Fierro que me proporcionó un ejemplar) cuando este trabajo ya había ido a la imprenta. Se trata de una breve recopilación (127 páginas en total) de hadices acerca del paraíso. Por desgracia no constan en el libro ni el nombre del editor ni la procedencia del manuscrito utilizado; en el colofón se indica que se trata de una copia realizada el día 22 de *ša'bān* del año 904 (=4 de abril de 1499).

---

[85] Compárense *Tartīb*, 4/127,10 ss. con *Ta'rīj*, p. 270ª,12 ss.

3. Obras manuscritas

Además del *Ta'rīj* de nuestro autor, cuya edición presento en este trabajo, se conservan algunos manuscritos de sus obras que hasta la fecha prácticamente no se han utilizado y que tampoco figuran en los trabajos acerca de su persona. Tal olvido se debe a la sencilla razón de que estos manuscritos se encuentran desperdigados entre los fondos de diversas bibliotecas, generalmente poco asequibles hasta hace algunos años.

La publicación, el año 1967, del primer volumen de la *Geschichte des arabischen Schrifttums* de F. Sezgin (obra en la que se tienen en cuenta los fondos de manuscritos no utilizados por C. Brockelmann) fue la primera aportación relevante para el conocimiento de la obra de Ibn Ḥabīb; posteriormente, el mismo Sezgin ha incluido nuevos datos en los sucesivos volúmenes de su libro.

Y, recientemente, M. Muranyi ha logrado encontrar nuevos fragmentos de sus obras, tal como señala en sus *Materialien zur mālikitischen Rechtsliteratur*, publicados el año 1984.

Espero que las páginas que vienen a continuación no sean definitivas y que el futuro nos permita hallar otros manuscritos de nuestro autor.

Antes de hablar de las obras de Ibn Ḥabīb que han llegado a nuestros días es necesario corregir aquí un error que se encuentra en la *GAS* de Sezgin. Según Sezgin, Ibn Ḥabīb habría escrito un *Musnad* que sería una recopilación del *K. al-Āṯār* del ibāḍí al-Rabī' b. Ḥabīb[86]. Pero en realidad el autor del *Musnad* es Abū Ṣufra 'Abd al-Malik b. Ṣufra, tal como dice el mismo Sezgin[87].

De Ibn Ḥabīb conocemos los siguientes manuscritos:

1) Un fragmento de una obra suya acerca de la repartición de herencias: se trata de un único folio con el título *Kitāb fīhi uṣūl al-farā'iḍ*[88] y se conserva en la Staatsbibliothek de Berlín[89].

2) *al-Wāḍiḥa fī-l-sunan wa-l-fiqh*. En la biblioteca Qarawiyyīn de Fez se conserva un fragmento (24 folios) de esta obra[90]: contiene el capítulo acerca del *wuḍū'*[91].

---

[86] Cf. *GAS*, 1/362, nr. 7.

[87] Cf. *GAS*, 1/93 y Aguadé, «De nuevo», p. 16.

[88] Tanto Brockelmann como Sezgin dicen, erróneamente, que el título de este fragmento es *al-Taljīṣ fī 'ilm al-farā'iḍ;* cf. López Ortiz, *Recepción*, p. 89 y nota 399.

[89] N.° 3685,2 en el catálogo de Ahlwardt.

[90] Manuscrito n.° 809. Acerca de este manuscrito véanse también Schacht, «Sur quelques manuscrits», n.° 2, y Muranyi, *Materialien*, pp. 14 ss., donde se describe detalladamente el contenido del fragmento.

[91] Apud Muranyi, *op. cit.*, p. 15.

Otros fragmentos de esta obra, titulados *Samā' 'Abd al-Malik b. Ḥabīb* y *Wāḍiḥ al-sunan* y provenientes de la Maktaba al-Aṯariyya de Qayrawān, se hallan en el Instituto de Investigación de Raqqāda, tal como señala Muranyi[92].

Actualmente Beatrix Ossendorf-Conrad está preparando la edición de estos fragmentos[93].

3) *Kitāb mujtaṣar fī l-ṭibb*. Se conserva en Marruecos, en la Jizāna al-'āmma de Rabat, y consta de 45 folios[94]. Este manuscrito ha sido estudiado por Girón y Álvarez (con traducción al castellano de algunos pasajes)[95], cuya edición aparecerá en esta misma colección.

4) *K. fī l-nuŷūm*. Tratado acerca de los *anwā'*[96]. Se conserva en Marruecos, en la Zāwiya Ḥamzāwiyya de Aït Ayache[97]. Sezgin describe el contenido del manuscrito en su *GAS*, 7/374.

5) *K. al-wara'*. Tratado acerca de la escrupulosidad religiosa[98]. Probablemente es idéntico a las dos obras con el mismo título que citan las fuentes (cf. n.os 33 y 34 de nuestra lista). Es una obra de poca extensión (21 folios) y se conserva en la Biblioteca Nacional de Madrid[99]; luego se hablará de su contenido. He comenzado la edición de este texto y espero publicarla en un futuro próximo.

6) *K. al-gāya wa-l-nihāya*. El título no es nada explícito, sin embargo el contenido del manuscrito nos indica que se trata de una recopilación de hadices acerca del matrimonio y las mujeres: es probable, por lo tanto, que sea idéntico al *K. al-bāh wa-l-nisā'* del que hablan las fuentes (cf. n.º 21 de nuestra lista). Es una obra breve (24 folios) de cuyo contenido se hablará luego. Se conserva en Rabat, en la Jizāna al-'āmma[100]. Tengo la intención de editar próximamente este texto.

7) Según Sezgin (*GAS*, 7/346) en Oxford se conserva un fragmento acerca de los días positivos y negativos para la agricultura (*al-fāriga wa-l-mal'à*)[101] que se atribuye a Ibn Ḥabīb. No me ha sido posible comprobar la veracidad de tal atribución.

---

[92] *Op. cit.*, pp. 14 y 20 s. Véase también Schacht, «On some manuscripts», p. 241.

[93] Comunicación personal de la señora Ossendorf-Conrad (Bonn) al autor de este trabajo.

[94] N.º 2640 en el catálogo de Allouche (2/332). Véase además la descripción del contenido del manuscrito en Girón/Álvarez, «La faceta médica», pp. 128 s.

[95] Girón/Álvarez, *op. cit.*, pp. 125 ss.

[96] Acerca de los *anwā'* véase *EI*², *s.v.* (Ch. Pellat); Vernet, *Cultura hispanoárabe*, p. 74. Sobre los tratados de *anwā'* véanse Kunitsch, *Eine anwā'-Tradition*, pp. 7 ss.

[97] Véanse al-Manūnī, *Maktabat al-Zāwiya*, p. 156; *GAS*, 7/346 y 374. Según al-Manūnī, el título del manuscrito es *Risāla fī ma'rifat al-nuŷūm*, título que en un principio también mencionó Sezgin en su *GAS* (cf. 7/346). Pero en las adiciones a *GAS*, 7, Sezgin señala que el manuscrito carece de título y supone que debe tratarse del *K. fī l-nuŷūm* del que hablan las fuentes (cf. *GAS*, 7/374).

[98] Sobre el término *wara'* véanse van Ess, *Gedankenwelt*, pp. 95 ss. y Bousquet, «Le Kitāb al-wara'», pp. 97 ss.

[99] Signatura Ms. 5146; cf. Guillén Robles, *Catálogo*, p. 236, n.º 577,6.

[100] Signatura D 1126; cf. Allouche, *Catalogue*, 1/71.

[101] Acerca de ambos términos véase Dozy, *Supplément*, 2/258ᵇ y 617ᵃ.

8) También según Sezgin (*GAS*, 7/346), se le atribuye una *urŷūza* metereológica que se conserva asimismo en Oxford. Tampoco me ha sido posible comprobar esta atribución.

Tal como se desprende de nuestra lista, no se conserva más que una mínima parte de los escritos de Ibn Ḥabīb.

Sin embargo, esta cantidad es considerable habida cuenta de que nuestro autor es de época muy temprana. Recordemos aquí que debió nacer hacia el año 174/790, cuando ni siquiera había transcurrido un siglo desde la aparición de los primeros árabes en la Península Ibérica.

La obra de Ibn Ḥabīb que ha llegado a nuestros días bastaría por lo tanto para justificar que a partir de ahora se le dedique algo más de atención al hablar de la cultura andalusí.

Los manuscritos confirman además que nuestro autor era un hombre de vasta cultura, interesado por los más diversos temas, tal como afirman sus biógrafos.

4. El *K. al-wara'* y el *K. al-gāya*

A continuación me ocuparé del contenido de estos dos manuscritos que hasta la fecha no han sido objeto de ningún estudio[102].

El *K. al-wara'* se conserva, como hemos dicho, en la Biblioteca Nacional de Madrid. Comprende 21 folios y medio: cada folio mide aproximadamente 14,5 × 21 cm. y contiene 23 líneas de texto.

Está escrito con letra magrebí muy clara y su estado de conservación es bueno: hay algunas manchas de humedad, pero a pesar de ello el texto es siempre perfectamente legible.

El manuscrito no está fechado: el tipo de letra parece tardío, quizás de los siglos XVI o XVII, pero por falta de suficientes conocimientos de paleografía no me atrevo a hacer ninguna afirmación clara en este sentido.

En la primera página figuran el título de la obra (*K. al-wara'*) así como el nombre del autor, 'Abd al-Malik b. Ḥabīb. Acerca de la autenticidad de la atribución no cabe la menor duda, pues los tradicionistas que se citan como autoridades son en general los maestros de nuestro autor.

El manuscrito está dividido en 33 apartados y consiste en una recopilación de hadices, tanto del Profeta como de sus compañeros, así como de dichos atributos a personajes conocidos por su piedad como

---

[102] Del primero de ellos, el *K. al-Wara'*, me ocupé en una ponencia presentada al congreso de la UEAI, que tuvo lugar en septiembre de 1984 en Málaga. En esta ponencia hice un breve resumen del contenido del manuscrito: cf. Aguadé, «El libro del escrúpulo».

el califa ʿUmar II o el asceta ʿAbd Allāh b. al-Mubārak; también se incluyen máximas de profetas preislámicos (como por ejemplo Jesús) y de personajes legendarios (por ejemplo Luqmān).

El término *waraʿ*, la escrupulosidad religiosa, es definido por el místico de Basora al-Ḥāriṯ al-Muḥāsibī (un contemporáneo de nuestro autor: falleció el año 243/857) de la siguiente manera: *waraʿ* consiste en evitar y apartarse de todo aquello que está prohibido o cuya licitud es dudosa, así como de lo que, aun siendo lícito, pueda ser origen de algo ilícito o pueda provenir de algo ilícito[103]. El manuscrito contiene por lo tanto hadices y máximas cuya finalidad es exhortar al creyente a extremar sus precauciones con objeto de evitar el pecado, incluso en actividades perfectamente lícitas.

Sólo en algunas ocasiones cita Ibn Ḥabīb sus fuentes y nos da un *isnād* más o menos completo: habitualmente lo omite y cita el primer eslabón del mismo, práctica que comprobamos asimismo en el *Taʾrīj*.

A juzgar por los *isnād* que aparecen en el texto, su fuente principal es Asad b. Mūsà. Posiblemente tales citas provengan del *K. al-zuhd* de Asad b. Mūsà, cuyo título completo, según Ibn Jayr, era *K. al-zuhd wa-l-ʿibāda wa-l-waraʿ*[104]; de este texto sólo conocemos un fragmento, que contiene hadices de tema escatológico[105].

El tratado de Ibn Ḥabīb difiere por completo del *K. al-waraʿ* de su contemporáneo Ahmad b. Ḥanbal, que consiste básicamente en una colección de opiniones suyas acerca de casos muy concretos[106], junto con hadices del Profeta y dichos de sus compañeros.

El *K. al-gāya* ocupa 24 folios de 20 × 15,5 cm., con aproximadamente 39 líneas de letra magrebí tardía y apretada: el manuscrito fue terminado de copiar el año 1192/1778. Su estado de conservación es muy malo, hasta el punto de que es imposible de leer en algunas ocasiones[107]. El libro contiene hadices acerca del matrimonio y las mujeres, y en él se trata toda clase de aspectos relacionados con ambos temas: el coito, las concubinas, virginidad, adornos, vestidos, peinados, conveniencia de que las mujeres no vayan al baño ni a la mezquita, etc.

Los *isnād* son parecidos a los del *K. al-waraʿ* o del *Taʾrīj*: incompletos y, generalmente, en ellos sólo se menciona al primer eslabón. La mayoría de estos hadices se remonta al Profeta.

---

[103] Véase sobre esto la obra de van Ess citada *supra*, nota n.º 98.

[104] Cf. *Fahrasa*, pp. 270.11 ss. y Khoury, p. 39 de su introducción al *K. al-zuhd*.

[105] Cf. Asad b. Mūsà, *K. al-zuhd*.

[106] Véase Ibn Ḥanbal, *K. al-waraʿ*. Una extensa descripción del contenido del libro (con traducción al francés de algunos fragmentos) se encuentra en Bousquet, «Le Kitāb al-waraʿ», pp. 100 ss.

El autor del libro es en realidad un discípulo de Ibn Hanbal, Abū Bakr Aḥmad b. Muḥammad al-Marwāzī, quien ha recogido las opiniones de su maestro.

[107] El texto del manuscrito presenta además numerosos errores.

Si bien es cierto que los textos jurídicos suelen tener un valor documental limitado pues contienen normas abstractas y no reflejan la situación real, creo que este tratado es sumamente interesante para la historia cultural de al-Andalus: al fin y al cabo contiene toda una serie de hadices relativos a aspectos bastante recónditos de la vida privada que su autor consideraba vinculantes y de cumplimiento obligado.

5. Sus maestros

En este apartado nos ocuparemos de aquellos personajes que los biógrafos de nuestro autor consideran como sus principales maestros y discípulos.

La lista de maestros se puede completar con los *isnād* del *Ta'rīj* en los cuales Ibn Ḥabīb cita el nombre de la persona de quien tomó directamente la noticia. En los *isnād* del *Ta'rīj* aparece en efecto la mayor parte de sus maestros que mencionan las fuentes así como muchos otros personajes, que faltan en dichas listas. De estos últimos hablaremos sin embargo más adelante, al estudiar las fuentes del *Ta'rīj* (cf. *infra*, p. 104). Tal división parece oportuna, pues no está claro (como luego se verá) que todos estos personajes citados en los *isnād* como fuentes directas de Ibn Ḥabīb merezcan realmente el calificativo de maestros, independientemente de que la identificación de varios de ellos es dudosa, e incluso imposible, por falta de datos.

Las fuentes tan sólo mencionan a tres personas entre sus maestros en al-Andalus[108]: Ṣa'ṣa'a b. Sallām, al-Gāzī b. Qays y Ziyād b. 'Abd al-Raḥmān.

a) Abū 'Abd Allāh Ṣa'ṣa'a b. Sallām al-Šāmī[109]. Tradicionista originario de Damasco, que estudió con Mālik b. Anas y al-Awzā'ī[110]. También estuvo en Egipto y luego, durante el reinado del emir Hišām I (172/788-180/796), fue a al-Andalus, donde permaneció hasta su muerte, acaecida en Córdoba el año 192/807.

b) Abū Muḥammad al-Gāzī b. Qays[111]. Tradicionista cordobés, fallecido el año 199/814-5. A principios del reinado del emir 'Abd al-Raḥmān I (138/756-172/788) viajó a Oriente donde estudió con al-Awzā'ī y con Mālik b. Anas. Tiene

[108] Acerca de sus maestros andalusíes cf. *supra*, capítulo 1, nota n.° 91.

[109] Sobre este personaje véanse Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, 1/203, n.° 610; Ibn 'Asākir, *Tahḏīb*, 6/425; Makkī, *Ensayo*, p. 66.

[110] Acerca de al-Awzā'ī véase la bibliografía indicada en nuestro comentario al n.° 558 de la edición del *Ta'rīj*.

[111] Sobre este personaje véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/345, n.° 1015; Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 3/14 s.; Makkī, *Ensayo*, p. 67.

fama de haber sido uno de los primeros en introducir el *Muwaṭṭa'* de Mālik en al-Andalus.

c) Abū 'Abd Allāh Ziyād b. 'Abd al-Raḥmān al-Lajmī, llamado Šabṭūn[112]. Tradicionista cordobés, fallecido el año 204/819-20. Tiene fama de haber sido un hombre muy ascético y piadoso. Viajó a Oriente y estudió con Mālik b. Anas; de él también se dice que fue uno de los primeros en introducir el *Muwaṭṭa'* en su país. Escribió un libro titulado *K. al ŷāmi'*.

Entre los maestros orientales de Ibn Ḥabīb nuestras fuentes citan a los siguientes personajes[113]:

d) Abū Marwān 'Abd al-Malik b. 'Abd al-'Azīz b. al-Māŷišūn[114]. Tradicionista de Medina, discípulo de Mālik b. Anas, fallecido el año 212/826-7 o el 214/828-9; al parecer era de origen persa y tenía fama de saber interpretar los sueños.

e) Abū Bakr 'Abd Allāh b. Nāfi' al-Aṣgar al-Zubayrī[115]. Tradicionista de Medina, discípulo de Mālik b. Anas, fallecido el año 210/825-6 o el 216/831-2.

f) Abū Bakr 'Abd al-Ḥamīd b. Abī Uways, conocido por el sobrenombre al-A'šà[116]. Tradicionista de Medina, discípulo de Mālik b. Anas, fallecido el año 231/845-6 o el 232/846-7. Fue maestro de al-Bujārī y Muslim, entre otros.

g) Abū Muṣ'ab Muṭarrif b. 'Abd Allāh al-Hilālī[117]. Tradicionista de Medina, sobrino de Mālik b. Anas y discípulo suyo. Nació el año 137/754-5 y falleció el 214/829-30 o el 220/835.

h) Abū Isḥāq Ibrāhīm b. al-Mundir al-Ḥizāmī[118]. Discípulo de Mālik b. Anas. Era de Medina y falleció el año 235/849-50 o el 236/850-1. Entre sus discípulos se encuentran los andalusíes Muḥammad b. Waḍḍāḥ y Baqī b. Majlad.

i) Abū 'Abd Allāh Aṣbag b. al-Faraŷ b. Sa'īd[119]. Tradicionista egipcio, dis-

[112] Sobre este personaje véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/154, nr.458; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 3/117 ss.; Ibn Farḥūn, *Dībāŷ*, p. 118; Makkī, *Ensayo*, p. 100.

[113] Acerca de los maestros orientales de Ibn Ḥabīb véanse las fuentes señaladas *supra*, capítulo 1, nota n.º 96.

[114] Acerca de Ibn al-Māŷišūn véanse Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 3/136 ss.; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/408.

[115] Acerca de este personaje véanse Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 3/145 ss.; Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 131.

[116] Sobre Ibn Abī Uways véanse Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 3/155 s..; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/118.

[117] Acerca de Muṭarrif véanse Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 3/133 ss.; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 10/175 s.

[118] Acerca de este personaje véanse Subkī, *Ṭabaqāt*, 1/232; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/166 s.

[119] Sobre este personaje véanse Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/17 ss.; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/361 s.

cípulo de 'Abd Allāh b. Wahb[120]; al parecer fue también su amanuense. Estuvo en Medina, pero no llegó a conocer a Mālik b. Anas. Había nacido después del año 150/767 y falleció el 224/839. El mismo 'Abd al-Malik b. Ḥabīb opinaba que era uno de los mejores juristas de Egipto.

j) Abū Muḥammad 'Abd Allāh b. 'Abd al-Ḥakam b. A'yan[121]. Tradicionista egipcio, de la conocida familia de alfaquíes de los Banū 'Abd al-Ḥakam; nació el año 155/772 y falleció el 214/829. Fue discípulo de Mālik b. Anas y escribió varias obras de jurisprudencia. Su hijo 'Abd al-Raḥmān es el autor del *K. futūḥ Miṣr*.

k) Asad b. Mūsà b. Ibrāhīm al-Umawī[122]. Tradicionista nacido (al parecer en Egipto) el año 132/750 y fallecido en Egipto el año 212/827. Escribió varias obras, entre ellas el *K. al-Zuhd*, del que se conserva un fragmento.

En el *Tartīb*[123] se cita entre sus maestros a un tal 'Abd Allāh b. al-Mubārak al-Jizāmī (*sic*) personaje inexistente (lo cual no parece estorbar en absoluto al editor del texto); debe tratarse de una confusión con Ibrāhīm b. al-Mundir al-Ḥizāmī, pues tampoco es posible que sea 'Abd Allāh b. al-Mubārak ya que éste falleció el año 181/797[124], mucho antes, por lo tanto, de que Ibn Ḥabīb viajara a Oriente.

Esta lista de maestros de Ibn Ḥabīb la componen exclusivamente personajes que vivieron en Medina o en Egipto, lo cual corrobora que nuestro autor pasó en ambas regiones la mayor parte de su estancia, tal como sabíamos por los datos de sus biógrafos.

Casi todos ellos son, además, discípulos directos de Mālik b. Anas: es lógico que así fuera, pues ya en el siglo III/IX muchos de los andalusíes que viajaban a Oriente aprovechaban la ocasión para cumplir con el precepto de la peregrinación a La Meca (cuando no era ésta la única razón de su viaje), donde naturalmente tenían oportunidad de conocer a los representantes de la incipiente escuela mālikí, cuyo principal centro se encontraba en Medina. Éste fue, sin duda, el motivo primordial de que la España musulmana siquiera en su mayoría dicha escuela, en detrimento de las restantes[125].

---

[120] Acerca de Ibn Wahb véase nuestro comentario al n.° 566 del *Ta'rīj* y la bibliografía allí citada.

[121] Acerca de 'Abd Allāh b. 'Abd al-Ḥakam véanse Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 3/363 ss. y artículo *Ibn 'Abd al-Ḥakam* (n.° 1) en la *EI*² (F. Rosenthal).

[122] Acerca de Asad b. Mūsà véanse *GAS*, 1/354 s. y artículo *Asad b. Musà* en la *EI*²*S* (R. G. Khoury).

[123] Cf. *Tartīb*, 4/123,7.

[124] Cf. *GAS*, 1/95 y artículo *Ibn al-Mubārak* en la *EI*² (J. Robson).

[125] Acerca de las causas de la introducción del mālikismo en al-Andalus y su predominancia, véase mi artículo «Some remarks».

6. Sus discípulos

Entre los principales alumnos de Ibn Ḥabīb, nuestras fuentes citan a sus dos hijos, Muḥammad y 'Ubayd Allāh, de quienes se habló en otro lugar (cf. *supra*, capítulo 1, p. 14).

También fueron discípulos suyos[126]:

a) El tradicionista cordobés Muḥammad b. Waḍḍāḥ, fallecido el año 286/899 o el 287/900, del que ya se habló anteriormente (cf. *supra*, p. 43 ss.)[127]. Hizo dos viajes a Oriente y es conocido por haber introducido en al-Andalus obras de hadiz de sus maestros orientales. Fue autor de diversas obras, de las cuales tan sólo ha llegado a nosotros su *K. al-bida'*, editado últimamente por M.ª I. Fierro. Como ya se dijo antes, era un hombre de carácter ascético, que no apreciaba especialmente a su antiguo maestro 'Abd al-Malik b. Ḥabīb.

b) El tradicionista cordobés Abū 'Abd al-Raḥmān Baqī b. Majlad[128], nacido el año 201/816 y fallecido el 276/889. Hizo dos viajes prolongados a Oriente (uno de ellos duró veinte años) y a su regreso se estableció de nuevo en su ciudad natal, donde tuvo problemas por introducir libros orientales acerca de los *ijtilāf*. Varios de sus descendientes destacaron como alfaquíes. Escribió varias obras, entre ellas un *Tafsīr al-Qur'ān*, muy alabado en su tiempo, que se han perdido; tan sólo se conserva un pequeño tratado suyo, titulado *K. al-a'dād*, que ha sido editado en dos ocasiones[129].

c) Abū Sa'īd Muṭarrif b. 'Abd al-Raḥmān, conocido por Muṭarrif b. Qays porque era descendiente de un *mawlà* del emir 'Abd al-Raḥmān I[130]. Tradicionista cordobés fallecido el año 282/895, discípulo de Saḥnūn.

d) Abū Isḥāq Ibrāhīm b. Šu'ayb al-Bāhilī[131]. Tradicionista de Elvira, fallecido el año 256/869-70, discípulo en al-Andalus de Yaḥyà b. Yaḥyà al-Layṯī. Viajó a Oriente y fue discípulo de Saḥnūn en Qayrawān.

e) Sa'īd b. Namar al-Gāfiqī[132]. Tradicionista de Bīra, localidad cercana a

---

[126] Acerca de sus discípulos véanse Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/123,15 ss. (=Ibn Farḥūn, *op. cit.*, p. 154,18 ss.); Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/390,10 s.

[127] Sobre Ibn Waḍḍāḥ véase la bibliografía citada *supra*, p. 43, nota n.º 191.

[128] Acerca de este alfaquí véase Marín, «Baqī b. Majlad y la introducción del estudio del ḥadīṯ en al-Andalus». En la edición del *Dībāŷ* de Ibn Farḥūn se le llama, erróneamente, Taqī al-dīn b. Majlad (cf. *Dībāŷ*, p. 154,19, donde se habla de los discípulos de Ibn Ḥabīb).

[129] Por A. Turki en su artículo titulado «K. 'adad» y por I. 'Abbās en su edición de los *Ŷawāmi' al-sīra* de Ibn Ḥazm (pp. 275 ss.). Acerca de ambas ediciones véase Marín, «Baqī», p. 204. Véanse asimismo las observaciones que hace Marín, *op. cit.*, pp. 204 ss., acerca de ambas ediciones y las variantes que se encuentran en el manuscrito de Berlín de esta obra.

[130] Acerca de este personaje véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 2/135, n.º 1434; al-Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 347, n.º 807.

[131] Acerca de este personaje véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/9, n.º 6; al-Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 155, n.º 279.

[132] Acerca de este alfaquí véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/161, n.º 474; al-Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 234, n.º 483.

Elvira[133], fallecido el año 269/882-3; fue discípulo de Yaḥyà b. Yaḥyà y de Saḥnūn en Qayrawān.

f) Abū Isḥāq Ibrāhīm b. Jālid[134]. Tradicionista de Elvira fallecido el año 258/871-2; discípulo de Yaḥyà b. Yaḥyà b. Yaḥyà y de Saḥnūn.

g) Según las fuentes, entre los discípulos de Ibn Ḥabīb se encontraba Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Fuṭays al-Gāfiqī[135], quien había nacido el año 229/843 y murió el 319/931.

De ser ciertas estas fechas (habría vivido 89 años, que para la época era una edad muy avanzada)[136] resultaría que Ibn Fuṭays apenas sí llegó a conocer a su maestro, puesto que cuando éste falleció él sólo tenía nueve años. Ibn Fuṭays viajó a Oriente el año 257/870 y al regresar se estableció en Elvira, dedicándose a la enseñanza.

h) Según el Qāḍī 'Iyāḍ[137], Ibn Ḥabīb tuvo un discípulo llamado Aḥmad b. Rāšid, personaje al que no logro identificar.

i) El discípulo más importante de Ibn Ḥabīb parece haber sido Yūsuf b. Yaḥyà al-Magāmī[138], a quien debemos la *riwāya* de su *Ta'rīj* que ha llegado a nuestros días; él fue, además, quien dio a conocer las obras de su maestro fuera de al-Andalus. Por lo visto era cuñado de Ibn Ḥabīb[139].

Abū 'Umar Yūsuf b. Yaḥyà era originario de Magām[140] (hoy en día Magán, en la provincia de Toledo); al parecer era descendiente de Abū Hurayra. De Magán se trasladó a Córdoba, donde estudió con Yaḥyà b. Yaḥyà. Después viajó a Oriente dos veces: en uno de sus viajes llegó incluso al Yemen. Después de su segundo viaje se estableció en Qayrawān, donde falleció el año 288/901. Se le atribuyen una refutación (*radd*) de al-Šāfi'ī así como unos *Faḍā'il Mālik b. Anas* y unos *Faḍā'il 'Umar b. 'Abd al-'Azīz*.

Entre sus discípulos se encuentra Abū l-'Arab Muḥammad al-Tamīmī[141].

---

[133] Cf. acerca de esta localidad *supra*, capítulo 1, nota n.º 77.

[134] Acerca de este alfaquí véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/9, n.º 7; al-Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 154, n.º 273.

[135] Acerca de este personaje véase Marín, *op. cit.*, p. 196, n.º 14.

[136] Véase sobre esto Ávila, *Sociedad*, pp. 40 ss.

[137] *Tartīb*, 4/123,15.

[138] Acerca de Yūsuf b. Yaḥyà véanse Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 2/201, nr. 1615; Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 373, nr. 879; Qāḍī 'Iyāḍ, *op. cit.*, 4/430 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 2/520 s.; Makkī, *Ensayo*, p. 149; Makkī, *Egipto*, p. 193; López Ortiz, «Recepción», pp. 86, 91 y 133.

[139] Cf. *Tartīb*, 4/432,-8 ss.

[140] Acerca de esta localidad véase Yāqūt, *Mu'ŷam*, *s.v.* (=trad. española, pp. 287 s.).

[141] Acerca de este personaje véase *EI*², *s.v. Abū l-'Arab* (Ch. Pellat).

III. EL *TA'RĪJ* DE IBN ḤABĪB

1. La cuestión acerca de la autenticidad de este libro

En la introducción a este trabajo he mencionado brevemente las opiniones de algunos arabistas acerca del *Ta'rīj* y su autenticidad, opiniones que a continuación expondré con mayor detalle, antes de citar aquí mis propias conclusiones al respecto.

Como ya se dijo, Dozy fue el primer arabista que planteó el problema de la autenticidad del libro. Según Dozy el libro no lo escribió Ibn Ḥabīb, puesto que en el texto se halla una lista de emires de al-Andalus que llega hasta el reinado de 'Abd Allāh, quien subió al trono en el año275/888, muchos años después de que nuestro autor hubiera fallecido[1]. Dozy supone que el libro fue redactado definitivamente hacia el año 278/891, cuando Ibn Ḥafṣūn parecía a punto de poder expulsar de Córdoba al emir 'Abd Allāh. Dozy basa esta suposición suya en una predicción, citada en el libro, en la cual se habla de la inminente ruina de la ciudad (esta predicción se encuentra en el n.° 450 de nuestra edición) y que, por un comentario que viene a continuació (cf. n.° 451), parece provenir de un personaje llamado Ibn Abī l-Riqā'[2]. Dozy no se

[1] Cf. *Recherches*, 1/28 s.

[2] *Op. cit.*, 1/29 s.: «L'ouvrage, à en juger par les prédictions lamentables qu'il contient, me semble même avoir été écrit quelque temps après l'année 888, vers 891 je suppose, lorsqu' Ibn-Hafçoun, le chef des renégats et des chrétiens du Midi, menaçait d'enlever Cordoue elle-même au sultan Abdallah et que le terme fatal de la domination arabe semblait arrivé. Le rédacteur parait porté le nom d'Ibn-abî-'r-ricâ (...), car après une prédiction sur la ruine prochaine de Cordoue, où il est dit que pendant cette catastrophe l'endroit le plus sûr sera la colline d'Abou-Abda, «près de l'endroit où se trouvait autrefois l'église», on rencontre cette phrase: «Ibn-abî-'r-ricâ dit (...): Un savant m'a raconté que l'endroit où se trouvait autrefois l'église, est situé dans le voisinage de la maison d'Açbagh-ibn-Khalîl (...)».

preocupa de identificar a Ibn Abī l-Riqā' y afirma que se trata de un discípulo de Ibn Ḥabīb[3].

De todo esto deduce Dozy que el *Ta'rīj* sólo es en parte obra del jurista cordobés ya que este Ibn Abī l-Riqā' ha interpolado fragmentos de su propia cosecha.

Acerca del valor histórico del libro, incluso de las partes que puedan proceder directamente de Ibn Ḥabīb, Dozy opina que, en lo concerniente a al-Andalus (de los fragmentos relativos a Oriente no habla en ningún momento) es prácticamente nulo: los capítulos dedicados a la conquista de la Península y a los primeros gobernadores sólo contienen leyendas, inútiles para el historiador[4]. Para Dozy todas estas leyendas son de origen oriental, tal como demuestran los nombres de algunos tradicionistas de quienes proceden; en su opinión, los primeros eruditos hispanomusulmanes menospreciaban los conocimientos históricos de sus compatriotas y, en cambio, estaban dispuestos a aceptar cualquier leyenda que viniera avalada por la autoridad de un tradicionista oriental, aunque desconociera en absoluto la historia de al-Andalus[5]. Dozy olvida aquí que Ibn Ḥabīb no era un historiador sino un alfaquí: su principal interés estaba precisamente en la tradición y no en la historia, que en el mundo medieval islámico, en general, no ha sido más que una especialidad al servicio de las ciencias religiosas (y, por razones obvias, de la tradición en primer lugar)[6]. Además, y como muy bien ha señalado Makkī, estas líneas de Dozy permiten entrever la decepción sufrida por el arabista holandés cuando comprobó que la fuente más antigua de al-Andalus no contenía los datos históricos que él esperaba[7].

Tal como se dijo al principio, la opinión de Dozy hizo escuela y se ha venido citando en casi todos los trabajos dedicados a nuestro autor aparecidos posteriormente (cf. *supra*, p. 17 s.).

En segundo lugar están las numerosas páginas que Sánchez Albornoz dedicó a Ibn Ḥabīb en su libro *En torno a los orígenes del feudalismo*.

[3] Cf. *op. cit.*, p. 30: «Disciple d'Ibn-Habib, Ibn-abî-'r-ricâ a mis par écrit l'enseignement oral de son maître, en y ajoutant quelques choses, mais en petit nombre, tirées de son propre fonds. Jusqu'à un certain point, Ibn-Habîb est donc l'auteur de ce Tarîkh, et l'on pourrait espérer d'y trouver des traditions authentiques sur la conquête».

[4] Cf. *op. cit.*, p. 32: «Ne croirait-on pas lire des fragments des Mille et une Nuits? Et pourtant Ibn-Habîb donne tout cela pour de l'histoire!».

[5] Cf. *op. cit.*, p. 32 s.: «...les contes rapportés par Ibn-Habîb n'ont rien de commun avec les traditions populaires d'Espagne: ce n'est pas là, c'est en Orient, et notamment en Égypte, qu'il les a recueillis (...). Ainsi, au lieu d'interroger ses compatriotes sur l'histoire de Mousâ et sur la conquête de la Péninsule, Ibn-Habîb a mieux aimé s'adresser aux docteurs égyptiens dont il suivait les cours. Il n'a pas été le seul qui en ait agi ainsi: presque tous les tâlibs espagnols qui venaient étudier en Orient, en faisaient de même».

[6] Sobre esto véanse por ejemplo las observaciones que hace Rosenthal, *Muslim historiography*, pp. 42 ss.

[7] Véase «Egipto», p. 190 s.

Carecen en absoluto de valor e interés pero, habida cuenta de la fama de su autor y del peso de sus opiniones entre los medievalistas, no queda más remedio que ocuparse de ellas en esta exposición.

Al enjuiciar la obra histórica de Ibn Ḥabīb, Sánchez Albornoz se basa en lo dicho por Dozy en sus *Recherches*, así como en una traducción (no literal y algo incompleta) de los fragmentos del libro acerca de al-Andalus que le proporcionó Melchor Martínez Antuña poco antes de su trágica muerte (traducción aparecida, póstumamente y gracias a la iniciativa de Sánchez Albornoz, en los *Cuadernos de Historia de España*)[8].

Para Sánchez Albornoz es evidente que el *Ta'rīb* llegado a nuestros días no fue escrito por Ibn Ḥabīb. En primer lugar, es obvio que algunos pasajes, en los que se habla del emir 'Abd Allāh, son apócrifos, tal como señaló Dozy. En segundo lugar, difícilmente puede ser obra de Ibn Ḥabīb un libro en el que se le cita (con las expresiones: «Dijo Ibn Ḥabīb» o «Dice Ibn Ḥabīb») como autoridad[9]; Sánchez Albornoz considera esto como prueba irrefutable de que el libro es obra de otra persona, y demuestra por lo tanto ignorar que ésta es precisamente la expresión que emplean todos los autores árabes en la Edad Media cuando se citan en sus propias obras. Considero innecesario insistir sobre algo tan sobradamente conocido.

Siguiendo a Dozy, Sánchez Albornoz localiza rápidamente al autor de la *Historia* de Ibn Ḥabīb, que hoy en día conocemos gracias al manuscrito de Oxford: se trata del desconocido Ibn Abī l-Riqā', discípulo poco digno de confianza de Ibn Ḥabīb, que alteró, retocó e interpoló a discreción la obra de su maestro[10].

De Ibn Abī l-Riqā' son por ejemplo los pasajes del libro en los cuales se cita como autoridad a Ibn Wahb (cf. n.os 394, 403 y 406 de nuestra edición) y a 'Abd al-Ḥamīd (cf. n.º 432)[11].

Sánchez Albornoz resalta la imposibilidad de que Ibn Ḥabīb estudiara con Ibn Wahb (fallecido el año 197/813) y con 'Abd al-Ḥamīd, a quien identifica con un personaje fallecido el año 770, y de ello deduce: «de nuevo es, pues, seguro que Ibn Abī l-Riqā' alteró a su capricho las palabras del maestro»[12].

Respecto a los pasajes en los cuales se cita a Ibn Wahb (con la expresión *ḥaddaṯanā Ibn Wahb*, que en principio indica una transmisión

---

[8] *Notas de Ibn Abī Riqā' de las lecciones de Ibn Ḥabīb acerca de la conquista de España por los árabes.*

[9] *Orígenes*, p. 81.

[10] *Op. cit.*, p. 81: «Podemos admitir con Dozy que Ibn Abī l-Riqā' recogió enseñanzas orales de su maestro; pero no consideramos justo tener a éste por autor del engendro [*sic!*], cuya paternidad remota le atribuye el gran orientalista».

[11] *Op. cit.*, pp. 81-82.

[12] *Op. cit.*, p. 82.

directa de maestro a alumno), es evidente que nos encontramos ante un error, pues cuando Ibn Ḥabīb viajó a Oriente, ʻAbd Allāh b. Wahb ya había fallecido. De este punto nos ocuparemos en otro lugar (cf. *infra*, p. 106); de momento basta con señalar que la argumentación de Sánchez Albornoz no es, en absoluto, convincente, pues tal incongruencia cronológica puede deberse simplemente a una mala lectura del manuscrito, posibilidad a tener en cuenta (y, sobre todo, cuando se trata de un único manuscrito) y que Sánchez Albornoz olvida aquí (su argumentación tampoco aclara qué interés podía mover a un discípulo a alterar deliberadamente los *isnād* de su maestro).

En cuanto a ʻAbd al-Ḥamīd, el argumento de Sánchez Albornoz se basa en una equivocación suya: se trata de ʻAbd al-Ḥamīd b. Abī Uways (y no de ʻAbd al-Ḥamīd b. Ŷaʻfar, tal como él supone), tradicionista y alfaquí de Medina, fallecido hacia el año 231/845-846, del que hemos hablado antes ya que fue uno de los maestros de Ibn Ḥabīb (cf. *supra*, p. 72)[13].

En las páginas siguientes, Sánchez Albornoz se esfuerza en demostrar que la *Historia* original de Ibn Ḥabīb era algo muy diferente de la versión que hoy en día conocemos. En su opinión, no cabe la menor duda de que las predicciones contenidas en los capítulos acerca de al-Andalus provienen de Ibn Abī l-Riqāʻ.

Así por ejemplo, sería de este personaje el pasaje en el cual Mūsà b. Nuṣayr, antes de abandonar al-Andalus, dice que la maldición divina caerá sobre Córdoba después del año 200/815-816 (cf. n.º 422 de nuestra edición: sobre esto véase además *infra*, p. 98). Sánchez Albornoz supone (de acuerdo con lo dicho por Dozy), que semejante vaticinio sólo podía hacerlo quien vivía los días críticos en los cuales Ibn Ḥafṣūn parecía suponer una amenaza seria para la capital del emirato[14].

[13] Creo que mi identificación no ofrece ninguna duda. A ʻAbd al-Ḥamīd b. Abī Uways se le cita explícitamente en cinco pasajes del texto (cf. n.os 407, 408, 409, 412 y 432 de nuestra edición); en tres ocasiones ʻAbd al-Ḥamīd cita como fuente a su propio padre, Abū Uways ʻAbd Allāh b. ʻAbd Allāh, quien fue efectivamente un conocido tradicionista de Medina y, además, maestro de su hijo (cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 5/280 ss.). ʻAbd al-Ḥamīd refiere de su padre en estos casos (cf. n.os 407, 412 y 432) noticias relacionadas con Mūsà b. Nuṣayr y con las ingentes riquezas que los musulmanes encontraron en la Península; ahora bien, la cuestión acerca de la veracidad de esta información (véase, por ejemplo, n.º 407, donde ʻAbd al-Ḥamīd pretende que su padre vio la famosa «mesa de Salomón», encontrada en Toledo) es, naturalmente, harina de otro costal.

[14] Cf. *op. cit.*, p. 82 s.: «Al referir el paso de Mūsà por Córdoba, antes de salir para Oriente, y su despedida de la que iba a ser capital de al-Andalus, el discípulo no vaciló en cambiar por entero el sentido de las palabras que su maestro ponía en boca del conquistador de España, para atribuir a éste un augurio acerca de la suerte de la futura capital de los Omeyas. Más esa profecía era muy natural en los angustiados cordobeses de los días de ʻAbd Allāh, pero no pudo salir de los labios de Mūsà ni de la pluma del autor del relato».

Y la predicción que anuncia la desaparición de la dinastía omeya en al-Andalus y el gobierno de un *mawlà* o bereber (n.° 452 de nuestra edición: acerca de esto véase *infra*, p. 89), también se debería a las interpolaciones de Ibn Abī l-Riqā', pues para Sánchez Albornoz es impensable que en la época de Ibn Ḥabīb alguien pudiera hacer pronósticos tan desfavorables acerca de la dinastía reinante[15].

Tanto Dozy como Sánchez Albornoz presuponen que en ambos casos nos hallamos ante profecías *ex eventu*, y de ahí que intenten relacionarlas con el emirato de 'Abd Allāh. Como luego veremos, se trata en realidad de verdaderas predicciones, sin la menor alusión a acontecimientos históricos concretos.

Después de esto, Sánchez Albornoz intenta reconstruir a grandes rasgos lo que, en su opinión, debió ser el texto primitivo del *Ta'rīj* de Ibn Ḥabīb, basándose para ello en algunas citas que encuentra en obras posteriores, citas todas ellas relacionadas con la historia de Al-Andalus[16]. Como estos pasajes faltan en los capítulos correspondientes del

---

[15] Cf. *op. cit.*, p. 83: «Con no menos desenfado, Ibn Abī l-Riqā' atribuye a Ibn Ḥabīb un dramático augurio sobre los males que esperaban a la capital de Andalucía [*sic*], cuando, derrotados los Omeyas, la gobernase un cliente o un bereber. Mas esa profecía no pudo ser concebida por la mente del jurista granadino. Murió éste en 854, el primer año del reinado de Muḥammad I, y para que Ibn Abī l-Riqā' hubiese escuchado de su maestro las palabras que pone en sus labios, hubieron aquéllas de ser pronunciadas en los días de 'Abd al-Raḥmān II, en que nada podía ensombrecer el porvenir de la capital de la España musulmana, y en que nada permitía augurar la caída de los Omeyas andaluces y el gobierno de España por *maulas* o clientes. Tales tristes presentimientos eran, sí, generales en Córdoba, cuando Ibn Abī l-Riqā' escribía su engendro [*¡sic!*]. Es seguro, por tanto, que éste puso en boca de Ibn Ḥabīb sus propios pensamientos, para autorizarlos con el prestigio de quien tenía, a la sazón, por el gran sabio del siglo».

Cito aquí toda la argumentación de Sánchez Albornoz porque constituye un magnífico ejemplo del método que con frecuencia utiliza este historiador: partiendo de una idea preconcebida (que en este caso es de Dozy), formula toda su interpretación, sin justificarla con la menor aportación de pruebas, para con ello intentar demostrar la veracidad de lo que le ha servido de punto de partida.

Para Sánchez Albornoz era, por lo visto, inadmisible que una persona como Ibn Ḥabīb pudiera tener una visión pesimista acerca del futuro de su país. De este pesimismo se hablará con más detalle en otro lugar (cf. *infra*, p. 97).

[16] *Op. cit.*, p. 83: «Como de otra parte, cronistas del siglo X al XVII nos han conservado numerosos pasajes de una historia del gran jurista hispano, del más vivo interés y que no figuran en el manuscrito de Oxford, podemos concluir que Ibn Abī l-Riqā', no sólo atribuyó a Ibn Ḥabīb palabras que nunca pronunció, y no sólo alteró el sentido de otras varias, de él acaso escuchadas, sino que posiblemente realizó *una selección a la inversa* [*sic:* el subrayado es mío-Aguadé] de las enseñanzas del maestro. No podría sorprender en tan audaz discípulo que hubiese llevado a su engendro los relatos más legendarios de Ibn Ḥabīb —por éste acaso referidos sin concederles crédito y con una irónica sonrisa en los labios— y que hasta se permitiera adicionarlos con las fábulas más ingraciosas y peregrinas; fábulas difundidas ya entre los andaluces o por él leídas directamente en algunos autores. ¿Quién podrá extrañarse de tales manipulaciones de Ibn Abī l-Riqā', después de comprobadas las escandalosas licencias que se permitió con las palabras del maestro?».

manuscrito de Oxford, y en cambio parecen coincidir con lo que se conserva de la crónica de al-Rāzī sobre la conquista de al-Andalus, deduce apresuradamente de ello que Ibn Ḥabīb sirvió de fuente tanto a al-Rāzī como al autor de los *Ajbār maŷmū'a*[17].

Sánchez Albornoz parte, como vemos, de la presunción de que Ibn Ḥabīb tan sólo podía hablar de al-Andalus en el *Ta'rīj*, y de ahí que para él sea un argumento fundamental el que algunas de estas citas posteriores falten en nuestro manuscrito[18]. Tal suposición es sin embargo gratuita. La lista de sus obras, que antes hemos examinado, no es exhaustiva y se basa tan sólo en los títulos que sus biógrafos han tenido a bien recordar. Recordemos aquí simplemente que Ibn al-Qūṭiyya cita un libro suyo llamado *K. fī fatḥ al-Andalus*, título que falta en las relaciones de sus obras y que posiblemente constituía un libro independiente, como hemos apuntado en otra ocasión (cf. *supra*, p. 64, n.° 38). No es ilógico pensar que nuestro autor hablara de la conquista de al-Andalus en más de uno de sus escritos, al igual que tampoco podemos excluir, a priori, que hayan existido varias versiones de su *Ta'rīj*. Pretender sacar conclusiones tan tajantes fundadas en argumentos tan fácilmente rebatibles, tal como suele hacer Sánchez Albornoz (y esta observación no se refiere sólo a sus páginas sobre Ibn Ḥabīb sino también a otros trabajos suyos sobre la España musulmana)[19] no hace más que contribuir a la confusión del lector no especializado en el campo del Islam andalusí.

Conviene indicar aquí, además, que tanto Dozy como Sánchez Albornoz juzgan el *Ta'rīj* de Ibn Ḥabīb basándose exclusivamente en los capítulos dedicados a al-Andalus, los cuales sólo constituyen una pequeña parte de la obra.

La tercera, y última, opinión acerca de la autenticidad del *Ta'rīj* que nos interesa aquí es la de Makkī, quien se ocupó de nuestro autor y su obra histórica en un artículo titulado «Egipto y los orígenes de la

---

[17] *Op. cit.*, pp. 85 ss.

[18] Curiosamente, Sánchez Albornoz no se da cuenta de que una de estas citas en las que él se apoya, y que se encuentra en el *Fatḥ al-Andalus* (cf. traducción en *Orígenes*, p. 85, nota n.° 30), coincide casi exactamente con lo que podemos leer en el manuscrito de Oxford: se trata del relato sobre la entrada de Ṭāriq en al-Andalus. La versión del manuscrito que hemos editado es más extensa, pero los datos fundamentales coinciden con la cita de Ibn Ḥabīb que hace el autor del *Fatḥ al-Andalus*.

[19] Equivocadas son asimismo muchas de sus conclusiones acerca de la crónica anónima llamada *Ajbār maŷmū'a;* cf. sobre esto *EI*[2], s.v. (artículo de Lévi-Provençal) y Chalmeta, «Una historia», pp. 52 ss. (a ambas críticas respondió Sánchez Albornoz en «La saña celosa de un arabista» y «Réplica al arabista Chalmeta», respectivamente). De esta crónica me ocupé en una ponencia leída en el *I Coloquio hispano-marroquí*, que tuvo lugar en Rabat el año 1984 (esta ponencia aparecerá, próximamente, refundida en un artículo) y mis conclusiones acerca del texto son diametralmente opuestas a las de Sánchez Albornoz.

historiografía arábigo española», donde además editó el fragmento del manuscrito relativo a al-Andalus.

Makkī ha sido el primer arabista que ha tenido en cuenta todo el manuscrito y no sólo la parte acerca de la Península, y por lo tanto señala la importancia que tiene el texto ya que se trata de una de las más antiguas historias universales de la literatura árabe que conocemos y es, asimismo, el texto andalusí más antiguo que ha llegado a nuestros días[20].

Antes de exponer sus opiniones acerca del *Ta'rīj*, Makkī hace una breve crítica de los juicios emitidos al respecto y se ocupa fundamentalmente de lo dicho por Dozy, cuyo veredicto considera excesivamente duro[21].

Makkī opina que, en general, el libro es obra de Ibn Ḥabīb[22]. En cuanto a las interpolaciones, señala que éstas no se deben sólo a Ibn Abī l-Riqā' (personaje al cual Makkī tampoco logra identificar), que no aparece más que una vez en el texto; en el libro hay un mayor número de alusiones a un conocido discípulo de Ibn Ḥabīb, Yūsuf b. Yaḥyà al-Magāmī, y es, por lo tanto evidente, que éste participó, quizás con otros discípulos, en la redacción definitiva del *Ta'rīj*[23].

Acerca de las predicciones, Makkī supone que son bastante posteriores a la época del emir 'Abd Allāh y que por lo tanto no las interpoló ningún discípulo de Ibn Ḥabīb. Así por ejemplo, las profecías en las cuales se vaticina la destrucción de Córdoba, se referirían al saqueo de la ciudad durante la gran *fitna*, después de la caída del califato en el siglo V/XI[24]. Y en otra predicción (n.º 445 de nuestra edición), cree ver una alusión a la conquista de Toledo por los cristianos[25]:

> «...hay otra profecía que, al hablar de Toledo, dice:
> «¡Toledo la ruinosa! Construida sobre las discordias y las guerras; cuando sus habitantes hagan las paces con los politeístas no quedarán en ella ni monarca ni populacho. A manos de sus vecinos surgirá el mal y se irán las gentes (los musulmanes) de aquellas tierras.»
> Estas frases, escritas en prosa rimada poco frecuente en el siglo III (IX de J.C.), ¿no son una alusión a la caída de Toledo en manos de los cristianos, ocurrida en el año 478 (=1085)? Por eso, creemos que tales profecías fueron añadidas al texto por personas, no identificadas, pero mucho más posteriores de lo que supuso Dozy».

[20] «Egipto y los orígenes», p. 192 s.
[21] *Op. cit.*, p. 190.
[22] *Op. cit.*, p. 193.
[23] *Op. cit.*, p. 193.
[24] *Op. cit.*, p. 193.
[25] *Op. cit.*, pp. 193-194.

Aquí hay que objetar que la prosa rimada sí se utiliza con frecuencia en el siglo III/IX; además, en el *Ta'rīj* sólo aparece en algunas prediccio-nes, lo cual no tiene nada de peculiar.

Por otro lado, Makkī tampoco explica qué interés podía tener alguien en el siglo V/XI en introducir semejantes profecías en el libro de Ibn Ḥabīb; interpolaciones en obras de autores anteriores son, por lo que conozco, rarísimas en toda la literatura árabe medieval.

Por último, Makkī plantea la cuestión acerca de si el manuscrito de Oxford contiene el texto completo del *Ta'rīj*. Después de cotejar algunas citas de Ibn Ḥabīb encontradas en otros autores con nuestro texto, llega a la conclusión de que nos hallamos ante un resumen del libro, hecho por uno o varios discípulos suyos, puesto que en el manuscrito de Oxford no figura prácticamente ninguna de estas citas[26].

Aquí se puede objetar lo mismo que ya señalábamos antes, al ocuparnos de este argumento en el libro de Sánchez Albornoz (cf. *supra*, p. 81). Makkī parte de la base de que estos pasajes en cuestión proceden del *Ta'rīj* y de ahí su conclusión. Pero para que este argumento resulte convincente habría que demostrar antes que tales citas provienen efectivamente del *Ta'rīj* y no de otras de las muchas obras de nuestro autor. En algunas de estas citas que utiliza Makkī para justificar su opinión es, sin embargo, bien evidente que no pertenecen al *Ta'rīj*[27]. Y,

---

[26] *Op. cit.*, pp. 194-196.

[27] Una de estas citas en las que Makkī basa su opinión, se halla en Ibn al-Qūṭiyya (cf. «Egipto», p. 194 y nota n.º 2), y de ella se habló antes (cf. *supra*, p. 82 s.); tal como ya dije, creo que el fragmento mencionado pertenece a un libro de nuestro autor acerca de la conquista de al-Andalus que no tiene nada que ver con el *Ta'rīj*.

Otras cuatro citas proceden del *Ta'rīj* de Ibn al-Faraḍī (cf. Makkī, «Egipto», pp. 194 y 195; notas nrs. 1, 2 y 3). En la primera de ellas se dice que al-Samḥ b. Mālik fue gobernador de al-Andalus durante dos años y ocho meses (cf. Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/195ª,-5 s.) y se cita para ello la autoridad de Ibn Ḥabīb, sin mencionar el título de la obra. El mismo Makkī comprobó que esta noticia coincide casi exactamente con el texto del manuscrito de Oxford (cf. Makkī, *op. cit.*, p. 195; el pasaje se encuentra en el n.º 434 de nuestra edición, donde podemos leer que al-Samḥ gobernó durante dos años y nueve meses. La pequeña diferencia existente entre ambos textos se puede explicar por un simple error en algún manuscrito). La segunda cita se halla en la biografía que Ibn al-Faraḍī dedica a Ṣaʿṣaʿa b. Sallām (cf. *op. cit.*, 1/203ᵇ,pu. s.) y dice: *wa-qad ḏakarahu 'Abd al-Malik fī kitāb ṭabaqāt al-fuqahā'*. No entiendo por qué Makkī piensa que tal frase se refiere al *Ta'rīj*, pues es obvio que Ibn al-Faraḍī habla en este caso del *K. ṭabaqāt al-fuqahā'* de nuestro autor, de cuya existencia sabemos, efectivamente, gracias a sus biógrafos (cf. acerca de este libro *supra*, p. 60, n.º 9). Las dos citas restantes (cf. Ibn al-Faraḍī, *op. cit.*, 1/210ª,6 y 1/258ᵇ,9 s.; se encuentran en las biografías de 'Āmir b. Abī Ŷa'far y 'Abd al-Raḥmān b. Mūsà, respectivamente) también parecen sacadas del *Ṭabaqāt*, a pesar de que en ellas no haya mención alguna del título de la obra de la que proceden.

En este contexto Makkī menciona asimismo un hadiz acerca de Salomón, citado por al-Ḥumaydī, *op. cit.*, p. 195, nota n.º 4 y *Ŷaḏwa*, p. 283ª,6 ss.), que no aparece en el *Ta'rīj*: esto no es un argumento convincente, pues al-Ḥumaydī no dice de qué obra ha tomado el hadiz y, habida cuenta de que Ibn Ḥabīb fue autor de varias recopilaciones de hadices,

por lo tanto, no veo razón alguna para dudar de que el texto de nuestro manuscrito es completo.

A pesar de estas reservas acerca del *Ta'rīj*, Makkī deja bien clara la importancia del libro e insiste en la antigüedad del texto, señalando que se trata de la primera obra histórica andalusí llegada a nuestros días[28]. Incluso las leyendas y las profecías, tan denostadas por Dozy, son de sumo interés para nosotros ya que formaban parte de las creencias de los andalusíes de entonces[29].

Éstas son, en resumen, las tres principales opiniones acerca del *Ta'rīj* y su autenticidad.

A continuación expondré mis propias conclusiones, que, como se verá, difieren bastante de todo lo dicho hasta ahora sobre este libro[30].

2. Ibn Abī l-Riqā', contemporáneo de Ibn Ḥabīb

En las páginas precedentes hemos podido constatar que tanto Dozy como Sánchez Albornoz atribuían a Ibn Abī l-Riqā' la autoría de aquellos pasajes del libro que cronológicamente no pueden ser de Ibn Ḥabīb, incluidas las predicciones que, en su opinión, también son de época posterior. Ambos autores suponían que este personaje era uno de los discípulos de Ibn Ḥabīb, a pesar de que no habían logrado identificarlo. Sin embargo, Ibn Abī l-Riqā' no era un discípulo de nuestro autor.

Ibn Abī l-Riqā' es un personaje casi desconocido, que no aparece en la mayoría de los diccionarios biográficos, pero algo sí sabemos acerca de su vida, y lo que sabemos es más que suficiente para este estudio. Su nombre completo era Abū l-Ḥasan 'Alī b. Sulaymān b. Bašīr al-Ijmīmī: esto nos lo dice el tradicionista del siglo V/XI Ibn Mākūlā en su *Ikmāl*[31]. Era conocido por Ibn Abī l-Riqā' porque uno de sus antepasados había tenido esta *kunya*.

Con estos datos no resulta difícil localizarlo en otras obras biográficas. Así por ejemplo, lo menciona al-Sam'ānī en sus *Ansāb*, en el

lo más lógico es pensar que esta tradición proviene de alguna de ellas, y no de una hipotética versión original del *Ta'rīj*.

Y lo mismo se puede decir de las citas de algunos autores en las cuales Ibn Ḥabīb habla de Munaydir, uno de los compañeros del Profeta (cf. Makkī, *op. cit.*, p. 195, y nota nr. 6); no hace falta presuponer la existencia de una versión más extensa del *Ta'rīj*, puesto que tales noticias pueden provenir de otras obras suyas.

[28] «Egipto», pp. 196-197.

[29] *Op. cit.*, p. 191.

[30] En mi artículo «De nuevo sobre 'Abd al-Malik b. Ḥabīb» (ponencia leída en las «II Jornadas de Cultura Árabe e Islámica» del año 1980) presenté ya algunos de los puntos fundamentales que voy a exponer más detalladamente en este trabajo.

[31] Cf. *Ikmāl*, 4/86,7 ss.

artículo dedicado a la *nisba* Ijmīmī[32]. Y también nos habla de él al-Ḏahabī en tres de sus obras sobre biografías de tradicionistas y alfaquíes[33]. Según estos autores, Ibn Abī l-Riqā' fue un tradicionista egipcio, considerado como poco fidedigno, que falleció el año 223/838.

Así queda resuelto el problema: Ibn Abī l-Riqā' no era un discípulo de Ibn Ḥabīb sino uno de sus colegas y coetáneos. Y es muy posible que nuestro autor llegara a conocerle; en todo caso, cuando estuvo en Egipto, Ibn Abī l-Riqā' todavía vivía. Sin embargo, por falta de datos, no se puede decidir si Ibn Abī l-Riqā' fue uno de los maestros directos de Ibn Ḥabīb o no. En el *Ta'rīj* sólo aparece una única vez, y su intervención es sumamente modesta, pues se limita a una simple aclaración topográfica. En el n.º 450 de nuestra edición se cita una predicción (de la que nos ocuparemos más adelante) en la cual se habla de una *fitna* y una matanza que tendrá lugar en Córdoba; en esta predicción se aclara además que el lugar más seguro de la ciudad durante estos sangrientos sucesos será el cerro (*kudya*) de Abū 'Abda, junto a la iglesia. La aclaración de Ibn Abī l-Riqā' viene a continuación (cf. n.º 451 de nuestra edición): *qāla (I)bn Abī al-riqā': ajbaranī raŷul min ahl al-'ilm anna mawḍi' al-kanīsa fīmā ŷāwara dār Aṣbag b. Jalīl.* Tal como vemos, en el texto se utiliza la expresión *qāla* que en principio parece indicar que no ha habido una transmisión directa (que en general se introduce diciendo *ḥaddaṯanā, ḥaddaṯanī* o *ajbaranā, ajbaranī*, cf. acerca de esto infra, p. 104). No es seguro, por lo tanto, que Ibn Abī l-Riqā' fuera uno de los maestros de Ibn Ḥabīb; la cita más bien indica que fue una fuente indirecta.

Es comprensible que Dozy tuviera a Ibn Abī l-Riqā' por un andalusí; el texto que acabamos de citar es algo equívoco, pues, sin conocer su verdadera personalidad, parece indicar que proviene de alguien oriundo de Córdoba. Y la alusión a la casa de Aṣbag b. Jalīl contribuye a reforzar esta primera impresión; si tenemos en cuenta además que Aṣbag b. Jalīl falleció mucho más tarde que Ibn Ḥabīb (el año 273/886-887)[34], podemos entender asimismo que Dozy quisiera identificar a Ibn Abī l-Riqā' con un hipotético discípulo de nuestro autor.

Una vez definitivamente zanjado el problema acerca de la identidad de Ibn Abī l-Riqā', debemos plantearnos otra cuestión; ¿es posible cronológicamente que este tradicionista egipcio haya llegado a conocer, y aunque fuera de oídas, a Aṣbag b. Jalīl, tal como se dice en el fragmento del *Ta'rīj* antes citado? De acuerdo con los pocos datos de los que disponemos, no hay ninguna dificultad. Según el Qāḍī 'Iyāḍ, (cf. nota n.º 34), Aṣbag b. Jalīl murió el año 273/886-887 a la edad

[32] Cf. *Ansāb*, 1/135 ss.
[33] Cf. *Mugnī*, 2/449,1 ss.; *Mīzān*, 3/132 s.; *Muštabih*, pp. 321,7 s. y 321,12 s.
[34] Cf. por ejemplo Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 4/252,-8.

de ochenta y ocho años, de modo que habría nacido el año 185/801; la misma fuente nos dice que viajó a Oriente[35] y que estudió con el tradicionista egipcio Aṣbag b. al-Faraŷ b. Sa'īd[36]. Dado que Aṣbag b. al-Faraŷ murió el año 224/839 ó 225/840, debemos situar su estancia en Egipto en todo caso antes de estas dos fechas; es por lo tanto perfectamente posible que llegara a conocer a Ibn Abī l-Riqā', quien falleció el año 223/839. Por otro lado, sabemos que Ibn Ḥabīb estuvo en Oriente hasta el año 210/825-826 ó 211/826-827 (cf. *supra*, p. 28); nada habla en contra de la posibilidad de que por aquellas fechas coincidieran en Egipto él, Ibn Abī l-Riqā' y Aṣbag b. Jalīl, quien por entonces tendría unos veinticinco años, justamente la edad en la cual un joven tradicionista podría iniciar sus viajes *fī ṭalab^{i} l-'ilm*, por emplear la expresión habitual en nuestras fuentes (sobre la edad en la que se iniciaban los estudios cf. *supra*, p. 28, nota n.° 91). Pero tampoco es indispensable suponer que los tres personajes en cuestión coincidieran en Egipto: Ibn Ḥabīb dice simplemente *qāla (I)bn Abī l-Riqā'* expresión que, si nos atenemos a la terminología empleada habitualmente por los tradicionistas, no indica una transmisión directa. También es posible pensar que nuestro autor cite de segunda mano una noticia que le llegara cuando ya había regresado a su país.

Tanto si se acepta una posibilidad como otra, nada nos impide pensar que el fragmento en cuestión proviene de Ibn Ḥabīb.

3. Las adiciones de al-Magāmī. Fecha de redacción del texto

El autor de la versión del *Ta'rīj* llegada a nuestros días fue al-Magāmī, tal como demuestran claramente dos pasajes en los cuales este personaje cita su propio nombre.

En el primero de ellos (n.° 61 de nuestra edición) la frase *qāla l-Magāmī* introduce un dicho de Zayd b. Aslam. El segundo es un comentario personal de al-Magāmī en el cual dice que Ibn Ḥabīb solía practicar el *istinṯār*[37] al hacer las abluciones (cf. n.° 573).

En otras ocasiones comprobamos asimismo que al-Magāmī habla en primera persona. Así por ejemplo en los n.os 101, 172, 200, 371, 490 y 608, donde se mencionan diversas noticias con la expresión introductoria *ḥaddaṯanī* o *ḥaddaṯanā*, expresión con la cual al-Magāmī alude, claro está, a las lecciones de su maestro. Lo mismo sucede con el verso citado en el n.° 578; al-Magāmī dice *wa-anšadanī fī hāḏā* y el verbo *anšada* se refiere a Ibn Ḥabīb.

[35] *Tartīb*, 4/250,-4; cf. asimismo Aguadé, «De nuevo», p. 12.
[36] Acerca de este personaje véase *Tartīb*, 4/17 ss.
[37] Sobre esta práctica véase la bibliografía indicada en nuestro comentario al n.° 573.

Hacia el final del libro encontramos una serie de preguntas, relacionadas siempre con cuestiones filológicas, que al-Magāmī hace a su maestro; estas preguntas comienzan generalmente con la frase *fa-sa'altu 'Abd^a l-Malik* o *wa-sa'altuhu* (cf. n.^os 522, 570, 571, 572, 574, 575, 579, 580 y 581).

Estos ejemplos aquí citados nos permiten constatar por consiguiente que al-Magāmī se limitó a recopilar las enseñanzas de Ibn Ḥabīb. Sólo al llegar al capítulo dedicado a los gobernantes de al-Andalus se permitió la libertad de ampliar la lista con los nombres de los emires que reinaron después de la muerte de su maestro pero que él todavía llegó a conocer: véanse los n.^os 440, 441 y 442, donde se mencionan los gobiernos de Muḥammad (238/852-273/886), al-Mundir (273/886-275/888) y 'Abd Allāh (275/888-300/912), respectivamente. En el texto se habla sólo del reinado de 'Abd Allāh, sin citar su duración: no podía ser de otra manera puesto que al-Magāmī falieció en Qayrawān el año 288/901[38] mientras que el emir no falleció hasta unos doce años más tarde[39].

De ahí podemos deducir que al-Magāmī debió escribir su recensión del *Ta'rīj* entre los años 275/888 y 288/901.

El hecho de que al-Magāmī actualizara la lista de gobernadores y emires de al-Andalus no tiene en realidad nada de peculiar. Pequeñas interpolaciones de este tipo no eran infrecuentes: en el *'Iqd al-farīd* de Ibn 'Abd Rabbihi, por ejemplo, alguno de sus discípulos añadió los nombres de varios califas y sus secretarios[40].

4. Las predicciones

En nuestro texto se encuentran unas profecías en las cuales se anuncian diferentes catástrofes tales como guerras, matanzas o la destrucción de varias ciudades andalusíes, amén de otras calamidades (cf. n.^os 443-467 de nuestra edición).

Uno de los argumentos empleados por Dozy y Sánchez Albornoz para afirmar que el *Ta'rīj* no podía ser obra de Ibn Ḥabīb se basaba precisamente en algunas de dichas profecías, en las cuales creían descubrir alusiones a la rebelión de Ibn Ḥafṣūn (cf. *supra*, pp. 77 y 80). En este sentido Makkī va incluso algo más lejos y supone que la predicción citada en el n.° 445 es del siglo V/XI pues, en su opinión, se referiría a la conquista de Toledo por los cristianos en el año 478/1085 (cf. *supra*, p. 83).

---

[38] Acerca de al-Magāmī véase *supra*, p. 75.
[39] Sobre esto cf. también Aguadé, *op. cit.*, p. 11.
[40] Véase Werkmeister, *Quellenuntersuchungen*, p. 33.

Por lo visto, ninguno de estos tres autores parece haber reparado en un interesante pasaje del libro en el que Ibn Ḥabīb, al hablar de la duración del mundo y del tiempo transcurrido desde su creación (cf. n.os 38 y 39), describe brevemente el esquema seguido en su obra y alude a estas profecías. Nuestro autor comenta que en su libro hablará delos diferentes profetas y reyes habidos en el mundo, desde Adán hasta Mahoma, y que luego continuará con la historia de los califas, hasta llegar a la conquista de al-Andalus y la victoria de Ṭāriq (cf. n.º 39): se trata, por lo tanto, de una descripción a grandes rasgos de los diferentes capítulos que efectivamente componen su obra. Esta descripción termina con la siguientes palabras:

> «Después mencionaré quienes lo han gobernado [=al-Andalus] hasta hoy en día y quienes lo gobernarán hasta que sea destruido, así como lo que sucederá desde su destrucción hasta que llegue la hora [del juicio final], con [citas de] las tradiciones y los signos [del fin del mundo].»
> (*ṯumma aḏkuru 'iddata man waliyahā ilà l-yawmi wa-man yalīhā ḥattà tujraba wa-mā yakūnu ba'da jarābihā ilà an taqūma l-sā'atu bi-l-riwāyāti wa-l-'alāmāti.*)

Justamente todo esto es lo que podemos leer en el manuscrito del *Ta'rīj* que ha llegado a nuestros días.

Además, y tal como a continuación demostraré, estas predicciones en cuestión no contienen ninguna referencia a hechos históricos concretos, pues no se trata de profecías *ex eventu* sino de profecías escatológicas, sin relación alguna con acontecimientos reales[41].

La irrealidad de semejantes predicciones queda bien patente en el siguiente ejemplo, cuya atribución a Ibn Ḥabīb es asimismo clara. Al-Magāmī dice (n.º 452):

> «Oí decir a 'Abd al-Malik b. Ḥabīb: «Cuando acabe el turno (*dawla*)[42] de los Banū Umayya y [a al-Andalus] lo gobierne [en su lugar] un *mawlà* o un bereber, durante su turno (*dawla*) [=el turno del *mawlà* o bereber] acaecerá la congregación (? *al-ḍamma*).
>
> Y cuando haya otro turno (*dawla*) de los Banū Umayya tendrá lugar la de Carmona (?). Después Córdoba será destruida de modo que sólo morarán en ella los cuervos y el poder (*mulk*) se trasladará a Sevilla; el califato de los descendientes de al-'Abbās desaparecerá y pasará a los hijos de Abū Ṭālib [donde permanecerá] hasta que aparezca el Daŷŷāl y entre [en al-Andalus] el inmigrante (*dājil*) de [la tribu de] Qurayš, de los descendientes de Fāṭima.

---

[41] Acerca de esto ya insistí en mi artículo antes citado: cf. p. 11 s.

[42] Acerca del significado de esta voz véase artículo *dawla* en la *EI*² (F. Rosenthal).

Entonces los habitantes de al-Andalus le entregarán[43] el poder (*al-amr*); en tiempos de este Fāṭimī se conquistará Constantinopla y por él serán muertos los cristianos de Córdoba y su región, de modo que no quedará ningún cristiano y el cautiverio se abatirá sobre sus hijos hasta tal punto que se podrá cambiar una esclava (*jādim*)[44] por unas espuelas y un [esclavo] imberbe por una fusta».

El texto es deliberadamente críptico y ambiguo, tal como es habitual en predicciones escatológicas.

Algunas alusiones resultan difíciles de entender. No está claro a qué se refiere la congregación (?) que tendrá lugar durante el gobierno del *mawlà* o bereber; ni siquiera estoy seguro de que «congregación» sea en este caso necesariamente la interpretación adecuada de la voz *ḍamma*. Otra predicción (cf. n.° 443), de la cual nos ocuparemos más adelante, vaticina que los habitantes de Córdoba se refugiarán en Carmona y especifica que será una congregación (? *ḍamma*) maldita. Parece por lo tanto probable que en la primera predicción la voz *ḍamma* aluda asimismo a un suceso semejante.

Tampoco está clara la referencia a Carmona que viene a continuación. En el texto dice literalmente *...takūnu l-qarmūniyyatu* y, dado el contexto, no parece ilógico suponer que se refiere a otra congregación (*ḍamma*), de la cual nos habla la predicción n.° 443, tal como hemos dicho. Sin embargo, también cabría la posibilidad de que «la de Carmona» se refiera a una sedición (*fitna*) o matanza (*malḥama*), voces ambas que hallamos, como ahora se verá, en otras de estas predicciones.

El carácter escatológico de la profecía es, en cambio, bien manifiesto, tal como nos demuestra la alusión al Daŷŷāl; la aparición de esta suerte de Anticristo será justamente uno de los diferentes signos anunciadores del fin del mundo, de acuerdo con la escatología islámica[45].

---

[43] *Fa-yabra'u ilayhi ahlu al-Andalusi bi-l-amri;* cf. acerca del significado de *bari'a* en este contexto Dozy, *Supplément*, *s.v.*

[44] La palabra *jādim* puede ser tanto masculina como femenina (cf. *Lisān*, *s.v.*; *jādim sawdā'* se cita como ejemplo). En nuestro texto es evidente que se alude a una esclava ya que el verbo utiliza la tercera persona femenina (*ḥattà tu'jaḍa l-jādimu bi-mihmāz*).

Esta predicción, así como las otras que aquí citaremos, fueron traducidas por Antuña para Sánchez Albornoz, quien las publicó después de la muerte del primero (cf. «Notas de Ibn Abī Riqā'»). La traducción es sin embargo inexacta y está repleta de errores; a modo de ejemplo baste con decir que en esta predicción se confunde Constantinopla con Constantina y que la última frase se traduce así: «el criado será castigado con aguijones y el imberbe con azotes».

[45] Acerca del Daŷŷāl véanse Attema, *Opvattingen*, pp. 52 ss. y 113 ss. así como artículo *Daŷŷāl* en la *EI*[2] (A. Abel).

Véanse, por ejemplo, los artículos que cita Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 3/129,15 ss.; 184,-10 ss. y 4/421,6 ss., y artículo *Qurayš* en la *EI*[2] (W. M. Watt), p. 437[b].

En la predicción el futuro se concibe como una repetición cíclica de la historia. En primer lugar acaecerá la desaparición de la dinastía omeya, y es obvio que esto se refiere a los omeyas que reinaban en al-Andalus en tiempos de Ibn Ḥabīb. A la ruina de los omeyas anunciada aquí no hay que buscarle ningún significado especial, pues era sobradamente conocido que los omeyas de Oriente fueron derrotados y reemplazados por los 'Abbāsíes; no hacía falta mucha imaginación para suponer que en al-Andalus también podrían desaparecer algún día.

En cuanto al gobierno de un *mawlà* o bereber, que sucederá en el poder a los omeyas, creo que debemos entenderlo como una alusión al tópico escatológico del deterioro de los tiempos: el mundo habrá empeorado tanto que los gobernantes ya no serán de la tribu de Qurayš (la tribu del Profeta, y a la cual deben pertenecer los califas)[46] sino personas de baja extracción social y ni siquiera árabes.

Luego la historia se repetirá y volverán a gobernar los omeyas. Es posible que aquí hayan influido unos hadices en los cuales se anuncia que antes del fin del mundo aparecerá el Sufyānī, una especie de Mesías vengador de la familia omeya que luchará contra los 'abbāsíes[47]. Precisamente un colega y coetáneo de nuestro autor llamado Nu'aym b. Ḥammād (muerto el año 228/842-843)[48] cita muchos de estos hadices en su tratado de escatología titulado *Kitāb al-fitan wa-l-malāḥim*[49]. Esto es importante pues sabemos que Nu'aym (nacido en Marw, en Jorāsān) se estableció en Egipto, donde permaneció hasta el año 223/838 ó 224/839[50]. No es imposible, por lo tanto, que Ibn Ḥabīb llegara a conocerle.

La destrucción de Córdoba de la que se habla en esta predicción alude seguramente a unas guerras y matanzas que, según otras profecías del *Ta'rīj* (de las cuales nos ocuparemos más adelante), tendrán lugar en dicha ciudad.

Luego se anuncia el fin de la dinastía 'abbāsī, al igual que al principio se hablaba de la desaparición de los omeyas. También en el *Kitāb al-fitan* de Nu'aym b. Ḥammād hallamos numerosas predicciones acerca de esto[51]: al parecer a principios del siglo III/IX, y en determinados círculos de tradicionistas, se especulaba seriamente con la posibilidad de que el fin de la dinastía 'abbāsí estuviera próximo. Tal suposición podía basarse en hechos históricos concretos, como por ejemplo la guerra civil

[47] Acerca del Sufyānī véanse Lammens, «Le Sofiânî», Hartmann, «Der Sufyānī», y Aguadé, *Messianismus*, pp. 148 ss.

[48] Acerca de este tradicionista véase *supra*, p. 63, nota n.° 62.

[49] Véase Aguadé, *op. cit.*, pp. 148 ss. (y en especial hadiz C3 en p. 156, donde se habla de un omeya que matará a los 'abbāsíes).

[50] Cf. Aguadé, *op. cit.*, p. 35.

[51] *Op. cit.*, p. 118 ss.

entre el califa al-Ma'mūn y su hermano al-Amīn[52], que sin duda se prestaban a comparaciones con las discordias internas en la familia omeya, poco antes de su derrota.

La concepción del futuro como repetición del pasado es bien patente cuando nuestro texto predice la llegada a al-Andalus del *dājil* de genealogía 'alí: obviamente se ha tomado como modelo la historia del primer *dājil*, el omeya 'Abd al-Raḥmān I.

La breve descripción que hace el texto del gobierno del Fāṭimī recuerda mucho a lo que, de acuerdo con la escatología islámica, sucederá durante el reinado del Mahdī[53]. Según algunos hadices, el Mahdī será asimismo descendiente de Fāṭima[54], si bien no había unanimidad acerca de su genealogía[55]. Y otros hadices atribuyen al Mahdī la conquista de Constantinopla[56], conquista que según nuestra predicción llevará a cabo el Fāṭimī.

Casi se podría pensar que este Fāṭimī es en realidad el Mahdī, pero a falta de más ejemplos no me parece prudente hacer tal afirmación.

La matanza de cristianos en Córdoba anunciada al final de la predicción también parece sacada del repertorio de tradiciones acerca del fin del mundo. Existen numerosos hadices en los cuales se dice que Jesús ('Īsà b. Maryam)[57] regresará a la tierra, poco antes del juicio final, para matar al Daŷŷāl y hacer triunfar definitivamente al Islam: en estas tradiciones se predice asimismo que Jesús romperá las cruces y matará a los judíos e infieles[58].

---

[52] *Op. cit.*, p. 125 ss.

[53] Acerca del Mahdī véase *EI*², s.v. (artículo de W. Madelung), así como Aguadé, *op. cit.*, p. 165 ss. Sobre la concepción del Mahdī en la *šī'a* véase Sachedina, *Islamic Messianism*.

[54] Cf. artículo *Mahdī* en la *EI*² (en especial p. 1224ª); Attema, *Opvattingen*, p. 102; Snouck Hurgronje, «Der Mahdī», p. 13; Aguadé, *op. cit.*, p. 183, nota n.º 2. Véanse además las siguientes fuentes: Nu'aym b. Ḥammād, *Fitan*, fol. 101ª,p.u. s.; 102ᵇ,-4; 102ᵇ,-3; 103ª,7; 103ª,16; Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/28,-6 ss.; Suyūṭī, *'Arf*, p. 58,8 s.; 74,2 s.; 78,-6; 85,-5.

[55] Cf. Aguadé, *op. cit.*, p. 182 s.

[56] Cf. Nu'aym b. Ḥammād, *op. cit.*, fol. 108ᵇ,-3 ss. y 109ª,-8 ss.; Suyūṭī, *op. cit.*, 64,14 s.; 67,8 ss.; 72,4. En el libro de Nu'aym b. Ḥammād se dice asimismo que quien conquiste Constantinopla será un segundo Mahdī (cf. fol. 108ᵇ,-3 ss.; sobre esto véase Aguadé, *op. cit.*, p. 187). Sobre la conquista de Constantinopla por el Mahdī cf. asimismo *EI*², artículo *Mahdī*, p. 1225ª.

Quizás no esté de más señalar aquí que existía la creencia de que la conquista de Constantinopla se haría desde al-Andalus; cf. *Ḏikr*, 1/20,8 y Maqqarī, *Nafḥ*, 1/204,-5 (donde se cita a Ibn Baškuwāl como fuente).

[57] Acerca del papel de Jesús en la escatología musulmana véanse artículos 'Īsà en la *EI* (D. B. Macdonald) y en la *EI*² (G. C. Anawati), en esta última en el n.º XII; véase además Attema, *Opvattingen*, pp. 105 ss. y 131 ss.

Una recopilación de hadices acerca del regreso de Jesús se encuentra en Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/578 ss.

[58] Cf. por ejemplo Ibn Kaṯīr, *op. cit.;* Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/135,12 s.; 138,5 ss.; 139,10 ss.; 145,11 ss.; Attema, *op. cit.*, p. 105 ss. y 131 ss.; Aguadé, *op. cit.*, p. 207.

En nuestro texto la matanza de cristianos sucederá durante el reinado del Fāṭimī y no se habla en ningún momento de Jesús, pero a pesar de esta diferencia me parece segura la influencia de las tradiciones antes mencionadas.

De la destrucción de Córdoba hablan otras profecías del *Ta'rīj*. En una de ellas leemos (n.º 443):

> «Se dice: ¡Córdoba la adúltera! Ay de ella [cuando llegue] la segunda matanza (*malḥama*), la muy depravada, la desenfrenada (*ṭāliqat al-aṭlāq*), la de las cárceles y mazmorras (*al-aṭbāq*)[59], en la que no hay ni pacto ni alianza.
>
> La calamidad se abatirá sobre ella [= Córdoba] cuando la alcancen los corceles atacantes y el fuerte tumulto procedente de lugares lejanos, dirigidos por «el de la trompa» (*'alà yaday ḏī l-jurṭūm*), un joven de mal agüero, en cuya vanguardia habrá musulmanes pero en cuya retaguardia estarán los politeístas.
>
> Entonces la gente se refugiará en Carmona ¡y qué congregación maldita será!».

La alusión a la segunda matanza en Córdoba nos indica de nuevo la índole escatológica de la profecía: con las palabra *malḥama* (pl. *malāḥim*) se designan las guerras y hecatombes que precederán al fin del mundo[60].

Totalmente enigmático es el personaje llamado Ḏū l-Jurṭūm, el caudillo de las tropas que atacarán a Córdoba. En los hadices escatológicos que he podido consultar no aparece nunca este nombre. Sin embargo, nombres de personas compuestos con la voz Ḏū aparecen con una cierta frecuencia en este tipo de predicciones[61]. Y es llamativo el parecido que presenta este personaje con un tal Ḏū l-'Urf (igualmente desconocido) al que cita Nu'aym b. Ḥammād en su *Kitāb al-fitan*. En algunos hadices de este libro se predice que un hombre llamado Ḏū l-'Urf, al cual se describe como enemigo de los musulmanes, expulsará a éstos de al-Andalus y el norte de África, persiguiéndolos hasta Egipto, donde será derrotado[62]. Ambas figuras parecen, por lo tanto, pertenecer

---

[59] La voz *aṭbāq* parece aquí un plural de *ṭabaq* «mazmorra»: cf. Dozy, *Supplément*, *s.v.*

[60] Acerca de la palabra *malḥama* véase *WKAS*, 2/370-1.

[61] En las *Muḥāḍarāt al-abrār* de Ibn al-'Arabī aparece un personaje llamado Ḏū l-'Urf: cf. *op. cit.*, 1/197 (sobre esto véase asimismo Hartmann, «Apokalypse», pp. 102 y 103, nota nr. 29). En el *Kitāb al-fitan* de Nu'aym b. Ḥammād se menciona a un Ḏū l-'Uṣab; cf. fol. 107^b,9 y 110^b,12, así como Barzanŷī, *Iśā'a*, pp. 242,11 ss. (sobre este personaje véase además Aguadé, *Messianismus*, pp. 193 s.).

Otro personaje escatológico de nombre parecido es Ḏū l-Suwayqatayn, un abisinio que según la tradición destruirá la Ka'ba: cf. Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/156 ss. y Attema, *op. cit.*, pp. 132 ss.

[62] Estos hadices los publiqué en mi artículo titulado «Algunos hadices sobre la

a un mismo repertorio de predicciones acerca de al-Andalus que circulaban entre tradicionistas en época de Ibn Ḥabīb y Nu'aym b. Ḥammād, seguramente en Egipto[63]. Pero por desgracia nuestras fuentes no nos dan más detalles acerca de este tema.

Más extensa es esta tercera predicción (nr. 450):

> «Se decía: ¡Córdoba la adúltera! Dios la odiará cuando se reúnan en ella pueblos [venidos] de [otros] países y abunden los malvados, la fornicación y la depravación; entonces Dios hará caer la desgracia sobre ella. Cuando veas que las sediciones (*fitan*) se han apoderado de al-Andalus, tus ganancias deben consistir en oro, plata y en un veloz corcel [para poder escapar]. Después la maldad se moverá entre las dos montañas, la roja y la negra. [Todo] esto comenzará en el nuevo mes, que es el de *ramaḍān*, luego en el que le sigue y luego en el que viene a continuación.
>
> Después tendrá lugar una gran matanza (*malḥama*) en Córdoba, en el lugar de reunión de la casa de la injusticia. ¡Gente de Córdoba! Tened cuidado con vuestras mujeres e hijos. No dejéis que vivan cerca del lugar de reunión de la casa de la injusticia ni [tampoco] junto a la mezquita aljama pues será una matanza en la que no habrá compasión ni con los niños ni con las mujeres. Acaecerá un jueves, en el tiempo comprendido entre la oración del mediodía y la de la tarde hasta la puerta del sol.

---

ocupación de Alejandría por un grupo de hispano-musulmanes», pp. 168-175 (lamentablemente, quien pasó a máquina el texto árabe cometió errores garrafales, que en parte hacen incomprensibles los hadices: tales errores fueron a imprenta porque nadie me remitió las pruebas del texto árabe. En el número siguiente de la revista, *BAEO*, 13/1977, p. 270, se publicó una breve nota mía donde corregí las faltas más graves: es imprescindible tener en cuenta dichas correcciones para poder entender el texto publicado). De Ḏū l-'Urf se habla en los hadices G y H, pp. 174-175; véase mi comentario en p. 176 (este Ḏū l-'Urf no tiene nada que ver con la figura del mismo nombre citada en la nota anterior). Acerca de estos hadices véanse además Aguadé, «Abū Rakwa», pp. 9 ss.; Christides, *The Conquest*, p. 104; Vallvé, «El nombre», pp. 351-352.

Cuando me ocupé de estos hadices estaba convencido de que se trataba de profecías *ex eventu*, surgidas a raíz de la conquista de Alejandría por un grupo de piratas andalusíes en *ḏū l-qa'da* del año 200/junio de 816, y así lo dije claramente (cf. «Algunos hadices», pp. 166 s.; Christides, *op. cit.*, p. 104, es de la misma opinión), si bien ya entonces señalé que los hadices contenían asimismo elementos puramente legendarios y carentes de base histórica (cf., por ejemplo, p. 172 y, especialmente, pp. 176-177). Pero hace poco M. Cook ha planteado la posibilidad de que estos hadices no sean predicciones *ex eventu* sino verdaderas profecías escatológicas, y, por tanto, anteriores a la conquista de Alejandría: para ello se basa precisamente en los elementos legendarios antes mencionados (cf. Cook, «Eschatology», artículo en prensa). La cuestión no es fácil de resolver, pues en este tipo de predicciones no es raro encontrar reminiscencias de determinados sucesos históricos mezcladas con profecías totalmente fantásticas (véanse sobre esto Hartmann, «Apokalypse»; Abel, «Signification»; y Abel, «Changements». También en Aguadé, *Messianismus*, se citan numerosos ejemplos). En los hadices citados por Nu'aym b. Ḥammād que aquí nos conciernen hay alusiones que encajan perfectamente con las andanzas de nuestros piratas en Alejandría (cf. Aguadé, «Algunos hadices», p. 172, comentario al hadiz D.): pero por otro lado, y tal como se dijo antes, hay asimismo suficientes elementos fantásticos que hablan en favor de la hipótesis apuntada por Cook.

El lugar más seguro [durante la matanza] será el cerro llamado de Abū 'Abda, junto a la iglesia».

En el n.º 451 Ibn Abī l-Riqā' comenta acerca de esta iglesia:

Me contó un alfaquí (*raŷulun min ahli l-'ilm*) que la iglesia se halla junto a la casa de Aṣbag b. Jalīl.

Aquí llama la atención que sea precisamente un egipcio quien tenga que aclarar la situación de la iglesia. Al parecer los cordobeses contemporáneos de Ibn Ḥabīb desconocían tanto el cerro como la iglesia (de no ser así sobraría el comentario). Ibn Abī l-Riqā' es además bastante poco explícito, pues no dice el nombre de su informante y la ubicación de la iglesia es asimismo poco precisa («...junto a la casa de Aṣbag b. Jalīl»: en una ciudad como Córdoba, en la cual una parte importante de su población seguía siendo cristiana, ésta frase podía ser válida para más de una iglesia). De ello creo que debemos deducir que se trata de lugares fantásticos, inventados en esta profecía: esta posibilidad parece confirmarla el hecho de que ninguna fuente, por lo que he podido comprobar, mencione un cerro de Abū 'Abda en Córdoba.

Tampoco es clara la alusión al «lugar de reunión de la casa de la injusticia» (*'inda maŷma'i bayti l-ẓulm*). Posiblemente la frase se refiere al palacio del gobernante que haya entonces en Córdoba.

Las dos montañas entre las que según la predicción se moverá la maldad parecen asimismo topónimos fantásticos.

Al principio de la predicción se dice que cuando se inicien las sediciones (*fitan*) escatológicas será conveniente tener oro, plata y un caballo. Con ello se quiere decir que quien posea esto podrá escapar más fácilmente, al estar en condiciones de llevar consigo sus bienes. La misma idea la encontramos un poco más adelante, en el hadiz n.º 464, donde se anuncia que llegará un tiempo en el cual se tendrá envidia del hombre que posea pocos bienes y carezca de una familia numerosa y que los bienes más preciados serán una espada y un caballo. En el *Kitāb al-fitan* de Nu'aym b. Ḥammād hay un pequeño capítulo en el que se citan hadices parecidos así como el hadiz n.º 464[64].

---

[63] En los hadices de Nu'aym b. Ḥammād se citan siempre *isnād* egipcios (cf. Aguadé, *op. cit.*, p. 171). Ibn Ḥabīb omite en estas predicciones relacionadas con al-Andalus todo tipo de *isnād;* pero en el n.º 451 de nuestra edición (y para aclarar una predicción citada en el nr. 450, de la que nos ocuparemos más adelante) cita como autoridad precisamente al tradicionista egipcio Ibn Abī l-Riqā', lo cual parece indicar que sus fuentes para este tipo de hadices eran asimismo egipcias, cosa que no tiene nada de particular habida cuenta de su estancia en Egipto.

[64] Cf. *op. cit.*, fol. 20ª s. El hadiz n.º 464 se encuentra en fol. 20ª,12 ss. (parcialmente escrito en el margen). Véase asimismo un hadiz semejante en Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/12,6 ss.

En otra de estas predicciones relacionadas con al-Andalus se predice un ataque a Sevilla (nr. 444):

> «Se decía: ¡Sevilla la de los leoncitos, la [bestia] doméstica (? *dāŷina*) de niños y familias, la que ofrece asilo al extraño y obliga a pedir [limosna] a sus habitantes! Al final de los tiempos la saquearán hombres venidos de lejos, jinetes que la atacarán como las águilas».

La mención aquí de los leoncitos (*ašbāl*) se debe sólo a las exigencias de la prosa rimada y a la similitud de la raíz *š-b-l* con la palabra Išbīliya. El significado de *dāŷina* (si es que no se trata de un error del texto) no queda del todo claro: parece que se juega con la contraposición entre *ašbāl* (=cachorros de león, animal salvaje) y *dāŷina* (=animal doméstico).

La predicción anuncia un ataque y saqueo que llevarán a cabo jinetes venidos de lugares lejanos: podemos preguntarnos por lo tanto si no se trata de una alusión al saqueo de Sevilla por piratas normandos el año 230/844 (cf. sobre esto *supra*, p. 18, nota n.° 119). En mi opinión creo que hay que responder negativamente a esta pregunta. La predicción es demasiado general y en otra profecía se hablaba asimismo de un ataque a Córdoba con jinetes provenientes de lugares lejanos (cf. *supra*, n.° 443), suceso que no parece guardar relación con ningún acontecimiento determinado. Además, y tal como parece indicar el comentario de Ibn Abī l-Riqā' antes citado, todas estas profecías son probablemente de origen egipcio (si bien esto no es, ni mucho menos, seguro). Nada nos impide pues suponer que esta predicción es anterior al desembarco normando del año 230/844. Lo que sí considero casi seguro es que *a posteriori* se entendiera la predicción como referida a este suceso.

Acerca de Toledo se dice (n.° 445):

> «Toledo la de las ruinas, edificada sobre la matanza (*harŷ*) y la lucha. Cuando [sus habitantes] se reconcilien con los politeístas no les quedará ni plebe ni monarca. Por culpa de sus habitantes vendrá la ruina y la gente abandonará aquel país.»

De nuevo encontramos un juego de palabras, entre ruinas (*aṭlāl*) y Toledo (*Ṭulayṭula*), condicionado por el uso de la prosa rimada.

En esta profecía Makkī cree ver una alusión a la conquista de Toledo por los cristianos (cf. *supra*, p. 83). La predicción es sin embargo demasiado general para que la opinión de Makkī sea convincente: tal como dije antes en otro lugar, tampoco queda claro qué interés podía tener alguien en el siglo XI en añadir semejante profecía.

En mi opinión, esta profecía sólo refleja un eco de las numerosas revueltas que llevaron a cabo los toledanos en la primera época del emirato.

Por último, también encontramos una predicción acerca de Écija (n.º 446):

> «Écija la de la iniquidad, conocida por la maldición y la ignominia; se irán sus [habitantes] buenos y [sólo] quedarán los malvados.»

Los hadices que, junto a estas predicciones, se citan en este capítulo no tienen nada que ver con al-Andalus y forman parte del repertorio habitual de la escatología musulmana (cf. n.ºs 447, 448, 449, 454-467 y nuestro comentario a estos hadices).

Las predicciones acerca de la destrucción de ciudades no son raras en Oriente. Al-Jaṭīb al-Bagdādī, por ejemplo, dedica un capítulo de su monumental *Ta'rīj Bagdād* a las (falsas) profecías que vaticinan la ruina de dicha ciudad: también en este caso se trata de predicciones de índole escatológica, sin relación con acontecimientos históricos[65], y el mismo al-Jaṭīb al-Bagdādī se encarga de refutarlas en el capítulo siguiente[66]. Y para nuestro estudio es interesante constatar que en la época de Ibn Ḥabīb ya circulaban tales predicciones pues algunas de ellas se encuentran en el libro de su coetáneo Nu'aym b. Ḥammād[67].

La destrucción de al-Andalus que anuncian estos textos, y a la cual alude explícitamente el mismo Ibn Ḥabīb (cf. *supra*, p. 89), encaja con algunos pasajes del *Ta'rīj* y coincide además con creencias que en su tiempo también había en Oriente.

En efecto, en nuestro texto podemos constatar en ocasiones una visión bastante pesimista del futuro. En los hadices escatológicos mencionados antes se pronostican calamidades y un deterioro del mundo que culminará con la llegada de «la hora» (*al-sā'a*) del juicio final (véanse en especial hadices n.º 447, 449, 454, 456, 461 y 463).

El mismo Ibn Ḥabīb deja bien clara su propia opinión cuando dice en el n.º 569, y como colofón a su lista de los principales alfaquíes y tradicionistas de al-Andalus, que en su época han desaparecido los alfaquíes y la ciencia en todos los países y que imperan las desgracias (*ṯumma nqaṭa'at al-ṭabaqātu wa-qalla l-fuqahā'u wa-raqqa l-'ilmu wa-l-fiqhu wa-l-ḥilmu wa-l-murū'atu bi-kulli baladin illā baqiyyatan baqiyat fī aw'iyati sū'in fa-'aẓumat al-muṣībatu wa-ŷallat al-razī'atu*). También su discípulo Ibn Waḍḍāḥ debió ser del mismo parecer, a juzgar por algunos hadices que cita en su libro[68].

En otro lugar (cf. n.ºs 183-4) se habla del tiempo transcurrido desde la creación y de cuánto durará todavía el mundo. Ibn Ḥabīb habla de

[65] *Ta'rīj Bagdād*, 1/27 ss.
[66] *Op. cit.*, 1/34 ss.
[67] Cf., por ejemplo, fol. 54ª,5 ss. (citado también en el *Ta'rīj Bagdād*, 1/40,16 ss.).
[68] Cf. Fierro, *Ibn Waḍḍāḥ*, p. 99 s.

un total de siete mil años, que es la cifra generalmente aceptada[69]: al-Magāmī comenta a continuación que según los cálculos de su maestro el mundo se acabaría al cabo de doscientos años (cf. n.° 184). Esto significa que nuestro autor necesariamente debía creer que muchos de los signos anunciadores del fin del mundo se estaban cumpliendo ya en su tiempo puesto que estos acontecimientos (*fitan*, matanzas, deterioro del mundo y las costumbres, aparición del Daŷŷāl, llegada del Mahdī, etc.)[70] se irán sucediendo a lo largo de un extenso periodo de tiempo[71].

En el n.° 59 Ibn Ḥabīb dice con toda claridad que su tiempo es ya el fin del mundo (*ājir al-zamān*).

Hay dos pasajes más con alusiones parecidas. En uno de ellos (n.° 422) se cuenta que Mūsà b. Nuṣayr dijo a la ciudad de Córdoba «...Dios te maldiga después del [año] doscientos». Y en el nr. 403 se dice que el número de gobernantes (*wulāt*) musulmanes en al-Andalus, desde el día de su conquista hasta su destrucción, será igual al de reyes godos que antes gobernaron en la Península; veinticinco. Según la lista de gobernantes musulmanes en al-Andalus que encontramos en el *Ta'rīj*, 'Abd al-Raḥmān II (el último emir cuya mención puede provenir de Ibn Ḥabīb) sería el vigésimo segundo; el vigésimo quinto es el emir 'Abd

---

[69] Sobre esto véanse las fuentes citadas en nuestro comentario a los n.os 183-185 de esta edición. Véanse asimismo Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/13 ss. e Ibn Ḥazm, *Fiṣal*, 2/105 (quien critica estas elucubraciones alegando que se desconoce la duración del mundo). De la duración del mundo se ocupa detalladamente Suyūṭī en su *Kašf;* allí se discuten las diferentes posibilidades.

Esta creencia se basaba en la idea de que el mundo duraría tanto como una semana en el cielo (cf. por ejemplo Suyūṭī, *op. cit.*, pp. 88,-11 ss.) lo cual supone un total de siete mil años ya que cada uno de esos días equivale a un milenio, tal como se desprende de Corán 22,47: «Te piden que adelantes la hora del castigo, pero Dios no falta jamás a su promesa. Un día junto a tu Señor vale por mil años de los vuestros».

Evidentemente, esta cifra no está escogida al azar. Siete mil es un múltiplo de siete, número que se suele mencionar con frecuencia en este tipo de textos (cf. sobre ello Rescher, «Zahlensprüche» y Somogyi, «Number Seven»).

[70] Un cuadro detallado y muy completo de los diferentes signos que precederán al fin del mundo se encuentra en Attema, *Opvattingen*, p. 166.

[71] Un autor tardío como Suyūṭī (pero que se basa en hadices muy anteriores), llega a la conclusión de que la suma de los diferentes signos supone más de trescientos años (cf. su *Kašf*).

La incertidumbre acerca del fin del mundo era además grande (y seguramente las tradiciones que cita Ibn Ḥabīb juegan con ello), pues el Corán insiste en recordar que tan sólo Dios conoce su fecha pero insinúa al mismo tiempo que acaecerá repentinamente y que quizás falte ya muy poco para que esta infausto suceso tenga lugar (cf. por ejemplo Corán, 7,187: «Te preguntan por la Hora: "¿Cuándo llegará?". Di: "Sólo mi Señor tiene conocimiento de ella. Nadie sino Él la manifestará a su tiempo [...]. No vendrá a vosotros sino de repente"». Sobre esto véase también Attema, *Opvattingen*, p. 23 s.; cf. igualmente azora 33,63: «Los hombres te preguntan por la Hora. Di: "Sólo Dios tiene conocimiento de ella". ¿Quién sabe? Quizá la Hora esté próxima». También la azora 53,57 insiste en la incertidumbre: «Amenaza la Inminente»).

Allāh, ya después de la muerte de nuestro autor. Si para Ibn Ḥabīb la profecía estaba a punto de cumplirse, a su discípulo al-Magāmī no le cabía ya ninguna duda de ello, tal como demuestra su sombría descripción del reinado de 'Abd Allāh en el n.º 442, en la que se habla asimismo del fin del mundo (*ājir al-zamān*).

Algunos tradicionistas orientales contemporáneos de nuestro autor pensaban asimismo que el fin del mundo no tardaría. En la obra de Nu'aym b. Ḥammād hay hadices acerca de la aparición del Mahdī en el año 200[72] así como alusiones a los «signos» después de este año[73]. La maldición de Córdoba que profiere Mūsà b. Nuṣayr parece estar relacionada con la creencia de que el año 200 aparecerían algunos de estos «signos».

En el n.º 403 vemos otra vez la concepción del futuro como una repetición del pasado: la historia del Islam en al-Andalus tendrá un desarrollo paralelo a la historia de los visigodos en la Península. En el *Kitāb al-fitan* encontramos ejemplos parecidos en los cuales se compara la historia del Islam con la de Israel o Persia[74].

La creencia en la más o menos próxima destrucción de al-Andalus también parece influida por precedentes orientales: en el *Kitāb al-fitan* encontramos hadices que predicen la ruina del imperio árabe[75]. El origen de estas creencias hay que buscarlo seguramente en el Corán, donde Dios recuerda en varias ocasiones a los creyentes la desaparición de reinos poderosos y que cada pueblo está condenado a desaparecer algún día. Así por ejemplo en la azora 6,6 leemos: ¿Es que no ven a cuántas generaciones precedentes hemos hecho perecer? Les habíamos dado poderío en la tierra como no os hemos dado a vosotros [...]. Con todo, les destruimos por sus pecados y suscitamos otras generaciones después de ellos»[76]. Y la azora 7,34 dice: «Cada comunidad tiene un plazo. Y cuando vence su plazo, no pueden retrasarlo ni adelantarlo una hora»[77].

---

[72] Cf. *Kitāb al-fitan*, fol. 193ª,8 ss. (Sobre esto véase asimismo Aguadé, *Messianismus*, pp. 126 ss.) Cf. además Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/12,1 ss. y 1/12,6 ss.; al-Azdī, *Ta'rīj al-Mawṣil*, pp. 324,-5 ss.; Attema, *Opvattingen*, p. 47.

[73] Cf. mi comentario a estos hadices en Aguadé, *Messianismus*, pp. 118 ss. (varios hadices aluden a los años 204/819-820 y 214/829-830, en ambos casos durante el reinado del califa al-Ma'mūn).

[74] Véanse, por ejemplo, los hadices citados en fol. 4ᵇ,7 ss. (donde se predice que todo lo que pasó con los israelitas sucederá asimismo con los musulmanes: cf. asimismo Aguadé, *op. cit.*, p. 50 s.) y en fol. 6ª,9 ss. (=Aguadé, *op. cit.*, p. 51 s.). Cf. asimismo Aguadé, *op. cit.*, p. 54.

[75] Véase el hadiz en fol. 6ª,9 ss. citado en la nota anterior.

[76] Véanse además azoras 10,13; 17,58; 32,26; 43,8; 50,36; 54,51; 65,8; 77,16. Cf. asimismo Horovitz, *Untersuchungen*, pp. 10 ss.

[77] Cf. asimismo azora 10,49.

No tiene nada de peculiar, por lo tanto, el hecho de que en vida de Ibn Ḥabīb se especulara con la proximidad del fin del mundo, un acontecimiento que desde siempre ha interesado y preocupado a los musulmanes.

En un libro publicado en una fecha tan reciente como es el año 1984, dos marroquíes contemporáneos se han tomado la molestia de recopilar y comentar cuarenta hadices sobre el fin del mundo en los cuales, en su opinión, se predicen acontecimientos que están sucediendo en nuestros días[78].

5. El contenido de Ta'rīj

El libro de Ibn Ḥabīb constituye, por lo que puedo ver, la única historia universal escrita en al-Andalus que ha llegado a nuestros días.

En el *Ta'rīj* podemos distinguir seis partes diferentes:

1) Creación del mundo e historia de los profetas preislámicos (n.os 1-189 de nuestra edición).

2) Biografía de Mahoma (n.os 190-274).

3) Historia de los califas (n.os 275-393).

4) Historia de la conquista de al-Andalus y predicciones acerca de su destrucción (n.os 394-467).

5) Clases (*ṭabaqāt*) de alfaquíes y tradicionistas así como los méritos (*faḍā'il*) de algunos de ellos (n.os 468-569).

6) Una última parte, miscelánea, que contiene un fragmento dedicado a la exégesis de algunos términos del *Muwaṭṭa'*, así como varios epígrafes en los cuales se tratan diferentes temas, generalmente de índole ascética.

Acerca de la primera parte hay poco que decir. Consiste en hadices y citas coránicas que aclaran la historia de los profetas anteriores a Mahoma: todo esto se encuentra generalmente en otros autores que se han ocupado de este tema (Ṭabarī, Kisā'ī, Ṯa'labī, Ibn Kaṯīr, etc.) y así lo he indicado, siempre que ha sido posible, en las notas correspondientes a estos pasajes. En esta primera parte podemos constatar que el *Ta'rīj* tiende a resumir y que no cita a todos los profetas que suelen aparecer en otras obras. Pero la tendencia al resumen es habitual en todo el libro y en este caso no debemos sacar ninguna conclusión de ello puesto que nunca ha existido un *corpus* uniforme de estas historias.

La segunda parte, que se ocupa de la vida de Mahoma, proviene

[78] Ibn al-Ṣiddīq/Ŷassūs, *Kitāb al-arba'īna.*

fundamentalmente de Ibn Isḥāq, Ibn Hišām y al-Wāqidī, autores a los que el *Ta'rīj* cita con una cierta frecuencia; en la mayoría de los casos ha sido posible identificar dichas citas y así lo he hecho constar en las notas pertinentes. El texto es casi siempre muy breve y deja de lado sucesos importantes o simplemente se limita a mencionarlos brevemente: se tiene la impresión de que nuestro autor estaba más interesado en fijar algunas fechas que en proporcionarnos una biografía completa de Mahoma. Es posible que esto se deba al hecho de que Ibn Ḥabīb era alfaquí y tradicionista y que, por lo tanto, su principal interés consistía en citar acontecimientos y fechas que permitieran ubicar en el tiempo a compañeros del Profeta y tradicionistas de las primeras generaciones. En Oriente, y casi al mismo tiempo, Jalīfa b. Jayyāṭ (fallecido el año 240/845)[79] escribe su *Ta'rīj*, que es igualmente conciso[80].

En esta parte hay ya errores cronológicos (señalados en las notas) que aparecerán con mucha más frecuencia en la tercera parte. Debido a que sólo conocemos un manuscrito del *Ta'rīj* sería demasiado aventurado querer sacar conclusiones de estos errores, que tanto pueden deberse a confusiones de copistas como a una mala información de nuestro autor.

La tercera parte comienza con el califato de Abū Bakr y llega (cf. n.º 388) hasta Hišām (105/724-125/743); el texto retrocede luego y habla de al-Walīd I (86/705-96/715; cf. nr. 390). La razón de esta incongruencia cronológica se debe a que Ibn Ḥabīb, una vez mencionado el califa Hišām, abandona la enumeración de los califas orientales para empezar a ocuparse de la conquista de al-Andalus. Es curioso que nuestro autor pase por alto el fin de los omeyas y el triunfo de los 'abbāsíes (asimismo, en la parte dedicada a al-Andalus, no se habla para nada de las peripecias por las que pasó 'Abd al-Raḥmān I antes de llegar a la Península). Da la impresión de que un cierto pudor le impedía tocar un tema que quizás era conflictivo en su época: el califato de los 'abbāsíes y la legitimidad de los omeyas en España. Por desgracia no disponemos de otros textos contemporáneos que nos puedan ayudar a aclarar este problema (la numismática, que sería otro campo a tener en cuenta en este caso, no aporta ningún dato). Aproximadamente un siglo más tarde, el problema estaba en principio resuelto: Ibn 'Abd Rabbihi (246/860-328/940) tampoco menciona a los primeros califas 'abbāsíes[81] y prosigue su enumeración hablando de los califas omeyas en al-Andalus, cuya lista comienza con 'Abd al-Raḥmān I (*sic*)[82]. Claro que

---

[79] Sobre este autor véase artículo *Ibn Jayyāṭ al-'Uṣfurī* en la *EI*² (S. Zakkar).

[80] Esto ya lo señalé en mi artículo «De nuevo», p. 12.

[81] Sí habla en cambio del final de los omeyas y los comienzos del movimiento 'abbāsí; cf. *'Iqd*, 4/469 ss.

[82] *Op. cit.*, 4/488,1 ss.

Ibn 'Abd Rabbihi vivía en la época en la que 'Abd al-Raḥmān III zanjó la cuestión proclamándose califa[83].

En esta parte abundan los errores, lo cual resulta bastante sorprendente pues el texto es, en general, muy exacto (las citas de Ibn Hišām, por ejemplo, las hallamos con frecuencia casi idénticas en la versión de su *Sīra* llegada a nuestros días; asimismo, muchas anécdotas que adornan el texto las podemos encontrar, con ligeras variantes, en obras de *adab*, y así se ha indicado en el comentario). Se trata casi siempre de errores cronológicos, generalmente en los obituarios que se incluyen al final de cada apartado; así por ejemplo, en el n.º 356 casi todos los personajes citados fallecieron después del año 46/666-667, que se la fecha que encabeza el apartado. Hay más ejemplos de este tipo de errores, tal como se puede comprobar en el comentario.

En el n.º 300 se habla de una peste en el año 39/659-660, pero se trata de un error (véase comentario) y la noticia parece referirse a la epidemia del año 17/638.

En algunos casos se puede pensar que tales errores provienen de copistas (la peste del año 39, por ejemplo). Pero en otras ocasiones (cf. n.º 356 antes citado) más bien parece que el error es ya de Ibn Ḥabīb o de al-Magāmī; al no disponer de otros manuscritos sería aventurado hacer aquí conjeturas.

En esta tercera parte constatamos de nuevo que nuestro autor estaba más interesado en citar algunas fechas que en proporcionar una historia, y aunque fuera resumida, de los califas. Los datos que nos da Ibn Ḥabīb no son nuevos y figuran en autores orientales.

En la cuarta parte, los capítulos dedicados a al-Andalus, podemos comprobar que Ibn Ḥabīb ignora por completo las obras escritas en latín que le podrían haber servido para hablar del pasado preislámico de su país: nuestro autor sólo se interesa por la conquista islámica y por las predicciones que hemos estudiado antes. Es lógico que así fuera, pues nuestro autor era el fin y al cabo un alfaquí y no un historiador; sus fuentes tenían que ser necesariamente islámicas, pues de otro modo carecían de validez para sus colegas y discípulos. Esta parte es conocida ya desde hace tiempo gracias a la edición que hizo Makkī y por ello no voy a entrar en más detalles; en mi comentario se citan las diferentes variantes de estas tradiciones que he podido encontrar en otros autores.

Las clases de alfaquíes y tradicionistas constituyen la quinta parte del libro. Los datos que nos proporciona nuestro autor son sumamente escuetos, pues se limitan a una enumeración de personajes para cada clase y cada ciudad, acompañada a lo sumo de una brevísima valoración. Da la impresión de que se trata de un prontuario de datos destinado a servir de guía a tradicionistas noveles.

[83] Cf. por ejemplo Werkmeister, *Quellenuntersuchungen*, p. 21.

La última parte es bastante hetereogénea y es obra fundamentalmente de al-Magāmī, quien cita la opinión de su maestro acerca de cuestiones lexicológicas relacionadas con el *Muwaṭṭa'*, además de algunos versos suyos y anécdotas de tipo ascético. Termina con unas consideraciones acerca de la estatura de los hombres que seguramente hay que relacionar con el hecho de que Ibn Ḥabīb era de baja estatura y con unos versos suyos citados antes (cf. *supra*, p. 46).

La principal característica del libro es que no se trata simplemente de una obra histórica. En todo el texto encontramos continuamente un sinfín de anécdotas, a veces moralizantes, otras pertenecientes al género denominado *adab*, y aclaraciones filológicas que interrumpen el relato hasta tal punto que nos podemos preguntar si el *Ta'rīj* no debe ser considerado en realidad como una obra de *adab*. En este sentido es interesante señalar que un motivo de origen árabe descubierto por F. de la Granja en el *Sobremesa* de Timoneda ya había llegado a al-Andalus en época de Ibn Ḥabīb[84].

El *Ta'rīj* nos permite constatar asimismo que muchas historias narradas en el *'Iqd al-farīd* ya formaban parte de la cultura andalusí por lo menos desde que Ibn Ḥabīb escribió su obra (véanse los pasajes del *'Iqd* mencionados en nuestro comentario).

Numerosos son los pasajes del libro en los cuales interviene el mismo Ibn Ḥabīb para ensalzar los méritos del ascetismo y la renuncia a los bienes mundanos[85]; se trata de un tópico, pues sabemos que en la vida real nuestro autor actuaba de un modo muy distinto (cf. sobre esto *supra*, p. 47 ss.).

En lo que respecta al valor del texto hay que decir que, desde un punto de vista historiográfico, se trata de una fuente de segunda categoría, que no aporta nada nuevo y se limita a recoger y resumir datos que figuran en otras fuentes.

En este sentido el fragmento del libro más interesante es, en mi opinión, la lista de gobernadores de al-Andalus (cf. n.º 434 y mi comentario al respecto); Ibn Ḥabīb es la fuente más antigua de que disponemos para conocer los nombres y la cronología de los diferentes gobernadores que hubo en la Península antes de la llegada de 'Abd al-Raḥmān I. Creo que valdría la pena tener esto en cuenta en futuros trabajos sobre este tema.

El valor fundamental del libro está en su antigüedad; se trata del primer texto andalusí llegado a nuestros días. Gracias al *Ta'rīj* poseemos un documento excepcional para conocer los inicios de la cultura árabe en la Península, inicios que hasta ahora se habían estudiado a través de citas en autores bastante posteriores.

---

[84] Cf. n.º 474 y comentario al respecto.

[85] Véanse por ejemplo n.os 62, 91, 151, 154, 162, 166-167, etc.

6. Las fuentes del Ta'rīj

En el *Ta'rīj* no se cita ningún libro, de manera que para conocer las posibles fuentes de nuestro autor dependemos exclusivamente de los *isnād* que aparecen en el texto.

Un examen del libro nos permite comprobar enseguida que sólo en algunas ocasiones se indica la fuente de información mediante un *isnād* más o menos completo. En general se introduce al lector directamente en el tema, sin mencionar autoridad alguna; esto sucede incluso con hadices del Profeta que con frecuencia se citan diciendo simplemente *qāla rasūl Allāh* y se omite por completo la cadena de transmisores[86]. En otras ocasiones encontramos hadices en los cuales sólo figura el nombre del primer miembro del *isnād;* esto suele ser habitual cuando se trata de dichos de compañeros del Profeta (así por ejemplo: *qāla Ibn 'Abbās*[87], *qāla Ḥuḏayfa*[88], *'an Abī Hurayra*[89]. Los *isnād* completos aparecen raras veces[90].

Esta despreocupación por el *isnād* la podemos constatar asimismo tanto en su *Kitāb al-wara'* como en su *Kitāb al-gāya*[91], donde resulta mucho más sorprendente ya que en ambos casos se trata casi exclusivamente de recopilaciones de hadices. Tal falta de rigor parece haber sido una práctica habitual en nuestro autor, pues el hecho de que tres manuscritos diferentes ofrezcan siempre cadenas de transmisión tan deficientes indica claramente que los *isnād* ya eran así en el texto original y que no han sido abreviados por copistas posteriores (que sería una posibilidad a tener en cuenta, sobre todo tratándose de copias tan tardías).

Sin embargo, en algunos pasajes del *Ta'rīj* sí se cita la fuente directa de nuestro autor, siempre mediante las expresiones *ḥaddaṯanā* o *ḥaddaṯanī;* esto sucede en pocas ocasiones y además no siempre podemos identificar al informante pues a veces sólo se menciona la *kunya* o el nombre incompleto.

Algunos de estos personajes los hemos estudiado ya antes puesto que aparecen en las listas de sus maestros que citan las fuentes. Son los siguientes:

---

[86] Véanse por ejemplo los hadices citados en los n.os 9, 37, 53, 57, etc.
[87] Cf. n.os 10, 17, 18, 51, 64, 90, 112, 125, 126, 134, 139, etc.
[88] Cf. por ejemplo n.º 120.
[89] Cf. por ejemplo n.º 467.
[90] Véanse por ejemplo n.os 49, 138, 371.
[91] En ambos tratados abundan los hadices carentes por completo de *isnād;* acerca del *Kitāb al-wara'* véanse mis observaciones en «El libro del escrúpulo».

1) Asad b. Mūsà (cf. *supra*, p. 73); cf. n.os 55, 80, 87, 93, 135, 138, 231,557.

2) Muṭarrif b. 'Abd Allāh (cf. *supra*, p. 72); cf. n.os 108, 113, 470, 520.

3) Ibrāhīm b. al-Mundir al-Ḥizāmī (cf. *supra*, p. 72); cf. n.os 142, 178; las citas que hace Ibn Ḥabīb de al-Wāqidī provienen generalmente de este personaje (cf. n.os 196, 200, 216, 218, 222, 226, 259, 271, 277, 284, 339, 434).

4) 'Abd al-Malik b. al-Māŷišūn (cf. *supra*, p. 72); cf. n.° 347, 363.

5) 'Abd al-Ḥamīd b. Abī Uways (cf. *supra*, p. 72); cf. n.° 432.

6) Aṣbag b. al-Faraŷ (cf. *supra*, p. 72); cf. n.° 524.

7) En el n.° 560 se cita a un 'Abd Allāh que quizás sea su maestro 'Abd Allāh b. Nāfi' (cf. *supra*, p. 72) o 'Abd Allāh b. 'Abd al-Ḥakam (cf. *supra*, p. 73).

El *Ta'rīj* menciona asimismo (y también con la expresión *ḥaddaṯanā* o *ḥaddaṯanī*) a otras personas que no figuran en las listas de sus principales maestros. Ibn Ḥabīb los cita esporádicamente y seguramente se trataba de informantes ocasionales, que no debemos incluir entre sus maestros más destacados.

Se trata de los siguientes personajes:

1) Saḥnūn (cf. n.° 47); el conocido autor de la *Mudawwana*, fallecido en Qayrawān el año 240/854[92].

2) 'Alī b. Ma'bad b. Šaddād (n.° 119); alfaquí de rito ḥanafī, originario de Raqqa. Vivió en Egipto y fue discípulo de Mālik y al-Šāfi'ī. Murió el año 218/833[93].

3) 'Abd al-Malik b. Hišām (cf. n.° 163, donde es fuente directa. En otras ocasiones se le cita diciendo *qāla Ibn Hišām;* cf. n.os 193, 194, etc.). El autor de la *Sīra*. Era de Basora y vivió en Egipto, donde falleció hacia el año 218/833[94]. Su *Sīra* es la principal fuente utilizada por Ibn Ḥabīb para la biografía del Profeta.

4) Ḥarmala b. Yaḥyà al-Tuŷībī (cf. 269); tradicionista egipcio, discípulo de al-Šāfi'ī; fue maestro de Ibn Waḍḍāḥ y Baqī b. Majlad. Murió el año 243/857 o el 244/858[95].

5) 'Ubayd b. Ādam al-'Asqalānī (cf. 288); tradicionista fallecido el año 258/871-872[96].

---

[92] Cf. sobre él *GAS*, 1/468 ss.

[93] Cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 7/384; Suyūṭī, *Ḥusn*, 1/286 (n.° 218).

[94] Cf. *GAS*, 1/297 ss.

[95] Cf. Ibn Jallikān, *Wafayāt*, 2/64; Subkī, *Ṭabaqāt*, 1/257 ss.; Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 2/229 ss.

[96] Cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 7/58.

6) Umayya b. Jālid al-Azdī (cf. n.º 291); se trata de un error. Umayya b. Jālid al-Azdī era un tradicionista de Basora fallecido el año 200/815-816 ó 201/816-817[97]. Es por lo tanto imposible que haya sido maestro directo de Ibn Ḥabīb.

7) ʻAbd al-Aʻlà (cf. n.º 292); parece tratarse de ʻAbd al-Aʻlà b. Mushir al-Dimašqī, tradicionista nacido el año 140/757 y muerto el 218/833, conocido por sus conocimientos de *magāzī* y genealogía[98].

8) ʻAlī b. ʻĀṣim (cf. n.º 303); quizás se trate de ʻAlī b. ʻĀṣim b. ʻAbd Allāh, un tradicionista, al parecer de Iṣfahān, y casi desconocido que falleció el año 250/864-865[99].

9) ʻAbd Allāh b. Wahb (cf. n.ºs 394, 403, 406); es imposible que se trate del conocido ʻAbd Allāh b. Wahb ya que éste falleció el año 197/813[100]. Parece un error, a menos que nuestro autor utilice impropiamente la expresión *ḥaddaṯanā* en este caso.

10) ʻAbd Allāh b. al-Šamir (cf. n.º 436); acerca de este personaje véase el comentario al nr. 436.

11) Ṭalq b. al-Samḥ (cf. n.º 448); tradicionista de Alejandría fallecido el año 211/826-827[101].

12) ʻAwn b. Yūsuf al-Juzāʻī (cf. n.º 526); tradicionista de Qayrawān, nacido hacia el año 147/764-765 y fallecido el 239/853-854 o el 240/854-855. Ibn Waḍḍāh lo apreciaba en sumo grado[102].

Ibn Ḥabīb cita además a una serie de personas que no me ha sido posible identificar:

a) al-Maqbūrī (n.º 497).

b) Ibn Abī Šamir (n.º 453).

c) Ḥumayd b. Hilāl (n.ºs 49, 523).

d) Abū Muʻāwiya (n.º 100).

e) Abū l-Qāsim (n.ºs 161, 273, 388).

f) ʻAlī b. Ribʻī (n.º 166).

g) Abū l-Ḥasan (n.º 208).

h) Rāšid b. Saʻd (n.º 268).

i) Abū l-ʻAbbās al-Qurašī (n.º 385).

[97] Cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/370 s.
[98] Cf. *GAS*, 1/100.
[99] Cf. Ḥaŷar, *op. cit.*, 7/348.
[100] Cf. artículo *Ibn Wahb* en la *EI*² (J. David-Weill).
[101] Cf. Suyūṭī, *Ḥusn*, 1/286 (nr. 216).
[102] Cf. Qāḍī ʻIyāḍ, *Tartīb*, 4/89.

j) Abū 'Amr (n.º 389).

k) Abū Bakr (n.º 418).

l) Salama b. Ṣāliḥ (n.º 95).

m) Abū l-Ḥasan "Alī b. al-Hayṯam (n.º 301).

n) al-Makfūf (n.º 465).

Si se tienen en cuenta las dificultades que ofrece la identificación de estos personajes así como los escasos datos que nos proporciona Ibn Ḥabīb es sus *isnād*, no considero aconsejable hacer conjeturas acerca de la posible utilización de fuentes escritas en el *Ta'rīj*. La única excepción la constituyen la *Sīra* de Ibn Hišām y el *Kitāb al-magāzī* de al-Wāqidī, dos obras que sin lugar a dudas Ibn Ḥabīb conocía y utilizó, tal como prueban las citas de su libro.

7. Nuestra edición

El único manuscrito del *Ta'rīj* que hoy en día conocemos se guarda en la Bodleian Library de Oxford (cf. *GAS*, 1/362); se trata de una copia del año 695/1295-1296.

El texto está escrito en letra magrebí, muy clara. De vez en cuando hay pequeñas lagunas (debidas a la humedad, a la acción de insectos o a márgenes cortados) que impiden la lectura de una o dos palabras.

El manuscrito está vocalizado y la vocalización es casi siempre correcta. La escasa diferencia entre la *ḍamma* y la *fatḥa* (un breve trazo vertical o inclinado, respectivamente) hace que en ocasiones ambas vocales se confundan. Cuando la letra lleva los puntos diacríticos en la parte superior, la vocal (y también el *sukūn*) está colocada entre los puntos diacríticos y la letra.

Las peculiaridades ortográficas del texto son las habituales en los manuscritos medievales: en la edición se ha adecuado la ortografía a las normas actuales (las divergencias ortográficas no constan en nota).

En ocasiones el texto ha sido corregido por el copista en los márgenes: estas correcciones se indican en nota.

En general el texto es correcto y sólo en ocasiones hay errores evidentes, corregidos y señalados en las notas correspondientes.

El manuscrito está dividido en pequeños capítulos: esta división se ha respetado en la edición. Para facilitar las notas he dividido el texto en numerosos epígrafes, numerados correlativamente.

El manuscrito carece de título: en el primer folio figura tan sólo una breve descripción del contenido del libro.

Una pequeña parte del texto (n.ºs 394-467) ya había sido editada

hace años por M. 'A. Makkī (en su artículo «Egipto y los orígenes de la historiografía arábigo-española»); cuando mi lectura difiere de la del profesor egipcio, lo he señalado en nota con la letra *mīm* (en la mayoría de los casos se trata de errores de imprenta).

NOTAS AL TEXTO ÁRABE

(1) Sobre el hadiz de 'Abd Allāh b. 'Umar véanse Wensinck, *Concordance*, 5/319[a]; Dārimī, *Radd*, pp. 66,8 s.; 67,1 s.; 67,1 s.; 68,14 s. Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/9; al-Diyārbakrī, *Ta'rīj al-jamīs*, 1/18, 15 ss.

Sobre el hadiz de Ibn 'Abbās véanse Wensinck, *op. cit.*, 2/71[b]; Wensinck, *Handbook*, p. 499 (*s.v. creation*).

Acerca de la creación del cálamo véanse Mas'ūdī, *Ajbār*, pp. 25,-4 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/29 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/16 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/8 ss.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 4/400 ss. (comentario a Corán 68,1); al-Diyārbakrī, *op. cit.*, 1/18,7 ss. Acerca del tema que aquí se trata véanse además Watt, *Free will and predestination;* van Ess, *Zwischen Ḥadīṯ und Theologie*, pp. 75 ss.; artículo *al-Qaḍā'* en la *EI*[2] (L. Gardet).

(4) Cf. Mas'ūdī, *Ajbār*, pp. 26,-7 ss.; sobre esto véase además Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/44,4 ss.

(6) Cf. Mas'ūdī, *Ajbār*, pp. 26,7 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/49, 11 ss.

(7) Cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/309,21 s.; véase también Wensinck, *Muslim Creed*, pp. 67; 90; 93 y 115.

(9) Sobre este hadiz véanse Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/309,4; 310,1 s.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/13,-9 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, 1/8,5 ss.

(11) Un hadiz parecido se halla en Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 4/400,-2 ss.

(14) Acerca de Adán y Eva véanse artículos *Ādam* (J. Pedersen) y *Ḥawwā'* (J. Eisenberg/G. Vajda) en la *EI*[2]; Speyer, *Erzählungen*, pp. 41 ss.; Sidersky, *Légendes*, pp. 9 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 54 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/86 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 15 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 23 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/27 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/68 ss.

(16) Cf. Wensinck, *Handbook*, p. 11[b] (*s.v.* Ādam). Sobre el día en que fue creado Adán, véase Ṭabarī, *op. cit.*, 1/115 ss.

Acerca de la tierra con la que Dios creó a Adán véanse Ṭabarī, *op. cit.*, 1/87 s.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/85,-12 ss. Lo que aquí dice Ibn Ḥabīb se basa en varios hadices; cf. Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 4/400,19 ss.; 406.-10, y Wensinck, *Concordance*, 5/233[b]; Sidersky, *Légendes*, p. 10; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 55.

Acerca de la creación del alma de Adán véanse Ṭabarī, *op. cit.*, 1/91 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 26,3 ss.; Ibn Katīr, *Bidāya*, 1/86, 10 ss.; 86,-8 ss.
Acerca del estornudo de Adán cf. Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 63. Sobre la creación de Eva véanse Ṭabarī, *op. cit.*, 1/102 s.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 18 s.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 31 ss.; Speyer, *Erzählungen*, pp. 60 s.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 55 y 64.
Para el hadiz acerca de la creación de la mujer véanse Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 6/145,-6 ss.; Kisā'ī, *op. cit.*, 31,2 s.; Wensinck, *Concordance*, 3/519[a] (s.v. *ḍil'*).

(17) Hay diferentes (y contradictorias) tradiciones acerca del tiempo que Adán permaneció en el Paraíso; véase Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/110 s.
Sobre la tentación de Adán véanse Ṭabarī, *op. cit.*, 1/103 ss.; Speyer, *Erzählungen*, p. 61 ss.
Acerca del árbol véanse Ṭabarī, *op. cit.*, 1/103 s.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 33 ss.

(18) Sobre Corán 2,30 cf. Ibn Katīr, *Tafsīr*, 1/69-73.

(20) Acerca de los hadices aquí citados véanse Ibn Katīr, *Tafsīr*, 1/79; Ibn Katīr, *Bidāya*, 1/74,-7 ss.; Speyer, *Erzählungen*, p. 62 s.; Wensinck, *Handbook*, p. 11[b] (*s.v. Ādam*); Grünbaum, p. 64 s.

(24) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/34,6 s.; *Lisān*, 4/520[a],1; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 57.

(25) Sobre el dicho de al-Ḥasan véase Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 4/145,11, donde se cita un hadiz del Profeta muy parecido.

(26) Cf. Corán 2,36-37; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/110,1 ss.; Speyer, *Erzählungen*, pp. 71 s. y 73 s. Véase además la bibliografía citada en el n.° 27.

(27) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/119 ss.; Ibn Katīr, *Bidāya*, 1/80, 3 ss.; Ŷāḥiẓ, *Rasā'il*, 1/224.

(28) Acerca de Iblīs cf. *EI²*, s.v. (A. J. Wensinck/L. Gardet). Sobre el poeta al-'Aŷŷāŷ véase *EI²*, s.v. (Ch. Pellat). Para el verso aquí citado véase *WKAS*, 1/125[a].

(29) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/79,11 ss. y la biliografía citada en el n.° 28.

(30) Sobre Corán 2,36 y 7,24 cf. Ibn Katīr, *Tafsīr*, 1/80,6 ss. y 2/106,-5 ss. El hadiz se halla en Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 2/168,4 s.; véase también Wensinck, *Concordance*, 6/168[a].
Sobre Corán 11,6 véase Ibn Katīr, *op. cit.*, 2/436,-6 ss.

(31) Sobre Corán 7,25 cf. Ibn Katīr, *op. cit.*, 2/106,-5 ss.

(32) Los ángeles, y por lo tanto Iblīs, fueron creados el miércoles; véase Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/82 e infra, nr. 49.

(34) Cf. Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 48,4 ss.

(36) Cf. *supra*, n.° 11, donde se cita una cosmología parecida.

(37) Acerca del árabe como idioma del Paraíso cf. Ibn Qayyim al-Ŷawziyya, *Ḥādī*, p. 277; Ibn Katīr, *Nihāya*, 2/548.

(38) Sobre el viernes y la creación de Adán cf. *infra*, n.º 49.
Cada día de la Creación equivale a mil años terrenales; esto se basa en Corán 22,47: «Un día junto a tu Señor vale por mil años de los vuestros». Véase también Ṭabarı, *Ta'rīj*, 1/54 s. Acerca de la duración del mundo véase Ṭabarī, *op. cit.*, 1/8 ss.

(39) Sobre el tiempo transcurrido entre la aparición de cada uno de los diferentes profetas véase *infra*, n.º 182-185 y la bibliografía allí citada.

(40) Sobre los profetas que Dios menciona a Mahoma cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/585 ss. (comentario a Corán 4/164).
Acerca del número de profetas véanse Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/97, 2 ss. y Suyūṭī, *Ḥāwī*, 2/138.
Sobre Armiyā/Irmiyā/Urmiyā cf. artículo *Irmiyā* en la *EI*[2] (G. Vajda); véase además el comentario a Corán 2,259 en Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/314.
No hay unanimidad acerca de quién es el profeta mencionado en Corán 2,259; cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/314,2 ss. y Tuŷībī, *Mujtaṣar*, 1/70. Sobre esta aleya véase además Paret, *Kommentar*, p. 55 y al-Farrā', *Ma'ānī*, 1/170,4 ss.
Sobre Corán 36,13 véase Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 3/566,-3 ss. (donde se citan los supuestos nombres de estos tres profetas) y Tuŷībī, *Mujtaṣar*, 2/139,3 (con otra interpretación).
Acerca de al-Jaḍir/Jiḍr véase artículo *Jaḍir* en la *EI*[2] (A. J. Wensinck).

(41) Cf. Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 5/178,9 ss. y 179,12 ss.; 5/266,1 s.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/585,-5 ss.; 586,21 ss.

(44) No hay unanimidad acerca del número de profetas que hablaban en siríaco; cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/174.

(45) Cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/586,-3 ss.

(49) Cf. Qazwīnī, *'Aŷā'ib*, pp. 106 ss.; Abū Dāwūd, *Sunan*, 3/35; cf. además Wensinck, *Concordance*, 2/83[b].
Sobre los días en los que conviene aplicar ventosas y practicar sangrías (se consideraban favorables los martes y los sábados) cf. Ibn Māŷa, *Sunan*, 2/1153 s.; Wakī', *Ajbār*, 2/54; cf. también artículo *Faṣṣād* en la *EI*[2] *S* (M. A. J. Beg).
Para el hadiz acerca del jueves véase Ibn Māŷa, *Sunan*, 2/752.

(50) Cf. Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 3/115,9 ss.

(51) Acerca del embarazo de Eva véanse Ṭabarī, 1/137 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 67 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, p. 26 s.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/92 ss. Véase también el comentario a Corán 7,189 en Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/274 s.; cf. además Speyer, *Erzählungen*, p. 77 s.

(52) Cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/274-5; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 67 s.; al-Farrā', *Ma'ānī*, 1/400,7 ss.

(53) Sobre Corán 7,190 cf. Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, 68,8 ss.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/274,18 ss. y 275,2 ss.; cf. asimismo Paret, *Kommentar*, p. 180.

(54) Cf. el comentario a Corán 7,191 y ss. en Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/276 s.

(56) Acerca de Abel y Caín véanse artículo *Hābīl* en la *EI*[2] (G. Vajda);

Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/138 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣáṣ*, pp. 26 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 72 s.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/92 ss.; Speyer, *Erzählungen*, pp. 84 ss.; Sidersky, *Légendes*, pp. 16 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 67 ss.

Véanse además el comentario a Corán 5,27 y 5,31 en Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/41-46, y Paret, *Kommentar*, p. 119 s.

(57) Véase la bibliografía citada en el número 56.

(59) Acerca del arrepentimiento de Adán véanse Ibn Qudāma, *K. al-Tawwābīn*, 9,3 ss. y 11,6 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, 54 ss. y 56,8 s.

(60) Cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/81,15 ss.

(63) Véanse versiones parecidas en Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 74,10 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/155 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/16,16 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 64.
Acerca de los hijos de Caín cf. Kisā'ī, *op. cit.*, pp. 82,3 ss.

(64) Sobre Idrīs véase *EI*², s.v. (G. Vajda).
Idrīs fue el primero en escribir con el cálamo; cf. Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, p. 21,1; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/174; Kisā'ī, p. 81,-6 s.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/99,-7.

(65) Cf. al-Ŷāḥiẓ, *Bayān*, 1/80,1 ss.
Acerca de 'Abd al-Raḥmān b. Kaysān al-Aṣamm, teólogo de tendencia mu'tazilí, véase artículo *al-Aṣamm* en la *EI*² *S* (J. van Ess). Sobre la etimología de *qisṭās* cf. Bujārī, *Saḥīḥ*, 8/219,2 ss.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 3/39,21; Fīrūzābādī, *Qāmūs*, 2/241,6.

(66) Véanse Ibn Qutayba, *'Uyūn*, 4/10,1 s.; Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 6/106,18.

(67) Acerca de las *ṣaḥīfas* cf. *supra*, n.° 45; véanse además Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, p. 20,ult. ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/174. La etimología de Idrīs que cita aquí Ibn Ḥabīb se encuentra en Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, p. 20 s.; Ibn Manẓūr, *Lisān*, 6/79,-3 s.; Fīrūzābādī, *Qāmūs*, 2/215,6 s.
Acerca de la verdadera etimología del nombre véase artículo *Idrīs* en la *EI*².

(68) Véase Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/99,-10 ss. y Wāsiṭī, *Faḍā'il*, p. 100,-8 s.

(69) Acerca de Noé véanse artículo *Nūḥ* en la *EI* (B. Heller); Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 79 ss.; Speyer, *Erzählungen*, pp. 84 ss.; Sidersky, *Légendes*, pp. 26 ss.; Ya'qūbī, *Ta'rīj*, 1/10 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/184 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 32 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 85 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/67 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/100 ss.

Acerca de Corán 7,59-62 cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/223. Los comentaristas afirman que Noé fue el primer *rasūl;* cf. Ibn Kaṯīr, *op. cit.*, 2/223,5; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/101,16 y 106,8 ss. Según nuestro texto, Noé tenía cincuenta años cuando fue enviado como profeta a su pueblo; esto también lo mencionan otras fuentes (cf. Ṭabarī, *op. cit.*, 1/185; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/101,-10), aunque según otras versiones tenía 350 o más años (cf. Ṭabarī, *op. cit.*, 1/185; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/68,-5 s.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/101,-9).

Acerca del tiempo que transcurrió entre Adán y Noé (mil o dos mil años según las tradiciones) véanse Ṭabarī, *op. cit.*, 1/183; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/100 s. Véanse además *supra*, n.° 39 e *infra*, n.os 182-185 y la bibliografía allí citada.

Acerca del tiempo que Noé pasó con su pueblo antes del Diluvio véanse

Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/185; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/107 ss. y 1/113,-3 s.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/447,-13 ss.

(70) Hay diferentes opiniones acerca de cuántos años vivió Noé después del Diluvio; cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/185 y 1/198.

(71) Cf. Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, 1/90-91.

(72) Para estas aleyas véase Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/223.
Acerca del tamaño del arca véase *infra*, n.° 78 y la bibliografía allí citada.
Noé llevó el cuerpo de Adán al arca; cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/192 y Kisā'ī, 1/94,12.
Sobre la historia del asno y el diablo véanse Ṭabarī, *op. cit.*, 1/190 s.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, 1/95,2 ss.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/445, 19 s.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 81.
Hay diferentes opiniones acerca de cuántas personas se refugieraon en el arca; véase Ṭabarī, 1/194 s.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, 1/94,4; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/111 ss.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/447,3 s.

(73) Según algunos autores, el lugar en el que ancló el arca se llamaba Qaryat al-ṯamānīn; cf. Ya'qūbī, *Ta'rīj*, 1/12,-6 s.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/197; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, 1/98,-9; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/447,7; Ibn 'Abd al-Barr, *Qaṣd*, pp. 14,5 ss.

(74) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/192 y 197; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/447.

(75) Cf. Ṭabarī, 1/192; 197; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, 1/97,7 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/38 s.

(76) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/188; Kisā'ī, 1/198,7; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/247,6; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 82.
Acerca de Corán 11,40 véase Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2 (445,9 ss.).

(77) Acerca del tamaño y la distribución del arca véase *infra*, n.° 78 y las fuentes allí citadas.
Sobre el perro en el arca cf. Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 86; acerca del significado de la voz *'aqd* en este caso (que alude al apareamiento de este animal) cf. Ibn Manẓūr, *Lisān*, 3/297[b],-8 ss. y Lane, *Lexicon*, 5/2105[a].
Sobre el origen del gato cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/187; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/111,-7 ss. y 116,13 s.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/445,-10 s.; véase asimismo artículo *Fa'r* (F. Viré) en la *EI*^{2} *S* (p. 286[b]).

(78) Sobre el origen del cerdo cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/187; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/116,12 ss.
Acerca de las dos perlas que Dios entregó a Noé véase Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 96,13 s.
Hay innumerables tradiciones acerca de las medidas del arca; véanse por ejemplo Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/186; 188; 189s.; 197; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 92; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/110,-1 ss.; 116,10 ss.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/444,10 ss.
Acerca de la montaña llamada al-Ŷūdī véanse Yāqūt, *Mu'ŷam*, s.v.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/193; 196; 197; Kisā'ī, p. 97,6; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/446 s.

(79) Acerca de *Hūd* cf. *EI*^{2}, *s.v.* (A. J. Wensinck/Ch. Pellat); Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/231 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 103 ss.; Ta'labī, *Qiṣaṣ*, p. 104 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 36 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/120 ss.
Sobre Corán 7,65 cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/224.

A Hūd se le atribuyen diferentes genealogías; cf. Ṭabarī, *op. cit.*, 1/231; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/120,10 ss.

(82) Sobre Corán 5,22 cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/37,-5 ss.

(83) Véanse artículos *'Ād* (F. Buhl) e *Iram* (W. M. Watt) en la *EI*[2].
La cuestión acerca de quién fue el primero en hablar árabe es un tema muy discutido; cf. por ejemplo Ibn 'Abd al-Barr, *Qaṣd*, pp. 11 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/120,-5; Ibn 'Abd al-Barr atribuye a Wahb b. Munabbih la opinión de que Hūd fue el primero en hablar árabe (cf. *Qaṣd*, pp. 15,-5 ss.).
Acerca de los hijos de Hūd cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, p. 15,-4 s.
Sobre Ŷābalqā y Ŷābarsā (hay diversas variantes de estos dos topónimos) véanse Yāqūt, *Mu'ŷam*, *s.v.* *Ŷābars* y *Ŷābalq;* Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/67 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/21.

(84) Sobre estas aleyas cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/224; Tuŷībī, *Mujtaṣar*, 1/203. Véanse también Ibn Manẓūr, *Lisān*, 6/95ª,12 (*s.v. riŷs*).

(87-88) Acerca del profeta Ṣāliḥ cf. *EI s.v.* (F. Buhl); Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/244 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 110 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 39 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/130 s.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/227 s.

(90) Cf. Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 117 s.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/228.

(91) Ibn Ḥabīb se refiere aquí a sus coetáneos en Córdoba.

(92) (Hay diferentes opiniones acerca de los nombres de quienes mataron la camella de Ṣāliḥ; véase en especial Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/135,1 ss.

(94) (Acerca de Lot véase artículo *Lūṭ* en la *EI*[2] (B. Heller/G. Vajda); Speyer, *Erzählungen*, pp. 151 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 132 ss.; Sidersky, *Légendes*, pp. 46 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/325 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 145 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/118 ss.; cf. también Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/230.

(95) Sobre Abraham véase artículo *Ibrāhīm* en la *EI*[2] (R. Paret); Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 89 ss.; Sidersky, *Légendes*, pp. 31 ss.; Speyer, *Erzählungen*, pp. 120 ss.; Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, pp. 30 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/252 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 128 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 43 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/94 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/139 ss.
Acerca del abrazo véanse los hadices que cita Wensinck, *Concordance*, 4/393ᵇ (s.v. *mu'ānaqa*); Wensinck, *Handbook*, p. 210ª (*s.v. saluting*); Freyer, *Formen*, p. 76 s. Véase asimismo *infra*, n.º 96.

(96) Sobre esto véase Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/491,5 ss. y *supra*, n.º 95.

(99) Cf. Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/169,4 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 118 s. y 120 s.

(102) Acerca de estos cuatro reyes véanse Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, p. 32,1 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/253,11 ss. y 254,1 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, p. 162,pu. ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/94,19 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/106; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 123.

(103) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/262,16 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 138,-3 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/98 ult. ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/146,1 ss.; véanse asimismo el

comentario a Corán 21,68-69 en Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 3/182,-4 ss. y Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 91 s.

(104) Cf. Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, p. 58,-3; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/124 pu.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/175,4 ss.

(105) Cf. Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, pp. 30,14 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/347,18; Ṯa'labī *Qiṣaṣ*, p. 58,-9 y 59,1 s.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/124 pu.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/156,-5 ss. y 175 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 118 y 121; Wensinck, *Handbook*, p. 104[a] (*s.v. Ibrāhīm*).
Acerca de Qadūm cf. Yāqūt, *Mu'ŷam*, *s.v.*, e Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/174,-4 ss.

(106) Véanse los hadices que cita Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 2/89,15 ss. y 3/218,1s.

(112)-(118) Véase artículo *Šu'ayb* en la *EI* (F. Buhl); Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/365 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 95 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 190 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/157 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/183 ss.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/231,15 ss.

(113) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/370,14 ss.

(119) Acerca de Corán 18,5 y 19,90-92 véase Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 3/71,-9 ss. y 3/139,1 ss.

(124) Sobre Moisés véanse artículo *Mūsà* en la *EI* (B. Heller); Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 153 ss.; Speyer, *Erzählungen*, pp. 225 ss.; Sidersky, *Légendes*, pp. 73 ss.; Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, pp. 43 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/442 ss.; Mas'ūdī, *Murūŷ*, 1/54 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 194 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 96 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/169 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/237 ss.

(125) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/463 y 465,5 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 209,-7 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 102,24 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/177,-5 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/246,11 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 160 s.

(126) Cf. Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 210,2 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 102,-9 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/178,4 ss.

(127) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/465; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 102,-6 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/178,11 ss.

(128) Cf. Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 210,3 s.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, p. 103,1 s.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/247,7 ss.

(129) Sobre el cayado de Moisés véanse Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/464,14; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 210,5 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 101,17 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/179,5 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/247,-5; Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 161-164.

(132) Cf. Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 210,14 ss.

(134) Cf. Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, p. 101,23 s.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/179,2 ss.

(138) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/466,10 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/179,13 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/248,12 ss.

(139) Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/249,1 ss.

(140) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/467,4 ss.; T̠a'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 104,8 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 211,11 ss.; Ibn al-At̠īr, *Kāmil*, 1/180,11 ss.

(141) Véase Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/468,10 ss.; 1/470,11 ss.; T̠a'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 104,-11 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 213,4 ss.; Ibn al-At̠īr, *Kāmil*, 1/181,8 ss.; Ibn Kat̠īr, *Bidāya*, 1/251,13 ss.

(142) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/472,1 ss.; 1/478,1 ss.; T̠a'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 105,13 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 214,1 ss.; Ibn al-At̠īr, *Kāmil*, 1/182,10 ss.; Ibn Kat̠īr, *Bidāya*, 1/254,-8 ss.

(143) Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/478,14 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 218,9 ss.; Ibn al-At̠īr, *Kāmil*, 1/187,4 ss.

(145) Véanse Ṭabarī, 1/480,2 s.; 1/487,5 ss.; T̠a'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 112,-8 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 218,15 ss.; Ibn al-At̠īr, *Kāmil*, 1/187,9 ss.; Ibn Kat̠īr, *Bidāya*, 1/270,7 ss. Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 166.

(146) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/481,2 ss.; 1/478,14 ss.; T̠a'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 113,11 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 218 ss.; Ibn al-At̠īr, *Kāmil*, 1/188,1 ss.; Ibn Kat̠īr, *Bidāya*, 1/272,10 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 166.

(147) Cf. Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 165 s.

(148) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/481,10 ss.; 1/488,8 ss.; T̠a'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 113,22 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 219,3 ss.; Ibn Kat̠īr, *Bidāya*, 1/272,9 ss.; 1/273,5 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 164.

(149) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/481,13 ss.; T̠a'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 113,-14 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 165.

(151) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/476,3 ss.; T̠a'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 105,1 ss.; Ibn al-At̠īr, *Kāmil*, 1/182,1 ss.

(152) Estos versos se atribuyen al poeta 'Adī b. Zayd; véase Ibn Qutayba, *'Uyūn*, 3/79,15; al-Qurašī, *Ŷamhara*, pp. 179,-2 ss.; Ibn 'Abd al-Barr, *Bahŷa*, 1/556, y 1/703,7 s.

(153) Cf. Ibn Qutayba, *'Uyūn*, 3/79,9 ss.

(155) Cf. Ibn Kat̠īr, *Bidāya*, 1/283,7 ss.; Ibn Qudāma, *K. al-Tawwābīn*, pp. 12-15.

(156)-(157) Cf. Ibn Kat̠īr, *Tafsīr*, 2/244 ss.; Ibn Kat̠īr, *Bidāya*, 1/284,5 ss.

(158) Cf. Ibn Kat̠īr, *Tafsīr*, 2/245,13 ss.; Ibn Qudāma, *K. al-Tawwābīn*, pp. 15,-4 ss.

(159) El texto parece defectuoso, pues al principio se habla de diez mandamientos y sin embargo luego sólo se citan nueve.
Acerca de los diez mandamientos véanse T̠a'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 115,-15 ss.; Ibn Kat̠īr, *Bidāya*, 1/281,4 ss.

(163) Sobre Alejandro Magno véanse artículo *Iskandar* en la *EI*[2] (W. M. Watt); Nagel, *Alexander der Grosse;* Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, p. 54; Ṭabarī, *Ta'rīj*,

1/700 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 200 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/282 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/102 ss.

Acerca de su nombre véanse Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 200,21 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/104,5 ss.

(164) Hay discusiones acerca de si Alejandro era profeta o no; véanse por ejemplo Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 201,-11 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/103 (donde se cita un hadiz en el cual el mismo Profeta afirma no poder decidir esta cuestión).

(165) Cf. Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/106,11 ss. y 108,6 ss.

(168) Sobre David véanse artículo *Dāwūd* en la *EI*² (R. Paret); Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 189-198; Speyer, *Erzählungen*, pp. 369; 372; 375-382; Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, p. 45 s.; 'Umāra b. Waṯīma, *Bad' al-jalq*, pp. 91 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/547 ult. ss.; 1/559 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 148,-6 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 258,14 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/219,pu. ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/5 ss. y 2/9 ss.

Acerca de Ašmāwīl véanse Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, pp. 44,10 ss.; 'Umāra b. Waṯīma, *Bad' al-jalq*, pp. 82 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/547 ult. ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 250,9 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/218,4 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/5 ss.

Acerca de Corán 2,246-248 véase Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/6,2 ss.

(169) Cf. 'Umāra b. Waṯīma, *Bad' al-jalq*, pp. 91 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/554,10 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 151 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 253,9 ss.; Grünbaum, *Neue Beiträge*, p. 192.

(171) Cf. 'Umāra b. Waṯīma, *Bad' al-jalq*, pp. 127 ss.; Ibn Qutayba, *Ma'ārif*, pp. 45,14 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 264,3 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/227,8 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/17,-6 ss.

Acerca de las mujeres de David véase Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/5, ult.

(172) Acerca de Salomón véanse artículo *Sulaymān* en la *EI* (J. Walker); Grünbaum, *Neue Beiträge*, pp. 189 ss.; Speyer, *Erzählungen*, pp. 372 ss.; Sidersky, *Légendes*, pp. 112-126; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/572 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 162 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 278 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/229 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/18 ss.

Acerca de las mujeres de Salomón cf. Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 2/15 y 2/29,7 s.

Kurr (voz de origen arameo) es una medida de capacidad y equivale a 60 *qāfiz* o 6 cargas de burro (cf. *WKAS*, 1/106ª, *s.v. kurr*). Para la voz *darmak* (harina) véase Dozy, *Supplément*, 1/437ᵇ. Para *kuškār* (salvado) véase *WKAS*, 1/221ᵇ, *s.v.*

(176) Cf. Mas'ūdi, *Murūŷ*, 1/65.

(180) Acerca del demonio llamado Ṣajr véanse artículo *Sulaymān* en la *EI* e *EI*², 2/109ª, así como Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/590,1 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 179,1 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, pp. 293 ss.; Ibn Qudāma, *K. al-Tawwābīn*, pp. 21,6 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/238 ss.

(182)-(185) Acerca de la duración del mundo y el tiempo transcurrido desde su creación, véanse Ibn Ḥabīb, *Muḥabbar*, p. 1 ss.; Ḥamza al-Iṣfahānī, *Ta'rīj sinī mulūk al-arḍ*, pp. 86 ss.; Mas'ūdī, *Tanbīh*, pp. 183 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/8 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/13 ss.;Suyūṭī, *Kašf*, pp. 87 ss.; Suyūṭī, *Ḥāwī*, 2/138.

Sobre esto véase además *supra*, n.º 39.

(186) Acerca de Jesús véanse artículo *'Īsà* en la *EI*[2] (G. C. Anawati); Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/711 ss.; Ṯa'labī, *Qiṣaṣ*, pp. 213 ss.; Kisā'ī, *Qiṣaṣ*, p. 301 ss.

(190) Cf. artículo *Quṣayy* en la *EI*[2] (G. Levi Della Vida). Lo que dice aquí Ibn Ḥabīb se encuentra en Ibn Hišām, *Sīra*, 1/141,5 ss.
Véanse además Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1098,20 ss. e Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/21.

(191) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 1/137; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1095,5; Ibn Sayyid al-Nās, *'Uyūn*, 1/21,-3 ss.

(192) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 1/119,12 ss.

(193) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 1/147; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1088 ss. Los versos se citan también en Ibn Durayd, *Ištiqāq*, pp. 13,5 ss.; al-Mubarrad, *Kāmil*, 1/143,8; Ibn Manẓūr, *Lisān*, 2/589[a],-7 s.; 12/611[b]. Estos versos los vuelve a citar Ibn Ḥabīb más adelante (cf. *infra*, n.º 560). Los versos pertenecen a diferentes poemas. Acerca de Hāšim b. 'Abd Manāf véase *EI*[2], *s.v.* (W. M. Watt).

(194) Cf. artículo *'Abd al-Muṭṭalib* en *EI*[2] (W. M. Watt); Ibn Hišām, *Sīra*, 1/147,-3 ss.; el verso también lo cita Ibn Hišām (*op. cit.*, 1/149,3).

(195) Cf. Ibn Isḥāq, *Sīra*, 1/168,-2 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1078 ss.

(196) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, pp. 169,6 ss.

(197) Cf. Ibn Manẓūr, *Lisān*, 11/94[b],3 ss., donde se cita este verso.

(198) Cf. Ibn Manẓūr, *Lisān*, 2/215[a],-4 ss.

(199) Cf. Ibn Isḥāq, *Sīra*, p. 22; Ibn Hišām, *Sīra*, 1/170,-6 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/968,7 ss.; Ibn Sayyid al-Nās, *'Uyūn*, 1/25,4 ss.

(200) Acerca de la fecha del nacimiento del Profeta véanse Ibn Hišām, *Sīra*, 1/171,3 ss.; Jalīfa b. Jayyāṭ, *Ta'rīj*, 1/9 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/966 ss.; Ibn Sayyid al-Nās, *'Uyūn*, 1/26 ss.

(201) Cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 1/162.

(202) Cf. Ibn Hišām, 1/251 ss.

(203) Acerca de Corán 5,3 cf. Ibn Kaṯır, *Tafsīr*, 2/12,-13 ss.

(204) Véanse Ibn Waḍḍāḥ, *Bida'* (ed. Duhmān), pp. 69,3 ss.; Ibn Waḍḍāḥ, *Bida'* (ed. Fierro), hadiz n.º XI,34; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/13,1 ss.

(208) Existen numerosas descripciones del aspecto del Profeta. Véanse por ejemplo Mālik, *Muwaṭṭa'*, 2/919; Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 1/118 y 1/134; Ibn Hišām, *Sīra*, 2/7 s.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1789 s.; Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/250; al-Qālī, *Amālī*, 2/69; Ibn Ḥazm, *Ŷawāmi'*, p. 21 s.; Gazzālī, *Iḥyā'*, 2/381,-5 ss.; Ibn 'Asākir, *Tahḏīb Ta'rīj Dimašq*, 1/326 ss.; Ibn Sayyid al-Nās, *'Uyūn*, 2/323 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 6/31 ss.

(209) Para la voz *wasīm* véase Ibn Manẓūr, *Lisān*, 12/637[b], 15 ss., donde se cita el hadiz. Acerca de *qasīm* véanse Ibn Manẓūr, *op. cit.*, 12/482[a],3 ss. y 482[a],-6 ss. (se cita asimismo el hadiz en cuestión). Para *ṣiftāt* véanse Ibn al-Aṯīr, *Nihāya*, *s.v.* e Ibn Manẓūr, *op. cit.*, 2/53[a],10 ss. (ambos autores citan el hadiz). Acerca de *mušaḏḏab* véanse Ibn al-Aṯīr, *Nihāya*, *s.v.* e Ibn Manẓūr, *op. cit.*, 1/487[a],-7

ss. Acerca de la voz *badr* véanse Ibn Manẓūr, *op. cit.*, 4/49ª,-6 ss. y 4/49ª,2 ss. (donde se encuentra la misma defición que cita Ibn Ḥabīb) y Lane, *Lexicon*, 1/165.

(210) Para la expresión *'āriyy al-ṯunduwatayn* véase Ibn Manẓūr, *Lisān*, 3/106ª,3 ss., donde se cita el hadiz, con el mismo comentario que cita Ibn Ḥabīb.
Acerca de la expresión *ablaŷ al-ḥāŷibayn* véase Ibn Manẓūr, *op. cit.*, 2/215ª,-4 ss. donde se cita asimismo el hadiz, con la explicación que da Ibn Ḥabīb.
El verso de Abū Ṭālib ha sido citado anteriormente; cf. *supra*, n.º 197.

(211) El texto del manuscrito parece defectuoso, pues en el hadiz en cuestión (cf. *supra*, n.º 208) no aparecen las palabras que aquí se comentan. Para el significado de *azzaŷŷ al-hāŷibayn*, véase Ibn Manẓūr, *Lisān*, 2/287ᵇ,7 ss.

(212) Acerca de la voz *al-nāẓirāni*, véase Ibn Manẓūr, *Lisān*, 5/216ª,9 ss., donde también se cita el verso de 'Utayba b. Mirdās. Sobre este poeta véase Ibn Qutayba, *Ši'r*, pp. 286 ss., y *GAS*, 2/295.

(213) El texto del manuscrito parece defectuoso, pues las expresiones *atla' al-ŷīd* y *rayyān al-waŷh* no aparecen en el hadiz citado anteriormente (cf. n.º 208).
Acerca de estas dos expresiones véanse Ibn Manẓūr, *Lisān*, 8/35ᵇ ss. y Lane, *Lexicon*, 2/1196 respectivamente.

(214) Esto tampoco aparece en el hadiz citado anteriormente (cf. n.º 208).
Sobre el significado de *mujtaliŷ* véase Ibn Manẓūr, *Lisān*, 2/260ᵇ,6 ss., donde se cita el verso y se hace el mismo comentario.

(215) Acerca de *a'raḍa wa-ašāḥa* véase Ibn Manẓūr, *Lisān*, 2/501ᵇ,4 ss., donde se cita este fragmento del hadiz.

(216) Acerca de los años que Mahoma pasó en Medina cf. Jalīfa b. Jayyāṭ, *Ta'rīj*, 1/11; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1245 ss. Sobre los hijos e hijas del Profeta véase Lammens, *Fāṭima*, pp. 2 ss.

(217) El manuscrito dice efectivamente que Mahoma se casó con 'Ā'iša antes de la muerte de Jadīŷa y a continuación dice que esto sucedió tres años antes de la Hégira. El texto es, obviamente, erróneo pues todas las fuentes coinciden en afirmar que Jadīŷa falleció tres años antes de la Hégira y que el matrimonio de Mahoma con 'Ā'iša tuvo lugar después de la muerte de ésta, unos meses después de la Hégira (véanse sobre esto artículos *'Ā'iša* y *Jadīŷa* de W. M. Watt en la *EI*²).
En principio parece que la frase del texto *wa-tazawwaŷa 'Ā'išatᵃ bi-Makkatᵃ qabla mutawaffà Jadīŷatᵃ* debe corregirse en *wa-tazawwaŷa 'Ā'išatᵃ bi-Makkatᵃ ba'da mutawaffà Jadīŷatᵃ* y que la frase *wa-ḏālika qabla l-hiŷratⁱ bi-ṯalāṯⁱ sinīnᵃ* no se referiría a dicho matrimonio sino a la muerte de Jadīŷa. Es posible por lo tanto de que se trate de un error del copista, pues resulta difícil de creer que semejantes anacronismos provengan del texto original y hayan podido escapar al celo corrector de los diversos amanuenses que intervinieron en la transmisión por escrito de la obra.

(218) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 2/111 s.; Jalīfa b. Jayyāṭ, *Ta'rīj*, 1/13 s.; Ṭabarī,

Ta'rīj, 1/1256 ss. Qubā' es una localidad cercana a Medina; cf. Yāqūt, *Mu'ŷam*, *s.v.*

(219) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 2/127; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1260 s. Baqī' es un cementerio de Medina; cf. Yāqūt, *Mu'ŷam*, *s.v.*

(220) Cf. al-Wāṣiṭī, *Faḍā'il*, p. 50.

(221) Sobre esto véase *EI²* *s.v.* *'Āšūrā'* (A. J. Wensinck) y la bibliografía allí citada. Cf. también Wensinck, *Concordance*, 4/223 s.

(222) Véase Lammens, *Fāṭima*, pp. 15 ss. y las fuentes allí indicadas.

(223) Acerca de la obligación de ayunar en *ramaḍān* véase artículo *Ṣawm* en la *EI* (C. C. Berg) y las fuentes que allí se indican.
Sobre el cambio de la orientación de la *qibla* cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 2/243; Ṭabarī, 1/1279; al-Wāṣiṭī, *Faḍā'il*, pp. 49 ss. y artículo *Qibla* en la *EI²* (A. J. Wensinck), en especial p. 84.

(224) Acerca de la batalla de Badr cf. *EI²*, *s.v.* (W. M. Watt) y las fuentes allí citadas.
Acerca de la presencia de ángeles en dicha batalla véase Ibn Hišām, *Sīra*, 2/273,14 ss.

(225) Véase la misma historia en Ibn Hišām, *Sīra*, 2/274,7 y Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1328,3 ss.

(226) Cf. Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 8/56,24 ss. y artículo *Ḥafsa* en la *EI²* (L. Veccia Vaglieri).

(229) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, p. 241; Ibn Hišām, *Sīra*, 4/325; Jalīfa b. Jayyāṭ, *Ta'rīj*, 1/28; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/170,-4 ss. y 308,13; al-Diyārbakrī, *Ta'rīj al-jamīs*, 1/417,10 ss.

(230) Quien habla aquí en primera persona es Yūsuf b. Yaḥyà al-Magāmī y le responde su maestro Ibn Ḥabīb.
Acerca de la *kunya* Umm al-masākīn véanse Ibn Hišām, *Sīra*, 4/325,8 s. y al-Diyārbakrī, *Ta'rīj al-jamīs*, 1/417,12.

(231) Aquí parece que Ibn Ḥabīb identifica a la Zaynab del hadiz con Zaynab b. Juzayma, de quien se ha hablado anteriormente. En realidad el hadiz se refiere a Zaynab bint Ŷaḥš, otra de las mujeres del Profeta.
Acerca de este hadiz véanse Wensinck, *Concordance*, 4/61ᵇ (*s.v.* *aṭwalukunna yad^an^*); Ibn Hišām, *Sīra*, pp. 241,8 ss.; Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 8/37,14 ss.; Ibn al-Sīd, *Tanbīh*, pp. 29,-2 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 4/149,2 ss.
Para el significado de la expresión cf. Lane, *Lexicon*, 5/1897.

(232) Acerca del nacimiento de Ḥusayn b. 'Alī véase *EI²*, *s.v.* (L. Veccia Vaglieri).
Sobre la lapidación de los dos judíos véanse Wensinck, *Concordance*, 2/228ᵇ; al-Diyārbakrī, *Ta'rīj al-jamīs*, 1/467,-11 ss. Acerca de la autenticidad de esta noticia cf. artículo *Zinā'* en la *EI* (J. Schacht).

(233) Sobre Umm Salama cf. Ibn Hišām, *Sīra*, p. 242; Ibn Hišām, *Sīra*, 4/322,-5 ss.

Acerca de las mujeres del Profeta véanse Ibn Hišām, *Sīra*, 4/321,6 ss.; 325,13 ss. y 326,3 ss.; Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/252; Ibn Ḥazm, *Ŷawāmi' al-sīra*, pp. 31 ss.

(234) Acerca de esta algazúa (y su nombre) véanse Ibn Hišām, *Sīra*, 3/214,4 ss.; al-Wāqidī, *Magāzī*, 1/395 ss.; Ibn Ḥazm, *Ŷawāmi' al-sīra*, p. 182; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/174 s.; al-Diyārbakrī, *Ta'rīj al-jamīs*, 1/463,-9 ss.
Quien pregunta aquí es de nuevo al-Magāmī, al que responde su maestro Ibn Ḥabīb.

(235) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 3/214,2 ss.; al-Wāqidī, *Magāzī*, 1/396,10 ss.; Ibn Ḥazm, *Ŷawāmi' al-sīra*, p. 183,5; al-Diyārbakrī, *Ta'rīj al-jamīs*, 1/464,12 ss.

(236) Acerca de Corán 54,1 cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 4/260 ss.; Paret, *Kommentar*, p. 463.

(237) Sobre esto véase Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 8/71 ss.; Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 3/503. Cf. además *infra*, n.º 238.

(238) Acerca de este matrimonio véanse Ibn Isḥāq, *Sīra*, pp. 244,9 ss.; Ibn Hišām, *Sīra*, 4/322,11 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1460 ss.; Ibn Ḥazm, *Ŷawāmi' al-sīra*, pp. 34,3 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/177; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 4/145 s. Cf. también Gaudefroy-Demombynes, *Mahomet*, pp. 225-227; Rodinson, *Mahomet*, pp. 238-241; Bell, «Muhammad and divorce in the Qur'ān»; Watt, *Mahomet à Médine*, p. 396.

(239) Hay divergencias acerca de la fecha de esta algazúa. Véase sobre esto Ibn Hišām, 3/302 ss.; Jalīfa b. Jayyāṭ, *Ta'rīj* 1/47; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1500 ss. y 1/1511 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/192 ss.

(240) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 3/309 ss.; Jalīfa b. Jayyāṭ, *Ta'rīj*, 1/42,-3; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1517 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/195 ss. Acerca del hadiz de Ibn Yāsir cf. Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 6/179,1 ss.; Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 1/85 ult. ss.

(242) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 3/271,5 ss.; al-Wāqidī, *Magāzī*, 2/525 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 4/126,-3 ss.

(243) El diálogo entre Uhbān y el lobo es muy conocido; véanse Ibn Isḥāq, *Sīra*, p. 260; Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 4,2/41; Bujārī, *Ta'rīj*, 1,2/44 ss.; Ibn 'Abd al-Barr, *Istī'āb*, 1/115; Ibn al-Aṯīr, *Usd*, 1/137; Ibn Ḥaŷar, *Iṣāba*, 1/78-9; al-Diyārbakrī, *Ta'rīj al-jamīs*, 1/355,19 ss.
En Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 2/306,-9 ss. y 3/88,-6 se narra la misma anécdota, que no se atribuye a Uhbān sino a un anónimo beduino. Sobre este tema véase el estudio de Ullmann, *Das Gespräch mit dem Wolf*.

(245) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1556,12 s.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/210.

(246) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 3/378 ss.; Wāqidī, *Magāzī*, 2/633 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1575 ss.

(247) Sobre esto véanse Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1583,10 ss.; Ibn Ḥazm, *Muḥallà*, 11/503 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 4/208 ss.

(248) Cf. Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 8/36,13 ss.

(249) Véanse los hadices, de índole parecida, que cita Wensinck, *Concordance*, 2/463[b] (*s.v. sa"ara*).

(251) Cf. Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 5/62,10 ss.; 62,-4 ss.; 63,2 ss.; Qāḍī 'Iyāḍ, *Šifā'* 1/285 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/281,13 ss. Hay divergencias acerca del lugar en el que sucedió este milagro y no todos los autores lo sitúan en la algazúa de Tabūk.

(252) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1722,6 ss.

(253) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1751 ss.

(254) Cf. Wensinck, *Concordance*, 1/295[b] (*s.v.* *ṯulṯ*).

(255) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1756,5 ss.

(257) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 4/319 ss.; Jalīfa b. Jayyāt, *Ta'rīj*, 1/68; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1815 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/317 ss.

(258) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 4/329,-6 ss.

(259) Cf. Ibn Hišām, *Sīra*, 4/230,11 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1810,18 ss.

(260) El mismo Ibn Ḥabīb cita un hadiz semejante en Ḥumaydī, *Ŷaḏwa*, pp. 283[b],11 ss. y Ḍabbī, *Bugya*, pp. 378[a],6 ss.

(261) Acerca de este hadiz véanse Mālik, *Muwaṭṭa'*, 1/111 (n.º 20) y Wensinck, *Concordance*, 1/369.

(263) Véanse Mālik, *Muwaṭṭa'*, 1/101 (n.º 1) y Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 1/212,-2 ss.

(264) Sobre este hadiz véase Wensinck, *Concordance*, 4/502[b].

(265) Para el significado de *gassala* cf. también Ibn Manẓūr, *Lisān*, 11/495[b],6 ss., donde se cita el hadiz.

(266) Este andalusí al que Ibn Ḥabīb llama Ibn Abī 'Īsà debe de ser Yaḥyà b. Yaḥyà al-Layṯī, cuyo padre era conocido por Abū 'Īsà. Yahyà b. Yahyà viajó a Oriente y tuvo allí como maestro a Ibn Wahb; véase Qāḍī 'Iyād, *Tartīb*, 3/379,5 y 3/380,-6 ss.

(267) Véase el hadiz en Mālik, *Muwaṭṭa'*, 1/101 (n.º 2) y 1/102 (n.º 4); Bujārī, 1/212,10 ss. y 1/215,-2 ss.

(269) Cf. Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 5/8,12 ss.; 5/11,18 ss.; 5/15,29 ss.; 5/16,6 ss. y Wensinck, *Concordance*, 7/232[b].

(271) Sobre esto véase *supra*, n.º 257 e Ibn Hišām, *Sīra*, 4/333 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1830 ss. y 1/1837 ss.

(272) Véanse las versiones de este suceso que dan Ibn Hišām, *Sīra*, 4/340 pu. ss. y Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1845.

(275) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/1869,3 ss.; Lammens, *Fāṭima*, pp. 115 ss.

(276) Cf. Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 6/338.

(277) Acerca del matrimonio de 'Umar con 'Ātika, cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2077,7; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/400 ult. s. Acerca de 'Umar y Umm Kulṯūm cf. Ibn 'Abd

Rabbihi, *'Iqd*, 6/89,-3 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/54 pu. ss.; Ibn al-Ŷawzī, *Manāqib 'Umar*, pp. 239,1 ss. Véase también Kaḥḥāla, *A'lām al-nisā'*, 4/250 ss.

(278) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2011,15 ss. Ṭabarī sitúa este suceso en el año 11/632-3. Véanse también Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/382,2 ss. y Sayed, *Die Revolte*, p. 76 s.

(279) Hay diferencias acerca de la fecha exacta de la muerte de Abū Bakr; cf. Caetani, *Annali*, 3/81 ss. (n.os 68 ss.). Más adelante, el mismo Ibn Ḥabīb menciona otra fecha: cf. *infra*, n.º 283.

Sobre la elección de 'Umar como califa véanse Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2127 ss.; Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/267,2 ss.; Usāma b. Munqiḏ, *Lubāb al-ādāb*, pp. 21,5 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/425 ss.; Ibn al-Ŷawzī, *Manāqib 'Umar*, pp. 52 ss. (en especial pp. 54,-8 ss.).

(280) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2129 s. Véase asimismo Caetani, *Annali*, 3/89 ss. (=nrs. 82 ss.).

(281) Cf. Ibn al-Ŷawzī, *Manāqib*, pp. 34,1 ss. y Wensinck, *Concordance*, 6/70a.

(282) Véanse los hadices de contenido semejante que cita Wensinck, *Concordance*, 6/30b *s.v. kiffa*.

(283) Véase la bibliografía citada en el n.º 279, donde se cita otra fecha para la muerte de Abū Bakr.

(284) Acerca de la conquista de Damasco cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2147 ss. y Caetani, *Annali*, 3/393 ss. (nrs. 177 ss.). La conquista de Emesa tuvo lugar más tarde el 14/635-6 o el 15/636-7 (cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, *op. cit.*, 1/2390 ss. y Caetani, *op. cit.*, 3/424 ss., n.os 200 ss.).

Acerca del *qiyām* durante el mes de *ramaḍān* véanse Ṭabarī, *op. cit.*, 1/2377 e Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/489,5 ss.; según ambos autores, esto sucedió el año 14/635-6. Véase también Caetani, *Annali*, 3/220 (n.º 229).

Acerca del hadiz véanse Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 2/252,3 e Ibn Manẓūr, *Lisān*, 8/391a,-5 ss.

(285) Esto sucedió en realidad el año 14/635-6. Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/489,4 s.; Ibn al-Ŷawzī, *Manāqib 'Umar*, pp. 240 ss.; Caetani, *Annali*, 3/446 s. (n.º 234).

(286) La batalla del Yarmūk tuvo lugar el año 15/636-7; véanse Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2090 ss. y Caetani, *Annali*, 3/549 ss. (n.º 46 ss.).

(287) Hay divergencias acerca de cuándo tuvo lugar la conquista de Jerusalén; la mayoría de las fuentes sitúan tal acontecimiento en el año 17/638. Sobre esto véase Caetani, *Annali*, 3/920 ss. (n.os 113 ss.).

(288) Cf. al-Wāsiṭī, *Faḍā'il*, p. 93 s. (n.º 154).

(289) Esto parece ser un comentario de Ibn Ḥabīb quien, como hemos señalado en nuestro estudio, estuvo en Jerusalén.

(290)-(291) Esto sucedió, según la mayoría de las fuentes, el año 16/637; cf.

Jalīfa b. Jayyāt, *Ta'rīj*, 1/6 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2480,4 ss.; Caetani, *Annali*, 3/822 (n.° 332 ss.).

Véanse además Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 4/267; Ibn Ḥabīb, *Muḥabbar*, pp. 5 ss.; al-Baṭalyawsī, *Iqtiḍāb*, p. 102 s.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 1/10 ss.; cf. también artículo *Ta'rīj* en la *EI* (W. Hartner).

(292) Cf. sobre esto Ḥamza al-Iṣfahānī, *Ta'rīj sinī mulūk al-arḍ*, pp. 122 ss.; artículo *Hiŷra* en la *EI*[2] (W. M. Watt).

(293) Acerca de la expresión *ahlalnā hilāl*[a] *kaḏā wakaḏā* véase Ibn Manẓūr, *Lisān*, 11/703[a],9 ss.

(295) El texto es poco claro; 'Utba había sido nombrado gobernador el año 14/635-6 (cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2377,12 ss. e Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/485 ss.). En el año 17/638 tuvo lugar la destitución de al-Mugīra y Abū Mūsà fue nombrado sucesor suyo. Acerca de la acusación de adulterio contra al-Mugīra véanse Jalīfa b. Jayyāt, *Ta'rīj*, 1/126; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2529,8 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/540; cf. asimismo Caetani, *Annali*, 3/864 ss. (n.os 54 ss.).

Los nombres de dos de los testigos, Šibl b. Ma'bad y Nāfi' b. Kalada, se han corregido de acuerdo con las fuentes antes citadas. El cuarto testigo es Ziyād b. Abīhi.

(296) Cf. Caetani, *Annali*, 3/970 (n.° 200).

(298) Cf. Jalīfa b. Jayyāt, *Ta'rīj*, 1/130 y Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2575 s.

La frase *qāla: fa-lam ara yawm*[an] *kāna*... se refiere naturalmente al que narra la historia, a quien Ibn Ḥabīb sin embargo no ha mencionado antes.

(299) La peste de Emaús empezó ya en el año 17/638; cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2516 ss.; Caetani, *Annali*, 4/4 s. (n.° 4 s.) y 4/21 ss. (n.° 47 ss.). Sobre este suceso véanse además Dols, *Black death*, pp. 21 ss. y artículo *'Amwās* en la *EI*[2] (J. Sourdel-Thomine).

Acerca de los ṣaḥabíes fallecidos el año 18/639 cf. Caetani, *Annali*, 4/117 ss. (n.os 209 ss.).

Hay divergencias sobre el lugar donde falleció Bilāl; cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/569,7 s.

(300) Aquí hay obviamente un error, pues nadie menciona una peste en el año 39/659-60 ni tampoco en el 139/756-7, que sería otra posibilidad a tener en cuenta. Ibn Ḥabīb parece referirse por lo tanto a la peste de Emaús el año 17/638.

(304) La carestía comenzó ya el año anterior; cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2573 ss.; Caetani, *Annali*, 4/4 ss. (n.os 4 ss.).

(305) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2578,15 ss.

(306) Cf. Caetani, *Annali*, 4/197 (n.° 87).

(307) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2579,10 s.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 2/563; Caetani, *Annali*, 4/196 (n.° 81).

(308) Hay divergencias acerca de cuándo comenzó la conquista de Egipto; véanse Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2579 ss.; Caetani, *Annali*, 6/64 ss. (n.os 143 ss.) y 6/232 ss. (n.os 50 ss.).

(309) Se habla de un terremoto en Medina el año 20/640-1; cf. Caetani, *Annali*, 4/368 (n.° 245).
El nombramiento de 'Ammār b. Yāsir e Ibn Mas'ūd tuvo lugar el año 21/641-2; cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2645,13 ss. y Caetani, *Annali*, 4/626 (n.° 268).
Acerca del nombramiento de al-Mugīra véanse Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2645,15 ss. e Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/20 y 32. La anécdota que cita Ibn Ḥabīb se encuentra también en Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 1/22,9 ss. (donde en lugar de 'Ammār se menciona a Sa'd b. Abī Waqqāṣ).

(311) Cf. Caetani, *Annali*, 6/37 ss. (n.os 60 ss.).

(313) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/272,9 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/49,9 ss.

(314) Véase la bibliografía citada en el número anterior y Caetani, *Annali*, 5-6/40 ss. (n.os 67 ss.).

(315) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/273,12 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/50,11 ss.

(316) 'Umar murió el 26 de *ḏū l-ḥiŷŷa* del año 23 (3 de noviembre del 644) y no el 23 de *ḏū l-ḥŷŷa* del 24, como dice nuestro texto; cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/52,8 ss. y artículo *'Umar* en la *EI* (G. Levi Della Vida).

(317) Aquí hay otro error, pues la proclamación de 'Uṯmān tuvo lugar en *ḏū l-ḥiŷŷa* del año 23/644 o en *muḥarram* del 24/644; véase sobre esto Caetani, *Annali*, 7/3 ss. (n.os 1 ss.) y en especial 7/7 (n.° 6), donde se cita a al-Wāqidī, que también es la fuente utilizada por Ibn Ḥabīb. Sin embargo en este caso, al igual que en otros parecidos, hemos optado por respetar el texto original puesto que el error puede deberse al mismo Ibn Ḥabīb, tal como parece indicar la repetición de este tipo de errores en el manuscrito.
La destitución de 'Amr b. al-'Āṣ tuvo lugar el año 25/645-6; véase Caetani, *op. cit.*, 7/127 ss. (n.os 113 ss.).
La mezquita de Medina fue ampliada el año 24/644-5; cf. Caetani, *op. cit.*, 7/45 (n.° 76).
Acerca de la expedición a Ifrīqiya (el año 25/645-6) cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2811 y Caetani, *op. cit.*, 7/137 ss. (n.os 146 ss.).

(318) Cf. Ibn Qutayba, *'Uyūn*, 4/46,1 ss.; Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 6/91,5 ss.; Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2827,-5; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/98; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 7/153,-4; Caetani, *Annali*, 7/231 s. (n.os 34 s.); Kaḥḥāla, *A'lām al-nisā'*, 5/147 ss. Acerca de la localidad de al-Samāwa cf. Yāqūt, *Mu'ŷam*, *s.v.*

(319) Cf. Ṭabarī, 1/2819 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/96,-3 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 7/153,-11 ss.; Caetani, *Annali*, 7/222 ss. (n.os 11 ss.).

(320) Cf. Caetani, *Annali*, 7/259 ss. (n.os 50 ss.).

(322) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2856 ss. (en especial 1/2858,1 ss.); Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/113 ss.; Caetani, *Annali*, 7/387 s. (n.° 177 s.).

(323) Ambos personajes murieron el año 32/652-3; cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2894, y Caetani, *Annali*, 7/525 ss. (n.os 74 ss.).

(324) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/2865 ss. Según Ṭabarī, esta batalla naval tuvo lugar el año 31/651-2, lo que no contradice a Ibn Ḥabīb, quien inicia la narración con la frase *ṯumma kānat....*

(325) Acerca del asesinato de 'Uṯmān véase Caetani, *Annali*, 8/142 ss. (n.os 21 ss.) donde se citan y analizan las diferentes versiones acerca de este suceso. Hay distintas variantes del nombre de su asesino: según algunos se llamaba Sawdān b. Ḥumrān.

(326) En el texto se habla de siete personas, pero a continuación sólo se enumeran seis.

Acerca de la proclamación de 'Alī véase Caetani, *Annali*, 8/321 ss. (n.os 368 ss.) donde se citan y analizan las diferentes versiones acerca de este acontecimiento.

(327) Este hadiz lo cita Nu'aym b. Ḥammād, *Kitāb al-fitan*, fol. 16b,14 ss. Véase además sobre esto Aguadé, *Messianismus*, pp. 80 ss.

(329) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/3806 s.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/199,1 ss.; Caetani, *Annali*, 8/344 (n.° 415).

(330) Cf. artículo *Ŷamal* en la *EI*[2] (L. Veccia Vaglieri).

(332) Acerca de la batalla de Ṣiffīn véanse las fuentes indicadas *infra*, n.os 333 y 334; véase además Petersen, *'Alī and Mu'āwiya.*

La batalla de Ṣiffīn comenzó el año 37/657.

(333) Cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/3406,10 ss. e Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/357,-4 ss.

(334) Ibn Ḥabīb ha resumido aquí los acontecimientos. La palabra *mudda* alude a la tregua que acordaron 'Alī y Mu'āwiya durante el mes de *muḥarram* del año 37/657; cf. Ṭabarī, *Ta'rīj*, 1/3274,5 e Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/289,3 ss. Acerca del plan de Abū Mūsà (que consistía en deponer a 'Alī y proclamar califa a 'Abd Allāh b. 'Umar) véanse Ṭabarī, *op. cit.*, 1/3358,1 ss.; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 3/332,1 ss.

(335) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/387,-5 ss. y artículo *'Alī b. abī Ṭālib* en la *EI*[2] (L. Veccia Vaglieri).

(336) Mu'āwiya accedió al califato el año 41/661. 'Amr b. al-'Āṣ murió hacia el año 43/663 (cf. *EI*[2], *s.v.*, artículo de A. J. Wensinck).

Para la historia de la crecida del Nilo véanse Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 150,8 ss.; Yāqūt, *Mu'ŷam*, 5/335a,3 ss.; al-Subkī, *Ṭabaqāt*, 2/67,1 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 1/27,-5 ss.; Suyūṭī, *Ḥusn*, 2/253.

(337) El texto está en mal estado y al parecer hay una confusión entre los nombres de los meses del calendario copto y los del calendario cristiano en árabe.

La crecida del Nilo tiene lugar entre los meses coptos de *ba'ūna* (=26 de mayo-24 de junio), *abīb* (=25 de junio-24 de julio), *misrā* (25 de julio-23 de agosto), *epagomen* (=24 de agosto-28 de agosto), *tūt* (=29 de agosto-27 de septiembre) y *bāba* (28 de septiembre-27 de octubre); véase sobre esto Popper, *The Cairo Nilometer*, pp. 64 ss. y 87 ss.

En el texto parece que *ba'ūna* se ha confundido con *yūnyuh* (junio); *āb* parece ser una confusión con *abīb*, *amšīr* parece corresponder a *misrā* y *al-m.s.* (?) a *epagomen*. *Tūb* es sin duda el mes de *tūt*, en el que los coptos celebran, efectivamente, la fiesta llamada *yawm al-ṣalīb* (el día 17 de dicho mes); acerca de esta fiesta véanse Lane, *Manners*, 2/298 y 365; Dozy, *Supplément*, s.v. *ṣalīb*.

Sobre la crecida del Nilo véanse también Yāqūt, *Mu'ŷam*, 5/335 y Suyuti, *Ḥusn*, 2/353.

(339)-(340) Véase esta historia en Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 8/26 s.

(342) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/446; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 8/28,14.

(343) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/362,18.

(345) Cf. artículo *Ḥafṣa* en la *EI*[2] (L. Veccia Vaglieri).

(346) Aquí no queda claro si el autor de la frase es Ibn Ḥabīb o su discípulo al-Magāmī. Sin embargo, dado el contexto, parece que el autor de la frase debe ser Ibn Ḥabīb ya que al-Magāmī suele indicar sus intervenciones con la palabra *qultu* (en ocasiones: *qāla l-Magāmī*).

En el año 46/666-7 no tuvo lugar ningún acontecimiento relevante y a ello alude la frase en cuestión.

(347) Una versión sumamente reducida de esta anécdota se encuentra en *'Iqd*, 4/364,15 ss.

(351)-(353) Ibn Ḥabīb interrumpe aquí la exposición de hechos históricos para hacer uno de sus comentarios, tan habituales en el texto.

Es curioso el comentario que hace en el número 353 acerca de los gastos que conlleva el tener hijos, donde parece reflejar su propia experiencia; tal como se dijo en la primera parte de este trabajo, la situación económica de nuestro autor parece haber sido un tanto precaria.

(354) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/463,-2 ss. Ibn al-Aṯīr, sitúa esto en el año 50/670.

(355) Esto sucedió en el año 50/670. Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/465 s.

(356) Los fallecimientos que cita aquí el texto están incluidos en el capítulo dedicado al año 46/666-7, pero sin embargo tuvieron lugar más tarde. Por lo tanto la frase *wa-fī hāḏihi l-sanat*[i]... parece referirse al epígrafe anterior (n.º 355), en el que se habla de la expedición a Ifrīqiya del año 50/670, y no al año 46/666-7.

Ṣafiyya murió por lo visto el año 50/670, si bien no hay unanimidad al respecto; sobre ella y la fecha de su muerte véanse Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/471,7 e Ibn Ḥaŷar, *Tahḏib*, 12/329.

Al-Mugīra b. Šu'ba murió entre los años 49/669 y 51/671; cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 10/262 s.

Abū Mūsà al-Aš'arī murió en fecha no determinada entre los años 41/661-2 y 53/672-3; cf. artículo *Aš'arī, Abū Mūsà* en la *EI*[2] (L. Veccia Vaglieri).

Sa'īd b. Zayd falleció entre los años 50/670 y 52/672; cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 4/34 s.

(357) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/496.

(358) 'Ā'iša falleció en *ramaḍān* del año 58/678; véase artículo *'Ā'iša* en la *EI*[2] (W. M. Watt).

Acerca de su entierro véase Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 8/94,10 ss.

(359) Umm Salama (cuyo nombre era Hind bint abī Umayya) murió entre los años 59/678-9 y 64/683-4.

(360) Abū Hurayra falleció probablemente el año 58/678 o el 59/679; véase sobre él, y la fecha de su muerte, artículo *Abū Hurayra* en la *EI*[2] (J. Robson). Hay muchas opiniones acerca de cuál era su verdadero nombre; cf. al-Dawlābī, *Kunà*, 1/61 y artículo en la *EI*[2].

(361) Cf. Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 8/115,1 ss.

(364) El juramento a Yazīd tuvo lugar el año 56/675-6. Esta misma anécdota la citan: Mas'ūdī, *Murūŷ*, 3/218,4 ss.; Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/370,8 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 3/508.

(366) Acerca de Corán 6,160 cf. Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/196, 20 ss., donde se cita la misma interpretación de la aleya.

(368) Acerca de Corán 11,3 véase Ibn Kaṯīr, *Tafsīr*, 2/435 ult. ss.
Sobre el *A'rāf* véanse Asín Palacios, *Escatología musulmana*, p. 129 s. y *EI*[2], *s.v.* (R. Paret).

(369) Véase este hadiz en Mālik, *Muwaṭṭa'*, 1/310. Cf. además Wensinck, *Concordance*, 2/69[b].

(370) Acerca de los ángeles llamados *ḥafaẓa* cf. Eichler, *Die Dschinn*, pp. 87 ss. y 104 ss.; Paret, *Kommentar*, p. 142.

(372) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/5 ss.

(373) Un comentario de Mu'āwiya parecido a éste se encuentra en *'Iqd*, 4/464,22 ss.

(374)-(375) Cf. Abū l-Faraŷ al-Iṣfahānī, *Maqātil*, pp. 78 ss. y 95 ss.; Abū Ḥanīfa al-Dīnawarī, *Ajbār*, pp. 251 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/78.

(376) Cf. Kister, «The Battle of the Ḥarra»; artículo *Ḥarra* en la *EI*[2] (M. J. Kister); Jalīfa b. Jayyāṭ, *Ta'rīj*, 1/224 s.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/111 ss.
El hadiz se encuentra en Abū l-'Arab, *K. al-miḥan*, p. 158,-3.

(377) Sobre el incendio de la Ka'ba véanse Abū l-'Arab, *K. al-miḥan*, p. 175; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/124,7 ss.
Ibn Ḥabīb cita a continuación hechos que tuvieron lugar más tarde; 'Abd Allāh b. al-Zubayr falleció el año 73/692-3 (cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/348).
Sobre el diálogo entre Ibn al-Zubayr y su madre véanse Abū l-'Arab, *op. cit.*, pp. 181,-3 ss.; Mas'ūdi, *Murūŷ*, 3/316; Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/417,11 ss.; Ibn 'Asākir, *Tahḏib*, 7/418,-8 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/352,13 ss.; Ibn Jallikān, *Wafayāt*, 3/72; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 8/330,3 ss.

(378) Véanse las fuentes indicadas en el número anterior y además Abū Ḥanīfa al-Dīnawarī, *Ajbār*, p. 315,6; Ibn al-Ŷawzī, *Ṣafwa*, 1/770,7 ss.; Ibn 'Asākir, *Tahḏīb*, 7/421,-1 ss. y 7/423,-11 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/356,8; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 8/343,-9 ss.

(379) Cf. Mas'udī, *Murūŷ*, 3/318,8 ss.; Abū Ḥanīfa al-Dīnawarī, *Ajbār*, pp. 315,15 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/356,9 s.

(380) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/416 ss.

(381) Ibn al-Qirriyya fue ejecutado el año 84/703; cf. *EI*[2] *s.v.* (artículo de Ch. Pellat) y Sayed, *Die Revolte*, p. 359 s. La historia citada aquí se halla también en Ibn Qutayba, *'Uyūn*, 1/102,16 ss.; Ŷāḥiẓ, *Bayān*, 1/112,3 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/498. Cf. también Ibn Jallikān, *Wafayāt*, 2/253,-6 ss.

(382) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/375,16 s. y 391,11 ss. Esto sucedió el año 64/683-4.

(383) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/193,3.

(384) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/519,4.

(385) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/407,9 ss.; al-Mubarrad, *al-Kāmil*, 1/155,1 ss.; Abū l-Faraŷ al-Iṣfahānī, *Agānī*, 9/21,10 ss.; al-Qālī, *Amālī*, 1/13,6 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/323 s.; Ibn Jallikān, *Wafayāt*, 6/309,6 ss.
El verso de al-Ajṭal se encuentra en su *Dīwān*, p. 120.
Cf. asimismo al-Qurašī, *Ŷamhara*, p. 330,5.
Los versos de Kuṯayyir los cita Ibn Jallikān, *op. cit.*, 4/108,7 ss. No he podido consultar el *Dīwān* de Kuṯayyir.

(386) Cf. al-Qurašī, *Ŷamhara*, pp. 59 ss.; Abū l-Faraŷ al-Iṣfahānī, *Agānī*, 11/169,4 ss.; Ibn 'Asākir, *Tahḏib*, 7/147,11 ss. Los versos de al-Quṭāmī se encuentran en su *Dīwān*, p. 1 s.

(387) Acerca de las tres cúpulas de Jerusalén véase al-Wāsiṭī, *Faḍā'il*, pp. 74 ss.

(388) Véase esta anécdota en Abū l-Faraŷ al-Iṣfahānī, *Agānī*, 2/136,7 ss. Cf. también Ibn 'Asākir, *Tahḏib*, 5/57 ss. Sobre Jālid b. Ṣafwān cf. *EI*[2], *s.v.* (Ch. Pellat).

(390) Después de mencionar el califato de Hišām (105/724-125/743), el autor retrocede y habla de al-Walīd I (86/705-96/715). La razón de esta incongruencia cronológica es que durante el califato de Walīd I tuvo lugar la conquista de al-Andalus, acontecimiento al que se dedicarán a continuación varios capítulos.
La genealogía de la madre de al-Walīd no es completa: cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/421,14 ss.
Acerca de la fecha de la muerte de al-Walīd véanse Ibn 'Abd Rabbihi, *op. cit.*, 4/422,3 e Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 5/8,-2 s.
(391) Sobre Mūsà b. Nuṣayr véase *infra*, n.º 399.

(392) A pesar de lo que dice aquí el autor, en el apartado siguiente (cf. n.º 393) continúa hablando de Oriente.

(393) Cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/532,1 ss.; Ibn Kaṯīr, *Bidāya*, 9/74,12. La fecha que da el manuscrito está equivocada y se ha corregido según los autores aquí citados.

(394) Esto se encuentra también en el *K. al-imāma wa-l-siyāsa*, 2/60,9 ss. Véanse además Ibn al-Šabbāṭ, *Ṣila*, pp. 152,5 ss. (noticia tomada del *Imāma*) y Marín, «Ḥidṯān».

(395) Cf. *Imāma*, 2/60,19 s.

(396) Véanse *Imāma*, 2/60,-4 ss. (relato más extenso que el de Ibn Ḥabīb); Ibn al-Šabbāṭ, *Ṣila*, pp. 154,1 ss. (noticia tomada del *Imāma*); Maqqarī, *Nafḥ*, 1/240,12 ss.

(397) Acerca de que Rodrigo era de Iṣfahān véanse Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/556,5 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/2,9 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/257,4 ss.
Sobre los *išbān* cf. Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 4/556,-3 ss.; *Ḏikr*, 1/87 ss. (=trad. 2/93 ss.); Maqqarī, *op. cit.*, 1/134 s.; Vallvé, «El nombre al-Andalus», p. 337.
Acerca de los conquistadores cargados de botín que se ahogan véanse Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 209,1 ss.; Maqqarī, *op. cit.*, 1/289,2 ss.

(398) Cf. Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 207,16 ss.; Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 49,8 ss. (versión algo diferente).

(399) Sobre los *tābi'ūn* que llegaron a al-Andalus véanse Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 49,10 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/288, 9 ss. (donde se cita este párrafo de Ibn Ḥabīb). Sobre este tema véase además Marín, «Ṣaḥāba et tābi'ūn».
Acerca de Mūsà b. Nuṣayr cf. *EI*, *s.v.* (E. Lévi-Provençal). El diálogo entre Nuṣayr y Mu'āwiya se encuentra en Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/539.-8 ss.; Ibn al-Kardabūs, *op. cit.*, pp. 44,12 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/22,20 ss.; Maqqarī, *op. cit.*, 1/240,7 ss.

(401) Cf. Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 204,3 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/23,3 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/239,3 ss.

(402) Cf. *Imāma*, 2/58,-5 ss.; Ibn 'Iḏarī, *Bayān*, 2/19,20 ss.

(403) Acerca de la casa que contenía las coronas de los reyes godos cf. *Imāma*, 2/61, pu. ss.; Ibn al-Qūṭiyya, *Iftitāḥ*, pp. 33,4 ss.; Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 48,18 ss.; Ibn al-Šabbāt, *Ṣila*, pp. 155,12 ss. (noticia tomada del *Imāma*); Maqqarī, *Nafḥ*, 1/247,4 ss. y 1/251,1 ss.

(404) Sobre esto véanse: Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 206,14 ss.; *Imāma*, 2/63,1 ss.; Ibn al-Kardabūs, *op. cit.*, pp. 42,6 ss.; Ibn al-Šabbāṭ, *op. cit.*, pp. 131,17 ss. y 156,5 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/567,1 ss.; Ibn 'Iḏarī, *Bayān*, 2/3,5 ss. Cf. además Basset, «La maison fermée».

(405) Cf. 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 208,10 ss.; *Imāma*, 2/63,-4 ss.; Ibn al-Šabbāṭ, *Ṣila*, pp. 160 ss. (noticia tomada del *Imāma*); Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/18,10 ss.; Maqarī, *Nafḥ*, 1/288,-4 ss.

(406) Según otras versiones fue Mūsà b. Nuṣayr quien encontró la mesa de Salomón en Toledo. Acerca de esta mesa véanse Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 207,4 ss.; *Imāma*, 2/62,3 ss.; Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 48,15 ss.; Ibn 'Iḏarī, *Bayān*, 2/17,-8 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/272,5 ss. (cita la opinión de Ibn Ḥayyān, quien afirma que no se trataba de la mesa de Salomón) y 1/289,12 ss. Véanse además Basset, «La maison fermée»; Rubiera, «La mesa de Salomón»; Álvarez, «Aproximación», p. 78.

(407) Véase la bibliografía citada en el n.º 406.

(408) Cf. *Imāma*, 2/64,-4 ss.; 2/65,12 ss. y 2/65,-4 ss.; Ibn al-Šabbāṭ, *Ṣila*, pp. 157,8 ss. (noticia tomada del *Imāma*); Ibn 'Iḏarī, *Bayān*, 2/16,-4 ss.

(409) Sobre esto véanse *Imāma*, 2/66,11 ss.; Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 49,3 ss.; Ibn al-Šabbāṭ, *Ṣila*, pp. 159 ss. (noticia tomada del *Imāma*).

(410) Cf. *Imāma*, 2/61 pu. ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/287 pu. ss. (noticia tomada de Ibn Ḥabīb).
Acerca de estos *tābi'ūn* véase Marín, «Ṣaḥāba et tābi'ūn», pp. 16; 18; 25 y también p. 12, donde se alude a este párrafo de Ibn Ḥabīb.

(411) Cf. Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 210,4 ss.; *Imāma*, 2/64,6 s.

(412) Cf. *Imāma*, 2/64,11 ss.; Ibn 'Iḏarī, *Bayān*, 2/18,14 ss.

(413) Cf. *Imāma*, 2/64,13 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/18,16 ss.

(414) Cf. Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 41,8 ss.

(415) No he logrado encontrar esta noticia en las obras consultadas.

(416) Sobre esto véase Marín, «Ḥidṯān».

(417) Cf. *Imāma*, 2/65,12 ss.; Ibn al-Šabbāṭ, *Ṣila*, pp. 158, 9 ss. (noticia tomada del *Imāma*).

(418) Sobre la historia de Mūsà y los tres ídolos véase *Imāma*, 2/71,10 ss.

(419) Cf. *Imāma*, 2/71 pu. ss.

(420) Cf. *Imāma*, 2/72,7 ss.

(421) Cf. *Imāma*, 2/71,-7 ss. (versión diferente de la que cita aquí Ibn Ḥabīb).

(422) Acerca del tiempo que Mūsà b. Nuṣayr permaneció en al-Andalus cf. Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 210,19 ss.
Sobre la maldición de Mūsà b. Nuṣayr al despedirse de Córdoba cf. Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/18,20 ss. (donde se menciona el año 300 en lugar del 200).

(423) Cf. *Imāma*, 2/85,11 ss.; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/540,6 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/19,5 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 2/239,8 ss.

(424) Cf. *Crónica mozárabe*, p. 74; Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 210,20 ss.; *Imāma*, 2/67,1 ss. y 2/68,7 ss.; Ibn al-Qūṭiyya, *Iftitāḥ*, pp. 36,3 ss.; Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 50,8 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/19,11 ss.

(425) Cf. *Crónica mozárabe*, p. 74; Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, pp. 211,1 ss.; *Imāma*, 2/69,1 ss. y 2/75,10 ss.; Ibn al-Qūṭiyya, pp. 36,7 ss.; Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 50,9 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/20,4 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/280,-4 ss.

(427) Cf. *Imāma*, 2/69,8 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/20,9 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/281,2 ss.

(428) Cf. *Crónica mozárabe*, pp. 74 y 76; *Imāma*, 2/69,13 ss. y 2/75,10 ss.; Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 51,11 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/20,13 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/281,3 ss.

(429) Cf. *Imāma*, 2/70,15 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/21,2 ss.

(430) Cf. *Imāma*, 2/83,2 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/21,11 ss.

(431) Cf. *Imāma*, 2/84,4 ss.; Ibn 'Idārī, *Bayān*, 2/22,1 ss.

(432) Cf. *Imāma*, 2/82,6 ss.; Ibn 'Idārī, *Bayān*, 2/22,7 ss.

(433) Cf. *Imāma*, 2/85,1 ss.; Ibn al-Kardabūs, *Iktifā'*, pp. 52,4 ss.; Ibn 'Idārī, *Bayān*, 2/22,15 ss.; Marín, «Hidtan».

(434) La lista de gobernadores de al-Andalus que cita aquí Ibn Ḥabīb es casi idéntica a la que encontramos en la *Crónica mozárabe;* ambos textos son además las fuentes más antiguas de que disponemos para conocer la cronología de los diferentes gobernadores y convendría tenerlas más en cuenta en futuros trabajos.

Acerca de los gobernadores de al-Andalus véanse Lévi-Provençal, *Historia*, 4/24 ss., donde se citan además trabajos anteriores sobre este tema, y *EI*[2] 1/508.

Gobierno de 'Abd al-'Azīz b. Mūsà; cf. *Crónica mozárabe*, p. 76; Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, p. 210,18 s.; *Imāma*, 2/86,6; Ibn al-Qūṭiyya, *Iftitāḥ*, p. 36; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 27,8 ss.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 5/22.

Ibn Ḥabīb no menciona el breve gobierno de Ayyūb b. Ḥabīb, que fue designado interinamente después del asesinato de 'Abd al-'Azīz b. Mūsà (cf. Lévi-Provençal, *op. cit.*, 4/24).

Gobierno de al-Ḥurr b. 'Abd al-Raḥmān; cf. *Crónica mozárabe*, p. 78; Ibn 'Abd al-Ḥakam, *op. cit.*, p. 215; *Imāma*, 2/86,6 s.; Ibn al-Qūṭiyya, *op. cit.*, pp. 37,9 ss.; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 28,12 ss. y 29,12 ss.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/23,1 ss.; Ibn 'Idārī, *Bayān*, 2/25,14 ss.; *Ḏikr*, 1/101,4 ss.

Gobierno de al-Samḥ b. Mālik; cf. *Crónica mozárabe*, p. 84; *Imāma*, 2/86,7; Ibn al-Qūṭiyya, *op. cit.*, p. 38,2 s.; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 30,11 ss.; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/55,12 s.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn 'Idārī, *op. cit.*, 2/26,1 ss.; *Ḏikr*, 1/101,6 ss.

Gobierno de 'Anbasa b. Suḥaym; cf. *Crónica mozárabe*, p. 88; Ibn 'Abd al-Ḥakam, *op. cit.*, p. 215 pu. s.; *Imāma*, 2/86,7 s.; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, pp. 38,-5 ss.; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 31,8 ss.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 5/136,2 ss.; Ibn 'Idārī, *op. cit.*, 2/27,1 ss.; *Ḏikr*, 1/101,8 ss.

Gobierno de Yaḥyà b. Salāma; cf. *Crónica mozárabe*, p. 90; *Imāma*, 2/86,8; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, pp. 38,-3 ss.; *Ajbār maŷmū'a*, p. 31,10 s.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/136,7 ss.; Ibn 'Idārī, *op. cit.*, 2/27,12 ss.; *Ḏikr*, 1/101,10 ss.

Gobierno de Ḥudayfa b. al-Aḥwaṣ; Cf. *Crónica mozárabe*, p. 92; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, pp. 38,-3 ss.; *Ajbār maŷmū'a*, p. 31,11 s.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/146,6 ss.; Ibn 'Idārī, *op. cit.*, 2/27,-4 ss.; *Ḏikr*, 1/101,12 ss.

Gobierno de 'Uṯmān b. Abī Nis'a; cf. *Crónica mozárabe*, p. 92; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, pp. 38,-3 ss.; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 31,11 ss.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/146,8 y 5/158, 10; Ibn 'Idārī, *op. cit.*, 2/28,1 ss.; *Ḏikr*, 1/101,13 s.

Gobierno de al-Hayṯam b. 'Ubayd; cf. *Crónica mozárabe*, p. 92; *Imāma*, 2/86,8; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, p. 39, pu. s.; *Ajbār maŷmū'a*, p. 31,12 s.; Ibn Abī l-Fayyād, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/158,11 ss.; Ibn 'Idārī, *op. cit.*, 2/28,5 ss.; *Ḏikr*, 1/101,14.

Según algunos autores, a al-Hayṯam le sucedió Muḥammad b. 'Abd Allāh

al-Ašŷa'ī, personaje que no cita Ibn Ḥabīb (acerca de este gobernador véase Lévi-Provençal, *op. cit.*, p. 26).

Gobierno de 'Abd al-Raḥmān b. 'Ubayd Allāh (o 'Abd Allāh, según la mayoría de las fuentes) al-Gāfiqī; cf. *Crónica mozárabe*, p. 94 s.; Ibn 'Abd al-Ḥakam, *op. cit.*, pp. 216,16; *Imāma*, 2/86,8 s.; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, p. 38 ult.; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 31,13 ss.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/171, ult. ss. y 5/174, ult. ss.; Ibn 'Iḏārī, *op. cit.*, 2/28,-8 ss.; *Ḏikr*, 1/101, 15 ss.

Gobierno de 'Abd al-Malik b. Qaṭan; cf. *Crónica mozárabe*, p. 102; *Imāma*, 2/86,9; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, p. 38; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 31,15 ss.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/175,4 y 5/185,7; Ibn 'Iḏārī, *op. cit.*, 2/28,-4 ss.; *Ḏikr*, 1/101,-5 s.

Gobierno de 'Uqba b. al-Ḥaŷŷāŷ; *Crónica mozárabe*, p. 104; Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ*, p. 217,15; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, p. 39,6; *Ajbār maŷmū'a*, p. 32,5 s.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/190, pu. ss.; Ibn 'Iḏārī, *op. cit.*, 2/29,1 ss.; *Ḏikr*, 1/101,-6.

Gobierno de Balŷ b. Bišr; cf. *Crónica mozárabe*, p. 108 s.; *Imāma*, 2/86,9 s.; Ibn al-Qūtiyya, pp. 39,-3 ss.; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 42,3 ss.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/250 ss. y 5/259,10; Ibn 'Iḏārī, *op. cit.*, 2/31,1 ss.; *Ḏikr*, 1/101,-2.

Gobierno de Abū l-Jaṭṭār; cf. *Crónica mozárabe*, p. 114; *Imāma*, 2/86,10; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, pp. 43,3 ss.; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 48,15 ss.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/272,-5 ss. y 5/337,-4 s.

Gobieno de Ṯawāba; cf. *Crónica mozárabe*, pp. 118 y 122; *Imāma*, 2/86,11; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 58,10 ss.; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/339,1 ss. y 5/375,4 ss.; Ibn 'Iḏārī, *op. cit.*, 2/35,6; *Ḏikr*, 1/102,1. En el texto se le llama Abū Ṯawāba; he corregido según las otras fuentes.

Gobierno de Yūsuf b. 'Abd al-Raḥmān al-Fihrī; cf. *Crónica mozárabe*, pp. 122 y 126; *Imāma*, 2/86,12; Ibn al-Qūtiyya, *op. cit.*, pp. 43,2 ss.; *Ajbār maŷmū'a*, pp. 48,15 ss.; Ibn Abī l-Fayyāḍ, p. 87; Ibn al-Aṯīr, *op. cit.*, 5/375,3 ss.

(435) Acerca del reinado de 'Abd al-Raḥmān I cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/488 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/40 ss. y 2/47 ss.; *Ḏikr*, 1/107,6 ss. y 1/108 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/327 ss.

(436) Acerca de 'Abd Allāh b. al-Šamir véase Terés, «Ibn al-Šamir, poeta-astrólogo en la corte de 'Abd al-Raḥmān II», pp. 448 ss.

La finalidad de este relato parece consistir en alabar la sencillez de la corte en vida de 'Abd al-Raḥmān I. Fue el emir 'Abd al-Raḥmān II quien introdujo una estricta etiqueta y un complicado protocolo; cf. Lévi-Provençal, *Historia*, 4/170.

(437) Sobre el reinado de Hišām cf. *'Iqd*, 4/490; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/61 ss.; *Ḏikr*, 1/107,8 y 1/118 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/334 ss.

(438) Sobre el reinado de al-Ḥakam cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/490 ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/68 ss.; *Ḏikr*, 1/107,9 y 1/124 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/338 ss.

(439) Acerca del reinado de 'Abd al-Raḥmān II cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/493; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/80 ss.; *Ḏikr*, 1/107,-5 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/344 ss.

(440) Acerca del reinado de Muḥammad cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/493

ss.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/93 ss.; *Ḏikr*, 1/107,-3 ss. y 1/146 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/350 ss.

Esta noticia, así como las dos siguientes, no puede provenir de Ibn Ḥabīb y ha sido añadida por Yūsuf b. Yaḥyà al-Magāmī; sobre esto véase nuestro estudio supra, p. 87.

(441) Acerca del reinado de al-Munḏir cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/496 s.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/113 ss.; *Ḏikr*, 1/107 y 1/149 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/352.

(442) Acerca del reinado de 'Abd Allāh cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/497 s.; Ibn 'Iḏārī, *Bayān*, 2/120 ss.; *Ḏikr*, 1/153 ss.; Maqqarī, *Nafḥ*, 1/352 s.

Al-Magāmī murió el año 288/901, mucho antes, por tanto, de que acabara el reinado del emir 'Abd Allāh (fallecido el año 300/912). Sobre estos fragmentos interpolados por al-Magāmī véase Aguadé, «De nuevo sobre 'Abd al-Malik b. Ḥabīb», p. 13 ss y *supra*, p. 48 ss.

La descripción tan negativa del reinado de 'Abd Allāh que hace al-Magāmī ha sido parcialmente traducida (y con bastante fantasía) por Dozy, *Historia*, 2/217 s.

(443) Esta predicción la cita Dozy, *Historia*, 2/218, quien la considera como un reflejo del temor que la rebelión de Ibn Ḥafṣūn provocaba en Córdoba. Cf. también Cagigas, *Mozárabes*, 1/249 y Makkī, «Egipto y la historiografía», p. 193.

Véanse mis puntualizaciones *supra*, p. 93.

(445) Cf. al-Bakrī, *Ŷugrāfiya*, p. 87; Marín, «Ḥidṯān». Cf. también Makkī, «Egipto y la historiografía», p. 193 s.

Veáse sobre esta predicción *supra* p. 96.

(446) Cf. la traducción e interpretación (errónea) de esta predicción que hace Dozy, *Historia*, 2/211; cf. asimismo Cagigas, *Mozárabes*, 1/252.

Sobre esta predicción véase *supra*, p. 97.

(448) Cf. Mālik, *Muwaṭṭa'*, 2/460 (n.º 26); Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/20,9 ss. Véase además Wensinck, *Concordance*, 5/147^{b} (s.v. *fašā*).

(449) Cf. hadices parecidos en Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/20,18 ss. y 1/21,10 ss.

(450) Esta predicción ha sido mal traducida y erróneamente interpretada por Dozy, *Historia*, 2/219 s. (cf. también Cagigas, *Mozárabes*, 1/245). Véase *supra*, p. 94.

(451) Cf. *supra*, p. 98.

(456) Cf. Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/31,-4 ss. y 1/187,5 ss.

(459) Aquí parece que se han reunido dos hadices en uno. Para la primera parte véase Ibn Abī Zayd, *Ŷāmi'*, p. 153,4 ss.

Sobre la segunda parte («...*kun ḥils*^{an} *min aḥlās baytika*») cf. Nu'aym b. Ḥammād, *Fitan*, fol. 42^{a},5 ss.; 47^{b},9 ss.; Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 4/408,18 ss.; Abū Dāwūd, *Sunan*, 4/100,1 ss. (nr. 4258) y 4/101,15 ss. (nr. 4262); Nāši' al-Akbar, *Uṣūl*, p. 17, 2 ss.

Acerca de este hadiz véase asimismo van Ess, p. 27 de su introducción al *K. uṣūl al-niḥal* de Nāši' al-Akbar.

(462) Cf. Abū Dāwūd, *Sunan*, 4/111 (nr. 4297); Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 5/278,25 ss.; Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/39,13 ss.

(465) Cf. Suyūṭī, *Kašf al-ṣalṣala*, p. 4,6 ss.

(467) Cf. Ibn Kaṯīr, *Nihāya*, 1/19,10 ss.

(468) Acerca de Ibn Mas'ūd cf. *EI*², *s.v.* (artículo de J.C. Vadet). Acerca de Mu'āḏ b. Ŷabal cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 10/186 ss. Acerca de Ubayy b. Ka'b cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/187 s.
Acerca de Zayd b. Ṯābit cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 3/399.

(469) Cf. Wensinck, *Concordance*, 5/329ᵇ.

(471) Cf. Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 3/184,7 ss.; 3/281,17 ss.; Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifat al-ṣafwa*, 1/705,-3 ss.; Wensick, *Concordance*, 2/240ᵃ (s.v. *arḥam*).

(474) Sobre esto véase Granja, «Cuentos árabes», p. 388.

(477) Sobre Ibn 'Abbās cf. artículo *'Abd Allāh b. 'Abbās* en la *EI*² (L. Veccia Vaglieri). Acerca de Ibn 'Umar cf. artículo *'Abd Allāh b. 'Umar b. al-Jaṭṭāb* en la *EI*² (L. Veccia Vaglieri).

(481) Cf. Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 1/266,-12 ss.; 1/314,-10 ss.; 1/328,17 ss.; 1/335,13 ss.; Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 1/45,7 ss.
Véase también Wensinck, *Concordance*, 5/190ᵇ (s.v. *faqqih*).

(482) Cf. Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 4,1/124,11 s.

(484) Cf. Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifa*, 1/567,1 s.; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 5/330,3 s.

(485) Cf. Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifa*, 1/571,2 ss.

(487) Cf. Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifa*, 1/571,8.

(490) Cf. Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifa*, 1/400,5 ss. En esta anécdota el califa 'Umar reprueba el empleo de la prosa rimada (*saŷ'*); sobre esto cf. Kister, «On a Monotheistic aspect», p. 42 y nota 62 (donde se cita esta noticia de Ibn Ḥabīb).

(491) 'Alī b. al-Ḥusayn, Zayn al-'Ābidīn; cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 7/304 ss.; Sa'īd b. al-Musayyab; cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 4/84 ss.; Sulaymān b. Yasār: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 4/228 ss.; al-Qāsim b. Muḥammad b. Abī Bakr al-Ṣiddīq: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 7/333 ss.; Sālim b. 'Abd Allāh b. 'Umar b. al-Jaṭṭāb: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 3/436 ss.; 'Urwa b. al-Zubayr b. al-'Awwām: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 7/180 ss.; Jāriŷa b. Zayd b. Ṯābit: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 3/74 ss.; Abū Bakr b. 'Abd al-Raḥmān b. al-Ḥāriṯ b. Hišām; cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 12/30 ss.; Abū Bakr b. Sulaymān b. Abī Ḥātim: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 12/25; Abū Bakr b. Muḥammad b. 'Amr b. Ḥazm: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 12/38 s.; 'Ubayd Allāh b. 'Abd Allāh b. 'Utba b. Mas'ūd: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 7/23 s.

(500) Acerca de Muḥammad b. al-Munkadir véase Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 9/473 ss.

(503) 'Abd al-Raḥmān b. al-Qāsim: cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/254 s.; Rabī'a b. Abī 'Abd al-Raḥmān: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 3/258 s.; 'Abd Allāh b. Yazīd b. Hurmuz: cf. Ibn Ḥibbān, *Mašāhīr*, p. 137 (n.° 1083).

(505) Acerca del apodo de Rabī'a véanse Ibn 'Abd al-Barr, *Taŷrīd*, p. 34,7; Ibn Jallikān, *Wafayāt*, 2/288,9; Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 3/258,4.

(507) Cf. Ibn Jallikān, *Wafayāt*, 2/289,1 ss.

(508) No todos los personajes que se citan en este apartado eran de Basora. Muṭarrif b. 'Abd Allāh b. al-Šajīr: cf. Ibn Ḥibbān, *Mašāhīr*, n.° 645; 'Uqba: hay dos personajes con este nombre entre los tābi'íes de Basra, 'Uqba b. 'Abd al-Gafir (Ibn Ḥibbān, n.° 673) y 'Uqba b. Wassāŷ (*ibid*., n.° 676); Abu l-Ṣahbā' Ṣila b. Ašyam: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 651; al-Faḍl b. Yazīd: no encuentro ningún tābi'í con este nombre en Basora; quizá se trate de un error por al-Fuḍayl b. Zayd (cf. Ibn Ḥibbān, n.° 729); Abū Qilāba 'Abd Allāh b. Zayd al-Ŷarmī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 649; Ṭāwūs b. Kaysān al-Hamdānī: Ibn Ḥibbān, n.° 955; 'Aṭā': cf. *infra*, n.° 543 (era de Medina); Muŷāhid b. Ŷabr: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 590; 'Abd al-Raḥmān b. Sābiṭ: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 617; Abū l-Zubayr Muḥammad b. Muslim al-Makkī; era de Medina, cf. Ibn Ḥibbān, n.° 452 e Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 9/440 ss.; 'Abd Allāh b. 'Ubayd Allāh b. Abī Mulayka: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 5/306.

(509) al-Ḥasan al-Baṣrī: cf. *infra*, n.° 528; Muḥammad b. Sīrīn: cf. *EI*[2] *s.v. Ibn Sīrīn* (T. Fahd); Iyās b. Mu'āwiya: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 1203; Ṯābit b. Aslam al-Bunānī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 650; Muwarriq b. al-Mušamriŷ al-'Iŷlī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 654; Muslim b. Yasār: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 644; Ŷābir b. Zurāra: no logro identificar a este personaje. Muḥammad b. Wāsi' al-Azdī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 1186; Ḥabīb b. 'Īsà al-'Aŷamī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 1199; Mālik b. Dīnār: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 658; Ḥassān b. Abī Sinān: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 1198; Farqad b. Ya'qūb al-Sabajī: cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 8/262 s.; 'Āmir b. 'Abd Allāh b. 'Abd al-Qays: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 647; Bišr b. Manṣūr al-Salimī; cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/459 s.; Kahmas b. al-Ḥasan al-Tamīmī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 1193.

(510) 'Alqama b. Qays al-Naja'ī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 741; Masrūq b. al-Aŷda': cf. Ibn Ḥibbān, n.° 746; al-Rabī' b. Juṯaym al-Ṯawrī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 737; al-Aswad b. Yazīd b. Qays: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 742; Abū 'Abd al-Raḥmān 'Abd Allāh b. Ḥabīb al-Sulamī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 751; 'Abd al-Raḥmān b. Abī Laylà: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 758; Wahb b. 'Abd Allāh; cf. Ibn Ḥibbān, n.° 495; Abū Ḥanīfa: no logro identificar a este tābi'í; Rib'ī b. Ḥirāš: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 760; Ṣila b. Zufar al-'Absī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 788; 'Amr b. 'Utba b. Farqad: cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 8/75 s.

(512) Ibrāhīm b. Yazīd al-Naja'ī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 748; 'Āmir b. Šurāḥīl al-Ša'bī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 750; Abū l-Sa'ṯā' Ŷābir b. Zayd al-Azdī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 646; Sulaymān b. Aswad: no logro identificarlo; al-Buḥturī: no me ha sido posible identificarlo; Sa'īd b. 'Ubayd al-Ṭā'ī: cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 4/62; Mālik b. al-Ḥāriṯ al-Sulamī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 786; Nu'aym b. Abī Hamdān: no logro identificar a este personaje.

(518) 'Abd al-Raḥmān b. Ganam al-Aš'arī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 851; Ŷunāda b. Abī Umayya al-Dawsī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 853; al-Ḥāriṯ: sin más datos no es posible identificar a este personaje; quizá se trate de Abū Ḥabīb al-Ḥāriṯ (cf. Ibn Ḥibbān, n.° 885); Jālid b. Ma'dān al-Kilā'ī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 865; Sulaymān b. Ḥabīb al-Muḥārabī: cf. Ibn Ḥibbān, n.° 888; Abū Muslim 'Abd Allāh b.

Ṯuwwab al-Jawlānī: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 856; Maymūn b. Nufayr; no logro identificar a este personaje.

(519) No todos los personajes que se citan aquí son egipcios.
'Abd Allāh b. Hubayra al-Sabā'ī: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 929; 'Abd al-Raḥmān b. Ḥuŷayra al-Akbar: cf. Ibn Ḥaŷar, 6/160; 'Ubayd Allāh: sin más datos es imposible identificar a este personaje; Hišām b. 'Urwa b. al-Zubayr (era de Medina): cf. Ibn Ḥibbān, n.º 583; Muḥammad b. al-Munkadir al-Qurašī (era de Medina): cf. *supra*, n.º 500; Ŷa'far b. Muḥammad: no he logrado identificarlo; Zayd b. Aslam (era de Medina): cf. Ibn Ḥibbān, n.º 579; Abū Ḥāzim Salama b. Dīnār (era de Medina): cf. Ibn Ḥibbān, n.º 575; Muḥammad b. Muslim b. Šihāb al-Zuhrī (era de Medina): cf. *EI*, 4/1239 ss; Yaḥyà b. Sa'īd: no logro identificar a este personaje entre los tābi'íes egipcios; Abū Qabīl Ḥuyayy b. Hāni': cf. Ibn Ḥibbān, n.º 933; Nāfi': sin más datos no es posible identificar a este personaje.
Sorprende comprobar que en este apartado, destinado a los tābi'íes egipcios, aparezcan tantos personajes medinenses; es posible que el texto esté en mal estado y haya sufrido alteraciones.

(520) Acerca de al-Aḥnaf b. Qays cf. *EI*², *s.v.* (Ch. Pellat).

(522) Quien habla aquí en primera persona es Yūsuf b. Yaḥyà al-Magāmī.

(523) Acerca de al-Muṭarrif b. al-Šajīr cf. *supra*, n.º 508. Lo que narra Ḥumayd b, Hilāl se encuentra en Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifa*, 3/225,-4 ss.

(524) Acerca de Ṭāwūs cf. supra, n.º 508.

(525) Este fragmento no tiene, obviamente, ninguna relación con lo que se estaba narrando; se trata, por tanto, de una de las muchas interrupciones del relato que caracterizan el libro.

(526) Acerca de Muḥammad b. Sīrīn cf. *supra*, n.º 509. Sobre la voz *kāmaj* («frutas y verduras en vinagre», es de origen persa) cf. *WKAS*, *s.v.*
La voz *šīrāz* no aparece en los diccionarios árabes; en persa designa un tipo de queso (cf. Steingass, *Persian-English Dictionary*, *s.v.*), significado que encaja con el contexto en el que se cita esta voz aquí.
Ibn Sīrīn elogiaba a una persona cuando en su presencia se la condenaba; cf. Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 7,1/145,6 ss.; Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifa*, 3/242,-6 ss.

(528) Sobre al-Ḥasan al-Baṣrī cf. *EI*², *s.v.* (H. Ritter) y Ritter, «Studien zur Geschichte der islamischen Frömmigkeit», p. 1 ss.
Lo que dice aquí Ibn Ḥabīb se encuentra también en Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 7,1/114,7 ss.

(529) Una variante de esta historia se encuentra en Ibn Jallikān, *Wafayāt*, 6/97 ult. ss.

(530) Esta palabra no la citan los diccionarios de persa. La anécdota de la carne la cita Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 7,1/121, 15 ss.

(536) Acerca de Muḥammad b. Wāsi' cf. *supra*, n.º 509.
Lo que aquí dice Muŷāhid, Ibn al-Ŷawzī lo atribuye a Muḥammad b. Wāsi'; cf. *Ṣifa*, 3/269,8 ss.

(538) Cf. Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifa*, 3/268,-4 ss.

(539) Esto que dice al-Ḥasan es una variante de un conocido hadiz: cf. Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 3/8,3 ss.; Abū Dāwūd, *Sunan*, 2/132 (n.º 1693); cf. además Wensinck, *Concordance*, 6/424ª; Ibn Manẓūr, *Lisān*, 1/166ᵇ, 14 ss.

(540) Acerca de Ḥassān b. Abī Sinān cf. *supra*, n.º 509.

(542) Cf. Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifa*, 3/338,10 ss.

(543) Sobre 'Aṭā' b. Abī Rabāḥ cf. *EI*², s.v. (J. Schacht).

(549) Cf. una versión muy parecida en Ibn al-Ŷawzī, *Ṣifa*, 4/375,-5 ss.

(558) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 3/415 pu. ss.

(559) Abū l-Ẓāhiriyya Ḥudayr b. Karīb: cf. Ibn Ḥibbān, n.ºˢ 874 y 1416; al-Awzā'ī: cf. *EI*² *s.v.* (J. Schacht); Makḥūl: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 870; 'Abd al-Raḥmān b. 'Amr al-Awzā'ī: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1425; Yazīd b. Sinān al-Tamīmī: cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 11/335 s.; Sa'īd b. 'Abd al-'Azīz al-Tanūjī: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1466; 'Adī b. 'Adī al-Kindī: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 909; Yazīd al-Aṣamm: no logro identificar a este personaje.

(561) Abū Šurayh 'Abd al-Raḥmān b. Šurayḥ al-Ma'āfirī: cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/193 s.; al-'Alā' b. Kaṯīr: cf. Suyūṭī, *Ḥusn*, 1/276 (n.º 156); al-Layṯ b. Sa'd: cf. *EI*², *s.v.* (artículo de A. Merad); 'Abdallāh b. Lahī'a: cf. artículo Ibn Lahī'a en la *EI*² (F. Rosenthal); Ḥaywa b. Šurayḥ al-Ḥaḍramī: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1499; Sa'īd b. Abī Ayyūb al-Juzā'ī; cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1532; 'Amr b. al-Ḥāriṯ b. Ya'qūb: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1498.

(562) Al-Mugīra b. 'Abd al-Raḥmān al-Majzūmī; cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1053; Muḥmmad b. Ibrāhīm b. Dīnār: cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 9/7 s.; 'Abd al-'Azīz b. Abī Ḥāzim: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1119; 'Abd al-'Azīz b. Muḥammad al-Darāwardī: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1120; Sulaymān b. Bilāl: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1111; 'Uṯmān: seguramente se trata de 'Uṯmān b. 'Urwa b. al-Zubayr al-Asadī (cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1096); 'Abd Allāh b. Nāfi' al-'Adawī: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/53 s.; Ma'an b. 'Īsà: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 10/252 s.; Muṭarrif b. 'Abdallāh b. Muṭarrif al-Yasārī: cf. *supra*, p. 72; 'Abd al-Malik b. 'Abd al-'Azīz b. al-Māŷišūn; cf. *supra*, p. 72.

(563) Sufyān b. Sa'īd al-Ṯawrī: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1349; Wabra b. 'Abd al-Raḥmān al-Ḥāriṯī: cf. Ibn Ḥibban, n.º 828; al-Qāsim b. Muḥammad b. al-Sā'ib: hermano de Hišām al-Kalbī; Layṯ: Layṯ b. Abī Sulaym, cf. *Tahḏīb*, 8/465; Šarīk b. 'Abd Allāh al-Naja'ī: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1353; Yūnus b. Abī Isḥāq: cf. n.º 1335; Abū Yūsuf: cf. *EI*² *s.v.* (J. Schacht).

(565) Dāwūd b. Abī Hind: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1187; Yūnus b. 'Ubayd: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1184; Hušaym b. Bašīr: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1402 (era de Wāsiṭ); Ḥammād: seguramente se trata de Ḥammād b. Salama (cf. Ibn Ḥibbān, n.º. 1243); al-Mubārak b. Faḍāla: cf. Ibn Ḥibbān, n.º 1252.

(566) 'Abd Allāh b. Wahb: cf. *EI*² *s.v. Ibn Wahb* (J. David-Weill); 'Abd al-Raḥmān b. al-Qāsim b. Jālid: cf. Ibn Ḥaŷar, 6/252 s.; Ašhab b. 'Abd al-'Azīz: Ibn Ḥaŷar, 1/359 s.; 'Abd al-Raḥmān b. Jālid b. Musāfir: cf. Ibn Ḥibbān, n.º

1521; Sa'd: posiblemente hermano de 'Abd Allāh b. 'Abd al-Ḥakam; 'Abd Allāh b. 'Abd al-Ḥakam: cf. Ibn Ḥaŷar, 5/289 s.; Aṣbag b. al-Faraŷ: cf. *supra*, p. 72; Sulaymān b. Yazīd: no logro identificar a este personaje; al-Ḥāriṯ b. Miskīn: cf. Ibn Ḥaŷar, 2/156.

(567) Ziyād b. 'Abd al-Raḥmān al-Lajmī, Šabṭūn: cf. Ibn al-Faraḍī, *Ta'rīj*, n.º 458; Ḥumaydī, *Ŷadwa*, n.º 439; Qāḍī 'Iyāḍ, *Tartīb*, 3/116 ss.; Yaḥyà b. Muḍar al-Qaysī: cf. Ibn al-Faraḍī, n.º 1553; Qāḍī 'Iyāḍ, 3/126 s.; Muḥammad b. Sa'īd al-Sabā'ī: cf. Qāḍī 'Iyād, 3/345 s.; Qar'ūs b. 'Abbās al-Ṯaqafī: Ibn al-Faraḍī, n.º 1084; Ḥumaydī, n.º 780; Qāḍī 'Iyāḍ, 3/325 s.; Yaḥyà b. Yaḥyà al-Layṯī: cf. Qāḍī 'Iyāḍ, 3/379 ss.; Ḥusayn b. 'Āṣim al-Ṯaqafī: cf. Ibn al-Faraḍī, n.º 351; Chalmeta, *Señor del zoco*, p. 366; 'Īsà b. Dīnār al-Gāfiqī: cf. Ibn al-Faraḍī, n.º 975; Ismā'īl b. al-Bišr al-Tuŷībī: cf. Ibn al-Faraḍī, n.º 609; Ḥāriṯ b. Abī Sa'd al-Umawī: cf. Ibn al-Faraḍī, n.º 326; Muḥammad b. 'Īsà al-A'šà: cf. Ibn al-Faraḍī, n.º 1102; Gāzī b. Qays: cf. Qāḍī 'Iyāḍ, 3/114 ss.; Ibn al-Faraḍī, n.º 1015; Ṣa'ṣa'a b. Sallām: cf. Ibn al-Faraḍī, n.º 610; 'Āmir b. Abī Ŷa'far: cf. Ibn al-Faraḍī, n.º 628; 'Abd al-Raḥmān b. Mūsà: cf. Ibn al-Faraḍī, n.º 779; al-Ḥumaydī, n.º 614; Ḍabbī, *Bugya*, n.º 1039.

(570) Véase el hadiz acerca de la oración en Mālik, *Muwaṭṭa'*, 1/4, n.º 2; cf. asimismo Wensinck, *Concordance*, 1/426[b], s.v. *ḥuŷra*.

Para el hadiz acerca del beduino que orinó en la mezquita véanse Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 2/239,12 ss.; 2/503,12 ss.; 3/110 pu. ss.; 3/114,23 ss.; 3/191,13 ss.; Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, 1/61,-5 ss.; cf. también Wensinck, *Concordance*, 1/232[b] (*s.v. bāla*): Wensinck, *Handbook*, p. 154[a] (*s. v. mosque*) y 238[b] (*s.v. urinating*).

Sobre la expresión *«ḥaŷarta raḥmat[a] Llāh»* cf. Ibn Manẓūr, *Lisān*, 4/166[b],-8 ss.; Ṣagānī, *Takmila*, 2/465,-4 ss.

571) El que habla aquí en primera persona es al-Magāmī, quien pregunta a su maestro Ibn Ḥabīb.

(572) Cf. Mālik, *Muwaṭṭa'*, 1/19, n.º 3; Wensinck, *Concordance*, 1/359[a] (*s.v. istanṯara*); cf. asimismo Ibn Manẓūr, *Lisān*, 5/191[b] pu. ss.

(574) Cf. *Muwaṭṭa'*, 1/202, n.º 6; Wensinck, *Concordance*, 4/300[b] (*s.v. mu'aqqala*).

(575) Cf. Wensinck, *Concordance*, 3/60[a] (*s.v. mutašabbi'*) y 6/83[b] (*s.v. lābis*). No he podido encontrar este hadiz en el *Muwaṭṭa'*. Cf. también n.º 617.

(577) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 2/218,9 ss. El verso es de Abū 'Amr b. al-'Alā' (cf. *EI*[2], s.v., artículo de R. Blachère).

(579) Acerca de este hadiz, del que existen numerosas variantes, véase Wensinck, *Handbook*, p. 192[a] *s.v. prayer*.

(580) Acerca de este hadiz véanse Ibn Ḥanbal, *Musnad*, 6/32, 9 ss.; Wensinck, *Concordance*, 2/218[a] (s.v. *ratā*), 2/457[b] (*s.v. sarā*) y 6/89[b] (*s.v. talbīna*).

Sobre el significado de los verbos *ratā* y *sarā* véase Ibn Manẓūr, *Lisān*, 14/307[b],11 ss. y 14/382[b]8 ss., donde se cita el hadiz acompañado del mismo comentario que hace aquí Ibn Ḥabīb.

Acerca de la *talbīna* (sopa a base de harina, agua, leche y miel) cf. Ibn Manẓūr, *op. cit.*, 13/376,-13 ss.; *WKAS*, 2,1/178[b].

(581) Acerca de este hadiz véase Wensinck, *Concordance*, 7/101[a] *s.v. yahliku*).

(582) Cf. Ibn Qutayba, *'Uyūn*, 3/127,3 ss.; Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 1/242, ult. ss.

(583) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 1/301,19 ss.; acerca de Nuṣayb b. Rabāḥ cf. *GAS* 2/410 s.

(584) Acerca de Abū Tammām Ḥabīb b. Aws al-Ṭā'ī cf. *EI*[2] *s.v. Abū Tammān* (H. Ritter) y *GAS* 2/551 ss.

(585) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 4/449,1 ss.

(587) Acerca de Zuhayr cf. *GAS* 2/118 ss.

(595) Véase el dicho de al-Ḥasan en Ibn al-Aṯīr, *Nihāya*, *s.v. ṭula'a.*

(602) Cf. Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 2/173, pu. ss.

(610) Véase este verso en Ibn 'Abd Rabbihi, *op. cit.*, 5/491,6. Cf. también n.° 110.

(616) Acerca de al-Akṯam b. Ṣayfī cf. *EI*[2] *s.v.* (M. J. Kister).

(617) Cf. n.° 575.

(618) Cf. este verso en Ibn 'Abd Rabbihi, *'Iqd*, 2/442,9 s.

(619) Cf. Ibn 'Abd al-Barr, *Bahŷa*, 2/77 ult.

ÍNDICE ANOTADO DE PERSONAJES NO MENCIONADOS EN LAS NOTAS AL TEXTO ÁRABE

NOTA PRELIMINAR

Este índice contiene los nombres de personajes que aparecen en el texto árabe y a los que no se ha dedicado ninguna nota. Se trata fundamentalmente de los nombres citados en los numerosos *isnād* del libro cuya identificación se ha reservado para este índice con objeto de no alargar excesivamente las notas del comentario.

Como es natural, este índice no incluye los nombres de personajes sobradamente conocidos (por ejemplo califas); faltan asimismo los nombres de los personajes que no ha sido posible identificar (generalmente porque el texto no citaba el nombre completo) y que en el índice árabe van acompañados de un signo de interrogación.

'Abd Allāh b. Abī Bakr al-Ṣiddīq: hijo del califa Abū Bakr, fallecido el año 11/632-3 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *Istī'āb*, 3/874 s., n.° 1484).

'Abd Allāh b. Abī Naŷīḥ al-Ṯaqafī: tradicionista. Vivió en Medina y en La Meca. Murió el año 131/748-9 o el 132/749-50 (cf. Ibn Ḥibbān, *Mašāhīr*, n.° 1140).

'Abd Allāh b. 'Amr b. al-'Āṣ: compañero del Profeta, hijo de 'Amr b. al-'Āṣ. Falleció hacia el año 65/684-5 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 3/956 ss., n.° 1618).

'Abd Allāh b. al-Mubārak: tradicionista y asceta, discípulo de Mālik b. Anas. Falleció el año 181/797. (cf. *EI*², *s.v. Ibn al-Mubarak*).

'Abd Allāh b. Muḥammad b. Abī Bakr al-Ṣiddīq: nieto del califa Abū Bakr, fallecido en la batalla de Ḥarra el año 63/683 (cf. Ibn Ḥaŷar, *Tahḏīb*, 6/7).

'Abd Allāh b. Mūsà b. Nuṣayr: hijo del conquistador de al-Andalus, fue gobernador de Ifrīqiya. Parece ser que murió, ejecutado, el año 102/720 (cf. *EI*², *s.v. 'Abd Allāh b. Mūsà*).

'Abd Allāh b. Sa'd b. Abī Sarḥ: uno de los secretarios del Profeta. Fue gobernador y participó en la conquista del norte de África. Falleció el año 36/656-7 o el 37/657-7 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 3/918 ss., n.° 1553).

'Abd Allāh b. Sulaymān b. Zur'a al-Ḥimyarī: tradicionista egipcio, maestro de al-Layṯ b. Sa'd. Murió el año 136/753-4 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 5/245).

'Abd Allāh b. 'Umar: hijo del califa 'Umar y uno de los personajes más famosos del primer siglo del Islam. Falleció el año 73/693 (cf. *EI*[2], *s.v. 'Abd Allāh b. 'Umar*).

'Abd Allāh b. Ŷa'far b. Abī Ṭālib: sobrino del califa 'Alī. Nació en Etiopía y murió en Medina el año 80/699-700 (cf. *EI*[2], s.v.).

'Abd Allāh b. Zama'a b. al-Aswad: compañero (y pariente) del Profeta, conocido por haber sido uno de los primeros almuédanos (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 5/218 s.).

'Abd Allāh b. al-Zubayr: el conocido anti-califa, nacido el año 2/624 y muerto el 73/692 (cf. *EI*[2], *s.v.*).

'Abd al-Malik b. Yasār al-Hilālī: tābi'í y tradicionista de Medina, hermano del tradicionista Suleymān b. Yasār: murió el año 110/728-9 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/429).

'Abd al-Maŷīd b. Abd al-'Azīz b. Abī Rawwād al-Azdī: tradicionista de La Meca, fallecido el año 206/821-2. Fue uno de los maestros de al-Šāfi'ī (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/381 s.).

'Abd al-Raḥmān b. Abī Bakr: hijo del califa Abū Bakr, fallecido el año 53/672-3 ó 55/674-5 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/824 ss., n.º 1394).

'Abd al-Raḥmān b. Abī l-Zinād al-Madanī: tradicionista originario de Medina, vivió después en Bagdad, donde falleció el año 174/790-1 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit*, 6/170 ss.).

'Abd al-Raḥmān b. al-Aš'aṯ: jefe militar, famoso por su revuelta contra al-Ḥaŷŷāŷ durante los años 80/699-83/702 (cf. *EI*[2], *s.v. Ibn al-Aš'aṯ* y Sayed, *Die Revolte*).

'Abd al-Raḥmān b. 'Awf: compañero del Profeta y uno de los primeros musulmanes. Es una de las diez personas a las cuales Mahoma prometió el Paraíso. Falleció hacia el año 31/652 (cf. *EI*[2], *s.v.*).

'Abd al-Raḥmān b. Hurmuz al-A'raŷ: tradicionista de Medina, fallecido el año 117/735 en Alejandría (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/290 s.).

'Abd al-Raḥmān b. Kaysān: tābi'ī y tradicionista. Se desconoce la fecha de su muerte (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/259 s.).

'Abd al-Raḥmān b. 'Umar b. al-Jaṭṭāb al-Awsaṭ: hijo del califa 'Umar (quien tuvo otros dos, llamados al-Akbar y al-Aṣgar). Su padre ordenó que lo azotaran por beber vino y murió a consecuencia de ello (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/842, n.º 1443).

'Abd al-Raḥmān b. Zayd b. al-Jaṭṭāb: compañero del Profeta, nacido al parecer el año de la Hégira (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/833 s., n.º 1415 e Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/179 s.).

'Abd al-Raḥmān b. Ziyād b. An'um: tradicionista egipcio, fallecido en Ifrīqiya hacia el año 161/777-8 (Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 6/173).

Abū 'Ā'iḏ b. Rabī'a: tradicionista muy poco conocido. Transmitió hadices de 'Ā'iša y fue maestro de al-Zuhrī (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 12/145 s.).

.Abū 'Aqīl 'Abd Allāh b. 'Aqīl al-Ṯaqafī: tradicionista de Kūfa; vivió asimismo en Bagdad y se desconoce la fecha de su fallecimiento (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 5/323).

Abū 'Aŷlān al-Muḥāribī: tābi'í y tradicionista sirio. Se desconoce la fecha de su muerte (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 12/165 s.).
Abū Ayyūb al-Anṣārī: compañero del Profeta, muerto el año 52/672 durante un asedio a Constantinopla (cf. *EI*², *s.v.*).
Abū Bakra (Nufay' b. Masrūḥ): compañero del Profeta. Era un antiguo esclavo abisinio. Murió el año 51/671 o 52/672 (cf. *EI*², *s.v.*).
Abū l-Dardā' ('Uwaymir b. Zayd): compañero del Profeta, fallecido el año 32/652 en Damasco (cf. *EI*², s.v.).
Abū Ḏarr al-Gifārī: compañero del Profeta, fallecido el año 32/652-3 (cf. *EI*², *s.v.*).
Abū Hāla (cf. n.º 208 de nuestra edición): parece tratarse de Abū Hāla al-Tamīmī, padre del compañero del Profeta Hāla b. Abī Hāla (acerca de este personaje cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1547, n.º 2701).
Abū Idrīs b. Sinān: parece tratarse de Idrīs b. Sinān, nieto de Wahb b. Munabbih (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/194: sin embargo, según este autor, su *kunya* era Abū Ilyās).
Abū Laylà (cf. n.º 558 de nuestra edición): no logro identificar con seguridad a este personaje. En la variante de esta anécdota que se halla en el *'Iqd al-farīd* (cf. nuestro comentario al n.º 558) se atribuye la misma historia a Ibn Abī Laylà (Muḥammad b. 'Abd al-Raḥmān b. Abī Laylà: alfaquí de Kūfa muerto el año 148/765-6, cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 9/302 s.). En nuestra edición se ha preferido, sin embargo, mantener la lectura que ofrece el manuscrito, pues puede tratarse de otro personaje, aunque no sea posible identificarlo con seguridad.
Abū Ṣāliḥ Bāḏām: *mawlà* de Umm Hāni' bint Abī Ṭālib. Transmitió hadices de 'Ali e Ibn 'Abbās y suele aparecer en *isnād* de hadices relacionados con el *tafsīr* (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/416 s.).
Abū 'Ubayda b. al-Ŷarrāḥ: compañero del Profeta y uno de los diez a los que éste prometió el Paraíso. Murió el año 18/639 (cf. *EI*², *s.v.*).
Abū Zā'ida: parece tratarse del padre de Zakariyyā' b. Abī Zā'ida (acerca de este tradicionista cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 3/329).
Abū l-Zinād 'Abd Allāh b. Ḏakwān al-Madanī: tradicionista y tābi'ī de Medina, fallecido hacia el año 130/747-8 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 5/203 ss.).
'Adī b. Ḥātim: compañero del Profeta e hijo del conocido poeta Ḥātim al-Ṭā'ī. Murió el año 68/687-8 (cf. *EI*², *s.v.*).
'Ā'iša bint Ṭalḥa: hija del compañero del Profeta Ṭalḥa b. 'Ubayd Allāh y nieta de Abū Bakr. Se desconoce la fecha de su muerte (cf. *EI*², *s.v.*).
Akṯam b. Ṣayfī: uno de los sabios y jueces de la *ŷāhiliyya*, al que se atribuyen numerosas anécdotas (cf. *EI*², *s.v.*).
al-A'maš (Sulaymān b. Mihrān): tradicionista y lector del Corán. Vivió en Kūfa, donde falleció el año 148/765 (cf. *EI*², *s.v.*).
'Ammār b. Yāsir: compañero del Profeta: murió en la batalla de Ṣiffīn el año 37/657 (cf. *EI*², *s.v.*).
'Amr b. al-'Āṣ: compañero del Profeta y conquistador de Egipto, muerto hacia el año 43/663 (cf. *EI*², *s.v.*).
'Amr b. Bakr b. Tamīm al-Saksakī: tradicionista sirio, discípulo de Sufyān al-Ṯawrī. Se desconoce la fecha de su fallecimiento (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 7/8).

Anas b. Mālik: compañero del Profeta y uno de los tradicionistas más conocidos. Murió, a una edad muy avanzada, entre los años 91/709-93/711 (cf. *EI*², *s.v.*).
al-A'raŷ: véase 'Abdarraḥmān b. Hurmuz.
As'ad b. Zurāra al-Jazraŷī: compañero del Profeta fallecido el año 1/622 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *Istī'āb*, 1/80 ss., n.º 30).
al-Aš'at (Ma'dīkarib b. Qays al-Kindī): un jefe tribal de los kindíes y abuelo de 'Abd al-Rahmān b. al-Aš'at. Murió en Kūfa el año 40/661 (cf. *EI*², *s.v.* y Sayed, *Die Revolte*, p. 76 ss.).
'Āṣim (b. Bahdala) b. Abī l-Naŷŷūd al-Asadī: lector del Corán de Kūfa, fallecido el año 127/745 (cf. *EI*², *s.v.*).
Asmā' bint Abī Bakr al-Ṣiddīq: hija del califa Abū Bakr y madre del anti-califa 'Abd Allāh b. al-Zubayr. Murió poco después de la muerte de su hijo, el año 73/693 (*EI*², *s.v.*).
Asmā' bint al-Nu'mān: una de las mujeres del Profeta. El matrimonio no llegó a consumarse y se divorciaron casi inmediatamente (Ibn 'Abd al-Barr, *Istī'āb*, 4/1785 ss., n.º 3232).
Asmā' bint 'Umays: cuñada del Profeta. Se casó con Ŷa'far b. Abī Ṭālib y emigró con éste a Etiopía. Posteriormente se casó con los califas Abū Bakr y 'Alī, sucesivamente (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1784 s., n.º 3230).
'Aṭā' b. 'Abd Allāh al-Jurāsānī: también conocido por 'Aṭā' b. Abī Muslim. Tradicionista originario de Balŷ, se estableció luego en Siria y fue discípulo de Sa'īd b. al-Musayyab y de 'Ikrima (cf. Ibn Abī Ḥātim, *Ŷarḥ*, 6/334 s.)
'Aṭā' b. Yasār al-Hilālī: *mawlà* de Maymūna, esposa del Profeta y hermano de los tradicionistas Sulaymān, 'Abd al-Malik y 'Abd Allāh. Era de Medina y falleció el año 103/721-2 ó 104/722-3 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 7/317 s.).
'Ātika bint Zayd: esposa primero de 'Abd Allāh, hijo del califa Abū Bakr; al morir éste se caso con el califa 'Umar b. al-Jaṭṭāb y luego, después de su asesinato, se casó con al-Zubayr b. al-'Awwām (*EI*², *s.v.*).
'Awf b. Abī Ŷamīla al-A'rābī: tradicionista de Basra, al que se acusa de tendencias šī'íes. Fue maestro de 'Abd Allāh b. al-Mubārak y falleció el año 146/763-4 ó 147/764-5 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 8/166 s.).
Bakr b. 'Abd Allāh b. 'Amr al-Baṣrī: tradicionista de Basra fallecido el año 108/726-7 (Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/484).
Bakr b. Muḍar: tradicionista egipcio fallecido el año 173/789. Fue maestro de Ibn Isḥāq e Ibn Wahb (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/487 s.).
al-Barā' b. 'Āzib al-Awsī: compañero del Profeta. Se estableció en Kūfa, donde falleció el año 72/691-2 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/425 s.).
Bilāl b. Rabāḥ: almuédano y compañero del Profeta, había sido uno de los primeros en convertirse al Islam (cf. *EI*², *s.v.*).
al-Ḍaḥḥāk b. Muzāḥim al-Jurāsānī: tradicionista fallecido el año 106/724-5 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 4/453 ss.).
Ḍimām b. Ismā'īl al-Murādī: tradicionista egipcio nacido el año 97/715-6 y muerto el 185/801 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 4/485 s.).
al-Faḍl b. al-'Abbās b. 'Abd al-Muṭṭalib b. Hāšim: compañero del Profeta, fue uno de los que lavaron su cadáver. Falleció durante el califato de 'Umar (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 3/1269 ss., n.º 2093).
Fāṭima bint al-Ḍaḥḥāk b. Sufyān: una de las esposas del Profeta. El matrimonio

fue muy breve y pronto se divorciaron (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1899, n.° 4058).

al-Fuḍayl b. 'Iyāḍ: místico y tradicionista originario de Samarcanda. En su juventud fue salteador de caminos: luego se dedicó al estudio del hadiz en Kūfa. Murió en La Meca el año 187/803 (cf. *EI*², *s.v.*).

Ḥabīb b. Maslama al-Fihrī: tradicionista (y, para algunos, también compañero del Profeta) originario de La Meca. Vivió en Siria y murió durante el califato de Mu'āwiya (Ibn Ḥaŷar, 2/190 s.).

Habīb b. Muhammad al-'Aŷamī: asceta y tradicionista de Basra, discípulo de al-Ḥasan al-Baṣrī (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 2/189).

al-Ḥakam b. 'Utayba al-'Iŷlī: juez de Kūfa, fallecido el año 115/733-4 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 2/344 s.; Ibn Ḥibbān, *Mašāhīr*, n.° 842, donde hay que leer 'Utayba en lugar de 'Utba).

Ḥammād b. Abī Sulaymān: tradicionista de Kūfa fallecido el año 120/738 (Ibn Ḥibbān, *op. cit.*, n.° 843).

Ḥamza b. 'Abd al-Muṭṭalib: tío paterno del Profeta, muerto en la batalla de Uḥud (cf. *EI*², *s.v.*).

al-Ḥāriṯ b. Hišām: compañero del Profeta y tradicionista. Participó en la conquista de Siria y murió el año 18/639 a causa de la peste de Emaús (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 2/161).

Ḥawšab b. Yazīd: gobernador de Kūfa (cf. Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, 4/498).

Ḥuḏayfa b. al-Yamān: conocido compañero del Profeta y tradicionista. Participó en las conquistas y fue gobernador de al-Madā'in. Murió el año 36/656-7 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 2/219).

Ḥukaym b. Ŷabala al-'Abdī: compañero del Profeta. Murió en la batalla del Camello (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 1/366, n.° 540).

al-Ḥuṣayn b. Numayr al-Kindī: jefe militar. Luchó contra Ibn al-Zubayr y murió el año 67/686 (*EI*², *s.v.*).

Ibn Abī Naŷīḥ: cf. 'Abd Allāh b. Abī Naŷīḥ.

Ibn Abī Rawwād: cf. 'Abd al-Maŷīd b. 'Abd al-'Azīz.

Ibn Abī l-Zinād: cf. 'Abd al-Rahmān b. Abī l-Zinād.

Ibn al-Aš'aṯ: cf. 'Abd al-Raḥmān b. al-Aš'aṯ.

Ibn al-Kalbī: el conocido genealogista Hišām b. Muḥammad b. al-Kalbī (fallecido el año 204/819 o el 206/821: cf. *EI*², *s.v.* al-Kalbī).

Ibrāhīm b. Yazīd al-Naja'ī: tābi'í de Kūfa muerto el año 95/713-4 o el 96/714-5 (cf. Ibn Ḥibbān, *op. cit.*, n.° 748).

'Ikrima: conocido tābi'í y tradicionista, muerto el año 105/723-4 (cf. *EI*², *s.v.*).

'Īsà b. Mūsà b. Muḥammad b. 'Alī: destacado miembro de la familia 'abbāsí (sobrino de los dos primeros califas y padre del califa al-Hādī). Desempeñó importantes cargos en la administración 'abbāsí y murió el año 167/783-4 (cf. *EI*², *s.v.* y Lassner, *'Abbāsid Rule*, índice, *s.v.*).

'Īsà b. 'Umar al-Ṯaqafī: tradicionista y gramático de Basora, discípulo de al-Baṣrī. Murió el año 149/766-7 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 8/223 s.).

Jālid b. Sinān al-'Absī: personaje legendario, considerado como profeta. Se dice que anunció la venida de Mahoma (*EI*², *s.v.*).

Jallād b. Sulaymān al-Ḥaḍramī: tradicionista originario de Ifrīqiya, se estableció luego en Egipto, donde falleció el año 178/794-5. Fue maestro de Ibn Wahb, entre otros (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 3/172 s.).

Ka'b al-Aḥbār: judío yemení convertido al Islam. Célebre por las numerosas tradiciones acerca del judaísmo que se le atribuyen (cf. *EI*[2], *s.v.*).

al-Kalbī: cf. Muḥammad b. al-Sā'ib.

Laylà bint al-Jaṭīm: una de las mujeres del Profeta (cf. Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt*, 8/246).

Ma'bad al-Ŷuhanī: personaje de la corte de 'Abd al-Malik, famoso por sus conocimientos de derecho: se le atribuyen opiniones qadaríes. Había nacido hacia el año 20/640 y fue ejecutado por participar en la revuelta de Ibn al-Aš'aṯ (cf. *EI*[2], *s.v.*).

Ma'qil b. 'Ubayd Allāh al-'Absī: tradicionista fallecido el año 166/782-3 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 10/234).

Maymūn b. Mihrān: tradicionista originario de Kūfa, vivió asimismo en Raqqa y falleció el año 116/734 o el 117/735 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 10/390 ss.).

Maymūna bint al-Ḥāriṯ: una de la esposas del Profeta. Falleció probablemente el año 51/671 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1914, n.° 4099).

al-Miswar b. Majrama al-Zuhrī: compañero del Profeta fallecido el año 64/683-4 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 10/151 s.).

Mu'āwiya b. Ḥudayŷ al-Kindī: tradicionista de Egipto fallecido el año 52/672 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 10/203 s.).

Muḥammad b. Abī Bakr al-Ṣiddīq: hijo del califa Abū Bakr fallecido el año 38/658-9 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 3/1366, n.° 2320).

Muḥammad b. Maslama: compañero del Profeta fallecido el año 43/663-4 o el 46/666-7. Participó en Badr y en otras campañas y fue gobernador de Medina (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 3/1377, n.° 2344).

Muḥammad b. al-Munkadir: tradicionista de Medina, fallecido el año 130/747-8 ó 131/748-9 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 9/473 ss.).

Muḥammad b. al-Sā'ib al-Kalbī: padre de Hišām b. al-Kalbī. Era de Kūfa y se especializó en la ciencia del *tafsīr* y en genealogías. Murió el año 146/763-4 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 9/178 ss.).

Muḥammad b. 'Ubayd (cf. n.° 371): no logro identificar con seguridad a este tradicionista. Hay tres personajes a tener en cuenta: Muḥammad b. 'Ubayd b. Ḥisāb al-Baṣrī (fallecido el año 238/852-3: cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 9/329 s.); Muḥammad b.'Ubayd b. 'Abd al-Malik (fallecido el 249/863-4; cf. *op. cit.*, 9/330 s.); Muḥammad b. 'Ubayd b. Muḥammad (tradicionista fallecido el 245/859-60; cf. *op. cit.*, 9/332 s.).

Muḥammad b. Ziyād al-Ŷumaḥī: tradicionista de Medina. Vivió después en Basora y transmitió de Abū Hurayra y 'Ā'iša (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 9/169 ss.).

Mulayka bint Dāwūd: una de las esposas del Profeta. Es prácticamente desconocida y muchas fuentes ni siquiera la mencionan (cf. sobre ella Ibn al-Aṯīr, *Kāmil*, índice, *s.v.*).

Mūsà b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Madanī: tradicionista de Medina, fallecido entre los años 150/767 y 160/776-7 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 10/368).

Nāfi' (Abū 'Abd Allāh al-Madanī, *mawlà* de Ibn 'Umar): alfaquí y tradicionista de Medina. Fue uno de los maestros de Mālik b. Anas y falleció hacia el año 119/737 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 10/412 ss.).

Naṣr b. Ṭarīf: tradicionista de Basora. Fue discípulo de Qatāda; se desconoce la fecha de su muerte (cf. Ibn Abī Ḥātim al-Rāzī, *Ŷarḥ*, 8/466).

Qatāda b. al-Nu'mān: compañero del Profeta. Participó en Badr y otras

campañas. Falleció el año 23/643-4 ó 24/644-5 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 3/1274 ss., n.º 2107).

Qurra b. Jālid al-Sadūsī: tradicionista de Basora fallecido el año 154/770-1 ó el 155/771-2 (Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 8/371 ss.).

al-Rabī' b. Ṣabīh al-Sa'dī: tradicionista de Basra muerto (en una campaña marítima en Sind) el año 160/776-7 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 3/247 s.).

Rawḥ b. Zinbā' al-Ŷuḏamī: compañero del Profeta (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/502 s., n.º 786).

Rayḥāna: una de las esclavas del Profeta. Era de la tribu judía de los Banū Qurayẓa (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1847, n.º 3350).

Ruqayya: hija del Profeta y esposa del califa 'Uṯmān (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1839 ss. n.º 3343, y *EI*², *s.v. Jadīŷa*).

Sa'd b. Abī Waqqāṣ: uno de los más antiguos compañeros del Profeta. Fundó la ciudad de Kūfa y fue su primer gobernador. Murió el año 50/670 o el 55/674-5 (cf. *EI*, *s.v.*).

Sa'd b. Mu'āḏ: compañero del Profeta. Participó en Badr y en Uḥud: fue herido en la batalla del Foso y murió a consecuencia de ello (cf. *EI*, *s.v.*).

Sa'd b. al-Rabī': compañero del Profeta. Participó en la batalla de Badr y murió en la de Uḥud (Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/589 ss., n.º 931).

Sa'd b. 'Ubāda: compañero del Profeta. Murió el año 15/636-7 (cf. *EI*, *s.v.*).

Ṣafiyya bint Ḥuyayy: una de las esposas del Profeta. Era una de las prisioneras de la tribu judía de los Banū Qurayẓa: el Profeta se casó con ella el año 7/628-9. Murió el año 50/670 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1871 s., n.º 4005).

Sa'īd b. al-'Āṣ b. Sa'īd b. al-'Āṣ: compañero del Profeta, nacido el año de la Hégira. Participó en las conquistas y fue gobernador de Kūfa durante el califato de 'Uṯmān. Murió el año 59/678-9 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/621 ss., n.º 987).

Sa'īd b. Ŷubayr al-Asadī: tradicionista de Kūfa, ejecutado el año 95/713-4 por participar en la rebelión de Ibn al-Aš'aṯ (Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 4/11 ss.).

Sa'īd b. Zayd b. 'Amr b. Nufayl: compañero del Profeta y uno de los primeros en convertirse al Islam. Murió el año 50/670 o el 51/671 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/614 ss., n.º 982).

Salama b. Salāma: compañero del Profeta. Participó en la batalla de Badr y durante el califato de 'Umar fue gobernador de la Yamāma. Murió el año 45/665-6 en Medina (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/641, n.º 1021).

Ṣāliḥ b. Ibrāhīm b. 'Abd al-Raḥmān b. 'Awf: tradicionista de Medina, discípulo de su padre, también tradicionista. Fue maestro de Ibn Isḥāq y al-Zuhrī (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 4/379 s.).

Salmà: una de las criadas del Profeta. Era *mawlà* de Ṣafiyya bint 'Abd al-Muṭṭalib (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1862 s., n.º 3383).

Ṣa'ṣa'a b. Ṣawḥān: compañero del Profeta (o tābi'í, según algunos), muerto en Kūfa durante el califato de Mu'āwiya (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 4/422).

Sawda bint Zama'a: una de las esposas del Profeta. Se casó con el Profeta antes de la Hégira y murió a finales del califato de 'Umar (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1867 ss., n.º 3394).

Ṣuhayb b. Sinān al-Rūmī: compañero del Profeta. La *nisba* al-Rūmī se debe a que los bizantinos lo hicieron prisionero en su niñez y aprendió el griego (su

padre era gobernador de los sasánidas en Ubulla). Participó en la batalla de Badr y vivió en La Meca, donde murió el año 38/658-9 ó 39/659-60 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/726 ss., n.° 1226).

Suhayl b. 'Amr al-'Āmirī: compañero del Profeta. Murió en la batalla del Yarmūk o (según otra versión) a consecuencia de la peste de Emaús (Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/669 ss., n.° 1106).

Sulaymān b. Ṣurad al-Juzā'ī: compañero del Profeta. Vivió en Kūfa y participó en la batalla de Ṣiffīn. Fue uno de los que exhortaron a su hijo al-Ḥusayn para que se rebelara en Kūfa y luego lo abandonaron. Después acaudilló a los partidarios de al-Ḥusayn que se rebelaron para vengar su muerte: fue muerto en batalla el año 65/684-5 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/649 ss., n.° 1056).

Šuqrān: *mawlà* del Profeta. Por lo visto era un esclavo abisinio de 'Abd al-Raḥmān b. 'Awf: el Profeta lo compró y le otorgó la libertad (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/709 ss., n.° 1200).

Ṯābit b. Qays b. Šimās: compañero del Profeta. Murió, luchando contra las tribus que apostataron, durante el califato de Abū Bakr (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 1/200 ss., n.° 2500).

Ṭalḥa b. 'Ubayd Allāh: compañero del Profeta. Partidario de 'Ā'iša, murió durante la batalla del Camello (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 5/22.).

Tamīm b. 'Aṭiyya al-Dārī: tradicionista sirio, discípulo de Makḥūl (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/513 s.).

'Umar b. 'Abd Allāh (*mawlà* de Gufra al-Madanī): tradicionista de Medina. Transmitió de Ibn 'Abbās y Anas b. Mālik. Murió el año 145/762-3 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 7/471 s.).

Umm Ḥabība bint Abī Sufyān: una de las esposas del Profeta, fallecida el año 44/664-5 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1929, n.° 4136).

Umm Kulṯūm: hija del Profeta y esposa de 'Uṯmān b. 'Affān, fallecida el año 9/630-1 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1925, n.° 4201).

Umm Kulṯūm bint Abī Bakr: hija del califa Abū Bakr (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 12/477).

'Uqayl b. Jālid: *mawlà* del califa 'Uṯmān. Era de Medina y murió en Egipto el año 141/758-9 ó 144/761-2 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 7/255 s.).

Usayd b. al-Ḥuḍayr: compañero del Profeta fallecido el año 20/640-1 o el 21/641-2 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/347 s.).

Usāma b. Zayd al-Kalbī: compañero del Profeta fallecido el año 54/673-4 (Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 1/208).

al-Walīd b. Muslim: tradicionista sirio fallecido el año 195/810 ó 196/8111 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 11/151 ss.).

Ŷābir b. 'Abd Allāh al-Jazraŷī: compañero del Profeta y conocido tradicionista fallecido el año 73/692-3 o el 77/696-7 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 2/42 s.).

Yazīd b. Abān al-Raqāšī: tradicionista de Basora, discípulo de Anas b. Mālik. Murió entre los años 110/728-9 y 120/737-8 (cf. Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 11/309 s.).

Yazīd b. Abī Sufyān: compañero del Profeta. Fue gobernador de Palestina y falleció el año 18/639 a consecuencia de la peste de Emaús (Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1575 s., n.° 2772).

Ŷubayr b. Muṭ'im: compañero del Profeta fallecido en Medina el año 57/676-7 o el 59/678-9 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 1/232, n.° 311).

Ŷubayr b. Nufayr al-Ḥaḍramī: tābi'í fallecido hacia el año 75/694-5. Se había convertido al Islam durante el califato de Abū Bakr (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 1/234, n.º 314, e Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 2/64 s.).

Ŷumay' b. 'Umar al-'Iŷlī: tradicionista de Kūfa, prácticamente desconocido (cf. Ibn Ḥaŷar, 2/111).

Yūsuf b. Abī Ẓabya: debe tratarse de un hijo del ṣaḥābí Abū Ẓabya. Acerca de este personaje cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1700, e Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 12/140 s.

Ŷuwayriyya bint al-Ḥāriṯ: una de las esposas del Profeta. Era de los Banū Muṣṭaliq y fue hecha prisionera. Murió el año 56/675-6 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1804, n.º 3282).

Zayd b. Ḥāriṯa: mawlà del Profeta. Era el marido de Zaynab bint Ŷaḥš (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/542 ss., n.º 843).

Zaynab: hija del Profeta y de Jadīŷa. Falleció, bastante joven todavía, el año 8/629-30 (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1853, n.º 3360, y Lammens, *Fāṭima*, p. 5 ss.).

Zaynab bint Juzayna, Umm al-Masākin: una de las esposas del Profeta. Se casaron el año 3/624-5 y murió al poco tiempo (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1853, n.º 3359).

Zaynab bint Ŷaḥš: una de las esposas del Profeta. Antes había estado casada con Zayd b. Ḥāriṯa, *mawlà* del Profeta (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 4/1849 ss., n.º 3355).

Ziyād b. Labīd: compañero del Profeta. Fue gobernador de Ḥaḍramawt y falleció a principios del reinado de Mu'āwiya (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/533, n.º 834).

al-Zubayr b. al-'Awwām: compañero del Profeta, muerto en la batalla del Camello el año 36/656-7, y padre del anti-califa 'Abd Allāh b. al-Zubayr (cf. Ibn 'Abd al-Barr, *op. cit.*, 2/510 ss., n.º 808).

Zuhayr b. Muḥammad al-Tamīmī: tradicionista originario de Marw o de Nīšābūr, vivió después en Egipto y en el Ḥiŷāz. Murió el año 162/778-9 (Ibn Ḥaŷar, *op. cit.*, 3/348 ss.).

BIBLIOGRAFÍA

AL-'ABBĀDĪ, A. M.: *Ta'rīj al-Andalus li-bn al-Kardabūs wa-waṣfuhu li-bn al-Šabbāṭ* [edición parcial del *K. al-iktifā'* de Ibn al-Kardabūs y del *K. ṣilat al-simṭ* de Ibn al-Šabbāṭ]. Madrid [Instituto de Estudios Islámicos], 1971.

ABBOT, N.: *Studies in Arabic Literary Papyri. 2: Qur'ānic Commentary and Tradition* [= University of Chicago. Oriental Institute Publications, vol. 76]. Chicago, 1967.

'ABD AL-KARĪM, G.: «La España musulmana en la obra de Yāqūt (ss. XII-XIII). Repertorio enciclopédico de ciudades, castillos y lugares de al-Andalus extraído del *Mu'ŷam al-buldān* (Diccionario de los países)», *Cuadernos de historia del Islam*, 6 (1974).

ABEL, A.: «Changements politiques et littérature apocalyptique dans le monde musulman», *Studia Islamica*, 2 (1954), 23-43.

—— «La signification apologétique et politique des apocalypses islamo-chrétiennes au Moyen Age» *Proceedings of the 22 Congress of Orientalists held in Istanbul...* 1951, vol. 2, Leiden, 1957, pp. 533 ss.].

ABŪ L-'ARAB: *K. al-miḥan*. Ed. Y. W. al-Ŷabbūrī. Beirut, 1403/1983.

ABŪ DĀWŪD: *Sunan*. Ed. M. M. 'Abd al-Ḥamīd. 2 vols. (rep. fotom.). Beirut, s.f.

ABŪ L-FARAŶ AL-IṢFAHĀNĪ: *K. al-agānī*. 24 vols. El Cairo, 1953-75.

—— *Maqātil al-ṭālibiyyīn*. Ed. S. A. Ṣaqr. El Cairo, 1949.

ABŪ ḤANĪFA AL-DĪNAWARĪ: *al-Ajbār al-ṭiwāl*. Ed. 'A. 'Āmir. Bagdad, s.f.

AGUADÉ, J.: «Abū Rakwa», *Actas del IV Coloquio Hispano-Tunecino. Palma de Mallorca*, 1979. Madrid, IHAC, 1983, pp. 9 ss.

—— «Algunos hadices sobre la ocupación de Alejandría por un grupo de hispano-musulmanes», *BAEO*, 12 (1976), 159-180.

—— «De nuevo sobre 'Abd al-Malik b. Ḥabīb», *Actas de las II Jormadas de Cultura árabe e Islámica, Madrid*, 1980. Madrid, IHAC, 1985, pp. 9 ss.

—— «Eine Schrift des Nu'aim b. Ḥammād und ihre Überlieferung in Spanien», *Navicula Tubingensis. Studia in honorem Antonii Tovar*. Herausgegeben von F. J. Oroz Arizcuren. Tübingen, 1984, pp. 1 ss.

—— «La importancia del *Kitāb al-fitan* de Nu'aym b. Ḥammād para el estudio del mesianismo musulmán», *Actas de las Jornadas de Cultura Árabe e Islámica, Madrid*, 1978. Madrid, IHAC, 1981, pp. 349 ss.

—— «El libro del escrúpulo religioso (*Kitāb al-wara'*) de 'Abdalmalik b.

Ḥabīb», *Actas del XII Congreso de la UEAI, Málaga,* 1984. Madrid, 1986, pp. 17 ss.
—— «Messianismus zur Zeit der frühen Abbasiden: das *Kitāb al-Fitan* des Nu'aim b. Ḥammād» [Dissertation]. Tübingen, 1979.
—— «Some Remarks about Sectarian Movements in al-Andalus», *Studia Islamica,* 64 (1986), 53-77.
AHLWARDT, W.: *Verzeichnis der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin,* 10 vols. Berlín, 1887-99.
AḤMAD, M. A. Ḍ.: *al-Qabā'il al-'arabiyya fī l-Andalus.* Casablanca, 1983.
Ajbār maŷmū'a: Ajbār maŷmū'a fī fatḥ al-Andalus. Ed. I. al-Abyārī. El Cairo/ Beirut, 1401/1981.
AL-AJṬAL: *Dīwān.* Ed. A. Ṣalḥānī. Beirut, 1891-2.
ALLOUCHE, I. S./REGRAGUI, A.: *Catalogue des Manuscrits arabes de Rabat.* 2 vols. Rabat, 1958.
ALVAREZ, C.: «Aproximación a la figura de Ibn Abī l-Fayyāḍ y su obra histórica», *Cuadernos de Historia del Islam,* 9 (1978-9), 29-127.
ASAD B. MUSÀ: *Kitāb al-zuhd.* Ed. R. G. Khoury [=*Codices Arabici Antiqui,* Bd. 2]. Wiesbaden, 1976.
ASÍN PALACIOS, M.: *Abenmasarra y su escuela. Orígenes de la filosofía hispanomusulmana.* Madrid, 1914.
—— *La escatología musulmana en la Divina Comedia* [3.ª edición]. Madrid, IHAC, 1961.
ATTEMA, D. S.: *De mohammedaansche opvattingen omtrent het tijdstip van den jongsten dag en zijn voorteekenen.* Amsterdam, 1942.
AVILA, M. L.: *La sociedad hispanomusulmana al final del califato. Aproximación a un estudio demográfico.* Madrid, CSIC, 1985.
AL-AZDĪ: *Ta'rīj al-Mawṣil.* El Cairo, 1967.
AL-BAKRĪ: Véase AL-ḤAŶŶĪ.
AL-BARZANŶĪ: *al-Išā'a li-ašrāṭ al-sā'a.* El Cairo, 1907.
BASSET, R.: «La maison fermée de Tolède», *Bulletin de la societé géographique d'Oran,* 1899, pp. 42 ss.
BELL, R.: «Muḥammad and Divorce in the Qur'ān», *The Muslim World,* 29/1939, pp. 55 ss.
BOÏKO, K. A.: *Arabskaia istoricheskaia literatura v Ispanii.* Moscú, 1977.
BOUSQUET, G. H./CHARLES-DOMINIQUE, P: «Le Kitâb al-wara' ou Livre du scrupule religieux selon l'imâm Ibn Ḥanbal», *Hespéris,* 39 (1952), 97-119.
BROCKELMANN, C.: *Geschichte der arabischen Litteratur* [2.ª edición], 5 vols. Leiden, 1937-42.
AL-BUJĀRĪ: *al-Ta'rīj al-kabīr.* 4 vols. Ḥaydarābād, 1360/1941-1384/1964-5.
—— *Ṣaḥīḥ.* 8 vols. Istanbul, 1315/1897-8 [rep. fotom., Beirut, s.f.].
BULLIET, R. W.: «The Age Structure of Medieval Islamic Education», *Studia Islamica,* 57 (1983), 105-117.
—— *Conversion to Islam in the Medieval Period.* Cambridge (Massach.)/Londres, 1979.
CAETANI, L.: *Annali dell'Islam.* 10 vols. Milano, 1905-26.
CAGIGAS, I. DE LAS: *Los mozárabes.* 2 vols. Madrid, 1947-8.
CALDER, N.: «*Ikhtilāf* and *ijmā'* in Shāfi'ī's *Risāla*», *Studia Islamica,* 58 (1983), 55-81.

CASIRI, M.: *Bibliotheca Arabico-Hispana Escurialensis*, 2 vols. Madrid, 1760-70.
CHALMETA, P.: *El señor del zoco en España*. Madrid, IHAC, 1973.
—— «Una historia discontinua e intemporal», *Hispania*, 33 (1973), 23 ss.
CHRISTIDES, V.: *The Conquest of Creta by the Arabs (ca. 824). A Turning Point in the Struggle between Byzantium and Islam*. Atenas, 1984.
COHEN, H.: «The Economic Background and the Secular Occupations of Muslim Jurisprudents and Traditionists in the Classical Period of Islam», *JESHO*, 13 (1970), 16-61.
CONDE, J. A.: *Historia de la dominación de los árabes en España*. Madrid, 1820.
COOK, M.: «Eschatology, History and the Dating of Traditions», *JSAI* (en prensa)].
CORTÉS, J.: *El Corán*. Madrid, 1979.
Crónica mozárabe: Crónica mozárabe de 754. Edición crítica y traducción por J. E. López Pereira [=*Textos medievales*, 58]. Zaragoza, 1980.
AL-ḌABBĪ: *Bugyat al-multamis fī ta'rīj riŷāl ahl al-Andalus*. El Cairo, 1967.
DACHRAOUI, F: «Tentative d'infiltration šī'ite en Espagne musulmane sous le règne d'alḤakam II», *al-Andalus*, 23 (1958), 97-106.
AL-ḎAHABĪ: *Mīzān al-i'tidāl*. Ed. M. 'A. al-Biŷāwī. 4 vols. El Cairo, 1963-5.
—— *al-Mugnī fī l-ḍu'afā'*. Ed. N. 'Itr. Damasco, s.f.
—— *al-Muštabih fī l-riŷāl*. Ed. M. 'A. al-Biŷāwī. El Cairo, 1962.
AL-DĀRIMĪ: *K. al-radd 'alà l-ŷahmiyya*. Ed. G. Vitestam. Lund/Leiden, 1960.
AL-DAWLĀBĪ: *K. al-kunà wa-l-asmā'*. 2 vols. Haydarābād, 1322/1904.
ḎIKR: *Ḏikr bilād al-Andalus. Una descripción anónima de al-Andalus*. Editada y traducida, con introducción, notas e índices, por L. Molina. 2 vols. Madrid, CSIC, 1983.
AL-DIYĀRBAKRĪ: *Ta'rīj al-jamīs*. 2 vols. El Cairo, 1283/1866-7.
DOLS, M. W.: *The Black Death in the Middle East*. Princeton, 1977.
DOZY, R.: *Historia de los musulmanes de España*. 4 vols., 1877.
—— *Recherches sur l'histoire et la littérature de l'Espagne pendant le Moyen Age*. 2 vols. París/Leiden, 1881.
—— *Supplément aux dictionnaire arabes*. 2 vols. Leiden, 1881.
ḎUNNŪN ṬĀHĀ, 'A.: *al-Fatḥ wa-l-istiqrār al-'arabī al-islāmī fī šimāl Ifrīqiyā wa-l-Andalus*. Bagdad, 1982.
Encyclopaedia of Islam. 5 vols. Leiden, 1913-1938.
Encyclopédie de l'Islam. 5 vols. Leiden, 1960 ss.
Encyclopédie de l'Islam. Supplément. Leiden, 1980 ss.
EICHLER, P. A.: *Die Dschinn, Teufel und Engel im Koran*. Leipzig, 1928.
AL-FARRĀ': *Ma'ānī l-Qur'ān*. Ed. A. Y. Naŷātī/M.'A. al-Naŷŷār et alii. 3 vols. El Cairo, 1980.
FIERRRO, M. I.; M. B. WAḌḌĀḤ AL-QURṬUBĪ: *Kitāb al-bida' (Tratado contra las innovaciones)*. Nueva edición por M.ª I. Fierro. Madrid, CSIC, 1988.
AL-FĪRŪZĀBĀDĪ: *al-Bulga fī ta'rīj a'immat al-luga*. Ed. M. al-Miṣrī. Damasco, 1392/1972.
—— *al-Qāmūs al-muḥīt*. 4 vols. El Cairo, s.f.
FÓRNEAS, J. M.: «Datos para un estudio de la *Mudawwana* de Saḥnūn en al-Andalus», *Actas del IV Coloquio Hispano-Tunecino. Palma de Mallorca*, 1979. Madrid, IHAC, 1983, pp. 93 ss.
FREYER, B.: «Formen des geselligen Umgangs und Eigentümlichkeiten des

Sprachgebrauchs in der frühislamischen städtischen Gesellschaft Arabiens (nach Ibn Sa'd und Buḫārī)», *Der Islam*, 38 (1963), pp. 51 ss.

GARCÍA GÓMEZ, E.: «Notas sobre topografía cordobesa en los Anales de al-Ḥakam II por 'Īsà al-Rāzī», *al-Andalus*, 30 (1965), 319-379.

GAUDEFROY-DEMOMBYNES, M.: *Mahomet*. París, 1969.

GAYANGOS, P.: *History of the Mohammedan dynasties in Spain*. 2 vols. Londres, 1840.

AL-GAZZĀLĪ: *Iḥyā' 'ulūm al-dīn*. 5 vols. El Cairo, s.f.

GIRÓN, F/ÁLVAREZ, C.: «La faceta médica del granadino 'Abd al-Malik ibn Ḥabīb (c. 790-847)», *Andalucía Islámica*, 2-3 (1981-2), 125-137.

GLASEN, E.: «Krisenbewusstsein und Heilserwartung in der islamischen Welt zur Beginn der Neuzeit», *Die islamische Welt zwischen Mittelalter und Neuzeit. Festschrift für H. R. Römer zum 65. Geburtstag. Herausgegeben von U. Haarmann und P. Bachmann*. Beirut, 1979.

GOITEIN, S. D.: *A Mediterranean Society. The Jewish Communities of the Arab World as portrayed in the Documents of the Cairo Geniza*. 4 vols. Berkeley/Los Ángeles, 1967 ss.

—— *Studies in Islamic History and Institutions*. Leiden, 1968.

GOLDZIHER, I.: *Muhammedanische Studien*. 2 vols. Halle, 1889-90.

—— «Spottnamen der ersten Chalifen bei den Schī'iten», *WZKM*, 15/1901.

—— «Zur Charakteristik Gelâl ud-dîn us-Sujûṭî's und seiner literarischen Thätigkeit», I. GOLDZIHER: *Gesammelte Schriften. Herausgegeben von J. de Somogyi*. Vol. 1. Hildesheim, 1967.

GONZÁLEZ PALENCIA, A.: *Historia de la literatura arábigo-española* [2.ª edición]. Madrid, 1945.

GRÄF, E.: *Jagdbeute und Schlachttier im islamischen Recht. Eine Untersuchung zur Entwicklung der islamischen Jurisprudenz* [=*Bonner orientalistische Studien*, Neue Serie, Band 7]. Bonn, 1959.

GRANJA, F. DE LA: «Cuentos árabes en "el Sobremesa" de Timoneda», *al-Andalus*, 34 (1969), 381-394.

GROHMANN, A.: *Arabische Paläographie*. Band I [=Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Denkschriften. 94 Band, 1 Abhandlung]. Viena, 1967.

GRÜNBAUM, M.: *Neue Beiträge zur semitischen Sagenkunde*. Leiden, 1893.

GRUNEBAUM, G. E. VON: *L'identité culturelle de l'Islam* [=traducción francesa de *Studien zum Kulturbild und Selbstverständnis des Islams*]. París, 1973.

GUICHARD, P.: *Al-Andalus. Estructura antropológica de una sociedad islámica en Occidente*. Barcelona, 1976.

GUILLÉN ROBLES, F.: *Catálogo de los manuscritos árabes existentes en la Biblioteca Nacional de Madrid*. Madrid, 1889.

ḤAMZA AL-IṢFAHĀNĪ: *Ta'rīj sinī mulūk al-arḍ wa-l-anbiyā'*. Beirut (hacia 1961).

HARTMANN, R.: «Der Sufyānī», *Studia Orientalia Ioanni Pedersen dicata*. Hauniae, 1953.

—— «Eine islamische Apokalypse aus der Kreuzzugszeit. Ein Beitrag zur Ǧafr-Literatur», *Schriften der Königsberger Gelehrten-Gesellschaft. Geisteswissensschaftliche Klasse*. Berlín, 1924, pp. 89 ss.

AL-ḤAŶŶĪ, 'A. 'A: *Ŷugrāfiyat al-Andalus wa-Ūrūbbā min K. al-masālik li-l-Bakrī*. Beirut, 1387/1968.

HOROVITZ, J.: *Koranische Untersuchungen*. Berlín/Leipzig, 1926.
AL-ḤUMAYDĪ: *Ŷaḏwat al-muqtabas*. El Cairo, 1966.
IBN 'ABD AL-BARR: *Bahŷat al-maŷālis*. Ed. M. M. al-Jūlī. 2 vols. El Cairo (hacia 1969-72).
—— *al-Istī'āb fī ma'rifat al-aṣḥāb*. Ed. 'A. M. Biŷāwī. 4 vols. El Cairo, s.f.
—— *al-Qaṣd wa-l-umam fī l-ta'rīf bi-uṣūl al-'arab wa-l-'aŷam*. El Cairo, 1350/ 1931-2.
—— *Taŷrīd al-tamhīd* [rep. fot.]. Beirut, s.f.
IBN 'ABD AL-ḤAKAM: *Futūḥ Miṣr*. Ed. C. C. Torrey. New Haven, 1922.
IBN 'ABD RABBIHI: *al-'Iqd al-farīd*. Ed. A. Amīn. 7 vols. El Cairo, 1948-53.
IBN ABĪ L-DUNYĀ: *Kitāb ḏamm al-dunyā*. Ed. E. Almagor [=*The Max Schloessinger Memorial Series*. Texts, 6]. Jerusalén, 1984.
IBN ABĪ L-FAYYĀḌ: Véase Alvarez, C.
IBN ABĪ ḤĀTIM AL-RĀZĪ: *Kitāb al-ŷarḥ wa-l-ta'dīl*. 9 vols. Ḥaydarābād, 1952.
IBN ABĪ ZAYD AL-QAYRAWĀNĪ: *Kitāb al-ŷāmi'*. Ed. M. Abū l-Aŷfān/'U. Baṭṭīj. Beirut/Túnez, 1402/1982.
IBN AL-'ARABĪ: *Muḥaḍarāt al-abrār*. 2 vols. El Cairo, 1324/1906.
IBN 'ASĀKIR: *Tahḏīb Ta'rīj Dimašq* [=edición parcial del *Ta'rīj Dimašq*]. Ed. 'A. Badrân. 7 vols., Damasco, 1911 ss.
IBN AL-AṮĪR, 'IZZ AL-DĪN: *al-Kāmil fī l-ta'rīj*. Ed. C. J. Tornberg. 12 vols. Leiden, 1863 [rep. fotom., Beirut, s.f.].
—— *Usd al-gāba fī ma'rifat al-ṣaḥāba*. 5 vols. Teherán, 1377/1957-8.
IBN AL-AṮĪR, MAŶD AL-DĪN: *al-Muraṣṣa'*. Ed. I. al-Sāmarrā'ī. Bagdad, 1971.
—— *Al-Nihāya fī garīb al-ḥadīt*. 4 vols. El Cairo, 1322/1904.
IBN BAŠKUWĀL: *Kitāb al-ṣila*. El Cairo, 1966.
IBN BAṬṬA: *al-Ibāna. La profession de foi d'Ibn Baṭṭa*. Ed. y traducción de H. Laoust. Damasco, IFD, 1958.
IBN DURAYD: *Kitāb al-ištiqāq* [2.ª edición]. Bagdad, 1399/1979.
IBN AL-FARAḌĪ: *Ta'rīj 'ulamā' al-Andalus*. El Cairo, 1966.
IBN FARḤŪN: *al-Dībāŷ al-muḏhab* [rep. fotom.]. Beirut, s.f.
IBN ḤABĪB, 'ABD AL-MALIK: *Kitāb al-wara'* [=manuscrito en la Biblioteca Nacional de Madrid, nr. 577,6 en el catálogo de Guillén Robles].
IBN ḤABĪB, MUḤAMMAD: *Kitāb al-muḥabbar*. Ed. I. Lichtenstädter. Ḥaydarābād, 1361/1942.
IBN AL-ḤADDĀD: *al-Ŷawhar al-nafīs fī siyāsat al-ra'īs*. Ed. R. al-Sayyid. Beirut, 1983.
IBN ḤANBAL: *Kitāb al-wara'*. Ed. Z. I. al-Qārūṭ. Beirut, 1983.
—— *Musnad*. 6 vols. [rep. fotom.]. Beirut, 1969.
IBN ḤAŶAR: *al-Iṣāba fī tamyīz al-ṣaḥāba*. 4 vols. El Cairo, 1328/1910.
—— *Lisān al-mīzān*. 6 vols. Ḥaydarābād, 1331/1912-3 [rep. fotom., Beirut, s.f.].
—— *Tahḏīb al-tahḏīb*. 12 vols. Ḥaydarābād, 1327/1909.
IBN ḤAZM: *al-Fiṣal fī l-milal*. 5 vols. El Cairo, 1317/1899-1321/1903.
—— *Kitāb al-muḥallà*. 11 vols. Ed. M. J. Harrās. El Cairo, s.f.
—— *Ŷamharat ansāb al-'arab*. Ed. 'A. M. Hārūn. El Cairo, 1382/1962.
—— *Ŷawāmi' al-sīra wa-jams rasā'il ujrà*. Ed. I. 'Abbās/N. Asad. El Cairo (hacia 1955).
IBN ḤAYYĀN: *al-Muqtabas min anbā' ahl al-Andalus*. Ed. M. 'A. Makkī. Beirut, 1393/1973.

IBN ḤIBBĀN: *Kitāb mašāhīr 'ulamā' al-amṣār. Die Berühmten Traditionarier der islamischen Länder. Herausgegeben von M. Fleischhammer* [=*Bibliotheca Islamica*, 22]. Wiesbaden, 1959.
IBN HIŠĀM: *Sīrat al-Nabī*. Ed. M. M. Ibn 'Abd al-Ḥamīd. 4 vols. El Cairo, 1356/1937 [rep. fotom., s.f. y s.l.].
IBN HUḎAYL: *Gala de caballeros, blasón de paladines*. Traducido por M.ª J. Viguera. Madrid, 1977.
IBN 'IḎĀRĪ: *al-Bayān al-mugrib*. Ed. G. S. Colin/E. Lévi-Provençal/I. 'Abbās. París/Leiden/Beirut, 1930-1967 [rep. fotom. Beirut, s.f.].
IBN ISḤĀQ: *Sīrat Ibn Isḥāq* [=*Kitāb al-mubtada' wa-l-mab'aṯ wa-l-magāzī*. Ed. M. Ḥamīd Allāh. Rabat, 1396/1976.
IBN JALDŪN: *The Muqaddimah. Translated by F. Rosenthal*. 3 vols. Nueva York, 1958.
IBN JALLIKĀN: *Wafayāt al-a'yān*. 8 vols. Ed. I. 'Abbās. Beirut, 1968-72.
IBN JĀQĀN: *Kitāb maṭmah al-anfus wa-masraḥ al-ta'annus fī mulaḥ ahl al-Andalus*, parte 2,2, *al-Mawrid*, 10, 3-4 (1981), pp. 319 ss.
IBN AL-JAṬĪB: *al-Iḥāṭa fī ajbār Garnāṭa*. Ed. M. 'A. 'Inān. 4 vols. El Cairo, 1393/1973-1397/1977.
IBN JAYR: *Fahrasa*. El Cairo, 1963.
IBN AL-KARDABŪS: Véase al-'Abbādī; *Ta'rīj al-Andalus*.
IBN KAṮĪR: *al-Bidāya wal-nihāya*. 14 vols. Beirut, 1966.
—— *Kitāb al-nihāya*. Ed. Ṭ. M. al-Zaynī. 2 vols. El Cairo, 1389/1969.
—— *Tafsīr*. 4 vols. [rep. fotom. Beirut, 1969].
IBN MĀKŪLĀ: *al-Ikmāl*. Ed. 'A. al-Yamānī. 5 vols. Ḥaydarābād, 1962-1966.
IBN MANẒŪR: *Lisān al-'arab*. 15 vols. Beirut, 1955-6.
IBN MĀŶA: *Sunan*. 2 vols. El Cairo, 1975.
IBN QAYYIM AL-ŶAWZIYYA: *Ḥādī l-arwāḥ ilà bilād al-afrāḥ* [rep. fotom. Beirut, s.f.].
IBN QUDĀMA: Véase LAOUST: *Le précis de droit*.
—— *Kitāb al-tawwābīn*. Ed. 'A. al-Arnā'ūṭ. Beirut, 1394/1974.
IBN AL-QUNFUḎ: *Šaraf al-ṭālib fī asnà l-maṭālib* [ed. M. Ḥaŷŷī en *Alf sana min al-wafayāt fī ṯalāṯa kutub*. Rabat, 1396/1976].
IBN QUTAYBA: *Garīb al-ḥadīṯ*. Ed. 'A. al-Ŷabbūrī. 2 vols. Bagdad, 1977.
—— *Kitāb al-ma'ārif*. Ed. I. 'Ukkāša [4.ª edición]. El Cairo, 1981.
—— *al-Ši'r wa-l-šu'arā'*. Beirut, 1969.
—— *'Uyūn al-ajbār*. 4 vols. El Cairo, 1343/1925-1349/1930.
IBN AL-QŪṬIYYA: *Ta'rīj iftitāḥ al-Andalus*. Ed. I. al-Abyārī. El Cairo, 1982.
IBN AL-ŠABBĀṬ: *Kitāb ṣilat al-simṭ*. Véase al-'Abbādī: *Ta'rīj al-Andalus*.
IBN SA'D: *Kitāb al-ṭabaqāt al-kabīr. Biographien Muhammeds, seiner Gefährten und der späteren Träger des Islams*. Ed. E. Sachau et al. 9 vols. Leiden, 1905-40.
IBN SAHL: *al-Aḥkām al-kubrà*. Véase JALLAF: *Ṯalāṯ waṯā'iq*.
IBN SA'ĪD: *al-Mugrib fī ḥulà l-Magrib*. Ed. Š. Ḍayf. 2 vols. El Cairo, 1953-5.
IBN AL-ṢALAḤ: *Muqaddima*. Ed. 'A. 'Abd al-Raḥmān. El Cairo, 1974.
IBN SAYYID AL-NAS: *'Uyūn al-aṯar fī funūn al-magāzī wa-l-šamā'il wa-l-siyar*. 2 vols. El Cairo, 1352/1933.
IBN AL-SĪD: *al-Iqtiḍāb fī šarḥ Adab al-kuttāb*. Ed. 'A. al-Bustānī. Beirut, 1901.
—— *al-Tanbīh 'alà l-asbāb allatī awŷabat al-ijtilāf bayna l-muslimīna*. Ed. A. Ḥ. Kaḥīl/Ḥ. 'A. al-Našartī. El Cairo, 1398/1978.

IBN AL-ṢIDDĪQ, 'A./ŶASSŪS, 'A.: *Kitāb al-arba'īna l-'azīziyya*. Tánger, 1404/1984.
IBN TAGRIBIRDI: *K. al-nuŷūm al-zāhira fī mulūk Miṣr wa-l-Qāhira*. 12 vols. El Cairo, 1929 ss.
IBN TAYMIYYA: *Kitāb iqtiḍā' al-ṣirāṭ al-mustaqīm*. s.l. 1325/1907.
IBN WAḌḌĀḤ: *al-Bida' wa-l-nahy 'anhā*. Ed. M. A. Duhmān [2.ª edición]. Beirut, 1402/1982.
—— Véase FIERRO, M. I.
IBN WAHB: *Kitāb al-ŷāmi'. Le Djāmi' d'Ibn Wahb*. Ed. J. David-Weill [=*Publications de l'Institut Français d'Archéologie Orientale*]. 3 vols. El Cairo, 1939-49.
IBN AL-ŶAWZĪ: *Manāqib 'Umar b. al-Jaṭṭāb*. Ed. Z. I. al-Qārūt. Beirut, 1400/1980.
—— *Ṣifat al-ṣafwa*. Ed. M. Fājūrī. 4 vols. Alepo, 1969-73.
AL-IMĀMA: al-Imāma wa-l-siyāsa [obra anónima, erróneamente atribuida a Ibn Qutayba]. Ed. Ṭ. M. al-Zaynī. 2 vols. Beirut, 1378/1968.
'INĀN, M. 'A.: *Fahāris al-Jizāna al-Malakiyya*. Vol. 1. Rabat, 1400/1980.
JALĪFA B. JAYYĀṬ: *Ta'rīj*. Ed. A. al-'Umarī. 2 vols. Bagdad, 1967.
JALLĀF, M. 'A.: *Ṯalaṯ waṯā'iq fī muḥārabat al-ahwā' wa-l-bida' fī l-Andalus mustajraŷa min majṭūṭ al-Aḥkām al-kubrà li-l-Qāḍī ibn Sahl*. El Cairo, 1981.
AL-JAṬIB AL-BAGDĀDĪ: *Ta'rīj Bagdād*. 14 vols. El Cairo, 1931.
JIMÉNEZ PEDRAJAS, R.: «Las relaciones entre los cristianos y los musulmanes en Córdoba», *Boletín de la Real Academia de Córdoba de ciencias, bellas letras y nobles artes*, 31 (1960), pp. 107 ss.
AL-JUŠANĪ: *Ajbār al-fuqahā'* [manuscrito de la Jizāna al-Malakiyya de Rabat, n.º 6916; cf. 'INAN: *Fahāris*, 1/24].
—— *Quḍāt Qurṭuba*. El Cairo, 1966.
JUYNBOLL, TH. W.: *Handbuch des islamiches Gesetzes*. Leiden, 1910.
KAḤḤĀLA, 'U. R.: *A'lām al-nisā'*. 5 vols. Beirut, 1982.
—— *Mu'ŷam al-mu'allifīn*. 15 vols. Damasco, 1376/1957-1381/1961.
AL-KINDI: *The Governors and Judges of Egypt*. Ed. R. Guest [=*E. J. W. Gibb Memorial*, 19]. Leiden/Londres, 1912.
AL-KISA'I: *Qiṣaṣ al-anbiyā'*. Ed. I. Eisenberg. 2 vols. Leiden, 1922-3.
KISTER, M. J.: «The Battle of the Ḥarra. Some Socio-Economic Aspects», *Studies in Memory of Gaston Wiet. Edited by M. Rosen-Ayalon*. Jerusalem, Institute of Asian and African Studies, 1977, pp. 33 ss.
—— «*Labbayka, Allāhumma, labbayka*... On a Monotheistic Aspect of a Jāhiliyya Practice», *JSAI*, 2 (1980), 33-57.
KOHLBERG, E.: «Some Imāmī Shī'ī views on the *Ṣaḥāba*», *JSAI*, 5 (1984), 143-175.
—— «Some Zaydī Views on the Companions of the Prophet», *BSOAS*, 39 (1976), 91-98.
KRAEMER, J. L.: «Apostates, Rebels and Brigands», *Israel Oriental Studies*, 10 (1980), 34-73.
KUNITSCH, P.: *Über eine anwā'-Tradition mit bisher unbekannten Sternnamen* [=Bayerische Akademie der Wissenschften. Philosophisch-historische Klasse. Heft 5, 1983]. Munich, 1984.
LAMMENS, H.: *Fāṭima et les filles de Mahomet*. Roma, 1912.
—— «Le Sofiânî, héroe national des arabes syriens», *BIFAO*, 21 (1923).
LANE, E. W.: *An Arabic English Lexicon*. 8 vols. Londres, 1863-93.
—— *Manners and Customs of the Modern Egyptians*. Londres, 1842.

LAOUST, H.: *Le précis de droit d'Ibn Qudāma*. Beirut, 1950.
LASSNER, J.: *The Shaping of 'Abbāsid Rule*. Princeton, 1980.
LECOMTE, G.: *Ibn Qutayba (mort en 276/889). L'homme, son oeuvre, ses idées*. Damasco, IFD, 1965.
LÉVI-PROVENÇAL, E.: *L'Espagne musulmane au Xème siècle*. París, 1932.
—— *España musulmana* [=vols. 4 y 5 de la *Historia de España dirigida por R. Menéndez Pidal*. Madrid, 1967].
—— *Trois traités hispaniques de ḥisba* [=IFAO. *Textes et traductions d'auteurs orientaux*. Tome 2. Documents arabes inédits sur la vie sociale et économique en Occident musulman au Moyen Age. Première Série]. El Cairo, 1955.
LÓPEZ ORTIZ, J.: «La recepción de la escuela malequí en España», *Anuario de historia del derecho español*, 7 (1930).
MAKKI, M. 'A.: «Egipto y los orígenes de la historiografía arábigo-española», *RIEIM*, 5 (1957), 157-248.
—— *Ensayo sobre las aportaciones orientales en la España musulmana*. Madrid, IEIM, 1968.
—— «Al-Tašayyu' fī l-Andalus», *RIEIM*, 2 (1954), 93-145.
MĀLIK B. ANAS: *al-Muwaṭṭa'*. Ed. M. F. 'Abd al-Bāqī. 2 vols. El Cairo, 1951.
AL-MANŪNI, M.: «Maktabat al-zāwiya al-Ḥamzāwiyya», *Tiṭwān*, 1963, pp. 97 ss.
AL-MAQQARĪ: *Nafḥ al-ṭīb*. Ed. I. 'Abbās. 8 vols. Beirut, 1968 ss.
MARĪN, M.: «Baqī b. Majlad y la introducción del estudio del *ḥadīt* en al-Andalus», *al-Qanṭara*, 1 (1980), 165-208.
—— : *'Ilm al-nuŷūm* e *'ilm al-ḥidṯān* en al-Andalus», *Actas del XII Congreso de la UEAI, Málaga*, 1984. Madrid, 1986, pp. 509 ss.
—— «Onomástica árabe en al-Andalus: *ism 'alam* y *kunya*», *al-Qanṭara*, 4 (1983), 131-149.
—— *«Ṣaḥāba* et *tābi'ūn* dans al-Andalus: histoire et légende», *Studia Islamica*, 54 (1981), 6-49.
MARTÍNEZ ANTUÑA, M.: «Notas de Ibn Abī Riqā' de las lecciones de Ibn Ḥabīb acerca de la conquista de España por los árabes», *Cuadernos de historia de España*, 1, 2 (1944), 248-249.
AL-MAS'ŪDĪ: *Ajbār al-zamān*. Ed. Ḥ. 'Āṣī. Beirut, 1980.
—— *Murūŷ al-ḏahab wa-ma'ādin al-ŷawhar*. Ed. Ch. Pellat. Beirut, 1966-79.
—— *al-Tanbīh wa-l-išrāf*. Beirut, 1981.
MELVINGER, A.: *Les premières incursions des vikings en Occident d'après les sources arabes*. Uppsala, 1955.
MONÈS, H.: «Le rôle des hommes de religion dans l'histoire de l'Espagne musulmane jusqu'à la fin du califat», *Studia Islamica*, 20 (1964), pp. 47 ss.
MU'AMMAR, N.: *Muḥammad b. Waḍḍāh al-Qurṭubī, mu'assis madrasat al-ḥadīṯ bi-l-Andalus ma'a Baqī b. Majlad*. Rabat, 1403/1983.
AL-MUBARRAD: *al-Kāmil*. Ed. W. Wright. 2 vols. Leipzig, 1892.
MUḤAMMAD ṬĀHIR AL-HINDĪ: *al-Mugnī fī ḍabt asmā' al-riŷāl*. Beirut, 1399/1979.
AL-MURĀDĪ: *Kitāb al-išāra ilà adab al-imāra*. Ed. R. al-Sayyid. Beirut, 1981.
MURANYI, M.: *Materialien zur mālikitischen Rechtsliteratur* [=*Studien zum islamischen Recht*, Band 1]. Wiesbaden, 1984.
NAGEL, T.: *Alexander der Grosse in der frühislamischen Volksliteratur* [=*Beiträge zur Sprach- und Kulturgeschichte des Orients*, Band 28]. Walldorf, 1978.

—— *Rechtleitung und Kalifat* [=*Studien zum Minderheitenproblem im Islam*, 2]. Bonn, 1075.

NĀŠI' AL-AKBAR: *K. uṣūl al-niḥal*. Véase VAN ESS: *Frühe mu'tazilitische Häresiographie*.

NU'AYM B. ḤAMMĀD: *Kitāb al-fitan* [manuscrito del British Museum, Or. 9449].

AL-NUBĀHĪ: *Kitāb al-marqaba al-'ulyā*. Ed. E. Lévi-Provençal. El Cairo, 1948.

NYKL, A. R.: *Hispano-Arabic Poetry and its Relations with the Old Provençal Troubadours*. Baltimore, 1946.

PAREJA, F. M.: *Islamología*. 2 vols. Madrid, 1952-4.

PARET, R.: *Der Koran. Kommentar und Konkordaz*, Stuttgart, 1971.

PEDRO DE ALCALÁ: *Petri Hispani de lingua arabica libri duo*. Ed. P. de Lagarde. Göttingen, 1883.

PETERSEN, E. L.: *'Ali and Mu'āwiya in Early Arabic Traditions* [=Odense University Studies in History and Social Sciences, vol. 18]. Odense, 1964.

PONS BOIGUES, F. *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigo-españoles*. Madrid, 1989.

POPPER, W.: *The Cairo Nilometer. Studies in Ibn Taghrî Birdî's Chronicles of Egypt*. Vol. 1. Berkeley/Los Ángeles, 1951.

AL-QĀḌĪ 'IYĀḌ: *al-Šifā' bi-ta'rīf ḥuqūq al-Muṣṭafà*. Beirut, 1979.

—— *Tartīb al-madārik*. Ed. M. b. T. al-Ṭanŷī et alii. 7 vols. Rabat, s.f.

AL-QĀLĪ: *Kitāb al-amālī*. El Cairo, 1344/1926 [rep. fotom. Beirut, s.f.].

AL-QAZWĪNĪ: *'Aŷā'ib al-majlūqāt*. Ed. F. Sa'd. Beirut, 1978.

AL-QIFṬĪ: *Inbā' al-ruwāh*. Ed. M. Ibrāhīm. El Cairo, 1950.

AL-QURAŠĪ: *Ŷamharat aš'ār al-'arab*. Beirut, 1963.

AL-QUṬĀMĪ: *Dīwān des 'Umeir ibn Schujeim al-Quṭāmī. Herausgegeben und erläuter von J. Barth*. Leiden, 1902.

RESCHER, O.: «Über Zahlensprüche bei Bochārī», *Zeitschrift für Semitistik*, 1 (1922).

RITTER, H.: «Studien zur Geschichte der islamischen Frömmigkeit.l; al-Ḥasan al-Baṣrī», *Der Islam*, 21 (1933).

RODINSON, M.: *Mahomet*. París, 1968.

ROSENTHAL, F.: *A History of Muslim Historiography* [2.ª edición]. Leiden, 1968.

RUBIERA, M. J.: «La mesa de Salomón», *Awrāq*, 3 (1980), 26-31.

SACHEDINA, A. A.: *Islamic Messianism. The Idea of the Mahdi in Twelver Shi'ism*. Albany, 1981.

AL-ṢAFADĪ: *al-Wāfī bi-l-wafayāt. Das biographische Lexikon des Ṣalāḥaddīn Ḫalīl b. Aibak aṣ-Ṣafadī*. Bd. 1. Ed. H. Ritter. Wiesbaden, 1962.

AL-ṢAGĀNĪ: *al-Takmila*. Ed. 'A. Ṭaḥāwī. 6 vols. El Cairo, 1970 ss.

AL-SAJĀWĪ: *al-I'lān bi-l-tawbīh li-man ḏamma ahl al-tawrīj* [traducción al inglés en Rosenthal, *A History of Muslim Historiography*, pp. 262 ss.].

—— *al-Ŷawāhir wa-l-durar* [edición parcial del texto en Rosenthal, *A History of Muslim Historiography*, pp. 586 ss.].

AL-ṢĀLIḤ, S.: *'Ulūm al-ḥadīṯ wa-muṣṭalaḥuhu*. Beirut, 1975.

AL-SAM'ĀNĪ: *Adab al-imlā' wa-l-istimlā'. Die Methodik des Diktatkollegs*. Ed. M. Weisweiler. Leiden, 1952.

—— *al-Ansāb*. Vol. 1. Ḥaydarābād, 1382/1962.

SÁNCHEZ ALBORNOZ, C.: *En torno a los orígenes del feudalismo*. Vol. 2: *Los árabes*

y el régimen prefeudal carolingio. Fuentes para la historia hispano-musulmana del siglo VIII [2.ª edición]. Buenos Aires, 1977.
—— *Estudios polémicos*. Madrid, 1979.
—— «Réplica al arabista Chalmeta», *Cuadernos de historia de España*, 59-60 (1976), pp. 425 ss. (reproducido en sus *Estudios polémicos*, pp. 153 ss.).
—— «La saña celosa de un arabista», *Cuadernos de historia de España*, 27 (1958), pp. 5 ss. (reproducido asimismo en sus *Estudios polémicos*, pp. 111 ss.
SANTILLANA, D.: *Istituzioni di diritto musulmano malichita*. 2 vols. Roma, 1926-38.
AL-ŠARQĀWĪ IQBĀL, A. *Maktabat al-Ŷalāl al-Suyūṭī*. Rabat, 1397/1977.
SARTAIN, E. M.: *Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī*. 2 vols. Cambridge, 1975.
AL-ŠĀṬIBĪ: *Kitāb al-I'tiṣām*. Ed. M. R. Riḍà. 2 vols. [rep. fotom. Beirut, s.f.].
SAYED, R.: *Die Revolte des Ibn al-Aš'aṯ und die Koranleser. Ein Beitrag zur Religions- und Sozialgeschichte der frühen Umayyadenzeit* [=*Islamkundliche Untersuchungen*, 45]. Freiburg, 1977.
ŠAYJA, Ŷ: «Abū 'Abdallāh Muḥammad b. Ḥāriṯ b. al-Asad al-Jušanī», *Les Cahiers de Tunisie*, 26 (1978).
SCHACHT, J.: «On some manuscripts in the libraries of Kairouan and Tunis», *Arabica*, 14 (1967), pp. 225 ss.
—— *The Origins of Muhammadan Jurisprudence*. Oxford, 1967.
—— «Sur quelques manuscrits de la bibliothèque de la mosqués d'al-Qarawiyyīn a Fès», *Études d'orientalisme dédiées à la mémoire de Lévi-Provençal*. 2 vols. París, 1962, pp. 272 ss.
SECO DE LUCENA, L.: «Notas de toponimia granadina: los pueblos llamados Huétor», *Al-Andalus*, 17 (1952), 221-2.
—— «Toponimia árabe de la Vega y los montes de Granada», *al-Andalus*, 29 (1964), 311-327.
—— «Topónimos árabes identificados» [=*Biblioteca orientalista granadina. Anejos de Miscelánea de Estudios Árabes y Hebráicos, Serie A*]. Granada, 1974.
SEZGIN, F.: *Geschichte des arabischen Schrifttums*. 9 vols. Leiden, 1967 ss.
SIDERSKY, D.: *Les origines des légendes musulmanes dans le Coran et dans les vies des prophètes*. París, 1933.
SIMONET, F. J.: *Historia de los mozárabes de España*. 4 vols. Madrid, 1897-1903 [rep. fotom. Madrid, 1983].
SNOUCK HURGRONJE: «Der Mahdī», *Revue Coloniale Internationale*, 1885.
SOMOGYI, J. DE: «An Arabic Monograph on the Number Seven», *Islamic Culture*, 32 (1958), 245 ss.
SPEYER, H.: *Die biblischen Erzählungen im Qoran*. [rep. fotom.]. Hildesheim, 1961.
STEINGASS, F.: *A Comprehensive Persian-English Dictionary* [6.ª edición]. Londres, 1977.
AL-SUBKĪ: *Ṭabaqāt al-šāfi'iyya al-kubrà*. 6 vols. Beirut, s.f.
SUBLET, J.: «La peste prise aux rêts de la jurisprudence: le traité d'Ibn Ḥağar al-'Asqalānī sur la peste», *Studia Islamica*, 33 (1971).
AL-SUYŪṬĪ: *'Arf al-wardī fī ajbār al-Mahdī* [en AL-SUYŪṬĪ: *al-Ḥāwī li-l-fatāwī*, 2/57 ss.].
—— *al-Ḥāwī li-l-fatāwī*. 2 vols. [rep. fotom. Beirut, 1395/1975].
—— *Ḥusn al-muḥāḍara fī ta'rīj Miṣr wa-l-Qāhira*. Ed. M. A. l-Faḍl Ibrāhīm. 2 vols. El Cairo, 1967-8.
—— *Kašf al-ṣalṣala 'an waṣf al-zalzala*. Ed. 'A. al-Sa'dānī. Fez, 1971.

—— *al-Kašf 'an muŷawāzat hāḏihi l-umma al-alf* [en AL-SUYŪṬĪ: *al-Ḥāwī li-l-fatāwī*, 2/87 ss.].
—— *Lubb al-lubāb fī taḥrīr al-ansāb*. Ed. P. J. Veth. Leiden, 1840 [rep. fotom. Bagdad, s.f.].
—— *Ṭabaqāt al-ḥuffāẓ*. Ed. 'A. M. 'Umar. El Cairo, 1393/1973.
AL-ṬABARĪ: *Ta'rīj al-rusul wa-l-mulūk*. Ed. De Goeje et al. 5 vols. Leiden, 1879-1901.
AL-ṬA'LABĪ: *Qiṣaṣ al-anbiyā'*. s.l. y s.f.
TERÉS, E.: «Dos familias marwāníes de al-Andalus», *al-Andalus*, 35 (1970), 93-117.
—— «Ibn al-Šamir, poeta-astrólogo en la corte de 'Abd al-Raḥmān II», *al-Andalus*, 24 (1959), 499-63.
—— «Linajes árabes en an-Andalus», *al-Andalus*, 22 (1957), 55-111 y 337-376.
AL-ṬĪBĪ: *al-Julāṣa fī uṣūl al-ḥadīṯ*. Ed. S. al-Sāmarrā'ī. Bagdad, 1971.
TORRES BALBÁS, L. *Ciudades hispano-musulmanas*. 2 vols. Madrid, IHAC, s.f.
TURKĪ, 'A: «Kitāb 'adad mā li-kulli wāḥid min al-ṣaḥaba min al-ḥadīṯ.. mimmā jaraŷahu Ibn Majlad al-Andalusī», *Ḥawliyāt al-ŷāmi'a al-tūnisiyya*, 3 (1966), pp. 47 ss.
TURKI, A.: *Polémiques entre Ibn Hazm et Bāǧī sur les principes de la loi musulmane. Essai sur le littéralisme zahirite et la finalité malikite*. Argen, 1973.
—— «Situation du tributaire qui insulte l'Islam, au regard de la doctrine et de la jurisprudence musulmanes», *Studia Islamica*, 30 (1969), 39-72.
—— «La vénération por Mālik et la physionomie du malikisme andalou», *Studia Islamica*, 33 (1971), 41-65.
AL-TUŶĪBĪ: *Mujtaṣar Tafsīr al-Ṭabarī*. Ed. Ŷ. Hilāl. 2 vols. El Cairo, 1400/1980.
ULLMANN, M.: *Das Gespräch mit dem Wolf. Beiträge zur Lexikographie des klassischen Arabisch*, nr. 2 [=Bayerische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungesberichte, Jahrgang, 1981, Heft 2]. Munich, 1981.
'UMĀRA B. WAṮĪMA: *Kitāb Bad' al-jalq wa-qiṣaṣ al-anbiyā'. Les Légendes prophétiques dans l'Islam*. Ed. R. G. Khoury [=*Codices Arabici Antiqui*, Band 3]. Wiesbaden, 1978.
USĀMA B. MUNQIḎ: *Lubāb al-ādāb* [rep. fotom.]. Beirut, 1980.
VAJDA, G.: «Sur quelques textes apocalyptiques arabes», *Arabica*, 5 (1958), pp. 293 ss.
VALLVÉ, J.: «El nombre al-Andalus», *al-Qanṭara*, 4 (1983), 301-355.
—— «Sobre demografía y sociedad en al-Andalus (siglos VIII-XI)», *al-Andalus*, 42 (1977), 323-340.
—— «El zalmedina de Córdoba», *al-Qanṭara*, 2 (1981), 277-318.
VAN ESS, J.: *Frühe mu'tazilitische Häresiographie. Zwei Werke des Nāšī' al-Akbar (gest. 293 H.) herausgegeben und eingeleitet* [=*Beiruter Texte und Studien*, Band 11]. Beirut, 1971.
—— *Die Gedankenwelt des Ḥāriṯ al-Muḥāsibī* [=*Bonner Orientalistische Studien*, Neue Serie, Band 12]. Bonn, 1961.
—— *Zwischen Ḥadīṯ und Theologie*. Berlín, 1975.
VERNET, J.: *La cultura hispanoárabe en Oriente y Occidente*. Barcelona, 1978.
WAKĪ': *Ajbār al-quḍāt*. Ed. 'A. M. al-Marāŷī. 3 vols. El Cairo, 1366/1947-1369/1960 (rep. fotom. Beirut, s.f.].

AL-WANŠARĪSĪ: *al-Mi'yār al-mu'rib.* 13 vols. Rabat, 1981-3.
AL-WĀQIDĪ: *Kitāb al-magāzī.* Ed. M. Jones. 3 vols. Londres, 1966.
AL-WĀSIṬĪ: *Faḍā'il al-Bayt al-Muqaddas.* Ed. I. Hasson [=*The Max Schloessinger Memorial Series*, Texts, 3]. Jerusalén, 1979.
WATT, W. M.: *The Formative Period of Islamic Thought.* Edinburgh, 1973.
—— *Free Will and Predestination in Early Islam.* Londres, 1948.
—— *Mahomet à Médine* [traducción al francés de *Muḥammad at Medina*]. París, 1978.
WEIL, G.: «Arabische Verse über das Ausleihen von Büchern», *Islamica*, 2 (1926-7), pp. 556 ss.].
WELLHAUSEN, J.: *Das arabische Reich und sein Sturz.* Berlín, 1902 [2.ª edición. Berlín, 1960].
WENSINCK, A. J.: *A Handbook of Early Muhammadan Tradition.* Leiden, 1927.
WENSINCK, A. J. [et al.]: *Concordance et indices de la tradition musulmane.* 7 vols. Leiden, 1936-1969.
WENSINCK, A. J.: *The Muslim Creed.* Cambridge, 1932.
—— «The Refused Dignity», *A Volume of Oriental Studies presented to E. G. Browne.* Cambridge, 1922, pp. 491 ss.
WERKMEISTER, W.: *Quellenuntersuchungen zum Kitab al-'Iqd al-farīd des Andalusiers Ibn 'Abdrabbih* (246/860-328/940) [=*Islamkundliche Untersuchungen*, 70]. Berlín, 1983.
Wörterbuch des klassischen arabischen Sprache... bearbeitet von J. Krämer und Helmut Gätje [et alii]. Wiesbaden 1957 ss.
WÜSTENFELD, F.: *Die Geschichtsschreiber der Araber und ihre Werke.* Göttingen, 1882.
AL-ŶĀḤIẒ: *al-Bayān wa-l-tabyīn.* Ed. 'A. M. Hārūn [3.ª edición]. El Cairo, 1388/1968.
AL-ŶĀḤIẒ: *Rasā'il.* Ed. 'A. M. Hārūn. 2 vols. El Cairo, 1384/1964-5.
AL-YA'QŪBĪ: *Ta'rīj.* Ed. M. Th. Houtsma. 2 vols. Leiden, 1883.
YĀQŪT: *Mu'ŷam al-buldān.* 5 vols. Beirut, 1955.
ZAYD B. 'ALĪ: *Musnad al-imām Zayd.* Beirut, 1981.
AL-ZUBAYDĪ: *Ṭabaqāt al-naḥwiyyīn wa-l-lugawiyyīn.* Ed. M. A. Ibrāhīm. El Cairo, 1392/1973.

ABREVIATURAS DE LAS OBRAS CITADAS

BAEO = *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas.*
BIFAO = *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire.*
BSOAS = *Bulletin of the School of Oriental and African Studies.*
EI = *Encyclopaedia of Islam.*
EI² = *Encyclopédie de l'Islam. Nouvelle Édition.*
EI²S = *Encyclopédie de l'Islam. Suppléement.*
GAL = *Brockelmann, Geschichte der arabischen Litteratur.*
GAS = *Sezgin, Geschichte des arabischen Schrifttums.*
IEIM = *Institudo de Estudios Islámicos de Madrid.*
IFD = *Institut Français de Damas.*

IHAC = *Instituto Hispano-Árabe de Cultura.*
JESHO = *Journal of the Economic and Social History of the Orient.*
JSAI = *Jerusalem Studies in Arabic and Islam.*
RIEIM = *Revista del Instituto de Estudios Islámicos de Madrid.*
WZKM = *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.*

فهـــرس الأمـــم والقبـــائـــل

اليمامة : 87 .

اليمن : 558,342,96,83 .

فهــرس الأمــاكــن

فهـرس الأعـلام

[الرقم الوارد ما بين القوسين يدلّ على أنّ فيه تعريف بالشخصيّة المذكورة]

الفهـــارس

ومنه قول كثيّر : [الوافر]

تَرَى ٱلرَّجُلَ ٱلنَّحِيفَ فَتَزْدَرِيهِ ... وَفِي أَثْوَابِهِ أَسَدٌ هَصُورُ
وَيُعْجِبُكَ ٱلطَّرِيرُ إِذَا تَرَاهُ ... فَيُخْلِفُ ظَنَّكَ ٱلرَّجُلُ ٱلطَّرِيرُ
بُغَاثُ ٱلطَّيْرِ أَطْوَلُهَا رِقَاباً ... وَلَمْ يَطُلِ ٱلبُزَاةُ وَلاَ ٱلصُّقُورُ
خَشَاشُ ٱلطَّيْرِ أَكْثَرُهَا فِرَاخاً ... وَأُمُّ ٱلصَّقْرِ مِقْلاَتٌ نَزُورُ
ضِعَافُ ٱلأُسْدِ أَكْثَرُهَا زَئِيراً ... وَأَصْرَمُهَا ٱللَّوَاتِي لاَ تَزِيرُ
وَقَدْ عَظُمَ ٱلْبَعِيرُ بِغَيْرِ لُبٍّ ... فَلَمْ يَسْتَغْنِ بِالعِظَمِ ٱلبَعِيرُ
يُنَوَّخُ ثُمَّ يُضْرَبُ بِالهَرَاوَى ... فَلاَ عُرْفٌ لَدَيْهِ وَلاَ نَكِيرُ
يُنَوِّخُهُ ٱلصَّبِيُّ بِكُلِّ أَرْضٍ ... وَيُنْحَرُ عَلَى ٱلتُّرْبِ ٱلصَّغِيرُ
فَمَا عِظَمُ ٱلرِّجَالِ لَهُمْ بِزَيْنٍ ... وَلٰكِنْ زَيْنُهُمْ كَرَمٌ وَخَيْرُ

هذا البيت الّذي يقول فيه « خشاش الطير أكثرها فراخاً » فيه ذمّ من كثر ولا تكاد تجد كثرة الأولاد إلاّ في فقير مقلّ وسوّال مترف .

(621) وأسر الناموس امرأ القيس بن النعمان وكان امرؤ القيس رجلاً طويلاً جسيماً والناموس الّذي أسره ذمياً قصيراً فنظرت إليه ابنة امرىء القيس فقالت : « أهذا الّذي أسر أبي ؟ » . فبلغ الناموس قولها فأنشأ يقول : [الطويل]

أَلاَ زَعَمَتْ بِنْتُ ٱمْرِىءِ ٱلْقَيْسِ أَنَّنِي ... قَصِيرٌ وَقَدْ أَعْيَى أَبَاهَا قَصِيرُهَا
وَرُبَّ طَوِيلٍ قَدْ نَزَعْتُ ثِيَابَهُ ... وَعَانَقْتُهُ وَٱلْخَيْلُ تَدْمَى نُحُورُهَا
وَقَدْ عَلِمَتْ بِنْتُ ٱمْرِىءِ ٱلْقَيْسِ أَنَّنِي ... أَكُرُّ إِذَا مَا ٱلْحَرْبُ شَبَّ سَعِيرُهَا
وَلَوْ شَهِدَتْنِي يَوْمَ أَلْقَيْتُ كَلْكَلِي ... عَلَى شَيْخِهَا مَا ٱشْتَدَّ مِنِّي نَكِيرُهَا

تمّ الكتاب بحمد الله
وحسن عونه وصلّى الله
على محمّد نبيّه وعبده

ومنه قول مطرّف بن الشخير: الحسنة بين السيّئتين وخير الأمور أوساطها وشرّ السير الحقحقة وهو السير الّذي لا بعده سير.

(618) واعلمْ أنّ السرف في المطعم لا بقاء معه لكثير ولا تثمير معه لقليل ولا تصلح عليه دنيا ولا دين وتأديب الله فيه ما أدّب به نبيّه صلّى الله عليه وسلّم فقال عزّ وجلّ مؤدباً له ﴿ وَلاَ تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلاَ تَبْسُطْهَا كُلَّ ٱلْبَسْطِ ﴾ [١] نهى عن السرف والتبذير فلذلك قال ﴿ فَتَقْعُدَ مَلُوماً مَحْسُوراً ﴾ [٢].

وقال الشاعر: [السّريع]

مَنْ سَابَقَ الدَهْرَ كَبَا كَبْوَةً لم يَسْتَقِلْهَا مِن خُطَا ٱلدَّهْرِ
// ب، 100 //
فاخطُ مع الدَهْرِ علـى ما خَطا وَٱجْرِ مع الدَهْرِ كَمَا يَجْرِي

(619) وأصف لك خيراً جامعاً تعرف به من يصير إلى الفقر بسوء التدبير ومن يبقى له ماله ولا يفتضح ؛ إذا رأيت الرجل يتوسّع إذا أفاد مالاً ويقتصد إذا حرم ذلك فهذا الّذي يبقى ماله ويتوفّر سيبه وإذا رأيت الرجل يتوسّع دهره كانت له فائدة أو لم تكن ولم يشفق لحرمان الرزق إذا تعذر فأيقن بأنّ عاقبة هذا إلى الفقر والحاجة إلى الناس.

قال الشاعر: [الطويل]

أُنَافِسُ فِي طيبِ الطَّعامِ وكلُّه سواءٌ إذا ما جاوَزَ اللَّهَوَاتِ

مـا جـاء في القصيـر والطويـل
والربعـة مـن الـرجـال

(620) قال حكيم الحكماء: الطويل لا يخلو من غفلة ولا القصير من أعجوبة وفي أوسط الناس السلامة فالحيلة والمكر والشجاعة في القصير أوجد منها في الطويل.

(١) القرآن 17, 29.
(٢) القرآن 17, 29.

خَوْفاً أنْ يُبْلِغَهُ ٱلْـ ... مَالُ إلىَ طَبْعِ ٱلْمَلُولِ
أوْ يَرَانِي بَعْدَ إجْلاَ ... لِ بَعَينِ ٱلْمُسْتَطِيلِ
أوْ بغُضَّ طَرْفَهُ دُو ... نِي بِالْجَفْنِ ٱلثَّقِيلِ
أوْ يُخَلِّينِي وَرَاءَ ٱلْبَا ... بِ كَالْعَبْدِ ٱلذَّلِيلِ
فَإذَا ٱسْتَأذَنْتُ قَالُوا ... جِئْتَ فِي وَقْتِ ٱلمَقِيلِ
وَٱدَّخِرِ ٱلْبَاقِي لَهُ عِنْـ ... ـدَكَ لِلْيَوْمِ ٱلْجَلِيلِ

التوسّط في الأمور من الغنى والفقر والغلوّ والقصد // ا ،100 //

(616) قال أكثم بن صيفي : الانقباض من الناس مكسبة للعداوة وكثرة الإخوان مكسبة لقرباء السوء والنجاة في التوسّط.

(617) وقال عليّ بن أبي طالب رضي الله عنه : خير الناس هذا النمط الأوسط؛ بهم يلحق التالي وإليهم يرجع الغالي ، فالغالي المجاوز في العبادة والتالي المقصّر.

معناه أنّ المجتهد جدّاً إذا ملّ رجع إلى هذا المتوسّط والمقصّر إذا اجتهد لحق بالمتوسّط وكذلك المتزيّن بأكثر ممّا عنده ليتكثّر بذلك ويتزيّن به عند الناس كلابس ثوبي زور لأنّه يلبس ثياب أهل الزور ويظهر من التخشّع والتقشّف أكثر ممّا في قلبه ، فهذه ثياب الزور.

قال الله تبارك وتعالى ﴿ وَرِيشاً وَلِبَاسُ ٱلتَّقْوَى ﴾ (١) فجعل التقوى خيراً من لباس الثياب العتاق وقد يكون الرجل كاسياً وهو كالعاري إذا كانت ثيابه ثياب دنيا لا ثياب آخرة ، فصاحب التقوى كاس وإنْ كان عارياً من جيد الثياب وصاحب الثياب الشريفة بغير تقوى عريان . ومنه قول الله عزّ وجلّ ﴿ فَإنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَى ﴾ (٢) فقليل الزاد مع التقوى خير من كثيره مع الفجور.

---

(١) القرآن 26, 7.

(٢) القرآن 197, 2.

مضرّة بالدين والدنيا إلاّ من عصم الله ، ولذلك قال النبي صلّى الله عليه وسلّم : « أشقى الناس كلّهم الّذي خسر الدنيا والآخرة » .

(612) قال : والغني ألف دينار فصاعداً لقول الله عزّ وجلّ ﴿ وَجَعَلْتُ لَهُ مالاً مَمْدُوداً ﴾ [١] قالوا : والمال الممدود ألف دينار لأنّه أقصى غاية الحساب ، إذا حسب فبلغ حسابه ألف دينار رجع يبتدىء الحساب من أوّله .

قال : وأوسط الغنى من مائة إلى خمس مائة والفقر من الدينار إلى مائة دينار ، ألا تراهم في الفقه قد جوّزوا أنْ يعطى من الزكاة صاحب الدار والخادم إذا لم يكن له غير ذلك ؟ وثمن الدار مقارب لمائة دينار .

(613) قال : ويسمّى الفقير مسكيناً ولكن الفقير أغنى من المسكين لأنّ الفقير الّذي له علقة وسلعة ومعاش والمسكين الّذي لا سلعة له ولا معاش . وذكر يونس أنّه قال لأعرابيّ : « أفقير // ب ، 99 // أنت ؟ » . قال : « لا ، بل مسكين » .

(614) قال الشاعر في الغنيّ والفقير : [البسيط]

يَسْتَحْسِنُ ٱلنَّاسُ مَا قَالَ الغَنِيُّ وَلاَ ... يَسْتَقْبِحُــونَ لَهُ قولاً وَإِنْ قَبُحَا
وَيَزْدَرِي ٱلنَّاسُ مَنْ أَمْسَى أَخَا عَدَمٍ ... مِنْهُم وَإِنْ كَانَ مَنْ يُوزَنُ بِهِم رَجَحَا

وقال آخر فيهما جميعاً : [الكامل]

مَنْ صَارَ يَمْلِكُ دِرْهَمَــينِ تَكَلَّمَتْ ... شَفَتَــاهُ أَنْــوَاعَ ٱلْــكَلاَمِ فَقَالاَ
وَتَقَــدَّمَ ٱلإِخْــوَانُ فَٱسْتَمَعُــوا لَهُ ... وَرَأَيْتَــهُ بَــيْنَ ٱلمَلأِ مُخْتَالاَ
لَوْلاَ دَرَاهِمُــهُ وَكَثْــرَةُ مَالِه ... لَرَأَيْتَهُ أَسْوَأَ ٱلْبَرِيَّـةِ حَــالاَ
إِنَّ ٱلـدَّرَاهِــمَ فِي ٱلْمَوَاطِــنِ كُلِّهَا ... تَكْسُــو ٱلرِّجَــالَ مَهَابَــةً وَجَمَالاَ
فَهِيَ ٱلْغِنَى وَهِيَ ٱلشِّفَـا وَهِـيَ ٱلْحَيَا ... وَهِــيَ ٱلسِّــلاَحُ لِمَنْ أَرَادَ قِتَالاَ

(615) وقال شاعر ظريف يدعو ربّه أن لا يوّسع على خليله مخافة أن يطغى فيزدريه : [الرمل]

[رَبِّ] (1) لاَ تَغْذُ بِوَسْعِ ٱلرِّ ... زْقِ إِلْفِــي وَخَلِيلِ
وَٱغْــذُهُ مَا عَاشَ بِالْقُو ... تِ وَبِالــرِّزْقِ ٱلْقَلِيلِ

---

(١) القرآن 12,74.

(1) الكلمة غير واضحة .

اختــلاف النـــاس في غنـــاهـم وفقـرهـم ودينهـم وجســومهـم وإخـائهـم وعيشهـم وطبـائعهـم

(610) قال حكيم الحكماء وفيلسوف العلماء وفصيح الفصحاء : الناس ثلاثة أصناف [في كسبهم وثلاثة أصناف في إخائهم وثلاثـة أصنـاف](1) في عيشهـم وثلاثـة أصنـاف في طبائعهم . فأمّا الأصناف الثلاثة في الكسب فأغنياء وفقراء وأوساط ، فالفقراء أموات إلاّ من أحياه الله بعزّ القنوع .

فلذلك قال الشاعر فأجاد : [الخفيف]

لَيْسَ مَنْ مَاتَ فَاسْتَـرَاحَ بِمَيْتٍ ... إِنَّمَـا ٱلْمَيْتُ مَيِّتُ ٱلأَحْيَاءِ

ففي الفقراء الشرّ والاذى والسخف والخنا والسلب والسرقة والقطع والخيانة ، وفي الأغنياء الزهو والكبر والبطـ[ـر](2) والطغيان والفساد .

قـال الله عزّ وجـلّ ﴿ كَلاَّ إِنَّ ٱلإِنسَـٰنَ // ا ،99 // [لَيَطْغَـى](3) أَنْ رَّآهُ ٱسْتَغْنَى ﴾ (1) فسكر طغيان المال مضارع لسكر طغيان الشراب إلاّ من عصم الله .

قال : وفي أوساط الناس السلامة إلاّ من خذله الله فأوسط الناس أخذوا من ذلّ الفقر بنصيب ومن عزّ الغنى بنصيب فداووا كبر الغنى بذلّ الفقر وذلّة الفقر بعزّ الغنى ؛ فلا ينبغي لفقير أنْ يغتاظ على غنيّ لأنّه لا قوّة له فيه ، ولذلك قال الشاعر : [الوافر]

جَفَـوْتَ مَوَدَّتِـي وَنَظَـرْتَ شَـزْرا ... كَمَا نَظَـرَ ٱلْعَـدِيمُ إِلَى ٱلْغَنِيِّ

(611) وقال سحنون بن سعيد : إنّ لأسأل الله العافية من الغنى كما أسأله العافية من البلاء وأنا أسأل الله العافية من الفقر كما أسأله العافية من الشرّ لقول رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « اللّهمّ إنّي أعوذ بك من الكفر والفقـر» . قيل : « أويعتـدلان يا رسـول الله ؟ » . قال : « نعم ، يعتدلان » . قال : فالكفر مضرّة بالدين وربّما ربح دنياه ، والفقر

---

(1) القرآن 96,6-7 .

---

(1) كلّ ما بين القوسين فهو في الهامش .

(2) الكلمة غير واضحة .

(3) الكلمة غير واضحة .

(605) وقال ابن عليّة لأزراق صديقه وعاب عليه الفقر لكثرة النفقة : [السّريع]

قُلْتُ لأَزْرَاقَ وَعَاتَبْتُهُ فِي كَثْرَةِ الإنْفَاقِ خَوْفَ المَلَقْ
فَقَالَ لِي فِي مَثَلٍ ضَاحِكاً لَيْسَ عَلَى القِطِّ يخَافُ الزَّلَقْ

(606) قال : من ورّث أولاده مالاً فلم يعانوا عليه بعقل أصيل كان المال بليّة عليهم ، والعلم والأدب من ورّثه أولاده انتفعوا [بـ]ـهما (1) مابقوا ومن تناسل منهم بعدهم .

(607) وقال : أكثر النفوس [مـ]ـجبولة (2) على أخذ ما أعطيت ومنع ما سئلت فالنفوس أبداً [تـ]ـسمح (3) في العناية على قدر الحاجة وتطلب على قدر الطمع [و] (4) تطمع على قدر السبب ، فحبّب لنفسك الجود وزيّن [لها] (5) الإحسان ورغّبها في التوسّع ولا تحيّدها بفقـ[ـر ؟] (6) // ب ، 98 // ولا بطول عمر فيهنيك عيشك ويقلّ شغلك وهمّك .

قال الشاعر : [الرجز]

أَفْلَحَ مَنْ كَانَ لَهُ تَفَكُّرُ مَا كُلُّ عَينٍ مَا تَرَى تُبْصِرُ

وقال آخر : [الرجز]

وَكُلُّ نَفْسٍ فَلَهَا تَعَلُّلُ وَإِنَّمَا ٱلنَّفْسُ عَلَى مَا تَحْمِلُ

(608) وحدّثنا عن سفيان عن مسعود عن حبيب أنّه قال : اعمل ثمّ دع العمل حتّى تحبّه فقليل تدوم عليه خير من كثير تعجز عنه ويثقل عليك .

وقال سفيان : إنّ الحقّ ليثقل وإنّ ابن آدم ضعيف فاعمل واذكر ساعة بعد ساعة .

(609) وقال : أحزم الناس رجلان ، رجل أعطاه الله في الدنيا مالاً وشرفاً وذكراً فطلب مع هذا شرف الآخرة وطيبها ليخرج من سعة إلى سعة ، وآخر قتّر الله عليه رزقه فصبر وشكر ليخرج من ضيق الدنيا إلى سعة الآخرة .

---

(1) مقطوع في الأصل .
(2) مقطوع في الأصل .
(3) مقطوع في الأصل .
(4) مقطوع في الأصل .
(5) الكلمة غير واضحة .
(6) الكلمة غير واضحة .

ولا يسبّبه الله ويعطيه إلاّ لمن يسأله إيّاه ويرغب إليه فيه ولا تجد الخير أبداً إلاّ عند من يطلبه ويريده ، وكيف تجده عند من يهرب منه .

(600) وقيل لرجل حكيم جزع عند الموت فقال : مـه ، والله ما أحبّ أنّي لا أموت وهل أرجو الخير كلّه إلاّ بعد الموت ، والله ما رضي الله البقاء إلاّ لأهون الخلق عليه إبليس الّذي أنظره إلى يوم يبعثون .

(601) قال : وأمر بعض الخلفاء بقتل رجل فاستأذن في ركعتين فأذن له فأطرق مليّاً فقيل له : « أتجزع ؟ » . فقال : « إنْ أجزع فقد أرى سيفاً مشهوراً وكفناً مستوراً وقبراً محفوراً » .

(602) قال : وأمر الحجّاج بضرب أعناق أسرى فقدّم إليه في آخر القوم رجل لتضرب عنقه فقال : « والله ، إنْ كنّا أسأنا في الذنب فما أحسنت في العقوبة » . فقال الحجّاج : « أف لهذه الجيف أما كان فيهم أحد يحسن هذه المقالة » . ثمّ أمسك عن القتل .

(603) قال : وقدّم إلى عبد الملك بن مروان رحمه الله رجل من الخوارج لتضرب عنقه فدخل على عبد الملك ابن له صغير قد ضربه المعلّم وهو يبكي فهمّ عبد الملك في المعلّم فقال الخارجيّ ، والسيف يلوح حاذّاً : // ا ، 98 // « دعوه يبكي فإنّه أقبح لجرمه وأصلح لبصره » . فقال عبد الملك : « ما شغلك ما أنت فيه عن هذا ؟ » . فقال : « ما ينبغي للمسلم أن يشغله عن الحقّ شيء » . فأمر باطلاقه وخلا سبيله .

باب الرغبة في جمع المال

(604) قال حكيم من الحكماء : الرغبة في جمع المال وطلب التنعّم فيه أذهل القلوب حتّى قست وأغشى الأبصار حتّى عميت فلا تجد عاملاً في ماله بخير ولا متّعظاً فيه بما عيّن ولولا مخافة مسألة اللئام ما أحبّ العقلاء المال لأنّ الدنيا لا يدرك نعيمها ولا ثوابها إلاّ بالمال ولا يقوم المال إلاّ بالحفظ له والحياطة عليه والقصد في إنفاقه والشفقة على تبذيره إذ كان مقام الأرواح في الأجساد ، فاصلحوا أموالكم يشرف جاهكم ويعظكم قدركم .

فَـإِذَا مَا رَابَنِـي أمْـ ـرٌ تَوَكَّلْـتُ عَلَيْهِ
وَرَجَـوْتُ الرَّحْـمَ وَالرَّأْ فَـةَ وَالْمَنَّ لَدَيْهِ

(594) وقال : عمى القلب عن الله أشدّ من عمى العين عن الدنيا والخير لا يدرك إلاّ ببرارة وبلاء فمرارته الصبر والاحتمال لما تكره النفس والشرّ لا يدرك إلاّ بمرارة وبلاء فمرارته وبلاءه الفضائح والضرب والسجن وفي الآخرة العذاب الأليم ، فعليك بالتقوى وإنْ أوصل مرّ البلاء ، فمرّ الخير يزيد في الخير ومرّ الشرّ يزيد في الشرّ ومرّ الخير عاقبته إلى خير ومرّ الشرّ عاقبته إلى الهوان والعذاب . واعلم بأنّ النفوس في أبدانها تحيا وتموت ولها نشاط وإقبال وفترة وإدبار فاعمل عند نشاطها عمل من يغتنم ذلك في وقتها وحينها فإذا ونت وفترت وأدبرت وسهت وغفلت فاستعن على ما فرضه الله عليك ولا تغالب الله فيغلبك ، فإنّ لك في الحقّ سعة وفي العافية دعة .

(595) قال عيسى بن عمر : سمعت الحسن يقول : « اقرعوا هذه النفوس فإنّها طلعة واعصوها فيما ينبغي فإنّكم إنْ اطعتموها نزعت بكم إلى الشرّ غاية فإذا عميت وماتت فأحيوها بالذكر فإنّها سريعة الرجوع واعلموا أنّ القلوب تملّ كما تملّ الأبـدان فابتغـوا لهـا طرائف الحكمة » .

(596) قال عيسى : فحدّثت بها أبا عمرو فعجب وأنا أقول إنْ كان [. . .] (1) من هذا الحديث وحقّ له وفي زماننا هذا من لا يتعجّب من شيء // ب ، 97 // .

(597) ولذلك ما قال حكيم من الحـكماء : « لا يزال النـاس بخـير ما تعجّبـوا من العجب » .

(598) وقال بكر بن عبد الله : « صرنا نتعجّب من دهر لا يتعجّب أهل أهله فيه من العجب وكلّ من لا يستحسن الحسن لا يستقبح القبيح وإذا كان الحبّ للشيء يعمي عن المساوئ فإنّ بغضك الشيء يعميك عن المحاسن » .

(599) وكان مطرّف بن الشخير يقول : عقول الناس على قدر زمانهم لأنّهم بزمانهم أشبه منهم بآبائهم وأعلم أنّ الخير يحرص أن يكون كلّ أحد من أهله وليس يدركه إلاّ من عمل به

(1) الكلمة غير واضحة .

ومن هذا قول الحكيم لأخيه ، وكان بخيلاً غنيّاً : «يا أخي إنّ ما لك إنْ لم يكن لك كنت له فلا تبقي عليه فإنّه لا يبقي عليك وكُله قبل أن يأكلك » .

(589) قال كسرى لمؤدّبه : « أي شيء خير للرجل ؟ » . قال : « عقل يولد به ». قال : « فإن لم يكن ؟ » . قال : « فعلم يرفعه » . قال : « فإن لم يكن ؟ » . قال : « فمال يستره » . قال : « فإن لم يكن ؟ » . قال : « فصاعقة تحرقه » .

(590) قال : فمن الواجب على صاحب المال أن يجود به أحياناً ويمنعه أحياناً وربّما منع الرجل القليل وجاد بالكثير احتقاراً للمال مرّة واستظهاراً به أخرى ولو أعطى الناس المساكين أبداً للحقوا بهم ولولا أنّ المساكين يكذبون ما أفلح من ودّهم فالعطيّة مرّة بعد مرّة كمفتاح القفل لم يعمل لكي يفتح به القفل ولا يغلق ولا لكي يغلق ولا يفتح ولكن عمل المفتاح ليغلق القفل في حينه ويفتح في حينه .

(591) واعلم أنّ المال يأتي على أسباب مختلفة فربّما أتى الحسيب من ناحية حسبه والعالم من ناحية علمه وصاحب الدين من ناحية دينه وأصحاب التجارات والصناعات من ناحية ذلك وقد يتعذّر اليوم على هؤلاء كلّهم ، وكلّ من يستعين على الدنيا كالذي يطفىء النار بالتبن .

(592) قال : ومررت براهب يبكي في صومعته فقلت له : « ما يبكيك ؟ » . قال : « أبكاني والله خير عرفته فصرت في طلبه وجزت عن سبيله وشرّ عرفته فأتيته ، ذهبت لذّته وبقيت تبعته يوم مضى أورثني غمرته وحسرته نقص به أجلي ولم ينقص أملي .

قال الشاعر : [السّريع]

وَالذَّنْبُ لاَ تَعْذِرْ فِيهِ وَإِنْ كَانَ عَنْكَ ٱلعُذْرُ مَحْمُولاَ

// 96، ب //

(593) وقال الأحنف : كم بين رجلين رجل لا تبعد فوائده وإن غاب وآخر لايسلم منه جليسه وإن احترس منه .

قال الشّاعر : [الرمل]

كَذَبَ ٱلزَّاعِمُ أنَّ ٱلـ ـنَّفْعَ وَالضَّرَّ إلَيْهِ
ذَا وَهٰذَا بِيَدِ ٱللّـ ـهِ وَلَيْسَا فِي يَدَيْهِ

رمتَ مراماً صعباً » ثمّ أطرق مليّاً ثمّ رفع رأسه فقال : «هِيْه» . فقال إسماعيل : « وما هيه ؟ إنّ الأب لواحد [والأمّ](1) // ا ، 96 // لواحدة والخليقة واحدة ولكن آثرك الله بهذا المجلس الّذي إنْ أحسنت فيه كان لك وإن أسأت كان عليك فإنْ تعطيني فبحقّي أعطيت وقد جعل الله العطاء محبّةً والمنع بغضةً وأيم الله لأنْ تعطيني فأحبّك أحبّ إليّ من أنْ تمنعني فأبغضك » . قال له هشام : « فألف لماذا ؟ » . قال : « أقضي بها دَيْناً قد أثقلني حمله وأضرّ بي ثقله » . قال : « وألف لماذا ؟ » قال : « أبتاع بها أرضاً أعول بفضلها ولدي وتكون لهم خلفاً من بعدي » قال : « وألف لماذا ؟ » قال : « أزوج بها من بلغ من ولدي » . قال : « نعم المسلك أسلكتها أعففت فرجاً أعضضت طرفاً ورجوت نسلاً ، قد أمرنا لك بما سألت » . قال : « يا أمير المؤمنين ، المحمود على ذلك والمشكور الله وقد حبّبك الله إليّ بما فعلت » . ثمّ ولّى . قال هشام : « ما سمعت كلاماً أوجز من كلام هذا ولا أحسن منه » .

(586) وكان العبّاس بن عبد المطّلب يطعم كلّ يوم جزوراً فقال له قيّمه : « يكفينا في كلّ يوم جزور » . فقال له العبّاس : « إنّ الله عزّ وجلّ قد عوّدنا عادةً فإنْ نزعنا نزعت عنّا وكلّ غنيّ لا يطعم فهو كشاة لا تحلب وكلّ أمير لا يهب كفرس جموح لا يركب » .

(587) وقال زهير يمدح هرم بن سنان : [الطويل]

إذَا مَا أتَــوا بَوَّابَــةً قَالَ مَرْحَبا ... لِجُوِ البَاب حَتَّى يَأْتِـي الجُـوعَ قَاتِلُهُ

بـاب آداب الحكمـاء وخفيّـات نـوادر العلمـاء

(588) [. . . . .](2) الرجل بعد الله بمالـه يعيش هو وغيالـه وأقاربـه وإخوانـه // ب ، 96 // فإنْ أسرفت في إنفاقه وتبذّره[. . . .] (3) وإنْ حبسته وحرسته لغيرك ولم ير من أثره عليك ولا على غيرك لمْ يأجرك الله على حبسه ولم يحمدك الناس على منعه .

(1) الكلمة غير واضحة .

(2) الكلمة غير واضحة .

(3) الكلمة غير واضحة .

(580) وسألته عن حديث عائشة رضي الله عنها ، أنّه كان إذا هلك هالك من أهلها فاشتغلت عن الأكل وتفرّق النساء عنها أمرت بتلبينة فصنعت لها ثمّ كسرت خبزاً فصبّت عليه التلبينة ثمّ أكلت وحست وقالت : « سمعت رسول الله صلّى الله [عليه](1) وسلّم يقول في هذه البغيضة أنّها ترتو فؤاد الحزين وتسرو // ب ، 95 // عن فؤاد السقيم » ، ما معنى قولها « تَرْتُو فؤاد الحزين » ؟ . قال : تشدّه وتقويه « وتَسْرُو عن الفؤاد السقيم » أي : تكشف الغمّة عن فؤاده . قلت : « فسّرْ لي عن التلبينة » . قال : « التلبينة أرقّ من الحريرة ووصف عملها أن يعجن العجين ثمّ يحلّ بالماء ويعرك ثمّ يصفّى ويطبخ فذلك التلبينة وهي جيّدة للمريض والصحيح وسمّيت هذه بالبغيضة لأنّ الناس ولعوا بها حتّى أبغضوها ولكنّهم مع بغضهم لها يديمون لمرضاهم حسوها حتّى يبرأ المريض أو يموت .

(581) وسألته عن قول رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « لا يهلك الناس حتّى يعذروا عن أنفسهم » ما هذا العذر ؟ قال : هو أن تكثر ذنوبهم وعيوبهم فيستوجبوا العقوبة ويكون لمن يعذلهم العذر .

(582) قال محمّد بن واسع لرجل من الأمراء : « أتيتك في حاجة ، إنْ قضيتها كنّا جميعاً كريمين وإن لم تقضها كنّا جميعاً لئيمين فاختر أيّها شئت » .

(583) وقال رجل لنصيب الشاعر : « هرم شعرك يا نصيب » فقال : « لا والله ، ما هرم شعري ولكن الكرم هرم » .

(584) ومن هذا المعنى قال حبيب الطائيّ في رجل امتدحه فلم يعطه شيئاً فقال : [الكامل]

لَمّا عَدِمْتُ نَوَالَهُ أعْدَمْتُهُ ... شُكْرِي فَرُحْنَا مُعْدَمِينَ مَعاً

(585) وقد دخل إسماعيل على هشام فلمّا مثل بين يديه قال : « تولاّك الله يا أمير المؤمنين بالحسنى وزيّنك بالتقوى وجمع لك خير الآخرة والأولى ؛ إنّ لي حوائج ، أأفسرّها أم أجملها ؟ » قال : « فسرّها » قال: « كبر سنّي وكثر دَيْني وهزل عيالي فإنْ رأى أمير المؤمنين أنْ يصلني بصلة يجبر بها كسري وينفي بها فقري ويقضي بها دَيْني فعل » فقال : « وكم صلتك ؟ » قال : « ألف دينار وألف دينار وألف دينار » . قال هشام : « هيهات هيهات

(1) الكلمة غير واضحة .

والتقشف أكثر ممّا في قلبه ، فهذه من لباس أهل الزور. ومن هذا قول الله عزّ وجلّ ﴿ وَرِيشاً وَلِبَاسُ ٱلتَّقْوَى ﴾ (١) فجعل لباس التقوى خيراً من لباس الثياب العتاق فقد يكون الرجل كاسياً وهو كالعاري إذ كانت ثيابه ثياب دنيا لا ثياب آخرة وصاحب التقوى ككاس وإن كان عارياً من جيّد الثياب ، وصاحب الثياب الشريفة عريان إذا كان عاصياً .

(576) ومثله قوله ﴿ وَتَزَوَّدُوا ﴾(٢) فأمرهم عزّ وجلّ أن يتزوّدوا في أسفارهم ثمّ قال ﴿ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَى ﴾ (٣) فقليل الزاد مع التقوى خير من كثيره مع الفجور .

(577) وأنشد في ذلك لمن لبس ثياب الزهد وقلبه كقلوب // ا ، 95 // الفجّار : [الخفيف]

مَنْ تَحَلَّى بِغَيْرِ مَا هُوَ فِيهِ فَضَحَتْهُ شَوَاهِدُ ٱلامْتِحَان .

(578) وأنشدني في هذا المعنى : [الكامل]

لاَ يُعْجِبَنَّكَ مَنْ يَصُونُ ثِيَابَه حَذَرَ ٱلْغُبَارِ وَعِرْضُهُ مَبْذُولُ
فَلَرُبَّمَا ٱفْتَقَرَ ٱلْفَتَى فَرَأَيْتَهُ دَنِسَ ٱلثِّيَابِ وَعِرْضُهُ مَغْسُولُ .

(579) وسألته عن الساعتين اللّتين نهى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أن يصلّي فيهما إذا طلعت الشمس وإذا تضيّفت للغروب ، هل لهذين الوقتين حدّ يعرفان به وينتهى إليه ؟ . قال : « نعم ، أمّا وقت طلوع الشمس المنهي عنه فهو إلى أن تصيب الشمس رؤوس الجبال وأطراف الشجر وما على الأرض فإذا ارتفعت وأشرقت وأضاءت وأصابت بطون الأودية وما سهل من الأرض فقد خرجت إلى الوقت الّذي تجوز فيه الصلاة وكذلك إذا تضيّفت للمغيب معناه مالت للغروب وجنّحت إليه واصفرّت ثمّ تكون متفيّئة إذا وقع بعضها وغرقت الشمس غرقاً وفيّئت الشمس فيناً ؛ كلّ هذا عند سقوطها وإنّما سمّي الضيف ضيفاً لأنّه مال إلى من أضافه كما مالت الشمس للغروب وضاف السهم إذا مال عن الهدف وأخطأه ، وأضفت أنت الضيف إذا أملته إلى نفسك وأنزلته عندك . وكذلك قيل في النحو : هذا حرف مضاف إلى كذا وكذا . أي : ممال إليه .

(١) القرآن 26, 7.
(٢) القرآن 197, 2.
(٣) القرآن 197, 2.

إلى قول النبيّ صلّى الله عليه وسلّم للأعرابيّ الّذي بال في المسجد فصاح الناس عليه وسبكت النبيّ صلّى الله عليه وسلّم ، فلم يصح عليه . فسرّ ذلك الأعرابيّ وشقّ عليه صياح الناس فقال : « اللّهمّ ، ارحمني ومحمّداً ولا ترحم معنا أحداً » . فتبسّم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وقال : « يا أعرابيّ ، لقد حجرت رحمة الله » . يعني لقد ضيّقتها » .

(571) قلت : فأخبرني عن قولها : « والشمس في حجرتها قبل أن تظهر » قال : يعني أن تعلو الجدار ويرتفع ظلّها عن قاعة الدار وهي الحجرة وكلّ شيء علا فقد ظهر .

(572) وسألته عن حديث مالك : « من توضّأ فليستنثر » ما الاستنثار ؟ قال : أن يستنشق الماء ثمّ ينثره والاستنشاق جبذك الماء إلى خيشومك والاستنثار نثرك إيّاه [من](1) خيشومك بدفع نفس منخرك إلى خارج .

(573) قال المغاميّ : وهكذا رأيت [ابن حبيب](2) يتوضّأ غير مرّة .

(574) وسألته عن قول رسول الله صلّى الله // ب ، 94 // عليه وسلّم : « إنّما مثل صاحب القرآن كمثل الإبل المعقّلة ؛ إنْ عاهد عليها صاحبها أمسكها وإنْ أطلقها ذهبت » . الإبل المعقّلة هي المعقولة بعقلها كالدوابّ المقيّدة بقيودها . فقوله : « إن عاهد عليها » أبداً لم تضع ، فكذلك من تعاهد قراءة القرآن وتردّد فيه ولم يغفل عنه حفظه كما أنّ من تعاهد حفظ إبله المعقّلة أمسكها على نفسه ومن أغفل قراءة القرآن وأعرض عنه نسيه وثقلت منه حفظه وثوابه كما أنّ صاحب هذه الإبل المعقّلة إنْ لم يتعاهدها قطعت عقلها فذهبت عنه وإنّما هذا مثل ضربه رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في تعاهد القرآن .

(575)وسألته عن قول رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « المتشبّع بما لا يملك كلابس ثوبي زور » . قال : معناه أنّ المتزيّن بأكثر ممّا عنده ليتكثّر به ويتزيّن به عند الناس كالمرأة تكون لها ضرّة فتتّسع بما تدّعي من الحظوة عند زوجها بأكثر ممّا(3) لها عنده ، تريد بذلك غيظ صاحبتها والّذي يلبس ثوب الزور هو الّذي يلبس ثياب أهل الزهد ويظهر(4) التخشّع

(1) الكلمة غير واضحة .
(2) الكلمة غير واضحة .
(3) في الأصل : من ما .
(4) في الأصل : يظهرون .

الطبقة الثالثة بعد التابعين
من أهل الأندلس

(567) قال عبد الملك بن حبيب : كان لأهل الأندلس بعد التابعين رجال أهل فقه وعلم وحلم ومروءة صالحة وفضل بيّن ظاهر لم يكونوا بدون غيرهم من أهل طبقة زمانهم .

منهم زياد بن عبد الرحمان اللخميّ ويحيى بن مضر القيسيّ ومحمّد بن سعيد السبائيّ وقرعوس بن عبّاس الثقفيّ ويحيى بن يحيى الليثيّ وحسين بن عاصم الثقفيّ وعيسى بن دينار الغافقيّ وإسماعيل بن البشر التجيبيّ وحارث بن أبي سعد الأمويّ ومحمّد بن عيسى المعروف بالأعشى .

(568) ومن أهل الحديث : غازي بن قيس وصعصعة بن سلاّم وعا[مر](1) // 94 ، I // ابن أبي جعفر وعبد الرحمان بن موسى (2) رحم الله جميعهم .

(569) قال عبد الملك : ثمّ انقطعت الطبقات وقلّ الفقهاء ورقّ العلم والفقه والحلم والمروءة بكلّ بلد إلاّ بقيّة بقيت في أوعية سوء . فعظمت المصيبة وجلّت الرزيئة فإنّا لله وإنّا إليه راجعون .

تفسير موطّإ مالك بن أنس بالاستقصاء والإيعاب والمبالغة

(570) روى مالك بن أنس عن ابن شهاب عن عروة عن عائشة أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم كان يصلّي العصر والشمس في حجرتها قبل أن تظهر ، قال : الحجرة الدار الضيّقة . قلت : « ولم سميّت حجرة ؟ » . قال : « من التحجير وهو التضييق ، ألا تسمع

---

(1) الكلمة غير واضحة .

(2) في الأصل : بن أبي موسى (والتصحيح عن ابن الفرضي والضبيّ) .

وكان نظراء هؤلاء من فقهاء الكوفة بعد التابعين

(563) سفيان الثوريّ ووبرة بن عبد الرحمان والقاسم بن محمّد بن السائب وليث وشريك ويونس وأبو يوسف القاضي ، قاضي القضاة واسمه يعقوب بن إبراهيم .

(564) وكان أفقه هذه الطبقة وقد اجتمع مع مالك عند هارون الرشيد فسألهما عن مسألة فتكلّم فيها مالك فقال أبو يوسف : « إنّ مالكاً يخطىء مرّة ولا يصيب أخرى » . [فقال] (1) مالك : « كذلك العالم ، يخطىء مرّة ويصيب أخرى » . فقال له هارون : « // ب ، 93 // يا أبا عبد الله إنّما أراد بأنّك تخطىء مرّة ولا تصيب أخرى » . فقال مالك : « أبو يوسف شيخ بطّال » .

وفقهاء البصرة

(565) داود بن أبي هند ويونس بن عبيد وهشيم وحمّاد والمبارك بن فضالة .

الطبقة الثالثة في مصر

(566) عبد الله بن وهب ، مولى بني فهر ، وعبد الرحمان بن القاسم ، مولى ، وأشهب بن عبد العزيز القرشيّ وعبد الرحمان بن خالد وسعد وعبد الله بن عبد الحكم ، من موالي عثمان بن عفّان رضي الله عنه ، وأصبغ بن الفرج ، من موالي عبد العزيز بن مروان ، وسليمان بن يزيد والحارث بن مسكين .

وكان أفقه هؤلاء ابن وهب وسعد وابن القاسم وأشهب وابن عبد الحكم وأصبغ بن الفرج .

---

(2) الكلمة غير واضحة .

كَانَــتْ قُرَيْشُ بَيْضَـةً فَتَفَلَّقَتْ . فالمُحُّ خَالِصُهُ لِعَبْـدِ مَنَـافِ
عَمْـرُو الَّـذِي هَشَـمَ الثَّـرِيدَ لِقَوْمِه وَرِجَالُ مَكَّةَ مُسْـنِتُونَ عِجافُ(1)

قال غيره فأجاد في المعنى : [الطّويل] // ا ، 93 //

إِذَا كَانَ لِي ثَوْبَــانِ يَا أُمَّ مَالِك فَإِنَّ لِجَــارِي مِنْهُمَا مَا تَخَيَّرَا
أَجُـودُ بِمَـا تَحْـوِي يَدَايَ وَلَــوْ أَجِد سَبِيلاً طَلَيْتُ النَّاسَ مِسكاً وَعَنْبَرَا »

فأطرق عبد الملك بن مروان مليّاً ثمّ قال : « لقد قلت فأجدت واحتججت فأبلغت » . ثمّ أمر له بجائزة شريفة وخلعة عجيبة .

فقهــاء مصــر بعــد التــابعيــن
وهــم سبعــة

(561) أبو شريح المعافري والعلاء بن كثير والليث بن سعد ، وهو مولى ، وعبد الله بن لهيعة وحيوة بن شريح وسعيد بن أبي أيّوب وعمرو بن الحارث .

فقهــاء المدينــة بعــد الطبقــة الثانيــة

(562) المغيرة المخزوميّ ومحمّد بن إبراهيم بن دينـار وعبـد العـزيز بن أبـي حازم والدراورديّ وسليمان بن بلال وعثمان وعبد الله بن نافع ومعن بن عيسى ومطرّف بن عبد الله وابن الماجشون .

---

(1) انظر رقم (193) .

(560) حدّثنا عبد الله قال : دخل فقيه الشام وإمام الأمّة مكحول الدمشقيّ على عبد الملك بن مروان رحمه الله ، فقال له عبد الملك . « عجباً لكم معشر الفقهاء والقرّاء وأصحاب العلوم تكثرون الطعن علينا والذمّ لنا مع خلال فيكم مذمومة غير محمودة » قال : « وما هي يا أمير المؤمنين ؟ » قال : « النهامة في أطعمة الملوك وتشهيكم لها وقربكم إليها ثمّ الحبّ للنساء والتملّق لهنّ وشدّة الإعجاب بهنّ على أنهّنّ الآمرات بالشهوات والمقرّبات من البليّات وحبّكم لعتيق الكسى وجيّد الوطء مع ما تظهرونه من الديانة وتراؤون به من الزهادة ، فهلا إذا عبتمونا عبتم أنفسكم وإذا ذممتونا في بعض زلاّتنا ذممتم أنفسكم في بعض زلاّتكم ؛ فليس برشيد من يبصر عيب غيره ولا يبصر عيب [نفسه](1) » . فقال مكحول : « يا أمير المؤمنين ، قد قلت فأبلغت واحتججت // ب ، 92 // فأسمعت ، فانصت لجوابي واسمع معاني كلامي ؛ نحن ، أصلحك الله ، قوم أهل ديانة وأصحاب علم وبلاغة ؛ أدّبنا أنفسنا بالقرآن وبحديث الرسول عليه السلام . فتطلّعت أنفسنا إلى ما وصفه الله في الجنّة ووعد به أولياءه من الحور الحسان وطيب الطعام والفرش المرفوعة والزرابي المبثوثة والسندس الأخضر والرفرف والاستبرق ، فلمّا نلتم معاشر الملوك نظير هذا في الدنيا وحرمناه في دنيانا اشتهينا دركه وامتددنا نحوه تشوّقاً إلى ما في الجنّة وإلى ما أباحه لعباده في الدنيا وإلى ما ندبهم إليه وحضّهم من أكل طيّباته كما قال تعالى ﴿ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَـٰتِ مَا رَزَقْنَـٰكُمْ ﴾ (١) ثمّ أحببنا الجواري الآدميّات تشوّقاً منّا إلى الحوريّات لعلّنا نمتّع بهنّ قليلاً وبالحور كثيراً وقد قال صلّى الله عليه وسلّم : « ما أحببت من دنياكم هذه إلاّ النساء والطيب » فتزوّج سبع عشرة امرأة ، أحصن منهنّ ثلاث عشرة ، ولبس الوشي وثياب القطن والكتّان وركب البغال والجمال والخيل وأكل أطايب الطعام . ثمّ أباح الله عزّ وجلّ لنا الأكل عند جماعة المسلمين فقال ﴿ وَلاَ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَـٰتِكُمْ ﴾ (٢) إلى قوله ﴿ جَمِيعاً أَوْ أَشْتَاتاً ﴾ فأباح الله تعالى لنا الأكل عند جميع هذه (2) الطبقات ورخّص لنا في الأكل عندهم والأئمّة منهم لأنّا قد اختلطنا بكم وصدّقناكم وقد فخر شاعر قريش بسيّدهم في إطعامه الطعام فقال [الكامل] :

---

(١) القرآن 172,2.

(٢) القرآن 61,24.

---

(1) الكلمة غير واضحة .

(2) في الأصل : هذا .

موسى بن محمّد بن عليّ وكان جبّاراً ، إذ وعظه من كان فقيه البصرة ؛ قلت : « الحسن » قال : « ثمّ من ؟ » قلت : « محمّد بن سيرين » قال : « فمن هذان ؟ » قلت : « موليان أصلحك الله » وكان يسار مولى ميمونة وولده عطاء وسليمان ومسلم وعبد الملك بن يسار كلّهم فقهاء . قال : « فمن فقهاء المدينة ؟ » قلت : « زيد بن أسلم ومحمّد بن المنكدر ونافع وابن أبي نجيح » قال : « فمن هؤلاء ؟ » قلت : « موالٍ » فتغيّر لونه وأربدّ وجهه . قال : « فمن أفقه أهل قباء ؟ » . قلت : « ربيعة الرأي وابن أبي الزناد » . قال : « فمن كان هؤلاء ؟ » قلت : « من الموالي » فتغيّظ واغتمّ . قال : « فمن فقيه اليمن ؟ » قلت : « طاوس وابنه » قال : « ثمّ من ؟ » قلت : « وهب بن منبّه » . قال : « فممّن كان هؤلاء ؟ » قالت : « من الموالي » قال : فانتفخت أوداجه وانتصب قاعداً ، ثمّ قال : « من كان فقيه خراسان ؟ » قلت « عطاء بن عبد الله الخراسانيّ » . قال : « فممّن كان عطاء هذا ؟ » قلت : « من الموالي » فازداد وجهه تربّداً واسوداداً وتغيّر حتّى خفته // ا ، 92 // قال : « فمن فقيه الشام ؟ » قلت : « مكحول » قال : « فما كان مكحول ؟ » قلت : « مولى » . فازداد غيظاً وحنقاً . قال : « فمن فقيه الجزيرة ؟ » . قلت : « ميمون بن مهران » قال : « فمن كان ميمون هذا ؟ » . قلت : « مولى » . فتنفّس الصعداء وظهر فيه البلاء . قال : « فمن كان فقيه الكوفة ؟ » قال : فوالله ، لولا خوفه لقلت الحكم بن عتيبة (1) وحمّاد بن أبي سليمان ولكنّي رأيت فيه الشرّ فقلت : « إبرايهم النخعيّ وعامر الشعبيّ » قال : « فما كانا ؟ » . قالت : « عربيّين » قال : « الله أكبر » . ثمّ سكن غضبه .

فقهاء الشام من الطبقة الثالثة ثمانية

(559) أبو الزاهريّة والأوزاعيّ ومكحول وعبد الرحمان بن عمرو ويزيد بن سنان وسعيد ابن عبد العزيز وعديّ الكنديّ ويزيد الأصمّ .

وكان أفقه هؤلاء الأوزاعيّ ومكحول .

---

(1) في الأصل : عتبة .

(551) ودخل رجل على مالك بن دينار وهو يبكي فمسح مالك عينيه وقال: « ما أشدّ الزكام » وكره مالك أن يريه أنّه يبكي من خشية الله .

(552) وجاء رجل إلى الأعمش فقال : « السلام عليك » قال : « وعليك السلام » قال : « كيف أصبحت ؟ » قال : « بخير بحمد الله إليك » قال : « كيف بتّ البارحة ؟ » فامتدّ الأعمش بطول وقال له : « هكذا » .

(553) وقال : لتمتلئَنّ القلوب شرّاً حتّى يمسي الشرّ فلا يجد قلباً يدخل فيه .

(554) قال : وسألت مالكاً عن الحدّ الّذي يجوز للمريض الإفطار فيه في رمضان ما هو ؟ . قال مالك : « دخلت على ربيعة بن أبي عبد الرحمان وهو مريض فوجدته يأكل في رمضان فلولا أنه كان ربيعة لقلت » . يعني أنّ لونه كان ظاهراً وكأنّه ليس بمريض .

(555) وكان عون يقول : كيف يخاف البريء أم كيف يأمن المسيء ؟ . ثمّ يقول : بل ، يخاف البريء بفضل علمه ويأمن المسيء لنقص عقله .

(556) وأنشدنا مضر لبعض الخلفاء : [المتقارب]

أخَـافُ عَلَـى المُحْسِـنِ المُتَّقِي ... وَأرْجُـو لِذِي الهَفَـواتِ المُسِيءِ
فَهٰـذَا رَجَائِـي لِهَـذَا المُرِيبِ ... فَكَيْفَ مَخَافِي لِهٰذا البرِيءِ //ب،91//
وَهٰـذَا أخَـافُ عَلَـى مُحْسِنٍ ... فَكَيْفَ عَلَـى الظَّالِـمِ المُعْتَدِي
عَلَـى أنَّ الـزَّيْغِ قَدْ يَسْتَفِيقُ ... وَيَسْتَـأنِفُ الـزَّيْغ قَلْـبُ التَّقِي

فضـل المـوالـي

(557) قال عبد الملك بن حبيب : حدّثنا أسد عن صالح عن الحسن قال : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « إنّ بدلاء أمّتي لا يدخلون الجنّة بكثرة صلاة ولا صيام ولا صدقة ولا جهاد ولكن يدخلونها برحمة الله عزّ وجلّ وسلامة صدورهم وسخاء أنفسهم ورحمتهم لجميع المسلمين » . قال : وأكثر الأبدال من الموالي .

(558) قال عبد الملك : وقد روينا عن أبي ليلى أنّه قال لبعض الأمراء ، وهو عيسى بن

فضـــل عطـــاء المـــدنـــي وغيـــره

(543) قال : سمعت عطاء يتمنّى الموت فقلت له : « لا تتمنّ الموت فإنّ النبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال : « لايتمنّ أحدكم الموت » قال عطاء : « صدق الله ورسوله ، إنّما يريد الحياة من يزداد خيراً فأمّا من يزداد شرّاً مثلي فما يرجو في الحياة » .

(544) قال بشر : ما جلست إلى أحد ولا جلس إليّ أحد فقمت من عنده أو قام من عندي إلاّ علمت لو لم أقعد إليه ولم يقعد إليّ إلاّ كان خيراً لي .

(545) قال مالك : قلت لحكيم : « أوصني وأوجزْ » . قال : « ان استطعت أن تجعل بينك وبين الناس حائطاً من حديد فافعل وإيّاك وكلّ جليس لا تستفيد منه خيراً لا تجالسه قريباً كان أو بعيداً » .

(546) ومن أراد أن يقرع باب الجنّة فيصلّ بالليل وليصدّق بالسرّ . وكان يقول : ما يرجو من كان قوله قول خائف وفعله آمن . قال : ومن كان عمله قليلاً وطعمه قليلاً تهنّأ عمله ومن كثر طعمه أفسد عمله .

(547) وكان يقول : السحر الّذي تفتح فيه أبواب الجنّة ويستجاب فيه الدعاء قبل الفجر بسويعة .

(548) قال : وكان أهل البصرة لايشكّون في حبيب بن محمّد أنّه من الأبدال وأنّه مجاب الدعوة وعنده استخفى الحسن من الحجّاج فقال حبيب : « اللّهمّ أسبل دونه سترك السابغ الكثيف » . فدخلوا البيت // ا ، 91 // الّذي فيه الحسن فلم يروه .

(549) قال سفيان : خرجت في طلب أبي حبيب العابد وما كنت رأيته قطّ . فلقيته فقال لي : « سفيان ؟ » قلت : « سفيان » قال : « أنت سفيان الّذي يقال ؟ » قلت : « أسأل الله خير ما يقال » ثمّ قال لي : « يا سفيان ، ما رأينا خيراً قطّ إلاّ من الله » قلت : « أجل » قال : « فما بالنا نكره لقاء من لا يرى الخير إلاّ منه » . ثمّ قال : « ياسفيان ، منع الله إيّاك إذا سألته عطاء لأنّه لم يمنعك من بخل ولا عدم ولكن نظراً منه واختباراً لك » . ثمّ قال : « يا سفيان ، إنّ فيك لأنساً وانّ معك لشغلاً » . ثمّ مضى وتركني .

(550) قال حذيفة : وددت أنّ لي إنساناً يصلح لي مالي ثمّ أغلق عليّ بابي فلا يدخل عليّ احد حتّى ألحق بالله .

وكان إذا ذكر له ورع العبّاد وفضلهم قال : العجب أهلكهم .

وكان إذا صلّى المغرب يلصق بالقبلة فيصلّي ما شاء الله ، ثمّ يقول في دعائه : « اللّهمّ ، إنّي استغفرك يا ربّ لكلّ مقام سوء قمته وكلّ مقعد سوء قعدته ومخرج سوء وقول سوء وعمل سوء أستغفرك من هذا وأتوب إليك فاغفر لي » .

(537) قال عبد الملك : ما أحسن هذا لمن أخذ به .

(538) قال عبد العزيز : ورأيت في يده قرحة سوداء قد اسودّت يده منها فلمّا رآني قد اغتممت لذلك قال : « يا ابن أخي ، ماذا لله عليّ في هذه القرحة من نعمة » قلت : « وكيف ذلك ؟ » قال : « حين لم يجعلها على حدقة عيني أو على طرف لساني أو على إحليلي » قال : فهوّنها والله عليّ .

(539) وكان الحسن يقول : من أراد أن ينسأ له في أجله فليصل رحمه فإنّ القوم قد يكونون (1) فجّاراً [يتـ]ـواصلون (2) ؛ فتنموا أموالهم ويكثر عددهم // ب ، 90 // .

فضل حسّان

(540) كان حسّان بن أبي سنان يقول : ذاكر الله في الغافلين كالضارب بسيفه عن المدربين .

(541) قال : وكان حسّان ربّما اشترى أهل البيت ، الرجل وعياله وولده ، ثمّ يعتقهم جميعاً ويذهب ولا يعلمهم من هو .

(542) قال : ودخلت على حسّان في مرضه فقلت له : « كيف تجدك ؟ ». فقال : « بخير إنْ نجوت من النار » . قلت : « فما تشتهي ؟ » قال : « ليلة بعيدة ما بين الطّرفين أحيا طرفيها » .

---

(1) في الأصل : يكونوا .

(2) كلمة غير واضحة .

وكان يبتاع له في كلّ يوم بنصف درهم لحم فإذا غـلا فبدرهم وكان له لون من الطعام يقال له زبرباجة بالفارسيّة وكان يعرف بطيب رائحتها . وكان الحسن يقول في قول الله تبارك وتعالى ﴿ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَى ﴾ (١) قال : بخل والله بما لا يبقى واستغنى والله بما ليس فيه غنى . ثمّ قال : يا ابن آدم ، والله لو أنّ الناس أطاعوا الله كلّهم وعصيته أنت ما انتفعت بطاعتهم كما أنّه لو عصوه كلّهم وأطعته أنت ما ضرّتك معصيتهم ؛ فلا تغترّ بكثرة ما ترى من رداهم وغفلتهم فإنّك إنّما تموت وحدك وتقيم وحدك وتحاسب وحدك .

(531) قال : وتمنّى رجل فقال : « يا ليتني في زهد الحسن وورع ابن سيرين وفقه سعيد بن المسيّب » . فنظروا في هذه الخصال فوجدوها كاملة في الحسن .

(532) وقال رجل : قلت للحسن : « صف لي التواضع » . فقال : « التواضـع أن تخرج من بيتك فلا تلقى أحداً من المسلمين إلاّ قلت في نفسك ؛ هذا خير منّي » .

(533) وكان الحسن يقول : الأمر كلّه في حالتين ؛ الأخذ بما أمرك والترك لما نهاك .

(534) وقال أبو سعيد : إذا رأيت الحسن مقبلاً فكأنّما رجع من دفن أمّه وإذا رأيته جالساً فكأنّه أسير يراد أن تضرب عنقه وإذا تكلّم فكأنّمـا النـار أسعـرت بين يديه في الد[ار] (1) // ا ، 90 //.

(535) وقال : أحزم الناس رجلان ؛ رجل أعطاه الله في الدنيا مالاً وشرفاً وسعة وذكراً فهو يسعى ويطلب شرف الآخرة وخيرها ونعيمها ليخرج من خير إلى خير ومن غِنىً إلى غنىً دائم فربح الدارين جميعاً ، ورجل قتّر الله عليه رزقه في الدنيا وضيّقه عليه فعلم أنّ هذا الفقر لا يدوم به فصبر وشكر ليخرج من هذا الضيق إلى سعة .

فضـــل محمّـد بـن واسـع رضـي الله عنـه

(536) قال مجاهد : إذا أقبل العبد إلى الله عزّ وجلّ أقبل الله إليه محبّته ومحبّة عباده .

---

(١) القرآن 8,92.

---

(1) كلمة غير واضحة .

وكان إذا ذكر عنده رجل بسيّئة ويقال فيه مكروه ذكره بأحسن ما يعلم منه .

(527) قال ابن هشام : كان ابن سيرين إذا فرغ من صلاته لم يقم من مجلسه حتّى يفرغ من ذكر أو دعاء إنْ كان له ولو اضطرب الناس عليه بالسيوف .

وكان ابن سيرين ورعاً ضاحكاً يداعب جلساءه ؛ لقد قال بعضهم : كنّا إذا أتينا محمّداً ضحكنا ما شئنا وإذا أتينا الحسن بكينا ما شئنا .

فضل الحسن وورعه وما كان فيه

(528) كان الحسن بن أبي الحسن البصريّ مولده بالمدينة وبها نشأ وتعلّم العلم ثمّ انتقل إلى البصرة وكان الحسن مولى لامرأته وأبوه يسار وأخوه جعفر وسعيد . وكان يسار والد الحسن يجلس في صدر المجلس وأمّه في مؤخّر المجلس مع النساء يعلّمهنّ .

وكان الحسن يصلّي على كلّ جنازة شهدها وكان الوالي إذا علم به في جنازة تجافى عنها ولم يصلّ عليها إذا كان الحسن حاضراً وكان إذا صلّى على جنازة عزّى أهلها .

(529) قال : وأتاه الفرزدق الشاعر فقال : « يا أبا سعيد ، إنّ امرأتي ماتت وأوصت أنْ تصلّي عليها » . فأبى واعتلّ [عـ]ـليه (1) فقال الفرزدق : « إذاً تجلّلني بها عاراً إلى يوم القيامة » فلم يزل [به] (2) حتّى أجابه ، فأقبل معه فلمّا اطّلع الناس عليهم التفت إليه الفرزدق // ب ،89 // فقال : « يا أبا سعيد ، أتدري ما يقول الناس الآن » قال : « وما عسى أنْ يقولوا ؟ » . قال : « يقولون : هذا خير الناس يمشي مع شرّ الناس » . فقال : « سبحان الله ، ما أنا بخيرهم ولا أنت بشرّهم » .

(530) قال : وكان الحسن عظيم الشأن ؛ لقد حكى رجال من أهل البصرة أنّهم لم يصلّوا يوم مات الحسن في المسجد الجامع العصر لمكان جنازته والاشتغال بها وما تركت فيه صلاة منذ بني غيرها .

---

(1) كلمة غير واضحة .

(2) كلمة غير واضحة .

وكان يقول : من أراد أنْ يرضي ربّه أسخط نفسه ومن لا يسخط نفسه لايرضي ربّه ولو كان الإنسان كلّما كره شيئاً من دينه تركه أوشك أن لا يبقى معه شيء .

وكان يقول : الدنيا كلّها قليل وقد ذهب أكثر القليل فبقي قليل من قليل .

قال : وكان طاوس قد لزم بيته فما يخرج إلاّ في الغبّ ، فقيل له : « ما يمنعك من الخروج ؟ » . فقال : « حيف الأئمّة وفساد الناس » .

(525) قال : وبعث معاوية إلى ابن عمر بمائة ألف درهم وأقام وهب بن منبّه أربعين سنة يصلّي الصبح بوضوء العشاء .

ورع محمّد بن سيرين وزهده

(526) حدّثنا عون بن يوسف (1) أنّه قال : أقام محمّد بن سيرين عن العشاء حتّى فرّط فقام فصلاّها وأحيا باقي ليلته وكان إذا صلّى بالنها[ر](2) [. . .] وعاً (3) سمعت قراءته ولم يسمع دعاؤه .

قال : وإذا دخل في الـ[ـمسجد](4) // ا ،89 // لم أسمع من قراءته شيئاً ولا من دعائه .

وقال : ما رأيت على مائدة محمّد لحماً يشتريه إلاّ أنْ يهدي إليه وإنّما كان يأكل الكامخ والشيراز وشبهه .

وكان يقول : نصبر على هذا حتّى يأتي الله بالفرج .

وكان يقول : ما كلّ ما أشتهيه من البرّ أقدر عليه . وكان يقول : ما من شيء أقرّ عيناً في الدنيا من عابد يجد لذّة عبادته .

(1) في الأصل : يونس (وصحّحت بيوسف كذلك في الأصل) .
(2) كلمة غير واضحة .
(3) كلمة غير واضحة .
(4) كلمة غير واضحة .

(522) فسألت عبد الملك عن الخلق السجيح فقال : هو الّذي لا يبذل خلقه في الخنى والباطل والأذى . وكان يقول : ما محق الإسلام محق البخل بشيء . وكان يقول : ابذل لصديقك دمك ومالك ولأهلك معروفك ومعونتك ورفدك ولعامّة تحيّتك وبشرك .

(523) وأمّا مطرّف بن الشخير فكان يقول : ما يسرّني أنّي كذبت كذبة واحدة ولي الدنيا وما فيها .

وكان يقول : لقد كان خوف النار يحول بيني وبين أن أسأل الله الجنّة . وكان يقول : ما من أحد إلاّ وهو أحمق فيما بينه وبين ربّه ولكن بعض الحمق أهون من بعض .

وكان يقول : حقوق الله أكثر من أنْ يقوم بها العباد ونعم الله أكثر من أنْ تحصى ولكن أمسوا توّابين وأصبحوا توّابين .

وحدّثني حميد بن هلال أنّ مطرّفاً نازعه رجل حتّى أخرجه إلى أن دعا عليه فقال : « الّهمّ عجّلْ حتفه » فما برح حتّى هلك . فقال لهم : « فما أصنع به دعوة رجل صالح وافقت قدر الله تعالى » .

وقال مطرّف : [ما رآ]ني (1) الله آكلاً بنهار ولا نائماً بليل » . قيل له : « وهل تستطيع هـ[ـذا] »(2) // ب، 88 // قال : « ما أيسره عليّ ، إنّما هي منزلة حوّلناها إلى أخرى : جعلنا طعام النهار بالليل ونوم الليل بالنهار » .

(524) وأمّا طاوس اليمانيّ فكان فاضلاً عابداً .

حدّثنا أصبغ بن الفرج عن عبد الرحمان بن زيد بن أسلم قال : قال عمرو : بينا أنا أطوف ليلةً بالبيت إذ سمعت حسّ رجل بين أستار الكعبة وله بكاء وتضرّع . قال : فوقفت لأعرفه ، فذهب ليل وجاء ليل وهو كذلك حتّى كاد الصبح أن يسفر فانكشفت الستور عنه فإذا هو طاوس اليمانيّ . فقال : « من هذا ؟ » قلت : « عمرو » . قال : « منذ كم وقفت ها هنا ؟ » قلت : « منذ ليل طويل » . قال : « فما أوقفك ؟ » قلت : « سمعت بكاءك » . قال : « أعجبك بكائي ؟ » . قلت : « نعم » قال : واطّلع القمر من جبل أبي قبيس فقال : « وربّ هذه البنيّة إنّ القمر ليبكي من خشية الله ولا ذنب له ولا يسأل عن عمل » .

(1) كلمة غير واضحة .

(2) كلمة غير واضحة .

فقهـــاء أهـــل الشـــام

(518) سبعة : عبد الرحمان بن غنم وجنادة والحارث وخالد بن معدان وسليمان بن حبيب وأبو مسلم الخولانيّ وميمون بن نفير .

فقهـــاء أكـــابـــر التـــابعيـــن بمصـــر

(519) عبد الله بن هبيرة وعبد الله بن حجيرة وعبيد الله وهشام بن عروة ومحمّد بن المنكدر وجعفر بن محمّد وزيد بن أسلم وأبو حازم سلمة بن دينار وابن شهاب (1) ويحيى ابن سعيد وأبو قبيل ونافع .

ذكر فضائل الأحنف بن قيس ومطرّف بن الشخير وطاوس ومحمّد بن سيرين والحسن ومحمّد بن واسع وحسّان بن أبي سنان وغيرهم رحمهم الله أجمعين // ا ، 88 //

(520) قال عبد الملك : حدّثنا مطرّف عن مالك قال : بلغني أنّ معاوية ابن أبي سفيان قال للأحنف بن قيس : « بم شرفت على قومك ولست بأشرفهم ولا أيسرهم ؟ » . قال : « لأنّي لا أتناول ما كفيت ولا أضيّع ما وليت ولو وجدت الناس كرهوا شرب الماء ما شربته » . فكان مالك يعجبه قوله ويستحسنه .

(521) وجاء رجل إلى الأحنف بن قيس فقال له : « يا أبا بحر ، إنّي غنيّ مكثر وأنا بخيل فدلّني على أمر يحمدني الناس عليه ولا أنفق من مالي شيئاً » . فقال : « عليك بالخلق السجيح والكفّ عن القبيح فإنّ الناس يحمدونك بذلك كحمدهم إيّاك بأعطائك مالك وإيّاك وشرّ الأشياء ، الخلق الدني واللسان البذيء » .

(1) في الأصل : هشام (وصحّحت بشهاب كذلك في الأصل) .

الطبقــة الثــانيــة مــن فقهــاء
التــابعيــن بالكــوفــة

(512) قال عبد الملك : فقهاء الكوفة سبعة : إبراهيم النخعيّ وعامر الشعبيّ ، نسب إلى بطن من بطون همذان ، وأبو شعثـاء وسليمان بن أسود والبحتريّ ، مولى لبني نبهان ، وسعيد بن عبيد وما[لك] (1) بن الحارث ونعيم بن أبي همذان .

(513) وكان أفقه هؤلاء إبراهيم [النخعيّ] (2) وعامر الشعبيّ . وكان إبرايهم عند مالك أفقه من الشعبيّ // ب ، 87 // وكان يقول : حسدت عبد الملك بن مروان على دعاء كان يدعو به على المنبر : « اللّهمّ إنّ ذنوبي كثرت وجلّت عن أن تحصى وهي صغيرة في جنب عفوك فاعف عنّي » .

(514) وكان الشعبيّ يقول : ظنّ عمر كيقين غيره وكانت درّة عمر أهيب من سيف الحجّاج .

قال : والّذي رأيت من هيبته أنّه أمر يوماً الحجّام (3) أن يأخذ عن شاربه فقرضه الحجّام بالمقراض فصاح عمر : « أوّه » . فضرط الحجّام من شدّة فزعه فأعطاه عمر أربعين درهماً .

(515) وقال الشعبيّ : ما ضربت مملوكاً لي قطّ ولا مات أحد من ذوي قرابتي عليه دين إلاّ قضيت دينه » .

(516) وكان يقول : إذا سمعتموني أقول لمملوكي : « أخزاك الله » فهو حرّ .

(517) وكان ابنَ عمر إذا غضب على غلامه يقول له : « ما أشبهك بمولاك ، أنت تعصيني وأنا أعصي الله » فإذا اشتدّ غضبه قال : « أنت حرّ لوجه الله » .

---

(1) كلمة غير واضحة .

(2) كلمة غير واضحة .

(3) في الأصل : الحجّاج (وصححت بالحجّام كذلك في الأصل) .

وطاوس اليمانيّ من الأبناء وعطاء بن أبي رباح مولى بني فهر ومجاهد بن جبر مولى بني مخزوم وعبد الرحمان بن سابط وأبو الزبير المكيّ وعبد الله بن أبي مليكة القرشيّ .

الطبقة الثانية من فقهاء البصرة من التابعين

(509) الحسن البصريّ مولى ومحمّد بن سيرين مولى وإياس بن معاوية وثابت البنانيّ ومورّق العجليّ ومسلم بن يسار وجابر بن زرارة ومحمّد بن واسع والمجاب الدعوة حبيب ومالك بن دينار وحـ[ـسّان](1) // ا ، 87 // بـن أبي سنان وفرقد السبخيّ وعامر بن عبد القيس وبشر بن منصور وكهماس . قال : وأفقه هؤلاء الحسن وابن سيرين .

فقهاء كبار أهل الكوفة من التابعين

(510) قال عبد الملك : كان كبار فقهاء التابعين بالكوفة عشرة رهط ؛ علقمة بن قيس النخعيّ (2) ومسروق بن الأجدع والربيع بن خثيم والأسود بن يزيد وأبو عبد الرحمان السلميّ وعبد الرحمان بن أبي ليلى وأبو حنيفة ووهب بن عبد الله وربعي بن حراش وصلة بن زفر وعمرو بن عتبة بن فرقد .

هؤلاء أفقه الطبقة الأولى من التابعين وكلّهم من أصحاب ابن مسعود ولهم فضل في الفقه والدين والورع .

(511) وقال الشعبيّ : لم يكن من أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أفقه أصحاباً ولا أكفّ عن الدماء من أصحاب ابن مسعود . ثمّ كان من بعدهم أصحاب ابن عبّاس وعطاء وطاوس ووهب بن منبّه ومجاهد وسعيد بن جبير .

---

(1) كلمة غير واضحة .

(2) في الأصل : الخبعي .

وكان معنى قول مالك في موطّئه « الأمر عندنا » ما اجتمع عليه رأي ابن هرمز وربيعة وكانا جميعاً من الموالي ولذلك كان ابن شهاب يقول : أفسد هذان العبدان هذه البحرة بالرأي » يعني ابن هرمز وربيعة . وكان ابن هرمز عند مالك أفقه من ربيعة .

(504) قال مالك : وكنت أسمع ربيعة يقول : « تجد الرجل صالحاً مصلّياً صوّاماً خائفاً مجتهداً وآخر ليس بحصيف ولا قويّ على حمل العلم وضبطه فهو يخاف أنْ يحمله على غير وجهه ويخاف في فتياه أنْ يحيل المسألة عن حالها ؛ فهذا عندي خير من الّذي حمل الفقه واجترأ عليه لأنّ هذا يتوقّف ويخاف وذلك لايبالي أصاب أم أخطأ » . قال ابن قاسم : فرأيت مالكاً أعجبه قوله .

(505) وكان ربعية يسمّى ربيعة الرأي لكثرة كلامـ[ـه](1) // ب ، 86 // ولقد دخل مرّةً على بعض الخلفاء فلمّا خرج من عنده قيل له : « كيف رأيت ربيعة ؟ » . قال : « أما إنّه لولا أنّه يأتي بكلام سنة في ساعة واحدة » .

(506) وكان مالك يقول : إنّما كثرة الكلام في النساء والخدم .

(507) ولقد دخل أعرابيّ مسجد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وربيعة الرأي يفتي وحوله جماعة فجلس الأعرابيّ إليه فأكثر ربيعة الكلام والقياس والرأي ثمّ التفت ربيعة إلى الأعرابيّ فقال : « يا أعرابيّ هل تعرف البلاغة ؟ » . قال : « نعم » . قال : « فما هي ؟ » . قال : « إقلال في ايجاز » . قال : « أتعرف العيّ ؟ » . قال : « نعم » . قال : « وما هو ؟ » . قال : « ما كنت أنت فيه اليوم » . ثمّ نهض وتركه .

فقهاء كبار التابعين بالبصرة

(508) قال عبد الملك : فقهاء كبار التابعين بالصرة عشرة رهط : مطرّف بن عبد الله بن الشخير وعقبة وأبو الصهباء والفضل بن يزيد وأبو قلابة واسمه عبد الله وكان مولى بني أسد

(1) الكلمة غير واضحة .

المال . فكان يفضل على العبّاد ويوسّع عليهم وكانوا يجتمعون إليه بالمدينة وكان إذا خرج حاجّاً خرج بهم معهم فيتحمّل مؤونتهم وحمولتهم فإذا كان أيّام منىً اجتمع إليه عبّاد الآفاق فضرب لهم فسطاطاً وأنزع عليهم بالطعام فيكونون معه في الذكر والدعاء والبكاء حتّى تنقضي أيّام منىً فكان هذا فعله في كلّ عام .

(501) قال مطرّف : وإنّما ذكر هذا مالك عند ما عاب على من ينتحل في العبادة شدّة التناوش والتشويه بأنفسهم في تشمير أحدهم ثوبه إلى أنصاف ساقيه وحلقه رأسه وجزّ شاربه فكان محمّد ينكر ذلك ويعيبه ويقول : « لم يكن هذا من سيماء العبّاد ولا فعل أهل العقول والدين وإنّما أحدث هذا الجهّال ومن لا نيّة له ولا معرفة عنده » .

(502) قال : وأمّا القاسم بن محمّد وسالم بن عبد الله فإنّهما كانا يجلسان في مجلس واحد فكان القاسم بن محمّد عليه جبّة خزّ وكساء خزّ وعلى سالم بن عبد الله جبّة صوف وكساء صوف [فلا](1) يعيب هذا على هذا ولا هذا على هذا وكان ابن عمر يأكل // 86 ، ا // الدجاج والفراخ والخبيص وكان القاسم وسالم يأكلان الفلوذج والخبيص والدجاج والفراخ ويشربان سويق اللوز ، وذلك من الهدايا الّتي تهدى لهما من غير أنْ يتكلّفا ذلك في بيوتهما وكان القاسم يؤتى بالثريد عليه اللحم السمين فيصبّ عليه السمن ؛ وتصديق ذلك في كتاب الله عزّ وجلّ ﴿ لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا ٱتَّقَوا وَّءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ ثُمَّ ٱتَّقَوا وَّءَامَنُوا ثُمَّ ٱتَّقَوا وَّأَحْسَنُوا وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴾ (١)

فقهاء الطبقة الثانية من التابعين بالمدينة

(503) عبد الرحمان بن القاسم بن محمّد بن أبي بكر وربيعة وعبد الله بن زيد بن هرمز وكان أفقه هؤلاء ربيعة وابن هرمز .

(١) القرآن 93,5.

(1) كلمة غير واضحة .

محمّد وسالم بن عبد الله وعروة بن الزبير وخارجة بن زيد وأبو بكر بن عبد الرحمان بن الحارث بن هشام وأبو بكر بن سليمان بن أبي حثمة وأبو بكر بن محمّد بن عمرو بن حزم وعبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود .

وكان أفقه هؤلاء الرهط العشرة سعيد بن المسيّب وسليمان بن يسار .

(492) وكان مالك يقول : كان سليمان بن يسار أفقه من سعيد بن المسيّب . وكان غير مالك من العلماء يقول : سعيد بن المسيّب كان أفقه من سليمان بن يسار .

(493) وكان سعيد يقول : ما أعلم اليوم أحداً أعلم منّي بقضاء قضى به رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ولا أبو بكر وعمر .

(494) وكان عبيد الله بن عبد الله جيّد الفقه واسع العلم . وكان عمر بن عبد العزيز قد أدرك هؤلاء الرهط العشرة بالمدينة حين وليها قبل خلافته . ثمّ توفّي أكثرهم قبل خلافته فلمّا استخلف ذكر فضلهم وتمنّى ببقائهم ليستعين بهم على العدل والحقّ ولم يكن لبقاء واحد منهم أشدّ تمنّياً منه لعبيد الله بن عبد الله [بن](1) عتبة بن مسعود .

(495) قال ابن الماجشون : لقد قال يوم وُلِّيَ : // ب ، 85 // « وددت أنّ لي مجلساً من عبيد الله بن عبد الله » لِما كان يعرف من فقهه وفضله .

(496) قال ابن الماجشون : وكان عبيد الله مع فقهه وفضله شاعراً ولا يكاد يجتمع الفقه مع الشعر .

(497) وحدّثنا المقبريّ عن عبد الله بن المغيرة قال : قلت لسعيد بن المسيّب : « إنّ عندنا رجلاً من العبّاد إذا سمعنا نذكر شعراً صاح علينا » . فقال سعيد : « ذلك رجل نسك نُسُكَ العجم » .

(498) وقال : كانت عائشة رضي الله عنها تروي ألف بيت من الشعر .

(499) قال • وكان معنى قول مالك في كتابه « الأمر المجتمع عليه عندنا » هو ما اجتمع عليه هؤلاء الرهط العشرة .

(500) قال : وكان مالك يقول : كان محمّد بن المنكدر رجلاً عابداً فاضلاً وكان يجد

(1) كلمة غير واضحة .

(487) ويقال إنّ عبد الله بن عمر أعتق ألف مملوك وحجّ بضعاً وخمسين حجّة .

(488) وكان ابن شهاب يقول : كان ابن عمر شديد الاحتياط في فتياه فمن أخذ بفتيا ابن عمر لم يدع من الاحتياط شيئاً .

(489) وقال أبو جعفر المنصور لمالك بن أنس حين أمره بوضع موطّئه : « يا أبا عبد الله ، اتّق شدائد ابن عمر ورخص ابن عبّاس وشواذّ ابن مسعود وعليك بالأمر المجتمع عليه » . قال مالك : « فأفادني بقوله علماً وعقلاً » .

(490) وحدّثنا عن الليث بن سعد أنّ عمر بن الخطّاب رضي الله عنه لقي ركباً من الليل فقال لهم بعض من معه : « من أين أقبل القوم وإلى أين يريدون ؟ » . قالوا : « أقبلنا من الفجّ العميق نؤمّ البيت العتيق » . قال عمر : « قد وقعوا في هذا » . يعني سجع الكلام وتحسينه . ثمّ قال عمر لبعض من معه : « اذهب إليهم فسلهم أيّ آية في القرآن أعظم وأيّ آية في القرآن أحكم وأيّ آية في القرآن أعدل كالمستخفي بهم » . يعني كالمستقصي لهم . فسألهم فأجاب رجل من القوم فقال : « أعظم آية في القرآن آية الكرسيّ وأحكم آية في القرآن ﴿ إنّ اللهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَٱلإِحْسَـٰنِ وَإِيتَاءِ ذِي ٱلْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الفَحْشَاءِ وَالمُنْكَرِ والبَغْيِ يَعِظُكُم لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾ [١] وأعدل آية في القرآن ﴿ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْراً يَرَهُ ﴾ ﴿ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرّاً // ا ، 85 // يَرَهُ ﴾ [٢] فرجع الرسول إلى عمر فأخبره بما قال فقال : « اذهب فسلهم أفيهم عبد الله بن مسعود » . فقالوا : « نعم ، هو الّذي كلّمك » . فرجع الرسول الى عمر فأخبره ، فقال عمر : « هو رجل مليء علماً آثرنا به أهل كوفة على أنفسنا » .

فقهاء الطبقة الأولى من التابعين بالمدينة .

(491) قال : ثمّ كان الفقه في المدينة في الطبقة الأولى من كبار التابعين في عشرة رهط كانوا أفقه تلك الطبقة : عليّ بن الحسين وسعيد بن المسيّب وسليمان بن يسار والقاسم بن

(١) القرآن 90,16.

(٢) القرآن 7,99 و 8.

عنده يسألونه وأصحاب الحديث عنده يسألونه وأصحاب التفسير عنده يسألونه وأصحاب النحو عنده يسألونه كلاً يجيب ويذهب في بحر واسع » .

(478) وقال محمّد بن سيرين : « ما رأيت مثل بيت ابن عبّاس ، لا أكثر حديثاً ولا فقهاً ولا أكثر خبزاً ولحماً وسمناً وعسلاً . »

(479) وقال مجاهد : « كنت أجلس إلى ابن عبّاس يوماً وإلى ابن عمر يوماً فكان ما يردّ ابن عمر أكثر ممّا يجيب » .

(480) وكان ابن عبّاس لا يسأل عن شيء إلاّ (1) أجاب فيه .

(481) وكان النبيّ صلّى الله عليه وسلّم قد أخذ بأذن ابن عبّاس وهو ابن سبع سنين أو ما قاربها فقال : « اللّهمّ فقّهه في الدين وعلّمه التأويل » .

(482) وقال عاصم : « ما سمعت ابن عمر ذكر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قطّ إلاّ ابتدرت عيناه بالبكاء » . قال : « ولقد سألته يوماً عن حديث رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وهو مضطجعاً فجلس على نفسه فقلت : « حملت على نفسك مشقّة ؟ » فقال : « يا ابن أخي كرهت أن أحدّثك عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وأنا مضطجع » .

(483) قال عبد الرحمان بن عوف : « ما منّا رجل إلاّ وقد نيل من دينه إلاّ هذا // ب ، 84 // ابن عمر » .

(484) وقال ابن مسعود : « لقد رأيتنا وإنّنا منافرون وما فينا شابّ أملك لنفسه من ابن عمر » .

(485) وقال عاصم : دخل ابن عمر على امرأته صفيّة فقال : « أعطاني عبد الله بن جعفر بنافع ألف دينار » أو قال « عشرة آلاف درهم » فقالت : « فما تنتظر يا أبا عبد الرحمان ؟ » . قال : « خيراً من ذلك » . قالت : « وما هو ؟ » . قال : « هو لله » . ثمّ قرأ ﴿ لَنْ تَنَالُوا ٱلْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبّونَ ﴾ [١].

(486) قال : وكان ابن عمر قد حلف في غلام له بالله لا يعتقه أبداً فأعتقه واشترى غلاماً آخر فأعتقه عن يمينه .

(١) القرآن 92,3.

(1) في الأصل : الا الا (والتصحيح في الهامش) .

دنياه وأساء النظر بعقله في آخرته . وكذلك الغنيّ : إذا كان الرجل غنيّاً فقيمته على قدر تفقّده لماله ونظره فيه لآخرته فإنْ أحسن النظر عظمت قيمته في الدارين جميعاً وإنْ أساء النظر في ماله فقد بخس نفسه في القيمة الدارين جميعاً لأنّه لم يتحبّب فيه إلى الناس فأبغضوه ولم يقدّم منه لآخرته فمقته الله .

(475) وقد كان ذكر ابن ناجية عن محمّد بن عليّ أنّه قال : قيّد عليّ رضي الله عنه بقوله هذا جميع الأقاويل وفاقها .

(476) قال عبد الملك : كما أنّ صلاح جميع المعايش والمعاش في المثل السائر لمعاوية : « العقل إناء ، فثلثه فطنة وثلثاه تغافل » . فجمع مصالح الدنيا الكثيرة في كلمته هذه القليلة وذلك أن ثلث فطنة الرجل في كسبه وفي بيعه وشرائه وإقباله وإدباره فهو يجري لفطنة هذا الثلث في كسبه ثمّ جعل التغافل في الثلثين ليتهنّأ عيشه ويصحّ له دينه لأنّ إنْ رأى ولده أو امرأته أو أخاه أو صديقه قد خانه أو شتمه أو بلغه أنّ هؤلاء شتموه أو تنقّصوه وعابوه تغافل عنهم في جميع هذا كلّه حتّى كأنّه لم ير ولم يسمع فبهذا التغافل قويت فطنته وقوي دينه وبصريته وتهيّأ عيشه وكلّ من شعر لشيء تخونه فيه زوجته أو ولده أو // ا ، 84 // قرينه فشارّه لذلك وقبله تباغض إليهم ومقتوه مع ما ينال من الاثم في خلال ذلك فافهم فإنّه علم حسن وفّقنا الله وإيّاك لما يحبّه ويرضاه .

الطبقة الثانية من أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

(477) ثمّ كان الفقه في الطبقة الثانية من أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في رجلين : في عبد الله بن عبّاس وعبد الله بن عمر ، كانا أفقه تلك الطبقة وكانوا يفضّلون عبد الله بن عبّاس على عبد الله بن عمر في الفقه وسعة العلم وإنّما كانوا يسمّونه « بحر العلم » .

وكان عطاء يقول : « ما رأيت مجلساً قطّ أكرم من مجلس ابن عبّاس : إنّ أهل الفقه

(469) فأمّا أبو بكر وعمر فإنّ النبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال : « اقتدوا بالّذين من بعدي ، أبي بكر وعمر » .

(470) وحدّثني مطرّف عن سليمان بن بلال قال : قلت لربيعة بن أبي عبد الرحمان : « صفْ لي أبا بكر وعمر وأوجزْ » . قال : « وما أصفهما به ، سبقا والله من كان معهما وأتبعا كلّ من جاء بعدهما » .

(471) وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « أرحم أمّتي بأمّتي أبو بكر أعدل أمّتي في أمّتي عمر وأكثرهم حياءً عثمان بن عفّان وأقضى أمّتي في أمّتي عليّ وأمين أمّتي أبو عبيدة ابن الجرّاح وأقرأ أمّتي أبيّ بن كعب وأفرض أمّتي زيد بن ثابت وأعلم أمّتي بحلالها وحرامها معاذ بن جبل ؛ إذا استبق العلماء يوم القيامة سبقهم بربوة يعني علوة ولقد أوتي ابن مسعود علماً وما أقلّت الغبراء ولا أظلت الخضراء أصدق لهجة من أبي ذرّ » .

(472) وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « إنّما مثل أصحابي في الناس مثل الملح في الطعام » .

قال الحسن : فلمّا ذهب الملح فسد والله الطعام .

ولم يكن أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم كلّهم فقهاء ولا علماء ولكنّهم كانوا أئمّة يُقتدى بهم في الدين .

(473) قال عبد الملك : وكان أفقه هؤلاء السبعة عليّ بن أبي طالب ومعاذ بن جبل وكان إذا نزل بأصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم مسألة معضلة وعليّ رضي الله عنه غائب قالوا : « معضلة ولا أبو الحسن » . وذلك أنّ عليّاً رضي الله عنه كان أوْقَعَ الناس على خفيّات العلوم مع دعابة كانت فيه .

(474) لقد روى الثوريّ عن سليمان أنّ رجلاً أتى برجل إلى عليّ فقال : « إنّ هذا زعم أنّه احتلم البارحة // ب ، 83 // بأمّي في نومه ، فما ترى عليه ؟ » قال : « أرى أن يوقّف للشمس ويضرب ظلّه الحدّ » . فهذا الجواب الحاضر الّذي لا يبلغه عقل ولا يقع عليه وهم .

ومثله قوله : « قيمة كلّ امرىء ما يحسن فأوجز في القيمة واختصرها » فقيمة العالم على قدر علمه وقيمة العاقل على قدر عقله لآخرته وليس كلّ من أحسن النظر والتدبير بعقله في

صلّى الله عليه وسلّم : « إنّ حقيقة لا إلٰه إلاّ الله الورع عن محارم الله » . قال : « فإذا قال العبد لا إلٰه إلاّ الله وهو لا يبالي ما ينقص من دينه في صلاح دنياه قال الله له : كذبت كذبت لست من أهلها » . قلت : « يا رسول الله إنّ هذا لَكائن ؟ » . قال : « نعم وأشدّ من ذلك إذا لم يأمروا بمعروف ولم ينهوا عن منكر هنالك يظهر قوم لا خلاق لهم ، يكتفي النساء بالنساء والرجال بالرجال ويكثر فيهم الخبث ويخلو فيهم ذو المروءة ويعجز فيهم المنصف ويصدّق فيهم الكاذب ويؤتمن الخائن ويخون الأمين ويضنّ(1) بالدينار والدرهم وتقطع الأرحام ويكثر الزنا وكسب الربا وشرب الأشربة الحرام فإذا فعلوا ذلك انتظروا العذاب صباحاً ومساءً » .

(466) قال : وحدّثني بعضهم أنّ عطاء بن يسار قال : « من اقتراب الساعة مطر ولا نبات وانبعاث الأموات ، يعني أهل الزنا يرتفعون ، وأن تعلو الأصوات في المساجد وظهور أولاد الزنا وموت الفجأة » .

(467) وعن أبي هريرة قال : « لا تقوم الساعة حتّى يغيض العلم ويكثر الهَرْجُ » . قالوا : « يا رسول الله وما الهرج ؟ » . قال : « القتل » . (*)

ذكر طبقات الفقهاء من لدن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بمكّة والمدينة والعراق والشام ومصر إلى زماننا هذا

(468) قال عبد الملك بن حبيب : سمعت أهل العلم والمعرفة بطبقات الفقهاء يقولون : كان الفقه في أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في سبعة نفر كانوا فقهاء أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : أبو بكر وعمر // ا ، 83 // وعليّ وعبد الله بن مسعود ومعاذ بن جبل وأبيّ بن كعب وزيد بن ثابت رضي الله عنهم أجمعين .

(1) في الأصل : يظنّ .

(*) Aquí termina el texto editado por Makkī.

على قوم منهم فتلقيهم في البحر ويغرّق قوم منهم بالمطر ويسلّط السيف على قوم منهم ، يعني الفتن والملاحم ، ويرسل على قوم حيّات وعقارب لها أجنحة فتأكلهم ويبيت قوم منهم على لهو وباطل فيصبحون قد مسخوا قردة وخنـازير » . قيل : « ومتـى ذلك يا رسـول الله ؟ » : قال : « إذا شربوا الخمور ولبسوا الحرير وغنّتهم القيان واكتفى الرجال بالرجال والنساء بالنساء وعطّلوا كتاب الله وحدوده » .

(461) وبلغن عن أبي هريرة أنّه قال : « سيصيب الناس جوع حتّى // ا ، 82 // يأتي الرجل بعبده فيقول : أعطني بهذا الغلام جلّة من تمر فلا يعطيه » .

(462) وبلغني أنّ رسـول الله صلّـى الله عليه وسلّـم قال : يوشك الأمم أن تتداعى عليكم » . قالوا : « ولم ، يا رسول الله ، من قلّتنا ؟ » قال : « لا والله ، إنّكم لكثير ولكنّكم غثاء كغثاء السيل تنزع المهابة من قلوب أعدائكم وتقذف في قلوبكم » . قالوا : « ولم ذلك ، يا رسول الله ؟ » . قال : « بحبّ الحياة وكراهة الموت » .

(463) وقال صلّى الله عليه وسلّم : يوشك أن يلجّ البلاء بأهل الإسلام خصوصاً وأهل الملل حولهم آمنون مريعون حتّى يتهوّد أقوام ويتنصّر آخرون .

(464) وبلغني عن ابن مسعود أنّه قال : « يأتي على الناس زمان يغبط الرجل فيه بقلّة ماله وولده كما يغبط الرجل بكثرة ماله وولده » . قيل :«فأيّ المال يومئذ أفضل ؟ » . قال : « السلاح الصالح والفرس الصالح تزول عليه حيث زال » .

(465) قال عبد الملك : وحدّثني المكفوف عن العلاء عن أنس بن مالك قال : قلت لعائشة رضي الله عنها : « يا أمّ المؤمنين حدّثيني عن الزلزلة » . فقالت : « يا أنس بن مالك إذاً تعيش حزيناً وتموت حزيناً وتبعث وذلك الحزن في قلبلك » . قلت : « حدّثيني يا أمّ المؤمنين » . قالت : « سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول : إذا استباحوا الزنا وأكلوا الربا وشربوا الخمور وضربوا بالمعازف غار الله في سمائه فقال للأرض : زلزلي . فإنْ تابوا وإلاّ دمدمها الله عليهم » . قالت عائشة : « وزلزلت على عهد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فرقي رسول الله صلّى الله عليه وسلّم المنبر ثمّ قال : يا أيّها النـاس إنّ الله استعتبكم فأعتبوه » . قلت : « يا رسول الله ، أنهلك وفينا الصالحون ؟ » قال : « نعم إذا كثر الخبث » . قلت : « يا رسول الله وهم يصلّون ؟ » // ب ، 82 // قال:« قد يصلّي من لا خير فيه » . قلت : « يا رسول الله وهم يشهدون أنْ لا إلٰه إلاّ الله ؟ » . فقال رسول الله

قريش من ولد فاطمة فيبرأ (1) إليه أهل الأندلس بالأمر ففي زمان هذا الفاطميّ تفتتح القسطنطينية وعلى يدي الفاطميّ يُقْتَلُ النصارى بقرطبة وكورها فلا يبقى نصرانيّ ويقع السَّبْي في ذراريهم حتّى تُؤخَذَ الخادم بمهماز والأمرد بسوط .

(453) وأخبرني ابن أبي شمر أنّه سمع حسّاناً يحدّث بهذا .

(454) قال عبد الملك : وبلغني عن البراء بن عازب أنّه قال : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « ما من شيء ركبته الأمم من المعاصي إلاّ وسيركبه قوم من هذه الأمّة في آخر الزمان ، وزيادة خصلتين ؛ نبش القبور ونكاح الموتى » .

(455) وقال // ب ، 81 // صلّى الله عليه وسلّم : « أعوذ بالله من زمان يسود فيه صغيرهم ويأمل فيه كبيرهم وتقترب فيه آجالهم » .

(456) وعن أنس بن مالك أنّه قال : « لا يزداد الأمر إلاّ شدّةً ولا يزداد الناس إلاّ شحّاً ولا تقوم الساعة إلاّ على شرار الناس » .

(457) وعن أنس بن مالك أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال : « لا تنقضي الدنيا حتّى يشارككم الجنّ في أولادكم » . قالوا : « يا رسول الله ، فبم نعرف أولادنا من أولادهم ؟ » . قال : « بقلّة الحياء وقلّة الرحمة ، وأقلّهم حياءً الّذي يمكّن من دبره » .

(458) وعن أنس بن مالك أيضاً أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال : « سيكون في أمّتي بوريّون » . قالوا : « يا رسول الله ، وما بوريّون ؟ » . قال : « رجال فطن (2) في دنياهم ، خرق في أمر أخراهم ، يموتون ولا خلاق لهم » .

(459) وعن أنس بن مالك قال : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لابن مسعود : « كيف بك لو قد صرت في حثالة من الناس قد مرجت عهودهم وأماناتهم واختلفوا فصاروا هكذا ؟ » . قال : « فكيف أصنع إنْ أدركت ذلك يا رسول الله ؟ » . قال : « كنْ حلساً من أحلاس بيتك حتّى تأتيك منيّة قاضية أو يد خاطئة » .

(460) قال عبد الملك : وبلغني أن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال : « تعذّب أمّتي في الدنيا بسبعة ألوان من العذاب : يخسف بقوم منهم ويرسل على قوم حجارة وترسل الريح

---

(1) م . : فتبرأ .

(2) م . : نظر .

(449) وروي أيضاً أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال : « كيف بكم إذا فسق شبابكم وطغت نساؤكم وكثر جهالكم وعاث فساقكم وعطّل جهادكم » . قالوا : « وإنّ ذلك لَكائِنٌ يا رسول الله ؟ » . قال : « نعم وأشدّ من ذلك ؛ وكيف بكم إذا بقي المؤمن في الحيّ وحيداً موحّداً مسلوباً مبغضاً يُتَأذّى كما يتأذّى بجيفة الحمار ، وكيف بكم إذا ظهرت المعازف والخمور ولعن آخر هذه الأمّة أوّلها ؟ » . قالوا : « يا رسول الله ، وهم يصلّون ؟ » . قال : « نعم وكم من مصلٍّ لا خلاق له ، وكيف بكم إذا أضاعكم الله وسلّط عليكم من لا يرأف بكم ولا يرحمكم ؟ » . قالوا : « وإنّ ذلك لَكائِنٌ يا رسول الله ؟ » . قال : « نعم ، وأشدّ من ذلك » .

(450) وكان يقال : قرطبة الزانية ، يبغضها الله إذا اجتمعت إليها الأمم من البلدان وكثر بها الشرار والزنا والفساد فعندها ينزل الله بها // 81 ، ا // بأسه . فإذا رأيت الفتن قد وقعت بالأندلس فعليك من الكسب من الذهب والفضّة وفرس جواد ثمّ يتحرّك الشرّ ما بين الجبلين : الجبل الأحمر والأسود ويكون بدء ذلك في الشهر الجديد وهو شهر رمضان ثمّ الّذي يليه ثمّ الّذي يتلوه ثمّ تكون ملحمة كبيرة بقرطبة عند مجمع بيت الظلم فيا أهل قرطبة احذروا على نسائكم وأولادكم لا تسكنوهم (1) في القرب من مجمع بيت الظلم ولا في القرب من المسجد الجامع فإنّها ملحمة لا يُرْحَمُ فيها صبي ولا امرأة ، تكون يوم الخميس ما بين صلاة الظهر والعصر إلى غروب الشمس وأسلم المواضع فيها الكدية الّتي يقال لها كدية أبي عبدة عند موضع الكنيسة .

(451) قال ابن أبي الرقاع : أخبرني رجل من أهل العلم أنّ موضع الكنيسة فيما جاور دار أصبغ بن خليل .

(452) وسمعت عبد الملك بن حبيب يقول : إذا خرجت دولة بني أميّة ووليها رجل من الموالي أو البربر تكون في دولته الضمّة (2) وفي دولة أخرى من بني أميّة تكون القرمونيّة ، ثمّ تُخْرَبُ قرطبة حتّى لا يسكنها إلاّ الغربان وينتقل الملك إلى إشبيلية وتخرج الخلافة من ولد العبّاس ويصير الأمر إلى بني أبي طالب حتّى يخرج الدّجّال (3) ويدخل الداخل من

---

(1) م . : تسلموهم .
(2) م . : الصيحة .
(3) م . : الرجال .

(444) وكان يقال : إشبيلية (1) الأشْبال ، داجنة الأطفال والعيال ، تجير (2) الغريب وتلجىء أهلها إلى السؤال ، يغنمها في آخر الزمان رجال يأتون من البعد فرسان يغيرون عليها غارة العقبان .

(445) وكان يقال : طليطلة الأطْلال ، بُيِّتَتْ على الهرج والقتال ، إذا وادعوا أهل الشرك لم يبق لهم سوقة ولا مُلْك ، على يدي أهلها يظهر الفساد ويخرج الناس من تلك البلاد .

(446) وكان يقال : إستجة البَغْيِ ، مذكورة باللعنة والخزي ، يذهب خيارها ويبقى شرارها .

(447) وقال كعب : بدءُ هذه الأمّة نبوّة ورحمة ثمّ مُلْك وتجبّر وتكبّر وفساد ، يتكادمون على الدنيا تكادم الحمير (3) ، يكون الناس يومئذ إخوان العلانية أعداء السرّ ، يصوم الرجل يومئذ وما له من صيامه إلاّ الجوع ، ويصلّي وما له من صلاته إلاّ السهر والعناء ، ويحجّ فلا يقبل حجّه ، ويتصدّق فلا تقبل صدقته // ب ،80 // ويزكّي فلا تقبل زكاته ، وذلك أنّه تكون عليه مائة دينار أو خمسون ديناراً (4) فيتصدّق بعشرة ليرى الناس أنّه يتصدّق ويزكّي .

(448) قال عبد الملك : وحدّثني طلق بن السمح المعافريّ عن ضمام بن إسماعيل قال : سمعت العلاء بن كثير وعبد الله بن سليمان يحدّثان أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال : « خمس إن أدركتموهنّ ، وأعوذ بالله أن تدركوهنّ أو تدرككم ، ما فشت الفاحشة في قوم قطّ إلاّ سلّط الله عليهم الطاعون والأوجاع الّتي لم تكن في سلفهم ، ولا بخسوا المكيال والميزان إلاّ أخذهم الله بالسنين وشدّة الموت وجور السلطان ، ولا منعوا الزكاة من أموالهم إلاّ منعهم الله القطر من السماء فلولا البهائم ماسقوا ، ولا نقضوا عهد الله وعهد رسوله إلاّ سلّط الله عليهم عدوّهم حتّى يستولوا على بعض ما في أيديهم ، ولا حكمت أئمّتهم بغير الحقّ إلاّ جعل الله بأسهم بينهم .

---

(1) م . : باشبيلية .
(2) م . : تحيى .
(3) م . : الحمر .
(4) في الأصل : دينار .

(439) ثمّ ولي ابنه عبد الرحمان بن الحكم بن هشام ليلة الجمعة فلبث في ولايته إحدى وثلاثين سنة وثلاثة أشهر وأربعة أيّام .

ثمّ مات ليلة الخميس وكان رحمه الله أميراً كريماً شاعراً أديباً .

(440) ثمّ ولي ابنه محمّد بن عبد الرحمان بن الحكم ليلة الخميس لثلاث مضين من ربيع الآخر من سنة ثمان وثلاثين ومائتين فلبث في ولايته خمساً وثلاثين سنة إلاّ شهراً وأربعة أيّام .

ثمّ مات ليلة الخميس مستهلّ ربيع الأول سنة ثلاث وسبعين ومائتين .

(441) ثمّ ولي ابنه المنذر بن محمّد بن عبد الرحمان يوم الأحد بعد الظهر بعد وفاة أبيه بأربعة أيّام وذلك أنّه كان غائباً من قرطبة في بعض مغازي أبيه فلبث في ولايته ثلاثة (1) وعشرين شهراً .

(442) ثمّ ولي بعده أخوه عبد الله بن محمّد ولاية منحلّة يحلّ [كلّ] (2) عقدة عقدها أبوه وجدّه في الهدنة تتواتر في ولايته الأحزان // 80 ، ا // ويسبى فيها العيال والأموال وتكسد فيها الأسواق وتغلو فيها الأسعار ، يكون الساقط فيها عزيزاً ، والأمير ذليلاً ، بقرطبة اللعينة ، البادنة السمينة ، المقهورة الذليلة ، ينتجعها (3) في آخر الزمان قوم من البربر يفسدون الحاضرة والبادية .

(443) ويقال : قرطبة الزانية ، ويل لها من الملحمة الثانية ، كثيرة الفاحشة ، طالقة الأطْلاق ، ذات السجون والأطْباق ، ليس لها عهد ولا ميثاق ، تحلّ بها البليّة إذا انتهتْ إليها الخيل المغيرة والضجّة (4) الشديدة من المواضيع البيعدة على يدي ذي الخرطوم ، فتىً من أهل الشؤم ، في مقدّمته المسلمون وفي ساقته المشركون فيلجأ الناس إلى قرمونة فيا لها من ضمّة (5) ملعونة .

---

(1) في الأصل : ثلاثا .
(2) كلمة غير واضحة وفي م . : مكان .
(3) م . : فينتجعها .
(4) م . : الصيحة .
(5) م . : صيحة .

ثمّ عبد العزيز بن موسى سنتين ثمّ الحرّ بن عبد الرحمان الثقفيّ سنتين وثمانية أشهر، ثمّ السمح بن مالك الخولانيّ سنتين وتسعة أشهر ثمّ عنبسة بن سحيم الكلبيّ أربع سنين وخمسة أشهر، ثمّ يحيى بن سلامة سنتين وستّة أشهر، ثمّ وليها حذيفة بن الأحوص العبسيّ سنة، ثمّ عثمان بن [أبي](1) نسعة الخثعميّ خمسة أشهر، ثمّ الهيثم بن عبيد أربعة أشهر، ثمّ وليها عبد الرحمان بن عبيد الله سنيتين وثمانية أشهر، ثمّ وليها عبد الملك بن قطن الفهريّ أربعة سنين، ثمّ عقبة بن الحجّاج السلوليّ خمس سنين وشهرين، ثمّ بلج بن بشر القيسيّ أحد عشر شهراً، ثـمّ ولي بعده، وقيل معه، ثعلبة بن سلامة العاملّي تلك خمسة أشهر، ثمّ ثار عليه عبد الرحمان بن حبيب وأميّة وقطن ويوسف فيمن تبعهم فقاتلوه ومات بعد المعتركة بسبعة أيّام، ثمّ وليها أبو الخطّار سنتين ثمّ وليها أبو ثوابة الجذاميّ سنة، ثمّ يوسف بن عبد الرحمان سبع سنين وتسعة أشهر.

(435) ثمّ وليها عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بـن مروان رضي الله عنهم أجمعين.

وذلك أنّه دخل الأندلس فزحف إليه يوسف فلقيه بالمصارة من قرطبـة فهزمـه عبـد الرحمان بن معاوية واستولى على الملك ودخل القصر من يومه وبويع له يوم الأضحى وكان يوم جمعة من سنة [ثمان](2) وثلاثين ومائة.

فلبث في ولايته ثلاثاً وثلاثين سنة وأربعة أشهر // ب ،79 //.

(436) وأخبرني عبد الله بن الشمر أنّ والده شمراً كان يعلّم أولاد عبد الرحمان بن معاوية وأنّه كان يحضر معهم وأنّه ختن معهم وأعلمني أنّه كان يأتي باب السدّة فيدخل وهو صبي، حتّى ينتهي إلى عبد الرحمان الأمير وهو في مجلسه، لا يجد أحداً يدفعه.

(437) ثمّ ولي ابنه هشام بن عبد الرحمان بن معاوية فلبث في ولايته سبع سنين وعشرة أشهر، وكان محمود السيرة كثير الصدقة.

(438) ثمّ ولي ابنه الحكم بن هشام بن عبد الرحمان سبعاً وعشرين سنة وشهراً ونصفاً، ثمّ مات يوم الخميس لثلاث بقين من ذي الحجّة سنة ستّ ومائتين.

---

(1) في الأصل: عثمان بن نسعة.

(2) كلمة غير واضحة.

الوليد بثور (1) من زبرجد أخضر كان يصبّ فيه اللبن فيخضرّ وترى فيه الشعرة البيضاء ولقد قوّم بمائة ألف دينار وإنّه لمن أدنى ما بعثت به إليه ولقد أصبت كذا وأصبت كذا » . فجعل يعدّ ما أصاب من الجوهر والدرّ واليافوت والزمرّد حتّى بهت سليمان .

(432) وحدّثنا عبد الحميد عن أبيه قال : خرج سليمان إلى بعض أمواله متنزّهاً وخرج معه موسى بن نصير فمرّ في منية بذود من (2) غنم قدّروا فيها ألف شاة أو مقارباً لها (3) فأعجب سليمان كثرتها فالتفت إلى موسى وقال له : « هل لك مثل هذه الغنم ؟ ». فضحك موسى وقال له : والله ، لقد رأيت لأدنى مواليّ أضعاف هـذه » . فقال سليمان : « لأدنى مواليك ؟ » . قال : « نعم ، والله » . وردّدها مراراً . ثمّ قال : « وما هذه فيما أفاء الله عليّ وعلى يديّ ، لقد كانت الألف شاة تباع بعشرة دراهم كلّ مائة بدرهم ولقد كان الناس يمرّون بالبقر والغنم فما يلتفتون إليها ولقد رأيت الذود من الإبل بدرهم ولقد رأيت العلج الفاره وامرأته وأولاده بخمسين درهماً » .

(433) ثمّ حجّ سليمان وخرج موسى معه وكان موسى من أعلم الناس بعلم النجوم فلمّا حلّ بالمدينة قال موسى لبعض من يعزّ عليه : « ليموتنّ بعد غد رجل قد بلغ ذكره المشرق والمغرب » . فمات موسى في اليوم الثاني وصلّى عليه مسلمة فرحم الله الصحابة وغفر للتابعين لهم بإحسان ورضي عنهم وعنّا (4) برحمته ، آمين ربّ العالمين .

ذكـر ولاة الأندلس من يوم افتتحت إلى سنة خمس وسبعين ومائتين مضين // ا ، 79 // من الهجرة وذكر أخبار من الحدثان وما رئي في بعض البلدان ممّا جرى لها في قديم الزمان من الحدثان .

(434) حدّثنا عبد الملك عن إبراهيم بن المنذر الحزاميّ عن الواقديّ قال : أقام طارق بالأندلس من يوم افتتحها إلى أن خرج منها سنة ، ثمّ بعده موسى بن نصير سنتين وأشهراً ،

(1) م . : بتنور .
(2) م . : الذود هو من .
(3) م . : مقاربا بأعجب .
(4) م . : عمنا .

(429) ثمّ إنّ يزيد سمر(1) ليلةً عند موسى فقال له : « يا أبا عبد الرحمان ، في كم تعتدّ في مواليك وأهل بيتك ؟ » . فقال له موسى : « في كثير » . فقال له يزيد : « يكونون ألفاً ؟ » قال له(2) موسى : « وألفاً وألفاً إلى منقطع النفس » . فقال له يزيد : « فأنت على ما وصفت وتلقي بيدك إلى التهلكة ؟ أفلا أقمت في قرار عزّك وموضع سلطانك وامتنعت بما قدّمت به ، فإن أعطيت الرضا وإلاّ كنت على عزّك وموضع سلطانك ؟ » . قال موسى : « والله لو أردت ذلك لما نالوا من طرفي طرفاً إلى أن تقوم الساعة ولكنّي آثرت الله عزّ وجلّ ولم أر الخروج عن الطاعة والجماعة » .

(430) قال : وبلغني أنّ سليمان قال لموسى : « ما الّذي كنت تفزع إليه في خروجك(3) ومباشرة عدوّك ؟ » . قال : « إلى الدعاء والصبر عند اللقاء » . قال : « فأيّ الخيل رأيتها في تلك البلاد أسبق ؟ » قال : « الشقر » . قال : « فأيّ الأمم كانوا أشدّ قتالاً ؟ » . قال : « هم أكثر من أن أصفهم » . قال : « أخبرني عن الروم » . قال : « أسد في حصونهم عقبان على خيولهم نساء في مواكبهم ؛ إنْ رأوا فرصة افترصوها وإنْ رأوا غلبة فأوعال تذهب في الجبال ، لا يرون الهزيمة عاراً » . قال : « فأخبرني عن البربر » . قال : « هم أشبه الأمم بالعرب لقاءً ونجدةً وصبراً وفروسيّةً وسماحةً غير أنّهم أغدر الناس لا وفاء لهم ولا عهد » . قال : « فأخبرني عن أهل الأندلس » . قال : « ملوك مترفون وفرسان لايجبنون » . قال : « فأخبرني عن الإفرنج » . قال : « هناك العدد والعدّة والجلد والشدّة والبأس والنجدة » . قال : « فأخبرني كيف كانت الحرب بينكم وبينهم ؛ أكا[نت](4) لك أم عليك ؟ » . قال : « أمّا هذا فوالله ما هزمت لي راية قطّ ولا بدّد جمعي (؟)(5) ولا نكب المسلمون(6) معي منذ اقتحمت الأربعين إلى أن بلغت // ب ، 78 // الثمانين » . قال : فضحك سليمان وعجب من قوله .

(431) ثمّ دعا سليمان بطست عظيم فجعل يردّد بصره فيه . فقال له موسى : « إنّك لتعجب من غير عجب ، والله ما أحسب أنّ فيه عشرة آلاف دينار والله لقد بعثت إلى أخيك

(1) م . : سهر .
(2) م . : قال موسى .
(3) م . : حروبك .
(4) كلمة غير واضحة .
(5) كلمة غير واضحة .
(6) م . : المسلمين .

وأفرغ على آل روح بن زنباع الدنيا من الوصائف والوصفاء وغير ذلك . // ب ، 77 // .

(425) فمرض الوليد مرضته التي مات منها وكتب إلى موسى يأمره بشدّة السير ليدركه قبل الموت وكتب إليه سليمان أخو الوليد أن يبطىء في سيره فإنّ الوليد في آخر نفسه . فعمل موسى بكتاب الوليد وترك العمل بكتاب سليمان وجدّ في سيره فآلى سليمان لئنْ ظفر بموسى ليصلبنّه وأمر الوليد موسى بالعجلة ليحرم سليمان فأجابه (1) وأراد سليمان ليبطىء فيحرم ولد الوليد ما جاء به .

(426) قال عبد الملك : فهكذا يجرّ الناس الدنيا إلى أنفسهم وتجرّهم الدنيا إلى نفسها فتأخذ منهم ما أعطتهم ولا يأخذون (2) منها ما أعطوها .

(427) فقدم موسى قبل موت الوليد فأتاه بالطرائف من الدرّ والياقوت والزبرجد والوصفاء والوصائف ومائدة سليمان صلّى الله على نبيّنا وعليه ، والتيجان المكلّلة بالدرّ والياقوت فقبض الوليد ذلك كلّه وأمر بمائدة سليمان فكسرت وعمد إلى أرفع ما كان فيها من الجوهر وكلّ ما كان في التيجان من الجزع فجعله في بيت المال .

(428) ثمّ لم يلبث الوليد أن مات وأفضت الخلافة إلى سليمان أخيه ، فبعث في موسى فعنّفه بلسانه وقال : « والله ، لأفلّنّ غربك ولأفرّقنّ جمعك ولأضعنّ من قدرك » . فقال له موسى : « أمّا قولك تفلّ من غربي وتخفض من حالي فإنّ ذلك بيد الله وإلى الله لا إليك وبه أستعين عليك » . فأمر به سليمان فوقّف في يوم صائف شديد الحرّ وكان موسى رجلاً عظيماً بادناً لحيماً فوقف حتّى سقط مغشياً عليه وعمر بن عبد العزيز حاضر . قال عمر : فما مرّ عليّ يوم كان أغمّ عليّ منه لما كان من صلاحه وبعد أثره في سبيل الله وما افتتح الله على يديه . فنظر سليمان إلى موسى حين سقط مغشياً عليه فقال : « يا أبا حفص ما أظنّ إلاّ وقد خرجت من يميني » . قال : « أجل يا أمير المؤمنين » فقال سليمان : « من يضمّه ؟ » فقام يزيد بن المهلّب فقال : « أنا يا أمير المؤمنين // ا ، 78 // أضمّه إليّ » . قال : « فضمّه إليك ولا تضيّق عليه . » قال : فانصرف به يزيد وقدّم إليه دابةً فركبها (3) فأقام عنده أيّاماً فحسن ما بين موسى وبين سليمان وافتدى منه بألف ألف دينار .

(1) م . : ما جاء به .
(2) في الأصل : يأخذوا .
(3) م . : يركبها .

أرسلوا الثالث فأمعن ثمّ رجع فوقع في السفينة فعلموا أنّه ليس وراءهم ولا أمامهم أحد .

(422) قال عبد الملك : وكان دخول موسى بن نصير الأندلس بعد طارق بسنة وأقام بالأندلس سنيتين وشهراً ثمّ رجع إلى إفريقية وتحته بغل يسمّى الكوكب فلمّا انتهى إلى المائدة حوّل وجهه إلى مدينة قرطبة وقال : واهاً لك ما أطيبك وأشرفك وأعجب أمرك ولعنك الله بعد المائتين سنة » . ثمّ مضى حتّى جاز إلى الخضراء وأمر بالعجل فحملت الجوهر والذهب والفضّة وأصناف ثياب الأندلس .

وكان دخول موسى بن نصير الأندلس في جمادى // ا ، 77 // الأولى سنة ثلاث وتسعين من الهجرة وهو ابن ستّين سنة وأقام (1) بإفريقية ستّ عشرة سنة والياً وقفل منها سنة خمس وتسعين .

(423) ولمّا دخل موسى إفريقية وجدها قد أقحطت قحطاً شديداً فأمر الناس بالصيام والخروج ، الرجال على حدة والنساء على حدة والصبيان على حدة والبقر على حدة والعجول على حدة والغنم على حدة والخرفان على حدة وأهل الذمّة على حدة واجتمعوا في مجمع واحد فدعا إلى الله عزّ وجلّ ودعا الناس معه وبكى الناس وبكى النساء والصبيان وصاحت البقر والعجول والغنم والخرفان وأهل الذمّة حتّى كأنّ السماوات انطبقت على الأرض فأقام حتّى انتصف النهار وخطب الناس ولم يذكر أمير المؤمنين في خطبته فقيل له : « ألا تدعو لأمير المؤمنين ؟ » فقال : « ليس في هذا المقام يُدْعَى لأمير المؤمنين إنّما يدعى فيه إلى الله عزّ وجلّ » . فسقوا سقياً راوياً .

(424) ثمّ خرج موسى بن نصير من إفريقية واستخلف عليها ابنه عبد الله [وأ]خرج (2) موسى مع نفسه من وجوه البربر مائة رجل وعشرين ملكاً من ملوك الروم ومائة من ملوك الأندلس وخرجوا معه بأصناف ما كان في كلّ بلد من طرائفها وذهبها وفضّتها وجوهرها وزبرجدها ورقيقها وما لا يحصى ولا سمع بمثله حتّى انتهى إلى مصر فلم يبق بها شريف ولا فقيه ولا عظيم إلاّ وصله فدفع إلى ولد سليمان بن [عبد] الملك عشرة آلاف دينار ثمّ خرج من مصر متوجهاً إلى فلسطين فتلقّاه آل روح بن زنباع فنزل بهم فبلغني أنّهم نحروا له خمسين جملاً . ثمّ خرج من عندهم وتخلّف بعض أصحابه وصغار ولده عندهم

(1) م . : قام .

(2) الكلمة غير واضحة .

(419) قال ابن حبيب : وحدّثنا بعض مشايخ أهل مصر أنّ موسى بن نصير انتهى إلى نهر في الشقّ الأوّل عليه أصنام ذكور في الجانب الأيمن منه وفي الجانب الأيسر أصنام إناث ثمّ مضى حتّى انتهى إلى أرض تميد بأهلها ففزع الناس وحادوا عنها ثمّ مضى حتّى انتهى إلى موضع فإذا به قباب من نحاس فأمر بقبّة منها فكسرت فخرج منها شيطان وهو ينفض رأسه ويقول : « السلام عليك يا نبيّ الله لقد عذبتني في الدنيا » . فلمّا علم الشيطان أنّه ليس سليمان مضى لوجهه فعرف موسى أنّها من الشياطين الّتي سجنها سليمان عليه السلام فأمر بها فتركت .

(420) ثمّ مضى حتّى غشي الناس ظلمة شديدة فعجب الناس منها ثمّ انتهى إلى مدينة عليها حصن من نحاس فأقام عليها وطاف بها فلم يقدر على دخولها فنادى : « من يصعد هذا الحصن وله خمس مائة دينار؟ » . فصعد رجل فلمّا استوى على سورها تردّى فيها ثمّ نادى ثانية : « من يصعد وله ألف دينار ؟ » فصعد آخر ففعل مثل ذلك ثمّ نادى الثالثة : « من يصعد // ب ، 76 // وله ألف وخمس مائة دينار ؟ » . فصعد الثالث فأصابه مثل الّذي أصاب صاحبيه . فقال موسى : « هذا أمر عظيم » . ففكّر ثمّ قال : « على رسلكم ؛ سيأتيكم الخبر على ما تحبّون إن شاء الله » . ثمّ أمر بالمجانيق فوضعت على ذلك الحصن ثمّ قال : « ارموا » . فلمّا وقعت الحجارة في الحصن صاحوا وضجّوا وقالوا : « أيّها الملك ، لسنا بغيتك ولا نحن ممّن تريد نحن قوم من الجنّ فانصرفْ عنّا » . قال لهم موسى : « فما فعل أصحابي ؟ » . قالوا (1) : « هم عندنا على حالهم » . قال لهم : « أخرجوهم إلينا » . قالوا : « نعم » . فأخرجوا إليهم فسألهم موسى عن أمرهم وما صنع بهم فقالوا : « ما درينا ما كنّا فيه وما أصابتنا شوكة » . فقال موسى : « الحمد لله ربّ العالمين » .

(421) ثمّ تقدّم بالناس ففتح كلّ ما مرّ به حتّى انتهى إلى البحر المحيط الّذي لم يركبه أحد قطّ ولا أمعن فيه وأمرهم أن يحملوا نسوراً ثلاثة فإذا أمعنوا جدّاً (2) فليرسلوا نسراً واحداً ثمّ يمعنوا ويرسلوا نسراً ثانياً فإذا أمعنوا فليرسلوا نسراً ثالثاً ، ففعلوا ما أمرهم به فأرسلوا النسر الأوّل فمضى ما شاء الله فلم يرجع [ثمّ] (3) أرسلوا الثاني فمضى على وجهه ولم يرجع ثمّ

---

(1) في الأصل : قال .

(2) م . : حدا .

(3) كلمة غير واضحة .

(416) ثمّ قيل لموسى : « إنّ في هذه الرمال قلعة فيها أعاجيب » . فسار إليها فحاولها فلم يقدر عليها فأمر ببنيان فبني حتّى أشرفوا عليها فلمّا أطال الناس الذين كانوا يبنون النظر إليها وإلى ما كان فيها استضحكوا ورموا بأنفسهم فوقعوا موتى ثمّ نادى موسى : « من صعد فله مائة دينار» . فصعد رجل فلمّا أشرف عليها استضحك ثمّ رمى بنفسه فلمّا رأى ذلك موسى قال : « هذا من بعض عجائب الشياطين » . فانصرف عنها .

(417) قال جعفر بن الأشتر : سمعت أبي يقول : كنت مع موسى بن نصير فحاصرنا حصناً عظيماً نحواً من عشرين يوماً لم نقدر عليه فلمّا طال ذلك علينا نادى موسى فينا : « أصبحوا على تعبئة » . فقام فينا فحمد الله وأثنى عليه ثمّ قال : « إنّي متقدّم أمام الصفوف فإذا رأيتموني كبّرت وحملت فكبّروا واحملوا » . فقال الناس : « سبحان الله ؛ غاب عن موسى عقله يأمرنا أن نحمل على الحجارة ولا نرى أحداً إلاّ (1) الحيطان وما لا سبيل إليه » . ثمّ تقدّم بين الصفوف ثمّ أقبل على الدعاء والرغبة والبكاء ونحن وقوف ننتظر تكبيره حتّى كبّر فكبّر الناس معه ثمّ حمل وحملنا فانهزمت ناحية من الحصن الّذي يلينا فدخل الناس فأخرجوا من السبي والمتاع والجوهر ما لا يحصى .

(418) وحدّثنا أبو بكر عن عبد الوهّاب قال : ثمّ تقدّم موسى بن نصير فإذا هو بصنم على نهر من ماء قابل (2) بإصبعه [. . .] (3) // ا ، 76 // ثمّ تقدّم إلى صنم خلف الصنم الأوّل فإذا هو قابل (4) بإصبعه إلى السماء ثمّ تقدّم إلى صنم ثالث قد قابل بإصبعه ما تحت قدميه فلمّا انتهى إلى هذا الصنم الثالث قال : « احفروا » . فحفروا فإذا بقمقم مختوم فأمر موسى بفتحه ففتح فخرجت منه ريح شديدة فقال موسى : « أتدرون ما هذا ؟ » قالوا : « لا » . قال : « هذا شيطان من الشياطين الّتي سجنها سليمان النبيّ عليه السلام » . ثمّ مضى حتّى انتهى إلى جزيرة من جزائر البحر فوجد فيها ستّ عشرة جرّة خضراء مختومة بخاتم سليمان عليه السلام فأمر بجرّة منها فكسرت فخرج منها شيطان وهو ينفض رأسه ويقول : « والّذي كرّمك بالحقّ يانبيّ الله بالنبوّة لا أعود بعدها أفسد في الأرض ولا أوذي مخلوقاً » . فأمر ببقية الجرار فردّت في مواضعها .

---

(1) م . : الاّ على .
(2) م . : قائل .
(3) كلمة غير واضحة .
(4) م . : قائل .

(412) وحدّثني عن عبد الحميد عن أبيه أنّه قال : قدمت الأندلس امرأة عطّارة فخرجت بخمس مائة رأس فأمّا ما خرجت به من الذهب والفضّة والجوهر والآنية فذلك ما لا يحصى عدده ولا يحاط علمه .

(413) قال : وقدم علينا من المدينة شيخ جلد النحيزة واللسان فحدّثنا عن الأندلس فقلت : « كيف علمت هذا ؟ » . قال : « لأنّي والله كنت ممّن سبي بها فما اشتراني الّذي اشتراني إلاّ بحبّات فلفل أقلّ من القبضة » .

(414) قال : وأعلمني خادم كان للوليد أمير المؤمنين قال : إنّي لقريب منه وبين يديه طست وهو يتوضّأ إذ أتاه رسول من عند والي خراسان بفتح مدينة من مدائنها فأعلمته فقال : « خذ الكتاب منه » . [فقرأه فـ]ـما (1) أتى على آخره حتّى أتى رسول من عند موسى ابن نصير بفتح السوس الأقصى من قبل مروان ولده فقرأه فما أتى على آخره حتّى قدم عليه رسول آخر من عند موسى بفتح الأندلس فحمد الله وأثنى عليه ثمّ التفت إليّ وقال : « امسك عليّ الباب ولا تدع أحداً يدخل » . ففعلت وكان عنده ابن له صغير يحبو بين يديه . قال : فخرّ الوليد ساجداً لله وشاكراً له . قال : وحبا الصبيّ إلى الطست فوقع فيه فاضطرب الصبيّ وصاح فيه فما التفت إليه وبقيت لا أستطيع أن أغيثه لما أمرني به من إمساك الباب فأطال السجود حتّى خفت موت (2) الصبيّ ثمّ رفع رأسه وصاح بي فدخلت فأخذت الصبيّ [وإنّه] (3) لما به .

(415) ثمّ إنّ موسى خرج غازياً بنفسه بعد افتتاحه مدينة طنجة والخضراء // ب ، 75 // وغيرها فمضى حتّى انتهى إلى أرض تميد بأهلها وذلك عند البحر الأصمّ فساير البحر حتّى انتهى إلى قنطرة عليها صنم من نحاس في يده قوس ونشّاب فلمّا دنا منه الناس رمى بنشابة فقتل إنساناً ثمّ رمى أخرى فقتل إنساناً ثمّ وقع فتقدّم الناس فإذا هو صنم من نحاس .

---

(1) كلام غير واضح .

(2) م . : صوت .

(3) كلمة غير واضحة .

(408) قال عبد الحميد : ثمّ إنّ موسى خرج من طليطلة في الجموع غازياً يفتتح المدائن وجاءه [وجوه](1) أهل جلّيقيّة يطلبون الصلح منه فصالحهم وغزا البشاكسة فأوغل في بلادهم حتّى أتى قوماً معطاً كالبهائم ثمّ مال إلى الإفرنج ثمّ انتهى إلى سرقسطة فأصاب فيها ما لا يحصى عدده ولا يعرف قدره .

ثمّ مضى حتّى أتى حصناً فالتقى الناس واقتتلوا قتالاً شديداً حتّى جال الناس جولة فأمر موسى بسرادقه (2) فكشط عن بناته ونسائه حتّى برزن وبرز موسى بين يدي الصفوف حيث يراه الناس ثمّ رفع يديه إلى الله تبارك وتعالى وأقـ[ـبل على](3) الدعاء والرغبة إلى الله عزّ وجلّ والبكاء فأطال والناس [وقوف و] (4) لقد كسرت بين يديه أغماد السيوف ثمّ فتح الله له ونـ[ـصره ولم يـ]ـنهزم (5) لموسى جيش قطّ حتّى مات رحمة الله عليه .

(409) قال عبد الحميد : ثمّ مضى موسى بن نصير في أرض العدوّ حتّى ملّ الناس واشتدّ عليهم وقالوا : « أين تريد أن تذهب بنا ؟ حسبنا ما في أيدينا ؛ أين تريد أن تخرجنا من الدنيا وتلتمس أعظم ممّا فتح الله علينا ؟ » . فضحك موسى ثمّ انصرف وقال : « والله ، لو أطعتموني لسرت معكم حتّى أوقفكم على القسطنطينية (6) وأفتتحها إن شاء الله » .

(410) قال ابن ربيعة : غلّ الناس كلّهم يومئذ إلاّ أربعة نفر فقط كانوا // 1 ، 75 // من التابعين ؛ أبو عبد الرحمان الحبلّيّ (7) وابن شماسة وحنش الصنعانيّ وعياض بن عقبة الفهريّ .

(411) قال : وبلغني عن رجل أنّه غلّ يومئذ ذهباً وجوهراً فوضعه في زفت وذوّبه (8) فنزل به الموت فجعل يصيح وهو في الموت : « الزفت الزفت » .

---

(1) هذا اللفظ ساقط من الأصل مثبت في الهامش .
(2) في الأصل : بسراقة .
(3) كلام غير واضح .
(4) كلام غير واضح .
(5) كلام غير واضح .
(6) في الأصل : القسطنطينة .
(7) في الأصل : الجبلي .
(8) في الأصل : ذيبه .

وكان موسى قد أمر بضرب الأوتاد لخيله تحت جدار البيت فنبت الأوتاد فلم تدخل عند الضرب وإذا بصفائح الذهب والفضّة حول البيت .

(405) قال أبو شيبة الصدفيّ : لقد نظرت إلى رجلين يحملان طنفسة [منسوجة](1) بالذهب والفضّة واللؤلؤ والياقوت فلمّا ثقلت عليهما(2) أنزلاها [وحملا](3) عليها الفأس فقطعاها بنصفين فأخذا نصفاً وتركا [نصفاً](4) ولقد رأيت الناس يمرّون عليها لا يلتفتون إليها اشتغالا بما في أيديهم ممّا هو أرفع منها .

صفــة مــائــدة سليمــان صلّـى الله على نبيّنـا وعليـــه وسلّـم

(406) حدّثنا عبد الله بن وهب عن الليث بن سعد أنّ طارقاً مولى موسى بن نصير لمّا افتتح طليطلة أصاب بها مائدة سليمان بن داود عليهما السلام مكلّلة بالجوهر منسوجة بالذهب منظومة بالدرّ والياقوت لا يدري // ب ، 74 // أحد ما ثمنها ومائدة أخرى من جزع لا ثمن لها أيضاً(5) .

(407) قال عبد الحميد : فسألت أبي عن صفة المائدة وكان قد رآها ونظر إليها فقال : « كانت من ذهب وفضّة خلطين تتلون في صفرة الذهب وبياض الفضّة وكان عليها طوق لؤلؤ وطوق يواقيت وطوق زمرّد » . قلت : « فما كان عظمها ؟ » . قال : « لقد حملت على بغل قوي أقوى ما يكون من البغال ؛ فما سار البغل بها مرحلة حتّى تفسّخت قوائمه » .

(1) كلمة غير واضحة .
(2) في الأصل : عليهم .
(3) كلمة غير واضحة .
(4) كلمة غير واضحة .
(5) م . : . . . لا ثمن لها .

ذكـــر مـــا وجـــد موســـى بـــن نصيـــر بمدينـــة طليطلـــة يـــوم افتتحهـــا مـــن الذهـــب والفضّـــة والزمرّد والياقـوت والزبرجـد وغيـر ذلك ممّـــا لا يعلمـــه إلاّ الله

(403) حدّثنا عبد الله بن وهب عن الليث بن سعد أنّ موسى بن نصير لمّا افتتح الأندلس مضى على وجهته يفتح المدائن يميناً وشمالاً حتّى أتى طليطلة وهي مدينة الملوك فوجد فيها (1) بيتاً يقال له بيت الملوك [ففتحه فو]جد (2) فيه خمسة وعشرين تاجاً مكلّلةً بالدرّ والياقوت (3) وهي على [عدد الملو]ك (4) الّذين ولوا الأندلس : كلّما هلك منهم ملك جعل تاجه في ذلك البيت وكتب على التاج اسم صاحبه وكم أتى عليه من الدهر إلى يوم مات وكم لبث في ملكه فيقال إنّ عدّة ولاة الأندلس من المسلمين من يوم افتتحت إلى يوم تخرب تكون على عدد ملوك العجم الّذين كانوا فيها ؛ خمسة وعشرين ملكاً .

(404) وكان إلى جانب هذا البيت الّذي وجد فيه التيجان بيت آخر عليه أربعة وعشرون قفلاً كلّما ولي ملك ضرب عليه قفلاً كما فعل من كان قبله حتّى كانت ولاية لذريق الّذي افتتحت الأندلس في دولته . فقال لذريق قبل فتح الأندلس بأيّام // ا ، 74 // يسيرة : « والله ، لا أموت بغمّ هذا البيت ولا بدّ من أن أفتحه حتّى أعرف ما داخله » . فاجتمعت إليه النصرانيّة والشمامسة (5) والأساقفة فقالوا له : « ما تريد بفتح هذا البيت ؟ انظر ما ظننت أنّ فيه وخطر على قلبك فخذه منّا ولا تحدث علينا حدثاً لم يحدثه أحد قبلك ممّن كان من الملوك فإنّهم كانوا أهل معرفة وعلم بما صنعوا » . فأبى إلاّ فتحه للقدر المقدّر فوجد فيه تابوتاً من خشب ووجد فيه تصاوير العرب وشكلهم معمّمين معهم القسي العربيّة وقد تقلّدوا السيوف المحلاة ووجدوا في البيت كتاباً فيه « إذا فتح هذا البيت ودُخِلَ فيه دخل هؤلاء الّذين صفتهم ونعتهم هكذا هذه البلاد فملكوها وغلبوا عليها » . فكان دخول المسلمين عليهم في عامهم ذلك .

---

(1) م . : بها .
(2) كلام غير واضح .
(3) م . : بالدرّ الياقوت .
(4) كلام غير واضح .
(5) في الأصل : الشمامشة .

له : « لم يمكنّي (1) أن أشكرك بكفر من هو أولى بشكري منك » . قال : « ومن ؟ » . فقال : « الله عزّ وجلّ » . قال : « وكيف لا أمّ لك ؟ » قال : « وكيف ما أعلمك بها فاغض وامض » . فأطرق معاوية ملياً ثمّ قال : « أسغفر الله » . ورضي عن نصير .

(400) وكان معاوية يقول في مثل يضربه : « لضربة بسيف في عزّ أحبّ إليّ من ضربة بسوط في ذلّ » .

وهذا المثل عجب من العجب لطالب دنيا وأمّا لطالب الآخرة فإنّ ضربة بسيف في طاعة الله تعالى ألذّ وأشهى من ضربة بسوط في معصية الله .

وقال حكيم : [الطويل]

[وَمَا ٱلْعِزُّ] (2) إلاَّ طَاعَةُ اللهِ وَحْـدَهُ ... هُوَ الـرُّكْنُ وَٱلحِصْـنُ المَنِيعُ المُمَنَّعُ

[وَطَاعَتُهُ] (3) عِـزٌّ وَحِـرْزٌ وَمَنْعَـةٌ ... وَمَا لِلَّذِي يَعْصِيهِ (4) فِي ٱلْعِـزِّ مَطْمَـعُ

(401) وقال الليث بن سعد : لمّا قدم موسى بن نصير إلى إفريقية قبل فتحه الأندلس ومعه جماعة من الناس أخرج ابناً له يسمّى عبد الله إلى بعض نواحيها فأتاه بمائة ألف رأس ثمّ وجّه بنفسه إلى ناحية أخرى فأتى بمائة ألف رأس فبلغ الخمس يومئذ ستّين ألف رأس .

قال الليث : فلم يسمع بمثل سبايا موسى في الإسلام .

(402) قال أبـو شيبـة الصدفـيّ : قدم مروان بن موسـى بن نصير من السـوس // ب ، 73 // الأقصى وهو يجرّ الدنيا جرّاً بالسبي فلمّا قدم رسوله على موسى خرج معه وجوه الناس تتلقّاه فلمّا التقيا قال مروان بن موسى : « مروا لكلّ من يلقاني مع أبي بوصيفة وصيفة » . فلمّا أمر بذلك سمع موسى للناس ضوضاةً وصياحاً ورأى لهم حركة فقال : « ما هذا ؟ » . قالوا : « مروان ابنك أمر للناس بوصيفة وصيفة » . قال موسى : « مروا لهم من عندي بوصيف وصيف » . فانصرف الناس كلّهم ومع كلّ واحد منهم وصيف ووصيفة .

(1) في الأصل : يمكنني .
(2) كلام غير واضح .
(3) كلام غير واضح .
(4) م . : يقضيه .

فلمّا بلغ طارقاً دنوّه منه قام في أصحابه فحمد الله وأثنى عليه ثمّ حضّ الناس على الجهاد ورغّبهم في الشهادة ثمّ قال : « أيّها الناس : أين المفرّ ؟ البحر(1) من ورائكم والعدوّ أمامكم فليس لكم والله إلاّ الصدق والصبر : ألا وإنّي صادم إلى طاغيتهم بنفسي لا أقصّر حتّى أخالطه أو أقتل دونه » .

(397) وكان لذريق من أصبهان وأصبهان تسمّى بالأندلس إشبان وهم القوطيون ، ملوك عجم الأندلس . فزحف طارق إلى لذريق وزحف لذريق إلى طارق فاقتتلوا قتالاً(2) شديداً . ثمّ إنّ الطاغية لذريق انهزم جيشه كلّه فأصاب الناس من الذهب والفضّة والمتاع ما لا يحصى قدره ولا يدرى قيمته فغلّ الناس يومئذ ثمّ ركبوا البحر يريدون طنجة فلمّا توّسطوا البحر سمعوا منادياً ينادي : « غرّقْ بهم فإنّهم قد غلّوا » . فوثبوا إلى المصاحف فعلّقوها من رقابهم ثمّ دعوا الله عزّ وجلّ ورغبوا إليه ثمّ نادى مناد فانكفأت بهم السفينة فما سلم منهم إلاّ من شاء الله .

(398) ثمّ خرج موسى بن نصير يريد الأندلس إلى مولاه طارق في رجب وكان قد غضب عليه غضباً شديداً وسار نحو الأندلس في عشرة آلاف فتلقّاه طارق وترضّاه فرضي عنه وقبل منه .

ذكـــر مـــن دخـــل الأندلـــس مـن التابعين // ا ،73 //

(399) دخل الأندلس من التابعين، سوى من لايعرف ، نحو من عشرين رجلاً ، بهولاء وغيرهم أقبل موسى بن نصير إلى إفريقية .

وكان مولد موسى بن نصير بن عبد الرحمان بن زيد سنة تسع عشرة في خلافة عمر بن الخطّاب رضي الله عنه .

وكان معاوية بن أبي سفيان قد ولّى نصيراً والد موسى على حرسه فلم يقاتل معه فقال له معاوية : « ما منعك من الخروج معي على عليّ ويد لي عليك لم تكافئني عليها ؟ » . فقال

---

(1) م . : والبحر .

(2) م . : اقتتالا .

فكتب طارق بذلك إلى موسى بن نصير فحشد (1) البربر وبعث إليه منهم ألف رجل وكتب موسى إلى طارق ، وكان من أعلم الناس بعلم النجوم : « إنّك ستنتهي إلى صخرة على شاطئ البحر فاشحن سفنك عندها واطلب فيمن عندك رجلاً يعرف أسماء الشهور بالسريانيّة فإذا كان يوم أحد وعشرين من أيّار وهو بالحساب الأعجمي مايه فاجسر(2) على بركة الله وعونه وامض على تأييده ونصره حتّى يسيتقبلك جبيل (3) أحمر في أسفله عين شرقيّة إلى جانبها تمثال صنم على صورة ثور؛ فاكسر ذلك التمثال [واعمـ]ـد (4) إلى رجل طوال أشقر بعينه قَبَل وبيديه شلل فاعقد له على مقدّمتك » .

فلمّا انتهى الكتاب إلى طارق كتب إلى موسى بن نصير : « إنّي سأنتهي إلى ما أمرتني به وأمّا صفة الرجل الّذي أمرتني به فلم أجد صفته إلاّ في نفسي » .

(395) ثمّ سار طارق بألف رجل وسبع مائة رجل ثمّ تحاشد البربر إليه حتّى صاروا اثني عشر ألفاً من البربر إلاّ ستّة عشر رجلاً من العرب فلم تلحقه هذه العساكر إلاّ بعد فتحه الأندلس فمضى طارق بالألف والسبع المائة في رجب سنة اثنتين وتسعين من الهجرة .

(396) وكان ملك الأندلس في وقت نزول طارق بها قد غزا // ب ،72 // عدوّاً له واستخلف ملكاً من ملوكه يسمّى تدمير وكانت تدمير يومئذ كلّها له فلذلك سمّيت به ونسبت إليه فلمّا بلغ تدمير نزول طارق بمن معه من المسلمين كتب إلى لذريق وهو يومئذ ملك الأندلس : « إنّه وقع بأرضنا قوم لا ندري أمن السماء نزلوا أم من الأرض خرجوا » . فلمّا بلغ ذلك لذريق أقبل راجعاً إلى طارق في سبعين ألف عنان ومعه العجل تحمل الأموال والمتاع وهو على سريره بين دابّتين عليه قبّة مكلّلة (5) باللؤلؤ والياقوت والزبرجد ومعه دوابّ تحمل الحبال لا يشكّ في أسرهم .

---

(1) م . : فجند .
(2) م . : فاجر .
(3) م . : جبل .
(4) كلمة غير واضحة .
(5) م . : مجللة .

وأمّه أمّ الوليد بنت العبّاس بن الحارث بن زهير بن جذيمة (1) بن رواحة (2) من عبس . فلبث في خلافته تسع سنين وثمانية أشهر ثمّ توفيّ في جمادى الآخرة سنة ستّ وتسعين من الهجرة وهو ابن ستّ وأربعين سنة .

(391) فولّى الوليد على إفريقية وما وراءها موسى بن نصير وكان مولد موسى بن نصير سنة تسع عشرة في خلافة عمر بن الخطّاب فولّى موسى بن نصير طارقاً مولاه طنجة .

(392) ثمّ تتابع ولاة المشرق فتركنا ذكرهم من زمان الوليد ورجعنا إلى ولاة الأندلس وأنا أذكر عددهم وكيف تتابعوا بأسمائهم وأنسابهم وأعمارهم وجميع شأنهم من أوّلهم إلى آخرهم إنْ شاء الله .

(393) قال الواقديّ : وفي سنة ثمان وثمانين (3) هدم الوليد مسجد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وزاد فيه وبعث إلى صاحب الروم يعلمه أنّه قد أمر بهدم مسجد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وأنّه يريد تجديده والتوسعة فيه ويسأله أن يبعث إليه بناة فبعث إليه الطاغية بمائة ألف دينار ومائة دينار وبعث إليه بأربعين حملاً من الفسيفساء // ا ، 72 // .

بـــاب استفتـــاح الأنـــدلـــس (*)

(394) قال عبد الملك بن حبيب : حدّثنا ابن وهب قال : وجّه موسى بن نصير مولاه طارقاً إلى تلمسان وأمره أن يتعاهد سواحل البحر ومراسيه ويجعل عليها رصداً لعلّه أن يصيب من سفن الروم فيجد فيها شيخاً عنده علم ففعل فظفر به فقال له : « هل تعرف في علمك من يفتتح الأندلس ؟ ». قال : « يفتتحها معكم قوم يقال لهم البربر وهم على دينكم ».

---

(1) في الأصل : خزيمة .

(2) انظر شرحنا في التعليق .

(3) في الأصل : تسعين (وانظر شرحنا في التعليق) .

(*) Aquí comienza el fragmento editado por Makkī. Cuando nuestra lectura difiere de la suya, se indica en nota por la sigla م .

[فـ]ـأطرق (1) هشام مليّاً ثمّ رفع رأسه إلى الحاجب فنظره وأومأ الحاجب إلى الناس فخرجوا فلمّا صاروا في الباب أقبلوا على خالد يعذلونه ويؤنّبونه ويقولون : « ما رأينا أحداً فعل فعلك ؛ خرج أمير المؤمنين إلى ألذّ معاشه وأنزه مجالسه وقد رجونا أنْ يقضي لنا حوائجنا ونصل إلى عطايا جزيلة فأفسدت على الملك مجلسه ونغّصت عليه عيشه » . فندم خالد على ما كان منه فلمّا دخل الحاجب إلى هشام كان أوّل ما لقيه به أنْ قال : « لله درّ خالد أي رجل كان في غداتنا هذه » . فاستبشر الحاجب وكان له صديقاً فأرسل إليه أي : « ابشر بما يسرّك فإنّي رحت إلى أمير المؤمنين فكانَ أوّل ما لقيني به أنْ قال كذا وكذا وإنّ من قال لله أعانه الله ومن تكلّم في الله نصره الله فاغد بالغداة مع من يغدو (2) وتظفر بحاجتك إنْ شاء الله » . فغدا خالد إلى هشام فرفّع مجلسه وأعلى درجته وقضى حاجته وأمر له بعشرة آلاف درهم .

(389) وحدّثنا أبو عمرو قال : بينما هشام يخطب على الأرض إذ قام إليه رجل فقال : « يا أمير المؤمنين أذكّرك بيوم الأذان » . فقال هشام : « وما يوم الأذان لا أمّ لك ؟ » قال : « قوله عزّ وجلّ ﴿ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴾ (١)». فنزل هشام إلى الأرض وألصق خدّه بها // ب ،71 // وقال : « ويحك ومن ظلمك ؟ » . قال الرجل : « عاملك على موضع كذا وكذا ؛ غلبني على أرضي وصيّرها داخل أرضك » . فدعا بكاتبه والدموع تسيل من عينيه فقال له : « اكتبْ إلى عاملي أنْ ينزله في كلّ مكان لي في الأرض والدور والبساتين والخدم والغلمان والبقر لعلّ الله يرحمني ولا يجعلني من الظالمين » .

ذكـــر خـــلافـــة الوليـــد بن عبـد الملـــك (*)

(390) ثمّ خلف من بعد عبد الملك بن مروان ابنه الوليد بن عبد الملك ، أبو العبّاس

(١) القرآن 44,7.

---

(1) هامش المخطوط مقطوع .
(2) في الأصل : يغد .

(*) انظر شرحنا في التعليق .

بياض الأنهار الجارية والأشجار العالية والأغصان الناظرة والثمار المؤنقة فقال : « لمن هذا ؟ » . فقيل : « لك أبيت اللعن » . فأعجبته نفسه وما بسط الله له فقال لجلسائه : « هل أوتي أحد مثل ما أوتيت ؟ » . فقام إليه رجل من الرافضيّة ولم تخل الأرض من أنْ يكون فيها قائم بحجّة الله وللباقين بعد الماضين فمثل بين يديه وقال : « سألت عن أمر فائْذنْ لي في الجواب » . قال : « أذنت لك » . قال : « فحدّثْني عمّا أعجبك من مالك : أشيء لم يزل لك ولم تزل فيه أم شيء كان لغيرك فصار إليك ؟ » قال : « كذلك هو » قال : « فقد علمت أنّ الّذي صار إليك ميراثاً عمّن قبلك هو صائر إلى من بعدك كما صار إليك ممّن كان قبلك » قال : « كذلك هو » قال : « فقد صار عجبك فيما يفنى ولا يبقى وينقطع ولا يدوم ويزول عنك حتّى لا تراه عيناك ولا تسمعه أذناك ؛ فتكون فيه قليلاً وتغيب عنه طويلاً فإذا الّذي أعجبك ممّا أنت فيه قد زال عنك نعيمه وبقيت عليك تبعته » قال : « فكيف المخرج وأين المذهب ؟ » قال : « أمّا أنْ تقيم في ملكك هذا فتعمل فيه بطاعة الله وأمّا أنْ تطرح عليك المسوح وتطرح ثياب الملك فتلحق بهذا الجبل فتبعد ربّك حتّى يأتيك أجلك » . قال : « فأطرق الملك مليّاً ثمّ رفع رأسه فقال : « يابن الخير وطالبه فإذا أنا فعلت ذلك فما حالي عند ربّي ؟ » قال : « لك عنده ملك دائم وتكون فيه شابّاً لا تهرم وصحيحاً لا تسقم وغنياً لا تفتقر » . قال : « وأبيك لقد دعوت إلى خير ودللت عليه وأنا محتار لنفسي إحدى الخصلتين ؛ فإنْ أقمت في ملكي فأنت وزيري وصاحبي ولا أعصـ[ـي](1) ولا أخالف هواك وإنْ اخترت بعض خلوات الأرض فأنت رفيقـ[ـي](2) // 71 ، ا // [و](3) مؤنسي فإذا كان عند السحر فاقرع عليّ باب كذا وكذا [فتـ]ـعرف(4) موقع رأيي إنْ شاء الله » . [فـ]ـلمّا(5) كان عند السحر أتى الباب الواحد الّذي أمره فوجد الملك [قـ]ـد (6) خلع ثيابه ثياب الملك وألقى عليه أمساحه وتهيّأ للسياحة [فـ]ـقال(7) : وفّقك الله أيّها الملك » . فخرجا جميعاً فساحا ولزما عبادة ربّهما حتّى ماتا » .

---

(1) كلمة غير واضحة .

(2) كلمة غير واضحة .

(3) هامش المخطوط مقطوع .

(4) هامش المخطوط مقطوع .

(5) هامش المخطوط مقطوع .

(6) هامش المخطوط مقطوع .

(7) هامش المخطوط مقطوع .

الخابئة الّتي في أعلى القبّة ثمانية // 70 ، ا // آلاف صفيحة من نحاس مطليّة بالذهب في كلّ صفيحة سبعة مثاقيل ذهباً ونصف مثقال وأفرغ على رأس الأعمدة مائة ألف مثقال ذهب وهي ثلاث قباب متجاورات ؛ قبّة الصخرة وقبّة المعراج وقبّة السلسلة الّتي كانت في زمان داود عليه السلام وفيها قال بعض الشعراء : [السريع]

مَضَــى مَعَ الوَحْــيِ زَمَــانُ العُلاَ وَارْتَفَــعَ الجُــودُ مَعَ السِّلْسِلَهْ

ذكــر هشــام بــن عبــد الملــك وبنيــانــه الــرصــافــة

(388) حدّثنا أبو القاسم عن أبي عبد الرحمان عن عبد الله بن عبد الوّهاب بن محمّد بن صالح قال : خرج هشام بن عبد الملك في عام قد بكّر وسميّه وأخذت الأرض زهرتها من أنواع نباتها فنزل منزلاً من الرصافة كأنّ ترابه تراب كافور وقد ضرب له سرادق من حبرات كان قد عمله له يوسف بن عمر وهو الّذي ينسب إليه الوشي اليوسفيّ ولبس درّاعة مثلها وقميصاً وعمامة من جنسها ثمّ أذن للناس فدخلوا عليه فلمّا أخذوا مجالسهم نظر إلى خالد ابن صفوان كالمستنطق له فلمّا رآه خالد نظر إليه قال : « أتمّ الله عليك يا أمير المؤمنين نعمته وسوّغ لك كرامته وتباع لك المزيد من فضله وشكره ؛ إنّي لا أعلم يا أمير المؤمنين شيئاً أبلغ في قضاء حقّك وتوفير مجلسك من حديث رويته عن بعض من سلف من الملوك فإنْ أذن لي أمير المؤمنين أصلحه الله حدّثته » . قال : « قد أذنت لك فهات » . قال : « بلغني يا أمير المؤمنين أنّ ملكاً فيما خلا اجتمع له جمال الوجه وحداثة السنّ وصحّة البدن وسعة الملك [و] (1) كلّ هذا يدعو الى الأشر والبطر فنزل منزلاً بناحية الخورنق [في] (2) أرض الشام في عام مثل هذا العام فنظر فأبعد النظر فرجع // 70 ، ب // البصر حاسراً قاصراً عن بلوغ أقصى غاية النظر من أنواع ماله من الخيل والإبل والبقر والغنم فقال لجلسائه : « لمن هذا ؟ » فقالوا : « لك أبيت اللعن » . ثمّ نظر من ناحية الغرب إلى

(1) كلمة غير واضحة .

(2) كلمة غير واضحة .

قال : فردّدتها على عبد الملك حتّى حفظها . فقال الأخطل : « من هذا يا أمير المؤمنين ؟ » . قال : « الشعبيّ » قال : « والحلوان ، ما استعذت من شرّ هذا قطّ ؛ والله يا أمير المؤمنين النابغة أشعر منّي » . قال عبد الملك : « وإنّما سمّي النابغة لأنّ الشعر نبغ منه » يعني خرج . قال الشعبيّ : ثمّ أقبل عليّ عبد الملك وقال لي : « كيف أنت [يـ]ـا (1) شعبيّ ؟ » . قلت : « بخير فلا زلت به يا أمير المؤمنين » . ثمّ أقبل عليّ فقال : // ب ،69 // « ما تقول في النابغة ؟ » . قلت : « يا أمير المؤمنين قد فضّله عمر ابن الخطّاب في غير موضع على جميع الشعراء : خرج عمر بن الخطّاب رضي الله عنه يوماً وببابه وفد غطفان . فقال : يا معشر غطفان ، أيّ شعرائكم الّذي يقول : [الوافر]

إلَى ٱبْنِ مُحَلِّقٍ أعْمَلْتُ نَفْسِي ... وَراحِلَتِي وَقَدْ هَدَتِ ٱلعُيُونُ
أَتَيْتُكَ عَارِياً خَلَقاً ثِيَابِي ... عَلَى خَوْفٍ تَظُنُّ بِيَ الظُّنُونُ
فَأَلْفَيْتُ الأَمَانَةَ لَمْ تَخُنْهَا ... كَذٰلِكَ كَانَ نُوحٌ لاَ يَخُونُ » .

فقال الأخطل : « وددت يا أمير المؤمنين أنّي كنت قلت أبياتاً قالها رجل منّا كان والله معرّف القناع قصير الذراع » . يعني القطاميّ ، عمرو بن شييم (2) التغلبيّ : [البسيط]

إنَّا مُحَيُّوكَ فَاسْلَمْ أيُّهَا الطَّلَلُ ... وَإِنْ بَلِيتَ وَإِنْ طَالَتْ بِكَ الطِّيَلُ
لَيْسَ الجَدِيدُ بِهِ تَبْقَى (3) بَشَاشَتُهُ ... إلاّ قَلِيلاً وَلاَ ذُو خُلَّةٍ يَصِلُ
وَالعَيْشُ لاَ شَيْءَ إلاَّ مَا تَلَذُّ بِهِ ... عَيْنٌ وَلاَ حَالَ إلاَّ سَوْفَ تَنْتَقِلُ
إنْ تَرْجِعِي مِنْ أَبِي عُثْمانَ مُنْجِحَةً ... فَقَدْ يَهُونُ عَلَى المُسْتَنْجِحِ العَمَلُ
والنَّاسُ مَنْ يَلْقَ خَيْراً قَائِلُونَ لَهُ ... مَا يَشْتَهِي ولأُمِّ المُخْطِىءِ الهَبَلُ
قَدْ يُدْرِكُ المُتَأَنِّي بَعْضَ حَاجَتِهِ ... وَقَدْ يَكُونُ مَعَ المُسْتَعْجِلِ الزَّلَلُ

قال الشعبيّ : فكنت أوّل داخل على عبد الملك وآخر خارج ومكثت بذلك سنتين وألحقني في ألفين من العطاء وعشرين رجلاً من ولدي وأهل بيتي في ألفين ألفين .

(387) قال : وبنى عبد الملك بن مروان رحمه الله مسجد بيت المقدس في سبعين من التأريخ وحوّل إلى بنيانه خراج مصر سبع سنين وبنى القبّة الّتي على الصخرة وجعل على

---

(1) كلمة غير واضحة .

(2) في الأصل : شتيم .

(3) في الأصل : تقنى (والتصحيح من ديوان القطاميّ) .

ألممت بها إلمامةً ؟ » قال : « ويحكم فأين قول الأخطل : [البسيط]

قَوْمٌ إِذَا حَارَبُوا شَدُّوا مآزِرَهُم   عَنِ النِّساءِ ولَوْ باتَتْ بأَطْهارِ ».

ثمّ أمر بالغزو وشمّر فيه وأبرز حجره وسرادقاته . ثمّ دعا بدابّة فركبها ثمّ جعل يودّع نساءه واحدةً واحدةً حتّى أتى على منزل عاتكة بنت يزيد فقامت إليه فقالت : « يا أمير المؤمنين لو كنت أقمت وبعثت إليه كلباً مثله ؟ فإنْ ظفر به كان الّذي أردت وإنْ هو هزم كنت أنت فئته فإنّ أبي وجدّي كانا كذلك يفعلان » . وأسكبت دموعها فقال عبد الملك : « قاتل الله كثيّراً ، كأنّه كان ينظر إليّ وإليك حيث يقول : [الطويل]

إِذَا مَا أَرَادَ الْغَــزْوَ لَمْ تَثْــنِ هَمَّه   حَصَــانٌ عَلَيْهَــا نَظْــمُ دُرٍّ يُزِينُهَا

نَهَتْــهُ فَلَمَّــا لَمْ تَرَ النَّهْــيَ عَاقَهُ   بَكَتْ فَبَكَى مِمَّا شَجَاهَــا قَطِينُهَا

ثمّ ضرب وجه دابّته ونهض لوجهته وقتل عدوّه .

(386) قال : وكتب عبد الملك بن مروان إلى الحجّاج بن يوسف : « إنّه // 69، ا // ليس شيء من الدنيا ولذّاتها أصبت منه وإنّ أحبّ الأشياء إليّ مناقلة الإخوان الحديث وقبلك عامر الشعبيّ وهو بحر زمانه فابعثْ به إليّ » .

فدعا الحجّاج الشعبيّ فأعلمه وبعث به إليه حتّى إذا كان بباب عبد الملك بن مروان قال للحاجب : « استأذن لي » قال : « ومن أنت ؟ » قال : « عامر الشعبيّ » قال : « حيّاك الله » . [قال الشعبيّ] ثمّ مضى وأجلسني على كرسيّ ثمّ خرج فقال : « ادخل رحمك الله » . قال : فدخلت فإذا عبد الملك جالس على كرسيّ وبين يديه رجل أبيض الرأس واللحية فسلمت عليه وقعدت عن يساره فردّ عليّ السلام وأومأ بقضيبه إليّ ثمّ قال للّذي كان بين يديه : « ويحك من أشعر الناس ؟ » قال : « أنا يا أمير المؤمنين » . قال الشعبيّ : فأظلم ما كان بيني وبين عبد الملك فلم أصبر أنْ قلت : « ومن هذا الّذي يزعم أنّه أشعر الناس ؟ » . فعجب عبد الملك من عجلتي قبل أن يسألني عن حالي فقال : « هذا الأخطل النصرانيّ » . فقلت : « أشعر منك والله يا أخطل الّذي يقول : «[السريع]

هٰذَا غُلَامٌ حَسَــنٌ وَجْهُهُ   مُسْتَقْبَــلُ الْخَيْرِ سَرِيعُ التَّمَامْ

الحَارِثُ الأَكْبَــرُ وَالحَــارِثُ الـ   أَصْغَــرُ وَالأَعْــرَجُ خَيْرُ الأَنَامْ

ثُــمَّ لِهِنْــدٍ وَلِهِنْــدٍ وَقَدْ   أَسْرَعَ فِي الخَيْرَاتِ مِنْـهُ إِمَامْ

سِتَّــةُ آبَاهُــم مَا هُــمُ   مِنْ خَيْرِ مَنْ يَشْرَبُ صوب الغمام

أشهر ثمّ توفّي في سنة أربع وستّين من الهجرة في السنة الّتي مات فيها أبوه .

ثمّ خلف من بعد معاوية بن يزيد مروان بن الحكم بن أبي العاص بن أميّة بن عبد شمس

(383) وأمّه آمنة بنت علقمة بن (1) صفوان بن أميّة الكنانيّ . فلبث مروان خليفةً من بعد معاوية بن يزيد تسعة أشهر وأيّاماً ثمّ توفّي سنة خمس وستّين .

ثمّ خلف من بعد مروان بن الحكم ابنه عبد الملك المكنّى بأبي الوليد

(384) وأمّه عائشة بنت [معاوية] (2) بن المغيرة بن العاص بن أميّة .

فبعث عبد الملك // ب ، 68 // إلى الزبير الحجّاج فقتله . ثمّ خرج عبد الملك بنفسه إلى مصعب بن الزبير فقتله . فلبث عبد الملك في خلافته إحدى وعشرين سنة وشهراً ونصف .

(385) قال عبد الملك بن حبيب : فحدّثني أبو العبّاس القرشيّ قال : أهديت إلى عبد الملك جارية من العرب فنظر إليها فأعجبه ما رأى من جمالها فقال لصاحبة جواريه : « اصلحي أمرها وقومي عليها فإذا رأيت طهرها فايتيني بها » . ففعلت حتّى كان أوّل ذلك جاءته بها فبينما هي أمامه وعنده بعض جلسائه إذ جاءه رجل من بعض أطرافه يعلمه بأنّ مصعب بن الزبير ثار عليه فقال : « يا فلانة ردّيها » . فقال جلساؤه : « يا أمير المؤمنين لو

(1) في الأصل : بنت (والتصحيح في الهامش) .
(2) في الأصل : عائشة بنت المغيرة .

وإنّما كانت المثاقيل قبل ذلك مثاقيل الجاهليّة ؛ في المثقال اثنان وعشرون قيراطاً إلاّ حبّة وكانت العشرة من الدراهم وزن سبعة (1) وإنّما كان يجري بين الناس الوزن وإنّما كانت تسمّى دنانير ودراهم على وزنها . فأحدث عبد الملك ضربها ونقشها فاستحسنه الناس ولم يكره منها إلاّ نقش كتاب الله فيها لأنّ اليهود والنصارى يمسكونها وهم أنجاس فكره ذلك بعض العلماء .

(381) وفي هذه السنة أمر الحجّاج بقتل ابن القرّيّة ، أيّوب (2) . وكان ابن القرّيّة مع ابن الأشعث على الحجّاج في حربهما فلمّا انهزم ابن الأشعث صار إلى الكوفة وكان مع حوشب بن يزيد فبينما هو ذات يوم عنده إذ أتاه كتاب الحجّاج فيه : « أمّا بعد ؛ إذ صرت كهفاً ومأوىً لمنافقي أهل العراق فإذا نظرت في كتابي هذا فأرسِل إليّ بابن القرّيّة مشدودة يده إلى عنقه مع ثقة من قبلك » . فلمّا قرأ حوشب الكتاب رمى به إلى ابن القرّيّة فقرأه فقال : « سمعاً وطاعةً » . فبعث به إلى الحجّاج موثوقاً فلمّا دخل على الحجّاج قال : « يا ابن القرّيّة ما أعددت لهذا الموقف ؟ » . قال : « أصلح الله الأمير ثلاثة صروف كأنّها ركب وقوف ؛ دنيا وآخرة ومعروف » . قال : « اخرج ممّا قلت » . قال : « أفعل ؛ أمّا الدنيا فمال حاضر يأكل منها البرّ والفاجر وأمّا // ا ، 68 // الآخرة فميزان عادل ومشهد ليس فيه باطل وأمّا المعروف فإنْ كان لي اعترفت وإنْ كان عليّ اعتذرت » . فقال له الحجّاج : « أمّا الآن فاعترف بالسيف إذا وقع عليك » . قال : « أصلح الله الأمير أقلني عثرتي وأبلعني ريقي فإنّه ليس جواد إلاّ له كبوة ولا شجاع إلاّ له نبوة ولا حليم إلاّ له هفوة » . قال الحجّاج : « كلاّ والله لأوردنّك جهنّم » . قال : « فأرسلْني فإنّي أجد حرّها » . فأمر به فضربت عنقه .

ثمّ خلف من بعد يزيد معاوية
المكنّى بأبي عبد الرحمان

(382) وأمّه فاختة بنت أبي هاشم بن عتبة بن عبد الشمس . فلبث في خلافته ثلاثة

(1) في الأصل : حبة سبعة .

(2) قتل ابن القرّيّة في سنة 84 (وانظر شرحنا في التعليق) .

فلمّا اشتدّ حصار الحجّاج وضيّق على ابن الزبير وتفرّق الناس عنه إلاّ القليل دخل على أمّه حين رأى الناس قد خذلوه فقال : « يا أمّه خذلني الناس حتّى ولدي وأهلي فما رأيك ؟ » . قالت : « أنت والله يا بنيّ أعلم بنفسك ؛ إنْ كنت تعلم أنّك على حقّ وإليه تدعو فامض له فقد قتل عليه أصحابك ولا تمكّن من رقبتك وإنّ كنتَ أردتَ الدنيا فبئس العبد أنت أهلكتَ نفسك وأهلكت من قتل معك وإنْ قلت : كنت على حقّ فلمّا أصابني الوهن ضعفت نيّتي فليس هذا من فعل الأحرار ولا أهل الدين » . فدنا منها وقبّل رأسها ويدها وقال : « هذا والله رأيي والّذي له قمت وما ركنت إلى الدنيا ولا أحببت الحياة فيها ولا دعاني إلى الخروج إلاّ الغضب لله وأنا يا أمّه مقتول في يومي هذا فلا يشتدّ جزعك عليّ وسلّمي الأمر لله » . فقالت أمّه : « إنّي لأرجو أنْ يكون عزائي فيك حسناً إنْ تقدّمتني وإنْ تقدّمتك ففي نفسي الهمّ والحزن حتّى أنظر إلى مايصير إليه أمرك » . فما بقيت بعده إلاّ خمساً أو عشراً حتّى ماتت .

(378) وكان ابن الزبير إذ دخل على أمّه رأت عليه الدرع فقالت : « ما تصنع بهذه ؟ لاتدفع عنك الموت إذا جاء » . ثمّ شدّ ابن الزبير قميصه وجبّة خزّ تحت القميص فأدخل أسفلها في المنطقة ثمّ قال لأصحابه : « احملوا على بركة الله وعونه » . ثمّ حمل فضرب بآجرّة فأصابه في وجهه فانبعث الدم فأنشأ يقول : [الطويل]

وَلَسْنَا عَلَى ٱلْأَعْقَابِ تَدْمَى كُلُومُنَا   وَلَـكِنْ عَلَـى أَقْدَامِنَـا تَقْطُـرُ الدِّمَا

// ب ، 67 // .

(379) فقتل يوم الثلاثاء لسبع عشرة ليلة خلت من جمادى الأولى سنة ثلاث وسبعين وهو ابن اثنتين وسبعين سنة رحمه الله .

ثمّ بنى الحجّاج الكعبة وأعادها على بنائه الأوّل .

وفـــي سنـــة خمـــس وسبعيـــن (*)

(380) أمر عبد الملك بن مروان بنقش الدنانير والدراهم وضربها وهو أوّل من أحدثها

(*) إنّ المؤلّف يذكر في هذا الفصل أحداثاً وقعت في تأريخ آخر ؛ انظر شرحنا في التعليق .

وفـــي سنـــة ستّيـــن مـــن الهجـــرة

(372) مات معاوية للنصف من رجب وهو ابن ثمان وسبعين سنة وكانت خلافته تسع عشر سنة وثلاثة أشهر.

(373) وكان معاوية يقول : أمّا أبو بكر فحبّته الدنيا ولم يحبّها وأمّا عمر فلم تحبّه الدنيا ولا أحبّها وأمّا عثمان فأخذ منها وترك وأمّا أنا فركبتني الدنيا وركبتها .

ثـمّ خلـف مـن بعـد معـاويـة ابنـه يـزيـد المكنّـى بـأبـي خـالـد فلبـث فـي خـلافتـه أربـع سنيـن إلاّ أربعـة أشهـر

(374) قال الواقديّ : في ولاية يزيد قتل حسين بن عليّ بموضع يقال له كربلاء .

وفي ولايته قتل أهل المدينة يوم الحرّة .

(375) قال : وقتل حسين بن عليّ في سنة احدى وستّين من الهجرة يوم عاشوراء . قتله عمر بن سعد بن أبي وقّاص واجتزّ رأسه خولي وحمل رأسه إلى يزيد بن معاوية وهو أوّل رأس حمل في الإسلام وأوّل رأس رفع على خشبة .

(376) ثمّ هاجت فتنة الحرّة بالمدينة فقتل رجال من أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وأبنائهم وخيار التابعين وكانت الوقعة بحرّة بني زهرة وهو الموضع الّذي وقف فيه رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فاسترجع وقال : « ها هنا يقتل خيار أمّتي بعد أصحابي » .

وفـــي سنـــة أربـــع وسبعيـــن

(377) هدم ابن الزبير الكعبة حتّى سوّاها بالأرض وذلك أنّ الحصين // ا ، 67 // بن نمير لمّا حاصر ابن الزبير بمكّة واقعها النار حتّى اسودّ البيت وانصدع الحجر فلذلك هدم ابن الزبير البيت .

بالحسنة عشر حسنات ﴿ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلاَ يُجْزَى إلاّ مِثْلَهَا ﴾ يعني من عمل سيّئة كتب عليه سيّئة واحدة .

(367) وكان رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول : «ويل لمن غلبت واحدته عشراته » يعني لمن كثرت سيّئاته الّتي تكتب واحدة حتّى تصير أكثر من حسناته الّتي تكتب عشرات .

(368) قال : وإنّما تقاس السيّئات يوم القيامة بالحسنات أن تحسب كلّ سيئة بحسنة فإن نفدت السيّئات وقد فضل من الحسنات فضل دخل الجنّة فهو معنى قوله عزّ وجلّ ﴿ وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي // ا ، 66 // فَضْلٍ فَضْلَهُ ﴾ [١] وإن نفدت الحسنات وقد فضل من السيّئات فضل فذلك الّذي يخاف عليه وهو الّذي لله فيه مشيئة يعذّب إن شاء ويغفر إن شاء كما وصف نفسه في كتابه وإن نفدت الحسنات بنفاد السيّئات فأولائك قوم يحبسون على سور بين الجنّة والنار يقال له الأعراف حتّى يقضى بين الناس .

(369) وروى مالك عن أبي الزناد عن الأعرج عن أبي هريرة أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال : « والّذي نفسي بيده لخلوف فم الصائم أطيب عند الله من ريح المسك يقول الله عزّ وجلّ : إنّما يذر شهوته وطعامه وشرابه من أجلي فهو لي وأنا أجزي به » .

(370) فقد علمنا أنّ أعمال البرّ كلّها لله وهو يجزي بها ولكن معناه ليس يظهر من ابن آدم بلسان ولا عمل فتكتبه الحفظة كما تكتب الذكر الّذي هو باللسان وكما تكتب الصلاة الّتي هو بحركة البدن وكما تكتب الصدقة الّتي هي بالعطية فالصيام يخالف أعمال البرّ كلّها لأنّه بنيابة القلب وإمساكه عن حركة المطعم والمشرب وحركة الفرج بالالتذاذ . يقول الله عزّ وجلّ : فأنا أتولّى جزاءه على ما أحبّ من التضعيف وليس على كتاب كتبه حفظتي على عبادي فالصيام فوق الأعمال كلّها في الثواب .

(371) وحدّثنا عن محمّد بن عبيد قال : حدّثنا الوليد بن مسلم قال : حدّثنا زهير بن محمّد عن جابر بن عبد الله قال : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : شفاعتي يوم القيامة لأهل الذنوب من زادتْ حسناته على سيّئاته فذلك الّذي يدخل الجنّة بغير حساب ومن استوتْ حسناته وسيّئاته فذلك الّذي يحاسب حساباً يسيراً ومن زادتْ سيّئاته على حسناته دخل النار إلاّ أنْ يعفو الله عنه بكرمه ورحمته // ب ، 66 // .

---

(١) القرآن 3,11.

(365) وحدّثنا عن ابن لهيعة عن عقيل بن خالد عن ابن شهاب قال : أخبرني عروة بن الزبير أنّ المسور بن مخرمة قدم وافداً على معاوية فقضى حاجته ثمّ دعاه فأخلاه فقال : « يا مسور ما فعل طعنك على الأئمّة ؟ » قال : « دعنا من هذا وأحسن فيما قدمنا له » . قال معاوية : « لا والله حتّى تكلّمني بذات نفسك وبالّذي تعيب عليّ » . قال المسور: فلم أترك شيئاً كنت أعيبه عليه إلاّ بيّنته له فقال له : « لا بريء من الذنب ؛ فهل يعدّ لنا يا مسور ممّا نلي من الإصلاح في الرعية فإنّ الحسنة بعشر أمثالها أم تترك الحسنات وتعدّ السّيئات ؟ » . قال المسور: « لا والله ما تذكر إلاّ ما نزل من هذه الذنوب » . قال معاوية : « فأعترف الله بكلّ ذنب أذنبته [و](1) أنت يا مسور ما لك ذنوب في خاصّتك تخشى أن يهلكك الله بها // ب ، 65 // إنْ لم يغفر لك ؟ » . قال : « نعم والله » . قال معاوية : « فما يجعلك أحقّ أنْ ترجو المغفرة منّي ؟ فوالله ما إليّ من الإصلاح أكثر ممّا إليّ من غيره ولكنّي والله لا أخيّر بين أمرين أحدهما لله والآخر لغيره إلاّ اخترت الله على ما سواه وإنّي لعلى دين يقبل الله فيه العمل ويجزي فيه بالسّيئات إلاّ أن يعفو عن من يشاء فأنا أحتسب كلّ حسنة عملتها بأضعافها مع أمور عظام لا أحصيها وإن عددتها لك ممّا علمه الله في إقامة صلوات المسلمين والجهاد في سبيله والحكم بما أمر الله به نبيّه مع أمور لست تحصيها وإن عددتها لك فتفكّر في ذلك ثمّ لمني بعد ذلك أودع » . قال المسور: « فعلمت أنّ معاوية قد خصمني حين ذكر لي ما ذكر » . قال عروة : فلم أسمع المسور بعد ذلك يذكر معاوية إلاّ دعا له وصلّى عليه .

كيف يحاسب الله الناس يوم القيامة ويجازي (2) بالحسنات والسيّئات

(366) قال الله عزّ وجلّ ﴿ مَنْ جَاءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ﴾ [١] يعني يكتب له

(١) القرآن 160,6.

---

(1) كلمة غير واضحة .

(2) في الأصل : يجاوزا .

(362) ثمّ خلا معاوية بجماعة من قريش فقال لهم : « إنّي رأيت أفواه الناس فاغرة إلى ما تحويه أيدي السلطان فهل لكم في أن أستعملكم في أعمال السلطان وخدمته وأصحاب دواوينه فيشرفون بذلك ويحتاج الناس إليكم ؟ » . فقالوا له : « يا معاوية والله ما أردت إلاّ أن تستذلّنا بخدمتك وتجعلنا من شرطك وأتباعك وتلحقنا بالسفلة والموت أحبّ إلينا من إجابتك وللفقر أعود علينا من دعانك وللأباعد أوصل لنا من وجهك » . فقال معاوية : « لا رأي لمن لايطاع ولا نصيحة لمن يستغشّ ويتّهم ولتعلمنّ نبأ قولي بعد حين » . فخرجوا عنه متغاضبين فما كان إلاّ ريث أعوام قلائل حتّى احتاجوا وأضرعوا واستجادوا إلى ما كانوا بالأمس يستهينوا به ثمّ تلهّفوا على ما كان معاوية دعاهم إليه وحضّهم عليه فعضّوا أناملهم ندماً على ما فاتهم .

(363) قال عبد الملك : حدّثنا عبد الملك بن الماجشون أنّ حبيب بن مسلمة الفهريّ قال : إنّي لأسير يوماً مع معاوية في سكّة من سكك دمشق إذا نحن برجل بذّ الهيئة قصير القامة فرأيت معاوية قد أعظمه ورماه بعينه ورأيت الرجل غير مكترث فعجبت من ذلك حتّى وقفنا عليه فوالله ما سلّم على معاوية ولا سلّم عليه معاوية فقال له معاوية : « أراغباً جئت أم طالباً ؟ » . فقال : « كلّ لم يأت بي » . قال : « فما قولك في معاوية ؟ » . // 65، ا // فقال : « معه سقاؤه وحذاؤه يراه الله ولا يراه » . فمضى معاوية وتركه فقلت : « من هذا يا أمير المؤمنين ؟ » . قال : « هذا معبد الجهنيّ » . قلت : « والله ما أعلم قرشيّةً ولدتْ قرشيّاً أذلّ منك » . قال : « ويحك أكون كذلك وقد رأيت أمري مع عليّ بن أبي طالب وابن أبي طالب حيث هو » . قلت (1) : « كيف لا » . ثمّ قال : « أيّهما أحبّ إليك ، أحلم عنهم ويجتمعون لي أم أجهل عليهم فيتفرّقون عني ؟ » . قال : « لا بل تحلم عنهم ويجتمعون لك » . قال : « دعني فوالله ما ولدت قرشيّةٌ قرشيّاً في صدره مثل هذا القلب » . وضرب بيده على صدره .

(364) ولمّا أجمع معاوية على البيعة ليزيد ولده واجتمع الناس لذلك فأظهر قوم الكراهة قام رجل من عذرة فاخترط سيفه شبراً ثمّ قام على رأس معاوية فقال : « أمير المؤمنين هذا » وأشار إلى معاوية « فإنْ يمت فهذا » وأشار إلى يزيد « فمن أبي فهذا » وأشار أو ضرب على قائم سيفه فقال معاوية : « اقعد فأنت سيّد الخطباء » .

---

(1) في الأصل : قال .

وفـــي سنـــة ثـــلاث وخمسيـــن (*)

(357) حجّ بالناس سعيد بن العاص وسقى الناس بعرفة شراب العسل وشراب الرمّان والسكّر وإنّما كان الناس قبل ذلك يسقون السويق واللبن .

(358) ثمّ ماتت عائشة زوج النبيّ(1) صلّى الله عليه وسلّم رحمها الله ليلة الثلاثاء لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان وأمرت أن تدفن ليلتها فاجتمع الناس وحضروا فلم تر ليلة قطّ أكثر ناساً منها ودفنت بعد القيام والوتر ومعها جرائد النخل قد لفّت فيها الخرق بالزيت موقّدة واجتمع النساء كأنّه عيد وصلّى عليها أبو هريرة ونزل في قبرها عبد الله بن الزبير وعروة بن الزبير والقاسم وعبد الله ابنا محمّد بن أبي بكر .

(359) ثمّ ماتت أمّ سلمة زوج النبيّ (2) صلّى الله عليه وسلّم وصلّى عليها أبو هريرة أيضاً .

(360) ثمّ مات أبو هريرة (3) وهو ابن ثمان وسبعين سنة واسمه عبد الله بن عمرو الدوسي وكان أبو هريرة قد أوصى أهله وهو في الموت ألاّ يعمّموه ولا يقمّصوه فإنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لم يعمّم ولم يقمّص . فاجتمع الناس لحضور جنازته وكان ولد عثمان بن عفّان رضي الله [عنه] (4) الّذين ولوا حمل سريره حفظاً لما كان من حسن رأيه في // ب ، 64 // عثمان ومضى ابن عمر أمام جنازته فأكثر الترحّم عليه ويقول فيه : « كان ممّن يحفظ حديث رسول الله صلّى الله عليه وسلّم » . وكان الّذي صلّى عليه الوليد بن عتبة (5) وهو أمير يومئذ وشهدها مروان بن الحكم وهو معزول .

(361) وكتب الوليد إلى معاوية بموته فكتب إليه أنْ : « ادفع إلى ورثته عشرة آلاف درهم وأحسن جوارهم فإنّه كان ممّن نصر المظلوم عثمان » .

---

*) انّ المؤلّف يذكر في هذا الفصل أحداثاً وقعت في تأريخ آخر : انظر شرحنا في التعليق .

(1) انظر شرحنا في التعليق .
(2) انظر شرحنا في التعليق .
(3) انظر شرحنا في التعليق .
(4) كلمة غير واضحة .
(5) في الأصل : عقبة .

آمَنُوا // ب ، 63 // إنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلادِكُمْ عَدُوّاً لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ ﴾ (١). فأخبرنا جلّ وعزّ بعداوتهم وحذرنا شأنهم ومكرهم وغائلتهم .

هذا يطول ويكثر : إنْ ذهبنا نستقصيه قصر الكتاب (1) عنه غير أنّا نقول ونختصر من لم يكن له ولد توسّع في عيشه بما أمكن وكفاه القليل من النفقات وكان مع امرأته في نقاوة وطراوة وحسن ملبس وطيب عيش وقلّة همّ مع صقالة وجهها واهتمامها بكحل عينيها وخضاب يديها وكذلك الأمة قبل أن تحمل همّها في صقالة وجه وكحل راتب وخضاب مردّد فإذا حملت دخلها النقص وإذا وضعت ذهبت نضارتها وجمالها وتبدّلت بالطيب الوسخ وبالعطر والزينة المرّة والتفل ونقصت في منظرها نصف قيمتها ثمّ لا تزال تنقص حتّى تذهب قيمتها .

ثمّ رجعنا إلى ما كنّا فيه .

(354) قال : لمّا حجّ معاوية بالناس قال في حجّته : « إنّي رأيتُ ألاّ أترك منبر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وعصاه بالمدينة وبها قتلة عثمان وأعداؤه » . فطلب العصا وكانت عند سعد القرظ فجاءه أبو هريرة وجابر بن عبد الله فقالا : « يا أمير المؤمنين نذكّرك الله ألاّ تفعل هذا تخرج منبر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وتخرج عصاه إلى الشام إنْ كنت أجمعت على هذا فانقل المسجد معك » . فمضى على رأيه فلمّا حرّك المنبر انكسفت الشمس وظهرت النجوم وأظلمت الأرض فلمّا رأى ذلك أمسك وزاد في المنبر ستّ درجات فهو اليوم من ثمان درجات .

(355) ثمّ بعث معاوية عقبة بن نافع الفهريّ إلى إفريقية فهو الّذي افتتحها وبنى مسجدها وكانت غيضة لا ترام من الحيّات والسباع // ا ، 64 // وغير ذلك من الدوابّ فدعا الله عليها فلم يبق منها شيء إلاّ خرج هارباً حتّى أنّ السباع وغيرها لتحمل أولادها .

وكان عقبة خير وال وخير أمير .

(356) وفي هذه السنة ماتت صفيّة زوج النبيّ (2) صلّى الله عليه وسلّم والمغيرة بن شعبة وأبو موسى الأشعريّ وسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل .

---

(١) القرآن 14,64.

---

(1) في الأصل : الكتب .

(2) انظر شرحنا في التعليق .

(348) ثمّ إنّ الحسن قال لها بعد عشرين سنة : « أمرك بيدك » . فقالت له عائشة : « كان بيـدك منذ عشرين سنة فأحسنت حفظه وراعيته ثمّ إنّك رددته إليّ فقبيح بي أن أضيّعه بل أردّه إليك ولا أحكم فيه » . فأعجبه قولها فأمسكها حتّى مات .

(349) وقال المحسّن : للخبر حديث ما أعجبه وأكثر فوائده لمن فهمه وتدبّره فللّه أقوام كانوا خلقوا التحسين ما قبّحت الدنيا فسهلت عليهم الفاظهم كما سهلت عليهم أنفاسهم فبذلوا أموالهم وصانوا أعراضهم حتّى ما يجد المادح فيهم مزيداً ولا العائب فيهم مطمعاً ؛ ذهبت أبدانهم وبقيت أخبارهم فتركتهم في الدنيا حديثاً حسناً وفي الآخرة أحسن .

(350) وقال معاوية لولده يزيد : يابنيّ آثرت من أجلك الدنيا على الآخرة وحملت الوزر على عنقي ليعلو قدرك وليوطأ // ا ، 63 // عقبك ويمضي أمرك ثمّ وطّأت لك الأمور وذلّلت لك أهل العزّ كافّة وأخضعت لك رقاب العرب وكفيتك الرحلة والترحال وجمعت لك أفضل ما جمع والد لولده فافعل وافعل ما قد يطول ذكره .

(351) كلام ما أنفعه للدنيا وأضرّه للآخرة وما أشبه هذا الحديث بحديث معاوية حين أرسل إلى الأحنف بن قيس فقال له : « يا أبا بحر ما تقول في الولد ؟ » . فقال : « يا أمير المؤمنين ثمار قلوبنا وعماد ظهورنا نحن لهم أرض دليلة وسماء ظليلة وبهم نصول على كلّ جليلة إنْ طلبوا فاعطهم وإنْ سخطوا فارضهم يمنحوك ودّهم ويحبّوك جهدهم ولا تك عليهم فظّاً فيملّوا حياتك ويحبّوا وفاتك ويكرهوا قربك » . فرضي معاوية عنه وأثابه على مقالته .

(352) ما أحسن كلام الأحنف في الظاهر وأقبحه في الباطن فاسمعْ بعض ما جاء به القائل ما أحسن الكلام لو لا الجواب لقد كان للأحنف أولاد يحبّهم ولمعاوية مثل ذلك وحبّك الشيء يعمي ويصمّ وكلّ من أحبّ شيئاً أعماه حبّه عن مساوئه .

(353) وقول الأحنف لمعاوية في الولد : « إن طلبوا فاعطهم وإن سخطوا فارضهم يمنحوك ودّهم ويحبّوك جهدهم » فلعمري لو أنّ الروم والإفرنج والعجم الّذين أمرنا بقتالهم ومجاهدتهم فعلنا هذا بهم لكانوا أبرّ العالمين بنا وأحرصهم علينا فما بال الأحنف يحضّ على برّ من لا يبرّونا إلاّ ذكرنا ولا يحبّونا إلاّ بإباحتنا لهم أموالنا وما حوته أيدينا وما به تمام جاهنا وقدرنا قوام ديننا .

وقول الله تعالى أصدق [و] اتباع ما أخبرنا به عنهم أحقّ حيث يقول ﴿ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ

فشقهن بالبكاء وذكرن عثمان في بكائهنّ وصرخت عائشة بنت عثمان بالبكاء وهي يومئذ أكبر بناته وأفضل أهل داره وصاحت : « وأبتاه واثأر والداه » ثمّ هدأت أصواتهنّ من البكاء فرددن السلام وأرسلت عائشة بنت عثمان إلى معاوية تقول له : « كيف تقف علينا بابن (1) قاتل أبينا وصالحته من ثأر الشهيد المظلوم على أن تكون أمير المؤمنين » . فأرسل إليها معاوية : « يا ابنة أخي إنّ الناس أعطونا سلطاناً وأعطيناهم أماناً وأظهرنا لهم حلماً تحته غضب وأظهروا لنا طاعة تحتها حقد فبعناهم هذا وباعونا هذا فإنْ أعطيناهم غير ما اشتروا منّا شحوا بحقّهم ومع كلّ إنسان منهم سيفه وهو يرى مكان شيعته فإنْ نكّبناهم نكّبوا عنّا ولم ندر الدائرة على من تكون أعلينا أم لنا فلأنْ تكوني ابنة أمير المؤمنين خير لك من أن تكوني أمة من إماء المسلمين وأمّا قولك في أبي محمّد يعني الحسن أنّه ابن قاتل أبيك فليس كذلك ولكنّه من أنصار أبيك وممّن بـذل نفسه دونه ودعاه إلى القتال معه فأبى وهو بعد ابن عمّك ولي مع ذلك حاجة : أنت جديرة بإسعافي فيها والانتهاء فيها إلى مسرّتي » . قالت : « حاجتك يا أمير المؤمنين غير مردودة وأنت اليوم بمكان أبينا فسل ما بذلك » . فقال : « خطبت إليك نفسك على أبي محمّد » . وضرب على يده من غير أن يكون شاوره في ذلك وذاكره ولكنّه أحبّ الألفة وقطع الفرقة فبكت عائشة ثمّ أرسلت إليه : « ذلك بيدك يا أمير المؤمنين » . فقال : « قد زوّجتك إيّاه وأصدقتك عنه عشرة آلاف دينار فانظري فيما يصلحك إلى صدري من الحجّ » . فأرسل إليها بالمال وأشهد على نكاحها ومعه الحسن ابن عليّ فلمّا صدر إلى المدينة بقي عليها وأصلح من شأنه . // ب ، 62 //

فانتبه الحسن ليلة بنائه فجلس على الفراش يمسح النوم عن وجهه وهو يريد القيام لبعض حاجته فإذا برجله منتشبة في أسفل الثوب الّذي عليهما والثوب منتشب في خلخال عائشة فلمّا تحركت عائشة لانتشاب أقدامهما في أسفل الثوب قال لها : « ما هذا ؟ » . فقالت : « إنّ الدار متثلّمة من فعل الغواة فخشيت أن تقوم ليلاً ولا تعرف حال الدار فيصيبك بعض ما تكره فاردت أنْ أعرف قيامك فأحذّرك » . فجازاها خيراً ثمّ قال : « قد علمت العرب أنّي مطلاق للنساء والله لا أفارقك ما بقيت » . فلم تزل عنده بأحسن حال حتّى توفّاه الله وإنّ جلّ ولده لمنها .

(1) في الأصل : يابن .

(342) ثمّ عمل مروان المقصورة بالمدينة وعملها معاوية بالشام . قال مالك : فكان مروان أوّل من عمل المقصورة وكان سبب عملها أنّ رجلاً من أهل اليمن جلس لمروان حين خرج إلى الصلاة فطعنه فأخطأه . فأخذ فقال مروان : « لم فعلت هذا ؟ » . قال : « لأنّ عاملك على موضع كذا وكذا ظلمني » . فأمر مروان بمقصورة فعملت له من طين وجعل لها تشبيكاً .

(343) وروى مطرّف عن مالك أنّه قال : لم يكن في زمان رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ولا في زمان أبي بكر وعمر سجن ولا حرس وأوّل من عمل السجن والحرس معاوية .

(344) قال : وفي هذه السنة أخرجت المنابر إلى المصلّى في العيدين وكان الأمر على غير ذلك : إنّما كان رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يخطب على الأرض .

وفـي سنــة خمــس وأربعيــن

(345) ماتت حفصة زوج النبيّ صلّى الله عليه وسلّم وصلّى عليها مروان فلمّا فرغ من دفنها أرسل مروان إلى ابن عمر بعزيمة في الصحف الّتي كانت عند حفصة فأرسل بها إليه فمحاها .

وفــي سنــة ســتّ وأربعيــن

(346) هنات كرهنا ذكرها وبعد ذلك حجّ معاوية بالناس .

(347) قال عبد الملك : حدّثني ابن الماجشون قال : لمّا استقامت لمعاوية الأمور قدم المدينة حاجّاً فدخل المسجد فصلّى فيه ثمّ أخذ بيد الحسن بن عليّ فخاصره (1) يعني أخـذ بيـده وماشاه حتّى وقف بدار عثمان فبعث // 62 ، ا // إلى بناته وعياله بالسلام

(1) في الأصل : خاصر .

وددت والله إنّي لم أحضرها ولم أتلبّس بها فرفعتني أمور وخفضتني أمور فلا أدري على ما أقدم عليه إلاّ أنّي لم أزل راجياً لعفوه ورحمته فإنْ يعذّب فبذنبي وإنْ يعف ويرحم فذلك رجائي فيه .

(340) ثمّ قال عبد الله لأبيه عمرو بن العاص : « يا أبتاه كثيراً ما كنت أسمعك تقول إنّي لأعجب من الرجل ينزل به الموت ومعه عقله ولسانه ؛ كيف لا يصفه ؟ » . قال : « يا بنيّ إنّ الموت أعظم // ا ، 61 // من أن يوصف ولكنّي سأصف لك منه شيئاً والله لكأنّ على كتفيّ جبل رضوى ولكأنّ روحي يخرج من ثقب إبرة ولكأنّ في جوفي الهراس يعني الشوك ولكأنّ السماء انطبقت على الأرض وأنا بينهما » . ثمّ قال : « اللّهمّ أمرتني فتركت ونهيتني فركنت ولا يسعني إلاّ مغفرتك فمهما يكن من ذلك فإنّي أمسك نفسي بلا إلٰه إلاّ الله . » ثمّ قبض يده ورفعها على الأخرى وقبض الأخرى ورفعها ثمّ قال لولده : « إذا أنا متّ فلا تبكينّ عليّ باكية ولا تغال في أكفاني واشدد عليّ الازار فإنّي مخاصم ولا تستر بدني بطوبة ولا خشبة ولا حجارة فما جنبي الأيمن أحقّ بالتراب من الأيسر فإذا واريتني فاجلس على قبري ساعة كي أستأنس بك وأكثر زيارة قبري والاستغفار لي . » فلمّا مات فعل عبد الله كلّما أمره به وقال الشفيق : « لقد ورّثتك الذنوب يا عمرو أسفاً طويلاً وداءً في مضمر الأحشاء دخيلاً ولقد أسهرتك ليلاً طويلاً وأيم الله ما أخرج هذا الكلام منك إلاّ شجو حرقات كانت قعيد قلبك ولهذا اعترفت عند الموت بسوء ما جنت يدك ولقد أبكاني ما ذكرته من نفسك ومثّلت لنفسي اعترافك فشرقت بمثل غصّتك هذه وقد جاهدت في الله وأنكأت أعداء الله وافتتحت المدائن والحصون فما لي لا أحذو فعالك ولا أشاركك في تضرّعك أيشفق الصالحون من أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وقد حسنت أعمالهم وزكت في الدنيا أعمارهم ولا أرى أحداً يقفو سبيل آثارهم يخاف المتّقون على كثرة إحسانهم ويفرح المذنّبون بقليل ما عندهم ما لقلوبنا لا تلين كما تلين قلوب المتّقين » .

(341) قال عبد الملك : وفي سنة ثلاث وأربعين كتب معاوية إلى مروان بن الحكم أنْ : « اجمع الصيعان على صاع رسول الله صلّى الله // ب ، 61 // عليه وسلّم ثمّ ابعثْ بها إليّ » . ففعل وذلك أنّه قيل له صاع مروان . فقال هو : صاع رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وأبي بكر وعمر وعثمان .

وجريته من أوّل ما يبدأ إلى آخره فقالوا : يجري سبعة وثمانين يوماً فأوّل ما يبتدىء فلخمس بقين من يونيه(1) بالقبطيّة وهو يونيه أيضاً بالعجميّة وحزيران بالسريانيّة فيجري في خمس بقين من يونيه ثمّ شهر آب (2) كلّه وأمشير(3) كلّه وهو أغشت بالعجميّة وخمساً من شهر المس(4) أو ستّاً إذا كانت السنة كبيسة وسبع عشرة من توب (5) وهو الصليب عند النصارى وفي ذلك اليوم تفتح الشرّع كلّه بمصر فجرية كلّه ثلاثة أشهر إلاّ خمسة أيّام أو ستّة .

(338) ووجد عمرو بن العاص المعظم من جهة الشرق من مدينة مصر فحصاً أفيح قد سلم من البنيان والغرس والعمارة فسأل دهاتهم عن ذلك فأعلموه أنّهم سمعوا سماعاً يحكون عن أوائلهم أنّ هذا الفحص سيغرس فيه غرس من غراس الجنّة فلذلك تركنـاه من غير عمارة . فكتب بذلك عمرو بن العاص إلى عمر بن الخطّاب فكتب إليه : « إنّا لا نعلم في الدنيا من غروس الجنّة إلاّ أجساد المؤمنين : اجعل ذلك الفحص مقبرةً » . ففعل فكان عمرو بن العاص // ب ، 60 // قد عمل على مصر أربع سنين في زمان عمر وفي خلافة عثمان مثله وفي خلافة معاوية سنتين . حياءً منه ما

(339) فحدّث عبد الملك عن الحزاميّ عن الواقديّ عن سعد بن راشد عن سويد بن قيس أنّه لمّا نزل به الموت تململ وتلهّف على ما فرّط وتأسّف على ما صنع وندم على ما فعل وقال : « كنت أشهد على نِفسي شهادتين أثبّت فيهما على نفسي : كنت مشركاً فلو متّ وأنا على تلك الحال لكنت من أهل النار لا شكّ فيه ثمّ أسلمت وبايعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وقلت : أبايعك على أن يغفر الله لي ما تقدّم من ذنبي » . فقال : « يا عمرو الإسلام يمحو ما كان قبله ولا يمحو ما كان بعده إلاّ لمن أحبّ الله وأطاعه وكذلك الهجرة تمحو ما كان قبلها ولا تمحو ما كان بعدها إلاّ لمن خاف مقام ربّه وأطاعه في سرّ أمره وعلانيته » . قال عمرو : « فصحبت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم سامعاً مطيعاً والله إنْ كنت لاشدّ الناس حياءً منه ما ملأت عينيّ منه ولا راجعته فيما أراد حتّى قبضه الله فلو متّ أنا حينئذ وأنا على تلك الحال لكنت من أهل الجنّة لاشكّ فيه ولقال الناس : هنيئاً لعمرو لقد مات على خير . ثمّ طلبت الدنيا وتلبّست بالسلطان وركبت الدنيا وركبتني وأحببتها وأحبّتني ودخلت في أشياء

(1) في النصّ بعض الاخطاء : انظر تعليقنا في الملحق .
(2) في النصّ بعض الأخطاء : انظر تعليقنا في الملحق .
(3) في النصّ بعض الأخطاء : انظر تعليقنا في الملحق .
(4) في النصّ بعض الأخطاء : انظر تعليقنا في الملحق .
(5) في النصّ بعض الأخطاء : انظر تعليقنا في الملحق .

(333) ثمّ خرج عمرو بن العاص في أربعة آلاف فلقي محمّد بن أبي بكر خارجاً من مصر فاقتتلوا حتّى انهزم محمّد فاختفى عند جبلة بـن مسروق فدلّ عليه فخرج محمّد فقاتل حتّى قتل فأمر به معاوية بن حديج فأدخل في جوف حمار فأحرق فيه .

(334) وفي هذه السنة اجتمع عمرو بن العاص وأبو موسى الأشعريّ عند انقضاء المدّة ولم يواف عليّ ووافى معاوية وعبد الله بن عمر وسعيد فخرج عمرو وأبو موسى وواطأه في السرّ على خلع عليّ ومعاوية وتغليب الأمر عبد الله بن عمر . فلمّا اجتمع الناس قدّمه عمرو في الكلام فتكلّم بخلع عليّ ومعاوية وتولية ابن عمر ثمّ قام عمرو فخالف ما كان بينه وبين أبي موسى فتكلّم بخلع عليّ وإثبات معاوية فصاح الناس واختلفوا .

ذكـر قتـل علـيّ رضي الله عنـه
وتـوليـة معـاويـة بـن أبـي سفيـان

(335) قال الواقديّ : وفي سنة أربعين قتل عليّ بن أبي طالب رضي الله عنه ليلة الجمعة لسبع عشرة ليلة خلت من شهر رمضان ودفن ليلاً وأخفي قبره ومات من يومه وكانت إمارته أربع سنين وثمانية أشهر وتسعة عشر يوماً وكان الّذي قتله عبد الرحمان بن ملجم المراديّ لعنه الله .

(336) بويع لمعاوية بن أبي سفيان وولّى معاوية على المدينة مروان بن الحكم في سنة اثنتين وأربعين ومات عمرو بن العاص يوم الفطر بمصر وكان قد عمل على مصر في خلافة عمر // ا ،60 // بن الخطّاب فاحتبس النيل ولم يخرج فسأل عن ذلك أهل مصر فقالوا : « إنّه لايخرج حتّى يلقى فيه جارية بكر » . فأعظم عمرو ذلك وكتب إلى عمر بالخبر فكتب عمر رضي الله عنه في سحاءة : « بسم الله الرحمان الرحيم : من عمر بن الخطّاب إلى نيل مصر أمّا بعد ؛ فإن كنت تخرج بحولك وقوّتك فلا تخرج أبداً وإنْ كنت تخرج بحول الله وقوّته فاخرج والسلام » . ثم أمر بالسحاءة فألقيت في النيل فخرج النيل .

(337) قال عبد الملك بن حبيب : فسألت بعض علماء مصر عن أيّام خروج النيل

(327) وحدّثنا عن الأعمش عن أبي صالح أنّ عليّاً حين أخذت السيوف مأخذها من هامّ الرجال قال : « وددت أني متّ قبل هذا بعشرين سنة » .

وقال الحسن : « لودّ عليّ أنّه لم يعمل ما عمل ولودّ عمّار بن ياسر أنّه لم يعمل ما عمل ولودّ طلحة والزبير أنّهما لم يدخلا فيما دخلا فيه » .

(328) قال : ولما رأى ابن عمر رؤوس أصحاب ابن الزبير على //59، ا// الرماح والقصب قال فيهم : « يتهادون بالرؤوس ولا يدرون ما صارت إليه الأرواح » .

(329) وفي تلك السنة سار قسطنطين بن هرقل في ألف مركب يريد المسلمين فسلّط الله عليهم عاصفاً من الريح فغرّقها ونجا قسطنطين حتّى انتهى إلى صقليّة فصنعوا له حماماً فدخله فقتلوه فيه .

ذكر ما كان في سنة ستّ وثلاثين

(330) وفي هذه السنة خرج عليّ رضي الله عنه من المدينة وخرج طلحة إلى مكّة وعائشة يومئذ بها فأجمعوا على المسير إلى البصرة فخرجوا من مكّة وخرج عليّ من المدينة في ستّ مائة رجل من طيء وستّ مائة من غيرها . فمضى عليّ إلى البصرة فالتقى هو وطلحة والزبير وعائشة فاقتتلوا قتالاً شديداً وظهر عليّ وقتل طلحة والزبير ورجعت عائشة إلى المدينة فأقام عليّ بالبصرة خمسة عشر يوماً ثمّ سار ألى الكوفة وكتب إلى البلدان بما فتح الله عليه ويرغّبهم في الجماع والطاعة .

(331) وسئل مالك عن خروج عليّ رضي الله عنه فقال : « كان خروجه خطئاً » .

(332) ثمّ خرج معاوية من الشام إلى صفّين وجاء عليّ من العراق فالتقوا وكان معاوية قد سبق عليّاً إلى الماء فاقتتلوا عليه حتّى صار الماء بينهم فكان هذا أوّل قتال وقع بينهم . //59، ب//

أنّهم خدعوا وغرّوا والله لو لم أقتل لمّت وما لي في الحياة مستمتع لقد كبرت سنّي ورقّ عظمي وسلس بولي وجاوزت أسنان أهل بيتي وهؤلاء القوم لا يريدون تركي والله ما أرغب في إمارتهم لولا كان قول رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « إنّ الله سيقمّصك قميصا فإنّ أرادوك على خلعه فلا تخلعه » لجلست في منزلي وتركتهم عن إمارتهم ووالله لو فعلت ما تركوني اللّهمّ فاطلبهم وشتّت أمرهم وخالف بين كلمهم وانتقم لي » . فكان كما قال .

فقتل يوم الجمعة لثماني عشرة ليلة خلت من ذي الحجة عام خمسة وثلاثين من الهجرة ودفن بين المغرب والعشاء [يوم] السبت وأخفوا قبره وتوفي وهو ابن اثنتين وثمانين سنة // ب ، 58 // قتله خارجة الكوفة ومصر وكان الّذي ولي قتله حمران بن سودان من أهل مصر ولبث في خلافته اثنتي عشرة سنة كملاً .

ثم خلف من بعد عثمان علّي بن أبي طالب رضي الله عنه

(326) لمّا بويع لعليّ بن أبي طالب أتاه الأشتر فساقه وإنه لجالس في بيته فاجتمع الناس طلحة والزبير وغيرهما فقام الأشتر وقال : « قم ياطلحة ويا زبير فبايعا » . فقاما وبايعا وهما يظنان والناس قبل البيعة أنّها شورى . ثمّ خرجا من عند عليّ وهما يقولان : « بايعناه بأيدينا ولم نبايعه بقلوبنا وكانت السيوف السالّة على رؤوسنا » . فبايع الناس عليّاً وتخلّف عن بيعته سبعة (1) نفر : سعد بن أبي وقّاص وعبد الله ابن عمر وصهيب وزيد بن ثابت ومحمّد بن مسلمة وأسامة بن زيد ولم يتخلّف أحد من الأنصار .

وقال سليمان الأنصاريّ : « بايعت عليّاً فرآني أبو بكرة وأنا متقلّد سيفاً فقال لي : ماهذا ؟ . قلت : بايعت عليّاً فقال : لاتفعل يا ابن أخي فإنّ القوم يقتتلون على الدنيا وإنّما أخذوها من غير مشورة » .

(1) هكذا في الأصل والنصّ لم يذكر فيه إلاّ ستة نفر .

في أمر الله صدق صدّق . عمر بن الخطّاب : القوي في أمر الله صدق صدّق . عثمان بن عفّان : بئر أريس وما بئر أريس » . فلم يدر الناس ما بئر أريس حتّى سقط فيها خاتم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم . فحبّس عثمان تلك الجنان التي سقط فيها الخاتم وإنّما سمّيت هذه البئر بأريس لأنّها نسبت إلى رجل من اليهود كانت له هذه البئر يسمّى أريس .

فيقال : من يومئذ نقم الناس على عثمان .

(323) ثمّ مات عبد الرحمان بن عوف وهو ابن خمس وسبعين سنة والعبّاس بن عبد المطّلب وهو ابن ثمانين سنة .

(324) ثمّ كانت غزوة الصواري (1) من أرض مصر فواعدهم المسلمون أن يلتقوا في البحر فقرّبوا سفنهم إلى الشطّ ثمّ ربط المسلمون سفنهم إلى سفن الروم فاقتتلوا قتالاً شديداً أشدّ قتال رئي قطّ ولم يكن في قتالهم رمي بسهم ولا طعن برمح ولا رمي بحجر إلاّ الضرب بالسيف والطعن بالخنجر وصبر الفريقان جميعاً حتّى كان // ا ، 58 // الظفر للمسلمين فقتلوا من الروم ما لا يحصى حتّى صارت أجسادهم كأمثال الجبال .

وفي سنة خمس وثلاثين

(325) حوصر عثمان تسعة وأربعين يوماً وكان الذين حاصروه من مصر ستّة مائة رجل والذين قدموا عليه من الكوفة مالك بن الحارث الأشتر النخعي وعدي بن حاتم وقدم حكيم (2) بن جبلة العبدي من البصرة في نحو مائة رجل وهؤلاء قدموا لقتله فعطش عثمان في حصره حتّى شرب ماء بئره وكان عثمان قد اشترى بئر رومة بالعقيق بأربع مائة ألف دينار من المزني فتصدّق بها على المسلمين وكان يصوم الدهر وأراد الناس أن يقاتلوا معه فأبى وقال : « سنجتمع وإيّاهم عند الله وسيرون بعدي أموراً يتمنّون أنّي عشت لهم وقد عرفت

(1) في الأصل : الصوارم .
(2) في الأصل : أكثم .

وفي سنة تسع وعشرين من الهجرة

(320) ضاق مسجد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم على الناس فكلّموا عثمان في توسعته فابتدأ عمله في شهر ربيع الأوّل وكان يباشر عمله ويقوم على رجليه والعمّال يعملون وربّما نام في المسجد فبناه بالحجارة المنقوشة وجعل سقفه الساج وجعل طوله ستّين ومائة ذراع وعرضه خمسين ومائة ذراع .

(321) وفيها رجم عثمان امرأة من جهينة دخلت على زوجها فولدت لستّة أشهر من يوم تزوّجها فأمر بها أن ترجم فدخل عليه عليّ بن أبي طالب فقال : « إنّ الله يقول ﴿ وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلاثُونَ شَهْراً ﴾ (١) وقال ﴿ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ﴾ (٢) فسنتان للرضع وستّة أشهر للحمل فهو أوّل الاتمام » . فأرسل عثمان في أثر المرأة فوجدها قد رجمت فلمّا بلغ الولد اعترف به أبوه وكان أشبه الناس به فما خرج من الدنيا حتّى تساقط عن فراشه عضواً عضواً .

وفي سنة ثلاثين من الهجرة // ب ،57 //

(322) سقط خاتم النبيّ صلّى الله عليه وسلّم من يد عثمان في بئر أريس على ميلين من المدينة وهذه البئر كانت في جنان عثمان فجلس على حافتها مع بعض أصحابه فجعل يحيل خاتم النبيّ صلّى الله عليه وسلّم في يده من اليمنى إلى اليسرى فسقط الخاتم من يده في البئر وكان نقشه « محمّد رسول الله » وكانت البئر من أقلّ الآبار ماء فما أدرك لها قعر من يومئذ فبات عليها عثمان ثلاث ليال يماح ماؤها الليل والنهار فلا يزداد الماء إلاّ كثرة وكان قبل أن يقع الخاتم في البئر قد مات رجل من الخزرج فلمّا وضع موضع الجنائز وتقدّم الإمام ليصلّي عليه تكلّم وهو في أكفانه كلاماً مفهوماً : « أبو بكر الصدّيق : الليّن في نفسه القوي

(١) القرآن 15,46.

(٢) القرآن 233,2.

ثمّ عزل عثمان عمرو بن العاص عن مصر وولّاها عبد الله بن أبي سرح فغضب عمرو وكان بدء الشرّ.

ثمّ زاد عثمان في المسجد ووسّعه وابتاع من قوم وأباه آخرون فهدم عليهم فضاحوا بعثمان فأمر بهم إلى الحبس وقال: « قد فعل هذا بكم عمر فلم تصيحوا عليه ».

ثمّ أجمع عثمان على غزوة إفريقية وشاور في ذلك أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وكان عمر يكره فتحها ويقول: « لاتحتمل القيروان والياً مقتصداً » فوجّه إليها عثمان عبد الله بن سعد بن أبي سرح في جمع من المسلمين فلقوا جمعاً كثيراً ففضّه الله له وطلب القوم الصلح فصالحهم عبد الله بن سعد بن أبي سرح على ألفي ألف دينار وخمس مائة ألف دينار وعشرين ألف دينار.

(318) فلمّا دخلت سنة ثمان وعشرين تزوّج عثمان نائلة بنت الفرافصة (1) الكلبيّة وكانت من أهل السماوة على النصرانيّة قبل أن يدخل بها ثمّ أسلمت قبل البناء فلمّا أدخلت عليه قال عثمان: « إنّي شيخ كبير فلا تنكري ذلك » فقالت: « والله إنّي لمن نسوة أحبّ الأزواج إليهنّ الكهل السيّد مثلك ». قال لها: « أتقومين إلينا أم نقوم إليك؟ ». قالت: « ما جئتك من أرض السماوة وأنا أريد أن أنثني (2) إلى عرض البيت؟. بل أقوم إليك وكرامة ». فقامت إليه فقال: « ضعي رداءك » فوضعته ثمّ قال لها: «اخلعي درعك» فخلعته ثمّ قال لها: « حلّي مئزرك » فقالت له: « أنت وذاك ». // ا، 57 //

(319) وفي هذه السنة فتحت (3) مدينة قبرس. قال جبير بن نفير: فنظرت إلى أبي الدرداء يبكي فقلت له: « مايبكيك؟ هذا يوم أعزّ الله فيه الإسلام وأهله وأذلّ فيه الشرك وأهله؟ » فضرب على منكبي بيده وقال: « ثكلتك أمّك يا جبير ما أهون الخلق على الله إذا تركوا أمره بينا هي أمّة ظاهرة قاهرة في عزّ وملك إذ تركوا أمر الله فصاروا إلى ما ترى: سلط الله عليهم السباء وأفقرهم بعد الغنى ».

(1) في الأصل: الفرافضة.
(2) في الأصل: تتعني.
(3) في الأصل: بنيت.

ارتفع القوم قال عمر : « إن يولوها الأجلح يسلك بهم الطريق » . فقال له ابنه : « فما يمنعك ؟ » قال : « أكره أنْ أتحمّلها حيّا وميّتاً » . ثمّ قال : « ادعوا لي طبيباً » فدعي له فقال : « اسقوه لبناً » فسقي فخرج اللبن من الجرح . فقال الطبيب : « ما أرى أن تمسي فما كنت فاعلاً فافعله » . فقال : « الله أكبر وأيقن بالموت » . وجعل من حوله يثنون عليه فنظر إليهم وقال : « إنّ المغرور لمن غررتموه » . ثمّ قيل له : « استخلف » فقال : « أنا أستخلف وقد رأيت من حرصكم على الدنيا ما رأيت » .

(315) قال : ولمّا خلا عمر بعثمان وعليّ قال لولده عبد الله : « اخرج » . فقال له المغيرة بن شعبة : « لم يخرج فوالله إنّه لأهل » . قال عمر :«اقعدوني والله ما أردت بها وجه الله ليت عبد الله يحسن أن يطلّق زوجته فكيف يحسن القيام بأمر الرعيّة » . ثمّ قال : « والله لوددت أنّي خرجت منها كما دخلت فيها لو كان لي ما طلعت عليه الشمس وغربت لافتديت به من هول المطّلع » . وكان رأسه في حجر عبد الله فقال له : « ضع رأسي في الأرض » . ففعل فجعل يحكّ خدّه بالأرض وهو يقول : « الويل لعمر ولأمّ عمر إن لم يغفر الله له » .

(316) قال عبد الملك : لبث عمر في خلافته عشر سنين وثلاثة أشهر ثمّ طعن يوم الأربعاء لسبع بقين من ذي الحجّة سنة أربع وعشرين من الهجرة فلبث في طعنته ثلاثاً يصلّي في ثيابه الّتي طعن فيها ثمّ توفّي وهو يومئذ بسنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم .

وكان الشيطان يهاب عمر أن يأمره بمعصية وإنّ في القرآن لرأياً من رأيه وكلاماً من كلامه رضي الله عنه .

ثمّ خلف من بعد عمر عثمان بن عفّان رضي الله عنهما في سنة أربع وعشرين من الهجرة // ب ،56 //

(317) قال الواقديّ : بويع لعثمان بن عفّان في غرّة المحرّم من سنة خمس وعشرين من الهجرة . فأقام حتّى حضر الحجّ فأرسل عبد الرحمان بن عوف فأقام الحجّ للناس . ثمّ حجّ عثمان من بعد ذلك بالناس عشر سنين .

يوم ». قال : « وما عملك ؟ ». قال : « أعمل الارحاء ». قال : « فبكم تبيع الارحاء ؟ ». قال : « بكذا وكذا ». قال : « ما أرى أن أكلّمه وما هذا بكثير ». ثمّ قال له عمر : « ألا تعمل لي رحى ؟ ». قال : « بلى والله لأعملنّ لك رحى يتحدّث بها ». فلمّا كان سحراً اختفى له أبو لؤلؤة فلم يشعر به عمر فطعنه رحمة الله عليه ورضوانه [و] لعنة الله على قاتله // ب، 55 //.

حديث عمر رحمه الله يوم طعن

(314) قال عمر بن ميمون : شهدت عمر يوم طعن وما منعني أنْ أكون في الصفّ الأوّل إلاّ هيبته وكان مهيباً فكنت في الصفّ الثاني وكان عمر لا يكبّر حتّى يستقبل الصفّ المقدّم بوجهه فإنّ رأى متقدّماً من الصفّ أو متأخّراً ضربه بالدرّة فذلك منعني منه فأقبل عمر فعرض له أبو لؤلؤة فناجاه غير بعيد ثمّ طعنه ثلاث طعنات وماج الناس فجرح ثلاثة عشر رجلاً وشدّ عليه رجل من خلفه فاحتضنه فقال قائل : « الصلاة رحمكم الله » فطعنت في صدر عبد الرحمان بن عوف فصلّى بأقصر سورتين في القرآن : ﴿ إِذَا جَاءَ نَصْرُ ٱللَّهِ ﴾ (١) و ﴿ إِنَّا أعطيناك ٱلْكَوْثَرَ ﴾ (٢) فاحتمل عمر ومات من الّذين جرحوا معه ستّة فلمّا انتهى به إلى منزله أغمي عليه فجعلنا نناديه فلا ينتبه فقلنا : « إنْ كان شيء ينبهه فالصلاة ». فقلنا الصلاة ففتح عينيه وقال : « لاحظّ في الإسلام لمن ترك الصلاة » فصلّى وجرحه يثعب دماً ثمّ قال : « ادعوا لي عثمان وعليّاً وطلحة والزبير وسعد بن أبي وقّاص ». فلم يكلّم منهم غير عليّ وعثمان فقال : « يا عليّ لعلّ هؤلاء القوم يعرفون (1) لك حقّك وقرابتك من رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وما أتاك الله من الفقه والعلم فإن وليت هذا الأمر فاتّق الله ». ثمّ دعا عثمان بن عفّان رضي الله عنه فقال : « لعلّ هؤلاء القوم يعرفون (2) لك صهرك وسنّك وشرفك فإن وليت هذا الأمر فاتّق الله ولا تحمل بني أبي معيط على رقاب المسلمين ». ثمّ قال : « ادعوا لي صهيباً ». فقال : « صلّ بالناس ثلا[ثـاً] » (3) // ا، 56 // فلمّا

(١) القرآن 110,1.
(٢) القرآن 108,1.

(1) في الأصل : يعرفوا.
(2) في الأصل : يعرفوا.
(3) غير واضح في الأصل.

صحّة دينه له وضعف عقله على الرعيّة وأمّا العاقل الفاجر فإنّ فجوره لنفسه وعقله وجميل نظره لرعيّته » . فقال عمر : « والله ما أدري ما أصنع إنْ ولّيت تقيّهم كان ضعيف العقل وإنْ ولّيت قويّهم كان فاجراً » . ثمّ التفت إلى المغيرة فقال له : « أنت القويّ الفاجر » . فولاّه الكوفة فلم يزل عليها حتّى مات عمر .

(310) ونهى عمر أنْ يتّخذ أهل مكّة الدوابّ بمكّة وقال : « ليست بأرض دوابّ [إلاّ] (1) تغلي // 55 ، ا // السعر على الناس » .

وفي سنة ثلاث وعشرين

(311) حجّ عمر رحمه الله واستأذنه أزواج النبيّ صلّى الله عليه وسلّم في الحجّ معه فأذن لهنّ (2) فخرجن في الهوادج عليهنّ الطيالسة وكان أمامهنّ عبد الرحمان بن عوف ووراءهنّ عثمان بن عفّان فكانا لا يدعان أحداً يدنو منهنّ .

(312) وكان عمر إذا أراد الحجّ يكتب إلى أمراء الأجناد أنْ يقدموا عليه فيخرجون معه إذا خرج متجرّدين للإحرام فنظر إلى معاوية وكان جلده جلد عذراء وكان من أبيض الناس وأجملهم فوضع اصبعه في عضده ثمّ رفعها عن مثل الشراب حمرة قد اتّبع الدم أثر إصبع عمر من تحت الجلد فقال : « بخ بخ يا معاوية نحن إذا خير الناس أن أعطينا نعيم الدنيا والآخرة » . فعرف معاوية ما أراد فقال : « يا أمير المؤمنين نحن بأرض الأرياف والحمامات فلذلك تدقّ جلودنا » . فقال عمر : « لا والله ولكن شدّة الحجاب وإغلاق الباب وإلطافك نفسك بطيّب الطعام وتصبّحك حتّى ترتفع الشمس وقلّة نظرك في حوائج المسلمين ويحك يا معاوية من ولي من أمور المسلمين شيئاً ثمّ احتجب عنهم احتجب الله عنه يوم القيامة » .

(313) قال : فلمّا انصرف عمر من حجّه أتاه أبو لؤلؤة غلام المغيرة بن شعبة فقال له : « كلّم مولاي يضع عني من خراج » . قال : « وكم خراجك ؟ » . قال : « دينار كلّ

(1) في الأصل : دوابّ تغلي .
(2) في الأصل : لهم .

(303) وحدّثنا عليّ بن عاصم يرفعه قال : قال الطاعون : « ألحق بالشام » . وقال الخير والرخاء : « وأنا معك » . وقال الجوع والعري والشقاء والبلاء : « ألحق بالبادية » . فقالت الصحّة : « وأنا معك » .

وفي سنة تسع عشرة // ب ،54 //

(304) احتكر الناس الطعام بالمدينة حتّى غلا السعر فيها فنهى عمر عن ذلك وأمر بالطعام أنْ يخرج إلى السوق .

(305) وفيها افتتحت (1) جلولاء من أرض العراق .

(306) وفيها زاد عمر في مسجد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم .

(307) وفيها قدم رجل من أشجع على عمر من ناحية خيبر فأخبره أنّ ناراً خرجت هنالك فسالت في أرض حتّى فزع الناس وتحوّل كلّ من كان قريباً منها فخطب عمر الناس وقال : « تأهّبوا لقتال النار » . ثمّ رأى غير ذلك وقال : « أيّها الناس تصدّقوا فإنّ الصدقة تطفئها » . فتصدّق الناس فطفئت النار .

(308) وفيها افتتح عمرو بن العاص مصر والإسكندريّة .

(309) وفيها رجفت المدينة وولّى عمر عمّار بن ياسر الكوفة على الصلاة وابن مسعود على بيت المال فشكا أهل الكوفة عمّار وقالوا : « هذا رجل لا يعرف شيئاً » . فاستعفى عمّار فدعا عمر جبير بن مطعم خالياً فولاّه الكوفة وقال : « لا تذكره لأحد » . فلغ المغيرة ابن شعبة أنّ عمر خلا بجبير بن مطعم فحذر أنّه ولاّه فأتى المغيرة عمر فقال : « بارك الله لك فيمن ولّيت فإنّه وإنّه » . فقال عمر : « ومن ولّيت ؟ » . فقال : « جبيراً » . قال على ذلك : « أيّ الرجلين أحبّ إليك أنْ أولّي رجلاً صحيح الدين ضعيف العقل أو رجلاً ضعيف الدين فاجراً عاقلاً ؟ » . قال : « يا أمير المؤمنين أمّا الصحيح الدين الضعيف العقل فإنّ

(1) في الأصل : افتتح .

وفـي سنـة ثمـانـي عشـرة

(298) استسقى عمر وأمر الناس أن يصبحوا صياماً فخرج متبذلاً متواضعاً عليه برد لايبلغ ركبتيه يرفع صوته بالاستغفار وعيناه تذرفان الدموع على خدّيه فصلّى ركعتين جهر فيهما بالقراءة ثم قام خطيباً . قال : فلم أر يوماً كان أكثر باكياً منه . وأخذ بيد العبّاس عمّ النبيّ صلّى الله عليه وسلّم فأوقفه إلى جنبه وقال : // ا ، 54 // « اللّهمّ إنّي استشفعت إليك بعمّ رسولك » . فلم يزل يدعو ويبكي ويستغفر حتّى كان قريباً من نصف النهار فلم يلبث إلاّ يسيراً حتّى سقينا .

(299) وفي هذه السنة كان طاعون عمواس وهي علـى عشـر(1) مراحـل من بيت المقدس مات فيه يومئذ ستّة وعشرون ألفاً .

وفيه مات أبو عبيدة بن الجرّاح والحارث بن هشام وهشام وسهيل ويزيد ومعاذ بن جبل .

وبهذه القرية مات بلال مؤذّن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم . ولمّا كثر الموت أحدث الناس : كيف أصبحت وكيف أمسيت .

(300) قال عبد الملك : وقع الطاعون فس سنة تسع وثلاثين في شوال هلك في ثلاثة أيام سبعون ألفاً .

(301) حدّثنا أبو الحسن عليّ بن الهيثم قال : قال لي رجل : رأيت في المنام أيّام الطاعون أنّه أخرج من داري اثنتا(2) عشرة جنازة وأنا مع عيالي اثنا عشر فمات أحد عشر وبقيت أنا فقلت في نفسي : أنا ثاني عشر فخرجت من الدار . ثمّ رجعت إليها من الغد فإذا بلصّ قد دخل ليسرق فأصابه الطاعون فكان ثاني عشر .

(302) قال : ورأى نافع أيّام الطاعون رجلاً قد هرب من البصرة على حمار خوفاً من الطاعون فجعل نافع يقول : « انظر إليه يهرب من الله عزّ وجلّ على حمار » .

---

(1) في الأصل : عشرة .

(2) في الأصل : اثنا .

وفي سنة ستّ عشرة

(294) رجم عمر امرأةً بالجابية أقرّت على نفسها بالزنا .

وفي سنة سبع عشرة
من الهجرة

(295) بعث عمر رضي الله عنه عتبة بن غزوان إلى البصرة فاختطّ منازلها وبنى مسجدها بقصب . ثمّ مات وولّى عمر بعده أبا موسى الأشعريّ وأمره أن يشخص إليه المغيرة ابن شعبة لما كان شهد عليه أبو بكرة وصاحباه . فلمّا قدم أبو بكرة // ب ، 53 // على عمر سمع صوته فقال : « أبو بكرة ؟ » . قال : « نعم » . قال : « لقد جئت بشرّ » . قال : « إنّما جاء به المغيرة » . ثمّ قصّ عليه أنّ المغيرة أتى أمّ جميل من بني هلال وكان لها زوج هلك قبل ذلك يقال له الحجّاج بن عتبة فكان المغيرة بن شعبة يدخل عليها . فبلغ ذلك أهل البصرة فأعظموه فخرج المغيرة يوماً من الأيّام وقد وضعوا له الرصد فانطلق القوم الذين شهدوا جميعاً فكشفوا الستر فرأوه قد واقعها فقدم المغيرة على عمر وقد تزوّج امرأةً من بني مرّة فقال له عمر : « إنّك لفارغ القلب » . ثمّ دعا بالشهود فشهد أبو بكرة وشبل بن معبد البجليّ (1) ونافع بن كلدة (2) أنّهم رأوا ذكره في فرجها كالمرود في المكحلة . وكان الشاهد الرابع زياد فقال : « لا أحقّ الّذي أحقّوا قد رأيت مجلساً قبيحاً ». فجلد عمر الشهود الثلاثة وقال لأبي بكرة : « إنْ تبت قبلنا شهادتك » .

(296) وفي هذه السنة اتّخذ عمر دار الدقيق والسويق والزبيب لما يحتاج اليه لمن قطع به في سفره والضيف إذا نزل .

(297) وفيها كتب عمر مواقيت الصلاة إلى البلدان .

وفيها رجم عمر ساحراً حفر له إلى عنقه ثمّ رجم حتّى مات .

---

(1) في الأصل : معبد بن شبل الجهنيّ (وانظر تعليقنا في الملحق) .

(2) في الأصل : عمير (وانظر تعليقنا في الملحق) .

العرب لم تكن تؤرّخ التأريخ من قبل على أصل معلوم وإنّما كانوا يؤرّخون بالقحط والعامل يكون عليهم حتّى كان زمن الفيل فأرّخوا (1) بالفيل ثمّ بعده ببنيان الكعبة فلم تزل العرب على هذا حتّى كان زمن عمر فافتتح بلاد الاعاجم ودوّن الدواوين وجبى الخراج وأعطى الأعطية .

(291) حدّثنا أميّة بن خالد الآزديّ قال: حدّثنا قرّة الدوسيّ عن محمّد بن سيرين قال : قام رجل إلى عمر بن الخطّاب فقال : « أرّخوا » . فقال عمر : « وما أرّخوا ؟ » . قال : « شيء تفعله الأعاجم يكتبون من شهر كذا من سنة كذا » .// ا ، 53 // فقال عمر : « هذا حسن فأرّخوا » . فقال : « من أيّ السنين نبدأ ؟ » . فقالوا : « من مبعثه (2) صلّى الله عليه وسلّم » . وقال بعضهم : « بل ، من وفاته » . ثمّ اجتمعوا على الهجرة . فقالوا : « من أيّ الشهور نبدأ » . فقالوا : « من رمضان » . وقال بعضهم : « من المحرّم وهو منصرف الناس من حجّهم وهو شهر حرام » . فأجمعوا على المحرّم .

فالتأريخ اليوم قبل الهجرة بشهرين واثني عشر يوماً وذلك أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم هاجر في ربيع الأوّل .

(292) حدّثنا عبد الأعلى عن محمّد بن إسحاق عن الزهريّ قال : قدم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم المدينة يوم الأثنين لاثنتي عشرة ليلة خلت من ربيع الأوّل . فقدّموا التأريخ قبل الهجرة إلى غرّة المحرّم .

(293) قال : والفصحاء يكتبون في ثلاثة أشهر من السنة « شهر » فيقولون : في شهر رمضان وشهر ربيع الأوّل وشهر بيع الآخر . ولا يذكرون الشهور إلاّ في هذه الثلاثة . والشهور كلّها عندهم مذكّرة إلاّ شهران يقولون : هذه جمادى الأولى وجمادى الآخرة . وباقي الشهور على التذكير .

والعرب تقول : أهللنا (3) هلال كذا وكذا . ولا تقول : أهلّ الهلال واستهلّ . ومن قال ذلك فقد أخطأ لأنّه لم يهلّ هو ولا استهلّ هو وإنّما هو مفعول به . تقول : أهلّ واستهلّ أيّ : فعل ذلك به .

(1) في الأصل : فورّخوا .
(2) في الأصل : منعثة .
(3) في الأصل : : أهالنا .

وكانت وقعة القادسيّة وافتتاحها على يدي سعد بن أبي وقّاص .

(287) وفيها افتتح عمر بنفسه مدينة بيت المقدس بصلح وعهد وكتب لهم كتاباً .

(288) حدّثني عبيد بن آدم العسقلانيّ عن أبيه وعمر بن يوسف عن عمرو بن بكر عن الحارث بن سعد الهمدانيّ أنّ عمر بن الخطّاب لمّا قدم بيت المقدس خرج رجل من أصحابه ليستقي من جبّ سليمان وهو جبّ داخل المسجد فجرّت دلوه في الجبّ فنزل فيها ليستخرجها فبيناه يطوف بالجبّ إذ أتاه ملكان فأخذا بعاتقه فذهبا به حتّى أدخلاه الجنّة فجعلا [يـ]ـسيران (1) به فيها فكان كلّما مرّ على شجرة لها ثمر مدّ يده إلى ثمرها // ب ، 52 // فيأخذه الملكان حتّى مرّا به على شجرة ذات أفنان فمدّ يده فأخذ ورقة واحدة فقال له الملكان : « لو ملكت يدك لسرنا بك فيها إلى يوم القيامة » . ثمّ انصرفا به إلى الجبّ فخرج عند صلاة الظهر فأتى عمر بن الخطّاب فأخبره بالّذي كان وبسط يده عن الورقة فقال له عمر : « اضمم يدك عليها » . ثم بعث إلى كعب الأحبار فأتاه فقال له : « يا أبا إسحاق ، هل تجد في علمك أنّ رجلاً من أمّة محمّد صلّى الله عليه وسلّم يدخل الجنّة في الدنيا ثمّ يخرج منها ؟ » . قال : « نعم يا أمير المؤمنين » . قال : « فهل تسمّيه ؟ » . قال : « نعم هو شريك بن خباشة (2) النميريّ » . قال : « فانظر هل تراه ؟» . فنظر كعب مليّاً ثمّ قال : « هو ذا » . فقال عمر لكعب : « صف لنا الورقة » . قال : « نعم كانت هي مثل الكفّ العظيمة أشبه بورق الدرّاقن » . يعني الخوخ .

(289) ففي بيت المقدس اثنا عشر جبّاً ليس فيها جبّ أطيب ولا أبرد ولا أعذب من هذا الجبّ وهو يسمّى ببئر الورقة .

ذكر ابتداء التأريخ

(290) قال الواقديّ : وفي هذه السنة كتب عمر بن الخطّاب التأريخ بعد سنتين ونصف من ولايته ، وهو أوّل من كتب التأريخ ، بمشاورة عليّ بن أبي طالب رضي الله عنه . وذلك أنّ

(1) غير واضح في الأصل .
(2) في الأصل : خناسة .

(283) فخلف من بعد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أبو بكر الصدّيق واسمه عبد الله بن أبي قحافة إلاّ أنّه كان يقال له عتيق وأمّه أمّ الخير بنت صخر بن عامر. فلبث في خلافته بعد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم سنتين وأربعة أشهر إلا عشر ليال. ثمّ قبض بالمدينة ليلـ[ـة](1) الثلاثاء لثمان بقين من جمادي الأولى سنة ثلاث عشرة من الهجرة وهو يومئذ بسنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم.

ثـم خلـف مـن بعـد أبـي بكر عمر بـن الخطّاب

(284) حدّثنا الحزاميّ عن الواقديّ أنّ عمر رضي الله عنه ولّي سنةَ ثلاث عشرة(2) // 52، ا // من الهجرة فافتتحت تلك السنة دمشق وكورها إلى حمص، وحجّ بالناس تلك السنة. وفيها أمر عمر بالقيام في شهر رمضان وذلك أنّه نظر إليهم في المسجد أوزاعاً متفرّقين يصلّي كلّ رجل لنفسه فقال: «لو جمعت هؤلاء على قارىء واحد لكان أحسن». ففعلوا فكان بعد ذلك ينظر إليهم فيقول: «نعمت البدعة هذه والّتي تنامون عنها أفضل». يعني آخر الليل وكان الناس يقومون أوّله.

(285) وفي هذه السنة ضرب عمر عبد الرحمان ابنه الحدّ في ريح مسكر وجدها عليه. فضربه الحدّ وهو مريض فقال: «يا أبت ما أنت قائل لربّك إن قتلتني؟». قال: «أقول: ياربّ قتلته فيك». ثمّ قال: «والله لتموتنّ تحت السياط أحبّ إليّ من أنْ تموت والحدّ في عنقي». فمات من ذلك.

(286) وفيها كانت وقيعة اليرموك على يدي أبي عبيدة بن الجرّاح وهي الوقيعة الّتي كسر الله بها(3) الروم وجاء فيها هرقل من أنطاكيّة القسطنطينيّة(4) ولم تكن في الروم وقيعة تشبهها.

---

(1) غير واضح في الأصل.
(2) في الأصل: ثلاث.
(3) في الأصل: فيها (والاستدراك على الهامش).
(4) في الأصل: القسطنطينة.

عهده بالدنيا خارجاً منها وأوّل عهده بالآخرة داخلاً فيها حين يؤمن الكافر ويتّقي الفاجر ويصدق الكاذب : إنّي استخلفت عليكم عمر بن الخطّاب فإنْ عدل واتّقى فذلك ظنّي به وإنْ بدّل وغيّر فالخير أردت ولا أعلم الغيب ﴿ وَسَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا أيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴾ (١). ثمّ بعث بها مع عثمان ورجل معه فجاءا الناس وقالا : « هذا عهد أبي بكر فإن تقرّوا به نقرأه وإن تنكروه نرجعه». فقال طلحة : « اقرأه وإن كان فيه عمر » . قال له عمر : « وبما علمت ذلك ؟ » . قال : « ولّيته أمس وولاّك اليوم » . فقال عليّ رضي الله عنه : « اقرآ رحمكما الله وإن كان فيه عمر » .

(280) وأوصى أبو بكر أن تغسله أسماء ابنة عميس وكفّن في ثلاثة أثواب منها ثوب كان يلبسه وصلّى عليه عمر ونزل // ب ، 51 // في قبره عمر وعثمان وطلحة بن عبيد الله وعبد الرحمان ابنه ود[فن](1) ليلاً رضي الله عنه .

(281) فروى الشعبي عن عليّ أنّه قال : كنت جالساً مع رسول الله صـ[ـلّى](2) الله عليه وسلّم يوماً فأقبل أبو بكر وعمر فلمّا رآهما رسول الله صلّى الله عليه وسلّم مقبلين قال : « هذان سيّدا كهول أهـ[ـل](3) الجنّة من الأوّلين والآخرين إلاّ النبيّين والمرسلين لا تخبرهما يـ[ـا](4) عليّ » .

(282) وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : أريت أنّي دخلـ[ـت](5) الجنّة فإذا أكثر أهلها الضعفاء والمساكين وأطفا[ل](6) المؤمنين واطّلعت في النار فإذا أكثر أهل النار الأغنياء والنسـ[ـاء](7) وأتيت بميزان على باب الجنّة فوضعت في كفّة ووضعت أمّتي في الأخرى فرجحت بهم ثمّ أتي بأبي بكر فوضع كفّة ووضـ[ـتْ](8) أمّتي في كفّة فرجح بهم ثمّ أتي بعمر فوضع في كفّة ووضـ[ـعتْ](9) أمّتي في الأخرى فرجح بهم ثمّ رفع الميزان .

(١) القرآن 227,26.

(1) غير واضح في الأصل .
(2) غير واضح في الأصل .
(3) غير واضح في الأصل .
(4) غير واضح في الأصل .
(5) غير واضح في الأصل .
(6) غير واضح في الأصل .
(7) غير واضح في الأصل .
(8) غير واضح في الأصل .
(9) غير واضح في الأصل .

عمر » . قال : « ولم يا بنيّ ؟ » . قال : «لغلظة عمر ومجانبته لهم » . فقال : « أما إنّه لا يقوى عليهم غيره ؟ أي بنيّ إنّ عمر لذو لين وذو شدّة ولو كان والياً لان واشتدّ » . فلمّا أصبح دعا نفراً من المهاجرين فاستشارهم رجلاً رجلاً في عمر ثمّ دعا عثمان فقال : « يا أبا عبد الله أخبرني عن عمر » . قال : « أنت أخبر به منّي » . فقال أبو بكر : « على ذلك يا أبا عبد الله » . فقال عثمان : « اللّهمّ إنّ سريرته خير من علانيته وليس فينا مثله » . فقال أبو بكر : « رحمك الله يا أبا عبد الله إن كنت لها لأهلاً ولو تركتها(1) ما عدوتك وما أدري لعلّي تاركه والخير لمن لا يلي أمركم ولوددت أنّي خلو من أمركم يا أبا عبد الله لاتذكر ممّا قلت لك شيئاً » . ثمّ خرج ودعا عبد الرحمان بن عوف فقال : « يا أبا محمّد أخبرني عن عمر » . فقال : « يا خليفة رسول الله هو والله الأفضل وفيه غلظة » . قال أبو بكر : « ذلك لأنّه خلو ولو أفضت إليه الأمور لترك كثيراً ممّا هو عليه وقد رمقته فرأيته إذا غضبت على الرجل في الشيء أراني الرضى عنه وإذا لنت له أراني الشدّة عليه : لا تذكر يا أبا محمّد ممّا قلت لك شيئاً » . ثمّ دعا سعد بن أبي وقّاص فقال له مثل قوله لصاحبيه . ثمّ دعا سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل فسأله فقال له مثل قول أصحابه . ثمّ دعا من الأنصار أسيد بن الخضير وكان أبو بكر رضي الله عنه لا يقدّم على أسيدا أحداً من الأنصار فقال له : « يا أبا بحر إنّي سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول : « المستشار مؤتمن » فما تقول في عمر ؟ » . فقال : « هو ما علمت يرضى الرضى ويسخط السخط والّذي يسرّ من الخير أكثر من الّذي يعلن ولا يلي هـ[ـذا] (1) // ا ، 51 // الأمر أحد أقوى عليه منه » . قال : « لا تذكر لأحد ممّا ذكرت لك شيئاً » .

قال : وسمع بعض أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بدخول هؤلاء النفر على أبي بكر فأتاه رجل فدخل عليه فقال : « يا أبا بكر ما أنت قائل لربّك إذا سألك عن استخلاف عمر وأنت تعلم غلظته علينا وأنت بين أظهرنا فكيف إذا ولّيته وجعلت أمرنا إليه ؟ والله ليسألنّك الله عنه فما أنت قائل لربّك ؟ » . فقال : « اجلسوني أبالله تخوّفني ؟ خاب من تزوّد من أمركم ظلماً : أقول ؛ اللّهمّ إنّي استخلف عليهم خيرهم » . فقال القائل : « أما والله إنّي لرسول من ورائي » . قال : « ابلغهم عنّي ما قلت لك » . ثمّ اضطجع فدعا أبو بكر عثمان فقال : « اكتبْ : بسم الله الرحمان الرحيم . هذا ما عهد به أبو بكر عند آخر

(1) في الأصل : تركها .

(2) غير واضح في الأصل .

امــرأة ؟ » . قال : « كأنّــي قد رأيت ذلك أيّامــك هذه » . قال : « ومــن ذكر أمير المؤمنين ؟ » . قال : « أمّ كلثوم بنت الصالح » . قال : « يا أمير المـؤمنين ، ما لك ولجـارية غريرة تنعـي لك أباهـا غدوة وعشيّة ؟. أيّ عيش يطيب مع هذا ؟ » . فنظـر إليه عمر وقـال // ا ،50 // : « ألقيت عائشة ؟ » . قال : « نعم » . فقـال : « منها (؟) (1) لعمر الله قد تركتها » . فتزوّجها طلحة بن عبيد الله فصبّ عليها الـدنيا صبّاً .

(278) وفي هذه السنة أُتِيَ أبو بكر بالأشعث بن قيس الكنديّ مغلولة يده إلى عنقه ، بعث به زياد بن لبيد وكتب إليه زياد : « إنّما أنزلناه على حكمك وقد بعثنا به إليك بأهله وماله فرأيك فيه » . فجعل أبو بكر يعدّد عليه غدراته وما فعل ويقول : « فعلت وفعلت » . وهو أمامه في الحديد مغلولة يداه إلى عنقه فقال له الأشعث : « استبقني لحربك وزوّجْنـي أختك » . ففعل أبو بكر ما سأل .

ثـم دخـلـت سنـة ثـلاث عشـرة مـن الهجـرة

(279) قال الواقديّ : وفي هذه السنة كانت وفاة أبي بكر رضي الله عنه . مرض يوم الاثنين لسبع ليال خلون (2) من جمادى الأولى ومات ليلة الثلاثاء لثمان مضين من جمادى الآخرة فكان مرضه خمس عشرة ليلة وكان بدء علّته أنّه اغتسل في يوم بارد فحمّ فكان يثقل كلّ يوم ولا يقدر على خروج إلى الصلاة فكان يأمر عمر فيصلّي بالنّاس ويدخلون عليه ويعودونه في داره الّتي أقطع له فيها رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قبالة دار عثمان اليوم . وكان عثمان ألزمهم له فكان عنده ليلة حتّى ذهب أكثر الليل ودخل عليه نساؤه أسماء بنت عميس وحبيبة بنت خارجة بن زيد وبناته عائشة وأسماء وابنه عبد الرحمان . فقالت عائشة رضي الله عنها : «أتريد أن تعهد إلى الناس ؟» . قال : « نعم » . قالت :« فافعل وبيّن للناس حتّى يعلموا من الوالي بعدك » . قال : « نستخير الله في ذلك وننظر إن شاء الله » . فقالت عائشة : « إنّ أولى الناس بهذا الأمر بعدك عمر » . قال أبو بكر : « نعم الوالي ، يعني عمر ، // ب ،50 // وماهو بخير له إنْ يلي أمّة محمد ونعم الرجل هذا الخارج » . يعني عثمان . فقال عبد الرحمان بن أبي بكر : « إنّ قريشاً تحبّ ولاية عثمان وتكره ولاية

(1) هكذا في الأصل .

(2) في الأصل : بقين (والاستدراك على الهامش) .

تفسير غريب قول فاطمة رضي الله عنها

(274) قولها « ادلمسّ الليل » تعني أظلم و « وقّد ناظراه » تعني عينيه و « ابلقّ جفناه » بالبكاء و « اختلفت فكّاه » تعني اختلفت شفتاه بقراءة القرآن وقولها « رطب أصغراه » تعني قلبه ولسانه وقولها « يثوي في الثرى » تعني أنّه كان إذا سجد قام في سجدته [حيـ]ـناً (1) لأنّ العبد أقرب ما يكون من ربّه في سجوده لقوله عزّ وجلّ // ب ، 49 // ﴿ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِبْ ﴾ [١] يريد : أقرب منّي . وقولها « يا ليتني أذقت الحمام يوم أذيقه وأودعت العفر يوم أودعه» فالحمام الموت تمنّت به يوم مات صلّى الله عليه وسلّم وحقّ لها ، و « العفر » التراب تمنّت لو قبرت يوم قبر .

(275) قال : ثمّ توفّيت فاطمة رضي الله عنها بنت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ليلة الثلاثاء لثلاث خلون من شهر رمضان بعد وفاة أبيها صلّى الله عليه وسلّم بستّة أشهر . وقيل : بثلاثة أشهر . وغسلها عليّ رضي الله عنه وأسماء بنت عميس وصلّى عليها العبّاس ابن عبد المطّلب وهي يومئذ بنت تسع وعشرين سنة أو نحوها وكان عليّ رضيّ الله عنه أكبر منها بسنين قليلة .

(276) وفي هذه السنة مات عبد الله بن أبي بكر الصدّيق رضي الله عنه .

ثمّ دخلت سنة اثنتي عشرة من الهجرة

(277) حدّثنا الحزاميّ عن الواقديّ قال : في هذه السنة تزوّج عمر بن الخطّاب عاتكة بنت زيد بن عمرو بن نفيل وخطب عمر بعد وفاة أبي بكر إلى عائشة أمّ كلثوم بنت أبي بكر فأطمعته وقالت : « أين المذهب بك عنك ؟ » . فلمّا ذهب عمر قالت الجارية لعائشة : « تزوّجيني من عمر وقد علمت غيرته وفظاظته وخشونة عيشه والله لئن فعلت لأخرجنّ إلى قبر النبيّ صلّى الله عليه وسلّم ولأصيحنّ بأبي ولأبكيّن عنده ، إنّما والله أريد فتى من قريش يصبّ عليّ الدنيا » . فأرسلت عائشة إلى عمرو بن العاص وقالت : « حيلتك يا عمرو » . قال : « أنا أكفيكه » . فدخل عمرو على عمر فقال : « يا أمير المؤمنين ، لو جمعت إليك

---

(١) القرآن 19,96.

(1) غير واضح في الأصل .

ومنكم أمير » . فلمّا رأى ذلك عمر بن الخطّاب ضرب بيده على يد أبي بكر فبايعه وبايعه أبو عبيدة بن الجرّاح ثمّ أسيد بن الحضير ثمّ رجع الناس إلى المسجد فصلّى أبو بكر بالمسلمين الظهر . وتخلّف عن بيعة أبي بكر عليّ ومكث ثلاثة أشهر لا يبايع وبايعه الزبير فتكلّم عليّ بكلام فقال : « أرضيتم ، يابني عبد مناف ، أن يلي هذا الأمر عليكم رجل من تيم ؟ » . فبلّغ عمر كلامه إلى أبي بكر فلم يحقدها عليه فمكث عليّ ثلاثة أشهر . ثمّ مرّ به أبو بكر ظهراً وهو في داره فقال : « أتحبّ أن أبايعك يا أبا كبر ؟ » . فقال : « أحبّ أن تدخل فيما دخل فيه الناس » . فجاء بعد الظهر فبايعه .

(272) وكان أبو بكر رضي الله عنه بعد وفاة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وبعد ما بويع قد قام على المنبر فحمد الله وأثنى عليه ثمّ قال : « أيّها الناس إنّ الّذي رأيتم منّي لم يكن حرصاً على ولايتكم ولكنّي خفت الفتنة عليكم والاختلاف فيما بينكم فدخلت فيه لهذا وقد رجع الأمر إلى أحسن ذلك وهذا أمركم اليوم قد رددته إليكم فولّوا من أحببتم وأنا كأحدكم » . فأجابه الناس جميعاً : « رضينا بذلك حظّاً قسماً وأنت الرضى وثاني اثنين وخليفته على صلاتنا وهو حيّ » . ثمّ أحدثوا بيعة أخرى .

(273) وحدّثني أبو القاسم أنّ عائشة بنت طلحة قالت لفاطمة بـ[ـنت](1) // 49، ا // رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « صفي(2) لي أباك فإنّي لم أره » . قالت : « فهلاّ سألت عنه أباك ؟ فلقد كان به طبّاً ، تعني عارفاً ، خبيراً قد والله علم أبوك أنّ أبي كان إذا ادلمسّ الليل ونامت كلّ عين إلاّ ما شاء الله وقّد ناظراه وابلقّ جفناه(3) واختلفت فكّاه ورطب أصغراه يعالج الوحي عن ربّه ويستخبره عن نفسه يثوي في الثرى إذا خرّ ساجداً يناجي ربّه الأعلى جاعلاً محشر الناس موعده يستقلّ وارديه وإن كثرت ويتشوّف إليها إذا حزمت(4) له عند ذلك رجلاه(5) ، رجل عند شمال الميزان ورجل عند منحرف الصراط تقول له الملائكة : « قُلْ ، يا محمّد ، تسمعْ واشفع إلى ربّك في أمّتك تشفّع » قد علم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وعلمنا أنّ ذلك اليوم كائن وما نحن له بمعجزين ؛ لقد هيّجت عليّ بذكرك شجناً ما أنساه ونكأت كلماً أداويه يا ليتني ولا أليّة لي على ربّي أذقت الحمام يوم أذيقه وأودعت العفر يوم أودعه صلّى الله عليه وسلّم وشرّف وكرّم صلّى الله على حبيب كان يؤنسني قربه ويحزنني فقده كرّمني الله برؤيته وجمع بيني وبينه في دار جنّته » .

(1) غير واضح في الأصل .
(2) في الأصل : صف .
(3) في الأصل : جفنية .
(4) في الأصل : أخرمت .
(5) في الأصل : رجلان .

وروى الأوزاعيّ عن مكحول أنّه قال : السنّة سنّتان سنّة الأخذ بها فضيلة وتركها غير خطيئة وسنّة الأخذ بها فضيلة وتركها خطيئة .

(268) وحدّثنا راشد بن سعد في مسجد بيت المقدس عن أبي الدرداء قال : سمعت سفيان الثوريّ يقول : غسل الجمعة مستحبّ وليس بواجب . وسألت عنه الحسن فقال : « إنّ عبد الله بن عبّاس راح إلى الجمعة ولم يغتسل فعوتب في ذلك فقال : هذا يوم بارد ولو كان النهار دافئاً لاغتسلنا » .

(269) وحدّثنا حرملة عن عبد الرحمان بن زياد عن الربيع بن صبيح عن يزيد الرقاشيّ عن أنس بن مالك أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال : من توضّأ يوم الجمعة فبها ونعمت ومن اغتسل فالغسل له أفضل .

(270) وروى الضحّاك بن مزاحم عن عبد الله بن عبّاس قال : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : الجمعة حجّ المساكين فالحمد لله الّذي قرّب حجّ المساكين وبعد حجّ الأغنياء .

ذكر وفاة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

(271) حدّثنا الحزاميّ عن الواقديّ أنّه قال : لمّا كان اليوم الّذي قبض فيه رسول الله صلّى الله عليه وسلّم كبّر أبو بكر بالناس في صلاة الصبح فصلّى بهم ركعةً ثمّ أقبل النبيّ صلّى الله عليه وسلّم فجلس إلى جنب أبي بكر فلمّا سلّم أبو بكر قام رسول الله صلّى الله عليه وسلّم [وقضى](1) الركعة الّتي فاتته ثمّ توفّي رسول الله صلّى الله عليه وسلّم // ب ،48 // من يومه ذلك وهو يوم الأثنين وصلّى الناس عليه فرقاً بغير إمام تصلّي فرقة ثمّ تخرج وتدخل أخرى وغسله العبّاس وعليّ والفضل وشقران ونزلوا في قبره وولوا تكفينه .

وتوفّي وهو ابن ستّين سنة وقيل ثلاث وستّين سنة .

فلمّا دفن صلّى الله عليه وسلّم اجتمعت الأنصار إلى سعد بن عبادة فجاء الخبر إلى أبي بكر فخرج ومعه عمر بن الخطّاب وأبو عبيدة بن الجرّاح . فقالت الأنصار : « منّا أمير

(1) غير واضح في الأصل .

كبشاً حتّى بلغ إلى الدجاجة والبيضة .

ففسّر بعض أهل العلم أنّ هذه الساعات كلّها إنّما هي في ساعة واحدة وهذا محال من القول وغلظ من التفسير يدلّ على ذلك تباعد // ب ، 47 // ما بين الصدقتين لمن راح في الساعة الأولى ولمن راح في الساعة الثانية . فجعل للأولى بدنةً وللثانية بقرةً فالبدنة بعشرين مثقالاً والبقرة بمثقال وأكثر فالفضل والثواب الجزيل لمن راح في الساعة الأولى على من راح في الساعة الثانية لأنّ القارىء يمكن أن يقرأ ربع القرآن في ساعته فإذا جاء الثاني في الساعة الثانية كان قد سبقه الأوّل بقراءة ربع القرآن فلهذا فاق الأوّل الثاني والثاني الثالث والثالث الرابع .

(264) وفي حديث صعصعة (1) عن عبد الرحمان بن زيد عن جابر عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أنّه قال : من غسّل واغتسل يوم الجمعة ثمّ غدا وابتكر ومشى ولم يركب ثمّ دنـا واستمـع كان له بكلّ خطوة خطاه عمل سنة صيامها وقيامها . فهل يكون الغدو والبكور إلاّ في الساعة الأولى ؟ .

(265) وتفسير قوله : « من غسّل واغتسل » فاغتساله لجنابته ولجمعته إذا نوى ذلك وغسّل أوجب الغسل على أهله بالجماع .

ولقد قيل لعبد الله بن عمرو بن العاص : يا أبا محمّد ، متى الرواح يوم الجمعة ؟ » . فقال : « من حين تصلّي الصبح فَرُحْ إنْ شئت » .

(266) وقال ابن وهب وغيره من أهل العلم : الرواح من وقت صلاة الصبح فخرجا بعد ما صلّيا ثمّ ثبتا عند باب المسجد يتذكران بعض الفقه إذ أقبل رجل فسلّم على ابن وهب فردّه عليه وتحفّى به وأقبل عليه يكلّمه حتّى مضى الرجل ودخل المسجد . قال ابن أبي عيسى : فالتفت إليّ ابن وهب وقال : « يا أندلسيّ ، إنْ أحببت أنْ تنظر إلى من يروح في الساعة الأولى إلى الجمعة فانظرْ إلى هذا » .

(267) قال : وأمّا غسل الجمعـة فاختلف فيه . أمّـا مالك رحمـه الله فروى عن // ا ، 48 // المقبريّ عن أبي هريرة أنّه كان يقول : غسل يوم الجمعة واجب على كلّ محتلم كغسل الجنابة .

(1) في الأصل : معصعة .

انصرفوا قال عمر لعبد الله بن زمعة : « يابن أخي ، أمرك رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أن تأمرني ؟ » . قال : « إنّما قال لي : يا عبد الله مر الناس فليصلّوا . فلمّا رأيتك كلّمتك » . . فقال عمر : والله ماظننت ذلك منك إلاّ بأمر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ولولا ذلك ما تقدّمت » . فصلّى أبو بكر بالناس في موضعه سبع عشر صلاة . وكان رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قبل أن يمرض خطب الناس فقال : « توبوا إلى ربّكم قبل أن تموتوا وبادروا إليه بالأعمال الصالحة وصلوا الّذي بينكم وبين ربّكم بكثرة ذكره وكثرة الصدقة في السرّ والعلانيّة تنصروا وتؤجّروا وترزقوا واعلموا أنّ الله قد فرض عليكم الجمعة فريضة مفترضة مكتوبة عليكم في عامي هذا في شهري هذا في يومي هذا في ساعتي هذه فمن // ا ، 47 // تركها في حياتي أو بعد وفاتي إلى يوم القيامة جحوداً بها واستخفافاً بحقّها مع إمام عادل أو جائر فلا جمع الله شمله ولا بارك له في أمره ألا لا صلاة له ألا لا زكاة له ألا لا حجّ له ألا لا صيام له ألا لا صدقة له ألا ولا برّ له فمن تاب تاب الله عليه » .

(260) قال : فالجمعة فريضة على كلّ مسلم إلاّ على ثمانية : المملوك والمسافر والمريض والمرأة والصبيّ والكبير الفاني والأعمى الّذي لا قائد له والمحبوس .

(261) وقال صلّى الله عليه وسلّم : من ترك الجمعة ثلاث مرّات من غير عذر ولا علّة طبع الله على قلبه .

وقال في حديث آخر : فهو منافق بيّن النفاق .

(262) قال عبد الملك بن حبيب : فتارك الجمعة من غير عذر أقبح حالاً من تارك الصلاة لأنّ تارك الصلاة يقضيها بمثلها وتارك الجمعة إذا تاب لايقضيها بمثلها أبداً .

وقال بعضهم : هي المصيبة الّتي لا تنجبر .

وكان مالك يقول : من ترك الجمعة من غير عذر ولا علّة لم تجز شهادته ولا إمامته ولا يرغب في الصلاة عليه إذا مات .

(263) وكان سعيد بن المسيّب يقول : لأن أشهد الجمعة مع المسلمين أحبّ إليّ من حجّة تطوّعاً .

وجاء عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال : من راح في الساعة الأولى فكأنّما قرّب بدنةً ومن راح في الساعة الثانية فكأنّما قرّب بقرةً ومن راح في الساعة الثالثة فكأنّما قرّب

(254) وفي هذه السنة مرض سعد بن الربيع فاستأذن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في الوصيّة فقال : « الثلث والثلث كثير » .

(255) قال الواقديّ : كانت جميع مغازي رسول الله صلّى الله عليه وسلّم سبعاً وعشرين مغزاة وكانت بعوثه ثلاثة وعشرين بعثاً .

(256) قال : وفي بعض هذه البعوث أخرج رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عمرو بن العاص فغنم وأسرع الرجعة . قال عمرو : فرأيت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قد امتلأ سروراً فرجوت أن أكون أحبّ الخلق إليه فقلت : « يا رسول الله من أحبّ الناس إليك ؟ » . قال : « عائشة » . قلت : « لست أسألك عن النساء إنّما أسألك عن الرجال » . قال : « أبوها » .

ثمّ دخلت سنة إحدى عشرة من الهجرة

(257) ففيها مرض رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يوم الأربعاء لليلتين // ب ،46 // بقيتا من صفر وتوفيّ يوم الأثنين لاثنتي عشر ليلة خلت من ربيع الأوّل حين زاغت الشمس . فكان مقامه في المدينة عشر سنين .

(258) ويمئذ خيّر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بين خزائن الدنيا والخلود فيها ثمّ الجنّة وبين لقاء ربّه فاختار لقاء ربّه والجنّة .

ويومئذ أمر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أبا بكر أن يصلّي بالناس .

(259) قال: فحدّثني الحزاميّ عن الواقديّ عن ابن أخي الزهريّ عن عمّه عن عبد الله ابن زمعة قال: دخلت على رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أدعوه فقال لي : « يا عبد الله مر الناس يصلّوا » . قال : فخرجت فلقيت رجالاً لم أكلّمهم حتّى لقيت عمر فقلت له : « صلّ بالناس » . فلمّا كبّر وسمع رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تكبير عمر أخرج رأسه من حجرته وصاح كالمغضب : « لا لا لا ، ليصلّ بالناس ابن أبي قحافة » . فانصرف عمر من صلاته وانتقضت الصفوف ، وكان أبو بكر غائباً ، فما برحنا حتّى جاء فصلّى بالناس . فلّما

(249) قال : وفي هذه السنة غلا السعر جداً فقال الناس : « يا رسول الله سعّرْ لنا » . فقال : « إنّ غلاء السعر ورخصه بيد الله عزّ وجلّ وإنّي لأرجو أنْ أخرج من الدنيا ولم أقطع على مسلم في ماله ولكن لا تباغضوا ولا تحاسدوا ولا يسم الرجل على سوم أخيه ولا يبع حاضر لباد ودعوا الناس يرزق الله بعضهم من بعض » .

وكان عطاء السلميّ إذا اشتدّ الرعد والبرق يقوم ويقعد ويقول : « لو مات عطاء استراح » . قال : وكنّا إذا قلنا له : « غلا السعر » . قال : « هذا من أجلي لو متّ لاستراح الناس » .

(250) وكان الناس في زمان مالك بن دينار إذا أجدبت الأرض وغلا السعر يقولون له : « أدع الله يسقينا » . فيقول لهم : « أنتم تستبطؤون المطر وأنا أستبطىء الحجارة » .

ثمّ دخلت سنة تسع من الهجرة

(251) ففيها غزا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تبوك فعطش الناس والمسلمون حتّى كادوا أن يهلكوا وكان مع رجل إداوة فيها شيء من ماء فأمر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم به فصبّه في إناء فمضمض منه ثمّ ردّه في إنائه ووضع فيه يده . قال أنس : فلقد رأيت الماء ينبع من بين أصابعه حتّى فاض وشرب العسكر وسقوا دوابّهم وهم ثلاثون ألفاً الإبل اثنا عشر ألفاً والخيل عشرة آلاف والماء يسيل // ا ، 46 // على وجه الأرض .

(252) وفيها ماتت أمّ كلثوم بنت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم . فجلس فصلّى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم على قبرها وعيناه تدمعان صلّى الله عليه وسلّم .

ثمّ دخلت سنة عشر من الهجرة

(253) ففيها حجّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم حجّة الوداع وحجّ معه نساؤه كلّهنّ ثمّ قال لهنّ : « هي هذه » . ثمّ ألزمن قاع البيت .

الله صلّى الله عليه وسلّم يعني رماه بحصيات فساخ [في](1) الأرض فأخذ أهلها أخذ اليد فاصطفى رسول الله صلّى الله [عليه](2) وسلّم صفيّة بنت حيي لنفسه فاعتقها ثمّ تزوّجها وأعرس بها هناك . فلمّا أراد أن يحملها على البعير نصب لها فخذه لتضع رجلها عليه فلوت ساقها وأعظمت أن تجعل رجلها على فخذه صلّى الله عليه وسلّم . وكانت صفيّة هذه قبل أنْ تسبى عند كنانة بن أبي الحقيق اليهوديّ . فرأتْ في منامها كأنّ قمراً أقبل من المدينة حتّى وقع في حجرها فقصّت رؤياها على زوجها اليهوديّ فلطمها لطمة شديدة وقال لها : « لعلّك طمعت في هذا الرجل الصابىء الّذي يدعو الناس بالمدينة إلى نفسه » . يعني رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فصدقت رؤياها وصارت لرسول الله صلّى الله عليه وسلّم ولم تزل تلكة اللطمة في خدّها حتّى سألها رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عن ذلك فأعلمته برؤياها .

(247) وفي هذه السنة أهدت زينب بنت الحارث شاةً مشويّةً إلى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فلمّا قدّمت بين يديه ومعه نفر من أصحابه تكلّمت الشاة فقالت : « يا رسول الله لا تأكلني فإنّي مسمومة » . فدعا زينب فاعترفت فعفا عنها . وفي رواية أخرى ، رواية موسى بن محمّد عن أبيه ، أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أمر بها فقتلت .

ثمّ دخلت سنة ثمان من الهجرة // ب ، 45 //

(248) فيها طلّق رسول الله صلّى الله عليه وسلّم سودة بنت زمعة وكانت قد أسنّت فلم يكن يستكثر منها . فعقدت له على طريقه بين المغرب والعشاء فقالت : « يا رسول الله أرجعني فوالله ما بي حبّ الرجال ولكنّي أحبّ أن أحشر مع أزواجك وأهب يومي لعائشة طيّبة بذلك نفسي » . فراجعها رسول الله صلّى الله عليه وسلّم .

(1) غير واضح في الأصل .
(2) غير واضح في الأصل .

الذئب : « أتعجب منّي أنْ أتكلّم والله انطقني و [. . . . .](1) منّي هذا محمّد رسول الله يدعو الناس إلى أشياء كانت وأشياء [تكون](2) ويقول للناس : « قولوا لا إلٰه إلاّ الله فيكذّبونه » . فأتى الأسلميّ إلى النبيّ صلّى الله عليه وسلّم فأخبره فأعجب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ثمّ قال : « والّذي بعثني بالحقّ لاتقوم الساعة حتّى يخرج الرجل من أهله فيخبره نعله أو سوطه بما يحدثه أهله » .

(244) وفيها كسفت الشمس فصلّى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بالناس صلاة الكسوف .

(245) وفي هذه السنة أجدب الناس جدباً شديداً فاستسقى لهم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في رمضان فصلّى بهم ركعتين جهر فيهما بالقراءة ثمّ خطب الناس مقبلاً عليهم بوجهه صلّى الله عليه وسلّم . ثمّ استقبل القبلة وحوّل رداءه فجعل الأيمن على الأيسر والأيسر على الأيمن فدعا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ودعا معه الناس . ثمّ انصرف فجاء أعرابيّ يوم الجمعة ورسول الله صلّى الله عليه وسلّم يخطب على المنبر فقال : « يا رسول الله ، أجدبت البلاد وهلكت الماشية فادع الله يسقينا » . فدعا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فمطروا سبعة أيّام ثمّ جاء هو أو غيره فقال : « يا رسول الله انقطعت السبل وتهدّمت البيوت فادع الله لنا » . فدعا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فانجابت السحابة من المدينة . // 1 ، 45 // .

ثمّ دخلت سنة سبع من الهجرة

(246) ففيها كانت غزوة خيبر وكان بعض أهل خيبر قد تحصّنوا في حصن فحصبه رسول

(1) غير واضح في الأصل .
(2) غير واضح في الأصل .

(240) قال : وفيها سقط عقد عائشة رضي الله عنها . قال عَمَّار بن ياسر : فأقمنا على التماسه حتّى أصبحنا ولا ماء معنا ولسنا على ماء فنزلت آية التيمّم فقلنا : « ها هي بأوّل بركتكم يا آل أبي بكر » . [فانـ]ـبعث(1) البعير الّذي كانت تركبه فإذا العقد تحته .

(241) وفيها دعا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في المسجد يوم الاثنين والثلاثاء فاستجيب له بين الظهر والعصر يوم الأربعاء فعرفنا الإجابة في وجهه فما نزل بي أمر غمّ قطّ إلاّ جرّبته تلك الساعة من ذلك اليوم فأعرف الإجابة .

(242) وفيها مات سعد بن معاذ وأمر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بغسله فغسله أسيد بن الحضير وسلمة بن سلامة ثمّ وضع في أكفانه على سريره فحمل رسول الله صلّى الله عليه وسلّم سريره بين العمودين حتّى خرج من داره فقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « لقد نزل لشهود جنازة سعد سبعون ألف ملك ما هبطوا إلى الأرض قبلها » . فلمّا انتهوا به إلى قبره وضع في لحده ورسول الله صلّى الله عليه وسلّم قائم على القبر . قال : لو نجا أحد من ضمّة القبر لنجا منها سعد بن معاذ لقد تضايق عليه قبر وضمّ فيه ضمّة ثمّ فرّج الله عنه . فلمّا سوي عليه قبره عزّى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أمّه على قبره . قال : وأخذ رجل من تراب قبر سعد قبضةً فنظر إليها بعد أخذه لها فإذا هي مسك بحت .

ثمّ دخلت سنة ستّ من الهجرة

(243) قال الواقديّ : في هذه السنة كان من أمر أهبان بن أوس // ب ، 44 // مع الذئب ما كان وذلك أنّه كان في غنم له فشدّ الذئب على شاة فاحتملها فاتبعه أهبان فهجهجه يعني هاجمه وقاتله حتّى انترعها منه فأقعى الذئب على ذنبه وهو يقول : « ويحك لم نزعتني رزقاً رزقنيه الله ؟ » . فصفّق الأسلميّ بيده وقال : « يا عجباه يتكلّم الذئب » . فقال

(1) غير واضح في الأصل .

الله عليه وسلّم أتى منزله فقال لها : « ألا قلت له ادخل ؟ » . قالت : « قد عرضت عليه الدخول فأبى » . قال : « فسمعته يقول شيئاً ؟ » . قالت : « سمعته حين ولّى يتكلّم بكلام لا أفهمه إلاّ أنّه قال : سبحان الله العظيم سبحان مصرّف القلوب » . فخرج زيد // ب ، 43 // حتّى أتى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فقال : « يا رسول الله بلغني أنّك حئت منزلي فهلاّ دخلت بأبي وأمّي أنت ؟ لعلّ زينب أعجبتك فأفارقها وأعتزلها » . فقال له رسول الله : « أمسك عليك زوجك » . فبينا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عند عائشة يحدّثها إذ أخذته غميّة الوحي ثمّ سرّي عنه وهو يتبسّم ويـ[ـقول](1) : « من يذهب إلى زينب فيبشّرها فيقول لها بأنّ الله قد زوّجنيها من السماء ؟ » . وتلا صلّى الله عليه وسلّم ﴿ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ مُبْدِيهِ ﴾ (١) يعني أنّه أخفى في نفسه إنْ أنت فارقتها تزوّجتها أنا .

قالت عائشة : فأخذني ما قرب وما بعد لما بلغني من جمالها وأحرى أعظم الأمور وأشرفها ما صنع الله بها زوّجها من السماء فقلت : « ستفخر علينا بهذا » .. قالت عائشة : فخرجت سلمى خادم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تخبرها بذلك فأعطتها أوضاحها تعني أسورتها .

(239) وفيها غزا النبيّ صلّى الله عليه وسلّم بني المصطلق من خزاعة ففتح الله له وسبى وكانت في ذلك السبي جويرية بنت الحارث ابن أبي ضرار فوقعت في سهم ثابت بن قيس فدخلت على رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فقالت : « يا رسول الله أنا ابنة سيّد قومي وقد أصابني من البلاء ما لم يخف عليك وقد صرت في سهم ثابت بن قيس فكاتبني على تسع أواقي فضّة وقد رجوتك أنْ تقضيها عنّي » . فقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « أوخير من ذلك ؟ » . فقالت : « وما هو ؟ » . قال : « أودّيها عنك وأتزوّجك » . قالت : « أفعلْ » . فدعا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ثابتاً فأعلمه فقال : « هي لك وقد وضعت عنها ما كان عليها » . قال : فلمّا ملّكها // ا ، 44 // نفسها خطبها إلى أبيها وأصدقها أربعين أسيراً من قومها .

---

(١) القرآن 37,33.

---

(1) غير واضح في الأصل .

(236) وفيها خسف القمر في جمادى الآخرة وكان أوّل ما خسف به في الإسلام فقام رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فأطال القراءة والناس وراءه قد شمّروا الأزر وتحزّموا الأردية وما يظنون /// ا ، 43 // إلاّ أنّها الساعة واجتمع اليهود وأوقدوا النيوان وضربوا [. . . .](1) وصاحوا : سحر القمر . فأنزل الله عزّ وجلّ ﴿ ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ ﴾ (١) فصلّى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ركعتين .

(237) وفيها تزوّج رسول الله صلّى الله عليه وسلّم زينب بنت جحش [وفيها (؟)](2) انزلتْ آية الحجاب ﴿ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَـٰعاً فَسْـَٔلُوهُنَّ مِنْ وَرَآءِ حِجَابٍ ﴾ (٢) و[ذلك](3) أنّ عمر بن الخطّاب دخل على رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وهو يأكل حيساً في قعب هو وعائشة فدعاه ليأكل معه فأصابت إصبع عمر إصبع عائشة فقال : « أوّه ، لو أطاعني فيكنّ ما رأتكنّ عين » . فقالت عائشة : « وإنّك لتغار علينا والوحي ينزل في بيوتنا ؟ » . فأنزل الله عزّ وجلّ ﴿ وإذا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَـٰعاً فَسْـَٔلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ﴾ .

(238) قال الواقديّ : وكان سبب تزويج رسول الله صلّى الله عليه وسلّم زينب أنّها كانت تحت زيد بن حارثة مولاه فجاء رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إلى بيت زيد يطلبه فأعجلت امرأته عن أنْ تلبس خمارها حين قيل لها « رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بالباب » ولم يكن للبيوت يومئذ أبواب فقامت عجلى فضلى فقالت : « ليس هو ها هنا فادخل بأبي أنت وأمّي يا رسول الله » . فأبى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أنْ يدخل فأعجبت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وكانت جميلة كما قال الشاعر [السّريع] :

يَرْحَمُهَا النَّاظِرُ مِنْ حُسْنِهَا ... وَالْحُسْنُ صِنْفٌ مِنْهُ مَرْحُومُ

فولّى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وهو يهمهم بكلام لا يفهم عنه إلاّ أنّه ربّما أعلن بسبحان الله العظيم وسبحان مصرّف القلوب فجاء زيد إلى منزله فأخبرته زينب أنّ النبيّ صلّى

(١) القرآن 1,54.
(٢) القرآن 53,33.

---

(1) غير واضح في الأصل .
(2) غير واضح في الأصل .
(3) غير واضح في الأصل .

ثمّ دخلت سنة أربع من الهجرة

(232) فيها ولد الحسين بن علي بن أبي طالب رحمهما الله في ليال خلون من شعبان . وفيها رجم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم اليهوديّ واليهوديّة في الزنا .

(233) وفيها تزوّج أمّ سلمة بنت أبي أميّة في شوال ودخل بها فيه وكان عدّة ما تزوّج من النساء سبع عشرة امرأة ؛ أحصن منهنّ ثلاث عشرة وفارق الأربع قبل أن يبني بهنّ فاللاّتي أحصن من قريش ستّ وواحدة أسديّة وواحدة خزاعيّة واثنتان من نساء بني إسرائيل وثلاث قيسيّات // ب ، 42 // فالقرشيّات : خديجة الأسديّة وعائشة وسودة بنت زمعة العامريّة وأمّ سلمة بنت أبي أميّة بن المغيرة المخزوميّة وحفصة بنت عمر بن الخطّاب رحمه الله وأمّ حبيبة بنت أبي سفيان بن حرب الأمويّة . والقيسيّات : ميمونة بنت الحارث الهلاليّة وزينب [بنت](1) خزيمة الّتي كان يقال لها أمّ المساكين وفاطمة بنت [الضحّاك](2) ابن سفيان الكلابيّة . والأسديّة : زينب بنت جحش الأسديّ . والخزاعيّة : جويرية بنت الحارث . والاسرائيليّتان : صفية بنت حيي وريحانة بنت زيد . والأربع الّتي لم يبن بهنّ : مليكة بنت داود الليثيّة وأسماء بنت النعمان الكنديّة ؛ عاذتا بالله منه حين دخلتا عليه ففارقهما وامرأة من بني كلاب رأى بها بياضاً ففارقها وليبى بنت الخطيم الأنصاريّة كانت غيرى فاستقالته فأقالها .

ثمّ دخلت سنة خمس من الهجرة

(234) فيها كانت غزوة ذات الرقاع . قلت : ولم سمّيت ذات الرقاع ؟ . قال : بجبل يقال له الرقاع وذلك أنّ فيه سواداً وبياضاً وحمرةً فسمّيتْ الغزوة بذلك الجبل كما سمّيت غزوة بدر وإنّما كان في ذلك الموضع بئر لرجل يسمّى بدراً .

(235) ويومئذ صلّى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم صلاة الخوف .

---

(1) غير واضح في الأصل .
(2) غير واضح في الأصل .

فمكث ليالي ثمّ إنّ عمر لقي أبا بكر فعرض عليه تزويجها فسكت أبو بكر ولم يردّ عليه شيئاً . قال عمر فكنت على أبي بكر أوجد منّي على عثمان ثمّ لبثت ليالي فخطبها إليّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فتزوّجها فلقيني أبو بكر فقال : « لعلّك وجدت في نفسك ؟ » . قلت : « نعم » . قال : « فإنّه لم يمنعني من أن أجاوبك فيها بشيء إلاّ أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قد كان ذكرها ولم أكن لأفشي سرّه » . ثمّ لقيني عثمان فقال لي مثل ذلك .

(227) قال عبد الملك : أين من قلّت ثقته ولم يتوكّل على ربّه ؛ هذا عمر رحمه الله يعرض ابنته ويختار لها الأزواج نظراً منه لها فزوّجها الله خيراً من الذين عرضها عليهم .

(228) ولقد بلغني عن رجل حكيم أنّه أرسل صديقاً له يخطب امرأةً فخطبها الرسول لنفسه فتزوّجها فكان إذا لقي الّذي أرسله في خطبته هرب عنه استحياءً منه وإنّه فاجأه يوماً فالتقيا جميعاً فاعتذر الّذي // ا ، 42 // تزوّجها وقال : « والله إنّي لأستحي منك وما أقدر أن أرفع بصري إليك » . فقال له الحكيم : « وأنا أكثر احتشاماً منك » . قال : « ولم ؟ » . قال : « لأنّي بعثتك أن تخطب لي امرأتك » .

(229) قال الواقديّ : ثمّ تزوّج رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في هذه السنة زينب بـ[ـنت خز]يمة (1) أمّ المساكين ، بعد حفصة في شهر رمضان ودخل بها وأصدقها اثنتي عشرة أوقيّة من الفضّة .

(230) قلتُ : ولم سمّيت زينب أمّ المساكين ؟ قال : لكثرة صدقتها ؛ لم يكن في أزواج النبيّ صلّى الله عليه وسلّم أكثر صدقة منها .

(231) وحدّثنا أسد عن أبي زائدة عن الشعبيّ قال : اجتمع أزواج النبيّ صلّى الله عليه وسلّم عنده يوماً فقلن : « يا رسول الله أيّتنا أسرع بك لحاقاً ؟ » . قال : « أطولكنّ يداً » . قالت عائشة : فكنّا إذا اجتمعنا في بيت إحدانا بعد وفاة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم نمدّ أيدينا في الجدار نتطاول بمدّ الأيدي وكانت زينب امرأة عمّالة صناعة اليد فكانت تدبغ وتخرز وتغزل وتتصدّق به في سبيل الله فلم تزل تفعل ذلك حتّى توفّيت رحمة الله عليها فعلمنا أنّها كانت أطولنا يداً في الخير والمعروف والصدقة .

---

(1) غير واضح في الأصل .

السنة الثانية من الهجرة

(222) حدّثنا الحزاميّ عن الواقديّ أنّ في هذه السنة تزوّج عليّ رضي الله عنه فاطمة رضي الله عنها .

(223) وفيها (1) كانت فريضة رمضان في شهر شعبان وذلك أنّه زار أمّ بشر في بني سلمة فصنعت له طعاماً ولأصحابه فتغذّوا ثمّ حانت الظهر فصلّى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بأصحابه القبلتين ركعتين إلى الشام ثمّ أمر أن تستقبل القبلة وهو في الركعة الثالثة فاستدار رسول الله صلّى الله عليه وسلّم حتّى جعل وجهه إلى القبلة إلى الكعبة واستدارت الصفوف خلفه ثمّ صلّى // ب ،41 // الركعتين الباقيتين فسمّي ذلك المسجد مسجد القبلتين .

(224) وفي هذه السنة كانت وقيعة بدر صبيحة يوم الجمعة لتسع مضين من رمضان . قاتلت الملائكة يومئذ فيه ولم تقاتل في غيره إنّما كانوا يحضرون ولم يقاتلوا (2) .

(225) وروى ابن هشام عن محمّد بن إسحاق عن رجل من أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أنّه قال : « كنت أتّبع رجلاً من المشركين يوم بدر فأنا أريد أنّ أقتله حتّى سقط رأسه وما رأيت أحداً ضربه » .

ذكر سنة ثلاث من الهجرة

(226) حدّثنا الحزاميّ عن الواقديّ قال : وفي سنة ثلاث من الهجرة تزوّج رسول الله صلّى الله عليه وسلّم حفصة بنت عمر بن الخطّاب رضي الله عنه في شعبان وكان عمر قبل تزوّج حفصة قد دعا عثمان بن عفّان إلى تزويجها فقال عثمان : « سأنظر في ذلك » .

---

(1) في الأصل : فيه .

(2) في الأصل : يقاتلون .

(217) وتزوّج عائشة بمكّة قبل متوفّى خديجة وهي يومئذ ابنة ستّ سنين وذلك قبل الهجرة بثلاث سنين (1).

(218) حدّثنا الحزاميّ عن الواقديّ قال : قدم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم المدينة يوم الاثنين فأقام بها يوم الاثنين ويوم الثلاثاء ويوم الأربعاء والخميس ودخل من قباء يوم الجمعة فجمّع في بني سليم فكانت أوّل جمعة جمّعها رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في الإسلام . وكان رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يمرّ بدور الأنصار داراً داراً يدعونه إلى النزول والمواساة فيقول لهم خيراً ويقول : « خلّوا ناقتي فإنّها مأمورة » . حتّى انتهى إلى موضع مسجده اليوم وكان المسلمون قد بنوا مسجداً يصلّون فيه فبركت ناقته // 41، ا // عنده فلمّا خرج رسول الله صلّى الله عليه وسلّم من المسجد تعلّقت به الأنصار فقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « المرء مع رحله » . وكان أبو أيّوب الأنصاريّ قد أخذ رحله فنزل على أبي أيّوب .

(219) قال : وفي هذه السنة توفّي أسعد بن زرارة ودفن بالبقيع فهو أوّل ميّت صلّى عليه النبيّ صلّى الله عليه وسلّم . صلّى عليه صفوفاً وكبّر أربعاً .

(220) وقدم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم المدينة وهو يصلّي ركعتين والناس معه .

ثمّ قال يوماً : « أيّها الناس أقبلوا فريضة ربّكم » . فأتمّت الصلاة أربعاً للمقيم وأقرّت صلاة المسافر لاثنتي عشرة ليلة خلت من ربيع الآخر بعد مقدمه بشهر لم يختلف الناس في ذلك .

(221) قال الواقديّ : وفي هذه السنة وجد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم اليهود يصومون يوم عاشوراء . فقال لهم : « ما هذا ؟ » . قالوا : « يوم صالح فيه أنجى الله موسى وغرّق فرعون فصامه فنحن نصومه » . فقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « نحن أحقّ بصيامه منكم » فصامه وأمر به .

(1) كذا في الأصل : انظر شرحنا في الملحق .

(212) وأمّا قوله « قليل لحم الناظرين » فالناظران عرقان في العينين يسقيان الأنف ؛ كلّ واحد منهما ناظر . وأنشد لعتيبة (1) بن مرداس [الطويل] :

قَلِيلَــةُ لَحْــمِ النَّاظِــرَيْنِ يُزَيِّنُهَا　　　شَـبَــابٌ وَمَحْفُــوظٌ مِنَ العَيْنِ بَارِدٌ

// ب ،40 //

(213) وقوله « أتلع (2) الجيد » فالتلع التمّام والجيد العنق . وأمّا قوله « ريّان الوجه » (3) فالريّان الّذي قد ارتوى من الحسن .

(214) وأمّا قوله « غير مختلج » (4) فالمختلج الضامر . قال الشاعر [الكامل] :

وَتُــرِيكَ وَجْهــاً كَالصَّـحِيفَــةِ لاَ　　　ظَمْـآن مُخْتَلِــجٌ وَلاَ جَهْمَ

والجهم الوعر والظمـآن المهزول .

(215) وأمّا قوله « إذا حدّث أعاد وإنْ وعظ جدّ » يعني اشتدّ في موعظته بلا استرخاء . وقوله « إذا أُوذي أعرض وأشاح » يعني ذهب معرضاً نافراً مولّياً .

بـاب خــروج النّبـيّ صلّـى الله عليـه وسلّـم مـن مكّـة الـى المدينـة

(216) قال عبد الملك : حدّثني الحزاميّ عن الواقديّ أنّ النبيّ صلّى الله عليه وسلّم أقام بمكّة عشر سنين بعد أن نبّأه الله عزّ وجلّ وتزوّج بها خديجة قبل النبوّة . فولد له منها الطيّب والطاهر والقاسم وزينب ورقيّة وفاطمة وأمّ كلثوم .

(1) في الأصل : لعتبة .
(2) كذا في الأصل ولكن الناسخ لم يذكر الكلمة من قبل .
(3) كذا في الأصل ولكن الناسخ لم يذكر الكلمة من قبل .
(4) كذا في الأصل ولكن الناسخ لم يذكر الكلمة من قبل .

عظَّم النعمة لا يذمّ أحداً فإذا أوذي أعرض وأشاح وإذا رأى مايسرّه تهلّل وجهه وغضّ طرفه يفترّ عن مثل حبّ الغمام صلّى الله عليه وسلّم .

تفسير ما جاء في وصف // ا، 40 // رسول الله صلّى الله عليه وسلّم من الكلام العجيب

(209) أمّا قوله في صفته عليه السلام إنّه كان « وسيماً قسيماً » فالوسامة والقسامة الحسن في الوجه والضياء . تقول العرب : « إنّه لوسيم الوجه وقسيم الوسامة » . والقسامة : أي بيّن الحسن والجمال والضياء والبهاء . وأمّا « الصفتات » و « المشذّب » فالممشوق والممتلئ . وقوله « وجهه كالبدر » يرد أنّه مدوّر الوجه له ضياء كالبدر يعني القمر ليلة ثلاث عشر وأربع عشرة وخمس عشرة ؛ فالقمر في هذه الثلاث ليال بدر ولا يسمّى بدراً في غير هذه الثلاث .

(210) وأمّا قوله « عاري الثندوتين » يعني موضع الثديين من المرأة . فالثديان للمرأة والثندوتان للرجل . وقوله « أبلج الحاجبين » البلج هو أن ينقطع الحاجبان فيكون ما بينهما نقيّاً من الشعر والعرب تستحسنه وتمدح به ويكرهون القرن .

وأنشد لأبي طالب يمدح النبيّ صلّى الله عليه وسلّم [الطويل] :

وَأَبْلَجَ يُسْتَسْقَى ٱلْغَمَامُ بِوَجْهِهِ ثِمَالُ ٱلْيَتَامَى عِصْمَةٌ لِلْأَرَامِلِ

(211) وأمّا قوله « أزجّ الحاجبين » يعني دقّتهما وسنوعهما مع تقويسهما إلى مؤخّر العينين . فقال : « رجل أزجّ وامرأة زجّاء وقوم زجّ الحواجب » . وقالوا . « حاجب مزجّج » .

وأنشد للعجّاج :

وَفَاحِماً وَحَاجِباً مُزَجَّجَا

وقد يزجّج بعض النساء حواجبهنّ بلا ثمد يعني يطوّلنهنّ حتى تتقوّس وتسودّ .

الصِفْتات المُشَـذَّبِ ، عظيم الهامة ، رجل الشعر ، إنْ انفرقتْ عقيقته فرق وإلاّ فلا يجاوز شعره شحمة أذنيه إذا هو وفّره ، أبلج الحاجبين ، قليل لحم الناظرين ، أقنى العرنين له نور يعلوه وكأنّ عنقه إبريق فضّة أو جيده جيد دمية في صفاء الفضّة ، معتدل الخلق ، عريض الصدر ، بعيد ما بين المنكبين ، كثّ اللحية ، سهل الخدّين ، ضليع الفم ، أشنب ، مفلّج الأسنان ، دقيق المسربة ، شثن الكفّين والقدمين ، عاري الثندوتين ، إذا زال زال معاً وإذا مشى تكفّأ كأنّما ينحطّ من صبب ، إذا التفت التفت معاً لا تغضبه الدنيا ولا ما كان منها ولا يغضب لنفسه ولا // ب ،39 // ينتصر لها ، إذا أشار أشار بكفّه كلّها وإذّا تعجّب اتّصل بها وإذا غضب أعرض وأشاح وإذا فرح غضّ طرفه وإذا ضحك تبسّم وإذا دخـل منزله جزّأ دخوله علـى ثلاثـة أجـزاء : جزءاً لنفسـه وجـزءاً لأهلـه ثمّ يقسّـم [جزءه بينه] (1) وبين الناس يساوي بين الخاصّة والعامّة ولا يدّخر [عنهـم شيئـاً] (2) في خوائجهم ويحدّثهم بالّذي يصلحهم ويرشدهم ويقول : « [ليبلغ] (3) الشاهد الغائب » .

وكان يخزن لسانه إلاّ ممّا يعنيه ويكرم كريم كلّ قوم يؤلّف بين الناس ولا ينفّرهم أعظمهم عنده منزلة أحسنهم مواساة ومؤازرة ، مجلسه مجلس حلم وحياء وصبر وأمانة لاترتفع فيه الأصوات يوقّر فيه الكبير ويرحم فيه الصغير ويحفظ فيه الغائب . وكان صلّى الله عليه وسلّم دائم البشر ، سهل الخلق ليس بفظّ ولا غليظ ولا صخّاب ولا فحّاش ولا عيّاب ولا مزّاح ، قد ترك نفسه من ثلاثة : المراء وما لا يعنيه والاكثار . وترك الناس من ثلاثة (4) :كان لا يذمّ أحداً ولا يعيّره ولا يطلب عورته ولا يتكلّم إلاّ فيما رجا ثوابـه إذا تكلّم أطرق جلساؤه كأنّما على رؤوسهم الطير فإذا سكت تكلّموا ولا يتنازعون (5) عنده الحديث ، يصبر للغريب على جفوته وللأعرابي في لفظه وعجرفته . وكان يقول : « إذا رأيتم طالب الحاجـة فارشـدوه ورافدوه فإنّ طالب الحاجة مبهوت لايكاد يرشد للصواب » . وكان يأخذ بالحسن ليقتدى به ويترك البذاء والخنـا ليتناهى الناس عنه . وإذا حدّث أعاد وإذا وعظ جدّ وإذا دامت المقالة

(1) كلام غير واضح فاستدركناه بما كان في « البداية والنهاية » لابن كثير ، 32;6.

(2) كلمة غير واضحة فاستدركناها بما كان في « البداية والنهاية » لابن كثير ، 32;6.

(3) كلمة غير واضحة فاستدركناها بما كان في « البداية والنهاية » لابن كثير ، 32;6.

(4) في الأصل : ثلاث .

(5) في الأصل : يتنازعوا .

(204) ومن أجل هذا بكى عمر بن الخطّاب رضي الله عنه حين أنزلت هذه الآية فقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : « ما يبكيك ياعمر ؟ » . فقال : « يا رسول الله إنّا كنّا في زيادة من ديننا حتّى أكمله الله فأمّا إذ كمل فإنّـه لا يكمـل شيء إلاّ نقص » . قال : « صدقت » .

(205) قال الزهريّ : فمن قال ، لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله بعد نزول الفرائض ولم يعمل بها لم تغن عنه « لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله » شيئاً ومن عمل بالفرائض ولم يقلها لم تغن عنه الفرائض شيئاً .

(206) ومنه قول النبيّ صلّى الله عليه وسلّم : لا تزال « لا إله إلاّ الله » تدفع عن قائلها حتّى إذا لم يبال ما دخل عليه في أمر آخرته إذا سلمت له دنياه لم تدفع عنه « لا إله إلاّ الله » شيئاً .

(207) وروى الحسن أنّ النبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال : // ا ، 39 // إنّ « لا إله إلاّ الله » كلمة كريمة على الله فمن قالها مخلصاً دخل الجنّة وأيم الله لا يقولها مخلصاً إلاّ من حجزته عن المعاصي .

صفة رسول الله صلّى الله عليه [وسلّم] وأخلاقه الرّضيّـة وأفعاله الجميلة وكيف كان قيامه وقعوده ومنطقه وسكوته وكيف كان في ليله ونهاره وسيره مع أصحابه رضي الله عنهم وحشرنا معهم

(208) حدّثنا أبو الحسن في مسجد بيت المقدس عن أبي عبد الله عن سفيان قال : حدّثنا جميع بن عمر بن عبد الرحمان بن أبي جعفر العجليّ قال : حدّثنا رجل من بني تميم من ولد أبي هالة عن أبي هالة ، وكان وصّافاً لحلية رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عن حليته وأنا أشتهي أنْ يصف لي منها شيئاً أتعلّق به ، قال : كان رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قسيماً وسيماً مفخّماً يتلألأ وجهه تلألؤ القمر ليلة البدر ، أطول من المربـوع وأقصـر من

« فوالله ما وقع من بطني كما يقع الصبيان ؛ لقد وقع ساجداً بالأرض رافعاً بصره إلى السماء » .

(200) وحدّثني عن الحزاميّ عن الواقديّ أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ولد عام الفيل يوم الاثنين لاثنتي عشرة ليلة مضت من ربيع الأوّل وتوفّيت أمّه آمنة وهو ابن ستّ سنين .

(201) ولقد مرّ بقبرها وقبر أبيه بعد النبوّة فلمّا نظر إلى قبريهما واقعته الرقّة والتحنّن فاغرورقت عيناه بالدموع وتنفّس الصعداء وقال : « يا ليت شعري ما فعل أبواي » . فأنزل الله عزّ وجلّ ﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيراً وَنَذِيراً وَلاَ تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ ٱلْجَحِيمِ ﴾ (١) فما سأل عنهما بعد ذلك حتّى لقي الله عزّ وجلّ .

(202) نبّأ الله تبارك وتعالى رسوله صلّى الله عليه وسلّم وهو ابن أربعين سنة . فدعا الناس إلى أن يقولوا : لا إله إلاّ الله وإنّ محمّداً رسول الله ولهم الجنّة . فأجابه من أجاب إلى لا إله إلاّ الله ، والفرائض لم تنزل بعد . فمن مات قبل نزول الفرائض فهو من أهل الجنّة . ثمّ أنزل الله عزّ وجلّ // ب ، 38 // ﴿ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلإِبْكَارِ ﴾ (٢) فصلّى ركعتين غدوّاً وركعتين عشيّاً من غير فرض في ركوع ولا سجود ولا وضوء . فمضى الناس على ذلك وهذه كانت صلاة الأنبياء صلّى الله عليهم أجمعين حتّى أسرى الله تبارك وتعالى برسول الله صلّى الله عليه وسلّم إلى السماء فافترض عليه تعالى الخمس صلوات .

(203) قال ابن عبّاس : فكان كفّار قريش يحجّون في ذلك الزمان يبتغون بذلك الفضل في معايشهم لا في أخراهم لأنّهم كانوا كفّاراً وإنّما كانوا يحجّون ويعتمرون ويدعون الله ليصلح لهم دنياهم ومعاشهم فأمّا الآخرة فكانوا لايؤمنون بها .

فلمّا فرض الله عزّ وجلّ الفرائض والحدود وقوى الإسلام وكثر أهله أنزل الله عزّ وجلّ على نبيّه عليه السلام ﴿ اليَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ ﴾ (٣) يعني الفرائض ﴿ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلإِسْلاَمَ دِيناً ﴾ فصار رِضَى الله في كمال الاسلام وتمامه .

---

(١) القرآن 119,2.

(٢) القرآن 55,40.

(٣) القرآن 3,5.

(195) قال إبن إسحاق : وأقبل عبد المطّلب آخذاً بيد ولده عبد الله ، وهو والد النبيّ صلّى الله عليه وسلّم ، فمرّ به على امرأة من بني أسد فنظرت إلى عبد الله وبين عينيه غرّة من نور كغرّة الفرس فدعته إلى نفسها ليقع بها فقال لها : « أنا مع أبي ولا يمكنني مفارقته » . فمضى حتّى أتى به وهب بن عبد مناف بن زهرة وهو يومئذ سيّد بني زهرة سنّاً وشرفاً فزوّجه آمنة ابنته فدخل عليها من ساعته فحملت برسول الله صلّى الله عليه وسلّم ثمّ خرج من عندها فمرّ بالمرأة الّتي عرضت عليه نفسها فتعرّضها وقال لها : « هل لك فيما دعوتني إليه بالأمس ؟ » . فقالت : « لا قد فارقك النور الّذي كان بين عينيك فوقعت بآمنة فلا حاجة لي بك » .

مولد النبيّ صلّى الله عليه وسلّم
وما كان من شأنه إلى أن هاجر

(196) حدّثنا عبد الملك عن الحزاميّ عن الواقديّ وعبد الملك بن هشام عن ابن إسحاق أنّ أمّ النبيّ صلّى الله عليه وسلّم آمنة ابنة وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب وأمّها أمّ حبيبة بنت أسد .

فرسول الله صلّى الله عليه وسلّم أشرف ولد آدم حسباً وأفضلهم نسباً // ا ، 38 // من قبل أبيه وأمّه .

(197) وقال أبو طالب يمدح النبيّ صلّى الله عليه وسلّم [الطويل] :

وأَبْلَجَ يُسْتَقَى ٱلْغَمَامُ بِوَجْهِهِ ... ثِمَالُ ٱلْيَتَامَى عِصْمَةٌ لِلْأَرَامِلِ

(198) والبلج هو أن ينقطع الحاجبان فيكون ما بينهما نقيّاً من الشعر . يقال : رجل أبلج وامرأة بلجاء .

(199) قال ابن عبّاس : فكانت آمنة تقول : حملت برسول الله صلّى الله عليه وسلّم فما حملت قط حملاً أخفّ منه ورأيت قبل ولادته كأنّ نوراً خرج منّي أضاء ما بين المشرق والمغرب وقيل لي في المنام : « إنّك حملت بسيّد ولد آدم فإذا وقع في الأرض فقولي ؛ أعيذه بالواحد من شرّ كلّ حاسد وسمّيه محمّداً فإنّ اسمه في التوارة محمّد » . فقالت :

وفيه يقول الشاعر [الطويل] :

قُصَـيٌّ لَعَمْرِي كَانَ يُدْعَـى مُجَمِّعا بِهِ جَمَّـعَ اللهُ الْقَبَائِـلَ مِنْ فَهْرِ

(192) قال ابن هشام : ثُمَّ ولد لعبد المطّلب جدّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عشرة من الولد ؛ منهم العبّاس وحمزة وعبد الله والزبير والحارث وأبو لهب واسمه عبد العزّى والمقوّم وضرار وأبو طالب . فأمّا العباس وحمزة فهما أسلما من أعمامه وعبد الله هو والد النبيّ صلّى الله عليه وسلّم والحارث هو أكبر ولد عبد المطّلب وبه كان يكنّى عبد المطّلب واسم عبد المطّلب شيبة بن هاشم واسم هاشم عمرو وإنّما سمّي هاشماً لهشمه الثريد زمان المحل .

ومن النساء صفيّة وليلى .

حديث هاشم بن عبد مناف وولده عبد المطّلب جدّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

(193) قال ابن هشام : ثمّ ولي السقاية والرفادة هاشم بن عبد مناف وكان هاشم فيما يزعمون أوّل من سنّ الرحلتين : رحلة الشتاء والصيف وكان اسمه عمرو فسمّي هاشماً لهشمه الخبز وإطعامه الثريد بمكّة ولذلك قال الشاعر [الكامل] : // ب ، 37 //

كَانَـتْ قُرَيْشُ بَيْضَـةً فَتَفَلَّقَتْ فَـالْمُحُّ خَالِصُـه لِعَبْـدِ مَنافِ

عَمْرُو الَّـذِي هَشَـمَ الثَّـرِيدَ لِقَوْمِهِ وَرِجَـالُ مَكَّةَ مُسْنِتُـون عِجَافُ (1)

(194) قال ابن هشام : ثمّ هلك هاشم فولي السقاية والرفادة بعده عبد المطّلب . وكانت قريش قد سمّته الفيض لسخائه وفضله . ثمّ مات فرثاه رجل من العرب فقال [الرجز] :

قَدْ ظَمِـيءَ الْحَجِيجُ بَعْـدَ الْمُطَّلِبْ بَعْـدَ الْجِفَـانِ وَالشَّـرَابِ الْمُنْثَعِبْ

---

(1) يذكر المؤلّف بيتين لقصيدتين مختلفتين .

روح الله إنّك قد قلت لنا أنّ أجر العامل على من عمل له فأمرتنا بالصيام فصمنا ولم نكن نعمل لأحد ثلاثين يوماً إلاّ أطعمنا يوم نفرغ طعاماً ؛ فهل يستطيع ربّك أن ينزل علينا مائدة نأكل منها وتطمئن قلوبنا ونعلم أن قد صدقتنا ؟ » . فقام // ب ، 36 // عيسى صلّى الله عليه وسلّم فألقى عن نفسه ثياب الصوف ولبس ثياب الشعر ثمّ استقبل القبلة ووضع يده اليمنى على اليسرى ثمّ وضعها على صدره وصفّ قدميه وألصق الكعب بالكعب والإبهام بالإبهام ثمّ طأطأ رأسه خاشعاً لله ثمّ سالت عيناه بالدموع ثمّ دعا الله عزّ وجلّ فأنزل الله عليه المائدة وكانت سفرة من أدم حمراء فأقبلت الملائكة بها تحملها بين غمامتين ؛ غمامة من فوقها وأخرى من تحتها والناس ينظرون إليها حتّى استقرّت السفرة بين يديه وهي مغطّاة بمنديل ثمّ قال عيسى : « بسم الله وبالله » . فكشف المنديل عنها فإذا سمكة مشويّة ليس عليها قشور ولا شوك حولها البقول والخضر وعند رأسها خلّ وعند ذنبها ملح وخمسة أرغف على كلّ رغيف زيتون وخمس رمّانات وتمرات . فاستغنى كلّ فقير أكل منها وبرىء كلّ سقيم ثمّ إنّهم كفروا ذلك فلعنهم عيسى عليه السلام فمسخ الله منهم ثلاثة وثلاثين رجلاً .

(189) وقد جاء في الحديث أنّ الأسواق موائد الله في أرضه فمن أتاها أصاب منها .

حديث قصيّ بن كلاب بن مرّة وما كان من شأنه وشأن ولده

(190) قال ابن إسحاق : لمّا كبر قصّي كان عبد الدار أكبر ولده وكان عبد مناف قد شرف في زمان أبيه فقال قصيّ لعبد الدار : « والله لألحقنّك بالقوم ولأشرفنّك عليهم فلا يدخل الكعبة رجل منهم حتّى تكون أنت تفتحها له ولا يعقد // ا ، 37 // لقريش لواء إلاّ أنت بيدك ولا يشرب رجل بمكّة إلاّ من سقايتك ولا يأكل أحد من أهل الموسم إلاّ من طعامك ولا تقطع قريش أمراً من أمورها إلاّ في دارك » . فأعطاه داره دار الندوة وأعطاه الحجابة واللواء والسقاية والرفادة .

(191) قال ابن إسحاق : وكان قصيّ قد ملك مكّة وملك على قومه وعلى أهل مكّة .

(185) ذكر بعضهم أنّ من آدم إلى نوح الفان ومائتا سنة ومن نوح إلى إبراهيم ألف ومائتان وأربعون سنة ومن إبراهيم إلى موسى خمس مائة سنة وخمس وستّون سنة ومن موسى إلى داود خمس مائة سنة وتسع وتسعون سنة ومن عيسى إلى محمّد صلّى الله عليهم أجمعين خمس مائة سنة والله أعلم أيّ ذلك أصحّ // ا، 36 // .

حديث عيسى بن مريم صلّى الله عليه وسلّم

(186) قال عبد الملك : هو عيسى وهو المسيح ، مخفّفة السين ، من السياحة وقيل : بل مسحه الله بالبركة وكانت في خصلة لم تكن في غيره ؛ ولد عالماً ولم يعلم في الأرض أحد ولد عالماً غيره .

(187) وروى الكلبيّ عن ابن عبّاس أنّه قال في قول الله عزّ وجلّ ﴿ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِيِّينَ ﴾ [١] قال : هذا وحي الهام وليس وحي نبوّة ومثله في القرآن كثير ﴿ وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ ﴾ [٢] ألقى ذلك في قلوبها وليس هو من الوحي .

(188) وكان عيسى عليه السلام سائحاً ليس له قرار وكان الناس يتبعونه فيما بين مستشف بدعائه وبين ناظر إلى عجائبه وبين متبرّك بصحبته ومعهم أزوادهم ونفقاتهم فأخذ بهم عيسى صلّى الله عليه وسلّم على البراري والقفار حتّى نفذت أزوادهم وأصاب الناس مجاعة .

وكان عيسى عليه السلام قد قال : « يابني إسرائيل هل لكم أن تصوموا لله ثلاثين يوماً ثمّ تسألونه فيعطيكم ما سألتموه فإنّ أجر العامل على من عمل له » . ففعلوا وقد نفذت أزوادهم ومسّهم الجوع . فقالوا للحواريّين : « إنّ صاحبكم هذا يأتي بالأعاجيب فلو سألتموه أن يسأل الله لنا رزقاً يطعمنا فقد ترون حالنا » . فأتاه الحواريّوان فقالوا له : « يا

(١) القرآن 111,5.

(٢) القرآن 68,16.

الّذي كان سلبه خاتمه وصار في حكمه ولم يكن له عليه سبيل قبل ذلك . فأخذه سليمان صلّى الله عليه وسلّم فشدّه بالنحاس وألقاه في البحر ومكث سليمان في ملكه حيناً راضياً بقضاء ربّه حتّى قبضه الله عزّ وجلّ .

عـدّة مـا كـان بيـن التوريـة والزبـور
وبين الزبور والإنجيل وبين الإنجيل والفرقان // ب ،35 //

(181) قال عبد الملك بن حبيب : كان بين نزول التوراة إلى نزول الزبور خمس مائة سنة وبين الزبور إلى الإنجيل خمس مائة سنة وبين الإنجيل إلى نزول الفرقان خمس مائة سنة .

(182) وأجمع أهل الحديث أنّ الدنيا كلّها من يوم خلق الله آدم إلى انقضائها وانقضاء الخلق فيها سبعة آلاف سنة وأنّه قد مضى منها ستّة آلاف سنة لا محالة .

واختلفوا فيما مضى من الألف الباقي الّذي هو تمّام السبعة الآلاف .

(183) قال عبد الملك : عاش آدم ألف سنة وكان بينه وبين نوح ألف سنة فهذه ألفا سنة . وعاش نوح ألف سنة وكان بينه وبين إبراهيم ألف سنة فهذه أربعة آلاف سنة . ثمّ كان بين إبراهيم إلى أن أنزل الله التوراة على موسى ألف سنة فهذه خمسة آلاف سنة . ثمّ كان بين التوراة والزبور خمس مائة سنة وبين الزبور والإنجيل خمس مائة سنة فانغلق الألف السادس ومضى من عيسى إلى محمّد صلّى الله عليه وسلّم وعليهم أجمعين خمس مائة سنة .

(184) وسأصف ما مضى من الخمس مائة الباقية إنْ شاء الله . فبقي من إغلاق الخمس مائة الّتي بها تنغلق السبعة آلاف سنة في رواية ابن حبيب نحو مائتي سنة وفي رواية غيره أكثر .

ومـــن أخبـــار سليمـــــان
صلّى الله عليه وسلّم

(180) قال ابن عبّاس : كان سليمان صلّى الله عليه وسلّم قد أصاب ذنباً فعجّل الله تبارك وتعالى عقوبته في الدنيا فابتلى بصخر الجنّي حين نزع خاتمه عند دخول الخلاء وعند جماع النساء . فتصوّر صخر في صورة بعض نسائه الّتي كان يعطيها ذلك فأخذ الخاتم ولبسه وخرج إلى الناس وجلس على كرسيّ سليمان فلمّا خرج سليمان من الخلاء طلب الخاتم من بعض نسائه فقال: «ألم أعطكه ؟» . قالت : « لا » . فذكر سليمان خطيئته فأيقن بها وعلم أنّه مصاب وخرج فإذا هو بصخر الجنّيّ يخطب الناس على كرسيّه فهرب فارّاً بنفسه وقد سلبه الله ملكه وعزّه وذلك أنّ الخاتم كان عزّه وطاعته لأنّ الله تبارك وتعالى كان جعله لآدم في الجنّة عزّاً وكان من ياقوتة أشدّ بياضاً من الفضّة ولمعانه مثل البرق الخاطف وقال لآدم : « البسه ما أطعتني فإن عصيتني سلبتكه ورفعته لولدك سليمان // 35، ا // يعزّه ويعتزّ به » . قال : فتنكّرت حالته وجعل لا يعرفه أحد من الناس وجعل يطوف بالقرى ويستطعم الناس حتّى خلص إليه الجوع والحاجة فجعل يكشف نفسه ويقول : « أنا سليمان ابن داود النبيّ ». فيغضب عليه ويرمى بالحجارة حتّى لقد كانت العجوز من بني إسرائيل تتفل في وجهه غضباً عليه وإنكاراً له . فلمّا تاب الله عليه وغفر ذنبه تعظّم صخر في نفسه وتجبّر . فكان يأتي نساء سليمان في حيضهنّ فأنكرن ذلك منه وقلن : « ليس هذا من فعل نبيّ الله ولا من صفته » .

وكان سليمان يؤاجر نفسه عند الملاّحين ينقل السمك من السفن وأجرته سمكتين في كلّ يوم ؛ يأخذ في الواحدة خبزاً ويشوي الثانية حتّى خرج خاتمه في إحداهما فلمّا رآه عرفه فخرّ لله ساجداً حامداً له شاكراً لمّا غفر له ذنوبه وردّ إليه ملكه . فلمّا لبسه التفت إليه الملاّحون فعرفوه فأقبلوا إليه فسجدوا لله ربّ العالمين . فقال : « ما أحمدكم ولا أذنّبكم على ما كنتم تعملون » . وأقبل سليمان إلى ملكه وعرفه الناس واستبشروا به واستغفر ربّه . فعند ذلك قال : « ربّ ﴿ هَبْ لِي مُلْكاً لاَ يَنْبَغِي لأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الوَهَّابُ ﴾ »[1]. فسخّر الله له الريح وسخّر له الشياطين وسخّر له صخراً أيضاً معهم

(١) القرآن 35,38.

وعشر بقرات مسمّنات وعشرون بقرة راعية ومائتا شاة ومن الطير والوحش شيء كثير وكان له أربعون ألف مزواد واثنا عشر ألف مركب وصنع لنفسه ثلاث مائة ترس من ذهب في كلّ ترس ستّ مائة مثقال ذهب وصنع له كرسيّ من ذهب له عمودان من ذهب .

(173) وبنى سليمان بيت المقدس في سنة أربع من ملكه وملك أربعين سنة .

(174) قال عكرمة : وكان لسليمان قصر أبيض من قوارير زجاج عملته له الشياطين : طوله في السماء عشرة آلاف ذراع وعرضه ألف ذراع وله ألف ركن مزيّنة بألوان الزينة كلّها في رأسه علم أخضر يضيء بالليل كالنار أسفله أشدّ من الحديد وأعلاه رقيق ترى منه الشمس والقمر والنجوم لكلّ امرأة من نسائه ما يكفيها منه يتحمّل بأهله وجنوده فيه فيدخل تحت كلّ ركن من أركانه ألف شيطان فيضعونه على مناكبهم فذلك ألف ألف شيطان ثمّ تأتي الريح فتحمله بأهله وجنوده فيه فتغدو(1) به مسيرة شهر وتروح به مسيرة شهر تتعاقبه الرياح الأربع كلّ واحدة تحمله غدوة وروحة . وكان له على كلّ جنس من الطير ممّا يؤكل لحمه كلّ يوم عدّة من فراخ سمان .

(175) وكان عرش بلقيس ، وهو السرير ، وطوله في السماء ثمان مائة ذراع وكان على ثمانين أسطوانة مؤخّرة مثل مقدّمة مكلّل بالجوهر .

(176) فلمّا مات سليمان ملك بعده أرجيعم ثمّ خلعه قومه وملّكوا على أنفسهم بونام .

(177) قال كعب : أقام بيت المقدس أربع مائة سنة وعشر سنين وملكهم نحو من عشرين ملكاً وأقام بيت // ب ،34 // المقدس خراباً سبعين سنة .

(178) حدّثنا الحزاميّ عن أبي داود قال : بينما داود في محرابه إذ نظر إلى دودة تدبّ ففكر فيها فقال : « ما يعبأ الله بخلق مثل هذا ؟ » . فأنطقها الله الّذي أنطق كلّ شيء فقالت له : « يا داود أعجبتك نفسك ؟ لأنا والله على قدر ما أنا أذكر لله منك وأشكر » .

(179) قال ابن مسعود : كان ممّا وصّى داود سليمان : « يا بنيّ اتّق باب بيت المقدس فإنّ أوّل كلامها أحلى من العسل وألين من الزبد وإنّ آخر كلامها أمرّ من الصبر وأحدّ من مسامير الحديد وباب بيتها مثل باب جهنّم » .

---

(1) في الأصل : فتغدوا .

الخدمة وكان يرعى الغنم فبعثه والده إلى إخوته ليعرف حالهم فوجد إخوته في صفوف العسكر فبرز جالوت ونادى بالمبارزة فلم يخرج إليه أحد فقال داود لطالوت : « ما تفعل بمن قتل هذا الأغلف ؟ » . قال : « أنكحه ابنتي وأعطيه ثلث مالي وثلث ملكي » . قال : « فإنّي أخرج إليه » . قال : « ومن أنت ؟ » . قال : « داود بن إيشا » . فأخذ داود عصاً ثمّ خرج إليه فمرّ بثلاثة أحجار فقلن له : « خذنا يا داود ففينا منيّته » . فأخذهنّ معه فقال جالوت : « « اخترْ إمّا أن ترميني وإمّا أن أرميك » . فقال له داود : « أنا أرميك » . فرماه بالأحجار فأصابه أحدها (1) .

وآتى الله داود الملك فملك وهو ابن ثلاثين سنة وأقام في ملكه سبعين سنة .

(170) قال الحسن : وكان داود يقول في دعائه : « اللّهمّ لا تبتلني بمرض يضنيني ولا بفقر يرديني ولا بغنى يطغيني ولكن بين ذلك » .

(171) وكان لداود ولد يسمّى أدانيا أراد أن يولّيه بعده فلمّا رأى حرصه على الملك بعث في سليمان فسلّكه بين يدي ناثان النبيّ وحمله على فرسه وأجلسه على كرسيّه وسليمان يومئذ ابن اثنتي عشرة سنة . فلمّا بلغ ذلك أدانيا هرب في الأرض .

فلمّا مات داود خرج سليمان مع كبراء الناس وأشرافهم لدفنه فاشتدّ على الناس الحرّ وكان يوماً شديد الحرّ فأرسل إلى النسور فقال لها : « أظلّي الناس بأجنحتكنّ » . ففعلت فأظلّت الأرض فقال لها : « اقبضي جناحاً وابسطي جناحاً حتّى يجد الناس الرواح » . ففعلن فنال النسور ريح المسك في مسكهنّ . وكان لداود مائة امرأة .

ذكر سليمان بن داود عليه السلام
وما أعطاه الله عزّ وجلّ // ا ، 34 //

(172) وحدّثني عن الكلبيّ عن أبي صالح عن ابن عبّاس قال : كان لسليمان ألف امرأة ؛ سبعة مائة مهريّة وثلاث مائة سرية . وكان له في كلّ يوم كرّ درمك وستّون كشكار

---

(1) في الأصل : أحدهما .

حاجتي الّتي قبله » . قال له ذو القرنين : « هل لك في // ا ، 33 // صحبتي والكينونة معي والخروج من ضيق ما أنت فيه إلى السعة ؟ » . قال له الشيخ : « إنْ كان معك نعيم لا يزول وصحّة لا سقم معها وشباب لا يتبعه هرم وحيّاة دائمة ليس معها موت وغنى لا فقر معه ذهبت معك وآثرت صحبتك على كلّ أحد » . فقال ذو القرنين : « ما أملك لنفسي ضرّاً ولا نفعاً ولا ممّا ذكرت شيئاً » . قال له الشيخ : « فأنا والله مع من يملك هذا كلّه وأكثر منه فانقلب راشداً ولا تشغلني » .

(167) قال عبد الملك : حديثاً ما أنفعه وأعظم بركته ؛ لقد انتفع ذو القرنين بالشيخ وما انتفع الشيخ به .

ابتداء ملك داود النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم

(168) حدّثنا عن الكلبيّ عن أبي صالح عن ابن عبّاس في قول الله عزّ وجلّ ﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيٍّ لَهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكاً نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ ٱللهِ ﴾ [١] قال ابن عبّاس : اسم هذا النبيّ أشماويل وهو من ولد لاوي من السبط الّذي منه موسى صلّى الله عليه وسلّم ﴿ قَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ٱللهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكاً ﴾ [٢] إلى قوله ﴿ أَنْ يَأْتِيَكُمُ ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ ﴾ [٣] قال : كان التابوت من شمشار وفيه لوح من التوراة وعصا موسى وعصا هارون وثيابهما وشيء من المنّ .

(169) قال عبد الملك : فلمّا فصل طالوت بالجنود وكان إخوة داود في الجيش وكان داود أصغرهم سنّاً وقامةً ، كان قصيراً // ب ، 33 // وكان إخوته يستخدمونه في أكثر

---

(١) القرآن 246,2.

(٢) القرآن 247,2.

(٣) القرآن 248,2.

من الناس من أنبيائه وأصفيائه وأهل طاعته وهذا من فضله العظيم الّذي يؤتيه ﴿ مَنْ يَشَاءُ وَاللهُ ذُو ٱلْفَضْلِ العَظِيمِ ﴾ . [١] // ب ، 32 //

حديث ذي القرنين وما كان من شأنه

(163) حدّثنا عبد الملك بن هشام عن ابن إسحاق أنّ ذا القرنين كان من أهل مصر واسمه فريا بن اليوناني من ولد يونان بن يافث بن نوح .

قال ابن هشام وغيره : اسمه الإسكندر وهو الّذي بنى الإسكندريّة وإليه نسبت .

(164) وسئل عليّ رضي الله عنه عن ذي القرنين فقال : لم يكن نبيّاً ولكنّه كان عبداً صالحاً أعطاه الله القوّة وحرمه النبوّة وإنّما أعطي ما أعطي بأربع خصال كنّ فيه : إذا حدّث لم يكذب وإذا وعد لم يخلف وإذا أؤتمن لم يخن ولم يجمع رزق يوم لغد .

(165) سار بين المشرق والمغرب في اثنتي عشرة سنة وذلك أنّه سخّرت له السحاب وبسط له النور وجعل له الليل والنهار سواء .

(166) حدّثنا عبد الله بن ربعي بن مقاتل عن بعض شيوخه قال : مرّ ذو القرنين في مركبه بشيخ يصلّي والناس قد ازدحموا ينظرون إلى ذي القرنين وما أعطاه الله ما عدا الشيخ فإنّه أقبل على عبادته ومناجاته في صلاته فلمّا رأى ذو القرنين من إقبال الشيخ على عبادته وتركه النظر إليه ما رأى أقبل نحوه ونزل عن مركبه وقصد نحوه حتّى جلس بين يديه فلمّا انفتل الشيخ من صلاته أقبل عليه ذو القرنين بوجهه فقال له : « ما الّذي منعك من الالتفات إليّ والنظر إلى ملكي كما نظر الناس ؟ » . قال له : « كنت أناجي من هو أعظم منك سلطاناً وأكثر جمعاً وأعزّ جنداً فلو أنّي تركته وصرفت وجهي إليك لم آمن أن يصرف وجهه عنّي فأخسر

(١) القرآن 105,2.

السادسة : ولا تحسد الناس على ما آتيتهم من فضلي ولا تمدّنّ إلى ذلك عينيك فإنّ الحاسد عدوّ نعمتي مضادّ لقضائي ساخط لقسمي الّذي أقسم بين عبادي .

السابعة ولا تزنِ ولا تسرقْ فأحجب عنك وجهي وأغلق دون دعوتك أبواب سمائي .

الثامنة : ولا تزنِ بحليلة جارك فإنّه كبر مقتاً عِندي .

والتاسعة : وأحبب للناس ما تحبّ لنفسك واكره لهم ما تكره لنفسك .

(160) قال عبد الملك بن حبيب : وحدّثنا عن المغيرة عن الأعمش أنّ رجلاً قال ، وهو عبد الله ابن مسعود : أعطي بنو اسرائيل ما لم يعط أحد ؛ كان أحدهم إذا أصاب الذنب كتب له ما يكفّره .

قال ابن مسعود : أعطيتم أنتم أفضل ممّا أعطوا : // ا ، 32 // من يعمل سوءاً أو يظلم نفسه ثمّ يستغفر الله يجد الله غفوراً رحيماً . ثمّ قال : وكان أحدهم إذا أصابته جنابة بمكان لا ماء فيه لم يجزه إلاّ الغسل بالماء وأعطيتم أنتم التيمّم مكان الماء إذا لم تجدوا ماءً ثمّ جعل الله لكم الأرض تصلّون منها حيث شئتم وكان من قبلكم لا يصلّون إلاّ في كنائسهم ومساجدهم .

(161) وحدّثنا أبو القاسم عن يوسف بن أبي ظبية عن السريّ بن حيّان عن بعض مشايخه أنّ الله عزّ وجلّ أوحى إلى موسى صلّى الله عليه وسلّم : « إنّ فلانة السوداء رفيقتك في الجنّة » . فخرج موسى صلّى الله عليه وسلّم في طلبها فطلبها في أشراف النـاس وسراتهم فلم يجدها فأوحى الله إليه : « يا موسى بن عمران أما علمت أنّ أهل ولايتي ومحبّتي وسكّان جنّتي إنّما هم من أهل الضعة والفاقة وليسوا من أهل الشرف والغنى » . فخرج موسى صلّى الله عليه وسلّم يطلبها ويسأل عنها حتّى وجدها قاعدةً على تلّ مزبلة فسلّم عليها فردّت عليه السلام فقال لها : « يا أمة الله إنّ الله أخبرني أنّك رفيقتي في الجنّة وما أرى لك من كبير عمل ظاهر فهل عندك من عمل خفي ؟ » . قالت : « يا موسى إنّ الفقر ليحلّ بي فما يخطر الغنى ببالي وإنّ البلاء لينزل بي فما تخطر الصحّة ببالي لا تسبق مشيئتي مشيئة الله عزّ وجلّ ولا إرادتي إرادته لا ينتقل رضائي » . فقال لها موسى صلّى الله عليه وسلّم : « بهذا بلغت المنزلة الّتي أعطاك الله » .

(162) قال عبد الملك : تبارك من أعطى هذه المرأة السوداء الضعيفة ما لم يعط كثيراً

(157) قال ابن عبّاس : ساخ في الأرض حتّى ما رئي وانفلقت منه فلقة فطارت حتّى عادت بالحرم .

وكان قتادة وعكرمة يقولان في قول الله عزّ وجلّ : ﴿ جَعَلَهُ دَكّاً ﴾ لأنّ بعضه على بعض حتّى صار أرضاً مستويةً ﴿ وَخَرَّ مُوسَى صَعِقاً ﴾ [١] فلولا ما أنزل الله على موسى من الملائكة يربطون قلبه لانخلع وما بدا من نور الله عزّ وجلّ إلاّ مثل جناح البعوضة .

(158) قال ابن عبّاس : ﴿ فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ ﴾ [٢] لا أسألك الرؤية ﴿ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ يعني أوّل المصدّقين من قومي أنّ أحداً لا يراك في الدنيا .

قال ابن زيد : لمّا أفاق موسى عليه السلام علم أنّ الّذي سأل معصية فتاب واستغفر .

(159) قال : وأمّا قوله ﴿ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ﴾ [٣] فانّ الله كتبها لموسى بيده . ويقال إنّها كانت من زمرّدة خضراء كتبها له بيمينه وموسى // ب ، 31 // يسمع صوت القلم كتب له فيها عشر كلمات ، يعني عشر سور ، في كلّ لوح كلمة ، يعني سورة .

فأوّل الكلمات : أنا الله لا إله إلاّ أنا فاعبدني ولا تشرك بي شيئاً فإنّه حقّ القول منّي لتلفحنّ وجوه المشركين النار .

الثانية : واشكرْ لي ولوالديك أنسىء لَكَ في عمرك وأفكّ المتالف وأحييك حياةً طيّبةً .

الثالثة : ولا تقتل النفس الّتي حرّم الله إلاّ بالحقّ فتضيق عليك الأرض برحبها والسماء بأقطارها .

الرابعة : ولا تحلِفْ باسمي آثماً ولا كاذباً فإنّي لا أطهّر ولا أزكّي من لم ينزهني ولم يعظّم اسمي .

الخامسة : ولا تشهد بما لم يع سمعك ولم يحفظ عقلك ولم يعقد عليه قلبك فإنّي موقف أهل الشهادات يوم القيامة على شهاداتهم .

---

(١) القرآن 143,7.

(٢) القرآن 143,7.

(٣) القرآن 145, 7.

فَكَمْ مِنْ جَاهِــلٍ أَرْدَى	حَلِيمــاً حِينَ وَاخَاهُ
يُقَــاسُ ٱلمَــرْءُ بِالمَرْءِ	إِذَا مَا ٱلْمَــرْءُ مَاشَاهُ
كَحَــذْوِ ٱلنَّعْــلِ بِالنَّعْلِ	إِذَا مَا ٱلنَّعْــلُ حَاذَاهُ
وَلِلشَّــيْءِ عَلَــى ٱلشَّيْءِ	عَــلاَمَــاتٌ وَأَشْــبَاهُ
وَلِلْقَلْــبِ عَلَــى ٱلْقَلْبِ	دَلِيــلٌ حِيــنَ يَلْقَــاهُ

(154) واعلم أنّ كلّ ما شغلك عن الله من أهل أو مال فهو عليك مشؤوم . وبلغني عن الحسن البصري أنّه تلا يوماً قول الله عزّ وجلّ ﴿ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ الحُسْنَى عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُون ﴾ (١).

ثمّ قال : وأيم الله لو أنّ الناس إذا ابتلوا من قبل سلاطينهم صبروا وشكروا لأوشكوا أن يفرّج الله عنهم كما فرّج عن بني إسرائيل ولكنّهم فزعوا إلى السيف فوكلوا اليه .

(155) وروينا عن عبد الرحمان بن زيد أنّ موسى عليه السلام قال : « أي ربّ إنّك مننت عليّ بكلامك ومناجاتك دون بني آدم ﴿ أَرِنِي // 1، 31 // أَنْظُرْ إِلَيْكَ ﴾ (٢). قال : « يا موسى إنّك لن تطيق ذلك ؛ كم بينك وبين خلق هذا الجبل في الشدّة ؟ » قال : « كثير يا ربّ ». فقال : « أنظر إلى هذا الجبل إذا تجلّيت له ﴿ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي ﴾ (٣)» . يقول : ان أطاق هذا الجبل على شدّته وقوّته النظر إليّ فسوف تطيق أنت على ضعف خلقك النظر إليّ . فأنزل الله على موسى ملائكة أمثال الجبال ليربطوا على قلبه فجعلوا يقولون له حين نزلوا إليه فوجاً فوجاً : « يا موسى لقد سألت الله عظيماً » .

(156) قال ابن عبّاس : أمرت الظلمة والرعد فأحاطت بالجبل أربعة فراسخ في أربعة فراسخ وهو جبل يقال له زبير من جبال مدين أعظم جبل كان بمدين ﴿ فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكّاً ﴾ (٤).

---

(١) القرآن 137,7.

(٢) القرآن 143,7.

(٣) القرآن 143,7.

(٤) القرآن 143,7.

لرسول الله صلّى الله عليه وسلّم : يا نبيّ الله ما ولد آدم ولا إبليس ولد أبغض إليّ من فرعون ؛ فإنّه لمّا أدركه الغرق ضربته موجة فغرّقته فأخرج رأسه ورفع بإصبعيه وقال : « آمنت بالّذي ﴿ لاَ إِلَهَ إلاَّ الَّذي آمَنَتْ به بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ ٱلْمُسْلِمِين ﴾ . فخشيت أن يعود اليها فيرحمه الله فأخذت قبضة من ماء البحر فألقيتها في فيه فقطعت بها كلامه فأهلكه الله .

(149) قال جبريل لرسول الله صلّى الله عليه وسلّم : لمّا قال فرعون ﴿ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنَ الَهٍ غَيْرِي ﴾[1] أردت أن أضربه بجناح من أجنحتي فأبلغه الأرض السابعة فناداني عزّ وجلّ : « أما علمت أنّه لا يفوتني شيء وعزّتي وجلالي لأمهلنّه سبعين سنة لا أريه فيها مكروهاً » .

(150) قال عبد الملك : قال خلاّد بن سليمان : سمعت إبراهيم يقول : // ب ،30 // مكث فرعون أربعة مائة سنة ما قد صدع له فيها رأس والشباب يعدو اليه ويروح .

(151) وجاء عن أبي هريرة أنّ فرعون قال لهامان : « إنّ موسى يعرض عليّ إنْ آمنت بربّه أن يبقى لي شبابي وملكي ما دمت في الدنيا ثمّ إذا متّ صرت إلى الجنّة » . فقال له هامان : « بينما أنت تعبد أردت أن تكون عبداً ؟ » . فردّه عن رأيه وهكذا يكون صاحب السوء القرين الخبيث المؤذي .

ومن أجل ذلك قال الحكيم : إيّاك وكلّ جليس : لا تستفيد منه خيراً لا تجالسه قريباً كان أو بعيداً .

(152) قال الشاعر : [الطويل]

عَنِ ٱلْمَرْءِ لاَ تَسْأَلْ وَسَلْ عَنْ قَرِينِهِ ... فَكُلُّ قَرِينٍ بِالْمُقَارِنِ مُقْتَدِي
إِذَا كُنْتَ فِي قَوْمٍ فَصَاحِبْ خِيارَهُم ... وَلاَ تَصْحَبِ ٱلأَرْدَى فَتَرْدَى مَعَ ٱلرَّدِي

(153) وقال آخر : [الهزج] :

فَلاَ تَصْحَبْ أَخَا الجَهْلِ ... وَإِيَّاكَ وَإِيَّاهُ

[1] القرآن 38,28.

(144) فخرج موسى ببني إسرائيل من ليلتهم تلك كما أمره الله عزّ وجلّ وأخفى الله أمره على فرعون فلم يشعر بمسيره حتّى أصبح . فلمّا علم بمسيرهم غضب فأمر بذبح شاة ثمّ قال : « لا يفرغ من سلخها حتّى يجتمع عندي خمس مائة ألف فارس من القبط » . ثمّ خرج بعد موسى بيوم وليلة وهو فيما لا يحصى عدده .

(145) وقد اختلف أهل التفسير في عدد مقدّمته ؛ فقال ابن أسلم : كانت مقدّمته على عدد أصحاب موسى ، ستّ مائة ألف وكان فرعون في ألف ألف وخمس مائة ألف سوى المجنّبتين . فمضى موسى وفرعون في أثره وبعث الله جبريل في ثلاثة وثلاثين من الملائكة وجبريل صلّى الله عليه وسلّم على فرس أنثى وفرعون على حصان بأثر فرس جبريل وجبريل عليه السلام ينادي في آخر أصحاب موسى : « ليلحق آخركم بأوّلكم » . وتفرّقت الملائكة في أصحاب فرعون فلمّا رآهم أصحاب موسى قالوا : ﴿ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴾ [(١)]. قال موسى : ﴿ كَلاَّ إِنَّ مَعِي رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴾ [(٢)]. فأوحى الله إلى موسى أنْ يضرب بعصاه البحر إذا انتهى إليه فإنّه سينفرق له . وأوحى الله إلى البحر أنْ : « اطلع موسى وآية ذلك أنْ يضربَك بعصاه فإذا ضربك بعصاه انفرقْ اثنتي عشرة فرقة حتّى يجوزك موسى ومن معه : ثمّ التف بعد على فرعون وجنوده » .

(146) فلمّا خرج أصحاب موسى من البحر انتهى أوائل أصحاب فرعون // 30 ، ا // إلى البحر فدخلوا من آخرهم فلمّا صاروا بأجمعهم سمع بنو إسرائيل وجبة البحر فقالوا لموسى : « يا موسى ماهذا ؟ » . وهم بعد في البرّية قال موسى : « غرّق البحر فرعون وأصحابه » .

(147) وكان البحر منذ خلق الله الدنيا لا يغرق فيه غريق ولا يقع فيه شيء إلاّ غاب في جوفه وهبط إلى قعره ولم يظهر أبداً . فلمّا غرّق الله فرعون وأصحابه أمر الله البحر فلفظهم أجمعين بجميع ما كان معهم على جنباته فما رئي سواداً قطّ أكثر من يومئذ .

(148) قال : وأمّا قول الله عزّ وجلّ في فرعون فلمّا أدركه الغرق قال ﴿ آمنتُ أَنَّهُ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴾ [(٣)] فإنّ جبريل عليه السلام قال

---

(١) القرآن 61,26.

(٢) القرآن 62,26.

(٣) القرآن 90,10.

بعضاً حتّى مات منهم بشر كثير وأحدث فرعون على سريره وجعل يستغيث بموسى فناداه موسى : « ما أنا ببارح حتّى يحكم الله بيني وبينك » . فأوحى الله تعالى إلى موسى أنْ : « أمهله » . فانصرف موسى صلّى الله عليه وسلّم يتعلّق بالحيّة فتلوذ به وتتبعه وتبصبص حوله كما يبصبص الكلب لسيّده حتّى انتهى إلى محلّة بني إسرائيل .

(143) ثمّ أقام موسى صلّى الله عليه وسلّم بعد الرسالة وظهوره على السحرة عشرين سنة .

ثمّ أوحى الله إليه أنْ ﴿ أَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلاً إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ﴾ [١] فأعلم موسى بني إسرائيل ذلك وقال لهم : « لا يشعروا بكم وكيدوهم » . فاستعاروا من آل فرعون الحلي والثياب والدوابّ وقالوا : « إنّ لنا عيداً نخرج إليه » . فخرج موسى بهم ليلاً وهم ستّ مائة ألف وثلاثة آلاف ونيّف .

هكذا كان ابن عبّاس يقول : قال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم : لمّا أوحى الله إلى موسى أنْ ﴿ أَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلاً ﴾ وعد أصحابه طلوع القمر فأبطأ عليهم طلوعه وتأخّر عن وقته فشاور أصحابه في ذلك فقالوا : « بلغنا أنّ نبيّ الله يوسف بن يعقوب عليهما السلام قال لأصحابه : « إنّكم ستخرجون عن قريتكم هذه فإذا خرجتم فاخرجوا بجسدي معكم » . فلمّا سمع موسى ذلك علم أنّ تأخير القمر من أجل ذلك فخرج مستتراً يتجسّس عن قبر يوسف يقول : « من يدلّني عليه فله ما سأل » . حتّى دفع إلى عجوز قديمة عمياء مقعدة. وكان ابن عبّاس يسمّيها شارخ ابنة أشير بن يعقوب . قالت : « أنا رأيت عمّي يوسف حين دفن ؛ فما تجعل لي إنْ دللتك على قبره ؟ » . قال : « حكمك فسليني ما شئت » . قالت : « فادخلْ في ذلك القيطون » . فدخل فإذا هو بصندوق من رخام فكشف عنه فإذا هو برمّة يوسف صلّى الله عليه وسلّم فساعة احتمله اطّلع القمر فقال للعجوز : // ب ،29 // « سليني ما شئت » . فقالت : « أسألك أنْ تدعو الله أنْ يردّ عليّ شبابي وبصري فأكون معك إلى يوم القيامة » . فتعاظم موسى ما سألته وقال : « سليني غير هذا » . فقالت : « لا أسألك غير هذا » . فردّدها موسى وردّدته حتّى أوحى الله إلى موسى : « أوف لها بعهدها » . فدعا الله لها فأعطاها ذلك وهو القادر على ما يشاء لا إله إلاّ هو .

---

(١) القرآن 23,44.

حوله : ﴿ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ﴾ [١] يعني عالماً بالسحر ﴿ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴾ [٢] ﴿ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ ﴾ [٣] أي : لا تعجّل عليه بالعقوبة ﴿ وَٱبْعَثْ فِي ٱلْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴾ ﴿ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴾ [٤] فأنت أكثر الناس ساحراً . فاختار فرعون من بني إسرائيل سبعين رجلاً فأرسل بهم إلى الفرما مدينة على سبع مراحل من مصر وأمر فرعون أن تبنى له قصبة عالية في مكان مشرف وأن ترفع في الهواء سبعين ذراعاً وزخرفت ثمّ نصب سريره فيها ووضعت الكراسيّ عن يمينه وشماله لأشراف أهل مملكته واجتمع الناس والسحرة وقالوا لِفِرْعَوْنَ : ﴿ إِنَّ (1) لَنَا لَأَجْراً إِنْ كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَالِبِينَ ﴾ [٥] ﴿ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ ﴾ إذاً ﴿ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴾ [٦] يعني أقربكم وأشرفكم على أهل مملكتي كلّهم .

واجتمع الناس ثمّ خرج فرعون وجلس في سريره وأجلس معه مائتي رجلاً على الكراسيّ عن يمينه وشماله عليهم الديباج وأسورة الذهب وأقبل موسى متواضعاً صلّى الله عليه وسلّم .

(142) فحدّثنا الحزاميّ عن هشام عن القاسم قال : كانت السحرة يومئذ ألفاً فألقوا سبعين ألف حبل وسبعين ألف عصاً حتّى جعل موسى يخيّل إليه من سحرهم أنّها تسعى وذلك أنّ السحرة كانوا يسحرون وتعظم حبالهم وجعلت عصا موسى صلّى الله عليه وسلّم تعظم حتّى ملأت الأفق وابتلعت جميع عصيّهم وحبالهم ثمّ أهوت إلى قبّة فرعون فوضعت إحدى لحيَيْها في أسفل القبّة والأخرى في أعلاها وارتفاعها سبعون ذراعاً . ثمّ ضربت بذنبها القبّة من جانب فوقع ذلك الجانب (2) في البحر ثمّ ضربت الجانب الآخر فوقع ذلك الجانب الآخر في النيل فلمّا عاين الناس ذلك ولّوا مدبرين // ا ،29 // يدقّ بعضهم

---

(١) القرآن 34,26 وراجع أيضاً 109,7.
(٢) القرآن 35,26 وراجع أيضاً 110,7.
(٣) القرآن 36,26 وراجع أيضاً 111,7.
(٤) القرآن 37,26 وراجع أيضاً 112,7.
(٥) القرآن 113,7.
(٦) القرآن 114,7.

---

(1) في الأصل : أين .
(2) في الأصل : الجانب الآخر في النيل البحر .

وكساء صوف ضرب الباب بعصاه فتفتّحت له الأبواب » . فقال موسى : « أين أصحاب السيوف والقناء والدروع أين أصحاب السلاح الشاكّة أين من تضعف قوّته عن قوّة الله تعالى أين من يريد أنْ يغالب الله ؟ » . ثمّ أمر فرعون موسى أنْ يدخل عليه فأدخل فلمّا انتهى إلي موسى قال ﴿ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴾ [١] ﴿ حَقِيقٌ عَلَى أَنْ لاَ أَقُولَ عَلَى ٱللهِ إِلاَّ ٱلْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِي بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴾ [٢] ﴿ قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا ﴾ [٣] فلمّا نظر إليه فرعون وسمع كلامه عرفه لأنّه هو الّذي ربّاه وكبر عنده فقال : « أما أنت موسى ؟ » . قال : « نعم » . قال : « ﴿ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيداً وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴾ [٤] ﴿ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِي فَعَلْتَ ﴾ [٥] يعني القتيل الّذي وكزه موسى فقضى عليه قال فرعون ﴿ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَهاً غَيْرِي لأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ﴾ [٦] .

(141) قال ابن عبّاس : كان سجن فرعون لا يخرج منه أحد أبداً حتّى يموت فيه .

قال موسى : ﴿ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ ﴾ [٧] بآية بيّنة تدلّ على أنّي رسول من ربّ العالمين ﴿ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ ﴾ [٨] ﴿ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴾ [٩] يعني تحوّلت عصاه ثعباناً أشعر ذكراً فملأ دار فرعون وأهوى إلى فرعون ليبتلعه فقام فرعون هارباً منه وهرب الناس وفرعون يصيح : « خذها يا موسى » . فأخذ بذنبها فإذا هي عصاً فأحدث فرعون يومئذ في سريره ولم يكن يحدث إلاّ مرّةً في أربعين يوماً . قال فرعون لموسى : // ب ، 28 // « هل جئت بشيء قبل هذا ؟» . قال : « نعم » . قال : « وما هو ؟ » . قال : فأدخل يده في جيبه فإذا هي بحالها . فقال فرعون لمن

(١) القرآن 104,7.
(٢) القرآن 105,7.
(٣) القرآن 106,7.
(٤) القرآن 18,26.
(٥) القرآن 19,26.
(٦) القرآن 29,26.
(٧) القرآن 30,26.
(٨) القرآن 31,26 وراجع أيضاً 106,7.
(٩) القرآن 32,26 وراجع أيضاً 107,7.

كالمصباح ﴿ آيَةً أُخْرَى ﴾ يعني أنّ يدك والعصا آيتان ﴿ لِنُرِيَكَ مِنْ آيَاتِنَا ٱلْكُبْرَى ﴾ [١].

(139) قال ابن عبّاس : ذكر أنّهما كانتا من أعظم ما رئي من الآيات ﴿ ٱذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴾ [٢] يعني عمل بالمعاصي ﴿ قَالَ رَبِّ ٱشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴾ [٣] ﴿ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴾ [٤] ﴿ وَٱحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي ﴾ [٥] ﴿ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴾ [٦] يعني رتّة كانت في لسانه ﴿ وَٱجْعَلْ لِي وَزِيراً مِنْ أَهْلِي ﴾ [٧] ﴿ هَارُونَ ﴾ [٨] يعني أخاه ﴿ أَخِي ﴾ ﴿ ٱشْدُدْ بِهِ أَزْرِي ﴾ [٩] ﴿ وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي ﴾ [١٠] يعني النبوّة والرسالة . قال الله تعالى : ﴿ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ﴾ [١١] يعني قد أعطيت الّذي سألت . ثمّ قال ﴿ ٱذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي ﴾ [١٢] يعني بالآيات التسع ﴿ وَلاَ تَنِيَا فِي ذِكْرِي ﴾ يعني ولا تضعها وهو يومئذ في مصر .

(140) وأوحى الله إلى هارون يتلقّاه على مسيرة حجرة من مصر وأخبره // ا ، 28 // بأنّ الله أوحى إليه أن يتلقّاه فأخبره موسى خبره وما كان من تكليم الله إيّاه فانطلقا حتّى دخلا مصر فلقي مؤمن من آل فرعون موسى فعرفه وقال : « ما جاء بك إلى هذا الجبّار ؟ » . قال : « ليس إليه من الأمر شيء » . فوضع موسى أهله وأخذ عصاه وأقبل إلى باب فرعون ومعه هارون فقال للبوّابين : « استأذنوا لي » . فأبوا فضرب الباب بعصاه ضربة تفتّحت له الأبواب كلّها فقال فرعون : « من هذا ؟ » . قال له البوّاب : « هذا رجل عليه جبّة صوف

(١) القرآن 23,20.
(٢) القرآن 24,20.
(٣) القرآن 25,20.
(٤) القرآن 26,20.
(٥) القرآن 27,20.
(٦) القرآن 28,20.
(٧) القرآن 29,20.
(٨) القرآن 30,20.
(٩) القرآن 31,20.
(١٠) القرآن 32,20.
(١١) القرآن 36,20.
(١٢) القرآن 42,20.

قولاً ليّناً لعلّه يتذكّر أو يخشـى » . أمره عزّ وجلّ أنْ يليّن له القول ويكنّيه لجهالته وقلّة عقله وصحبته لهامان وقارون اللّذين كانا مثله أو أجهل منه .

(133) ثمّ قال الله عزّ وجلّ لموسى : « مر فرعون فليخلّ عن بني إسْرائيل واخرجْ بهم معك من أرض مصر إلى أرض آبائهم المقدّسة الّتي ورّثتهم » . يعني الأردنّ وفلسطين . كذلك كان ابن عبّاس يقول : إنّ الله عزّ وجلّ أوحى إلى خليله إبراهيم إذ كان بالشام أنّ : « هذه الأرض الّتي أنت بها ميراث لولدك من بعدك » .

(134) قال ابن عبّاس : كانت عصا موسى تضيء بالليل بعد ما كلّمه الله عزّ وجلّ .

(135) حدّثنا أسد بن موسى عن أبي عقيل أنّ موسى بن عمران عليه السلام بعد أن كلّمه الله عزّ وجلّ كان لوجهه نور مثل شعاع الشمس لا يستطيعون إلى أن ينظروا إلى وجهه فكان لذلك يجعل البرقع على وجهه وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : لما سمع موسى عليه السلام كلام الآدميين مقتهم لما وقع في مسامعه من كلام الربّ .

(136) وروى ابن عبد الحكم عن بكر بن مضر عن أبي عجلان // ب ، 27 // قال : كلّم الله تبارك وتعالى موسى بالألسنة كلّها فكان أوّل ما كلّمه الله بلسان البربر فقال له : « أنا ياكن مقار » يريد : « أنا الله أكبر » . وقال كعب : لمّا كلّم الله موسى بالألسنة كلّها طفق يقول : «والله يارب ما أفقه هذا» . حتّى كلّمه بلسانه آخر الألسنة بمثل صوته فقال موسى : « يا ربّ هذا كلامك ؟ » . قال الله : « يا موسى لو كلّمتك بكلامي لم تك شيئاً حيّاً » . فقال : « ربّ هل من خلقك شيء من يشبه كلامك ؟ » . قال الله : « لا ياموسى واقرب شبها بكلامي أشدّ ما يسمع من الرعد والصواعق » .

(137) قال عبد الملك : ليّن الله كلامه لموسى كي يطيق حمله .

(138) وحدّثنا أسد عن ابن الكلبيّ عن أبي صالحٍ عن ابن عبّاس أنّه قال : قال الله تبارك وتعالى لموسى ﴿ ٱسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ ﴾ (١) يعني جيب الجبّة ﴿ وَٱضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ ﴾ (٢) ﴿ مِنَ ٱلرَّهْبِ ﴾ (٣) يعني من الخوف والجناح أسفل من الابط ﴿ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ﴾ (٤) يعني بيضاء من غير برص فخرجت كالشعل تضيء

(١) القرآن 32,28.
(٢) القرآن 22,20.
(٣) القرآن 32,28.
(٤) القرآن 22,20.

موسى ولّى مدبراً لم يعقب حتّى أمعن وظنّ أنّه قد أهجر الحيّة ثمّ ناداه الله : « ارجع يا موسى » . فرجع مطيعاً لربّه مستحيياً منه لهربه . فقال له : « خذها يا موسى » . فأقبل نحوها كما أمره الله ليأخذها وهي بعد حيّة تتلمّظ شفتاها وتتوقّد عيناها فتهيّبها موسى فقال الله له : « خذها ولا تخف » . فجعل يلفّ يده في كمّ جبّته جبّة صوف كانت عليه وكان كلّ ما كان عليه من صوف ؛ جبّته وكساؤه وسراويله ، كلّ ذلك من صوف . // ب ، 26 //

(130) فقال عبد الملك : أين أصحاب مطارف الخزّ العتاق والعمائم الدقاق أين الّذين ظلموا العالات وضيّعوا الأمانات أين الّذين أهزلوا دينهم وسمّنوا براذينهم أين الّذين اخلقوا دينهم وجدّدوا ثيابهم أين الّذين اتّكؤوا على شمائلهم وأكلوا غير أموالهم ودعوا برطب بعد يابس وحلو بعد حامض أين الّذين أسخطوا ربّهم وأرضوا شياطينهم ﴿ سَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴾ (١)

(131) ثمّ رجعنا إلى حديث موسى صلّى الله عليه وسلّم حين أمره الله بأخذ الحيّة فأتاها من قبل ذنبها فقال الله له : « اخرجْ يدك من كمّك وادخلْ يدك في فيها ﴿ وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى ﴾ »(٢). يعني نعيدها عصاً كما كانت . فأدخل موسى يده في فيها كما أمره الله عزّ وجلّ حتّى وجد برد أنيابها على يده فإذا هو بها عصاً كما كانت .

(132) ثمّ ناداه الله إليه حتّى قام إلى جنب الشجرة فكلّمه تكليماً ليس بينه وبينه ملك يكلّمه عنه . فقال له : « يا موسى إنّي أقمتك منّي مقاماً لا ينبغي لمن بعدك أن يقوم مقامك هذا ؛ أدنيتك منّي وقرّبتك حتّى سمعت كلامي فاحفظ وصيّتي وانطلق برسالتي فأنت جند عظيم من جندي بعثتك إلى خلق ضعيف من خلقي فبطر نعمتي وتمثّل بي وعبد دوني وزعم أنّه لايعرفني فأقسم بعزّتي لولا الحجّة لبطشت به بطشة جبّار تغضب لغضب السماوات والأرض والجبال والبحار فإنْ أذنت للسماء حصبته وإنْ أذنت للبحار أغرقته وإنْ أذنت للأرض ابتلعته وإنْ أذنت للجبال دككته // ا ، 27 // ولكنّه هان عليّ وسقط من [عيني] (1) ووسعته رحمتي واستغنيت بما عندي وحقّ لي وأنا الغنيّ ولا غنيّ غيري فابلغه رسالتي وادعه إلى توحيدي وذكّره أيامي وأخبره أنّه لايقوم شيء لغضبي وقل له فيما بين ذلك

(١) القرآن 227,26.
(٢) القران 21,20.

---

(1) غير واضح في الأصل .

الله عزّ وجلّ : « ياموسى ﴿ أَنِّي أَنَا ﴾ (١) الله ﴿ رَبُّكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِٱلْوَادِي ٱلْمُقَدَّسِ طُوىً ﴾ » والمقدّس المطهّر وقيل المبارك .

(128) وكان ابن عبّاس وكعب يقولان : كانت نعلا موسى من جلد حمار ميّت غير ذكي فأحبّ أن يباشر بركة القدس بقدميه وأمّا القدس فيقرأ على وجهين ؛ بالتثقيل وغير التثقيل .

وقال ابن عبّاس : هو اسم الوادي . وأمّا مجاهد فقال : تفسير ﴿ طُوىً ﴾ // 26، ا // طإ الأرض حافياً وكذلك قوله عزّ وجلّ ﴿ طَهَ ﴾ (٢) طإ الأرض يامحمّد بقدميك في الصلاة .

قال الله تبارك وتعالى ﴿ فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ ﴾ (٣) يعني الشجرة ﴿ نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا ﴾ يعني موسى ومن حولها الملائكة . ثمّ قال الله عزّ وجلّ مسكّناً لموسى ومذهباً للروع منه ﴿ وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَى ﴾ (٤) « ﴿ قَالَ هِيَ عَصَايَ ﴾ (٥) يا ربّ » . قال : « وما تصنع بها ؟ » . قال : ﴿ أَتَوَكَّؤُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَى ﴾ والمآرب الحوائج .

(129) وكانت عصاه عصاً لها شعبتان كان آدم هبط بها من الجنّة وكانت من شجر الآس والآس الريحان . فكان طولها عشرة أذرع ادّخرها الله لموسى فلم ينتفع بها أحد قبله ولا انتفع بها أحد بعده . قال الله تعالى ﴿ أَلْقِهَا يَا مُوسَى ﴾ (٦) فألقاها على حال الرفض لها فإذا هي ثعبان عظيم في مثل بدن الجمل النحيّ إلاّ أنّه أطول يدبّ على أربع قوائم قد صارت للشعبتان له فما فيه أنياب وأضراس لها صرير ولها عرف يلتهب ناراً فجعل يدبّ كأنّه يلتمس شيئاً يأكله فمرّ بصخرة عظيمة فعضّ بنابيه في أصلها فاقتلعها ثمّ ابتلعها ومرّ بشجرة عظيمة فابتلعها حتّى سمع موسى قعقعة الشجرة في جوفه . فلمّا عاين ذلك

---

(١) القرآن 12,20.
(٢) القرآن 1,20.
(٣) القرآن 8,27.
(٤) القرآن 17,20.
(٥) القرآن 18,20.
(٦) القرآن 19,20.

فحانت منه التفاتة فإذا هو بنار عظيمة تضيء له بجانب الطور وهو قوله عزّ وجلّ ﴿ فَلَمَّا قَضَى مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ ٱلطُّورِ ناراً ﴾ [١] آنس يعني أبصر. فقال ﴿ لأَهْلِهِ آمْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَاراً لَعَلِّيَ آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ ﴾ يعني من يدلّني على الطريق أو آتيكم بشهاب قبس ﴿ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴾ فانطلق نحو تلك النار حتّى انتهى إليه بجانب الطور الأيمن فإذا هو بنار عظيمة تفور من أصل شجرة خضراء.

(126) قال ابن عبّاس : كانت الشجرة عوسجة فجعلت النار لاتزداد فيما يرى إلاّ عظماً وتضرّماً ولا تزداد الشجرة على شدّة الحريق إلاّ خضرةً وحسناً فأعجبه ذلك منها ووقف متعجباً ووقف [. . .] (1) ساعة يرجو أن يسقط منها شيء فيقتبسه فلمّا طال ذلك عليه ارتمّ ضغناً من دقاق الحطب ثمّ أهوى بها ليقتبس من لهبها. فمالت إليه وطاوعته فهابها وتأخّر عنها فوقف متعجّباً متحيّراً لايدري مايصنع ثمّ رمى بطرفه نحو فرعها حيث كان لهيب النار فإذا به أشدّ ما كان خضرة والخضرة ساطعة تشقّ الظلام وتجلوه ثمّ صارت نوراً ساطعاً إلى السماء عليها شعاع // ب ،25 // كشعاع الشمس يكاد يخطف بصره ثمّ سمع حسّاً عظيماً اشتدّ منه خوفه وكربه فنودي : « ياموسى ». فأسرع الإجابة استئناساً بالصوت لعظيم كربه. قال : « لَبَّيْكَ لَبَّيْكَ إنّي أسمع صوتك وأحسّ حسّك ولا أرى شخصك فأين أنت ؟ » وهو لا يدري ماهو فقال الله : « يا موسى أنا فوقك ومعك وأمامك ومن خلفك ومحيط بك وأقرب إليك من نفسك ».

(127) فلمّا سمع موسى ذلك عرف أنّ هذه الصفة لا تنبغي إلاّ لله الواحد القهّار فقال : « أنت كذلك يا إلهي أكلامك أسمع أم كلام رسولك ؟ ». فقال الله عزّ وجلّ : « أنا الّذي أكلّمك فادن ». فذهب يدنو فلم يستطع كأنّه قد انخلع صلبه وأرعشت ساقاه من الرعب والخوف فجمع يديه على العصا ثمّ تحمّل حتّى استقلّ وما كاد يقوم فارتعدت فرائضه وارتعدت يداه ورجلاه وانكسر لسانه وطاش عقله فرقاً من الله ثمّ ذهب ليمشي فلم يتبع منه شيء شيئاً وصار كالعود اليابس إلاّ روح الحياة فيه فبعث الله ملكاً فشدّ له عضده ورجليه حتّى انتهى به إلى الشجرة فوقف إليها وأسند ظهره إلى جذعها ومعه عصاه يمسكها ثمّ ناداه

---

(١) القرآن 29,28.

---

(1) غير واضح في الأصل.

(120) قال حذيفة بن اليمان : سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول : إنّ جور الأئمّة ممّا يهزل الطير والوحوش والبهائم وكلّها تلعن عصاة بني آدم إذا أجدبت الأرض من أجل ذنوبهم .

(121) روينا عن وهب بن منبّه أنّه قال : أوحى الله عزّ وجلّ إلى موسى بن عمران : « ما كنت لأعذّب الرعيّة وإن كانت ظالمةً مسيئةً إذا كانت الأئمّة هادية مهديّة ولكنّني يا موسى أعذّب الرعيّة وإنْ كانت هادية مهديّة إذا كانت الأئمّة ظالمة مسيئة ولا يأتي حساب الرعيّة إذا كانت هادية مهديّة على سيئات الأئمّة » .

(122) ولذلك ماقيل : صلاح الوالي خير من خصب الزمان ولذلك كان الملك فيما مضى يرى صحّة ملكه أحبّ اليه من صحّة جسده .

(123) وكان الحسن يقول : من أعزّ دين الله أعزّه الله . وكان الحسن يقول : الحجّاج عقوبة من الله فلا تستقبلوا عقوبة الله بالسيف ولكن استقبلوها بتوبة واستكانة فيكفيكم الله شرّه .

قال ابن دينار : فاستقبلناها بالسيف فما صنعنا شيئاً .

حديث موسى بن عمران صلّى الله عليه وسلّم // 1، 25 //

(124) وهو موسى بن عمران بن قاهث بن لاوي بن يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم خليل الرحمان .

(125) قال ابن عبّاس وغيره : هرب موسى صلّى الله عليه وسلّم من مصر وهو ابن عشرين سنة وأقام أجيراً بمدين عشرين سنة أيضاً فخرج من مدين بامرأته وابنته وغنمه راجعاً إلى مصر وهو ابن أربعين سنة فنبّأه الله في خرجته هذه فبينا هو سائر مع أهله ثمّ أخذ زنده وقدّاحته ليوقد لهم النار فيصطلوا فكلّما قدح زنده لم تأخذ إلاّ ندوة فألقى زنده يائساً منه

(116) وأمّا قوله ﴿ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ ﴾ [١] يعني تحركت بهم الأرض من شدّة الكرب والغمّ وحرارة الشمس الّتي سلط الله عليهم فماتوا في ذلك أجمعين . قال الله عزّ وجلّ ﴿ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْباً كَأَن لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ﴾ [٢] يعني لم يسكنوا فيها والمغاني هي المساكن والعرب تقول « غنيت بها دهراً » يعنون سكنت بها دهراً .

ثمّ قال ﴿ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْباً كَانُوا هُمُ ٱلْخَاسِرِينَ ﴾ يعني خسروا الدنيا والآخرة .

(117) ومثله قوله عزّ وجلّ ﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلاَّ أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِٱلْبَأْسَاءِ وَٱلضَّرَّاءِ ﴾ [٣] والأسقام ﴿ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴾ إلى الله فيرجعون عن معصيته إلى طاعته .

(118) وكذلك قوله ﴿ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَى آمَنُوا وَٱتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ ﴾ [٤] فأمّا البركات من السماء فالمطر في أوانه وحين بركته ومنفعته وأمّا البركات من الأرض فالثمار والزرع والكلأ ﴿ وَلَكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴾ يعني بذنوبهم بانتقاص الحبوب والثمار وذهاب البركات من قبل ذنوب بني آدم ومعصيتهم كما قال شعيب صلوات الله عليه ﴿ وَلاَ تَنْقُصُوا ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ ﴾ [٥] يعني رخص الأسعار وكثرة المعاش ﴿ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُحِيطٍ ﴾ قيل الجوع .

(119) حدّثنا عليّ بن معبد عن عبد الله بن المبارك عن عوف الأعرابيّ عن أبي هريرة قال : كانت الأرض كلّها مباركة روضة واحدة والجبال كالمرآة تتلألأ حسناً ولم يكن في الأرض يومئذ شجرة // ب ، 24 // لها شوك فلمّا تكلّم فجرة بني آدم بالكلمة المعلومة الّتي قال الله فيها ﴿ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِم ﴾ [٦] يعني الشرك اقشعرّت الأرض وشاك الشجر وتوعّرت الجبال وذهبت البركات من الأرض فذلك قوله ﴿ تَكَادُ (1) ٱلسَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدّاً ﴾ [٧] ﴿ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَانِ وَلَداً ﴾ [٨] ﴿ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَانِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَداً ﴾ [٩] .

---

(١) القرآن 91,7.
(٢) القرآن 92,7.
(٣) القرآن 94,7.
(٤) القرآن 96,7.
(٥) القرآن 84,11.
(٦) القرآن 5,18.
(٧) القرآن 90,19.
(٨) القرآن 91,19.
(٩) القرآن 92,19.

(1) في الأصل : يكاد .

(113) قال مطرّف عن مالك عن يحيى بن سعيد عن سعيد بن المسيّب أنّه كان يقول : قطع الدنانير والدراهيم في الأرض من الفساد . يعني أنّ قطعها من النقصان الّذي سمّاه الله فساداً ﴿ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴾ لا ينفعكم أن توفوا الكيل والميزان إنْ لم تكونوا مؤمنين كذلك فسّره قتادة . وقوله ﴿ وَلاَ تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ ﴾ [١] يعني توعدون المؤمنين بالقتال ﴿ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ ٱللهِ مَنْ آمَنَ ﴾ يعني تصرفون عن الهدى من أراد الهدي والأمان ﴿ تَبْغُونَهَا عِوَجاً ﴾ وتبغون طريق الهدى عوجاً هكذا فسّره الحسن وقتادة ﴿ وَٱذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلاً ﴾ يعني أنّهم انتشروا من مدين بن إبراهيم وكانوا قليلاً مؤمنين فكثّرهم الله حتّى صاروا أهل بيت فكفروا وعصوا رسول ربّهم فانظر ﴿ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴾ يعني من الأمم السالفة حين كذّبوا رسله كان عاقبة أمرهم أن دمّر الله عليهم ثمّ عبّرهم إلى النار .

(114) ثمّ قال عزّ وجلّ ﴿ وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِٱلَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَٱصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ ٱللهُ ﴾ [٢] كان الّذين آمنوا مستضعفين وكذلك أتباع النبيين مستضعفين والّذين استكبروا وكذّبوا كانوا مستكبرين أعزّة رؤوساً . فكانوا يؤذون الّذين آمنوا فعند ذلك قال لهم شعيب هذا القول .

(115) ﴿ قَالَ ٱلْمَلأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ ﴾ [٣] وهم الذين لم يؤمنوا ﴿ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَٱلَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ ﴾ يعني لا يكون ذلك إلاّ أن نكره عليه مثل قوله ﴿ إِلاَّ مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌ بِٱلإِيمَانِ ﴾ [٤] ثمّ قال ﴿ وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلاَّ أَنْ يَشَاءَ ٱللهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا ﴾ [٥] جعل المشيئة في الهدي والكفر إلى الله عزّ وجلّ يقول ﴿ وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا ﴾ يعني في الضلالة ﴿ إِلاَّ أَنْ يَشَاءَ ٱللهُ ﴾ أن يعيدنا فيها لأنّه أملك بذلك منّا يعني // ا ، 24 // أنّ الله يضلّ من يشاء ويهدي من يشاء ﴿ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْماً ﴾ يعني ملأ ربّنا كلّ شيء علماً ﴿ رَبَّنَا ٱفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ ﴾ يعني آحكمْ بيننا ؛ آفتحْ وآحكمْ وآقض واحدٌ .

(١) القرآن 86,7.

(٢) القرآن 87,7.

(٣) القرآن 88,7.

(٤) القرآن 106,16.

(٥) القرآن 89,7.

قال الشاعر [الكامل] :

وَإِذَا كَبِـرْتَ وَقَـلَّ مَالُكَ لَمْ تَزَلْ يَلْقَـاكَ مِنْ رَيْبِ الزَّمَـانِ هَوَانُ

وقال آخر [الخفيف] :

لَيْسَ مَنْ مَاتَ فَاسْتَـرَاحَ بِمَيْتٍ إِنَّمَـا المَيْتُ مَيِّتُ الأَحْيَاءِ (1)

ومن يصحب الزمان يرى الهوان .

(111) وبلغني أنّ زياداً قام خطيباً فقال : « أيّها الناس إنّي رأيت في ليلتي هذه أربعة نفر كلّهم يجب حقّه فاعرفوا لهم حقّهم وارعوا فضلهم : ذو السنّ وذو الفقه وذو الشرف والحسب وذو الدين وإنّي عاهدت الله عهداً ألاّ يأتيني ذو سنّ بشابّ قد استخفّ به إلاّ جلدتُه ولا يأتي ذو حسب أو شرف برجل من السفلة قد ردّ عليه قوله ليضع من حسبه أو شرفه إلاّ جلدته ولا يأتي عالم بجاهل قد ردّ عليه واستخفّ بما يجب له إلاّ جلدته فرحم الله عبداً عرف لهؤلاء الحقّ ورعى لهم الحرمة وإنّي أستغفر الله لي ولكم .

حديث شعيب النبيّ صلّى الله عليه وسلّم وهو شعيب بن نويب بن أخزم بن مدين بن إبراهيم صلّى الله عليه وسلّم

(112) قال ابن عبّاس ﴿ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْباً ﴾ [١] قال : كان مدين رجلاً وليس ببلدة ولا موضع وإنّما سمّي الموضع مدين بالقوم الّذين سكنوه قال ﴿ يَا قَوْمِ ٱعْبُدُوا ٱللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ﴾ قال : أمرهم بتوحيد الله ونهاهم عن عبادة غيره وذلك أنّ عبادة الأصنام كانت قد فشت في ذلك الزمان . ثمّ قال : ﴿ أَوْفُوا ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ ﴾ وذلك أنّهم كانوا يطفّفون المكيال والميزان . ثمّ قال ﴿ وَلَا تَبْخَسُوا ٱلنَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ ﴾ تسمّوا لهم شيئاً وتعطوهم شيئاً دونه ﴿ وَلَا تُفْسِدُوا فِي ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ﴾ يعني ما جاءتكم النبوّة وذلك إصلاحها . // ب ، 23 //

(١) القرآن 85,7.

---

(1) لا يستقيم وزن عجزه .

(105) وإبراهيم أوّل من اختتن وهو ابن مائة وعشرين سنة وقيل ابن ثمانين . اختتن بالقدوم والقدوم موضع بالشام وعاش بعد ذلك ثمانين سنة .

وإبراهيم أوّل من قصّ شاربه وقلّم أظفاره وهو أوّل من أضاف الضيف وأوّل من رأى الشيب . فقال : « ياربّ ما هذا ؟ » قال : « وقار يا إبراهيم » . قال : « ربّ زدني وقاراً » .

(106) ومن أجل هذا قال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم: من عمّره الله في الإسلام أربعين سنة رفع الله عنه الجنون والجذام والبرص فإذا بلغ الخمسين رزقه الله الإنابة إليه فإذا بلغ الستّين خفّف الله عنه الحساب فإذا بلغ السبعين حبّبه الله لأهل السماوات والأرض فإذا بلغ الثمانين قبل الله عنه حسناته ومحا عنه سيّئاته فإذا بلغ التسعين رفع الله عنه القلم وغفر له ما تقدّم من ذنبه وما تأخّر وسمّي أسير الله في أرضه وشفع في أهل بيته .

(107) وكان رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول : إنّ الله عزّ وجلّ يحبّ أبناء الثمانين .

(108) قال مطرّف : وكان مالك إذا سمع هذا الحديث سرّ به وكان من أبناء الثمانين .

(109) قال عبد الملك : وكلّ ما جاء من هذا اللين والتسهيل للشيخ فإنّما هو لأهل التحرّي منهم والخير ومن كان منهم في شيخوخته وسنّه على طاعة الله فأمّا من كان منهم على معصية الله وفيما لا يحسن بالشباب أن يكون عليه من قبح الحال فلم يعن أولائك بهذه الأحاديث .

وقال صلّى الله عليه وسلّم : من لم تكن حياته في تكفير سيّئة واكتساب حسنة فليحتسب حياته .

ومن أجل هذا قال الشاعر : [الخفيف]

وَإِذَا مَا تَشَاءُ لاَقَيْتَ شَيْخاً لَيْسَ فِيهِ خُرُوبَةٌ مِنْ وَقَارِ

(110) وقالت الحكماء: إذا أردت أن ترى أطول الناس بلاء وأطولهم عناء وأعظمهم داء فانظر إلى شيخ هرم قد نزلت به الأوجاع وألحّت عليه الأسقام واستثقله الأهل والإخوان وهو يعمل المعاصي فكيف إنْ كان مع هذا بأرض غربة // ا ، 23 // فريداً فيه .

(101) وحدّثني عن عبد الله بن موسى عن صالح بن إبراهيم عن وهب بن منبّه أنّ داود النبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال:« اللّهمّ إنّ ابن آدم ليس منه شعرة في جسده إلاّ تحتها منك نعمة فمن أين يكافيك بما أعطيته » . فأوحى الله إليه : « يا داود إنّي أعطي الكثير وأرضى باليسير وشكره لي جميع ما أنعمت به عليه أن يعلم أنّ // ا ، 22 // ما به من نعمة فمنّي » .

(102) قال : وكان إبرايهم صلّى الله عليه وسلّم في زمان نمرود بن كنعان الجبّار وهو أوّل من تجبّر في الأرض وتكبّر فيها ومنه كانت الجبابرة البرابر وكان ممّن ملّكه الله في الدنيا والّذين ملّكهم الله الدنيا أربعة : مؤمنان وكافران . فالمؤمنان سليمان بن داود وذو القرنين والكافران نمرود بن كنعان وبخت نصر وهو الّذي أمر ببنيان الصرح ليصعد إلى السماء ففعل فصعد حيث شاء الله فبعث الله ريح الزمهرير من أربعة أركان الأرض فبلبل الله قلوبهم وألسنتهم وهم يومئذ اثنان وسبعون قائداً ولكلّ واحد منهم أمّة ولسان فكان يتكلّم هؤلاء بلسان لا يفهمه هؤلاء فلذلك سمّيت بابل لأنّ ألسنتهم تبلبلت يعني اختلفت .

(103) ونمرود هذا هو الّذي ألقى إبراهيم عليه السلام في النار وذلك أنّه عاب آلهتهم فقالوا ﴿ حَرِّقُوهُ وَٱنْصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنتُمْ فَاعِلِينَ ﴾ (١) فعملوا له دارة وملؤوها بالحطب فلمّا احموها وصارت ناراً فمطّوه ثمّ جعلوه في كفّه المنجنيق فأتاه جبريل فقال له : « أما لك حاجة يا إبراهيم ؟ » . فقال له : « أمّا إليك فلا » . فعجّت السماوات والأرضون والجبال والبحار والدوابّ وقالت : « أي ربّ خليلك يلقى في النار فائذن لنا نطفىء عنه النار » . فقال لهم الله عزّ وجلّ : « إن استغاث بكم عبدي فأغيثوه » . فلمّا رمي به قال : « حسبي الله ونعم الوكيل » . قال الله عزّ وجلّ ﴿ كُونِي بَرْداً وَسَلَاماً عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴾ (٢) قال فبردت النار على أهل المشرق والمغرب حتّى أن كلّ قدر كانت تغلي انطفأ غليانها .

(104) قال : وإبراهيم صلّى الله عليه وسلّم أوّل من صلّى الى الكعبة وأوّل من لبس السراويل ؛ أتاه جبريل عليه السلام فقطع له سراويل فقال له : « استتر بهذا » . قال وإبراهيم صلّى الله عليه وسلّم أوّل من عقد الألوية // ب ، 22 // لذلك قال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم : إنّ الله أعزّ هذا الدين بالعمائم والألوية .

---

(١) القرآن 68,21.

(٢) القرآن 69,21.

وهذا لهذا وهو السجود الّذي كان في الزمن الأوّل ولم يكن سجود تعبّد وإنّما كان سجود خضوع وخنوع وتعظيم لصاحبه ومنه قوله : ﴿ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّداً ﴾ [١] في يوسف وإخوته صلّى الله عليهم وسلّم إنّما كان سجودهم سجود خنوع وتواضع .

ثمّ جاءت بعد ذلك المصافحة مع الإسلام وأوّل من جاء بها أهل اليمن فيقال أنّها لا تفترق الأيدي حتّى يغفر الله لهما إذا كانا صالحين أو مسدّدين .

(97) وأمّا الغدائر والذؤابات وهي الضفائر فإنّما كانت من شأن الناس في الزمان الأول وقد كانت في رؤوس رجال من أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ؛ طلحة بن عبيد الله وغيرهم كثيراً .

(98) ولقد قال عاصم بن أبي النجود : لقد أدركت قوماً يشربون // ب ، 21 // النبيذ قبل التحريم ويلبسون المعصفر وإنّهم ليتّخذون الليل جملاً . يعني أنّهم كانوا مع شربهم النبيذ ولبسهم المعصفر لايدعون إحياء الليل بالصلاة والعرب تقول إذا أحيا الرجل ليله بالصلاة أو سواها أو سافر فيها وأحياها حتّى أصبح « قد اتّخذ الليل جملاً » يعنون أنّه قد ركب الليل حتّى أحياه كما يركب الجمل .

(99) قال الله لإبراهيم الخليل : « أتدري لم اتّخذتك خليلاً ؟» قال: « يا ربّ لم ؟ » . قال : « لأنّي نظرت في قلوب العباد فلم أجد فيهم قلباً يخافني خوف قلبك » .

قال : وكان إذا ذكر الله يسمع لقلبه وجبة من ثلاثة أميال .

(100) حدّثنا أبو معاوية عن عاصم عن عثمان عن سليمان في قوله ﴿ وَكَذَٰلِكَ نُرِيَ إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ﴾ [٢] قال : رفعه الله في ملكوت السماوات فرمى بصره إلى الأرض فرأى عبداً في فاحشة ؛ فدعا عليه (1) : « اللّهمّ اهلكه » . فهلك ثمّ نظر إلى آخر على فاحشة فدعا عليه فهلك . ثمّ نظر إلى ثالث في مثل ذلك فأراد أن يدعو عليه فأوحى الله إليه : « إنّك عبد مجاب الدعوة فلا تدع على المذنبين من خلقي فإنّ عبدي المؤمن إذا أذنب بين ثلاث خصال ؛ أمّا أن يستغفرني فأغفر له أو يتوب فأتوب عليه وأمّا أن استخرج منه ولداً صالحاً يدعوني ويحبّ ماعندي فلا تدعوا على خلقي » .

---

(١) القرآن 100,12.

(٢) القرآن 75,6.

(1) في الأصل : إلى (والتصحيح في الهامش) .

فبينا هو في مسيره ذلك إذ سمع صوتاً راعه فقصد نحوه فإذا هو بشيخ طوله ثمان عشرة ذراعاً أهلب يدعو الله فقال له : « ياشيخ من ربّك ؟ » . قال : « الّذي في السماء هو ربّي » . قال : « فمن رب الأرض ؟ » . قال : « الّذي في السماء » . قال : « أتعرف ربّاً غيره ؟ » . قال : « لا هو الله الّذي لا اله إلاّ هو » . قال له إبراهيم : « فأين قبلتك الّتي تصلّي إليها ؟ » . فأومأ بيده إلى الكعبة ثم سأله عن طعامه قال : « ها هنا نخلات قديمات باد أهلها فأنا آكل رطبها وادّخر تمرها » . قال : « فمن أيّ قوم أنت ؟ » . قال : « من قوم عاد وما بقي من قوم عاد غيري » . قال له إبراهيم : « فأين منزلك ؟ » . قال : « منزلي بتلك المغارة » . وأشار إلى مغارة في أصل جبل . قال : « فسرْ بنا إليها » . قال : « بيني وبينها وادٍ لا يخاض » . قال : « فكيف تخوضه أنت ؟ » . قال : « أمشي على الماء ذاهباً وجائياً » . قال إبراهيم : « انطلق بنا فلعلّ الّذي ذلّله لك يذلّله لي » . فانطلقا يمشيان حتّى انتهيا إليها فأخذ إبراهيم بيده فمشيا جميعاً على الماء كلّ واحد منهما يعجب من صاحبه . فلمّا دخلا المغارة إذا قبلته قبلة إبراهيم فقال له إبراهيم : «أيّ يوم خلقه الله أعظم ؟» قال : « ذلك يوم الدين يوم يضع الله الجبّار كرسيّه للحساب ثمّ تزفر جهنّم زفرةً فلا يبقى ملك مقرّب ولا نبيّ مرسل إلاّ خرّ تهمّه نفسه » . قال له إبراهيم : « فادع الله ياشيخ أن يخفّف عليّ وعليك ذلك اليوم » . قال الشيخ : « ما تصنع بدعائي ولي دعوة في السماء محبوسة منذ حين ما استجاب الله لي فيها » . قال له إبراهيم : « ألا أخبرك ياشيخ // 1 . 21 //. ما الّذي حبس دعاءك ؟ » . قال : « بلى » . قال : « إنّ الله إذا إحبّ عبداً حبس مسألته ولم يعجّل له بها فكلّما دعا أعطاه الله من الثواب ما لا يخطر على قلب بشر فالعبد يرى أنّ الله لم يستجب له وقد استجاب له وهو لايشعر وإذا أبغض الله عبداً عجّل له حاجته وإنْ لم يعجّلها له ألقى اليأس في صدره لكيلا يدعوه لأنّه يبغضه ويبغض صوته فما كانت دعوتك الّتي حبست عنك ؟» . قال له : « نعم مرّ بي شابّ جميل منذ أربعة أيّام في رأسه ذؤابتان يعني ضفيرتين ، وهو يسوق غنماً كأنّما حشيت حشاً من السمن وبقراً كأنّما دهنت فقلت : « لمن هذه الغنم وهذه البقر يا شابّ ؟ » . فقال : « لإبراهيم خليل الرحمان » . فرفعت بصري إلى السماء وقلت : اللّهمّ إنْ كان لك في الأرض خليل فلا تخرج روحي من جسدي حتّى تجمع بيني وبينه » . فقام إليه إبراهيم عليه السلام وعانقه وقال : « يا هذا قد أجاب الله دعوتك » .

(96) فمن يومئذ كانت المعانقة وإنّما كان السجود من قبل ذلك ؛ يسجد هذا لهذا

قوله : ﴿ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴾ [١] قال الله عزّ وجلّ ﴿ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلاَّ ٱمْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَابِرِينَ ﴾ [٢]. يعني من الهالكين وهذه الكلمة تقولها العرب فيما ذهب وهلك يقول إلاّ امرأته كانت من الهالكين .

وكان ابن عبّاس يفسّرها على ما بقي يقول : إلاّ امرأته بقيت في المدينة فهلكت مع من هلك والكلمة تحتمل المعنيين جميعاً .

تقول العرب : غبر الشيء أي ؛ قد ذهب وتقول : ما كان هذا فيما مضى ولا فيما غبر ولا فيما بقي .

قال وأمّا قوله ﴿ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَراً ﴾ [٣] يعني الحجارة الّتي رموا بها من السماء ﴿ فَٱنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴾ سمّاهم مجرمين لعظيم جرمهم في المعصية الّتي لم يعص بها أحد قبلهم .

حديث إبراهيم الخليل صلّى الله عليه وسلّم

(95) وهو إبراهيم بن تارح وهو آزر بن ناحور بن شاروغ بن أرغو بن فالغ بن غابر .

حدّثنا سلمة بن صالح عن الربيع عن عثمان عن عطاء عن محمّد بن زياد عن تميم الداريّ قال : سئل رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عن معانقة الرجل الرجل إذا قدم من سفر أو غاب عنه فقال : كانت المعانقة من فعل الأمم الماضية ومن خالص ودّهم . وأوّل من عانق إبراهيم الخليل : بعث ولده إسحاق ، وهو غلام يومئذ في رأسه ذؤابتان وهو من أجمل الفتيان ، بغنم له وبقر ليرتاد لها موضعاً بناحية بيت المقدس ثم أتبعه إبراهيم ليعرف موضعه

(١) القرآن 36,51.
(٢) القرآن 83,7.
(٣) القرآن 84,7.

(91) قال عبد الملك رحمه الله : فكم تظنّ يا أخي في مدينتنا اليوم من المفسدين ؟

(92) فتولّى عقرها منهم رجلان : مصدع بن بهرج وقدار بن سالف فأمّا مصدع فرماها بسهم فانتظم عرقوبها وأمّا قدار فضربها بالسيف فعقرها وصالح نازح عن دار قومه فلمّا بلغه الخبر أتاها وقد قطّعوها وانتشلوها فاستعظم عقرها وأوعدهم العذاب فعندها قالوا ﴿ يَا صَالِحُ ٱئْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنتَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴾ (١) قال الله عزّ وجلّ ﴿ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ ﴾ (٢) يعني الزلزلة فزلزلت أرضهم ليلاً بعد المغرب من ليلة الأحد . فخلع الرعب أفئدتهم ﴿ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴾ من الجثوم كقوله قد تجثّموا أي ؛ تضجّعوا موتاً ، قد هلكوا بالرجفة التي أصابتهم في الزلزلة .

(93) وحدّثنا أسد عن الوليد بن مسلم عن أبي عائذ أنّه قال : لو أنّ ثمود (1) أيقنوا بالمغفرة كما أيقنوا بالعذاب لغفر الله لهم ولرحمهم . وقد جاء في الحديث عن الله عزّ وجلّ : أنا عند ظنّ عبدي بي فليظنّ بي عبدي ما شاء .

حديث لوط بن هاران بن تارح بن آزر أبي إبراهيم الخليل صلّى الله عليه وسلّم

(94) قال ابن عبّاس في قول الله عزّ وجلّ ﴿ وَلُوطاً إِذْ قَالَ // ا ، 20 // لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ ٱلْفَاحِشَةَ ﴾ (٣) يعني عملهم السوء ﴿ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ ٱلْعَالَمِينَ ﴾ يعني لم يعمل بتلك الفاحشة أحد قبلهم . وقوله ﴿ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ ٱلنِّسَاءِ ﴾ (٤) قال : لم يكونوا يقربون النساء اكتفاء بالرجال . وذلك أنّهم أقاموا شهراً بل دهراً لا يولد فيهم مولد ولم يكن فيهم أحد اجتنب عملهم السوء غير لوط وأهل بيته . فذلك

(١) القرآن 77,7.
(٢) القرآن 78,7.
(٣) القرآن 80,7.
(٤) القرآن 81,7.

(1) في الأصل : ثمودا .

(88) فأرسل الله صالحاً (1) إلى ثمود (2) وهو منهم وهو أوّل رسول كان بعد هود كما كانت أمّته أوّل أمّة كانت بعد عاد فهو قوله: ﴿ وَٱذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ ﴾ (١) يعني أحملكم وأنزلكم في الأرض ﴿ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُوراً وَتَنْحِتُونَ ٱلْجِبَالَ بُيُوتاً ﴾ يعني الكهوف ﴿ فَٱذْكُرُوا آلاَءَ ٱللَّهِ ﴾ يعني نعماء الله.

(89) قال عبد الرحمان: نِعَم الله أكثر من أن تحصى ولكن أصبحوا توّابين وأمسوا توّابين.

وقال عبد الواحد: خرجت ليلةً من الليالي إدلهمّ الليل وأنا ضجر حيران فبينا أنا أسير في الليل إذ رأيت شخصاً راعني منظره فقلت: « أجنّي أنت أم إنسيّ ؟ ». فأجابني: « وفيم الخوف من غير الله ؟ أنا رجل أوبقته ذنوبه فهربت منها إلى ربّي وما أنا بجنّي ولكن أنا إنسيّ مغرور ». قلت: « فأين تريد ؟ ». قال: « أجول أطلب صلاح قلبي ». قلت: « فمن أين أقبلت ؟ ». قال: « من عند قوم ملؤوا نعم الله ولم يشكروه عليها فخفت أن يسلبهم إيّاها لما رأيت من تضييعهم لشكرها ». فهل تدلّ على مرشد يرشد إلى خير أو يدلّ عليه وربّ نعمة قد قوى صاحبها بها على الخطايا فصارت تلك النعمة عليه بليّة.

من أجل ذلك قال الشاعر // ب ،19 // [الرجز]:

مَا نِعْمَـةٌ قَوَّتْ عَلَـى البَلاَيَا بِنِعْمَـةٍ لَكِنْ مِنَ الرَّزايَا

(90) وأمّا قوله ﴿ وَلاَ تَعْثَوْا فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴾ (٢) تعثوا بمعنى تعيثوا وهي من العياثة نفسها إلاّ أنّ فيها لغتين؛ عثى القوم وعاثوا. وأمّا قوله ﴿ فَعَقَرُوا ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ ﴾ (٣) فإنّه اجتمعوا لعقرها تسعة رهط وهم الّذين قال الله فيهم ﴿ وَكَانَ فِي ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلاَ يُصْلِحُونَ ﴾ (٤).

(١) القرآن 74,7.
(٢) القرآن 74,7.
(٣) القرآن 77,7.
(٤) القرآن 48,27.

---

(1) في الأصل: هودا (والتصحيح في الهامش).
(2) في الأصل: عاد (والتصحيح في الهامش).

بالدابر أصلهم وعقبهم كما قال تعالى في الآية الأخرى ﴿ فَقُطِعَ دابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا ﴾ (١) فالظالم ينتظر العذاب والمحسن ينتظر الرحمة .

حديث صالح النبيّ صلّى الله عليه وسلّم
وهو صالح بن عبير بن عابر بن ثمود بن عابر
ابن إرم بن سام بن نوح عليه السلام

(87) حدّثنا أسد بن موسى عن أبي إدريس عن وهب بن منبّه وغيره في قوله عزّ وجلّ ﴿ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحاً ﴾ (٢) ليس يعني أخاهم في الدين ولكنّه أخاهم في النسب وكان رجلاً أحمر إلى البياض سبط الشعر وكان في شرف قومه وكذلك كلّ نبيّ إنّما بعثه الله من بيت قومه وشرفهم . فبعث الله صالحاً رسولاً إلى قومه وهو ابن أربعين سنة وهو بحجر اليمامة فدعاهم إلى عبادة الله وتوحيده وكانوا عبدة أصنام فهو قوله ﴿ يَا قَوْمِ ٱعْبُدُوا ٱللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ ﴾ (٣) يعني النبوّة ﴿ هَذِهِ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ آيَةً ﴾ وكانت من أعظم الآيات لأنّ الله عزّ وجلّ أخرجها لهم من الصخرة حين سألوا صالحاً ﴿ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ ٱللَّهِ ﴾ يعني الكلأ وذلك أنّها (1) شاركتهم في الكلأ فكانت مواشيهم تنفر منها فواعدها بعضهم بالعقر فذلك قوله تعالى ﴿ وَلاَ تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ ﴾ (٤) يعني بعقر ﴿ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ يعني مؤلم شديد وهو من الألم // ا ،19 // والمؤلم والأليم كلّه واحد . قال الله تعالى ﴿ وَٱذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ ﴾ (٥) الّتي أهلكها الله بالريح وذلك أنّه لم يكن بين ثمود وعاد أمّة سواهم هم أوّل أمّة كانت بعد عاد وهم وعاد يجمعهم النسب ؛ إرم بن سام وثمود بن إرم بن عابر بن إرم وعاد بن عوص بن إرم .

---

(١) القرآن 45,6.
(٢) القرآن 73,7.
(٣) القرآن 73,7.
(٤) القرآن 73,7.
(٥) القرآن 74,7.

---

(1) في الأصل : أنّهم .

فتفرّق بعد موت هود وصالح مؤمنو قومهما فوقع مؤمنو قوم صالح بجابلقا ومؤمنو قوم هود بجابرسا فهم فيها أحدهما بالمشرق والأخرى بالمغرب على كلّ مدينة منها ألف باب : مابين الباب إلى الباب فرسخ تحرس كلّ ليلة على كلّ باب سبعون ألفاً كلّهم لا تصل النوبة إليهم فلولا بقيّة هؤلاء ما ناظرهم طرفة عين وأهل المدينة من ولد بارس بن يافث بن نوح وهم أكثر من يأجوج ومأجوج تسعة أضعاف الدنيا .

(84) ثمّ رجعنا إلى قوله عزّ وجلّ ﴿ وَزَادَكُمْ فِي ٱلْخَلْقِ بَسْطَةً ﴾[١] يعني على من كان قبلكم ومن يكون بعدكم ﴿ فَٱذْكُرُوا آلاَءَ ٱللهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ ولعلّ من الله واجبة لو آمنوا فشكروا نعمة الله ولو آمنوا لفلحوا وأفلحوا ﴿ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ ٱللهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا ﴾ [٢] يعنون العذاب وذلك أنّه أقام يدعوهم سبعين سنة إلى طاعة الله ويخوّفهم الله أن ينزل بهم العذاب وكلّ ذلك لايزدادون إلاّ طغياناً وتكذيباً فهو قولهم ﴿ فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ ﴾ . ﴿ قَالَ وَقَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ ﴾ [٣] أي : حان عليكم ﴿ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ ﴾ يعني بالرجس العذاب والرجز والرجس واحد والرجس (1) عند أهل اللغة النتن والرجز العذاب .

(85) قيل لعمر بن الخطّاب رحمه الله : « إنّ الزرع قد أصابته ريح فأذهبته » . فتمثّل بهذا البيت [البسيط] :

رجزٌ أصَابَ زروع الناسِ إذ عملوا   رجزاً فكان ثوابُ الناسِ ماعملوا

(86) ثمّ قال ﴿ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ // ب ، 18 // ٱللهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ﴾ [٤] يعني من حجّة وسلطان أن يكون هو أمركم بعبادتها ﴿ فَٱنْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ ٱلْمُنْتَظِرِينَ ﴾ يعني نزول العذاب بكم . قال الله تبارك وتعالى ﴿ فَأَنْجَيْنَاهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ﴾[٥] يعني

---

(١) القرآن 69,7.
(٢) القرآن 70,7.
(٣) القرآن 71,7.
(٤) القرآن 71,7.
(٥) القرآن 72,7.

---

(1) في الأصل : والرجس واحد عند . (والتصحيح في الهامش) .

(81) قال : وكان هود رجلاً آدم كثير الشعر حسن الوجه أشبه الناس بآدم صلّى الله عليهم أجمعين وكان في حسب عاد وثروتها وكان آباؤه أشرافاً مطاعيم وكان فيهم أميناً قويّاً غنيّاً كانت له ألف ناقة أرسله الله إلى قومه وهم // ب ، 17 // عبدة أصنام فدعاهم إلى عبادة الله وتوحيده وذلك قوله ﴿ يَا قَوْمِ ٱعْبُدُوا ٱللَّهَ مَا لَكُمْ مِن إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴾ (١) عقابه وتعبدون غيره ﴿ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ ﴾ (٢) يعني الرؤساء ﴿ لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَاذِبِينَ ﴾ إلى قوله ﴿ وَٱذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ ﴾ (٣) يعني مستخلفين ﴿ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ ﴾ كذلك قال ابن عبّاس : الّذين أهلكهم الله بالغرق .

(82) فذلك إنّه لم يكن بين عاد ونوح أمّة سواهم هم أوّل أمّة كانت بعد الغرق وهود منهم وهو أوّل نبيّ ورسول كان من بعد نوح . قال الله عزّ وجلّ ﴿ وَزَادَكُمْ فِي ٱلْخَلْقِ بَسْطَةً ﴾ (٤) يعني في الأجسام القوّة . كان فيهم عشرون رجلاً جبّارين عظيم خلقهم كان طول أحدهم ثلاثة أميال في السماء وكان منهم عاد بن عاد وإرم بن سام بن نوح ؛ عاش ثلاثة آلاف سنة كان يتغذّى كلّ يوم ببقرة ويتعشّى بأخرى وكان يأكل فيما بين ذلك بكرة من الإبل وكان إذا رمى لم تربض قائمة ولم يقم رابضة وكان [. . . .] (1) هؤلاء من السبعين ذراعاً إلى المائة وإنّما كان يقال لهم العماليق وكانوا يسكنون مدينة بشرقي المقدس وهم الّذين عنى الله في كتابه ﴿ إِنَّ فِيهَا قَوْماً جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْهَا ﴾ (٥).

(83) ويقال : هما عادان عاد الأولى ، وهي إرم وقيل لعاد إرم لأنّ إرم جدّ عاد ، وعاد الأخرى . قال ابن عبّاس : عاد الأولى هم قوم هود الّذين أهلكوا وكان لهم عقب ممّن كان مع قوم لوط وعاد الأخرى في زمان بارس فهو أوّل من تكلّم بالعربيّة وولد له أربعة من الولد فمنهم يعرب قحطان ومقحط وقاحط وفالغ ففالغ أبو مضر // ا ، 18 // وقحطان أبو اليمن والباقيان ليس لهم نسل . وقيل لم يؤمن من قوم هود إلاّ سبعون رجلاً ومن قوم صالح سبعون

(١) القرآن 65,7.
(٢) القرآن 66,7.
(٣) القرآن 69,7.
(٤) القرآن 69,7.
(٥) القرآن 22,5.

---

(1) مقطوع في الأصل .

يمسح يده على وجه الفيل فخرج من منخره خنزيران ذكر وأنثى فأقبلت الهرّة تأكل الفواسق وأقبلت الخنزيرة تأكل الأوساخ حتّى تنقّت السفينة .

وكانت الشمس قد غابت عن الدنيا من كثرة الأمطار وأظلمت الأرض لذلك حتّى لا يعرف ليلاً ولا نهاراً إلاّ أنّ الله بلطفه أعطى لنوح خرزتين ؛ خرزة تضيء بالنهار كضوء القمر وخرزة تضيء بالليل كضوء الكوكب وكان الخطّاف يسبّح عند طلوع الشمس // ١ ، 17 // وكان العقاب ينتفض عن الزوال ويبسط جناحيه وكانت اليمامة تزقو عند غروب الشمس وكان الديك يصرخ . وقيل : إنّ عرض السفينة أربعون ذراعاً وارتفاعها ثلاثون ذراعاً وطولها مائة وعشرون ذراعاً وكانت ثلاث طبقات بين طبق وطبق عشر أذرع وكانت من الشمشار والساج وأخذ الماء منها ستّ أذرع وبقي على وجه الماء أربع وعشرون ذراعاً ولمّا غيض الماء وقضي الأمر تطاولت الجبال إلى السفينة وتواضع الجوديّ فأمرها أنْ ترسي على الجوديّ وهو جبل الجواز إلى يوم القيامة .

ذكر هود النبيّ عليه السلام
وما كان من شأنه وشأن قومه

(79) قال الله تعالى ﴿ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُوداً ﴾ [١] إنّما نصب ﴿ هُوداً ﴾ على أوّل الكلام على قوله ﴿ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحاً إِلَى قَوْمِهِ ﴾ [٢] وأرسلنا ﴿ إِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُوداً ﴾ وليس بمعنى ﴿ أَخَاهُمْ ﴾ في الدين ولكن أخاهم في النسب لأنّه منهم ؛ هو هود ابن عبد الله بن رباح بن حرب بن عاد بن عوص إرم بن سام بن نوح .

(80) قال عبد الملك : هكذا حدّثنا أسد عن أبي إدريس بن سنان عن جدّه وهب بن منبّه في نسب هود .

---

(١) القرآن 65,7 و 50,11.

(٢) القرآن 59,7 و 25,11.

انقضت الأربعون يوماً أمسكت السماء عن الماء والأرض عن النبع وبقي الماء ستّة أشهر حتّى لم يبق في الأرض بنيان ولا شيء إلاّ هلك وأقبلت السفينة تجري من المشرق إلى المغرب .

(75) وقوله عزّ وجلّ ﴿وَقِيلَ يَا أَرْضُ ٱبْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَمَاءُ أَقْلِعِي﴾ (١) فلمّا بلعت الأرض ماءها ارتفع ماء السماء حتّى بلغ أعنان السماء رجاء أن يعود إلى مكانه فصيح به : « ارجع فإنّك رجس وغضب » . فرجع الماء وملح وتردّد في الأرض فأصاب الناس منه أذى فأرسل الله عليه الرياح فجمعته إلى موضعه فصار فيها ملحاً لاينتفع به . فلمّا كان يوم عاشوراء قال الله عزّ وجلّ ﴿ يَا أَرْضُ ٱبْلَعِي مَاءَكِ ﴾ الآيةَ وبدت البدأة في السماء وبقي قوس قزح وكانت آية الأمان من الغرق وتطلّع نوح فرأى الشمس .

(76) ويقال : إنّ موضع الكعبة أوّل موضع نضب عنه الماء فجاءته // ب ، 16 // الحمامة مبشّرة بذلك وقوله عزّ وجلّ ﴿ قُلْنَا ٱحْمِلْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ ﴾ (٢) قيل : إنّه أدخل فيها من البقر خمسة أزواج ومن الحمام كذلك لأنّها كانت قرباناً للناس .

(77) فلمّا أدخل نوح الناس في السفينة وكانت على ثلاث طبقات الطبق الأعلى لبني آدم والطبق الأوسط للماء والزاد والطبق الأسفل لسائر الخليقة . قال : وألقى الله على كلّ من كان في السفينة السكينة فلم يعد من ذلك شيء على شيء كانت الشاة تحتك بالذئب وكانت البقرة تحتك بالأسد فلا يعدو منها شيء على شيء وكان العصفور يقع على رأس الحيّة فلا تضرّه .

وكان نوح عليه السلام قد عهد إلى كلّ من كان في السفينة ألاّ يركب ذكر أنثى فعصى الكلب فوثب على كلبة فعوقب بالعَقْدِ فمن ذلك اليوم توارثت الكلاب العَقْدَ . ثمّ إنّ الفويسقة تعدّت على طعام أهل السفينة ومتاعهم فشكوا ذلك إلى نوح فأمره الله أنْ يجرّ يده على وجه الأسد ففعل فعطس الأسد فخرج من منخره هرّ فمن ذلك خلق الهرّ ولم يكن من جملة الخليقة الّتي أدخل نوح في السفينة .

(78) وإنّ أهل السفينة شكوا إلى نوح كثرة الزبول والأوساخ فدعا نوح ربّه فأمره أن

---

(١) القرآن 44,11.

(٢) القرآن 40,11.

(71) قال ابن عبّاس : فأرسله الله إلى قومه وهم عبدة أصنام فدعاهم إلى عبادة الله وتوحيده فذلك قوله﴿ ٱعْبُدُوا ٱللَّهَ مَا لَكُمْ مِن إِلٰهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴾ يعني عذاب يوم القيامة . قال ﴿ ٱلْمَلأُ مِنْ قَوْمِهِ ﴾ يعني الرؤساء من قومه ﴿ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلاَلٍ مُبِينٍ ﴾ كانوا يقولون له ضال مجنون كان الشيخ منهم يأتي بولده يحمله على عنقه حتّى يقف به عليه فيقول : « يابنيّ ، احذرْ هذا الشيخ فإنّه ضال مجنون قد كان أبـي يحذّرنيه » . هكذا كان ابن عبّاس يقول .

(72) ثمّ قال نوح : ﴿ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلاَلَةٌ ﴾ ولا جنون ﴿ وَلاَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالاَتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لاَ تَعْلَمُونَ ﴾ علم من الله أنّه مهلكهم ومعذّبهم إنْ لم يؤمنوا ﴿ أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ ﴾ [١] يعني وحياً من ربّكم ﴿ عَلَى رَجُلٍ مِنكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ ﴾ العذاب ﴿ وَلِتَتَّقُوا ﴾ عبادة غيره ﴿ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴾ يعني إذا آمنتم واتّقيتم ما نهيتم عنه ولعلّ من الله واجبة لو فعلوا لرحموا ولكانت الرحمة لهم واجبة ﴿ فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ ﴾ [٢] يعني في السفينة وكان طولها ثلاث مائة وستّين ذراعاً كان جسد آدم قد ملأ السفينة فانحشر إليها الطير والدوابّ والانعام فأوّل من دخلها البعوضة وآخر من دخلها الحمار وإبليس آخذ بذنبه فدخلت يداه وبقيت // 16، ا // رجلاه فقال نوح : « ادخل ياشيطان » . فاتّخذ ذلك إذناً فدخل فنجا كلّ من كان في السفينة وغرق بقيتهم وكان الّذين نجوا ثمانين إنساناً : نوح وبنوه ثلاثة ونساؤهم أربعون ومن سواهم ستّ وثلاثون امرأة لم يؤمن بنوح غيرهم .

(73) قال : ولمّا أرسى مركب نوح بالجزيرة سمّي الموضع الّذي أرست فيه السفينة سوق ثمانين إلى يوم القيامة على عدّتهم .

قال الله عزّ وجلّ ﴿ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْماً عَمِينَ ﴾ [٣] أي : عمين من الحقّ كذلك كان مجاهد وغيره يقول .

(74) قال وهب : كانت السماء تصبّ الماء كأفواه القرب وكان الماء ينبع من الأرض وينزل من السماء أربعين يوماً حتّى علا الماء على أعلى جبل يكون ثلاثين ذراعاً . فلمّا

---

(١) القرآن 63,7.

(٢) القرآن 64,7.

(٣) القرآن 64,7.

مَكَاناً عَلِيّاً ﴾ [١] يعني في السماء الرابعة فالذكر من الله بكل مكان . قال رجل للنبيّ صلّى الله عليه وسلّم : « أيّ المصلّين أعظم أجراً . يارسول الله ؟ » . قال : « أكثرهم لله ذكراً » . قال : « فأيّ الصائمين أعظم أجراً ؟ » . قال : « أكثرهم لله ذكراً » . قال : « فأيّ الحاجّ أعظم أجراً ؟ » . قال : « أكثرهم لله ذكراً » . قال : ذهب الذاكرون بكلّ خير .

وجاء [عن] (1) سلمان الحبر أنّه قال : لو أنّ رجلاً بات يعطي الجواري البيض وبات آخر يذكر الله لرأيت ذاكر الله أفضل .

ذكر نوح وما كان من شأنه وشأن قومه وابن كم نبّأه الله وكم كان عمره

(69) قال الله عز وجل ﴿ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحاً إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ ٱعْبُدُوا ٱللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلٰهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ * قَالَ ٱلْمَلأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ * قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَاكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ * أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴾ [٢]. قال ابنُ عَبَّاسٍ : أما قوله ﴿ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحاً إِلَى قَوْمِهِ ﴾ فهو أوّل نبيّ بعثه الله إلى عباده رسولاً وقد كان إدريس قبله نبيّاً ولم يكن رسولاً وقد كان شيث قبل إدريس نبيّاً ولم يكن رسولاً . وكان بين آدم ونوح ألف سنة وقيل ألفا سنة وبعث الله نوحاً رسولاً وهو ابن خمسين سنة فلبث في قومه قبل الغرق ألف سنة إلاّ خمسين عاماً وهي الخمسون الّتي قد مضت من عمره قبل النبوّة .

(70) وعاش بعد الغرق سنين اختلف في عددها // ب ، 15 // كان وهب بن منبّه يقول : عاش بعد الغرق خمس سنين وكان ابن عبّاس وكعب الحبر يقولان : عاش ستّين سنة . وكان ابن أبي روّاد يذكر عن أبيه أنّه عاش بعد الغرق أربع مائة سنة والله أعلم أيّ ذلك كان . وكلّهم أجمعوا أنّ الغرق كان من عمره على رأس ألف سنة .

---

(١) القرآن 19, 57;56.
(٢) القرآن 7, 62;59.

(1) في الأصل : جاء سلمان .

وأنواع المزامير والملاهي // ب ، 14 // إلى زمن إدريس عليه السلام . فنبّأ الله إدريس وعلّمه الخطّ بالقلم فهو أول من خط بالقلم وهو أنفع العلوم وأشرفها .

(65) قال عبد الرحمان بن كيسان : القلم أحضر للذهن على تصحيح مايقول من اللسان لأنّ اللسان إنّما هو يسمع القريب الحاضر والقلم يسمع الغائب البعيد مثله للحاضر القريب وذلك أنّ الكتاب يقرأ في كلّ مكان ويدرس في كلّ زمان واللسان لا تعدو منفعته سامعيه .

ثمّ أنزل الله على إدريس الميزان وهو القسطاس بالروميّة والعربيّة . قال الله عزّ وجلّ ﴿ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ﴾ (١).

(66) وقال معاوية بن أبي سفيان رضي الله عنه لصعصعة بن صوحان : « أيّ النساء أشهى ؟» قال : «المؤاتية ما تهوى» . قال : « فأيّ النساء أشنأ ؟ » يعني أبغض قال : « المجانبة لما ترضى » . فقال معاوية : « هذا النقد العاجل » . قال صعصعة : «بالقسطاس العادل » . يعني بالميزان العادل .

(67) وأنزل الله على إدريس ثلاثين صحيفة فلم يزل إدريس ومن كان معه على تينك (1) الركعتين اللتين كان آدم صلاّهما تطوعاً حتّى مات . قال : وإنّما سمّي إدريس لكثرة درسه لذكر الله عز وجل والكتب وكان خيّاطاً فإذا وخز بالإبرة وخزة ذكر الله معها وإذا أخرجها ذكر الله مع إخراجها . فشكر الله فعله فسمّاه إدريس وإنّما اسمه أخنوخ ولم يكن في زمانه أكثر ذكراً لله منه كان يرتفع إلى السماء في كل يوم من ذكره أكثر ممّا يرتفع من ذكر أهل زمانه .

قال الشاعر [الرجز] : (2)

أدْرُسْ تَسُدْ وتكُنْ بذٰلِكَ رَئيسا فالله مِن دَرْسِ العُلومِ وَهَذِها
سَمَّي النبيَّ بوحيِهِ إدْرِيسا

(68) قال الله عز وجل ﴿ وَٱذْكُرْ فِي ٱلْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صَدِيقاً نَبِيّاً * وَرَفَعْنَاهُ

(١) القرآن 35,17 و 182,26.

---

(1) في الأصل : تلك .

(2) لا يستقيم وزن هذه الأبيات .

وما ابتليت به يعلم الله منك أنّك كنت له كارهاً وتستغفر الله منه وتتركه فإذا أصبحت فعلى مثل ذلك . وكلّ ما ابتليت بالذنب فاستغفر الله وارجع إلى التوبة واتركه فقد أمـر الله نبيّه بالاستغفار وهو قد غفر له وما أمره بذلك إلاّ أنّه كره أنْ يقطع عنه تواب المستغفرين // ا ، 14 // .

(62) قال عبد الملك : حديث ما أحسنه وما أكبر نفعه وأعظم بركته لمن فهمه وقبله ولكن الله ضيّق أفهام أكثر الناس عنه فالمحبّ لله والمطيع له يعرف حقه ومنفعته .

ذكر عمـر آدم ومـا كان عليـه هـو وشيـث ولـده إلـى زمـان نـوح عليـه السـلام

(63) قال وهب بن منبّه : لمّا أرى الله آدم ذرّيّته نظر إلى رجل عليه نور فقال : « يا ربّ ، من هذا ؟» . قال : « ابنك داود » . قال : « وكم عمره ؟ » . قال : « سبعون سنة » . قال : « وكم عمري ؟ » . قال : « ألف سنة » . قال : « ربّ هب له من عمري ثلاثين سنة » . فلمّا نزل به الموت قال : « بقي من عمري ثلاثون سنة » . قال الله له : « إنّك قد وهبتها لابنك داود » . قال : « فما فعلت » . فنسي ونسيت ذرّيّته وجحد آدم وجحدت ذرّيّته .

(64) قال ابن عبّاس : أقام آدم في الأرض ألف سنة لم تنزل عليه فيها صلاة إلا إنه لما نظر إلى ضوء النهار وظلمة الليل علم أنّ ذلك نعمة من الله عليه ليعلم بذلك عدد السنين والحساب وأمر دينه ودنياه وحجته وعمرته ومواقيت الصلاة لذرّيّته . فصلّى آدم عمره عند طلوع الفجر ركعتين شكراً لله من غير فرض فلم يزل آدم يصلّي تينك (1) الركعتين حتّى توفّي فخلف من بعده ولده شيث فمضى على سنّة أبيه وانزل الله عليه خمسين صحيفة .

وتتابعت بنو إسرائيل على الفاحشة وزيّن لهم الشيطان أعمالهم وأحدث لهم البرابط

(1) في الأصل : تلك .

من الأجر مثل مايكون له لو أحيا الناس جميعاً ولم يقتلهم بعد أنْ وجب له القتل عليهم ونزلت في القتيل بنفسه إذا عفا عن قاتله أو في وليّ القتيل إذا عفا عن قاتل (1) وليّه .

(58) قال معاذ بن جبل : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : أخوف ما أخاف على أمتي ثلاثاً : رجل قرأ القرآن حتّى إذا لبس رداءه وزينت عليه بهجته انسلخ منه وإمام جائر يقول : من أطاعني فقد أطاع الله ومن عصاني فقد عصى الله ، وكذب والله : لا طاعة لمخلوق في معصية الله عزّ وجلّ ، ورجل استخفته الأخبار واستهواها واستلذّها كلّما مضى خبر لبطه بغيره فإنْ أدرك الدجّال فسيكون معه .

(59) قال عبد الملك : فلست ترى في زماننا هذا وهو آخر الزمان // ب ، 13 // شيئاً تكرهه إلا وقد مضى مثله أو قريب منه في زمان آدم وحداثته وباكورته وطراوته .

ولقد تهجر زمان الدنيا وملحها وزينتها في قلب آدم وبكى على خطيئته وخروجه من الجنّة مائة سنة حتّى لقد تأذّت الملائكة وحتّى سال عن عينه واديان وكان في تلك المائة العام يجلس جلسة الحزين يده تحت خدّه فورّث ذلك بنيه . وأمّا حوّاء فجعلت يدها على رأسه فورّثت ذلك بناتها عند البكاء .

(60) وقوله عزّ وجلّ ﴿ فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ﴾ [١] روى بعض أهل الحديث عن ابن عبّاس أنّ الكلمات الّتي تلقّى آدم من ربّه هي قوله ﴿ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ [٢].

وقال غيره : إنّ آدم قال : « أي ربّ أرأيت ما أتيت من شيء أهو شيء ابتدعته أو شيء قدّرته عليّ قبل أنْ تخلقني ؟ » . فقال : « بل قدّرته عليك قبل أنْ أخلقك » . قال : « أي ربّ فكما قدّرته علي قبل أن تخلقني فاغفرْ لي » . فذلك قوله﴿فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ﴾ .

(61) قال المغاميّ : عن ابن وهب عن زيد بن أسلم أنّه قال : التوبة أنْ تمسي حين تمسي وأنت كاره لمعاصي الله محبّ لطاعته ماعملت من عمل عملته بنيّة وما تركت تركته بنيّة

(١) القرآن 37,2.
(٢) القرآن 23,7.

---

(1) في الأصل : قاتل نفسه وليه .

ابن عبّاس : كانت تلد التوأم ذكراً وأنثى في بطن واحد فكان آدم يزوّج ذكر هذا البطن لأنثى هذا البطن وأنثى هذا البطن لذكر هذا البطن فولدت حوّاء قابيل وأخته إقليميا في بطن واحد وكانت من أجمل النساء وولدت هابيل وأخته لبودا (1) في بطن واحد وكانت لبودا لم يكن لها ذلك الجمال فأمر آدم قابيل أن يتزوّج لبودا أخت هابيل وأمر هابيل أن يتزوّج إقليميا أخت قابيل فأبى قابيل وشحّ بأخته وقال : « أنا أولى بأختي » . فغضب آدم وقال : « هذه معصية » . فهمّ قابيل بقتل أخيه هابيل ولم يدر كيف يقتله فمثّل له إبليس رجلين فشدخ أحدهما رأس صاحبه بحجر فقتله فلمّا رآه قابيل صنع مثل ذلك بأخيه هابيل فلمّا قتله لم يدر ما يصنع به وندم فكان أوّل قتيل وأوّل ميّت (2) فبعث الله غرابين فاقتتلا فقتل أحدهما صاحبه ثمّ حفر بمنقاره ورجليه حفراً فالقاه فيه ثمّ واراه فعندها قال ﴿ يَا وَيْلَتَى أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ // ا ، 13 // هذا ٱلْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْأَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلنَّادِمِينَ ﴾ (١) و [. . . . .] (3) قابيل فأخذ بيد أخته فهرب بها إلى الجبل ووطئها فتوالدوا وأمر آدم ولده ألاّ يخالطوا قابيل ولا ولده فلم يحفظ وصيّته غير شيث وولده فاجتباهم الله من ولد آدم فكانوا يعبدون الله ومنه نشأ الخلق .

(57) قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : إنّ ابنيْ آدم ضربا مثلاً لكم (4) فخذوا خيرهما ودعوا شرّهما . قال الله عزّ وجلّ ﴿ مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْساً بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعاً ﴾ (٢) فجعل الله الفساد في الأرض عدلاً لقتل النفس والفساد أخذ المال بغير الحق وإعلان الزنا وقطع الطريق وإفساد الحرث والنسل وقوله ﴿ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعاً﴾ وقوله ﴿وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعاً ﴾ (٣) يعني : من أحياها فعفا عنها بعد أنْ وجب القتل عليها فله

(١) القرآن 31,5.
(٢) القرآن 32,5.
(٣) القرآن 32,5.

---

(1) في الأصل : ليوذا .
(2) في الأصل : . . . . ميّت فلمّا قتله لم يدر ما يصنع به وندم فبعث . . . . .
(3) مقطوع في الأصل .
(4) في الأصل : لكما .

عبد الشمس . ثمّ صار عاماً لمن فعل ذلك من أهل الجاهليّة ممّن أراد به شرك العبادة والتألّه . فلذلك قوله : ﴿ أَيُشْرِكُونَ مَا لاَ يَخْلُقُ شَيْئاً ﴾ ، تلك الأصنام لا يخلق شيئاً ﴿ وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴾[١] يعني يعملون من خشب أو حجارة فهي مخلوقة يعني معمولة ﴿ لاَ يَسْتَطِيعُونَ ﴾ نصرهم ﴿ وَلاَ أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴾[٢] فنادوهم ﴿ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ ﴾[٣] بكلام ﴿ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴾ ثمّ قال ﴿ أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ﴾[٤] يعني الأصنام ثمّ قال ﴿ وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِ لاَ يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلاَ أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَى لاَ يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لاَ يُبْصِرُونَ ﴾[٥] أي : لايبصرون الهدى الّذي تدعوهم إليه ولا يفقهوه . فأبصر آدم خطأه واستدراج إبليس إيّاه فاستغفر // ب ، 12 // الله فيما مضى واستعصمه فيما بقي . قال الله عزّ من قائل ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ ٱلشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فإذا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴾[٦] .

(55) وكان أسد بن موسى يحدّث عن الفضيل بن عياض عن ليث عن مجاهد قال : قال إبليس : ما عجّزني ابن آدم فلن يعجّزني في ثلاث ؛ إذا سكر أخذته بخزامته حيث شئت وعمل لي بما شئت وإذا غضب قال ما لم يعلم وعمل ما عليه يندم وإذا بخل بما في يديه تمنّى ما لا يقدر عليه .

حديث هابيل وقابيل

(56) قال الله عزّ وجلّ ﴿ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَيْ آدَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَاناً ﴾[٧] قال

---

(١) القرآن 191,7.

(٢) راجع القرآن 192,7 و 197.

(٣) القرآن 194,7.

(٤) القرآن 195,7.

(٥) القرآن 197,7 و 198.

(٦) القرآن 201,7.

(٧) القرآن 27,5.

بالحمل وقامت وقعدت ﴿ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ ﴾ (١) يعني أثقلها الحمل ، فزعت وجزعت وجزع آدم ولم يكونا عرفا ما الولد فخافا أن يكون الّذي في بطنها بهيمة من بهائم الأرض فلمّا علم إبليس ما وقع في قلوبهما من ذلك أتى حوّاء في غير صورته فقال لها : « يا حوّاء ما هذا الّذي في بطنك ؟» قالت : « لا أدري » قال : «لعلّه بهيمة من بهائم الأرض» قالت(1) : « خفت ذلك ولقد وجدت لها ثقلا حتّى ما أستطيع القيام إذا قعدت » قال لها : « أفرأيت إنْ دعوت الله عزّ وجلّ فجعله إنساناً مثلك أو مثل آدم أتسمّيه باسمي ؟ » قالت : « نعم » وانصرف عنها فقالت لآدم : « لقد أتاني آتٍ فخوّفني مافي بطني » . فوقع آدم وحوّاء في الهمّ فعند ذلك دعوا الله ربّهما ﴿ لَئِنْ أَتَيْتَنَا صَالِحاً لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ ﴾ (٢) يعني لَئِنْ أتينا يا ربّنا بشراً // ا ، 12 // سوياً مثلنا . فكان هذا دعاؤهما حتّى ولدت إنساناً كما تمنّيا فأتى إبليس حوّاء فقال : « ألا تسمّيه باسمي كما وعدتني ؟ » فقالت له : « ما اسمك ؟ » فذهب ولو تسمّى لعرفته وحذرته . ثمّ عاد إليها فقال لها : « كيف تريد أن تسمّي ابنكما هذا ؟ » . قالا : « نسمّيه عبد الله » قال : « لا والله لا يدعه عندكما حتّى يقبضه ولكن سمّياه عبد الشمس » فسمّياه عبد الشمس فمات صغيراً ولم يبق .

(53) وكان رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول : خدعهما إبليس مرّتين : خدعهما في الجنّة وخدعهما في الأرض .

قال الله تعالى ﴿ فَلَمَّا أَتَاهُمَا صَالِحاً جَعَلاَ لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا أَتَاهُمَا فَتَعَالَى ٱللهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾ (٣) يعني شركاً منهما لإبْليس في طاعة الله حين أطاعاه في تسمية ابنهما عبد الشمس وليس شركاً لله في عبادة . هذا الانكاف انكف الله نفسه من أن يشرك في طاعته أو في عبادته والانكاف التنزيه وهو من التعظيم والمحاشاة والتنزيه .

(54) ثمّ قال تعالى ﴿ أَيُشْرِكُونَ مَا لاَ يَخْلُقُ شَيْئاً ﴾ (٤) يعني أنّ الشمس لاتخلق شيئاً يعني حين سمّياه عبد الشمس . فهذه الآية في آدم وحوّاء خاصّةً في تسميتها ابنهما

---

(١) القرآن 189,7.
(٢) القرآن 189,7.
(٣) القرآن 190,7.
(٤) القرآن 191,7.

---

(1) في الأصل : قال (والتصحيح في الهامش) .

وكان يكره فيه السفر ويستحبّ يوم الخميس وهو حسن للحجامة والفصد . وكان ابن عبّاس يقول : يوم الأحد يوم عرس وبناء ويوم الاثنين يوم الخروج في السفر ويوم الثلاثاء يوم الدم ويوم الأربعاء فيه خلق إبليس لايصلح لأخذ ولا لعطاء ومن أحتجم فيه فأصابه وضح يعني برصاً فلا يلومنّ إلاّ نفسه ويوم الخميس يوم الدخول على الملوك وطلب الحوائج .

قال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم : اللّهمّ بارك لأمّتي في بكورها واجعل ذلك في غداة خميسها .

ويوم الجمعة يوم الباءة يعني الجماع ويوم السبت يوم المكر .

(50) قال أبو القاسم : والأيّام مشتقّة من المواءمة يعني الموافقة وموافقة بعضهم بعضاً والعرب تسمّيها الدوائر لأنّها تدور على الخلق بالخير والشرّ ويقال لها الجديدان والأصرمان والملوان // ب ، 11 // والعصران وما من يوم إلاّ وينادي : « أنا خلق من خلق الله جديد وأنا على ما يفعل بي شهيد خذوا منّي قبل أن أبيد » .

ذكر حمل حوّاء وما كان من شأنها في حملها وأوّل ولد ولدته

(51) قال ابن عبّاس في قول الله عزّ وجلّ ﴿ فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلاً خَفِيفاً فَمَرَّتْ بِهِ ﴾[1] قال : هذا بعد ما هبط إلى الأرض تغشّاها جامعها فحملت حملاً خفيفاً وقد كان جامعها في الجنّة فلم تحمل ؛ هذا أوّل حمل حملت فخفّ عليها ولذلك كان مبتدأ الحمل خفيفاً على كلّ أنثى وكذلك كان يكون ولادها خفيفاً أبداً لولا خطيئتها ولكن عاقبها بتشديد الولادة عليها وورّث ذلك بناتها .

(52) قال صلّى الله عليه وسلّم : لولا خطيئة حوّاء في الشجرة لكان نساء الدنيا لايحضن ولكّن حليمات يحملن يُسراً . وأمّا قوله عزّ وجلّ : ﴿ فَمَرَّتْ بِهِ ﴾ يعني استمرّت

---

(١) القرآن 189,7.

إلاّ في الشرك وعبادة الأوثان وأكثر ماعيبت هذه الأمّة بالظلم فقال تعالى : ﴿ وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَاباً كَبِيراً ﴾ [١] وقال تعالى : ﴿ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عَدْوَاناً وَظُلْماً فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَاراً ﴾ [٢] وقال تعالى : ﴿ اِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ ٱلْيَتَامَى ظُلْماً إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَاراً ﴾ [٣] و ﴿ أَنْ لَعْنَةُ ٱللهِ عَلَى ٱلظَّالِمِينَ ﴾ [٤].

(47) ومن أجل هذا كان سحنون بن سعيد يحلف بالله مراراً أنّ الّذي يمسك أذاه عن // 11 ، ا // الناس ولا يظلمهم خير من الّذي يعطيهم الدنانير والدراهم . قال الشاعر : [الطويل]

وَهَـلْ أَنْـتَ إلاَّ ظالـمٌ وابـنُ ظالمٍ لأنَّـكَ من أَوْلاد حَوّا وآدمَ

(48) قال : والكتب الّتي وضعها العلماء والحكماء للدرس والنظر فيها إنّما هو تصفّح عقول العالمين وأخلاق النبيّين وأعمال الصدّيقين وذوي الحكمة من الماضين والباقين فدراستها منفعة والنظر فيها خير وبركة فلا تحقّرنّ شيئاً منها فإنّك تجد فيها البراهين المبرهنة والحجج البالغة .

مـا جـاء فـي الأيّـام السبعـة وتفسيـرهـا

(49) حدّثني حميد عن أبي الأسود عن مسلمة بن عليّ بن أبي سليمان عن مكحول قال : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : خلق الله العسر يوم الثلاثاء وفيه نزلت سورة الحديد .

(١) القرآن 19,25.
(٢) القرآن 30,4.
(٣) القرآن 10,4.
(٤) القرآن 44,7.

ملائكته وكلام أهل الجنّة إذا صاروا إليها ولذلك ما قال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم لسلمان الحبر : « يا سلمان أحبب العرب لثلاث ؛ قرآنك عربيّ ونبيّك عربيّ وكلامك في الجنّة عربيّ » . فهذا الكلام العربيّ هو كلام آدم حين أخرج من الجنّةوكلام ولده من بعده ثمّ لمّا طال العهد بعد آدم حُرِّفَ اللسان العربيّ فصار سريانيّاً وإنّما نسب إلى أرض سوريّة وهي أرض الجزيرة والشام فيها كان نوح وقومه قبل الغرق والكلام السريانيّ يشاكل العربيّ إلاّ أنّه محرّف يقال للحمار بالسريانيّة « حَمُورَا » .

(44) قال : وأوّل من أنطق الله عزّ وجلّ بالعربيّة بعد هؤلاء إسماعيل بن إبراهيم ومن إسماعيل صار اللسان العربيّ في شعيب وقومه لأنّهم من ولد مدين بن إبراهيم . فالأنبياء اثنا عشر نبيّاً كان لسانهم // ب ،10 // عربيّاً . والسريانيّون من الأنبياء خمسة : إدريس ونوح ولوط وإبراهيم ويونس . وذلك أنّ يونس كان بالجزيرة جزيرة الموصل وأهلها يومئذ ولد أسود بن سام ثمّ سائر الأنبياء كلّهم عبرانيّون من ولد إسرائيل وهو يعقوب والكتب كلّها الّتي أنزلها على أنبيائه إنّما أنزلت بهذه الألسنة الثلاثة : العربيّة والسريانيّة والعبرانيّة .

الكتب الّتي أنزلها الله من السماء وعدّتها أربعة كتب ومائة كتاب

(45) أنزل الله تعالى على شيث بن آدم خمسين صحيفة وعلى إدريس ثلاثين صحيفة وعلى إبراهيم عشر صحف أمثال كلّها وعلى موسى من قبل أن تنزل التوراة عشر صحف وأنزل الله التوراة على موسى والزبور على داود والإنجيل على عيسى والفرقان على محمّد صلّى الله عليه وسلّم .

(46) قال معقل : سمعت وهب بن منبّه يقول : لقد قرأت اثنين وسبعين كتاباً أنزل الله من السماء ماسمعت فيها من تكرير الظلم والظالمين ماسمعت في قرآننا هذا وذلك أنّ الله علم أنّ فتنة هذه الأمّة إنّما تكون في الظلم وما رأيت الله عزّ وجلّ عاب أكثر الأمم الماضية

المقدس والثلاثة وصفهم الله بقوله ﴿ وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلاً أَصْحَابَ ٱلْقَرْيَةِ إِذْ جَآءَهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴾ (١) وهي أنطاكية وكان الخضر [فـ]ـيها [و] (1) لم يكن رسولاً وكان من ولد إسماعيل بن إبراهيم خليل الرحمان ، ولم يكن من بني إسرائيل لأنّه كان قبل موسى والأنبياء كلّهم إنّما كانوا من ولد سام ؛ فيهم كانت النبوّة والملك ولم يكن في ولد حام بن نوح ولا في ولد يافث بن نوح نبيّ ولا ملك .

وليس الخضر باسمه الثابت وإنّما اسمه وهب بن عامر وكان لسانه عربيّاً وإنّما سمّي الخضر لأنّه كان إذا صلّى اخضرّ ماحوله وكان نبيّاً سأل الله عبادته في الدنيا وأنْ يرفع عنه الموت إلى آخر من يموت ليعبد الله كما تعبده الملائكة حبّاً لله وحرصاً على عبادته وطاعته فألبسه الله النور والريش كما ألبسه الملائكة وجعله يطير معهم وجعله ملكيّاً وانسيّاً وأرضيّاً سمائيّاً وجعله يختفي عن الناس كما تختفي الملائكة إلاّ ممّن أحبّ الله أنْ يبدو له .

(41) قال عبد الملك : وجملة الأنبياء جمّاً غفيراً مائة ألف وأربعة وعشرون ألفاً منهم الرسل ثلاث مائة وخمسة عشر في رواية ابن عبّاس وقتادة وفي رواية أبي ذرّ ثلاث مائة وثلاثة عشر .

(42) وكلّ الأنبياء من ولد إبراهيم خليل الرحمان إلاّ ثمانية : آدم وشيث // ا ، 10 // وإدريس ونوح وصالح ولوط ويونس وكلّهم من بني إسرائيل إلاّ عشرة .

(43) وكان لسان الأنبياء كلّهم ثلاثة ألسن : العربيّة والسريانيّة والعبرانيّة فلسان جميع بني إسرائيل بالعبرانيّة وإسرائيل هو يعقوب بن إسحاق وإسحاق أوّل من أنطقه الله عزّ وجلّ بالعبرانيّة فهو لسان جميع ولده .

وكان لسان خمسة من الأنبياء السريانيّة : إدريس ونوح وإبراهيم ولوط ويونس . وكان لسان اثني عشر من الأنبيـاء العربيّة : آدم وشيث وهود وصالح وإسماعيل وشعيب والخضر والثلاثة الّذين في سورة يّس (٢) [و]يونس وخالد بن سنان العبسيّ ومحمّد صلّى الله عليه وسلّم وذلك أنّ اللسان الّذي نزل به آدم من الجنّة كان عربيّاً لأنّه كلام الله عزّ وجلّ وكلام

(١) القرآن 13,36.

(٢) راجع القرآن 14,36.

---

(1) غير واضح في الأصل .

شالح بن مهلائيل وفي رواية أسد بن موسى : ابن قينان بن أنوش بن شيث بن آدم . فبين نوحٍ وآدم عشرة آباء وقال غيره ؛ من آدم إلى نوح ألفا سنة ومائتا سنة وسأسوق اختلافهم وعدّة الأنبياء كلّهم والجبابرة والفراعنة وأصف أخبارهم وأعمارهم وما كان في زمان كلّ نبيّ منهم وما أحدث الله فيهم شيئاً شيئاً ونوعاً نوعاً إلى زمان النبيّ صلّى الله عليه وسلّم ، ثمّ ما كان في زمانه حتّى توفّاه الله عزّ وجلّ وكيف تتابعت الخلفاء بعده بأخبارهم وقصصهم وأعمارهم إلى زمان الوليد بن عبد الملك بن مروان رحمة(1) الله عليهم . ثمّ أرجع إلى افتتاح الأندلس وغلبة طارق مولى موسى بن نصير عليها ثمّ أذكر عدّة من وليها إلى اليوم ومن يليها حتّى تخرب وما يوكن بعد خرابها إلى أن تقوم الساعة بالروايات والعلامات إنْ شاء الله تعالى .

باب ذكر عدّة الأنبياء جمّاً غفيراً وكم منهم رسل وكم منهم عرب ومن تكلّم بالعربيّة والسريانيّة وغير ذلك

(40) قال الله عزّ وجلّ لمحمّدٍ صلّى الله عليه وسلّم ﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلاً مِن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ(2) قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ﴾ (١) فالّذين قصّ الله على محمّدٍ صلّى الله عليه وسلّم ذكرهم تسعة وعشرون نبيّاً ، // ب ،9// آدم وإدريس ونوح وهود وصالح وإبراهيم ولوط وشعيب وإسماعيل وإسحاق ويعقوب ويوسف وموسى وهارون والخضر وأرميا والأسباط واليسع ويونس وإلياس وأيّوب وداود وسليمان وزكريّاء ويحيى وعيسى والثلاثة الّذين ذكر الله تعلى في يّس (٢).

ووصف الله الخمسة منهم بأسمائهم : الخضر وصفه الله بصحبة موسى وما كان من فعله وأرميا بقوله ﴿ أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا ﴾ (٣) والقرية بيت

---

(١) القرآن 78,40.

(٢) راجع القرآن 14,36.

(٣) القرآن 259,2.

---

(1) في الأصل : رحمت .

(2) في الأصل : منهم تنهم .

// ب ، 8 // والمساكين والمتواضعون » . فقال الله تعالى للجنّة : « أنت رحمتي أرحم بك من أطاعني من خلقي » . وقال للنار : « أنت عذابي أعذّب بك من اتّبع هواه وعصاني وكلتاهما سأملؤها قال : فكلام أهل الجنّة في الجنّة بالعربيّة وكلام أهل النـار في النار بالفارسيّة .

باب ابتداء خلق الله الدنيا
من أوّلهـا إلـى آخـرهـا وذكـر مـا مضـى منها وما بقـي

(38) قال عبد الملك : قال(1) ابن عبّاس : اختار الله من الأشياء سبعة ؛ خلق سبع سماوات وسبع أرضين والمشي حول البيت سبعاً والسعي بين الصفا والمروة سبعاً ورمي الجمار سبع حصيّات لكلّ جمرة وخلق آدم من سبع وجعل رزقه في سبع وأسجده على سبع وقال الله لنبيّه صلّى الله عليه وسلّم ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعاً مِنَ ٱلْمَثَانِي وَٱلْقُرْآنَ ٱلْعَظِيمَ﴾ [١] وأصحاب الكهف سبعة وفي القرآن ﴿ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ ﴾ [٢] والدهر كلّه يدور على سبعة أيّام على الأحد والاثنين والثلاثاء والأربعاء والخميس والجمعة والسبت فهي هذه الأيّام السبعة .

قال الله تبارك وتعالى ﴿ وَإِنَّ يَوْماً عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴾ [٣] والدنيا كلّها إنّما ابتداؤها من يوم خلق الله آدم وخلقه يوم الجمعة وأهبطه إلى الأرض يوم الجمعة وتقوم الساعة يوم الجمعة فهو أوّل أيّام الدنيا وآخرها ، به ابتدأها وبه يختمها . وجعل الله لكلّ يوم من هذه الأيّام ألف سنة وجعل الدنيا كلّها حتّى تفنى سبعة آلاف سنة .

(39) وأنا مبتدئها من آدم ألفاً ألفاً أذكر في كلّ ألف من عمر الدنيا // ا ، 9 // من الأنبياء والملوك وما كان من شأنهم وأخبارهم إنْ شاء الله وأبدأ من آدم صلّى الله عليه وسلّم وما كان من شأنه وشأن زوجه وولده ومن تناسل منه إلى زمان نوح بن لامك بن أخنوخ بن

---

(١) القرآن 87,15.
(٢) القرآن 43,12 و 46.
(٣) القرآن 47,22.

(1) في الأصل : قال قال .

ولا يشرك بي شيئاً وعرفني وعرف حقّي ولم يستخفّ بمعصيتي وخافني وخاف عقابي غفرت له وأدخلته الجنّة » . قال : « ربّ زِدْنِي » . قال : « أحفّك وذرّيّتك بملائكتي فلا يولد لك ولد إلاّ ومعه ملكان يحفظانه » . قال : « ربّ زِدْنِي » . قال : « السيّئة واحدة وأغفر » . قال : « ربّ زِدْنِي » . قال : « الحسنة عشـراً وأزيد » . قال : « ربّ زِدْنِـي » . قال : « التوبة مقبولة ما كان الروح في الجسد » . قال إبليس : « فوعزّتك وجلالك لا أفارق // ا ،8 // قلوب ذرّيّته حتّى يغرغروا بأنفسهم » . قال آدم : « ربّ كنت في الجنّة لا أجوع فيها ولا أظمأ أسمع كلامك وكلام ملائكتك فقدر هذا الخبيث على حاجته منّي فيها وأنا في جوارك ودارك ؛ فكيف لايقدر على حاجته منّي ومن ذرّيّتي في الأرض ؟ » . قال : الله عزّ وجلّ : « اعْلَمْ يا آدم أنّه لايخلص إليك ولا إلي أحد من ذرّيّتك إلاّ بشيء قد جرى به القدر وجفّ به القلم » . قال إبليس : « فلست إذاً على شيء ؟ » . قال الله عزّ وجلّ : « فإنّك لست على شيء » .

خلـق الجنّـة والنـار

(35) قال وهب بن منبّه والحسن وغيرهما : لمّا خلق الله الأرض فتقها فجعلها سبع أرضين غلظ كلّ أرض مسيرة خمس مائة عام وما بين كلّ أرض مسيرة خمس مائة عام وجعل تحت كلّ أرض بحراً من ماء وتحته بحراً من نار ثمّ خلق الجنّة والنار من وراء أقطار السماوات والأرض فجعل الجنّة في الأرض ثمّ ذهبت عالية بحذاء السماوات حتّى انتهت إلى العرش فهو سماؤها وجعل ماخلق في السماوات عدّة للجنّة .

(36) وفيها كان الحسن يقول : بحركم هذا تحته بحر من نار وتحت ذلك البحر بحر من ماء وتحته بحر من نار ، حتّى سبعة أبحر من ماء وسبعة أبحر من نار فبحركم هذا غطـاء جهنّم .

(37) وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : اختصمت الجنّة والنار ففخرت النار على الجنّة وقالت : « لي الملوك والأغنياء والجبابـرة وأشـراف النـاس ولك الضعفاء والفقـراء

(33) قال الشاعر : [الكامل]

تَصِلُ الذُنُوبَ إلى الذُنُـوبِ وتَرْتَجِي خُلْـدَ الجِنـان بِهـا وفَـوْزَ العابِدِ
وَنَسِيتَ أَنَّ اللهَ أَخْـرَجَ آدَماً مِنْهـا إلـى الـدُنْيَا بِذَنْـبٍ واحِدِ

ذكر آدم وإبليس وما أعطى الله كلّ واحد منهما على صاحبه

(34) قال عبد الملك بن حبيب : روينا عن عبد العزيز عن إسحاق عن عمر مولى غفرة قال : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : لمّا أهبط الله آدم من الجنّة وإبليس إلى الأرض تحاورا (1) إلى الله عزّ وجلّ . فقال إبليس : « ربّ عبدك هذا الّذي من أجله حرمتني // ب ، 7 // جنّتك وأوجبت عليّ لعنتك وأحللت عليّ سخطك وغضبك ، ماذا أعطيتني عليه وعلى ذرّيّته؟». قال الله عزّ وجلّ :«أعطيتك بأنْ جعلتك تدخل الدينا مع أوّلهم وتخرج منها مع آخرهم وما ذرأت له من ذرّيّته ذرأت لك مثله وجعلتك وقبيلك ترونهم من حيث لا يرونكم وتأتون من بين أيديهم ومن خلفهم وتجرون منهم مجرى الدم وتتّخذون قلوبهم مساكن » . فقال إبليس : « ربّ إنّـك منزل كتباً ومرسل رسلاً : فما كتبي ومن رسلي ؟ » قال : « كتبك الوشم ورسلك الكهنة » . قال : « ربّ فما قراءتي ؟ » قال : « الغناء » قال : « فما أذاني ؟ » قال : « المزمار » . قال : « فما بيتـي ؟ » قال : « الحمّـام » . قال : « فما مجالسي ؟ » . قال : « الأسواق » . قال : « فما طعامي ؟ » . قال : « كلّ ما لم يذكر عليها اسمي » . قال : « فمـا شرابـي ؟ » قال : « كلّ مسـكر » . قال : « فمـا حلالي ؟ » قال : « الحرام » . قال : « فما حرامي ؟ » . قال : « الحلال » . قال : « فما مروءتي ؟ » قال : « الزنا » . قال : « فما عطائي ؟ » قال : « الرشـا » . قال : « فمـا فُخوخي ؟ » قال : « النساء » . قال : « ربّ حَسْبِي حَسْبِي » .

فقال آدم : « ربّ عبدك هذا الخبيث الّذي حسدني واستـزلّني وتكفّل لك بضلال ذرّيّتي ماذا أعطيتني وذرّيّتي ؟ » . قال : « أعطيتكم عليه رحمة رحمتكم بها من لقيني من ذرّيّتك

(1) في الأصل : تحاوروا (والتصحيح في الهامش) .

وكان إبليس من خزّان الجنّة وكان يدبّر أمر سماء الدنيا .

(29) قال مجاهد : كان إبليس من الملائكة فلمّا عصى لُعِنَ فصار شيطاناً .

(30) قال : وأمّا قوله ﴿ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ﴾ (١) فالقرآن يختلف ؛ أمّا ها هنا فالمستقرّ الحياة الدنيا والمتاع الممتّع فيها .

وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : الدنيا كلّها متاع وخير متاعها المرأة الصالحة .

وأمّا قوله عزّ وجلّ ﴿ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا ﴾ (٢) أي : إذا استودع الميّت قبره والمستقرّ في الجنّة حيث يكون قراره منها . قال الله تبارك وتعالى في أهل الجنّة ﴿ أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلاً ﴾ (٣) وأمّا قوله ﴿ إِلَى حِينٍ ﴾ فالحين سنة والحين الموت والحين ساعة من نهار والحين القيامة .

(31) قال : وأمّا قوله عزّ وجلّ ﴿ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴾ (٤) فالحياة والموت فيها والخروج منها يوم القيامة . ولقد // ١ ، 7 // مرّ أبو هريرة رضي الله عنه بقبر بالمدينة فقال : « هذا قبر فلان الحبشيّ كان مولده بأرض الحبشة وتربته بالمدينة » وذلك أنّ الله لمّا خلق الخلق شكت إليه الأرض ما أخذ منها فوعدها أن يعيد إليها ما أخذ منها فليس أحد يخلق من تربة إلاّ أعيد فيها .

(32) قال عبد الملك بن حبيب : وخلق الله إبليسَ يوم الأربعاء فلذلك هو يوم نحس مستمرّ وخلق آدم يوم الجمعة وبينهما ألفا سنة فيا ويح أنفسنا ما أشقانا وأجرأنا على ربّنا وأقلّ حياءنا وخوفنا هذا آدم الّذي خلقه الله بيده ونفخ فيه من روحه وأسجد له ملائكته وأباح له جنّته ونهاه عن أكل شجرة واحدة فتعدّى فأكلها فأخرجه الله من الجنّة بذنب واحد ارتكبه ونحن نجترح في كلّ يوم السّيّئات ونلحق الحديثات بالقديمات ونرجو دخول الجنّة بمائة ألف خطيئة ووالد البشر يخرج منها بذنب واحد .

---

(١) القرآن 36,2 و 24,7.

(٢) القرآن 6,11.

(٣) القرآن 24,25.

(٤) القرآن 25,7.

« سيّدي نِعْمَ الجار كنت لي » . قال : « اخرُجْ من جواري » وسلبه تاجه وحليته . قال : « ربّ فإنْ تبت وأصلحت أرادّني أنت إلى الجنّة ؟ » قال : « نعم » . قال : « ربّ أنت أحقّ من تاب عليّ ورحمني » . قال الله عزّ وجلّ : « اهبطوا منها جميعاً ؛ بعضكم لبعض عدوّ » .

(27) قال : كانوا أربعة ؛ آدم وحوّاء وإبليس والحيّة الّتي دخل فيها إبليس وكلّم حوّاء على لسانها فنزلوا من الجنّة مفترقين ، نزل آدم بأرض الهند ونزلت حوّاء بجدّة على أربعين ميلاً من مكّة ونزل إبليس بالبصرة ونزلت الحيّة بأصبهان فأخذ إبليس الحيّة زوجةً فمنها ذرّيّته كما ذرّيّة آدم من حوّاء . فإبليس أبو الجنّ كلّهم وأمّهم الحيّة وآدم أبو البشر كلّهم وأمّهم حوّاء ؛ هكذا قال مجاهد والحسن وقتادة وقوله عزّ وجـلّ : ﴿ بَعْضُكُم لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ﴾ [١] فإبليس عدوّ لابن آدم يطغيه ويضلّه وابن آدم عدوّ له يلعنه ويستجير منه والحيّة عدوّة لابن آدم حيث ما قدرت عليه نهشته وابن آدم عدوّ لها حيث ما قدر عليها قتلها . // ب ،6 // .

ذكر إبليس وما كان من شأنه

(28) قال: وإنّما سمّي إبليس إبليس لأنّه أُبْلِسَ من رحمة الله وانقطع رجاؤه منها وإنّما كان اسمه قبل هذا الحارث ثمّ لمّا أُبْلِسَ من رحمة الله سمّي إبليس ولذلك قالت العرب للّذي يسكت عند انقطاع حجّته أو لا يكون عنده جواب لمن كلّمه ؛ قد أَبْلَسَ الرجـل فهـو مُبْلَس .

قال العَجّاج :[الرجز]

يَا صَاحِ هَلْ تَعْرِفُ رَسْماً مُكْرَسا *
قَال نَعَمْ أعْرِفُهِ وأبْلَسَا *

أي ؛ لم يجد جواباً .

(١) القرآن 36,2.

فلم يكن لإبليس شرك في شيء من الشجر كلّها الّتي حمل نوح معه في السفينة غير شجرة العنب لأنّ بها أخرج آدم من الجنّة وبها منع ذرّيّته إلاّ قليلاً من دخولها . فهي رأس الفتن وأمّ الخبائث وأكبر الكبائر وخطيئتها تعلو الخطايا كما تعلو شجرتها الشجر .

(22) ولذلك قالت حكماء الأعاجم : غرس إبليس الكرم فغذّاها شهراً بدم ملك وشهراً بدم أسد وشهراً بدم قرد وشهراً بدم خنزير فلمّا أدركت ثمرتها عصّرها واستأنى بها إلى بعض غليانها وبلوغ غاياتها . فسقى منها رجلاً شيئاً فتربّع وأمر ونهى كما يفعل الملك ثمّ زاده منها شيئاً فتزيّد في حميّته وشدّة بطشه وذهب ينهض إلى عدوّ له كما يفعل الأسد ثمّ زاده شيئاً فنكّس برأسه وعبث بأطرافه وذهب يتأوّد ذاهباً وجائياً كما تفعل القرود ثمّ زاده شيئاً فقلس واستقاء وبال كما تفعل الخنازير .

(23) وقيل لبعض الحكماء : « أتشرب النبيذ ؟ » قال : « لا » قيل له : « ولم ؟ » . قال : « لأنّه بئسَ الرسول ؛ ترسله إلى أسفلك فيصعد إلى أعلاك » .

ومع هذا فإنّها متلفة للمال مذهبة للعقل وإنْ ذهبنا نستقصي عيوب الخمر أتى عليها أكثر الكتاب .

(24) فلمّا أكل آدم وحوّاء من الشجرة تقلّص عنهما النور الّذي كان قد جعله الله لهما لباساً يواري سؤتهما . فلمّا رأى آدم تقلّص النور عنه أقبل على الدعاء فأدركته الإجابة // 6، ا // فجعله الله لهما أظفاراً في نفسه وزوجه وقد ذهب عنهما النور إلاّ بقية في أطراف أيديهما وأرجلهما لهما فيه جمال ومنفعة .

فالحمد لله الّذي وفّق آدم للدعاء عند البلاء .

(25) وقد قال حكيم من الحكماء : الهلاك كلّ الهلاك أنْ يعمل بالمعاصي في زمان البلاء .

وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : إذا أبغض الله العبد أكمل له النعمة وأملأ له في المعاصي .

وكان الحسن يقول : إذا رأيتم القوم يصنع لهم على المعاصي فإنّما ذلك استدراج من الله لهم .

(26) قال : فلمّا واقع آدم الخطيئة ناداه الله : « يا آدم ، أيّ جار كنت لك ؟ » قال :

ثمّ أباح الله لآدم وزوجه الجنّة فقال : « كلا من حيث شئتما ولا تقربا هذه الشجرة » نهاهما عنها سبباً لقدره عليهما الّذي سبق فيهما من قبل أنْ يخلقهما من أنّهما صائران إلى الأرض الّتي منها خلقهما وفيها يعيدهما ومنها يخرجهما وذرّيتهما تارةً أخرى . فنهاهما الله عنها وقد علم أنّهما لاينتهيان عنها وكان علمه فيهما هو قدره المقدّر عليهما .

(18) ولذلك قال ابن عبّاس : أخرج الله آدم من الجنّة قبل أن يخلقه وتصديق ذلك قوله للملائكة قبل أنْ يخلق آدم ﴿ إِنِّي جَاعِلٌ فِي ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً ﴾ (١) يعني آدم .

وقال (1) أيضاً : غرّق الله قوم نوح قبل أن يخلق السفينة بأربع مائة سنة وتصديق ذلك قوله عزّ وجلّ ﴿ وَٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُم مُغْرَقون ﴾ (٢) وقوله تعالى : ﴿ فَٱلْتَقَى ٱلْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴾ (٣) قال : كان القدر قبل البلاء .

(19) ومـن هذا قول الحسن : ليس شيء من الخلق إلاّ وقد وجّهه الله حيث توجّه من خير أو شرّ .

(20) وقد اختلف أهل الحديث في الشجرة الّتي نهي عنها آدم وحوّاء ماكانت ؛ أمّا ابن عبّاس فقال : هي السنبلة ، يعني القمح . وكان ابن منبّه يقول : كان حبّها ككلى البقر ألين من الزبد وأحلى من العسل . وأمّا مجاهد وقتادة فكانا يقولان : هي التينة . وأمّا الكلْبيّ والشعبيّ فقالا : هي شجرة العنب . وهو أوفق ذلك وأشبه بأنْ تكون لأنّها الشجرة الّتي ابتليت بها ذرّيّته ومنعتهم الجنّة وأوبقتهم النار إلاّ قليلاً ممّن عصم الله وهي مفتاح كلّ شرّ .

(21) وإيّاها فقّد نـوح مـن السفينة عند نزوله منها وإخراجه ما فيها فقال له جبريل صلّى الله عليه وسلّم :« الشيطان ذهب بها وقد سار من يأتي به وبها». فقال له جبريل : « إنّه شريكك فأحسنْ شركته (2) . قال : « لي //ب ،5 // الثلثان ولـه الثلـث » . فقال : « إنّه شريكك فأحسنْ شركته » . قال : « فلي النصف وله النصف » . قال : « إنّه شريكك فأحسنْ شركته » . قال : « فلي الثلث وله الثلثان » . قال : « أحسنت وأنـت مِحْسان تأكله عنباً وتأكله زبيباً وتشربه عصيراً ثمّ تطبخه حتى يذهب ثلثاه ثمّ تشربه » .

---

(١) القرآن 30,2.
(٢) القرآن 37,11.
(٣) القرآن 12,54.

(1) في الأصل ؛ قال آدم .
(2) في الأصل ؛ شركته

ظلمات لا تراها الأبصار من الحجر الّذي [بـ]ـين يدي الحوت الذي عليه قرار الأرضين وفي بدن بني [آ]دم مسكنه وخلق له الهـواء من كيفيّة النـور وفـي القلـ[ـب] // ب ، 4// [مسكـ]ـنه . واعلـمْ أنّ النفس أصل آدم ولكلّ شجرة أغصان فهذه الأشياء كلّها أغصان النفس فإذا ذهبت النفس ذهبت الأغصان وكان الجسد ظرفاً حذماً ؟ (1) لا يعقل الأشياء ولا يعرفها .

(16) قال عبد الملك : خلق الله تعالى آدم يوم الجمعة لتسع ساعات خلون منه . خلقه الله من تراب أتى به الملك من أربعة أركان الأرض فآدم مخلوق من أربعة أشياء : ثلاثة من الآخرة وواحدة من الدنيا . فالّتي من الآخرة الروح وهو النفس والنور والحياة والرابع التراب فأخذ الملك من تراب الأرض كلّها أبيضها وأحمرها وأسودها وعذبها وملحها فكلّ هذا أنت راءٍ في ولده فأمّا العذب والملح فمن العذب يكون الفرح والرضا والضحك والسخاء ومن الملح يكون السخط والبكاء والهمّ والأسى .

ثمّ خلق الروح فقال له : « ادخلْ في جوف آدم » . فقال : « أيْ ربّ ، إنّه وعر مظلم ولا بدّ من طاعتك » . فقال الله تعالى : « ادخلْ كرهاً واخرجْ كرهاً » . فلمّا جرى الروح في جسده لم يجد منفذاً فخرج من منخريه فعطس فقال الله عزّ وجلّ له : « قلْ ، الحمد لله يا آدم » . فقال : « الحمد لله » . فهي أوّل كلمة تكلّم بها آدم . فقال الله تبارك وتعالى : « يرحمك الله يا آدم لهذا خلقتك لتحمدني وتعبدني ولا تتهاون بشيء من أمري » . فذلك قوله سبحانه ﴿ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِن نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ﴾ (١) يعني آدم ﴿ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسكُنَ إِلَيْهَا ﴾ يعني حوّاء حيث خلقها من ضلع آدم وهي القصيرى من الجانب الأيسر وفيه تعوّج .

فلذلك قال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم : إنّ النســاء خلقن من ضلع أعوج فإنْ رفق بهنّ استمتع بهنّ وفيهنّ عوج .

(17) قال ابن عبّاس : لبث آدم في الجنّة ربع يوم ، خمسين // ا ، 5 // ومائتي سنة .

---

(١) القرآن 189,7.

---

(1) في الأصل : طريقاً جزماً .

(13) وقال قتادة : الأرض المعمورة أربعة وعشرون ألف فرسخ فاثني عشر ألفاً منها للسند والهند وثمانية آلاف ليأجوج ومأجوج وثلاثة آلاف للروم وألف للعرب .

باب خلق آدم وحوّاء وما كان من شأنهما

(14) قال عبد الملك : خلق الله آدم من ثمانية أشياء وفيها خلاف ؛ من الطين والحجارة والبحر والشمس والريح والسحاب وروح القدس والقدرة ، وفي رواية ؛ من طين وحجر وبحر وسحاب وشمس وريح ونور وروح القدس . فجعل من الطين لحمه ومن الحجارة عظمه ومن البحر دمه ومن الشمس شعره ومن السحاب همومه ومن القدرة فهمه ومن الريح قوله ومن روح القدس أمانته //ا ، 4 // وجعل الله عزّ وجلّ لكلّ واحد منها دولةً [فإ]ن وافق دولة الأرض دولة الماء كان أحمق وإن وافق دولة الحجر كان شجاعاً قاسي القلب وإن وافق دولة الريح كان قويّاً وإن وافق دولة البحر كان عالماً عاقلاً وإن وافق دولة الشمس كان يستحبّ الشتاء ويكره الصيف وإن وافق دولة السحاب كان خفيفاً طيّاشاً لا يستقرّ في موضع وإن وافق دولة القدرة كان عالماً عاقلاً بعيد الغضب وإن وافق روح القدس كان ذا أمانة .

(15) وعن عبد الملك أيضاً : العقل خلقه الله عزّ وجلّ من عمود كلمته وجعل في الدماغ مسكنه . والدماغ خلقه الله من دخان يكون في وسط الجنّة من حجاب الثور الأحمر الّذي يلي العرش وفي الأذنين مسكنه وخلق البصر من ماء النجم الثاقب وفي محجر العين مسكنه وخلق الدمع من حجاب الماء الأبيض الذي يشرب خلقته وفي العين مسكنه وخلق النفس من نور يخرج من بهاء النور الأصفر الذي منه تحشر الملائكة يسكنها الله الأجساد كيف يشاء لا إله إلاّ هو . وخلق منطقه من صرير الرعد وعلى اللسان مسكنه . وخلق الفرح من رعد يخرج من نهر الكوثر ويسكنه الله القلب وخلق ضحكه وهو صوت في السماء الرابعة تخشع له الملائكة ومن النور خلقه الله وفي الطحال (1) مسكنه. وخلق الرحمة من نفس تخرج من ملك قائم على كرسيّ النور في وسط الجنّة وفي القلب مسكنه [و]خلق الموت من

(1) في الأصل ؛ الطيحال .

(7) وسئل ابن عبّاس عن قوله عزّ وجلّ ﴿ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلْأَرْضَ ﴾ [٢] فقال : الكرسيّ موضع القدمين والعرش فوقه ولا يقدّر أحد قدره .

(8) وقال وهب بن منبّه : الكرسيّ أربع قوائم كلّ قائمة منها مثل السماوات والأرض وجميع الدنيا في الكرسيّ كمثل حبّة من خردل في كفّ أحدكم .

(9) وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : ما مثل السماوات والأرض في الكرسيّ إلاّ كمثل دراهم سبعة ألقيت في ترس وما مثل الكرسيّ في العرش إلاّ كحلقة ملقاة على ظهر فلاة . ففضل العرش على الكرسيّ كفضل الفلاة على الحلقة .

(10) وقال ابن عبّاس : ما مثل السماوات والأرض فيما وراءهما من الهواء حيث لا أرض ولا سماء إلاّ كمثل فسطاط ضربتموه في صحراء .

(11) وقيل لعيسى بن مريم صلّى الله عليه وسلّم : « ما تحت هذه الأرض ؟ » قال : « بحر من ماء » قيل : « فما تحت الماء ؟ » قال : « أرض » قيل : « فما تحت الأرض ؟ » قال : « بحر من ماء » حتى بلغ سبع أرضين // ب ،3 // [قيل : « وما تحـ]ـت (1) الأرض السابعة ؟» قال : « صخرة مجوّ[فـ]ـة (1) » . قيل : « فما تحت الصخرة ؟ » قال : « هي على منكب ملك » . قيل : « فما تحت المل[ـك] (1) ؟ » . قال : « هو على ظهر ثور » . قيل : « فما تحت الثور ؟ » قال : « هو على ظهر حوت وقد التقى طرفاه تحت العرش » . قيل له : « فما تحت الحوت ؟ » قال : « الماء » . قيل : « فما تحت الماء ؟ » . قال : « الريح » قيل : « فما تحت الريح ؟ » قال : « هواء وظلمة » . قيل : « فما تحت الظلمة ؟ » . قال : « إلى هنا انتهى علمي وعلم العلماء » .

(12) قال وهب بن منبّه : والشمس والقمر والنجوم ليس منها لاصق بالسماء ولكنّها تجري في أفلاكها دون السماء في البحر المكفوف . قال ابن عبّاس : وذلك قوله تعالى ﴿ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴾ [٢] فالشمس والقمر وجوههما إلى السماء وظهورهما إلى الأرض ولولا ذلك لأحرقا ما في الأرض .

(١) القرآن 255,2.

(٢) القرآن 33,21.

---

(1) مقطوع في الأصل .

[. . . . . . . وصـا]ر البخار سماءً فبسط الله تعالى [. . . . . الـ]ـكعبة يميناً وشمالاً من كلّ موضع [. . . . .] بلغت إلى حيث علم أنْ يكون معموراً منهـا في الطول والعرض «[مسـ]ـكوناً بولد آدم وكان هذا يوم الأحد ويوم الأثنين . ثمّ [با]رك فيها وقدّر فيها أقواتها وفجّر فيها أنهارها وأنبت [فيـ]ـها أشجارها وخلق فيها خلقها من الأنعام والدوابّ والوحش [و]الطير وحيتان الماء وجميع ماخلقه فيها وهو مسخّر لولد [آ]دم قبل أنْ يخلق آدم في يومين يوم الثلاثاء ويوم الأربعاء [ثـ]ـمّ استوى إلى السماء يوم الخميس وهي دخان يعني بخار الماء الّذي ارتفع فرفعها على الأرض مسيرة خمس مائة عام ثمّ جعلها سبع سماوات غلظ كلّ سماء خمس مائة عام وما بين كلّ سماءَيْن مقدار خمس مائة عام وخلق لكلّ سماء ملائكةً جعلهم سكّانها وعمّارها لعبادته وأمره وخلق فيها الشمس [و]القمر والنجوم والليل والنهار وذلك في يومين ﴿ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ إِلَى ٱلسَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ٱئْتِيَا طَوْعاً أَوْ كَرْهاً قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴾[١] ولم تتكلّم الأرض كلّها إنّما تكلّم منها موضع واحد بالشام يسمّى بيسان (1) فهو لسان الأرض إلـ[ـى يـ]ـوم القيامة . ثمّ رجع الله عزّ وجلّ إلى الأرض يوم الجمعة [بـ]ـعد أن فرغ من خلق السماوات فجميع ما خلق الله من خلقه الّذي أسكنه أرضه وسماءه من ثلاثة أشياء : من التراب والماء والنور فخلق الملائكة والشمس والقمر والجنّة [و]كلّ مافيها وفي السماوات من النور وخلق كلّ ما دبّ على الأرض على أربع أو على رجلين من التراب وخلق كلّ ما طار ودوابّ الماء وحيتانه من الماء ففرغ الله عزّ وجلّ من جميع ما خلق يوم الجمعة فلذلك سمّي //ا ، 3// يوم الجمعة لأنّ الله عزّ وجلّ جمـ[ـع فيه خلق السماوات والأرض. . .]ره (2) وكان آخر ما خلق الله من خلقه آ[دم] وزوجتـ[ـه ولذ]لك قوله عزّ وجلّ ﴿ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ﴾[٢] يعني الأحد والاثنين والثلاثاء والأربعاء والخميس والجمعة وهي من الأيّام الّتي قال الله عزّ وجلّ فيها ﴿ وَإِنَّ يَوْماً عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴾[٣] ثمّ استوى على العرش يوم الجمعة حين فرغ بخلقه كلّه ثمّ أخذ يوم السبت في تحميده وتمجيده .

---

(١) القرآن 11,41.

(٢) القرآن 54,7.

(٣) القرآن 47,22.

---

(1) في الأصل : نيسان (والتصحيح من معجم البلدان) .

(2) مقطوع في الأصل وأثبتنا ما يناسب من المسعودي (مروج 4, 32/1) وابن كثير (بداية 3, 18/1) .

وتقاصرت عنه صفات النطق وخضعت له رقاب العزّ وانقادت له عزائم الملك ولكن لا [. . . . .] ما وصفت لك على أن تحمّل نفسك على التضييع والانـكال » . فإنّ الحكماء قد أجمعوا أنّ من أخذ بالحزم وقدّم الحذر كما أمره الله والرسول ثمّ جاءته المقادير بخـلاف ما//ا 2, // [. . . . .] وإنْ اتّفقت له الأمـور علـى مـا أراد ولـعـر [. . . . .] أقلّ الأمور وأكثر السلامات مع من أتى ا [. . . . .] وقد يقع في الشرك ويصاد بالشبك من يعرف [. . . . .] ـفه وربّما كان من يعرفه أسرع وقوعاً من الذي لا يعر[فه] ولكن لابدّ من الحذر لأنّه أقرب إلى السلامة وأبعـ[ـد] من الندم .

(3) قال الشاعر : [الطويل]

ألا إنَّ حِذْرَ المَـرْءِ لَيْسَ بِنَافِعٍ ... ولا دافـعٍ عنـه إذا جَاءَه القَدَرْ
ولـكنْ إذا ما جَاءَ أَلْفَـاه حازماً ... بصيراً بِمـا يَأتـي عَليماً بمـا يَدَرْ
ولا بُدَّ مِنْ حِذْرٍ علـى كُلِّ حالة ... وإنْ كان لا يُغْنِي من القَـدَر الحَذَرْ

بـاب ابتـداء خلـق السمـاوات والأرض

(4) قال ابن عبّاس وغيره من العلماء : ابتدأ الله الخلق يوم الأ[حد] وفـرغ منـه كلّه يوم الجمعة فاشتقّ جميع ماخلق من عظمـ[ـه] وتصاريف قدرته كما قال في محكم تنزيله ﴿ وَسَخَّرَ لَكُم مَا [فِي] ٱلسَّمَاوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعاً مِنْهُ ﴾ (١) يعني أنّ جميع ما خلق مبدؤه ومنشؤه منه .

(5) وقد جاء عن عمر وغيره أنّ الله لمّا أرا[د] أنْ يخلق من خلقه ماخلق خلق الريح من روحه والماء من بو[. . . .] وكان عرشه على الماء وكان الماء على الريح وكانت الر[يح] في الهواء يمسكها الله بقدرته . ثمّ خلق من الماء والأرض [و]السماء وجميع الأشياء .

(6) وكان مبتدأ ذلك أنّ الله عزّ وجـ[ـلّ] سلّط الريح على المـاء فنغّصـت المـاء وزعزعته يعني حرّكته حتّى عظمت أمواجه وكثر زبده وارتفع بخاره فقـال [الله] عزّ وجلّ للزبد والمـوج والبخـار : « اجْمُـدْ » . فجمـد فصـار الزبـد أر[ضـاً] // ب ،2 //

(١) القرآن 13,45.

// ب ، ١ //

بسم الله الرحمان الرحيم
صلّى الله على سيّدنا محمّد

ابتداء مقادير الخير والشرّ

(1) حدّثنا عبد الملك بن حبيب عن المقبريّ عن حيوة (1) بن شريح عن أبي عبد الرحمان عن عبد الله بن عمر قال : سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول : قدّر الله المقادير قبل أن يخلق السماوات والأرض بخمسين ألف سنة .

وحدّثنا عن أسد عن نصر بن طَريف عن سعيد بن جبير عن ابن عبّاس أنّه قال : أوّل ماخلق الله تبارك وتعالى من شيء القلم . فقال : « اكتبْ » . . قال : « وما أكتب ؟» . قال : « اكتبْ القدر خيره وشرّه » . فكتب الدنيا وما هو كائن فيها إلى يوم القيامة من خلق مخلوق أو عمل معمول من برّ أو فاجر أو رزق مقسوم من حلال أو حرام أو أثر موطؤ (2) في برّ أو بحر أو رطب أو يابس .

فالمقادير ربّما جرت بخلاف ما دبّرته الحكماء وقدّرته العلماء وربّما نال الجاهل في نفسه المخلط في تدبيره ما لا ينال الحازم الأديب العاقل اللّبيب .

(2) وقد روى أهل الحديث عن بني إسرائيل أنّهم اختصموا في القدر خمس مائة عام ثمّ ساروا إلى أعلم أهل زمانهم فقالوا : « صف لنا القدر وقَلِّله حتى نفهمه » . فقال لهم : « أما رأيتم العاقل اللبيب الحازم الأديب يحرم حاجته وقد أحكم طلبها وتدبيرها ويظفر الجاهل الأحمق بها وقد أساء تدبيرها فهو القدر الّذي تضعضعت [به] أركان الخيلة

(1) في الأصل : حبوة .
(2) في الأصل : موطي .

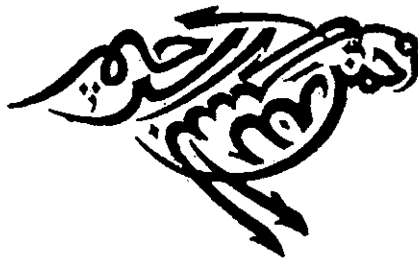
الفهـــارس

فهـرس الكتـــاب

المصادر الأندلسية ، ١

عبد الملك بن حبيب
(ت ٢٣٨/٨٥٢)

كتاب التاريخ



دراسة وتحقيق

خورخي أغوادي

المجلس الأعلى للأبحاث العلمية
معهد التعاون مع العالم العربي

مدريد ١٩٩١

كِتَابُ التَّأْرِيخِ